

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires:

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below / Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x	12x	14x	16x	18x	20x	22x	24x	26x	28x	30x	32x
							✓				

APPENDICE N^o. 3,

DU

QUATORZIÈME VOLUME.

APPENDICE
DE
QUATORZIÈME VOLUME
DES
JOURNAUX
DE
L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DE LA
PROVINCE DU CANADA.

Depuis le 15 fevrier jusqu'au 1er juillet 1856, ces deux jours inclus,
DANS LA DIX-NEUVIÈME ET VINGTIÈME ANNÉES DU RÉGNE DE NOTRE SOUVERAINE DAME LA
REINE VICTORIA.

Etant la 2me Session du 5me Parlement Provincial du Canada.

SESSION 1856.

Imprimé par Ordre de l'Assemblée Législative.

RÉPONSE

A UNE ADRESSE de l'assemblée législative, datée le 28 février 1856, demandant copie de toute correspondance qui peut avoir été échangée entre les gouvernements impérial et provincial au sujet de la prise de possession par cette province des canaux, terres et autres propriétés appartenant au département de l'ordonnance en Canada.

Par ordre,

GEO. E. CARTIER,
Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 10 mars 1856.

[No. 1.]

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,
Québec, 11 mai 1855.

(Copie No. 47)

MILORD,—J'ai l'honneur d'accuser réception de la dépêche de Sir George Grey, du 13 avril, (No. 16,) au sujet des terres et magasins de l'ordonnance, laquelle me paraît parfaitement claire et explicite.

J'ai mis cette dépêche devant mon conseil et j'ai pris des mesures pour la soumettre aux deux branches de la législature.

J'ai de plus, depuis sa réception, pris occasion d'en converser avec le lieutenant-général Rowan, et avec M. Elliott, commissaire de l'ordonnance de sa majesté à Montréal.

Ce dernier monsieur m'a fourni une copie du rapport imprimé des commissaires provinciaux, avec des remarques pour indiquer où ces messieurs ont différé d'opinion, dans la classification des terres, d'avec le lieutenant-général et l'ingénieur commandant.

Je suis porté à croire que pour réussir à éclaircir tous les détails de cette classification, il serait opportun de députer quelque membre du conseil canadien pour s'entendre avec quelqu'un qui serait nommé par l'ordonnance et qui connaîtrait les localités. Le moyen de faciliter le règlement de ces questions, serait d'avoir cette conférence en Angleterre où toutes questions compromettant un principe pourraient alors se régler sur le champ en les soumettant aux conseillers de sa majesté au lieu de les discuter, comme il faudrait faire, par va et vient, et souvent par une seule à la fois, au moyen de dépêches que j'adresserais au secrétaire colonial. Si votre excellence approuve ce plan, je crois que la visite qu'un des membres de mon conseil exécutif, l'honorable John Ross, se propose de faire en Europe cet été, fournira une excellente occasion d'en faciliter l'exécution.

J'ai l'honneur, etc,

(Signé,) EDMUND HEAD.

Au très honorable

Lord John Russell;
Etc., etc., etc.

[No. 2.]

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,

Québec, 31 mai 1855.

(Copie No. 62.)

MILORD,—Relativement au sujet de la dépêche de Sir George Grey, du 13 avril, No. 16, et à ma réponse du 11 courant, No. 47, j'ai l'honneur de vous transmettre copie d'un acte du parlement provincial auquel j'ai donné ma sanction hier.

Votre seigneurie verra que cet acte donne pouvoir au gouverneur en conseil de faire tous les arrangements nécessaires quant aux trois classes des terres de l'ordonnance dans la colonie, et pourvoit à ce que la formation de ces classes devienne le résultat d'un arrangement entre l'ordonnance de sa majesté et le gouverneur-général en conseil. S'il doit surv'nir quelque changement dans la position légale des principaux officiers de l'ordonnance de sa majesté en Angleterre, il serait bon de voir à ce que ce changement n'affecte pas les pouvoirs qu'ils sont censés pouvoir exercer dans la colonie en vertu de cet acte.

Aussitôt que je serai en état de discuter les détails de la classification, je communiquerai avec votre seigneurie à cet égard.

J'ai l'honneur, etc.

(Signé,)

EDMUND HEAD.

Au très honorable,
Lord John Russell,
Etc., etc., etc.

[No. 3.]

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,

Québec, 4 juin 1855.

(Copie No. 67.)

MILORD,—A l'égard de ma dépêche du 31 de mai, No. 62, relativement aux terres de l'ordonnance et à leur classification, j'ai l'honneur de vous transmettre copie d'une minute en conseil (dûment approuvée) par laquelle les membres du conseil canadien qui sont sur le point de visiter l'Europe, sont autorisés à discuter les détails de cette classification et à déterminer les conditions de l'arrangement définitif, sujet à la ratification du gouvernement exécutif du Canada.

Sir Allan N. MacNab et le colonel Taché sont déjà au fait de l'affaire, étant deux des commissaires qui ont fait le rapport auquel la liste de ces terres est annexée.

Je n'ai pas besoin de rappeler à votre seigneurie la recommandation qui a déjà été faite que c'est à quelqu'un qui connaîtra parfaitement les localités à entreprendre la négociation de la part du département de l'ordonnance.

Dans ce but il serait peut-être opportun que le gouvernement de sa majesté permit à M. Elliott, le commissaire de l'ordonnance en Canada, de passer en Angleterre durant l'été.

Un paquet de papiers, qu'il est nécessaire que les délégués canadiens aient en leur possession, sera prochainement envoyé au bureau colonial par la malle; il sera adressé à l'honorable Sir Allan N. McNab qui ira l'y demander.

J'ai l'honneur, etc.

(Signé,)

EDMUND HEAD,

Au très honorable
Lord John Russell,
Etc., etc., etc.

[No. 4.]

MINUTE DU CONSEIL.

(Copie.)

Le comité du conseil, considérant que plusieurs membres de l'administration seront bientôt à Londres, a l'honneur de suggérer que Sir Allan N. McNab, MM. Taché, Ross et Cayley, ou un ou plusieurs d'entre eux, soient autorisés à négocier, de la part du gouvernement provincial, avec les autorités impériales, le transport projeté des terres, propriétés et magasins, maintenant sous le contrôle des officiers provinciaux de l'ordonnance de sa majesté, ou des commissaires préposés à l'exercice de la charge de Lord Amiral du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, avec pouvoir de régler et d'arrêter la classification de ces terres et propriétés, qui intéressent la défense militaire et navale du Canada, en vue de leur acceptation par la province et de leur future destination conformément aux intentions du gouvernement impérial, les régleme[n]t et convention en question devant cependant être sujets à la ratification du gouvernement exécutif de la province.

Le comité du conseil suggère de plus humblement que le receveur-général soit autorisé à acheter, à même les deniers appropriés à cette fin, les armes et accoutrements absolument indispensables à l'armement d'une portion du corps des volontaires de la province, n'excédant pas la moitié du nombre total que l'acte de la dernière session permet de mettre sur pied. Les armes-carabines-minié, épées et pistolets—devront être de la meilleure espèce, telles que celles employées par les armées les mieux pourvues et les mieux disciplinées de l'Europe continentale. Ces armes seront achetées soit en Angleterre, en Belgique, ou ailleurs où l'on pourra les avoir de la meilleure qualité et aux conditions les plus raisonnables; et que les fonds nécessaires soient mis à la disposition du receveur-général pour cet objet.

[No. 5.]

(Copie No. 41.)

DOWNING STREET,

22 Juin 1855.

SIR,—J'accuse réception de votre dépêche, No. 47, du 11 mai, et j'ai à vous annoncer l'assentiment du gouvernement de sa majesté aux arrangements que vous proposez au sujet de la classification des terres et magasins de l'ordonnance en Canada.

J'ai aussi reçu votre dépêche, No. 67, du 4 courant, et suivant votre suggestion, M. Elliott, le commissaire de l'ordonnance en Canada, va être dûment autorisé à venir en Angleterre pour conduire les négociations de la part du gouvernement de sa majesté.

J'ai l'honneur, etc.

(Signé)

J. RUSSELL.

Sir E. Head, Bart,
Etc., etc., etc.,

[No. 6.]

(Copie No. 41.)

DOWNING STREET,

10 Octobre 1855

SIR,—A l'égard de vos dépêches au sujet du transport des terres de l'ordonnance au gouvernement provincial du Canada, je vous transmets ci-

incluse la copie d'une lettre qui a été reçue du département de la guerre, contenant un mémoire dressé par l'inspecteur-général des fortifications au sujet du transport de ces réserves de la province, et j'ai à vous donner instruction de prendre dans cette question les mesures, basées sur ce mémoire, que, de l'avis de votre conseil, vous jugerez à propos de prendre.

J'ai requis Lord Panmure de donner aux officiers qu'il appartient sous le contrôle du département de la guerre, les instructions qui pourront être nécessaires pour effectuer cet arrangement.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé) WM. MOLESWORTH.

Sir Edmund Head, Bart.

[No. 7.]

(Copie.)

DEPARTEMENT DE LA GUERRE,

19 Septembre 1855.

MONSIEUR,—J'ai reçu instruction de Lord Panmure de vous transmettre copie d'une lettre de l'inspecteur-général des fortifications, datée le 12 courant, avec le mémoire qu'elle contient au sujet du transport des réserves de l'ordonnance en Canada au gouvernement provincial; et j'ai à vous demander qu'en transmettant ces documents au secrétaire, Sir William Molesworth, pour son information, vous lui intimiez que Lord Panmure concourt dans toutes les vues de Sir John Burgoyne, telles qu'elles y sont exprimées.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé) F. PEEL.

T. F. Elliot, écuyer.

Etc., etc., etc.

[No. 8.]

BUREAU DE L'ORDONNANCE,

Pall Mall, 12 septembre 1855.

MILORD,—Ayant reçu instruction de votre seigneurie de prendre en considération les moyens de mettre à effet les intentions du gouvernement au sujet du transport des réserves militaires en Canada aux autorités de la province, et de conférer avec le colonel Taché et M. Ross, députés de cette colonie; j'ai l'honneur d'informer votre seigneurie que j'ai fait ce qu'elle m'a ordonné et je demande la permission de lui soumettre mon mémoire à ce sujet.

J'ai l'honneur, etc.

(Signé) J. F. BURGOYNE,

I. G. F.

Au très-honorable

Lord Panmure, C. C.

[No. 9.]

(Confidentiel.)

Département de l'inspecteur-général des fortifications,

BUREAU DE L'ORDONNANCE,

12 Septembre 1855,

Mémoire sur la cession des terres et réserves militaires en Canada au gouvernement colonial.

La lettre de M. Merivale à Sir Allan McNab, datée le 14 août 1855, pour lui notifier la proposition du gouvernement, réduit la question de l'arrangement à des limites bien étroites; et la lettre de MM. Taché et Ross, datée à Londres, le 7 septembre 1855, de la part de la colonie, ne se prononce point contre cette proposition.

Cependant, pour faire mieux comprendre à la colonie les vues du gouvernement, il est nécessaire d'entrer dans quelques explications à l'égard de certaines choses en rapport avec les parties de terrain et propriétés que le gouvernement anglais entend se réserver.

Ces réserves sont :—Tout ce qui, à Québec, Montréal et Kingston, est nécessaires pour les établissements militaires, restera pour les besoins d'entretien et d'occupation entre les mains et à la discrétion du gouvernement anglais.

Le Fort Niagara (non compris le terrain y contigu,) St. Jean, l'Isle aux Noix, Sorel (le terrain de l'ordonnance et non la seigneurie) seront cédés au gouvernement canadien pour l'entretien, et il en jouira à sa discrétion, mais de telle manière que la reine pourra s'en servir pour y loger des troupes chaque fois qu'il sera nécessaire, et le reste est cédé sans condition.

Quant à Québec, MM. Taché et Ross désirent laisser comme ouverte pour de futurs arrangements la question d'abandonner les casernes des Jésuites, du moment que la province viendra offrir en compensation des casernes et autres commodités suffisantes et à la satisfaction du gouvernement de sa majesté. Il ne peut y avoir d'objection à cela, mais comme l'objet d'obtenir ces casernes vient du besoin toujours croissant d'espace pour la ville, et que les casernes doivent rester dans les limites de la forteresse, il pourrait se présenter quelque difficulté à les remplacer, à moins que ce ne soit dans la citadelle, ou par des casernes à l'épreuve des bombes, attachées aux fortifications de la ville; mais comme la compensation devra être satisfaisante, il n'y a pas lieu à discuter la chose pour le présent.

Montréal, sous plusieurs points, offre aux deux parties quelques chances de plus d'en venir à une entente parfaite, car bien que les arrangements d'alternative soient laissés à l'approbation des autorités militaires, il y en a plusieurs qui peuvent se décider sur le champ. C'est ainsi qu'il est hors de question de songer à bâtir de nouvelles casernes sur l'Isle Stc. Hélène, parce qu'elles seraient là isolées et inutiles dans un cas d'urgence ou d'un mouvement soudain et précipité; il faudrait donc se procurer un site convenable pour des casernes sur la terre ferme et du côté de la ville qui donne sur le St. Laurent,—ce qui vient d'être fait par l'achat de la terre de M. Logan et on ne pouvait faire mieux.

La province ne doit pas non plus songer à limiter l'espace de terrain à ce qu'il en faudra précisément pour des casernes, mais elle devra aussi fournir tout ce qui y est approprié pour les terrains à exercices, etc.

Le meilleur arrangement pour la colonie serait de construire de suite sur ces lieux une caserne pour 1000 hommes, et alors les vieilles casernes pourraient lui être cédées; la valeur de ces dernières, sous le rapport du site, compenserait probablement tous les frais encourus pour les nouvelles.

La terre de Longueuil peut très bien être abandonnée à la colonie aux conditions qu'elle propose, savoir : qu'elle fournira un terrain suffisant pour une tête de pont, sur un nouveau site, pour couvrir le nouveau pont.

On ne voit pas facilement pourquoi il faudrait une stipulation pour permettre à la population de Montréal d'avoir accès, pour se récréer, à "telles parties de l'Isle Ste. Hélène, et sous tels réglemens que les autorités militaires pourraient approuver," car il paraît en quelque sorte y avoir là des objections que l'on ne connaît point ici.

Quant à Kingston, je ne vois point d'objection à abandonner la ferme d'Herchmer qui serait une belle acquisition pour la province, et s'il y a d'autres terres et propriétés qui ne soient point immédiatement en connexion avec les travaux et bâtimens réservés par le gouvernement anglais, on peut en faire un sujet de considération ultérieure.

Pour ce qui est de la propriété des Hauteurs de Burlington, à laquelle la lettre de M. Merivale fait allusion, je suis de l'avis de lord Panmure et je considère qu'il n'est pas nécessaire que le gouvernement anglais la retienne.

Ainsi j'ai lieu de croire que tout devra se régler à la satisfaction des deux parties ; mais en remettant à la colonie une aussi grande portion des réserves militaires, à la condition générale qu'elle pourvoira aux défenses, je recommanderais qu'elle eût égard, dans la manière dont elle disposera, à l'avenir, de ces terres, à certains points militaires essentiels, comme ceux qui commandent des passages importants sur les rivières, etc., et partout où il sera jugé nécessaire de préparer ou de construire des travaux de défense, en se prévalant pour cela des conseils et des services du département des ingénieurs royaux dans la province.

(Signé) J. F. BURGOYNE.

I. G. F.

[No. 10.]

(Copie No. 43.)

DOWNING STREET,

18 Octobre 1855.

SIR,—Relativement à la dépêche de Sir William Molesworth, No. 41, du 10 du courant, au sujet du transport des terres de l'ordonnance au gouvernement provincial du Canada, je vous transmets avec les présentes copie d'une lettre et ses incluses, du département de la guerre sur la nécessité de tenir parole aux pensionnaires qui ont acquis des droits sur quelques-unes de ces réserves.

J'aimerais à avoir des renseignements sur ce sujet relativement à la cession des réserves à la province.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé) PANMURE.

Gouverneur Sir Edmund Head, Bart.,
Etc., etc., etc.,
Canada.

[No. 11.]

(Copie.)

Pressé.

DEPARTEMENT DE LA GUERRE,

15 Octobre 1855.

MONSIEUR,—Relativement aux arrangements qui sont en voie de progrès pour transporter au gouvernement local les réserves de l'ordonnance en Canada à certaines conditions, j'ai à vous informer que j'ai reçu instruction de Lord Pan-

mure de vous prier d'attirer l'attention du secrétaire Sir William Molesworth, sur la nécessité qu'il y a de tenir aux engagements pris avec les pensionnaires qui ont acquis des droits dans quelques unes de ces réserves, ou de les payer en argent, aux conditions primitives de leur établissement au Canada, et aux termes de la convention mentionnée dans l'extrait ci-joint d'une lettre adressée par le lieutenant-colonel Tulloch au secrétaire de la guerre, en date du 4 mai 1854.

Pour éviter toutes difficultés légales et tous les doutes qui pourraient s'élever à l'avenir au sujet des droits qu'ont les pensionnaires dans ces réserves qui ont déjà été le sujet de tant de correspondance, j'ai aussi ordre de vous suggérer qu'il serait désirable que Lord Panmure eut copie de l'engagement proposé par le gouvernement local du Canada sur le sujet, parce qu'il comporte le paiement annuel de sommes considérables à ces personnes, au lieu de leurs réclamations contre les précieuses réserves de Toronto, London et Niagara, et que pour le présent il n'y a d'autre obligation à ce paiement que ce qu'on en peut inférer de la lettre à laquelle il a été fait allusion.

Lord Panmure est aussi d'avis, qu'avant de conclure finalement les arrangements sur ce point avec le gouvernement du Canada, on doit lui fournir l'occasion de s'assurer, en consultant l'officier en charge des pensionnaires en ce pays, si le plan proposé de la part de ce gouvernement est propre à rencontrer toutes les réclamations des pensionnaires et à prévenir toute correspondance ultérieure sur le sujet.

On a encore fait remarquer à lord Panmure que les casernes de Toronto, depuis le déménagement des troupes de ligne, ont été occupées par un corps de pensionnaires à la solde du gouvernement local, et que, comme une partie de ces édifices a été récemment destinée à loger certains employés du gouvernement civil, il serait douteux que ce qui en reste d'inoccupé suffit pour le logement des compagnies régulières qu'on se propose d'y transporter lors de la translation du siège du gouvernement dans cette ville, et pour les pensionnaires qui y sont, particulièrement parce que ces derniers ont de grandes familles. Lord Panmure espère en conséquence que dans tout arrangement de résidence qu'il deviendra nécessaire de faire par suite du changement en vue, on aura grand soin de ne déposséder aucun de ces pensionnaires ou leurs familles, jusqu'à ce qu'ils aient pu se procurer ailleurs des logements convenables, spécialement pendant l'hiver où ils seraient exposés à beaucoup de souffrances.

J'ai l'honneur, etc.,
(Signé,)

E. C. MUNDY.

[No. 12.]

Extrait d'une lettre du surintendant militaire des pensionnaires en Canada, datée le 4 mai 1854.

« Le Duc de Newcastle a intimé qu'à la condition que le gouvernement local règle toutes les réclamations des pensionnaires contre les réserves de l'ordonnance, il est disposé à recommander que le total de ces terres soit transporté au gouvernement canadien, excepté ce qui a déjà été destiné aux pensionnaires d'Amherstburg, du Fort Erié et de Penetanguishine.

M. Hincks a dit qu'il n'avait aucun doute que les terres seraient acceptées à cette condition, et qu'à l'égard des réclamations que les personnes enrôlées ont contre les réserves de l'ordonnance à Toronto, London et Niagara, il recommanderait au gouvernement canadien d'accéder aux termes de compensation que j'ai proposés, savoir :—de payer à chaque pensionnaire la somme de £4 par année à compter de la date de l'enrôlement et continuer de même annuellement, lors même qu'on viendrait à n'avoir plus besoin de la force enrôlée.

Il a aussi promis de recommander l'emploi permanent de 150 pensionnaires à 2 chelings sterling par jour, au service militaire consacré à la protection des casernes etc., dans le Haut-Canada, et que les arrérages de compensation seraient payés par le gouvernement canadien à mon arrivée, avec l'entente qu'ils seraient remboursés par le gouvernement impérial s'il s'élève quelque difficulté au sujet du transport des réserves conformément aux intentions du Duc de Newcastle.

M. Hincks et moi, avons eu ensuite une entrevue avec Sir Charles Trevelyan qui s'est dit satisfait des heureuses apparences d'arrangement que prenait cette affaire, après avoir donné lieu à une si longue et si ennuyeuse correspondance.

Je prends la liberté d'ajouter que, si cet arrangement se fait, c'est mon opinion qu'il sera satisfaisant pour les pensionnaires et à l'avantage tant du gouvernement impérial qu'à celui du gouvernement canadien.

J'ai donc la confiance qu'il vous plaira de concourir dans cet arrangement, et me confier les pouvoirs nécessaires pour retirer du gouvernement canadien, à mon arrivée au Canada, les arrérages de compensation, pour que je puisse les payer alors à ceux des pensionnaires enrôlés qui y ont des droits."

[No. 13.]

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,
Toronto, 25 janvier 1856.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, 1er. Une minute du conseil exécutif que j'ai approuvée le 24 janvier, relativement au transport projeté des terres de l'ordonnance.

2nd. Un rapport de l'hon. M. Cayley, inspecteur-général, sur lequel cette minute est basée.

3me. Un état des sommes payées aux pensionnaires, etc.

4me. Des projets de deux bills que l'on se propose d'introduire dans le but de donner effet au dit transport, et pour rencontrer le désir exprimé dans votre dépêche du 21 décembre 1855, relativement au statut impérial 18 et 19 Vict., ch. 117.

5me. Copie d'un rapport du Col. de Rottenburg, adjudant-général de milice, touchant l'emploi des pensionnaires au service permanent.

2. Le rapport de M. Cayley est si complet qu'il m'est absolument inutile d'en discuter aucun point séparément.

3. Il y a une chose de bien claire. L'obligation que s'est imposée la province était dans le principe bien indéfinie, mais suivant qu'elle a été comprise, la province l'a remplie strictement. Il est absolument nécessaire que le point qui concerne les pensionnaires soit défini de la manière la plus exacte. Jusqu'ici il ne s'est fait des paiements que du côté du gouvernement provincial, excepté qu'on puisse lui opposer l'occupation temporaire ici et ailleurs d'une partie des dépenses de l'ordonnance pour des fins locales.

4. Quant au canal Rideau, si les obligations en doivent être supportées par la province, la province en requerra indubitablement l'administration ainsi que les appointements qui s'y rattachent; et d'ailleurs je ne vois point sur quoi l'on pourrait se baser pour se refuser à cette exigence sans être en contradiction avec notre présent système reconnu de gouvernement colonial.

5. Le même principe paraît s'appliquer pareillement au contrôle des pensionnaires en service permanent. La communication ci-incluse du Lt.-Col. Tulloch indiquera en partie les anomalies que présente l'état actuel des choses.

6. Je crois qu'il serait bien désirable d'accorder aux pensionnaires du Fort Erié, d'Amherstburg et de Penetanguishine, le privilège de commutation que suggère M. Cayley.

J'ai l'honneur, etc.,
(Signé)

EDMUND HEAD.

Au très honorable A. Labouchère,
Etc., etc., etc.

[No. 14.]

(Copie.)

INCLUDE No. 1.

Copie d'un rapport d'un comité de l'honorable conseil exécutif, en date du 23 janvier 1856, approuvé par son excellence le gouverneur-général en conseil le 25 du même mois.

Le comité a eu sous sa considération un mémoire, du 23 courant, de l'honorable inspecteur-général, sur les différents documents qui ont rapport aux terres de l'ordonnance en Canada, et qui traitent du projet de transporter une partie de ces terres à la province, des réclamations des pensionnaires militaires, etc., etc.

Après avoir examiné ce mémoire avec beaucoup d'attention, le comité est d'avis que les suggestions faites par l'inspecteur-général devraient être suivies ; en conséquence il soumet à l'approbation de votre excellence :

1o. Que le transport des terres de l'ordonnance, sur les bases suggérées par l'inspecteur-général des fortifications, soit maintenant accepté formellement ; et qu'un bill soit présenté aux chambres à la prochaine session du parlement, en conformité au statut impérial 18 et 19 Vict., ch. 117, pour autoriser la passation du dit transport.

2o. Qu'un bill soit aussi introduit pour assurer aux pensionnaires militaires, par voie d'annuité, la compensation à laquelle ils ont droit.

3o. Que demande soit faite aux autorités de la mère-patrie de permettre la commutation en faveur de tous les pensionnaires, sur la base d'une allocation annuelle viagère, et aussi de leur allouer une compensation pour améliorations suivant les conditions imprimées de l'arrangement.

4o. Que la question de l'opportunité de placer la force enrôlée des pensionnaires sous le contrôle de la province soit soumise au département de la guerre.

5o. Qu'il soit fourni au gouvernement provincial des rapports périodiques sur le nombre et les circonstances générales des pensionnaires, indiquant le lieu de leur résidence ou demeure, les portions de terre améliorées ou incultes qu'ils occupent, s'ils ont des familles ou non, avec des listes trimestrielles de paiement de ceux qui reçoivent des annuités.

6o. Qu'il soit fait un état des déboursés indiquant le montant des avances faites par le gouvernement jusqu'à ce jour, et que copie en soit transmise au très honorable secrétaire d'état pour les colonies.

7o. Que le contrôle entier du canal Rideau soit remis à la province en même temps que le transport des terres de l'ordonnance.

Certifié.

(Signé)

W. H. LEE.

G. C. E.

[No. 15.]

(Copie.)

(INCLUDE No. 2.)

Mémoire sur les papiers et documents relatifs aux terres de l'ordonnance en Canada, au projet d'en transporter une partie à la province, aux réclamations des pensionnaires militaires, etc., etc.

La plus grande partie de ces documents avec des dates antérieures à 1854, ont rapport au projet primitif du gouvernement impérial d'établir des pensionnaires en Canada, et à la demande de la cité de Toronto d'une partie de la réserve de la garnison, et se rattachent peu à la question maintenant devant votre excellence, sinon qu'ils font voir les conditions d'établissement offertes aux pensionnaires et qu'ils définissent l'étendue de leurs réclamations, au cas où on les obligerait de remettre leurs emplacements d'ordonnance. J'aurai plus tard occasion de parler plus particulièrement de ces réclamations.

La dépêche No. 41, du 10 octobre 1855, du ci-devant secrétaire colonial, Sir W. Molesworth, à votre excellence, contient un mémoire de l'inspecteur-général des fortifications comme base du transport projeté des terres et réserves de l'ordonnance en faveur de la province, et est accompagnée d'une lettre de M. F. Peel sur l'assentiment de Lord Panmure aux vues de Sir J. Burgoyne.

Le mémoire de Sir John Burgoyne est relatif à la correspondance et aux entrevues qui ont eu lieu avec deux membres du conseil de votre excellence, MM. Taché et Ross, en septembre dernier, et les suggestions qui y sont faites au sujet des parties de ces réserves qui doivent être retenues ou cédées, sont déjà venues sous votre considération.

Un projet de bill dressé en conformité aux dispositions du statut impérial 18 et 19 Vic. ch. 117, pour autoriser la passation du transport des terres de l'ordonnance, est soumis avec les présentes.

Les principaux points dont il reste à disposer ont rapport plus particulièrement à la position et aux réclamations des pensionnaires et à la méthode que le gouvernement provincial peut proposer d'adopter, à la satisfaction des autorités impériales, pour assurer l'exécution des engagements que la province a ou peut s'imposer à leur égard. Par rapport à ce sujet, les vues de Lord Panmure sont exprimées dans sa lettre du 15 octobre 1855, au sous-secrétaire colonial.—(Voir No. 11.)

Extrait d'une lettre du colonel Tulloch du 4 mai 1854. (Voir No. 12.)

M. Hincks a aussi fourni un mémoire, du 9 mars 1855, de l'entrevue dont il est parlé par le colonel Tulloch; il ne sera pas mauvais d'en donner ici la substance, en autant que la présente question y est traitée, pour pouvoir le comparer à celui déjà cité :

“ *Extrait :* ” “ J'ai compris tant du Duc de Newcastle que de Sir C. Trevelyan, qu'à l'exception de certaines réserves à Québec et à Kingston, et, il se peut, à Montréal, toutes les terres et propriétés de l'ordonnance devaient être cédées à la province, à la condition de payer aux pensionnaires les rentes annuelles qui leur avaient été promises et qu'ils devaient avoir en compensation de leur dérangement. On ne devait point troubler les pensionnaires de Penetanguishine et d'Amherstburg, mais ceux de Niagara, London et Toronto allaient être forcés de déguerpir. Le colonel Tulloch était présent à l'entrevue avec Sir C. Trevelyan, et à une autre avec moi chez le Duc de Newcastle. Il insista fortement qu'il y eut 150 pensionnaires d'employés comme police. Je lui dis que si l'on établissait une force de police, ce que je croyais probable, je n'avais aucun doute qu'on s'estimerait heureux de trouver 150 hommes capables et actifs au prix des pensionnaires en service, mais comme de raison que je ne pouvais rien promettre.”

Les points d'accord et de différence sont à-peu-près comme suit : il est d'accord que les réserves de Toronto, London et Niagara doivent être rachetées par une compensation en argent. M. Hincks ne fait point allusion au Fort Erié, comme réserve de pensionnaires, croyant, comme on peut en inférer de son mémoire, qu'il n'y avait que cinq de ces réserves. Le colonel Tulloch en met six. Il ne faut pas perdre de vue, quoiqu'il ne soit point conclusif vis-à-vis des intentions du département de la guerre, le fait que le Fort Erié n'est pas mentionné comme réserve dans la correspondance qui est devant le gouvernement et qui donne l'énumération des stations dont les pensionnaires devaient primitivement prendre possession. De plus, M. Hincks en parlant des réserves de Penetanguishine et d'Amherstburg se sert des mots “ qu'on ne devait point troubler les pensionnaires ” de ces réserves, tandis que le colonel Tulloch dit : “ le total de ces terres (parlant du transport) excepté ce qui a déjà été destiné pour les pensionnaires d'Amherstburg, du Fort Erié et de Penetanguishine.” Ces différences d'opinion pourront se régler quand il aura été déterminé de quelle manière on

devra agir à l'égard de toute la force des pensionnaires du Canada. Je me propose de revenir sur cette question avant la fin de ce rapport.

La proposition de tenir en service permanent une certaine portion de la force des pensionnaires est évidemment regardée d'un œil différent par le colonel Tulloch et par M. Hincks—le premier en parle comme d'une force qu'il serait désirable de maintenir pour la protection des casernes, et dit que M. Hincks a promis de recommander l'emploi d'un tel corps au service militaire permanent—l'autre, de son côté, en parle comme d'un corps dont on pourrait se servir s'il devenait opportun d'organiser une force de police; mais, bien que le colonel Tulloch et M. Hincks diffèrent sur l'objet, le langage de l'un et de l'autre justifie la conclusion que la question de maintenir une telle force était loin d'être arrêtée et n'entraînait point dans la considération de la cession des réserves—le colonel Tulloch, en faisant une stipulation qu'il serait payé annuellement une somme de £4 à chaque pensionnaire, bien que la force enrôlée vint à être congédiée; et M. Hincks en remarquant, quand le colonel Tulloch le pressait de faire employer 150 hommes comme police, qu'il ne pouvait rien promettre. Il faut aussi remarquer que dans la lettre écrite sous la dictée de lord Panmure, dans laquelle on s'étend si fortement sur la nécessité de tenir parole aux pensionnaires, il n'est pourvu à aucune autre réclamation des pensionnaires que la rente annuelle en échange des réserves de Toronto, London et Niagara.

Si je suis justifié, dans la conclusion que j'ai ainsi tirée, de dire qu'il n'est point entré dans la considération de l'arrangement pour le rachat des réserves des pensionnaires de décharger ou de retenir la force enrôlée, alors la question de tenir parole aux pensionnaires se réduit tout simplement au paiement des annuités.

L'état ci-joint montrera qu'on s'est occupé sérieusement de ces annuités, et que le montant réclamé pour 500 pensionnaires originairement établis à Toronto, Niagara et London, à compter de la date de leur enrôlement jusqu'à la fin de l'année 1855 (se montant à £7,927) a été payé au colonel Tulloch sans déduction, mais il n'a encore été fourni aucune liste de paiement pour montrer comment la distribution en a été faite, et le gouvernement ne peut dire s'il faut réduire les droits d'annuité à mesure qu'il arrive des décès, ou remplir les vacances par des pensionnaires non commués du Fort Erié, d'Amherstburg et de Penetanguishine. Dans la première de ces deux alternatives, il est à présumer qu'il n'est arrivé aucun décès depuis l'enrôlement du corps, il y a au-delà de trois ans, par le fait que l'officier commandant a retiré l'allocation entière des 500 hommes; dans la dernière, il s'élèvera des questions quant aux placements vacants et à la compensation pour améliorations, etc. Je dois faire remarquer que la nécessité de considérer cette question ne dépend pas entièrement du fait qu'il faut remplir ou non les vacances par des pensionnaires pris dans les rangs des non-commués; ce qu'il y a de plus important, c'est de savoir à qui, en vertu du transport général des terres de l'ordonnance à la province, appartiennent les terres d'Amherstburg, du Fort Erié et de Penetanguishine? Elles ne sont pas réservées comme stations militaires par l'inspecteur-général des fortifications; elles ne sont point non plus transportées en pleine propriété aux pensionnaires qui, suivant les termes primitifs de l'arrangement, n'ont qu'un intérêt viager à des réclamations limitées pour améliorations par eux faites, et M. Hincks dans son mémoire dit simplement qu'ils ne doivent pas être dérangés.

D'un autre côté, la manière dont s'exprime le colonel Tulloch, en rapportant la substance de ce qui s'est passé à l'entrevue du Duc de Newcastle, de Sir C. Trevelyan et de M. Hincks, donne bien autre chose à entendre—cet officier assure qu'il a été fait exception des terres qui avaient déjà été destinées à l'usage des pensionnaires, et l'on trouvera toute la force de son expression en consultant les documents imprimés qui comportent les conditions auxquelles les pensionnaires avaient été invités à s'enrôler pour le service de l'Amérique du Nord—au

bas de la page 2 il est statué que, avenant la mort d'un pensionnaire, sa veuve et sa famille auront droit à l'occupation libre de sa maison et de sa terre jusqu'à ce qu'ils aient été remboursés du coût des bâtisses et améliorations, tel qu'établi par un comité des pensionnaires, mais tel remboursement ne doit en aucun cas excéder £20 pour la maison et £5 pour chaque acre de terre amélioré et mis en culture. Les avances requises pour ce remboursement devront être faites par l'officier de l'état major au pensionnaire qui succède à la vacance; et encore, dans le cas de congé pour mauvaise conduite d'un pensionnaire, celui qui est appelé à lui succéder dans la force paiera la compensation. D'après ces expressions, il est évident que quand on s'est primitivement formé l'idée d'établir des pensionnaires sur les réserves de l'ordonnance, on a eu aussi en contemplation d'y établir une force permanente avec succession perpétuelle, si je puis m'exprimer ainsi; la question à présent est de savoir si cette intention existe encore. Le fait que les autorités impériales ont consenti à ce que le plus grand nombre des pensionnaires vendissent leurs droits, et à ce que la majeure partie des terres de l'ordonnance fussent transportées, pour fournir à la province les moyens d'organiser et de maintenir sa propre défense militaire, vient à l'encontre de cette conclusion; et d'une autre part, les objections à un tel système sont si fortes et si palpables qu'on pourrait présumer sur le champ que M. Hincks a saisi plus correctement les vues du Duc de Newcastle que le colonel Tulloch, s'il n'était à la connaissance de votre excellence que des démarches ont été faites tout récemment pour déloger certaines personnes qui étaient en possession de terres de l'ordonnance en vertu d'un permis d'occupation, dans le but d'agrandir l'établissement des pensionnaires au Fort Erié.

Comme ce serait occasionner beaucoup de délais et d'inconvénients que de référer au gouvernement d'Angleterre sur ce sujet, dans le cas que votre excellence serait d'avis qu'il y a matière à douter, et comme, si toutes les terres de la province, excepté les stations spécialement réservées à cause de leur importance pour la défense militaire, étaient mises sous le contrôle local, le gouvernement s'assurerait bien plus pleinement des objets qu'il a en vue et qui sont maintenant en voie de progrès, j'ai l'honneur de soumettre à votre considération que la commutation des droits des pensionnaires soit étendue à toute la force maintenant en Canada, aux conditions proposées par le colonel Tulloch à l'égard de Toronto, London et Niagara, et que les noms de Fort Erié, de Penetanguishine et d'Amherstburgh soient inclus dans la cession générale, sujet au règlement des réclamations des locataires actuels sur la base des conditions imprimées. On voit par la lettre du colonel Tulloch, en date du _____ qu'on a déjà eu ce plan en contemplation. Les conditions imprimées confèrent aussi au gouverneur, avec l'approbation du secrétaire de la guerre, le pouvoir de faire déguerpir les pensionnaires.

S'il plaît à votre excellence de donner son approbation à cette suggestion, on pourra donner assez d'étendue aux arrangements faits pour garantir les engagements existants, pour qu'ils embrassent toutes les réserves. Je me permettrai aussi de soumettre un projet de bill pour charger le paiement des annuités des pensionnaires contre le fonds consolidé, comme le mode le plus simple et le plus satisfaisant d'engager la foi de la province à l'exécution de ses engagements.

En recommandant le rachat des droits de location de tous les pensionnaires de la province, j'agis sous la présomption que le nombre total d'hommes n'a jamais dépassé 820, et qu'en laissant de côté les réclamations de ceux dont il a déjà été disposé, le reste ne peut excéder de beaucoup 300. Je suis sous l'impression que c'est à la conversation du colonel Tulloch que je dois cette information.

Je serai cependant l'humble suggestion que le gouvernement provincial pourrait, sans inconvenance, exiger des détails officiels sur ce point et sur plusieurs autres, comme, par exemple, des listes trimestrielles de paiement des hommes

qui reçoivent des annuités, les noms de tous les pensionnaires, mariés ou non, ou avec des familles, le lieu de leur résidence et de leurs logements, s'ils occupent ou non des emplacements, avec la quantité de terre et la localité, et si les emplacements sont améliorés ou incultes.

Par rapport à l'entretien par la province de 150 hommes, j'ai l'honneur de soumettre un rapport de l'adjudant-général de milice, le baron de Rottenburg.

Cet officier considère la force des pensionnaires comme un précieux auxiliaire à la défense de la province, et il croit nécessaire de retenir la portion qui est enrôlée au moins quelque temps pour la garde des arsenaux et l'occupation de certains points de la province, pour la défense desquels il ne se trouve point de troupes régulières disponibles, et qu'une partie de cette force pourrait à l'avenir être employée avec avantage comme police.

L'adjudant-général dit de plus que c'est une question pour lui de savoir s'il ne serait pas préférable que le gouvernement provincial prit sur lui la charge de la partie enrôlée, puisque la province est tenue de la paie. Ce rapport de l'adjudant-général est précieux dans tout son ensemble, et cette dernière suggestion mérite une considération toute spéciale.

Les annuités des pensionnaires, la paie de la force enrôlée et les frais d'entretien du canal Rideau, que la province a pris sur elle dans l'attente du transport des terres de l'ordonnance, se montent déjà, comme le fait voir le tableau ci-produit, à la somme de £40,000; et il vient actuellement des demandes considérables en conséquence des arrangements de milice. La masse devra constituer une charge assez lourde sur les revenus de la province, charge à laquelle on avait anticipé de faire face avec les terres de l'ordonnance. Il devient donc très important pour la province que le transport s'en fasse au plus tôt.

Par rapport au canal Rideau, il faut observer que pendant que les frais d'administration et d'entretien, tels qu'indiqués à l'état ci-joint, en tombent sur la province, l'administration et le contrôle en restent aux officiers de l'ordonnance.

Pour plus de facilités je récapitulerai les différents sujets que je viens de traiter, en donnant les impressions que je me suis formées quant à la manière d'en disposer, et je soumettrai respectueusement le tout à la considération de votre excellence.

1o. L'acceptation des terres de l'ordonnance sur la base suggérée par l'inspecteur-général des fortifications, n'a pas encore été formellement déclarée par un ordre en conseil; si elle rencontre l'approbation de votre excellence, c'est à présent le temps le plus opportun de le faire, et je joins au présent un projet de bill en conformité au statut impérial, 18 et 19 Vict., ch. 17, pour autoriser le transport projeté.

2o. Compensation par annuités aux pensionnaires à être garantie par un bill; projet soumis.

3o. Réserves d'Amherstburg, Penetanguishine et Fort Erié—Demande aux autorités d'Angleterre d'en permettre la commutation en même temps que les autres, sur la base d'une compensation pour améliorations, suivant les conditions imprimées d'arrangement.

4o. Le rapport de l'adjudant-général sur la force enrôlée est annexé. Il est suggéré que la question du contrôle provincial soit soumise au département de la guerre.

5o. Rapports.—Qu'il soit fourni au gouvernement local des rapports périodiques du nombre et des circonstances générales des pensionnaires—savoir: leurs demeures ou résidences—leurs emplacements et s'ils sont améliorés ou incultes—s'ils ont ou non des familles—et des listes trimestrielles de paiement de ceux qui reçoivent des annuités.

6o. Etat des déboursés indiquant le montant avancé par le gouvernement jusqu'à ce jour; copie à en être fournie au secrétaire des colonies.

70. Canal Rideau.—Que le contrôle entier en soit transporté à la province en même temps que le transport des terres.

Le tout respectueusement soumis.

WM. CAYLEY,
Inspecteur-général.

23 Janvier 1856.

[No. 16.]

INCLUDE No. 3.

Mémoire des paiements faits au colonel Tulloch pour le compte des pensionnaires, etc., 1854 :

Octobre, dernier quartier de 1854,.....	£ 1700	2	2
Février, 1er do 1855,.....	2113	15	6
Mars, 2e do do,.....	1915	9	2
Juin, 3e do do,.....	1915	0	8
Sept., 4e do do,.....	1934	10	0
Nov., 24, estimation fournie pour le 1er quartier de 1856, payée le 17 décembre,.....	1928	8	4
	<u>£11,507</u>	<u>8</u>	<u>10</u>

Terres des pensionnaires.
1854.

1er Juillet, ordre payé, M. Hincks,.....	£ 4277	15	6
[Remboursé 26 sept. 1855.]			
Payé ordre, col. Taché, jusqu'au 31 mars 1855, ..	1825	0	0
1855.			
Juin, quartier finissant 30 juin.....	608	6	8
Sept., do do 30 septembre.....	608	6	8
13 Déc., do do 31 décembre.....	608	6	8
	<u>7927</u>	<u>156</u>	

Canaux Rideau et Ottawa.

Payé quartier finissant 31 décembre 1853.....	1779	6	3
Payé année 1854.....	9767	18	9
Do do 1855.....	9886	13	3
	<u>21,433</u>	<u>18</u>	<u>7</u>
	<u>£40,869</u>	<u>2</u>	<u>3</u>

Recettes, canaux Rideau et Ottawa.

1854.....	2763	5	10
1855 au 30 septembre.....	1139	3	5

[No. 17.]

INCLUDE No. 5.

BUREAU DE L'ADJUDANT-GENERAL,
Toronto, 14 janvier 1856.

Conformément à la demande de l'honorable inspecteur-général d'un court mémoire de l'adjudant-général de milice sur la force des pensionnaires en

Canada, et plus particulièrement sur cette portion qui est enrôlée et payée par la province, l'adjudant-général a l'honneur de soumettre qu'il ne peut y avoir de question quant à l'importance en général de la force des pensionnaires comme précieux auxiliaire à la défense de la province, dénuée comme elle est maintenant de presque toutes troupes régulières et avec son organisation de milice encore imparfaite; 800 soldats disciplinés, armés et équipés comme sont ces pensionnaires, doivent être d'une grande valeur dans une province dont la frontière est de près de 1200 milles d'étendue. Quant à la portion enrôlée de la force, que l'adjudant-général comprend se composer de 150 hommes, il considère qu'il est essentiel de la retenir encore quelque temps pour l'occupation de certains postes de la province, pour la défense desquels il n'y a point de troupes régulières et où la force volontaire, qui peut être en voie d'organisation, n'est pas encore assez avancée en exercice, et n'a pas reçu les armes et accoutrements nécessaires pour rendre des services d'aucune efficacité.

Cette force enrôlée suffira pour l'occupation de ces postes et pour la protection des arsenaux, et dans la situation actuelle de la province on ne peut en toute sécurité s'en dispenser.

Une portion de la force enrôlée pourra peut-être aussi servir avec avantage à l'avenir comme police. C'est une question pour l'adjudant-général de savoir si le gouvernement ne ferait pas mieux de prendre sur lui la charge de la portion enrôlée de la force, puisque la province est tenue de la payer; et, aussi, si dans un temps à venir on ne pourrait pas se passer entièrement de la force enrôlée, quand l'organisation et l'armement de la milice sédentaire et de la force volontaire de la province seront achevés.

(Signé,)

DE ROTTENBURG,
Colonel,
Adjudant-général de milice.

[No. 18.]

INCLUSE No. 6.

CASERNES DE LA RUE BATHURST,
Toronto, 21 janvier 1856.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous apprendre, pour l'information de son excellence le gouverneur-général, que lors de la retraite du détachement des carabiniers royaux canadiens de Toronto, en octobre 1854, le garde-casernes a été mis à demi-solde, le sergent laissé en charge continuant de recevoir du département de l'ordonnance sa paie accoutumée de 2s. 6d. par jour, pour prendre soin des casernes. Tant qu'il a été payé ainsi je n'ai pas cru devoir occasionner aucuns frais au gouvernement provincial, et en conséquence je n'ai pas inclus ce montant dans l'estimation.

Cependant, en sus de l'obligation de prendre soin des casernes, ce sergent était encore responsable de tous les magasins de casernes pour 250 hommes, et l'usage de l'ordonnance, dans de pareils cas, quand un sergent de casernes se charge des magasins comme "sergent supérieur de casernes," en l'absence d'un garde-casernes, a toujours été de lui allouer douze sous de plus par jour, mais on pourra voir, par la correspondance ci-incluse, que les officiers respectifs de l'ordonnance ont refusé de payer ces douze sous extra, en conséquence de ce que les casernes de Toronto n'ont pas été occupées par des troupes régulières.

Comme toute la dépense de l'entretien des pensionnaires en service permanent est supportée par le gouvernement provincial, je crois qu'il sera sage, avant d'envoyer les papiers ci-inclus au ministre de la guerre, suivant sa réquisition, de faire charger ces douze sous par jour réclamés par le sergent de casernes, dans le compte du service permanent contre le gouvernement provincial, et j'espère qu'il plaira à son excellence le gouverneur-général d'approuver qu'ils soient payés sous l'autorité de la lettre à moi adressée, du secrétaire provincial, datée à Québec, le 25 septembre 1854, de laquelle je vous envoie copie avec la présente.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé)

J. D. T. TULLOCH,

Lt. col. et Surint. Militaire des pensionnaires.

[No. 19.]

BUREAU DES CASERNES,

Toronto, 27 décembre 1855.

MESSIEURS,—J'espère que vous me permettrez, et que vous ne me trouverez pas trop ennuyeux, de m'adresser de nouveau à vous au sujet de l'augmentation de mon traitement pour le temps que j'ai eu la garde de cette station.

Si vous ne vous croyez pas justifiables de me la faire accorder parce qu'il n'y a pas eu de troupes régulières stationnées ici, je dois vous dire qu'il y a eu une compagnie de pensionnaires en service permanent pour laquelle il m'a fallu recevoir et distribuer les rations, visiter les casernes et faire rapport sur tout ce qui entrait dans mes devoirs en conséquence.

Et je crois que c'est un principe reconnu de tout gouvernement, qu'augmentation de devoir comporte augmentation de salaire. Je prends donc la liberté de vous informer que j'ai eu sous ma garde pour des milliers de louis de provisions en dépôt, et une somme de £604 16s. 7d., sterling, que j'ai reçue et payée, et s'il eut manqué quelque chose dans les magasins, ou s'il fut arrivé quelque erreur dans mes comptes, il m'aurait fallu payer tout déficit sur mon petit revenu.

Vous connaissez aussi, messieurs, quelle correspondance il m'a fallu entretenir et combien de rapports périodiques il m'a fallu faire ; enfin j'ai eu beaucoup plus de troubles à cette station qu'on n'en a ordinairement dans les stations de troupes régulières. Comme j'ai une grande famille, et que les provisions sont très chères, je suis à peine en état de vivre sur mon salaire, et je considérerais comme une grande faveur une augmentation quelconque de traitement ; cependant si je n'avais pas la conscience de l'avoir gagnée honnêtement, je ne vous aurais pas écrit cette seconde lettre.

En espérant que vous accueillerez ma demande avec faveur,

Je suis, etc.,

(Signé)

JAMES ROBERTSON,

Sergent de casernes.

Aux officiers respectifs,
Montréal.

Informez le sergent de casernes que les O. R. regrettent qu'il ne soit point en leur pouvoir de recommander sa requête ; mais en même temps, ils ont du plaisir à témoigner leur satisfaction de la manière dont il s'est acquitté de ses devoirs publics.

(Signé)

W. B.

W. B. O.

W. H. B.

[No. 20.]

BUREAU DES CASERNES.

Toronto, 16 janvier 1856.

MONSIEUR,—J'espère que vous me pardonnerez la liberté que je prends de vous adresser les deux lettres ci-incluses que j'ai écrites au département des quartiers généraux des officiers respectifs à Montréal, pour demander une augmentation de traitement pour le temps que j'ai été au service de l'ordonnance et du département des casernes à cette station, ainsi que la réponse des officiers respectifs à icelles, donnant pour seule raison de l'impossibilité où ils sont de recommander ma requête, qu'il n'y a pas eu de troupes régulières à cette station.

Etant sous votre commandement immédiat dans le temps, vous connaissez mieux que qui que ce soit la responsabilité et les devoirs qui m'ont été dévolus.

J'espère donc que vous aurez la bonté de faire parvenir ces lettres à Lord Panmure en les accompagnant de telles recommandations de votre part dont vous pouvez me croire digne.

Mon traitement est de 2s. 6d. sterling par jour, et si je ne croyais pas avoir gagné un salaire extra, je ne vous troublerais pas, non plus que sa seigneurie.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé)

JAMES ROBERTSON,

Sergent de casernes.

Lieut.-Col. Tulloch,

Surint. militaire des pensionnaires, Toronto.

[No. 21.]

BUREAU DES CASERNES,

Toronto, 10 décembre 1855.

MESSIEURS.—Je vous informe que j'ai ce jour envoyé à M. Durnford les rapports sur le transport de l'ordonnance avec les pièces justificatives requises, et j'espère que le tout sera trouvé correct; comme il ne manque aucun article ni dans les casernes ni à l'ordonnance, et prenant en considération les devoirs importants que j'ai eus à remplir pendant onze mois à cette station, et ce, j'espère, à votre satisfaction;

Je vous demande bien respectueusement d'avoir la bonté de m'autoriser à recevoir une augmentation de salaire pour le temps que j'ai été en charge, savoir: du 1er janvier au 30 novembre 1855, jour que le transport de l'ordonnance a été conclu. Je comprends que pareille chose a été faite à d'autres stations en Canada, où le sergent de casernes a eu la garde des magasins de l'ordonnance.

Je suis, etc.,

(Signé)

JAMES ROBERTSON,

Sergent de casernes.

Aux officiers respectifs de l'ordonnance,

Montréal.

[No. 22.]

BUREAU DU SECRETAIRE,

Québec, 25 septembre 1854-

MONSIEUR,—J'ai instruction du gouverneur-général d'accuser réception de votre lettre du 21 courant, et de vous dire en réponse qu'il a plu à son excellence

d'ordonner que cent cinquante hommes de la force enrôlée des pensionnaires soit employée en service permanent en cette province, dans l'anticipation que le transport des terres de l'ordonnance au gouvernement provincial se fera.

J'ai de plus à vous dire que ces 150 hommes devront pour le présent être distribués entre Niagara, London et Toronto, et devront prendre charge des casernes de ces stations respectives.

Il sera peut-être aussi trouvé nécessaire d'établir une petite force à Prescott et à Bytown ; la force du détachement à chacune de ces places sera suivant que vous le recommanderez.

La paie des hommes sera de deux chelins sterling par jour (ce qui sera pour toute solde et pour toutes allocations de toutes sortes avec le traitement additionnel ordinaire en faveur des officiers non-commissionnés.

Vous aurez la bonté de faire d'avance une estimation trimestrielle pour le paiement de la force, ainsi qu'une estimation de ce qui sera nécessaire pour réparer les casernes et pour autres dépenses incidentes, et vous les transmettez à ce département pour que les warrants nécessaires soient émanés en votre faveur.

Le lieutenant-général en chef a reçu ordre de vous mettre en possession des casernes et de vous livrer tous les ameublements des casernes et les magasins d'ordonnance qui pourront être requis.

J'ai l'honneur, etc.,
(Signé)

E. A. MEREDITH,
Assistant-secrét.

Au lieutenant colonel Tulloch,
Surintendant militaire des pensionnaires,
Toronto.

TORONTO :

IMPRIMEE PAR JOHN LOVELL, YONGE STREET.

RÉPONSE

A une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, en date du 29 ultimo, demandant à Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre, " Copie de toutes Pétitions " ou Recommandations présentées au Gouvernement en aucun temps " par M. George Brown, l'un des Membres de cette Chambre, en sa " capacité individuelle, ou par lui, comme Secrétaire de la Commission " nommée en 1848 pour s'enquérir de la manière dont le Pénitencier " Provincial était administré, ou par les Membres de la dite Commis- " sion, ou par aucun d'eux, pour obtenir le pardon d'aucun prisonnier " ou prisonniers alors détenus dans le Pénitencier."

Par ordre,

GEO. ET. CARTIER,
Secrétaire.

BUREAU DU SECRETAIRE,
Toronto, 10 mars 1856.

PÉNITENCIER DE LA PROVINCE, CHAMBRE DE LA COMMISSION,
Kingston, 8 août 1848.

Monsieur,—Je suis chargé par les commissaires du pénitencier de la province de porter à votre attention le cas d'un jeune homme du nom de William Duncan, maintenant détenu dans le pénitencier, et de vous demander de vouloir bien le soumettre à la considération de son excellence le gouverneur général, comme un cas susceptible d'être l'objet de la clémence royale.

Le jeune homme en faveur duquel cette demande est faite, est le fils d'un homme respectable d'Hamilton ; il a été très bien élevé mais est tombé dans de mauvaises compagnies au début de sa vie, et s'est trouvé compromis dans un acte de vol pour lequel il a été condamné au pénitencier. Il souffre sérieusement d'une maladie de l'épine dorsale et a été sous traitement pendant quelque temps dans l'hôpital du pénitencier ; il a perdu l'usage de ses membres, et il y a toute raison de croire qu'il marche bien vite vers sa tombe. Son père est maintenant ici et désire ardemment ramener son fils avec lui pour l'arracher à la mort ou le voir mourir chez lui ; si le jeune homme survit, sa réforme morale sera loin d'être négligée sous le toit paternel.

Vous me permettrez d'ajouter que pour être de quelque effet le pardon de l'exécutif doit être prononcé sans délai inutile.

J'ai, etc.,

(Signé,)

GEO. BROWN,
Secrétaire.

L'hon. R. B. SULLIVAN,
Secrétaire de la province.

PÉNITENCIER DE LA PROVINCE, CHAMBRE DE LA COMMISSION,

Kingston, 7 octobre 1848.

Monsieur,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 25 ultimo, dans laquelle vous exprimez le désir que son excellence le gouverneur général a de recevoir sous le plus court délai possible, un rapport des commissaires sur la conduite de A. B. DeBlois, maintenant détenu dans le pénitencier de la province, et de savoir si pendant qu'il y a été détenu sa conduite a été telle qu'il mérite d'être l'objet de la clémence royale.

Je suis chargé par les commissaires de vous dire, pour l'information de Son Excellence, que la conduite de DeBlois, pendant tout le temps qu'il a été au pénitencier, a été excellente, et que dans l'opinion des commissaires il mérite d'être l'objet de la clémence royale.

Dans l'investigation des affaires du pénitencier, les commissaires se sont servis jusqu'à un certain point du témoignage des détenus, et plusieurs détenus, dont la conduite était méritoire, et parmi eux était DeBlois, ont rendu un témoignage important pour prouver la mauvaise administration. Les commissaires ont en conséquence différé de soumettre ces cas à la considération de son excellence le gouverneur général afin d'éviter tout mal entendu, ou tous préjudices à la défense des officiers. Si son excellence juge à propos d'accorder le pardon royal à DeBlois, les commissaires soumettent respectueusement s'il ne serait pas à propos que ce pardon ne fût connu que lorsque les officiers auront terminé leur défense.

J'ai, etc.,

(Signé,)

GEO. BROWN,
Secrétaire.

L'honorable JAMES LESLIE,
Secrétaire provincial, etc., etc.

PÉNITENCIER DE LA PROVINCE,

Kingston, 9 août 1849.

Monsieur.—J'ai l'honneur, conformément aux désirs des inspecteurs de cette institution, de vous transmettre copie d'une minute récemment adoptée par le bureau, que j'ai à vous prier de soumettre à son excellence le gouverneur général.

J'ai l'honneur d'être, etc., etc.,

(Signé,)

GEO. BROWN,
Inspecteur.

L'honorable JAMES LESLIE,
Secrétaire provincial, etc., etc.

EXTRAIT.—MINUTE du BUREAU des INSPECTEURS, PÉNITENCIER de la PROVINCE.

L'attention du bureau ayant été portée sur le cas de Wallingford Saunders, prisonnier à vie, pour meurtre, et envoyé au pénitencier le 16 novembre 1842, comme un cas dans lequel il se présente des circonstances fortement atténuantes qui sont actuellement à la connaissance du gouvernement, il a été résolu d'informer le secrétaire provincial que si son excellence le gouverneur général croyait devoir accorder la clémence royale à Saunders, quant au mérites de son affaire, sa conduite depuis son incarcération est de nature à justifier ses droits.

Le cas du détenu Jean J. Glarise, a été considéré ensuite et trouvé semblable à celui de Wellingsford Saunders, et la même décision a été adoptée pour ce cas.

Le bureau s'est aussi enquis du cas du détenu Hugh Cameron, emprisonné pour 14 ans, le 30 mai 1843, pour avoir tué sa femme. Il paraît que Cameron commit ce meurtre sous l'influence de la boisson et sous des circonstances de provocations violentes; et il déclare positivement que tout en ne doutant nullement qu'il a commis l'acte, il ne se le rappelle nullement. Le bureau est convaincu qu'à moins que le gouvernement ne connaisse quelque circonstance particulières qui rendraient le pardon de cet homme préjudiciable à la morale publique, Cameron est un homme vraiment digne d'indulgence, et d'autant plus que sa conduite dans la prison a été exemplaire au suprême degré, et dans l'absence de ces circonstances, le bureau recommande ce cas à la considération de son excellence.

Le cas de Franklin Reilly a aussi été pris en considération, et il appert que cet homme a été, dans les assises du printemps de 1847, à Sandwich, condamné à six mois de prison commune; que Reilly après sentence prononcée, demanda à être envoyé au pénitencier au lieu d'être enfermé dans la prison; que la sentence n'ayant pas été enregistrée, le juge la changea et envoya pour trois années le prisonnier au pénitencier; il paraît en outre que Reilly à une famille et qu'il peut la faire vivre avec lui. Le bureau a résolu de recommander le cas à la favorable considération du chef du gouvernement.

L'attention du bureau a été pareillement, portée sur le cas de James Stoutenburgh, emprisonné pour 14 ans, en juillet 1846, pour vol avec effraction, dans le district de Home. Il paraît que dans cette affaire, à la connaissance de M. le juge Sullivan et d'un membre du gouvernement actuel, il y avait des circonstances atténuantes. Le bureau est d'opinion que s'il y a des doutes sur la culpabilité du prisonnier, le caractère apparent de cet homme, la position qu'il occupait dans la société avant son emprisonnement, et sa conduite depuis cette époque sont entièrement en sa faveur.

Il a été décidé de soumettre le cas de William Lillias à l'attention du gouvernement et de demander qu'il soit pris en considération favorable. Lillias a été emprisonné pour 3 ans, en août 1847, pour détournement de deniers, à Montréal. Il paraît qu'il est chargé d'une famille nombreuse et très respectable, qu'il n'a pas de mauvaises dispositions, et que, suivant toutes les probabilités, la société gagnerait à ce qu'il soit élargi.

Le cas de William Humbert, emprisonné pour 5 années, en septembre 1845, pour larcin, a aussi été considéré comme un cas sur lequel il est à propos de porter l'attention du gouvernement. Humbert est un homme âgé de 55 ans, parfaitement inoffensif et ne parle pas l'anglais, et il profitera probablement plus de sa liberté que de son emprisonnement.

RÉPONSE

A une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 28 ultimo, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre copies des documents suivants, savoir:—

“ 1o.—Lettre du Secrétaire Provincial, en date du 29 Août 1848, à M. George Brown, Secrétaire de la Commission du Pénitencier, (en réponse à la sienne du 29 juillet,) communiquant l'approbation par le Gouverneur Général en Conseil du plan que les Commissaires se proposaient d'adopter dans la poursuite de leurs investigations.”

“ 2o.—Lettre du Secrétaire de la Commission du Pénitencier au Secrétaire Provincial, en date du 28 Janvier 1849, en réponse à certains avancés faits par l'Honorable John A. Macdonald dans la Chambre d'Assemblée, relativement aux opérations de la Commission.”

“ 3o.—Lettres de M. James Hopkirk au Secrétaire Provincial, se plaignant de la démission du Gardien Hugh Manuel comme Officier du Pénitencier, et demandant une enquête: Affidavit du dit Manuel accompagnant la dite lettre: lettre de M. George Brown, en réponse à la dite lettre: Lettre du Secrétaire Provincial à M. Hopkirk, l'informant que les inspecteurs ont expliqué d'une manière satisfaisante la démission de Manuel.”

“ 4o.—Lettres de M. Henry Smith, senior, au Secrétaire Provincial, entre Avril 1849 et Avril 1850, se plaignant de la manière dont les Commissaires ont conduit leur enquête sur sa conduite, et donnant en détail ses allégations contre les Commissaires et leurs opérations: Minute du Conseil Exécutif du mois de Février 1850, notifiant M. Smith de clore sa plainte contre les Commissaires sans délai: Minute du Conseil Exécutif du mois d'Avril 1850, décidant sur les plaintes de M. Smith, approuvant les opérations des Commissaires et les invitant à donner de l'aide dans la préparation d'un Bill pour la meilleure administration du Pénitencier: Lettre à M. George Brown par ordre du Gouverneur Général, en date du mois d'Avril 1850, approuvant les opérations des Commissaires.”

“ 5o.—Copie de la requête au Gouvernement et des signatures y apposées, en conséquence de laquelle requête Hugh Cameron, un des

“ condamnés dans le Pénitencier, a reçu son pardon avant l'expiration de sa sentence ; aussi la date à laquelle la décharge du dit condamné a été ordonnée.”

“ 60.—La même chose à l'égard du condamné A. B. DeBlois.”

“ 70.—La même chose à l'égard du condamné James Henesey.”

Par Ordre.

GEO. ET. CARTIER,
Secrétaire.

BUREAU DU SECRETAIRE,
Toronto, 5 mai 1856.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,
Montréal, 29 août 1848.

Monsieur,—Votre lettre du 29 juillet dernier est parvenue à ce département durant mon absence aux Etats-Unis, et à mon retour elle était encore sans réponse comme toutes celles qui par leur nature exigent mon attention personnelle :

Je ne puis la prendre immédiatement en considération vu les nombreuses affaires qui ne souffriraient aucun délai.

J'ai soumis votre lettre au gouverneur général et je suis chargé par son excellence de faire connaître aux commissaires que son excellence approuve le plan qu'ils ont adopté dans la poursuite de leurs investigations, ainsi que détaillé dans votre lettre, et d'exprimer les remerciements de son excellence pour l'habileté et l'énergie que les commissaires ont déployées pour arriver à se convaincre de l'existence d'abus énormes dans l'administration de l'institution.

Son excellence est persuadée que les commissaires n'ont point perdu un seul instant dans l'enquête qu'ils ont entreprise de conduire et que le temps consacré aux travaux de la commission du pénitencier, et ce, au grand inconvénient des commissaires, a été très avantageusement employé. L'étendue des recherches a été très considérable, et la marche suivie par les commissaires enquêteurs pour se mettre au fait, d'abord, de la manière dont la prison était administrée et dont les officiers se comportaient, et, ensuite, des améliorations à apporter dans le système, a été bien conçue et a été très efficace, parce que bien qu'il ne serait pas juste de supposer des sujets de plaintes sans de bonnes raisons de soupçonner de la malversation, il est évident que partout où de graves soupçons ont été suscités, une enquête dans la prétendue mauvaise conduite des individus était le moyen le plus prompt de découvrir les vices du système que les abus allégués avaient fait naître.

Je dois dire que ma lettre du 27 juillet ne contient aucune accusation de temps perdu à des recherches minutieuses faites simplement pour satisfaire des individus. J'ai dit que l'on ne devait pas s'attendre à ce que les commissaires perdissent leur temps de cette manière parce qu'il était entendu qu'ils seraient constamment sollicités de le faire, et qu'ils pourraient, par une semblable opinion exprimée de la part du gouvernement, se croire d'autant plus autorisés à refuser de passer un temps aussi précieux pour le public à des recherches bien minutieuses, telles que celles qui paraissent dans quelques unes des délibérations des inspecteurs et telles que celles qu'ils pourraient être portés à entreprendre pour obéir aux sentiments d'animosité qui régnaient dans les environs de la prison.

Tous les sujets d'enquête que vous mentionnez dans votre lettre sont d'une importance telle qu'il serait imprudent de limiter le temps à donner à cette enquête, à moins qu'on ne puisse l'éviter. Les commissaires n'auront point de peine à comprendre que le gouvernement désire beaucoup pouvoir, avant la session du parlement, placer en bonnes mains l'administration de la prison, et assurer à la législature que les abus ont cessé, et être préparé pour la session à suggérer les améliorations que l'on pourrait immédiatement adopter, et ce pour des raisons évidentes; je me flatte que ces raisons d'insister sur de l'expédition ne seront point interprétées comme un désir de la part du gouvernement de voir les travaux des commissaires se terminer avec une célérité intempestive, parce que dans le fait, les terminer ainsi serait agir d'une manière plus funeste que ne le seraient tous les retards que l'on cherche à éviter.

La nature des révélations que votre lettre promet au gouvernement et qui probablement se termineront par des changements considérables dans le personnel fait qu'il est très à désirer qu'à moins d'abus bien flagrants sur lesquels les commissaires pourraient juger à propos d'agir isolément et sans délai, le tout fut soumis dans un seul rapport; si les accusations formulées contre les parties intéressées eussent été moins générales on aurait pu suivre une autre marche; des accusations isolées auraient pu faire le sujet de rapports sur des individus et ainsi les réformes quant au personnel auraient pu s'effectuer durant l'enquête même et en la présence des commissaires dans Kingston.

Le cas du gardien de cuisine, rapporté par les commissaires, depuis votre lettre du 29 juillet, ne me paraît pas souffrir de retards, et il a été donné des instructions pour qu'il soit immédiatement destitué à la réception du rapport.

Probablement qu'il y a d'autres cas dans lesquels les commissaires voudraient procéder de la même manière; mais à moins qu'il n'existe d'urgentes raisons de suivre cette marche, la considération du rapport en entier et les différentes portées d'une partie du rapport sur l'autre mettront le gouvernement en état de procéder d'une manière plus satisfaisante qu'il ne le pourrait faire sur des rapports en détail.

Ce sera, dans le fait, une grande source de plaisir pour le gouvernement si les travaux des commissaires le mettent en position d'effectuer des réductions importantes dans les dépenses excessives de l'institution; et il sera plus important si l'on sait pour l'avenir, mettre un terme à ces punitions cruelles, imposées sans discrétion ni profits, et y substituer une discipline salubre et efficace. C'est une question bien importante, et qu'il n'est peut-être pas immédiatement facile de résoudre, que de savoir si le système du silence ou système d'Auburn peut être utile à l'amélioration morale des prisonniers, ou s'il peut être combiné avec la réclusion solitaire. La solution de cette question exigerait probablement plus de temps et plus de travail que l'on ne peut dans le moment en accorder au sujet. Mais les observations des commissaires ne pourront manquer d'avoir un grand prix et recevront l'attention la plus sérieuse de la part de l'exécutif. Mais les améliorations ne seront probablement introduites que par degrés dans le système, pendant qu'il est urgent de rendre l'institution à une administration sage et attentive. Si le rapport en entier, du moins celui que le temps permettra de faire, doit être prochainement soumis à la considération du gouvernement, les recommandations des commissaires quant au système, pourront très probablement affecter la marche que l'on pourrait prendre relativement à la régie de l'institution; si, au contraire, le rapport en entier, exige bien du temps avant de pouvoir être terminé,—il sera peut-être encore à propos de diviser le sujet vu que les commissaires ont divisé l'enquête et de transmettre un rapport sur les réformes à introduire dans l'administration de manière à mettre le gouvernement en état d'agir sans retard, laissant les changements organiques comme matière d'un autre rapport qui serait présenté à temps avant la session prochaine.

Je prends la liberté de dire que rien dans cette lettre ne doit être considéré comme étant un ordre. Les commissaires ont toute la confiance de l'exécutif et ne doivent point adopter aucune marche suggérée si elle ne leur apparait pas la meilleure et cela sans avoir à exposer les raisons qu'ils ont de suivre un mode différent de procéder. Les connaissances supérieures que leur donne leur position et le fait que toute leur attention est absorbée dans un même sujet ainsi que la discrétion qui leur est laissée par leurs instructions premières, indiquent évidemment cette marche ; et il est impossible ici que les serviteurs du gouvernement puissent prendre sur eux la responsabilité de prescrire des ordres directs aux commissaires, du moins sans auparavant connaître entièrement et comprendre parfaitement l'opinion des commissaires eux-mêmes. Il y a une bien grande différence entre prescrire des ordres aux commissaires et leur expliquer les désirs de l'exécutif en général ; et il serait bon que les commissaires ne perdissent point cela de vue dans l'interprétation qu'ils donnent aux communications du gouvernement.

Les abus que l'on a laissés se multiplier dans le pénitencier sont tellement plus étendus que l'on ne s'y attendait et les réformes nécessaires sont tellement plus importantes, que les travaux des commissaires ont dépassé de beaucoup la somme de travaux que l'on croyait leur imposer. Mais je suis chargé de vous dire de la part du gouverneur général qu'il est heureux de voir que les messieurs nommés dans cette commission n'ont point reculé devant l'accomplissement de devoirs aussi onéreux et désagréables que ceux qu'ils ont à remplir, bien que les difficultés qu'ils ont eu à surmonter aient été de beaucoup plus grandes que celles auxquelles ils s'attendaient en acceptant la commission.

J'ai, etc.,

(Signé,)

R. B. SULLIVAN,
Secrétaire.

GEORGE BROWN, écuyer, secrétaire
de la commission du pénitencier
Kingston, C. O.,

PÉNITENCIER DE LA PROVINCE—CHAMBRE DE LA COMMISSION,
Kingston, 28 janvier 1842.

Monsieur,—L'attention des commissaires a été portée ce matin sur certaines assertions publiées dans le *Pilot* du 26 du courant, comme ayant été avancées dans la chambre d'assemblée par l'honorable John A. Macdonald et John Prince, écuyer, sur la conduite officielle des membres de cette commission. Ces assertions sont d'une nature si extraordinaire que les commissaires croient se devoir à eux-mêmes de les réfuter immédiatement sans attendre la publication de leur rapport, pour justifier complètement tous leurs procédés. Je suis donc chargé par les commissaires de prendre et expliquer *seriatim* les diverses accusations portées contre eux :—

1o. Il est rapporté que M. Macdonald a dit, " sur la même autorité il dirait que M. Brown a pris les témoignages et qu'il a falsifié ces témoignages et qu'ensuite lorsque l'erreur a été indiquée ce n'a été qu'avec quelques difficultés qu'il a été engagé à la rectifier et que dans quelques cas il a refusé."

Cette assertion est sans aucun fondement, les témoignages ont été inscrits par M. Brown avec soin et particularité ; la réponse à chaque question a été lue à haute voix à mesure qu'elle était écrite, et changée avec soin pour convenir aux témoins quand ceux-ci le suggéraient ; après l'interrogatoire de chaque témoin, sa déposition était lue à haute voix et d'une manière lente et distincte et souvent il fut fait des rectifications dans le cours de la lecture ; la lecture étant faite, il était invariablement demandé au témoin s'il admettait que son témoignage avait été pris correctement, et il était aussi invariablement demandé à M. le préfet

Smith s'il admettait que le témoignage avait été pris correctement, et quand ils avaient répondu, le secrétaire écrivait invariablement les mots suivants au bas de la déposition, "le témoignage qui précède, ayant été lu à haute voix, le préfet Smith déclare le témoignage correctement pris, le témoin déclare la même chose et l'a signé;" ces mots étaient alors lus à haute voix et le témoin signait son nom.

20. Il est rapporté que M. Macdonald a dit, "M. Brown a aussi dit à quelques-uns des témoins que ce qu'ils avaient dit n'était pas vrai, mais que leurs assertions pourraient passer pour ce qu'elles vaudraient." Cette assertion est encore dénuée de fondement et M. Brown ni aucun autre membre de la commission n'ont jamais dit à un témoin que ce qu'il avait dit était faux.

30. Il est rapporté que M. Macdonald a dit, "un témoin a été transquestionné pendant douze jours et demi consécutivement, et lorsqu'il demanda pourquoi il subissait un interrogatoire aussi sévère, il lui fut répondu vous êtes témoin principal du préfet et c'est notre affaire de détruire votre témoignage." Le témoin en question est James Hopkirk, écuyer; quand les témoignages seront publiés on verra si les commissaires sont blâmables de l'avoir interrogé aussi minutieusement. Pendant que l'enquête se faisait sur sa propre conduite quant à certaines accusations portées contre le préfet, M. Hopkirk dit, "vous faites mon procès et non celui du préfet; pourquoi vous inquiétez-vous ainsi de ma conduite," ou des mots à cet effet. M. Brown lui répondit: "vous êtes le témoin principal du préfet et il est de notre devoir de faire voir jusqu'à quel point vous êtes vous même impliqué dans ces transactions;" et M. Bristow ajoute "tous les sujets sur lesquels vous avez été interrogés par les commissaires ont été amenés dans votre examen premier par le préfet."

40. Il est rapporté que M. Macdonald a dit, "ce témoin (M. Hopkirk, je présume) a répliqué que le gouvernement lui rendrait justice, et il lui fut répondu nous sommes les officiers du gouvernement et il doit nous supporter."

Cette assertion est absolument fautive; nul témoin n'a fait de semblables observations, et les commissaires n'ont fait aucune réponse, n'ont tenu aucun langage qui ait pu être interprété ainsi.

50. Il est rapporté que M. Macdonald a dit, "M. Brown produisit la copie d'une lettre comme preuve contre le préfet, et M. Brown déclara sur son honneur que c'était la copie correcte d'une lettre écrite par le préfet. Le préfet le nia, prétendant que c'était un extrait fait avec adresse d'une lettre véritable dont on avait retranché tout ce qui était favorable au préfet. Il lui fut dit que la déclaration de M. Brown ne pouvait pas être correcte, car le préfet, dans le temps même, avait la lettre dans sa poche, qu'il l'a produite et que lorsque M. Brown vit cela, il resta confondu et demanda pourquoi cette lettre ne se trouvait point dans les archives. Il était d'une grande importance de faire rentrer ce fait dans la preuve et M. Brown consentit à donner son témoignage sur ce point. Plus tard cependant il refusa de le faire, et lorsque le préfet assigna d'autres témoins sur ce fait, M. Brown ne voulut point permettre que le témoignage fut entré dans les notes."

Ce qui précède renferme bien des erreurs appuyées sur peu de vérités. Le préfet était accusé dans les chefs d'accusations formels d'avoir fait au chirurgien un faux rapport des punitions infligées à un détenu insensé; la lettre du chirurgien au préfet, demandant ce rapport, fut produite en autant qu'elle avait trait au point en litige, la dernière partie ne se rapportait nullement au point en discussion et ne fut pas donnée: il se trouve que les mots "actes de violences" sont compris dans la dernière partie et que le préfet considéra ces termes comme favorables à sa défense et essaya à faire voir que la dernière partie avait été retranchée à dessein de la part des commissaires. L'extrait de la lettre du Dr. Sampson était un extrait complet et correct, et il ne fut point cité dans les ac-

cusations comme la lettre entière ; l'idée de mutiler une lettre dont l'original est en la propre possession de M. Smith est palpablement absurde. Il est bien vrai que la commission n'a pas permis à M. Brown ou à M. Hopkirk de répondre à certaines questions soumises par le préfet quant à cette lettre ; mais elles n'affectaient nullement les accusations portées contre le préfet, et ne tendaient qu'à attaquer l'intégrité des commissaires.

60. Il est rapporté que M. Macdonald a dit, " l'une des accusations portées contre le préfet, était qu'il avait laissé M. Hopkirk voler six cordes de bois. Les commissaires interrogèrent un témoin nommé Ballantine, l'un des gardiens des portes, qui déclara que M. Hopkirk avait eu du bois, mais qu'il savait qu'il l'avait rendu. L'autre, nommé Cooper, prouva seulement que M. Hopkirk avait eu du bois, et son témoignage seulement avait été entré dans les minutes ; mais il était maintenant prêt à jurer que s'il n'avait pas dit que M. Hopkirk l'avait rendu, c'est qu'on ne le lui avait pas demandé."

Le témoin en question sous le nom de Ballantine, est le garde balustre, il est à présumer. La déposition de ce témoin est comme suit :—" Le témoin se rappelle que M. Hopkirk a eu quatre ou cinq cordes de bois des hangars du pénitencier." Que Bannister ait dit que ce bois a été rendu, est absolument faux. Le garde Cooper, dans sa déposition, ne paraît pas avoir fait des assertions quant au bois de chauffage lorsqu'il parut d'abord devant les commissaires. Il fut cependant rappelé par le préfet Smith, pour prouver que lorsque devant la commission il avait dit que Hopkirk avait eu du bois qu'il avait rendu, il avait alors donné le témoignage suivant :—" Ne sait pas que M. Hopkirk ait eu cinq cordes de bois du pénitencier, de bonne heure en 1847 ; ne sait pas non plus que M. Hopkirk ait envoyé cette quantité au pénitencier en 1847. Sait qu'il a fait sortir du bois et qu'il y en a fait entrer, mais ne sait rien quant à la quantité. Le témoin, en réponse à une question que M. Hopkirk lui fit un dimanche pour savoir si le témoin avait informé les commissaires que du bois avait été sorti du pénitencier pour M. Hopkirk et par lui rendu, répondit qu'il ne se rappelait pas si les commissaires lui avaient demandé quelque chose à propos du bois ; mais s'ils lui avaient demandé, il devait leur avoir dit qu'il pensait que le bois avait été rendu. Le témoin ne se rappelle pas si les commissaires lui ont parlé du bois ; il pense qu'il leur a dit que M. Hopkirk avait reçu du bois du pénitencier et que M. Hopkirk l'avait rendu. Il croit qu'il était sous serment quand il parla du bois aux commissaires."

Les commissaires ne se rappellent pas que le gardien Cooper ait dit quelque chose à propos de ce bois dans son interrogatoire préliminaire ; mais il est tout à fait possible que cette affaire fasse partie des nombreuses transactions que les témoins ont volontairement amené devant eux et qui n'ont pas été relevées.

7. Il est rapporté que le colonel Prince a dit :—" Il pourrait aussi dire que dès que le monsieur placé à la tête de cette commission, s'aperçut que les devoirs de la charge compromettaient ses autres intérêts, il négligea la charge à laquelle il avait été nommé."

Le fait est que l'honorable Adam Fergusson suivit attentivement les procédés de la commission depuis le 23 juin jusqu'au 5 décembre 1848, et ne laissa que quand il fut rappelé chez lui par une indisposition grave de madame Fergusson.

80. Il est rapporté que le colonel Prince a dit :—" Il avait entendu un monsieur dire, dans une grande assemblée publique à Kingston, que M. Brown avait montré la plus grande partialité dans la manière de prendre les témoignages durant les séances de la commission. Ce monsieur dit que M. Brown ne voulait point prendre cette partie des témoignages qui tendait à justifier M. Smith des accusations portées contre lui, et que lorsque M. Smith fut appelé à signer le témoignage, il s'y refusa parceque tout ce qu'il avait dit

“ n'avait pas été inscrit. M. Brown cependant lui dit qu'il devait signer ce qui lui était montré, car s'il avait dit quelque chose de plus, il ne l'avait pas entendu. Ceci il le prouvera si on le demande.”

Les commissaires ignorent tout ce que l'on a pu dire à M. Prince, mais ils savent que toutes les assertions de l'homme qui prétend l'avoir informé sont absolument fausses. Durant tout le temps que la commission a siégé il ne s'est passé rien, il n'est survenu aucun incident qui ait pu donner lieu à une semblable assertion.

Je pense que ce sont là les seuls points qui exigent des explications.

Les commissaires ne sauraient, dans les limites de la présente lettre, exposer suffisamment les devoirs désagréables qui leur ont été imposés dans le cours de cette enquête prolongée, et la position pénible dans laquelle les a placés leur détermination d'agir sans crainte ni faveur. Ils espèrent avec confiance que le rapport qu'ils auront l'honneur de présenter à la fin de leur délibérations vengera leur conduite devant le pays et justifiera amplement la confiance que son excellence a bien voulu reposer en eux.

J'ai, etc.,

(Signé,) GEO. BROWN,
Secrétaire.

A l'honorable secrétaire provincial,
etc., etc., etc.

KINGSTON, 5 octobre 1849.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous envoyer ci-inclus un affidavit de Hugh Manuel, ci-devant gardien dans le pénitencier de la province, que j'ai été prié de soumettre à la considération de son excellence le gouverneur général.

Le fait que c'est à ma réquisition que Manuel a reçu un subpœna de la couronne comme témoin dans la poursuite que j'ai intentée contre McCarthy, pour parjure, et comme dans son affidavit il allégué que c'est pour cette raison seulement que M. Geo. Brown lui a fait perdre sa situation, suffira, je me flatte, pour justifier la demande que je fais d'une investigation de cette affaire.

Si les assertions de Manuel ne sont pas exactes, il n'est que juste que ce soit connu, parce qu'il fait croire qu'il a été destitué pour les raisons qu'il donne, ce qui a eu l'effet de créer une impression générale que l'on avait eu recours à l'intimidation; et je serais heureux moi-même d'être soulagé du sentiment pénible de songer toujours que Manuel me regarde comme la cause de la perte de ses moyens de subsistance.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

JAMES HOPKIRK.

A l'honorable JAMES LESLIE, etc., etc., etc.,
Secrétaire de la province, Montréal.

DISTRICT DE MIDLAND. } HUGH MANUEL, du township de Kingston, dans
SAVOIR: } le district de Midland, et province du Canada,
briquétier et constructeur, et jusqu'au premier jour d'octobre courant, un des gardiens du pénitencier de la province, fait serment et dépose: qu'il a été employé comme gardien dans le dit pénitencier pendant les cinq dernières années et s'est toujours comporté de manière à ne donner aucun sujet de plainte au préfet actuel ou à ceux qui l'ont précédé; que le dit premier jour d'octobre, il était présent à la cour d'Oyer et Terminer, dans la cité de Kingston, comme témoin de la

couronne dans l'accusation de parjure portée contre James McCarthy, gardien dans le dit pénitencier, et qu'il avait dûment reçu un subpoena pour comparaître en la dite cour; que le déposant était de devoir dans la prison le matin du dit jour jusqu'à 8 heures, et qu'il vit à deux occasions différentes le préfet, avant que la cloche du déjeuner eût sonné. Que vers dix heures le déposant vint en cour et y est resté pendant que le jury s'est formé; et ensuite le déposant vit M. George Brown, l'un des inspecteurs du bureau, qui parut fâché de voir le déposant en cet endroit; et peu d'instants après le dit George Brown se leva de son siège, vint auprès du déposant et lui touchant à l'épaule lui dit "venez ici, je veux vous parler;" le déposant et le dit George Brown sortirent alors de la cour et George Brown informa alors le déposant que ses services n'étaient plus requis dans le pénitencier; le déposant demanda alors à Geo. Brown s'il avait été porté des accusations contre lui; à cela George Brown répondit qu'il n'y avait rien à reprocher au déposant mais que l'on se proposait de diminuer le nombre des maçons dans le pénitencier; et le déposant répliquant "cela en a l'air, vu qu'il n'y a que deux jours qu'il a été engagé un nouveau maçon gardien," le dit George Brown lui dit "nous avons en vous un peu moins de confiance que dans quelqu'un que nous voulons y voir à présent." Le déposant fit alors la remarque, "mais ce n'est pas un endroit pour destituer un officier;" alors Brown répliqua, "bien, bien, c'est tout ce qui en est," et dit de plus au déposant, "il est inutile pour vous d'y aller plus longtemps (voulant dire au pénitencier), car le préfet est informé de tout," le déposant répondit alors que le préfet ne lui avait rien dit quand il avait laissé la prison. Le déposant dit de plus qu'il reçut ordre du gardien en chef de retourner à ses devoirs aussitôt qu'il sortirait de la cour; et finalement le déposant dit qu'il croit véritablement qu'il a été destitué parce que le dit George Brown n'a pas aimé à le voir comme témoin au dit procès vu qu'il manifestait lui même un grand intérêt pour le prisonnier.

HUGH MANUEL.

Le dit déposant assermenté
devant moi, à Kingston, ce
5^e jour d'octobre, A. D. 1849.
WM. WILSON, J. P.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,

Montréal, 9 octobre 1849.

Monsieur.—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint, copie d'une lettre de M. James Hopkirk, ensemble avec copie d'un affidavit de Hugh Manuel qui y est aussi mentionné, afin que vous me transmettiez (pour l'information de son excellence le gouverneur général) les remarques que vous jugerez à propos de faire sur le sujet.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

J. LESLIE,
Secrétaire.

GEORGE BROWN, Ecuyer,
Toronto.

BUREAU DU "GLOBE."

Toronto, 16 octobre 1849.

Monsieur,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 9 courant, ensemble avec copie d'une lettre de M. James Hopkirk, demandant une enquête sur les causes qui ont amené la destitution du gardien Hugh Manuel, officier du pénitencier de la province, et copie d'un affidavit du dit Manuel détaillant les circonstances qui ont accompagné la dite destitution.

En réponse, je dirai simplement que par la minute suivante du 1er septembre dernier, le bureau des inspecteurs ordonna que Manuel fut destitué :—

"Le bureau a pris en considération la compétence du gardien Manuel à remplir sa charge, et a décidé que d'après ce qui était venu à sa connaissance, il ne pouvait plus placer en lui la confiance que doit posséder un officier du pénitencier et a donné ordre au préfet d'informer Manuel que ses services ne seraient plus nécessaires."

Les inspecteurs s'occupèrent activement à chercher une personne compétente pour remplacer Manuel, et à la réquisition du préfet, Manuel n'en devait être informé que lorsqu'un remplaçant serait trouvé. Le 21 septembre je me trouvais à Kingston et dans une conversation que j'eus avec le préfet quant aux chances de trouver un officier compétent, il me suggéra que l'on pourrait se passer entièrement d'un remplaçant. Je me procurai immédiatement du commis un état du nombre de détenus employés dans chaque *bande* de maçons et tailleurs de pierre et trouvant que la *bande* de Manuel était la moins nombreuse et pouvait se distribuer entre les autres gardiens-maçons sans excéder le nombre légal dans les diverses *bandes*, je convins avec le préfet qu'il ne serait point nommé de successeur à Manuel jusqu'à ce que le bureau des inspecteurs eut, dans tous les cas, considéré la question. Il n'y avait donc plus de nécessité de différer la destitution de Manuel, si ce n'est de prendre le temps de faire la distribution de cette *bande* et ceci le préfet convint de le faire avant que je laisserais Kingston.

M. John Sandfield McDonald, conseil de la couronne aux assises du district de Midland qui se tenaient alors, visita le pénitencier pendant que j'y étais,—et entendant le préfet et moi-même parler de Manuel, il dit incidemment que Manuel était l'un des témoins dans l'affaire de McCarthy. Je n'avais aucune idée de cela jusqu'au moment où M. McDonald le dit, et je prétendis immédiatement que sa destitution nous serait attribuée comme résultant de sa position de témoin et demandai à l'officier de la couronne s'il ne serait pas mieux de différer la destitution de Manuel jusqu'à ce que le procès fut décidé. Après considération nous convînmes qu'il serait mieux que la destitution eut lieu avant plutôt qu'après le procès, car dans le premier cas Manuel serait plus à l'aise dans le témoignage qu'il avait à donner, pendant que dans l'autre cas sa destitution était la peine du témoignage qu'il avait donné.

Le préfet crut aussi qu'il serait mieux de destituer Manuel avant le procès, et l'aurait lui-même destitué, lundi matin le 24 septembre ; mais Manuel était parti pour la ville et pour assister à la cour. Le préfet cependant me dit qu'il n'avait pu voir Manuel. Peu de temps après, comme je sortais de la cour, je le vis dans la foule et lui demandai de descendre avec moi. Il descendit et alors je lui dis que le bureau des inspecteurs à sa dernière assemblée, avait décidé de se dispenser de ses services. Il demanda pourquoi, et je lui dis, parce qu'il n'avait plus de confiance en lui comme officier. Je lui dis qu'il n'avait plus besoin de retourner à l'institution que le préfet avait pris des arrangements pour la distribution de sa *bande* et je le laissai. Les autres détails que Manuel donne dans son affidavit, bien que de peu d'importance dans la question, sont entièrement imaginaires.

En terminant, j'ai à dire seulement, que la destitution de Manuel n'avait pas l'ombre de rapport avec le procès de McCarthy. Les inspecteurs ne savaient pas

qu'il fut témoin dans l'affaire; s'ils l'eussent su, il était parfaitement indifférent pour eux personnellement de savoir quelle espèce de témoignage celui-ci devait donner ou quel pourrait être le résultat du procès, et d'ailleurs lorsque Manuel fut placé dans la boîte du témoin, le seul témoignage qu'il donna se rattachait à sa destitution ce matin là, il ne pût dire un seul mot de l'affaire de McCarthy. Il est inutile pour moi de dire ici pourquoi les inspecteurs n'avaient plus de confiance dans le gardien Manuel; mais si son excellence le désire, les inspecteurs peuvent facilement donner des raisons de la nature la plus concluante.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,

(Signé,) GEO. BROWN.

L'honorable JAMES LESLIE,
Secrétaire provincial.

KINGSTON, 19 décembre 1849.

Monsieur,—Apprenant que le rapport du pénitencier est maintenant publié, et ayant été informé qu'il contient certains témoignages qui affectent mon caractère et que j'ai à différentes reprises demandé à réfuter, chose que, malgré leurs fréquentes promesses par écrit, les commissaires m'ont toujours refusé, ainsi que j'ai déjà eu l'honneur de le porter à votre considération, j'ai maintenant à vous prier de me fournir une copie du rapport publié afin que je puisse juger des mesures qu'il faudra prendre pour parvenir à ma justification.

Des parties tronquées de mon témoignage ont de temps en temps paru dans le *Globe*, journal que publie le secrétaire de la ci-devant commission, mais je n'ai pas cru nécessaire d'y donner quelque attention.

Le rapport maintenant promulgué est sanctionné par les autres commissaires, je présume, et publié sous l'autorité du gouvernement; il est donc nécessaire que je l'aie immédiatement et que je l'examine, afin que si cela est nécessaire, je puisse demander au gouvernement cette justice, qui j'en suis sûr, il ne saura pas refuser à quiconque y a droit.

J'ai, etc.,

JAMES HOPKIRK.

L'hon. JAMES LESLIE,
Secrétaire de la Province,
Toronto.

P. S.—Puis-je solliciter votre attention à ma lettre du mois d'octobre dernier, dont réception n'a pas encore été accusée par suite, indubitablement, de l'état de confusion résultant de la translation du siège du gouvernement.

J. H.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,

Toronto, 26 décembre 1849.

Monsieur,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 19 courant, demandant qu'une copie imprimée du "rapport du pénitencier" vous soit four-

nie, et j'ai à vous informer que le gouvernement ne peut se rendre à votre demande, vû qu'il n'a aucune copie de ce rapport, ce dernier ayant été imprimé par ordre de la chambre d'assemblée et aux frais de cette chambre.

Quant à votre lettre du 5 octobre dernier, et à l'affidavit de Hugh Manuel qui l'accompagnait, j'ai à vous informer que son excellence le gouverneur général a fait faire une investigation des circonstances qui ont accompagné la destitution de Manuel de son emploi dans le pénitencier, et que le bureau des inspecteurs a prouvé d'une manière satisfaisante qu'il avait résolu la destitution de Manuel dès le premier septembre, à une époque où il ignorait que Manuel serait appelé comme témoin dans le procès de McCarthy, et que dans le fait, la destitution de Manuel ne résulte nullement de ce procès.

Votre lettre du 5, comme vous le supposez, est restée sans réponse en conséquence de l'état de confusion résultant de la translation du siège du gouvernement.

J'ai, etc.,

J. LESLIE,
Secrétaire.

Extrait d'un rapport d'un comité de l'honorable conseil exécutif, sur les affaires d'état, daté le 15 février 1850, approuvé par son excellence le gouverneur général en conseil le même jour.

Le comité du conseil exécutif a pris en sa considération, sur l'ordre de renvoi de votre excellence, une lettre datée le 6 février courant, adressée par Henry Smith, écuyer, ci-devant préfet du pénitencier de la province, à M. le secrétaire Leslie, dans laquelle ce monsieur dit, que " les assertions relatives aux six autres accusations seront transmises aussitôt que la preuve (qui comprend plusieurs centaines de pages) sera extraite et écrite dans cette grande masse de témoignages, pris du côté de la défense durant l'enquête, dont la plus grande partie a été supprimée par les commissaires dans leur rapport."

Le comité du conseil sent qu'il est d'une grande importance pour le public que cette enquête prolongée dans les affaires du pénitencier soit terminée aussitôt que possible, et il est d'opinion en conséquence que M. Smith soit informé que passé le 15 mars prochain, il ne lui sera plus permis de transmettre ses remarques définitives sur les rapports des commissaires.

Certifié,

(Signé,) J. JOSEPH, S.C.E.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,
Toronto, 13 avril 1850.

Monsieur,—J'ai l'honneur, par ordre du gouverneur général, de vous transmettre ci-joint pour votre information et celle de vos confrères les commissaires, copie d'un ordre en conseil approuvé par son excellence sur le rapport des commissaires chargés de s'enquérir des affaires du pénitencier de la province.

Je suis chargé en même temps de vous exprimer à vous même et de vous prier d'exprimer à vos collègues commissaires, la satisfaction que son excellence a éprouvée pour la manière dont les commissaires ont rempli leur tâche difficile et importante.

J'ai, etc.,

(Signé,)

J. LESLIE.

GEORGE BROWN, écuyer,

Secrétaire des commissaires

nommés pour s'enquérir de

L'administration du pénitencier de la province.

“ Le comité du conseil exécutif a eu sous considération, sur l'ordre de renvoi de votre excellence, un rapport des commissaires nommés par votre excellence en mai 1848, pour s'enquérir de la manière dont la pénitencier de la province est conduit et administré et de la discipline qui y est établie, ensemble avec divers documents qui l'accompagnent ; et pareillement un nombre de lettres adressées à M. le secrétaire Leslie par Henry Smith, écuyer, ci-devant préfet du pénitencier, contenant ses remarques sur les accusations qu'il prétend avoir été portées contre lui par la commission chargée de s'enquérir de la régie, économie, discipline et administration du pénitencier, qu'il a été nécessaire de nommer en conséquence des graves accusations et des plaintes qui ont été portées à votre excellence par un grand nombre de personnes hautement respectables, résidant dans la cité de Kingston. Et le rapport maintenant sous considération contient des preuves abondantes que toutes ces plaintes n'étaient point sans fondement. Le comité du conseil regrette profondément d'avoir laissé s'écouler un aussi long espace de temps sans avoir été en état d'aviser votre excellence sur la décision définitive à donner relativement aux rapports des commissaires. Le premier de ces rapports est daté le 16 mars 1849, et traite principalement des diverses accusations portées contre le ci-devant préfet et autres officiers du pénitencier. Le comité du conseil ne peut s'empêcher de regretter que M. Smith, nonobstant l'enquête prolongée des commissaires sur son affaire, ait réclamé le privilège d'offrir à votre excellence d'autres explications sur les chefs d'accusation mêmes qu'ils avaient déjà discutés, privilège dont il avait eu maintes occasion de profiter dans le temps ; bien que le comité du conseil ne voulait point aviser votre excellence de refuser à M. Smith l'occasion de produire pour sa défense tous les moyens qu'il considérerait de quelque valeur, il ne s'attendait point au délai qui est malheureusement survenu et qui est devenu si funeste aux intérêts de l'institution qu'il s'est trouvé dans la nécessité de recommander, il y a quelques semaines, que M. Smith fut informé qu'il eût à terminer vers le 15 du mois dernier, ses remarques sur les rapports des commissaires. M. Smith, à la suite de cet avertissement, a transmis une longue série de papiers censés être les répliques aux diverses accusations portées par les commissaires et qui contiennent des extraits des dépositions des témoins interrogés sur chacune de ces accusations.”

“ Quand son excellence fut avisée d'accorder à M. Smith l'occasion d'offrir des explications sur le rapport des commissaires, l'on ne s'attendait certainement pas à ce qu'il abuserait de cette faveur ainsi qu'il l'a fait. Il faut se rappeler que les accusations portées contre M. Smith l'ont été d'abord par certaines personnes dans Kingston, et plusieurs d'entre elles étaient de la plus haute respectabilité. Il était évidemment impossible que le gouvernement exécutif pût s'enquérir des détails de toutes ces accusations ; et en con-

“ séquence il fut recommandé a son excellence de nommer cinq personnes
“ n’ayant aucun rapport avec le pénitencier et absolument incapables, dans
“ l’opinion des conseillers de son excellence, de se laisser influencer par la
“ partialité ou la corruption. Ces messieurs consacèrent plusieurs mois à
“ cette enquête et interrogèrent un grand nombre de témoins sous serment. Ils
“ semblent avoir donné au préfet toutes les occasions possibles de répondre aux
“ accusations portées contre lui, et cependant après tous ces délais le comité
“ du conseil s’aperçoit que M. Smith veut placer les commissaires dans la po-
“ sition de parties plaignantes contre lui, et qu’il en appelle à votre excellence pour
“ en décider entre eux et lui. Il paraît tout-à-fait évident au comité du conseil
“ que si les vues de M. Smith sur le sujet étaient suivies, il faudrait nommer
“ une nouvelle commission pour s’enquérir de nouveau de tout le sujet, dé-
“ marche qui entrainerait des dépenses considérables pour le public et qui
“ ne satisferait pas plus M. Smith que celle que l’on a déjà suivie. Le
“ comité du conseil n’étant point prêt à conseiller à votre excellence de
“ nommer une nouvelle commission pour s’enquérir des affaires du pénitencier,
“ a cru de son devoir d’examiner les diverses allégations de M. Smith, dans la
“ vue de s’assurer si l’on peut considérer le rapport des commissaires comme
“ un exposé juste et impartial des faits. Le comité du conseil ne trouve rien dans
“ les commentaires que M. Smith a fait sur le rapport pour l’engager à changer
“ son opinion quant au jugement et a l’impartialité des messieurs qui ont été
“ choisis pour remplir les devoirs vraiment difficiles de s’enquérir de la régie,
“ discipline et administration du pénitencier. Dans l’opinion du comité du
“ conseil, le sujet le plus important de l’enquête se rapporte au succès du péni-
“ tencier comme institution destinée à la réforme morale des détenus ; et le
“ comité ne doute nullement que non seulement cette institution a entièrement
“ failli comme moyen d’atteindre cet objet important, mais que M. Smith est
“ nullement propre à avoir l’administration d’une semblable institution. Le
“ comité est d’opinion que même si M. Smith eut réfuté d’une manière satisfai-
“ sante toutes les accusations portées contre lui, il n’aurait pas été à propos de
“ lui confier l’administration de l’institution, vu son inaptitude manifeste pour
“ cette charge ; et le comité ne saurait se figurer un cas où il est plus important
“ pour le gouvernement exécutif de répudier tous égards pour ce que l’on pour-
“ rait appeler des droits acquis que quand il s’agit de l’administration du péni-
“ tencier. C’est du préfet que dépend principalement le succès de l’institution ;
“ et s’il est incapable, extravagant ou corrompu, le public ne pourra pas avoir
“ beaucoup de confiance dans le contrôle d’un bureau d’inspecteurs locaux non
“ salariés. On semble avoir eu l’habitude dans le pénitencier de destituer tous
“ les officiers subalternes à la discrétion du préfet et des inspecteurs ; et le
“ comité du conseil est d’opinion que l’on devrait donner à entendre bien dis-
“ tinctement non seulement à ces officiers mais encore au préfet qu’aucune
“ situation dans l’institution ne peut être d’une nature permanente. Le préfet
“ surtout doit avoir des qualifications toutes particulières ; et quand l’on consi-
“ dère que les intérêts temporels et éternels de 500 êtres humains peuvent être
“ affectés par le choix d’un préfet, on doit admettre que ceux qui sont chargés
“ de ce choix ont une bien grande responsabilité et que le gouvernement a
“ besoin de n’être point lié par aucune réclamation réelle ou prétendue que
“ pourraient formuler des individus. Le comité du conseil en étant arrivé à
“ l’opinion que le ci-devant préfet, M. Smith, n’est pas une personne propre à
“ administrer le pénitencier est prêt, pour cette raison, seulement, à recomman-
“ der qu’il ne soit point rétabli dans sa charge.”

“ Le sujet le plus important ensuite pour la réforme morale des détenus est,
“ dans l’opinion du comité du conseil, une régie économique de l’institution et

“ l'emploi judicieux du travail des détenus. Le comité du conseil croit qu'il est
 “ inutile d'entrer dans la discussion détaillée de cette question parce que le
 “ rapport des commissaires fait évidemment voir que l'administration a été très
 “ défectueuse sous le rapport économique ; et il ne peut en venir à ce sujet à
 “ d'autre opinion qu'à celle de faire retomber principalement sur M. Smith toute
 “ la responsabilité de cette administration. Quant au traitement cruel des détenus,
 “ le comité est d'opinion qu'il vient du système défectueux que le gouverne-
 “ nement a toléré et que les divers bureaux d'inspecteurs ont approuvé. Il a
 “ été porté contre M. Smith diverses autres accusations plus ou moins graves ;
 “ et les commissaires, autant que le comité peut en juger, les ont examinées
 “ avec justice et impartialité. Le fait seul du besoin qu'il y a dans le moment
 “ de s'enquérir si le cheval, la vache, les volailles, etc., du préfet étaient nourris
 “ à ses frais ou à ceux du public, est une preuve suffisante que les plus grands
 “ abus ont existé. Il est tout-à-fait évident qu'il n'y avait point de distinction
 “ entre la propriété privée du préfet et celle du public et que les commissaires
 “ sont justifiables d'en venir à la conclusion que des sommes considérables ont
 “ été perdues par l'usage que le préfet a fait des provisions du pénitencier. La
 “ justification du préfet sur ces points est très peu satisfaisante. Le comité
 “ s'abstient d'entrer dans le détail de toutes les accusations. Il s'est assuré
 “ qu'il n'y a pas de justes motifs de douter de l'intégrité des commissaires ; et
 “ il considère qu'il est de son devoir de recommander à votre excellence de ne
 “ point rétablir M. Smith dans la charge de préfet du pénitencier.

“ Quant aux diverses lettres adressées par M. Smith à M. le secrétaire Les-
 “ lie, le comité du conseil est d'opinion qu'elles doivent être renvoyées à M.
 “ Smith et que ce monsieur soit informé que, bien que dans le but de ne point
 “ lui refuser toute occasion qu'il pourrait réclamer d'alléguer ce qu'il croit
 “ devoir alléguer pour sa défense, il lui a été permis d'ouvrir de nouveau le
 “ cas ; cependant dans l'opinion des conseillers de votre excellence, cette défen-
 “ se aurait dû être portée devant les commissaires.

“ Comme il sera bientôt nécessaire de nommer un successeur à M. Smith, le
 “ comité du conseil recommanderait fortement de ne point donner à la charge
 “ de préfet une nature permanente, et de faire distinctement comprendre au
 “ successeur de M. Smith que si l'intérêt public semblait exiger des change-
 “ ments, le fonctionnaire déplacé n'aurait droit à aucune indemnité. Le comité
 “ du conseil a examiné les diverses recommandations contenues dans le second
 “ rapport ou rapport définitif des commissaires et qu'ils ont adoptées après des
 “ recherches attentives dans les autres systèmes de discipline de prison, et
 “ après mûre considération. Le comité du conseil est d'opinion que durant la
 “ prochaine session il devrait être soumis au parlement un bill qui embrasserait
 “ les modifications suggérées dans le rapport, et que pour préparer cette mesure
 “ l'on se prévale des services des commissaires.

“ Le comité du conseil anticipe non seulement de grandes améliorations dans
 “ la discipline de la prison, mais encore une grande économie dans les dépen-
 “ ses publiques si l'on établit une bonne inspection des prisons qui, dans son
 “ opinion, pourrait avec avantage être unie à l'inspection des autres institutions
 “ publiques.”

A.

A Son Excellence le Très Honorable JAMES, Comte d'ELGIN et KINCARDINE,
 Baron d'Elgin, C. C., Gouverneur Général de l'Amérique Britannique
 du Nord, et Capitaine Général et Gouverneur en Chef des Provinces

du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Isle du Prince Edouard, etc., etc., etc.

La pétition des soussignés expose respectueusement :—

Qu'au terme criminel tenu en la cité de Montréal, dans l'année mil huit cent quarante-trois, un nommé Hugh Cameron fut convaincu du crime de meurtre sur sa femme, mais que les circonstances du cas étant, dans l'opinion des jurés, d'une nature atténuante, ils recommandèrent fortement que l'extrême pénalité de la loi ne fut point exécutée, et son honneur le juge présidant agissant sur ces recommandations condamna le dit Hugh Cameron à un emprisonnement de quatorze années dans le pénitencier de la province, sentence qui a été dûment mise à effet ; et le dit Hugh Cameron est encore dans le pénitencier subissant le châtement qui lui a été infligé.

Que vos pétitionnaires ont de bonnes raisons de croire que la conduite du dit Hugh Cameron pendant qu'il était en prison, a été de la nature la plus exemplaire ; qu'il est sincèrement convaincu de l'énormité du crime qu'il a commis, dans un moment de passion, et pendant qu'il était privé de sa raison et sous l'influence de la boisson. Et que vos pétitionnaires ont été portés à croire que les commissaires nommés pour s'enquérir des affaires du pénitencier ont fortement recommandé le dit Hugh Cameron à la clémence de votre excellence dans la vue de l'exempter du temps d'emprisonnement qui lui reste à subir.

Que d'après les renseignements provenant des commissaires et des officiers de la prison, vos pétitionnaires sont parfaitement convaincus que si votre excellence veut bien accorder le pardon du prisonnier et abréger ainsi la durée de son emprisonnement il deviendra un membre honnête et utile de la société.

Vos pétitionnaires prennent en outre la liberté d'exposer respectueusement qu'avant la perpétration de l'acte qui a amené l'incarcération du dit Hugh Cameron, il avait un excellent caractère d'honnêteté, et que lors de son procès de nombreux témoins de la plus haute respectabilité, ont donné les témoignages les plus favorables en sa faveur.

C'est pourquoi vos pétitionnaires demandent respectueusement que votre excellence veuille bien prendre ces allégations en sa favorable considération, et de libérer le dit Hugh Cameron pour le reste du terme de l'emprisonnement auquel il avait été condamné.

Et vos pétitionnaires ne cesseront de prier.

(Signé,)	CHARLES WILSON, maire.
"	W. BRISTOW.
"	ALEXR. MATHESON, D.D.
"	Ministre de l'église St. André.
"	PETER MCGILL.
"	HUGH ALLAN.
"	J. LESLIE.
"	MATTHEW CAMPBELL.
"	J. B. MEILLEUR, S.E., C.-E.
"	R. BELLEMARE.
"	WILLIAM MURRAY.
"	WILLIAM EDMONDSTONE.
"	DAVID VASS.
"	P. LESUEUR.
"	LOUIS PERRAULT.
"	JOHN G. DINNING.
"	JAMES CAMERON.

(Signé,) JAMES ADAMSON.
 “ ANDREW WATSON.
 “ A. DAVIDSON PARKER.
 “ ARCH. McFARLANE, Echevin.
 “ JOHN DODS.
 “ JAMES MOIR FERRES.
 “ COLIN McDONALD.
 “ R. CHALMERS.
 “ JOHN SUTHERLAND.
 “ J. RATTRAY.
 “ A. SIMPSON.
 “ G. R. ROBERTSON.
 “ WILLIAM LAWRIE.
 “ ROLLO CAMPBELL.

MONTRÉAL, février 1852.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,
 Québec, 24 février 1852.

Monsieur,—J'ai reçu ordre du gouverneur général de vous donner l'autorité de son excellence, de libérer Hugh Cameron, condamné au pénitencier de la province à 14 années d'emprisonnement pour le meurtre de sa femme.

J'ai etc.,

(Signé,) A. N. MORIN,
 Secrétaire.

Au préfet du pénitencier de la province,
 Kingston, Canada-Ouest.

B.

A Son Excellence le Très Honorable, JAMES, Comte d'ELGIN et KINCARDINE,
 Gouverneur Général de l'Amérique Britannique du Nord,

Helène Jalbert, de Québec, expose très respectueusement :

Que le plus affreux malheur est arrivé à votre exposante, mère de sept enfants, en bas âge, par la condamnation et sentence portée contre son époux, Ambroise Bernard DeBlois, notaire, au pénitencier provincial, sur conviction du crime de faux.

Que la durée de l'incarcération de l'époux susnommé de votre exposante, au dit pénitencier, est de 14 ans, dont trois sont expirés.

Que les sentiments de repentir et de regret manifestés par le dit A. B. DeBlois, et les excellents témoignages donnés par ceux sous le contrôle desquels il se trouve, portent votre exposante à croire que son époux rendu à la liberté s'en servirait pour revenir au bien.

Que votre exposante ne peut seule subvenir aux besoins de ses petits enfants tous trop jeunes encore pour être capables de gagner leurs vies, et l'offre faite à son époux d'une situation est tellement avantageuse et pour elle, et pour lui, que votre exposante vu la conduite actuelle de son époux et cette dite offre,

Supplie humblement votre excellence d'accorder au nom de Sa Gracieuse Majesté au dit A. B. DeBlois une remise pleine et entière de la punition et sentence portée contre lui comme susdit.

Et votre exposante ne cessera de prier.

(Signé,) HÉLÈNE JALBERT.

QUÉBEC, 19 août 1848.

Nous, les soussignés, prenons la liberté de recommander la pétition des autres parts à la considération de son excellence le gouverneur général.

(Signé,)	C. F. CAZEAU, Prêtre.
"	B. O'REILLY, Prêtre.
"	L. M. MONTMINY, Prêtre.
"	H. ROUTIER, Prêtre.
"	P. POULIOT, Prêtre.
"	W. BEAUBIEN, Prêtre.
"	E. A. PAYMENT, Prêtre.
"	J. MATTE, Prêtre.
"	LS. PROULX, Prêtre.
"	H. CHAREST, Prêtre.
"	P. L. LAHAYE, Prêtre.
"	L. ROY, Prêtre.

QUÉBEC, 19 août 1848.

L'époux de la pétitionnaire a été convaincu en 1844 d'avoir fait passer un faux billet, et sentence de mort a été enregistrée contre lui; cette sentence a été subséquemment commuée en 14 années d'emprisonnement dans le pénitencier de la province.

En consultant le rapport des ci-devant commissaires enquêteurs dans les affaires du pénitencier, ces messieurs disent à la date du 7 octobre 1848, " que la conduite de DeBlois, pendant qu'il a été dans le pénitencier a été bonne; et que, dans l'opinion des commissaires, il est un sujet digne de la clémence royale."

Comme DeBlois est l'un des détenus entendus comme témoins devant les commissaires, ils ont suggéré que si son excellence juge à propos de lui accorder le pardon royal, l'information en soit différée jusqu'à ce que les officiers aient terminé leur défense, afin de prévenir tout malentendu ou tous préjugés contre les dits officiers dans leur défense.

Ce cas est respectueusement recommandé à la considération favorable de votre excellence pour le pardon royal.

(Signé,) J. LESLIE,
Secrétaire.

25 mai.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,

Montréal, 30 mai 1849.

Monsieur,—J'ai les ordres du gouverneur général de vous transmettre l'autorité de son excellence pour l'élargissement d'Ambroise Bernard DeBlois détenu dans le pénitencier de la province sous sentence d'emprisonnement pour 14 années. La formule ordinaire de son pardon est en voie de préparation, et vous sera dûment transmise.

J'ai, etc.,

(Signé,)

J. LESLIE,
Secrétaire.

Au préfet du pénitencier de la province,
Etc., etc., etc.

C.

A son excellence le Très Honorable JAMES, comte d'ELGIN et KINCARDINE, Gouverneur Général de l'Amérique Britannique du Nord, etc., etc., etc.

La pétition des soussignés enfans de James Henesey, maintenant détenu dans le pénitencier de la prov.nce à Kingston,

EXPOSE HUMBLEMENT ;

Qu'il y a six ans James Henesey a été condamné à dix années d'emprisonnement dans le pénitencier, laissant une jeune famille dans le plus profond dénuement.

Que depuis son emprisonnement il s'est conduit de manière à mériter la confiance des autorités sous les soins desquelles il avait été placé.

Que vos pétitionnaires espèrent que votre excellence écoutera favorablement la prière de cette pétition, et fera remise du reste de l'emprisonnement que le dit James Henesey a encore à subir et ordonnera qu'il soit élargi.

Et vos pétitionnaires ne cesseront de prier.

(Signé,)

JAMES ROYAL HENESEY.

“

TIMOTHY HENESEY.

“

SARAH HENESEY.

“

HANAH HENESEY.

“

MARIANNE HENESEY.

“

ELIZABETH HENESEY.

“

CATHERINE HENESEY.

“

NANCY JANE HENESEY.

“

OLINE HENESEY.

Ameliasburg, 1er février 1849.

Nous les soussignés certifions que nous connaissons la famille de James Henesey, mentionnée dans la présente pétition et recommandons la prière de la dite pétition à la considération favorable de son excellence le gouverneur général.

(Signé,)	ROBERT C. WILKINS.
“	CHARLES BIGGAR.
“	B. WELLER.
“	P. G. BARTLETT, greffier.
“	REUBEN YOUNG.
“	JOHN P. ROBLIN.
“	GEORGE CUNNINGHAM.
“	WILLIAM FITZGIBBON.
“	MARSHALL B. ROBLIN.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,

Montréal, 16 mars 1849.

Monsieur,—Je suis chargé par son excellence le gouverneur général d'accuser réception de votre lettre du 4 du courant, transmettant un rapport sur le détenu James Henesey, durant la période de son emprisonnement dans le pénitencier de la province, et de vous informer en réponse que son excellence a bien voulu remettre la partie de la sentence d'emprisonnement que le détenu a encore à subir ; et en conséquence j'ai à vous dire de le mettre en liberté.

J'ai l'honneur d'être,
Etc., etc., etc.,

(Signé,) JAMES LESLIE,
Secrétaire.

D. Æ. MACDONELL, écuyer,
Préfet du pénitencier de la province,
Kingston.

NOTE.—La lettre de M. Henry Smith, senior, mentionnée dans la première partie du quatrième paragraphe de la résolution de l'assemblée législative, a été remise à ce monsieur, suivant les termes de l'ordre en conseil, dont une copie accompagnait la lettre du secrétaire de la province au secrétaire de la commission, du 13 avril 1850. Copies de la lettre mentionnée en dernier lieu et de l'ordre en conseil forment partie de cette réponse.

E. A. MEREDITH,
Assistant secrétaire.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,
3 mai 1856.

ÉTAT GÉNÉRAL

DES

BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES,

DANS LES DISTRICTS DE

QUEBEC, MONTREAL, TROIS-RIVIERES, ST. FRANCOIS et GASPE.

POUR L'ANNÉE 1855 ;

ET

ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE,

POUR LE

DISTRICT DE MONTRÉAL, POUR LES ANNÉES 1852 ET 1854.

TORONTO :
IMPRIMÉ PAR LOUIS PERRAULT,
RUE SIMCOE, TORONTO.

1856.

ÉTAT GÉNÉRAL ET TABLEAU DES BAPTÊMES, MARIAGES ET

CONTÉS.	PAROISSES AU NORD DU PLEUVE SAINT-LAURENT.	DÉNOMINATIONS RELIGIEUSES.	BAPTÊ-	
			Garçons.	
QUÉBEC.....	Notre Dame de Québec.....	Catholiques.....	616	
	St. Roch de Québec.....	do.....	619	
	Hôtel-Dieu.....	do.....		
	Hôpital Général.....	do.....		
	Hôpital de Marine.....	do.....	4	
	Asile des Aliénés.....	do.....		
	Charlesbourg.....	do.....	42	
	St. Ambroise.....	do.....	68	
	St. Poye.....	do.....	67	
	Beauport.....	do.....	65	
	St. Colomb.....	do.....	9	
	Ancienne Lorette.....	do.....	47	
	Eglise Métropolitaine.....	Eglise d'Angleterre.....	62	
	Missionnaire ambulante.....	do.....	2	
	Chapelle des marins.....	do.....	5	
	Garnison de Québec.....	do.....	17	
	Eglise St. André.....	Eglise d'Ecosse.....	44	
	Eglise Wesleyenne.....	Methodistes.....	31	
	Eglise Chalmers.....	Presbytériens.....	14	
	Valcartier et Stoneham.....	do.....	6	
			1748	
PORTNEUF.....	Cap Santé.....	Catholiques.....	62	
	St. Casimir.....	do.....	35	
	St. Augustin.....	do.....	37	
	Pointe aux Trembles.....	do.....	36	
	St. Catherine de Fossambault.....	do.....	29	
	St. Jean Baptiste des Ecureuils.....	do.....	10	
	Deschambault et St. Alban.....	do.....	72	
	St. Charles des Grondines.....	do.....	47	
	St. Basile.....	do.....	35	
	St. Catherine et Bourg Louis.....	Protestants épiscopaux.....	13	
				376
	MONTMORENCY..	St. Laurent, Isle d'Orléans.....	Catholiques.....	19
		St. Jean, do.....	do.....	30
St. Pierre, do.....		do.....	12	
St. Famille, do.....		do.....	13	
St. François.....		do.....	11	
St. Joachim.....		do.....	30	
St. Anne.....		do.....	20	
Château Richer.....		do.....	27	
St. Féréole.....		do.....	11	
L'Ange Gardien.....		do.....	20	
Laval et Lac Beauport.....		do.....	17	
				210

SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE QUÉBEC, POUR L'ANNÉE 1855.

-MES. Filles.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Total des Baptêmes.	Total des sépul- tures.	Augmentation.	Diminution.	Total de l'augmenta- tion.
		Hommes.	Femmes.					
580	238	347	305	1196	652			
617	186	312	312	1266	624	544		544
		26	22		48	642		642
		3	5		8		48	
2		19	7	6	26		8	
		13	14		27		20	
40	16	23	18		27		27	
70	17	27	28	82	41			41
42	18	44	39	138	55	41		41
49	20	49	31	109	83	26		83
7	3	2	2	114	80	34		26
40	23	29	33	16	4	12		34
55	37	39	37	87	62	25		12
4		14	9	117	76	41		25
5	1	5	5	6	23		17	41
16	4	14	9	10	10			
38	32	16	15	33	23	10		10
24	38	6	7	82	31	51		51
24	17	12	12	55	13	42		42
5	1	4	2	38	24	14		14
				11	6	5		5
1618	651	1004	912	3366	1916	1570	120	1450
44	19	34	25	106	59			
36	8	15	9	71	24	47		47
33	13	16	12	70	28	42		47
31	8	15	17	67	32	35		42
20	14	9	11	49	20	29		35
6	5	8	4	16	12	4		29
67	21	27	36	139	63	76		4
31	13	13	7	78	20	58		76
38	14	8	13	73	21	52		58
6		2	1	19	3	16		52
								16
312	115	147	135	688	282	406		406
12	12	8	6	31	14	17		
27	9	13	10	57	23	34		17
13	9	10	7	25	17	8		34
13	13	5	6	26	11	15		8
14	7	6	7	25	13	12		15
27	10	11	7	57	18	39		12
25	9	5	11	45	16	29		39
22	3	20	13	49	33	16		29
19	4	6	9	30	15	15		16
24	15	11	7	41	18	26		15
17	2	5	7	34	12	22		26
								22
213	93	100	90	423	190	233		233

ÉTAT GÉNÉRAL ET TABLEAU DES BAPTÊMES, MARIAGES ET

COMTÉS.	PAROISSES AU NORD DU FLEUVE ST. LAURENT.	DÉNOMINATIONS. RELIGIEUSES.	BAPTÊ-	
			Garçons.	
CHARLEVOIX	St. Louis, Isle aux Coudres.....	Catholiques.....	7	
	Eboulemens.....	do.....	69	
	St. Urbain.....	do.....	16	
	St. Etienne de Malbaie.....	do.....	77	
	St. Agnès.....	do.....	27	
	St. Fidèle.....	do.....	7	
	St. François, Petite Rivière.....	do.....	17	
	Baie St. Paul.....	do.....	75	
	St. Irénée.....	do.....	25	
				320
CHICOUTIMI	Grande Baie.....	Catholiques.....	81	

PAROISSES AU SUD DU

LOTBINIÈRE	St. Giles et Ste. Agathe.....	Catholiques.....	45	
	St. Sylvestre.....	do.....	82	
	St. Jean Deschaillons.....	do.....	66	
	St. Louis de Lotbinière.....	do.....	59	
	St. Antoine de Tilly.....	do.....	88	
	St. Croix et St. Flavien.....	do.....	64	
				404
MÉGANTIC	Ste. Julie de Somerset.....	Catholiques.....	39	
	St. Jacques de Leeds et Broughton...	do.....	9	
	St. Ferdinand d'Halifax.....	do.....	71	
	Ste. Sophie d'Halifax.....	do.....	7	
	St. Calixte de Somerset.....	do.....	85	
	Leeds et autres places.....	Presbytériens.....	14	
	do do.....	Méthodistes.....	29	
	Irlande et Haut Inverness.....	Eglise d'Angleterre.....	15	
	Bas Inverness et Neilson.....	do.....	5	
				274
DORCHESTER....	Ste. Marguerite.....	Catholiques.....	30	
	Ste. Hénédine de Joliette.....	do.....	23	
	St. Anselme de Lauzon.....	do.....	51	
	St. Bernard.....	do.....	37	
	Ste. Claire de Joliette.....	do.....	71	
	St. Esidore.....	do.....	58	
			270	

SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE QUÉBEC ETC. (Continuation.)

MES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Total des Baptêmes.	Total des sépul- tures.	Augmentation.	Diminution.	Total de l'augmenta- tion.
		Hommes.	Femmes.					
Filles.	11	6	3	8	18	11	7	7
	63	36	29	20	132	49	83	83
	18	13	7	11	34	18	16	16
	51	27	31	23	128	54	74	74
	41	13	14	17	68	31	37	37
	10	.....	2	3	17	5	12	12
	19	7	6	9	36	15	21	21
	70	31	37	26	145	63	82	82
	25	10	6	3	50	9	41	41
	308	146	135	120	628	255	373	373
94	31	36	35	175	71	104	104	

FLEUVE ST. LAURENT.

51	22	15	12	96	27	69	69
65	22	20	12	147	32	115	115
46	6	25	16	112	41	71	71
63	25	15	21	121	36	85	85
91	28	27	51	179	78	101	101
59	24	33	22	123	55	68	68
374	127	135	134	778	269	509	509
50	13	16	16	89	32	57	57
3	1	1	.....	12	1	11	11
74	21	20	9	145	29	116	116
10	.....	.....	1	17	1	16	16
74	21	19	24	159	43	116	116
10	6	3	1	24	4	20	20
34	10	2	3	63	5	58	58
12	.....	.....	1	27	1	26	26
10	4	2	1	15	3	12	12
277	76	63	56	551	119	432	432
39	9	14	14	69	28	41	41
33	10	9	8	56	17	39	39
34	24	19	20	85	39	46	46
39	7	14	19	76	33	43	43
65	20	30	15	136	45	91	91
61	23	18	19	119	37	82	82
271	93	104	95	541	199	342	342

ÉTAT GÉNÉRAL ET TABLEAU DES BAPTÊMES, MARIAGES ET

SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE QUÉBEC, ETC.—(Continuation.)

CONTÉS.	PAROISSES AU SUD DU FLEUVE SAINT-LAURENT.	DÉNOMINATIONS RELIGIEUSES.	BAPTÊ-	
			Garçons.	
BEAUCE.....	St. Frédéric de la Beauce.....	Catholiques.....	30	
	St. François.....	do.....	56	
	St. Elzéar.....	do.....	65	
	St. Joseph.....	do.....	63	
	St. Marie.....	do.....	84	
	St. Victor de Tring et St. Ephraïm.....	do.....	38	
	St. George Aubert Gallion.....	do.....	47	
	St. Vital de Lambton.....	do.....	51	
	St. Evariste de Forsyth.....	do.....	16	
				450
LEVIS.....	St. Romuald.....	Catholiques.....	69	
	St. Nicholas.....	do.....	64	
	St. Henri.....	do.....	65	
	St. Joseph, Pointe-Lévy.....	do.....	59	
	Notre Dame de Lévy.....	do.....	148	
	St. Jean Chrysostôme.....	do.....	31	
	St. Lambert de Lauzon.....	dn.....	32	
			468	
BELLECHASSE.	St. Gervais.....	Catholiques.....	61	
	St. Charles.....	do.....	46	
	St. Lazare.....	do.....	36	
	Beaumont.....	do.....	22	
	St. Michel.....	do.....	41	
	St. Vallier.....	do.....	29	
			235	
MONTMAGNY..	St. François, Rivière du Sud.....	Catholiques.....	38	
	St. Pierre.....	do.....	41	
	Cap St. Ignace.....	do.....	64	
	St. Thomas.....	do.....	82	
	St. Antoine, Isle aux Grues.....	do.....	10	
	Berthier.....	do.....	20	
	Grosse Isle.....	do.....	1	
				256
L'ISLET.....	St. Jean Port Joli.....	Catholiques.....	99	
	St. Roch des Aulncts.....	do.....	56	
	L'Islet et St. Cyrille.....	do.....	124	
			279	

-MES. Filles.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Total des Baptêmes.	Total des sépul- tures.	Augmentat. n.	Diminution.	Total de l'augmenta- tion.
		Hommes.	Femmes.					
32	14	12	13	62	25	37	.....	37
50	40	18	15	106	33	73	.....	73
42	16	13	21	107	34	73	.....	73
76	12	13	13	139	26	113	.....	113
68	32	23	19	152	42	110	.....	110
45	9	11	8	83	19	64	.....	64
38	12	16	6	85	22	63	.....	63
54	8	16	12	105	28	77	.....	77
14	2	7	2	30	9	21	.....	21
419	145	129	109	869	238	631	.....	631
40	10	25	17	109	52	57	.....	57
61	25	27	20	125	47	78	.....	78
56	23	33	28	121	66	55	.....	55
61	22	24	27	120	51	69	.....	69
132	47	75	82	280	157	123	.....	123
46	11	17	12	77	29	48	.....	48
24	3	19	18	56	37	19	.....	19
420	141	235	204	858	439	449	.....	449
73	35	16	21	134	37	97	.....	97
36	19	21	24	82	45	37	.....	37
43	14	17	19	79	36	43	.....	43
27	7	21	10	49	31	18	.....	18
52	11	21	14	93	35	58	.....	58
27	17	4	10	56	14	42	.....	42
258	103	100	98	293	198	295	.....	295
41	12	15	23	79	38	41	.....	41
31	13	18	21	72	39	33	.....	33
64	18	31	23	123	54	74	.....	74
102	34	34	41	184	75	109	.....	109
8	2	3	3	18	6	12	.....	12
29	12	4	8	49	12	37	.....	37
3	.....	7	7	4	14	.....	10	.....
278	91	112	126	534	238	306	10	296
73	31	29	34	172	63	109	.....	109
73	32	26	25	129	51	78	.....	78
93	30	46	36	217	82	136	.....	135
239	93	101	95	518	196	322	.....	322

DISTRICT DE QUÉBEC.—(Continuation.)

COMTÉS.	BAPTÊMES.		MARIAGES.
	GARÇONS.	FILLES.	
QUÉBEC.....	1749	1618	651
PORTNEUF.....	276	312	115
MONTMORENCY.....	210	213	92
CHARLEVOIX.....	320	308	146
CHICOUTIMI.....	81	94	31
LOTBINIERE.....	404	374	127
MEGANTIC.....	274	277	76
DORCHESTER.....	270	271	93
BEAUCE.....	450	419	145
LEVIS.....	488	420	141
BELLECHASSE.....	235	238	103
MONTMAGNY.....	256	278	91
L'ISLET.....	279	239	93
	5371	5081	1905

BAPTÊMES.—Garçons.....
 Filles.....
 SÉPULTURES.—Hommes.....
 Femmes.....
 Total de l'augmentation.....

BUREAU DU PROTONOTAIRE,
 Québec, 8 mars 1855.

—RÉCAPITULATION.

SÉPULTURES.		Total des Baptêmes.	Total des Sépultures.	Augmentation	Diminution.	Total de l'augmen- tation.
HOMMES.	FEMMES.					
1004	912	3366	1916	1570	120	1450
147	135	688	282	406	.....	406
100	90	423	190	233	.....	233
135	120	628	255	373	.....	373
36	35	175	71	104	.....	104
135	134	778	269	509	.....	509
63	56	551	119	432	.....	432
104	95	541	199	342	.....	342
129	109	869	238	631	.....	631
235	204	888	439	449	.....	449
100	98	493	198	295	.....	295
112	126	534	238	306	10	296
101	95	518	196	322	.....	322
2401	2209	10452	4610	5972	130	5842
		5371				
		5081		10452		
		2401				
		2209		4610		
				5842		

BURROUGHS ET FISET.
 P.C.S.

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPUL

CONTÉS.	PAROISSES.	BAPTÊ-	
		Garçons.	
MONTRÉAL.....	Montréal, église paroissiale, catholique.....	1386	
	do hôpital général, Sœurs Grises.....	1	
	do église du Christ, protestante épiscopale.....	42	
	do garnison, Ste. Hélène.....	9	
	do garnison, Montréal.....	33	
	do chapelle St. George.....	13	
	do chapelle de la Trinité, épiscopal. protest., église d'Ang.		
	do église St. Thomas, protestante épiscopale.....		
	do chapelle Ste. Anne, Griffintown.....		
	do chapelle Ste. Marie, courant Ste. Marie.....		
	do société de l'église épiscopale.....		
	do église St. Paul, presbytérienne, rue Ste. Hélène.....	16	
	do église d'Ecosse, rue St. Gabriel.....	10	
	do église St. André, presbytérienne.....	29	
	do église presbytérienne, faubourg St. Laurent.....		
	do église presbytérienne américaine, rue St. Jacques.....		
	do église libre, rue Côté, ou église presbytérienne.....	22	
	do église presbytéricnne de France.....		
	do église évangélique française.....		
	do congrégation méthodiste wesléyenne.....		
	do circuit de Montréal do.....	19	
	do seconde église congrégationnelle.....		
	do église unie associée, rue Lagauchetière.....	20	
	do église baptiste, rue Ste. Hélène.....		
	do synagogue.....	3	
	do église unitaire.....	11	
	do église de Zion.....	16	
do église évangélique d'Allemagne.....	6		
do église méthodiste nouvelle connexion.....	5		
do église St. Etienne.....	20		
DIVISION OUEST.	Lacline, église catholique.....	48	
	do église d'Angleterre.....	7	
	do église d'Ecosse.....	2	
	St. Joachim de la Pointe Claire.....	48	
	Ste. Anne du Bout de l'Isle.....	36	
St. Geneviève.....		47	
	St. Laurent.....	53	
	DIVISION EST.....	Sault au Récollet.....	50
		St. Joseph de la Rivière des Prairies.....	27
Pointe aux Trembles, catholique.....		22	
do do église congrégationnelle française.....		11	
Longue Pointe, St. François d'Assise.....		20	
		2032	

TURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, POUR L'ANNÉE 1855.

MES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Augmentation.	Diminution.	Total de l'augmentation.	Total de la diminution.	REMARQUES
		Hommcs.	Femmes.					
1322	514	1034	950	724				
				1				
53	27	22	27	46				Pas de rap.
8	2	6	5	6				
42	26	17	11	47				
17	21	5	11	14				
								Pas de rap.
								do do
								do do
								do do
14	15	4	5	21				
11	4	4	5	12				
30	28	17	9	33				
								Pas de rap.
								do do
14	20	6	2	28				
								Pas de rap.
								do do
								do do
16	24	10	13	12				
1	1	1						
18	62	16	8	14				
								Pas de rap.
10	1	2	4	7				
13	7	5	5	14				
12	6	10	8	10				
6	4	3	1	8				
3	2	1	1	6				
8	14	2	1	25				
45	15	38	25	30				
5	4	5	3	4				
8	4	3	1	6				
51	17	32	25	42				
35	12	19	18	34				
42	16	24	16	49				
56	25	28	28	53				
49	17	37	22	40				
23	4	10	13	27				
14	10	8	21	7				
9	6	1	2	17				
24	4	12	13	19				
1959	912	1382	1253	1356		1356		

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPUL

COMTÉS.	PAROISSES.	BAPTÊ-	
		Garçons.	
VAUDREUIL	St. Michel de Vaudreuil.....	68	
	Isle Perrot.....	10	
	Rigaud.....	91	
	Ste. Marthe.....	54	
	Congrégation Protestante Episcopale Vaudreuil.....	11	
	Eglise Bresbytérienne de Cavagnol.....	5	
		239	
SOULANGES	St. Ignace du Coteau du Lac.....	36	
	St. Joseph de Soulanges.....	34	
	St. Polycarpe.....	112	
	St. Clet.....	32	
	St. Zotique.....	50	
	Eglise d'Angleterre, Coteau du Lac.....	5	
		269	
LAC DES DEUX MONTAGNES	Missiou du Lac des Deux Montagnes.....	23	
	Patronage de St. Joseph do.....	55	
	St. Eustache.....	90	
	St. Augustin.....	40	
	St. Benoit.....	55	
	St. Scholastique.....	110	
	St. Colomban.....	16	
	Eglise Presbytérienne d'Ecosse, St Eustache.....	3	
		392	
ARGENTEUIL	St. André d'Argenteuil.....	58	
	Notre Dame de Pitié de Grenville.....	38	
	St. Hermas.....	41	
	Ste. Placide.....	27	
	Eglise Presbytérienne d'Ecosse, LaChute.....	18	
	Eglise Baptist, St. André.....	2	
	Eglise d'Angleterre, Grenville et Chatham.....	10	
	Eglise Presbytérienne d'Ecosse, do.....	54	
	Congrégation Méthodiste Wesleyenne, de LaChute et St. André.....	24	
	Eglise Unis d'Angleterre et d'Irlande, Gore Nord.....	23	
			295
TERREBONNE	St. Jérôme.....	111	
	St. Louis de Terrebonne.....	40	
	Ste Anne des Plaines.....	37	
	Ste. Thérèse de Blainville.....	70	

TURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, ETC., (Continuation.)

-MES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Augmentation.	Diminution.	Total de l'augmen- tation.	Total de la diminution.	REMARQUES
		Hommes.	Femmes.					
56	35	60	36	28				
13	7	15	9		1			
79	35	26	27	117				
55	7	41	32	36				
3	5	8	3	3				
4	2			9				
210	91	150	107	193	1	192		
49	20	31	22	32				
42	20	29	33	14				
110	23	46	46	131				
28	13	20	21	19				
31	12	27	23	31				
2	1	3		4				
262	89	156	144	231		231		
14	11	21	20		4			
59	25	30	40	44				
83	27	42	36	95				
58	13	20	30	48				
59	25	30	40	44				
92	39	41	40	121				
14	4	12	2	16				
2		3	1	1				
381	144	199	209	369	4	365		
84	17	31	30	81				
33	11	2	3	66				
34	9	14	15	46				
17	11	21	15	8				
14	5	4		28				
2	3		2	2				
4	1	1		13				
45	35	10	3	86				
21	5	1		44				
21		3	3	38				
275	97	87	71	412		412		
98	42	42	46	121				
51	11	14	22	55				
33	17	12	20	38				
02	7	45	44	43				

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, ETC.—(Continuation)

COMTÉS.	PAROISSES.	BAPTÊ-
		Garçons.
TERREBONNE.— (Continuation.)	Ste. Adèle	29
	St. Janvier	42
	St. Sauveur	39
	Ste. Sophie	25
	Eglise Presbytérienne de Ste. Thérèse de Blainville	6
	Eglise Evangélique de Ste. Thérèse do	2
		401
LAVAL	St. Vincent de Paul	65
	St. Martin	80
	St. François de Sales, Isle Jésus	8
	St. Raphaël de Sales, Isle Bizard	20
	Ste. Rose	63
	Eglise St. Etienne à St. Martin	4
		240
MONTCALM	St. Jacques	89
	St. Ligouri	43
	Ste. Julienne	27
	St. Alexis	29
	St. Esprit	52
	St. Calixte	31
	Eglise Presbytérienne, New Glasgow	5
	Eglise d'Angleterre, Kilkenny et parties adjacentes	5
	Congrégation Wesleyenne Méthodiste, Circuit de Rawdon	13
JOLETTE	St. Charles Borromée de l'Industrie	105
	Ste. Elizabeth	70
	St. Felix de Valois	64
	Ste Mélanie	60
	St. Ambroise de Kildare	57
	Conversion de St. Paul	47
	St. Thomas	46
	St. Jean de Matha	23
	St. Alphonse de Rodrigue	22
L'ASSOMPTION ..	Repentigny	32
	L'Assomption	81
	St. Henri de Mascouche	53
	St. Roch	61
	St. Charles de Lachenaie	21

TURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, ETC.—(Continuation)

MES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Augmentation.	Diminution.	Total de l'augmen- tation.	Total de la diminution.	REMARQUES
		Hommes.	Femmes.					
Filles.								
34	3	11	11	41				
35	5	39	17	21				
52	15	9	12	70				
19	7	9	4	31				
	2	3		3				
3			4	1				
387	119	184	180	424		424		
42	22	26	26	55				
72	21	55	33	64				
12	13	6	8	6				
25	8	11	7	30				
53	21	52	32	32				
3	1	1		6				
210	86	151	166	193		193		
72	20	26	24	111				
44	7	28	21	38				
19	3	8	8	30				
33	11	15	10	37				
40	8	25	20	43				
29	2	11	8	41				
5	5	2	2	6				
6	2		3	8				
15	1			28				
263	59	115	96	346		346		
97	27	37	45	120				
83	24	33	30	90				
54	27	31	17	70				
50	12	26	27	57				
55	12	23	16	73				
38	13	32	32	21				
35	16	10	7	64				
22	3	17	3	25				
22	8	14	12	18				
456	142	223	189	538		538		
26	12	22	15	21				
36	29	45	44	78				
57	20	32	35	43				
57	20	32	30	56				
21	6	16	7	19				

ETAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPUL

COMTÉS.	PAROISSES.	BAPTÊ-
		Garçons.
L'ASSOMPTION.— (Continuation.)	St. Lin.....	68
	St. Sulpice.....	18
	Eglise d'Angleterre à Mascouche.....	2
		336
BERTHIER.....	Ste. Geneviève de Berthier.....	80
	St. Gabriel du Lac Maskinongé.....	71
	St. Cuthbert.....	70
	St. Barthélemy.....	69
	Lanoraie.....	48
	Lavaltrie.....	26
	Ile du Pads.....	28
	St. Norbert.....	29
	Eglise d'Angleterre à Berthier.....	1
		422
RICHELIEU.....	St. Pierre de Sorel.....	166
	St. Aimé.....	100
	Ste. Victoire.....	41
	St. Robert.....	27
	St. Marcel.....	3
	St. Ours.....	62
	Eglise du Christ, Sorel.....	11
	410	
ST. HYACINTHE.	St. Hyacinthe.....	140
	La Présentation.....	32
	St. Barnabé.....	34
	St. Damase.....	71
	St. Denis.....	71
	St. Charles.....	34
	St. Jude.....	41
	Eglise d'Angleterre, St. Hyacinthe.....	3
	426	
BAGOT.....	St. Dominique.....	69
	St. Pie.....	95
	St. Hugues.....	75
	St. Simon.....	37
	Ste. Hélène.....	27
	Ste. Rosalie.....	36
	Eglise congrégationaliste de St. Pie.....	3
	342	

TURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, ETC.—(Continuation.)

MES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Augmentation.	Diminution.	Total de l'augmen- tation.	Total de la diminution.	REMARQUES
		Hommes	Femmes.					
61	16	28	30	19				
12	9	17	9	71				
2	1	1	3	4				
322	113	193	173	292		292		
89	42	44	32	93				
50	18	18	15	38				
58	29	22	18	38				
47	19	22	32	62				
30	13	29	9	40				
27	5	17	11	25				
14	14	9	9	24				
25	8	9	15	30				
3	1			4				
343	149	170	141	454		454		
164	67	98	79	153				
102	21	49	26	127				
33	16	20	9	45				
17	6	9	10	25				
10	2	3		10				
70	20	26	27	79				
3	5	4	5	5				
399	137	209	156	444		444		
133	32	74	52	147				
41	6	11	21	41				
30	11	13	12	39				
55	31	32	30	61				
51	16	27	33	62				
25	5	16	11	32				
35	12	20	18	38				
6		2	3	4				
376	113	195	180	427		427		
70	12	41	32	66				
90	49	58	51	76				
80	19	36	35	84				
40	9	21	14	42				
25	2	12	8	32				
30	11	23	12	31				
1		2	1					
336	102	193	154	331		331		

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPUL

CONTES.	PAROISSES.	BAPTÊ-
		Garçons.
ROUVILLE.....	St. Césaire.....	146
	Ste. Marie de Monnoir.....	92
	St. Jean Baptiste.....	42
	St. Mathias.....	31
	St. Hilaire.....	31
	Eglise d'Angleterre à Abbotsford, Rougemont.....	8
	Eglise Evangélique Baptiste, Ste. Marie de Monnoir.....	2
	Congrégation protestante dans Christeville.....	4
		356
IBERVILLE.....	St. Athanase.....	76
	St. George.....	96
	St. Grégoire.....	63
	St. Alexandre.....	57
	Ste. Brigide.....	31
	Eglise d'Angleterre à Henryville.....	4
	do à Sabrevois.....	2
	do aux seigneuries Noyau et Foucault.....	9
	Eglise Méthodiste Wesleyenne, Clarenceville.....	25
	363	
VERCHÈRES ...	Verchères.....	70
	Varennas.....	61
	Contreccœur.....	42
	St. Antoine.....	33
	Ste. Julie.....	25
	Belœil.....	53
	St. Marc.....	26
		310
CHAMBLY.....	St. Joseph de Chambly.....	73
	St. Antoine de Longueuil.....	125
	Ste. Famille de Boucherville.....	59
	St. Bruno.....	36
	Eglise d'Angleterre à Chambly.....	5
	298	
ST. JEAN.....	St. Jean, Dorchester.....	78
	St. Valentin.....	55
	St. Bernard de Lacolle.....	55
	Ste. Marguerite de Blairfindie.....	41
	St. Luc.....	15
	Eglise d'Angleterre à Lacolle.....	6

TURES, DANS LE DISTRICT DE MONTREAL, ETC.—(Continuation.)

-MES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Augmentation.	Diminution.	Total de l'augmen- tation.	Total de la diminution.	REMARQUES
		Hommes.	Femmes.					
Filles.								
141	47	110	102	75				
96	17	62	51	75				
37	15	27	22	30				
22	13	26	28		1			
36	4	19	13	35				
5	3	1	2	10				
3	3	1	2	2				
7		2	3	6				
347	102	248	223	233	1	232		
85	17	35	38	88				
91	32	43	50	94				
54	19	26	28	63				
55	18	28	19	65				
28	7	24	25	10				
4		5	2	1				
1	2	1		2				
7	2	10	11		5			
16	6	4	5	32				
341	103	176	178	355	5	350		
68	18	30	39	69				
51	23	42	29	41				
32	15	20	19	35				
31	6	21	24	19				
35	12	19	14	27				
51	22	27	22	55				
28	4	11	12	31				
296	100	170	159	277		277		
61	25	25	26	83				
109	34	58	67	109				
67	24	42	30	54				
44	18	27	14	39				
8	2	4	3	6				
289	103	156	140	291		291		
89	16	46	33	88				
49	19	26	19	59				
56	17	12	8	91				
53	13	23	14	57				
25	6	5	9	26				
3	3	1	1	7				

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPUL

COMTÉS.	PAROISSES.	BAPTÊ-	
		Garçons.	
ST. JEAN.—(Continuation.)	Eglise Baptiste, St. Va'entin	2	
	Eglise Episcopale, St. Jean	12	
		265	
NAPIERVILLE	St. Cyprien	98	
	St. Rémi	81	
	St. Michel Archange	59	
	St. Edonard	59	
	St. Patrice de Sherrington	30	
	Eglise d'Angleterre à Sherrington	1	
	Congrégation Protestante Episcopale à St. Rémi	11	
		339	
LAPRAIRIE	Nativité de la Magdeleine de Laprairie	73	
	St. Jacques le Mineur	43	
	St. Constant	50	
	St. Phillipe	44	
	Sault St. Louis	36	
	St. Isidore	32	
	Eglise d'Angleterre à Laprairie	8	
	286		
HUNTINGDON	St. Anicet	43	
	St. Jean François, Regis	33	
	Mission à Hemmingford	12	
	Eglise d'Ecosse, Huntingdon, Hinchinbrooke	22	
	Eglise d'Angleterre, Hemmingford et les parties adjacentes	7	
	Eglise Presbytérienne Associée, Hemmingford et Hinchinbrooke	6	
	Eglise d'Angleterre, Circuit de Huntingdon	16	
	Congrégation Wesleyenne, Circuit de Hemmingford	1	
	140		
BEAUHARNOIS	St. Clément	108	
	St. Louis de Gonzague	115	
	St. Thimothée	104	
	Eglise Presbytérienne d'Ecosse à Beauharnois	3	
	do do à St. Louis	16	
	do do à Georgetown	17	
	do do à Becsridge	6	
	Congrégation Presbytérienne, St. Louis	6	
		375	

TURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, ETC.—(Continuation.)

-MES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Augmentation.	Diminution.	Total de l'augmentation.	Total de la Diminution.	REMARQUES
		Hommes.	Femmes.					
2	2	1	3	1				
14	10	10	2	14				
291	86	124	89	343		343		
80	25	42	34	102				
78	21	39	27	93				
45	18	35	25	44				
10	23	24	25	50				
18	8	6	10	92				
4			4	1				
7		2	2	14				
272	94	148	127	336		336		
64	22	46	48	43				
35	12	21	11	46				
35	12	23	20	42				
34	18	15	14	49				
43	18	33	23	23				
81	17	14	13	36				
9	3	2	1	14				
251	102	154	130	253		253		
41	20	15	12	76				
31	13	4	7	53				
13	4	2	1	22				
14	12	5	4	27				
7	1	5	3	6				
6		1		11				
11	5	7	4	16				
1		1	2		1			
124	55	40	33	192	1	191		
88	19	67	59	70				
97	31	67	53	92				
102	39	60	62	84				
5	2	3	3	2				
6	2	4	1	17				
18	5	7	1	27				
9	2	1	5	9				
6	1	1	3	8				
331	101	210	187	309		309		

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPUL

COMTÉS.	PAROISSES.	BAPTÊ-	
		Garçons.	
CHATEAUGUAY..	St. Joachim de Chateauguay	43	
	St. Jean Chrysostôme	81	
	Ste. Martine	73	
	Ste. Philomène	41	
	St. Urbain	36	
	Ste. Maiachie d'Ornstown, et St. Patrice d'Hinchinbrooke	35	
	Eglise d'Ecosse, Ornstown	11	
	Eglise d'Angleterre, Ornstown	13	
	Congrégation Wesleyenne, Circuit de Russeltown	19	
	Eglise de la Nouvelle Connexion, Chateauguay	4	
	Congrégation Episcopale, Manningville	7	
			369
MISSISCOUI.....	Notre Dame des Anges de Stanbridge	42	
	St. Etienne de Bolton	20	
	St. Romuald de Farnham	42	
	Eglise d'Angleterre à Brome	14	
	do do Farnham	24	
	do do St. Armand Est	7	
	do do Stanbridge	12	
	do do Dunham	9	
	do do Sutton	5	
	do do St. Armand Ouest	10	
	do do Cowansville	4	
	Eglise Méthodiste de la Nouvelle Connexion, Dunham	1	
	Eglise du Second Avènement	3	
	Eglise Baptiste, St. Armand Est		
	Congrégation Wesleyenne Méthodiste, Bolton		
	Eglise Wesleyenne Méthodiste, Circuit de Dunham	8	
Congrégationnel, Cowansville	3		
		204	
STANSTEAD.....	Mission du Sacré Cœur de Jésus de Stanstead	42	
		42	
SHEFFORD	Mission de Notre Dame de Bonsecours à Stukely	58	
	do St. Jean Baptiste de Roxton	38	
	do Ste. Cécile de Milton	45	
	do St. Valérien de Milton	4	
	do du Sacré Cœur de Marie de Granby	37	
	do de St. Joseph d'Ely	25	
Eglise d'Angleterre, Waterloo et parties adjacentes	7		

TURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, ETC.—(Continuation.)

MES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Augmentation.	Diminution.	Total de l'augmen- tation.	Total de la diminution.	REMARQUES
		Hommes.	Femmes.					
44	11	18	24	45				
76	17	45	24	91				
62	31	31	47	57				
45	12	25	20	44				
47	14	20	20	43				
32	5	4	8	55				
6	3	2		16				
12	3	3	3	19				
9	4	2		26				
3	1			7				
12	1	1		18				
348	102	151	146	420		420		
46	11	22	25	41				
18		1	3	34				
45	18	18	10	59				
5	1	3	1	15				
20	1	4	6	34				
3	1	5	3	2				
3	1	5	1	14				
9	3	3	3	12				
4	5	5	2	2				
9	2	6	3	10				
11	4	4	8	3				
2	10			3				
8	4	3	2	6				
	20	3	1		4			
1	2	1	1		1			
12	9	4	5	11				
4	9	1	1	5				
205	101	88	75	251	5	246		
47	13	11	6					
47	13	11	6	72		72		
52	14	32	20	58				
41	15	17	26	36				
43	4	15	8	64				
2	1	1	1	4				
36	8	12	6	52				
20	6	7	2	36				
11	3	2	1	15				

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPUL

CONTÉS.	PAROISSES.	TÊMES.
		Garçons.
SHEFFORD.— <i>Con- tinuation</i>	Eglise d'Angleterre à Granby	11
	do do à Melton et Roxton	3
	Eglise Wesleyenne Méthodiste, circuit de Shefford	6
		234

BUREAU DU PROTONOTAIRE,
Montréal, 29 mai 1856.

DISTRICT DE MONTRÉAL.—(Continuation.)—RÉCAPITULATION

COMTÉS.	BAPTÊMES.		MARIAGES.
	Garçons.	Filles.	
MONTRÉAL	2032	1959	912
VAUDREUIL	239	210	91
SOULANGES	269	262	89
LAC DES DEUX MONTAGNES	392	381	134
ARGENTEUIL	295	275	87
TERREBONNE	401	387	119
LAVAL	240	210	86
MONTCALM	294	263	59
JOLLETTE	404	456	142
L'ASSOMPTION	336	322	113
BERTHIER	422	343	140
RICHELIEU	410	399	137
ST. HYACINTHE	426	376	113
BAGOT	342	336	102
ROUVILLE	356	347	102
IBERVILLE	363	341	103
VERCHÈRES	310	296	100
CHAMBLY	298	280	103
ST. JEAN	265	291	86
NAPIERVILLE	339	272	94
LAPRAIRIE	286	251	102
HUNTINGDON	140	124	55
BEAUHARNOIS	375	331	101
CHATEAUGUAY	369	348	102
MISSISCOUI	204	205	101
STANSTEAD	42	47	13
SHEFFORD	234	220	76
	10173	9541	3481

TURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, ETC.—(Continuation.)

MES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Augmentation.	Diminution.	Total de l'augmen- tation.	Total de la diminution.	REMARQUES
		Hommes.	Femmes.					
5	2	2	4	10				
6	3	1	1	7				
4	20	.....	3	7				
220	76	90	75	289	.....	289	.....	.....

MONK, COFFIN ET PAPINEAU,
Protonotaire.

DE L'ÉTAT GÉNÉRAL, POUR L'ANNÉE 1855.

SÉPULTURES.		Augmentation	Diminution.	Total de l'augmen- tation.	Total de la diminution.	REMARQUES.
Hommes.	Femmes.					
1382	1253	1356	.....	1356	.....	.....
150	107	193	1	192	.....	.....
156	144	231	.....	231	.....	.....
199	209	369	4	365	.....	.....
87	71	412	.....	412	.....	.....
184	180	424	.....	424	.....	.....
151	106	193	.....	193	.....	.....
115	96	346	.....	346	.....	.....
223	189	538	.....	538	.....	.....
193	173	292	.....	292	.....	.....
170	141	454	.....	454	.....	.....
209	156	444	.....	444	.....	.....
195	180	427	.....	427	.....	.....
193	154	331	.....	331	.....	.....
248	223	233	1	232	.....	.....
176	178	355	5	350	.....	.....
170	159	277	.....	277	.....	.....
156	140	291	.....	291	.....	.....
124	89	343	.....	343	.....	.....
148	127	336	.....	336	.....	.....
154	130	253	.....	253	.....	.....
40	33	192	1	191	.....	.....
210	187	309	.....	309	.....	.....
151	146	420	.....	420	.....	.....
88	75	251	5	256	.....	.....
11	6	72	.....	72	.....	.....
90	75	289	.....	289	.....	.....
5373	4727	9631	17	9614	.....	.....

DISTRICT DE MONTRÉAL.—(Continuation.)—

COMTÉS.	No. des Paroisses dans chaque Comté.	Naissances.	Mariages.	Sépultures.
MONTRÉAL		3991	912	2635
VAUDREUIL		449	91	257
SOULANGES		531	89	300
LAC DES DEUX MONTAGNES.....		773	144	408
ARGENTEUIL.....		510	87	158
TERREBONNE.....		788	119	365
LAVAL.....		450	86	257
MONTCALM.....		557	59	211
JOLIETTE.....		950	142	412
L'ASSOMPTION.....		658	113	366
BERTHIER.....		765	149	311
RICHELIEU.....		809	137	365
ST. HYACINTHE.....		802	113	375
BAGOT.....		678	102	347
<i>Mo ntant porté en l'autre part.....</i>		12771	2343	6766

BUREAU DU PROTONOTAIRE,
Montréal, 29 mai 1856.

RÉCAPITULATION GÉNÉRALE.

COMTÉS.	No. des Paroisses dans chaque Comté.	Naissances.	Mariages.	Sépultures.
<i>Montant rapporté.....</i>		12771	2343	6766
ROUVILLE.....		703	102	471
IBERVILLE.....		704	103	354
VERCHÈRES.....		606	100	329
CHAMBLY.....		587	103	296
ST. JEAN.....		556	86	213
NAPIERVILLE.....		611	94	275
LAPRAIRIE.....		537	102	284
HUNTINGDON.....		264	55	73
BEAUHARNOIS.....		706	101	397
CHATEAUGUAY.....		717	102	297
MISSISCOU.....		409	101	163
STANSTEAD.....		89	13	17
SHEFFORD.....		454	76	165
TOTAL.....		19714	3481	10100

MONK, COFFIN ET PAPINEAU,
Protonotaire.

ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉ-
et 1854, extrait des Régistres déposés dans le Bureau du

COMTÉS.	PAROISSES.	Années.	BAPTÊ-	
			Garçons.	
MONTREAL	Eglise Protestante Episcopale, Ste. Anne, Griffintown.....	1852..	10	
	Eglise St. Paul, à Montréal.....	1854..	6	
	Eglise Baptiste, rue Ste. Helene.....	1854..	11	
			27	
TERREBONNE	Ste. Adèle.....	1854..	38	
	Congrégation Presbytérienne, New Glasgow.....	1854..	3	
			41	
ST. HYACINTHE	Notre Dame du St. Rosaire.....	1854..	55	
ROUVILLE	St. Hilaire.....	1854..	46	
	Eglise d'Angleterre, Christeville.....	1854..	10	
			56	
BEAUHARNOIS	Eglise d'Ecosse, à Dundas.....	1854..	21	
MISSISCOUI	Eglise d'Angleterre, St. Armand Ouest.....	1854..	8	
	Eglise Baptiste, à Potton.....	1854..		
			8	
STANSTEAD	Sacré Cœur de Jesus de Stanstead.....	1854..	50	
SHEFFORD	Eglise Congrégationnelle, Brome.....	1854..	8	

BUREAU DU PROTONOTAIRE.
Montréal, 29 mai 1856.

PULTURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, POUR LES ANNÉES 1852,
Protonotaire, depuis le dernier rapport dans l'année 1854.

-MES Filles.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Augmentation.	Diminution.	Total de l'augmen- tation.	Total de la diminution.	REMARQUES
		Hommes.	Femmes.					
8	5	3	2	13				
8	12	4	4	6				
3	6	6	9		1			
19	23	13	15	19	1	18		
32	8	10	5	55				
5	3	4		4				
37	11	14	5	59		59		
50	25	61	68		24		24	
28	14	12	16	46				
3	5	6	3	4				
31	19	18	19	50		50		
13	4	2		32		32		
6	4	5	7	2				
	8							
6	12	5	7	2		2		
59	7	4	3	102		102		
9	5	10	9		2		2	

MONK, COFFIN ET PAPINEAU,
Protonotaire.

ÉTAT GÉNÉRAL ET RAPPORT DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉ-

CONTÉS.	PAROISSES, SEIGNEURIES, TOWNSHIPS ou CITÉS.	BAPTÊ-	
		Garçons.	
ST. MAURICE....	Trois-Rivières, Catholique.....	178	
	do do, Eglise d'Angleterre.....	5	
	do do, Congrégation Wesleyenne.....	2	
	do do, do Presbytérienne.....	1	
	Pointe du Lac.....	39	
YAMACHICHE.....	Yamachiche.....	85	
	St. Barnabé.....	54	
MASKINONGÉ....	Maskinongé.....	72	
	Rivière du Loup.....	71	
	St. Léon.....	39	
	St. Paulin.....	21	
	Ste. Ursule.....	45	
	St. Didace.....	35	
CHAMPLAIN.....	Ste. Anne, près de Bastican.....	55	
	St. François Xavier de Bastican.....	18	
	Ste. Geneviève.....	38	
	Champlain.....	38	
	Cap de la Magdeleine.....	22	
	St. Maurice.....	80	
	St. Stanislas.....	56	
	St. Prosper.....	31	
	St. Narcisse.....	21	
NICOLET.....	St. Pierre Les Becquets.....	70	
	Gentilly.....	76	
	Ste. Gertrude.....	37	
	Bécancour.....	56	
	St. Grégoire.....	63	
	Nicolet, Catholique.....	56	
	do Protestante.....	3	
	Ste. Monique.....	59	
	Blanford.....	20	
	St. Célestin.....	20	
YAMASKA.....	St. David.....	83	
	Yamaska.....	61	
	St. François, Catholique.....	55	
	do Eglise Congrégationnelle.....		
	La Baie.....	55	
	St. Zéphyrin.....	37	
	St. Thomas de Pierreville.....	47	
DRUMMOND.....	St. Guillaume.....	83	
	Drummondville, Catholique.....	44	
	do Protestante.....	6	
ARTHABASKA....	Stanford.....	45	
	St. Norbert d'Arthabaska.....	58	
	St. Christophe do.....	101	
		2146	

BUREAU DU PROTONOTAIRE, Trois-Rivières, 7 mars 1856.

PULTURES, DANS LE DISTRICT DES TROIS-RIVIÈRES, POUR L'ANNÉE 1855.

MES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Augmentation de la population.	Augmentation de comté.	REMARQUES.
		Hommes.	Femmes.			
169	54	165	126	56		
5	5	5	5	0		
6	3	2	1	5		
5	1	1	0	5		
16	13	15	22	18		
81	33	73	90	3		
71	17	26	28	71		158
76	44	35	43	70		
44	31	34	49	32		
40	10	29	33	17		
30	5	19	15	23		
47	9	28	23	41		
24	10	7	6	46		229
59	14	19	15	80		
21	12	4	3	32		
36	10	25	20	29		
36	17	9	16	49		
21	14	8	7	28		
56	16	31	28	77		
42	14	25	18	55		
28	5	8	6	45		
19	8	16	6	18		413
72	26	35	39	68		
66	26	25	16	101		
33	7	13	8	49		
63	41	33	29	57		
53	8	37	23	55		
53	18	41	43	25		
4	2	4	1	2		
66	15	29	25	71		
14	4	3	3	28		
20	5	8	9	23		479
83	26	29	40	97		
53	16	23	20	71		
50	14	18	18	69		
1	1		2	A.....		A. Les sépultures excèdent d'un les naissances.
54	28	43	17	49		
27	5	11	10	43		
63	20	23	15	72		401
52	15	33	30	72		
42	11	19	9	58		
4	2	4		6		136
49	7	11	13	70		
53	28	31	18	62		
83	20	39	21	124		256
1990	700	1096	969	2072	2072	

Certifié,

N. A. DuBERGER, *Député P.C.S.*

ÉTAT GÉNÉRAL et RAPPORT des BAPTÊMES, MARIAGES et SÉPULTURES dans le DISTRICT de ST. FRANÇOIS, BAS-

ANNÉE	COMTÉS.	TOWNSHIPS.	Ministres tenant des registres.	Dénomination.	BAPTÊ-		
					Garçons		
1855.	STANSTEAD.	Stanstead.	L. P. Adams.	Congrégationnelle	1		
			R. V. Hall.	do	1		
			E. Michell.	Baptiste.	1		
			M. McDonald.	Methodiste.	1		
			J. P. Moulton.	Baptiste.	1		
		Barnston.	J. Pugh.	Methodiste.	1		
			Hatley.	H. G. Burrage.	Eglise d'Angleterre.	10	
			C. Hurd.	Baptiste.	1		
			COMPTON.	Eaton.	J. Dalzel.	Eglise d'Angleterre.	8
				Bury.	J. Kemp.	do do	6
	Compton.	A. Allen.		do do	3		
	Eaton.	A. Dufresne.		Catholique Romain.	20		
	Eaton.	E. Sherill.		Congrégationnelle.	3		
	VILLE DE SHERBROOKE.	Ascot.	J. Robertson.	Congrégationnelle.	3		
			Oxford.	C. P. Reid.	Eglise d'Angleterre.	17	
			Ascot.	T. Pennefather.	do do	10	
			Ascot.	A. Dufresne.	Catholique Romain.	74	
			Ascot.	B. Slight.	Methodiste.	9	
			Ascot.	C. Mollory.	Université.	6	
	COMTÉ DE WOLFE	Dudswell.	T. Chapman.	Eglise d'Angleterre.	5		
		Halton.	G. Duhaut.	Catholique Romain.	78		
	RICHMOND.	Kingsey.	J. LeClair.	do do	32		
		Melbourne.	M. Constable.	Methodiste.	20		
		Durham.	T. Bayne.	Congrégationnelle.	3		
		Shipton.	D. Dunkerly.	do do	6		
		Shipton.	A. Parker.	do do	15		
		Shipton.	R. Sumton.	Presbyterienne.	4		
		Melbourne.	D. Falloon.	Eglise d'Angleterre.	21		
		Kingsey.	A. Balfour.	do do	15		
						374	

N. B.—Plusieurs Ministres

SHERBROOKE, 6 Mars 1856.

TURES dans le DISTRICT de ST. FRANÇOIS, Bas-Canada, pour l'année 1855.

-MES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Augmentation de la population, tel que constaté par la différence entre les naissances et les sépultures.	Diminution de la population, tel que constaté par la différence entre les naissances et les sépultures.	L'augmentation excède la diminution de
		Hommes	Femmes.			
Filles.						
1	9	3	5		7	
2	13	5	4	1	7	
2	4	8	4		9	
2	4	1	1		2	
9	4	7	3		10	
1	6	3	1	15		
8	1	4	2		2	
9	2	2	3	10		
13	1	2	1	10		
19	9	6	2	13		
5	5	2	4	31		
5	5	2	1		2	
5	5	2	1		3	
20	10	11	7	3		
18	7	1	4	19		
63	21	22	15	23		
13	9	2	4	100		
2	24	7	2	16		
2	3	3	2		1	
73	22	20	11	2		
41	13	11	9	120		
19	7	1	1			
2	3	1	1	53		
7	6	1	1	37		
16	18	7	10	3		
11	2		1	12		
21	13	10	5	14		
15	8	4	2	13		
389	236	145	111	27		
				24		
				546	43	503

n'ont pas encore fait leurs rapports.

SHORT ET MORRIS,
P. C. S.

ÉTAT GÉNÉRAL et RAPPORT des BAPTÊMES, MARIAGES et

ANNÉE.	COMTÉS.	PAROISSES, SEIGNEURIES, TOWNSHIPS ou CITÉS.	BAPTÊ-		
			Garçons.		
1855.	BONAVENTURE..	Ristigouche, mission catholique romaine.....	14		
		Carleton, do do	50		
		New Richmond, do do	17		
		Hamilton, do do	31		
		Cox, do do	29		
		Port Daniel, do do	15		
		Cox, mission de l'église d'Angleterre.....	30		
		Ristigouche, église d'Ecosse	14		
		New Richmond, do	15		
		GASPÉ	Grande Rivière, mission catholique romaine.....	35	
	Percé, do do		47		
	Douglas Town do do		47		
	Rivière au Renard, do		10		
	Ste. Anne des Monts, do		33		
	Percé, mission de l'église d'Angleterre.....		6		
	Sandy Beach, do do		9		
	Bassin de Gaspé, do do		14		
				416	

NEW CARLISLE,
15 mars 1856.

SÉPULTURES, dans le DISTRICT de GASPÉ, pour l'année 1855.

-MES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Augmentation de la population constatée par la différence entre les baptêmes et les sépultures.	Total par Comtés. — Augmentation de population.	REMARQUES.	
		Hommes.	Femmes.				
Filles.							
23	5	17	16	4	269		
43	21	15	21	57			
20	3	6	4	27			
28	13	13	3	43			
15	9	8	8	28			
12	5	1	2	24			
23	9	9	2	43			
8	.....	1	2	19		
14	4	3	1	25			
32	10	14	15	38			
44	14	8	7	76			
38	12	10	2	73			
7	3	.....	1	16		
22	7	10	8	37			
7	.....	1	2	10		
12	5	1	1	19			
14	16	5	4	19			
				288			
362	136	122	99	557		557	

WILKIE ET WINTER,
P. C. S.

IMPRIMÉ PAR LOUIS PERRAULT, RUE SIMCOE, TORONTO.

RÉPONSE

A une Adresse de l'Honorable Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, en date du 5 mai 1856, demandant des " Etats des Mariages, Naissances et Décès, dans le Haut et le Bas-Canada, respectivement, dans chaque année, depuis le 1er janvier 1852, jusqu'au 1er janvier 1856."

Par ordre,

GEO. ET. CARTIER,

Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,

Toronto, 12 mai 1856.

BUREAU D'AGRICULTURE ET DES STATISTIQUES,

9 mai 1856.

Monsieur,—J'ai l'honneur d'accuser réception de la minute de la résolution de l'assemblée législative, pour une adresse au gouverneur général, demandant un état des baptêmes, mariages et sépultures dans le Haut et le Bas-Canada, respectivement, pour chaque année, depuis le 1er janvier 1852 jusqu'au 1er janvier 1856, laquelle a été renvoyée du bureau du secrétaire à ce département.

Il n'est pas à ma connaissance qu'aucun état de cette nature ait été fait, soit au bureau du régistreur et des statistiques ou au compilateur d'alors du "Livre Bleu," pour les années 1852-53 et 54; mais en décembre dernier, lorsqu'on m'a remis ce dernier pour être sous mes soins, il fut jugé à propos de faire un effort pour se procurer les meilleurs renseignements sur un point aussi important des statistiques du pays, au désir de la 10me et 11me Vict., chap. 14, sect. 10. Dans cette vue, j'adressai des circulaires imprimées à tous les membres du clergé de chaque dénomination, dans le Haut-Canada, et donnai instruction aux greffiers de la paix de faire, de leur côté, tout en leur pouvoir pour me faire parvenir les états dont on avait besoin. Je suis fâché d'avoir à vous dire que notre démarche n'a abouti à rien du tout, et que pour la publication ou comme matière de référence, je considère les états comme n'ayant absolument aucune valeur.

Il y a à ce bureau une immense quantité de lettres venant des greffiers de la paix et des ministres de différentes dénominations; les premiers nous disent qu'il leur est impossible d'obtenir les états que nous requérons, et les autres se plaignent de ce que l'acte exige leurs services gratuits; plusieurs membres du clergé vont même jusqu'à nier à la législature le droit de leur demander ces états, et ne lui reconnaissant point de juridiction en pareille matière. Il paraît aussi, dans un grand nombre de cas, que le clergé n'a jamais tenu de registre ni fait aucuns rapports quelconques. Cependant, les renseignements que nous avons obtenus de certaines parties de certains comtés, en autant qu'ils comportent d'informations, sont corrects; mais ceux d'ailleurs, ou n'ont pas été donnés, ou sont si imparfaits qu'ils ne sont d'aucune utilité.

D'un autre côté, quand même les états de *Baptêmes* fournis par ceux qui suivent ce rite seraient parfaitement corrects, ce ne serait pas encore un indice sûr

de l'augmentation de la population, car il n'y a peut être pas la moitié de enfants du Haut-Canada qui soient baptisés du tout. Quant aux *Sépultures*, la même difficulté se présente encore, puisqu'un grand nombre se font enterrer sans le secours du clergé.

Je laisse à d'autres à considérer s'il ne serait pas opportun d'amender la loi actuelle, puisqu'il paraît impossible de la faire fonctionner ; mais pour ce qui regarde l'augmentation de notre population, il y a d'autres moyens plus sûrs de parvenir à la connaître du moins approximativement ; et comme ce que l'on pourrait obtenir de mieux en fait d'états, tel que voulu par l'acte, ne pourrait donner que des renseignements bien limités, je ne crois pas qu'il soit sage de le mettre en force.

Quant au Bas-Canada, ceux des états qui nous ont été fournis par les protonotaires paraissent avoir été compilés avec soin, mais je ne suis pas en état de juger s'ils contiennent les baptêmes et les sépultures de toute la population, ni si l'on peut s'y fier sous tous les rapports. Ces états, je crois, sont régulièrement transmis au département du secrétaire provincial, et peuvent être corrects ; mais pour ce qui est du Haut-Canada, il serait absolument futile d'essayer à se procurer des états corrects en vertu de cet acte.

Je crains donc qu'il soit impossible d'atteindre le but de la résolution qui demande ces renseignements.

Ci-annexés sont certains documents fournis par des greffiers de la paix et par des membres du clergé, pour montrer l'exactitude des avancés qui précèdent.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre, etc.,

WILLIAM HUTTON,
Secrétaire.

L'honorable G. E. CARTIER,
Secrétaire Provincial,
etc., etc., etc.,

BUREAU DU GREFFIER DE LA PAIX, COMTÉ D'ONTARIO,
Whitby, 5 janvier 1856.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre avec la présente tous les états qui m'ont été fournis jusqu'à ce jour et pendant l'année dernière au désir du statut 10 et 11 Vict., chap. 14 ; et j'ajoute avec regret que, bien qu'on ait toutes les facilités et qu'on puisse se procurer toute l'assistance possible à ce bureau pour parvenir à se procurer les états requis, cependant un grand nombre des membres du clergé et des ministres le plus à portée du bureau, n'ont jamais, suivant ce que l'on me dit, fait aucun état tel que la loi l'exige d'eux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

B. F. BALL,
Greffier de la Paix, C. d'O.

WM. HUTTON, écuyer,
Bureau d'agriculture et des statistiques,
Toronto.

PORT SARNIA, 6 février 1856.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre avec la présente les états suivants du comté de Lambton :—

Extrait des états des baptêmes et mariages, et copie au long des états des sépultures, et extrait de l'état des enquêtes.

J'ai notifié le clergé et les ministres de m'envoyer des états au long ; vous verrez d'un coup-d'œil que mon avis n'a eu qu'un effet bien partiel.

Tant que l'on n'aura pas adopté le système anglais d'enregistrement, les renseignements statistiques ou autres, (pour des objets de généalogie ou autrement,) continueront d'être toujours loin de ce qui est à désirer.

Si le bureau d'agriculture se chargeait de cette affaire, il pourrait employer les secrétaires et les assesseurs de townships, les premiers pour faire l'enregistrement, et ceux-ci pour veiller à ce que les parties fournissent bien et dûment tous renseignements nécessaires au registrateur ou à son député.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

(Signé,) P. T. POWSETT,
Greffier de la paix, comté de Lambton.

WILLIAM HUTTON, écuyer, secrétaire,
Bureau d'agriculture et des statistiques,
Toronto.

BUREAU DU GREFFIER DE LA CITÉ,
Hôtel-de-ville, Kingston, 25 janvier 1856.

Monsieur,—Je prends la liberté d'inclure dans la présente les seuls états qui m'ont été fournis durant les années 1853, 1854 et 1855.

Comme tous les ministres de la cité ne m'ont pas fourni d'états au désir de la 10me et 11me Vict., chap. 14, j'ai cru qu'il n'était pas nécessaire d'envoyer ceux qu'un des ministres m'avait remis.

Le révérend M. Machar, qui a reçu une circulaire les lui demandant, m'a prié de transmettre les siens.

Votre obéissant serviteur,

M. FLANAGAN,
Greffier de la cité.

Au secrétaire du
Bureau des statistiques,
Toronto.

BUREAU DU GREFFIER DE LA PAIX,
Barrie, 2 février 1856.

Monsieur,—Je viens de recevoir un autre état, (après bien des demandes,) et j'ai l'honneur de vous le transmettre ; je crois que c'est à-peu-près le dernier que je doive attendre.

J'ai fait tout mon possible pour atteindre le but de votre circulaire et de l'acte 10 et 11 Vict., ch. 14 ; s'il y a lieu d'espérer quelque rémunération pour ces services, vous aurez la bonté de me faire savoir à qui je devrai m'adresser.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre humble et obéissant serviteur,

WM. B. McVITY,
Greffier de la paix, comté de Simcoe.

WM. HUTTON, secrétaire,
Bureau d'agriculture et des statistiques,
Toronto

BUREAU DU GREFFIER DE LA PAIX, COMTÉ DE GREY,
Sydenham, 23 janvier 1856.

Monsieur,—Je vous inclus dans la présente les états de mariages, baptêmes et sépultures que j'ai pu me procurer jusqu'à ce jour. J'ai rencontré beaucoup de difficultés à les obtenir. Les ministres d'ici semblent voir dans une telle démarche, une insulte à leur dignité ; malgré cela, je continuerai à faire des efforts pour me procurer autant d'états qu'il me sera possible. Les troubles sont rarement payés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

WILLIAM ARMSTRONG,
Greffier de la paix, comté de Grey.

WM. HUTTON, écuyer,
Bureau d'agriculture et des statistiques,
Toronto.

BUREAU DU GREFFIER DE LA PAIX,
Stratford, 17 avril 1856.

Monsieur,—Je vous transmets ci-inclus les papiers et états suivants :—

- 1.—Etat des mariages, comté de Perth, pour 1855.
- 2.—Etat des naissances et baptêmes, comté de Perth, pour 1855.
- 3.—Etat des sépultures, comté de Perth, pour 1855, (avec les états séparés des sépultures, au nombre de 6.)
- 4.—Liste des noms des ministres de la religion dans le comté de Perth en 1855.
- 5.—Copie de la correspondance échangée avec les ministres de la religion au sujet des états de mariages, etc.
- 6.—Extrait du registre des sépultures et naissances (non rempli,) tel que fourni par le révérend Thomas McPherson, ministre presbytérien.
- 7.—Copie de l'avis demandant des états, tel que publié en décembre 1855.

J'ai inséré le signe × vis-à-vis des noms des ministres qui n'ont pas encore transmis de rapports, comme vous le remarquerez dans le rapport No. 4.

Je prends la liberté d'attirer votre attention à la correspondance No. 5. J'ai eu du trouble et de la difficulté à obtenir les rapports pour 1853 et 1854, et je me suis aperçu d'un manque étonnant de sens commun chez quelques-uns des ministres en ce qui a égard aux rapports, quoique j'aie régulièrement signalé les références aux autorités. C'est à regret que j'ajoute de plus que j'ai rencontré (durant les trois années que j'ai rempli cette charge,) chez certains ministres de la religion une grande ignorance en fait d'éducation scolaire ; et il me peine aussi d'ajouter que ceux qui sont instruits, s'opposent aux exigences du statut, ce qui dans mon humble opinion, est d'autant plus contraire à ce que nous enseignons notre religion chrétienne et notre bible touchant l'obéissance aux lois du pays, ainsi que le respect au pouvoir séculier dans les affaires séculières, que ces rapports, suivant moi, sont de leur domaine.

Je dirai de plus, qu'en 1855, un ministre presbytérien me transmit un état des mariages, de St. Thomas, comté d'Elgin, quoique le greffier de la paix de ce comté réside dans cette ville. J'ai reçu cette année (1856) un rapport venant de Fitzroy, comté de Carleton, dont il est parlé dans une des lettres contenues dans la copie de la correspondance susdite.

S'il faut que les états des mariages et sépultures vous soient transmis, veuillez m'en informer. Dans les rapports que je vous transmets aujourd'hui, j'ai classifié et numéroté les dits rapports séparés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,

JOHN J. E. LINTON,
Greffier de la paix.

WILLIAM HUTTON, écuyer, secrétaire,
Bureau des statistiques, (livre bleu,)
Toronto.

FORT ERIÉ, 22 janvier 1856.

Monsieur,—Je regrette de voir par votre lettre du 18 courant, que les rapports que j'ai faits ne soient pas aussi complets que vous semblez le désirer. J'ai maintenant l'honneur de vous transmettre ce qui pouvait manquer dans ces rapports :—

Sur les 27 baptêmes, il y avait—

Garçons.....	10.
Fillés.....	17.

Sur les 10 mariages, il y avait—

Par bancs de mariage.....	4.
Par licence.....	6.

Sur les 10 sépultures, il y avait—

Hommes.....	6.
Femmes.....	4.

Sur les 6 hommes, les adultes étaient agés respectivement de 65, 60, 25 et 20 ans.
Les enfants, un 13 mois, l'autre, 3 ans et 10 mois.

Sur les 4 femmes, les adultes étaient agés respectivement, 76 et 17 ans.
Les enfants, un 5 semaines, l'autre 14 mois.

Quant aux maladies :—

10. ADULTES.—Un est mort d'une maladie du cœur ; un de s'être exposé au froid ; un des effets de l'intempérance ; un de consommation rapide ; un à la suite d'une opération ; et un de débilité.

20. ENFANTS—Deux sont morts du croup ; un de consommation ; un de fièvre scarlatine ; et un de la dysenterie.

La masse de la population dans cette paroisse se compose de mennonites, dont les idéés au sujet du baptême des enfants, comme vous le savez probablement, sont semblables à celles des anabaptistes. En conséquence la très grande majorité des enfants ne sont pas baptisés. Je ne saurais vous dire la proportion exacte de ces derniers avec la population entière, vu que je n'ai pas accès aux sources où l'on peut puiser ces renseignements.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,

ELLIOTT GRASSETT,
Recteur de Fort Erié.

WILLIAM HUTTON, écuyer, secrétaire,
Bureau d'agriculture et des statistiques,
Toronto.

STONY CREEK, 17 janvier 1856.

Monsieur,—En réponse à votre circulaire du 3 janvier, demandant un état des baptêmes, mariages et sépultures, je dois vous informer que j'ignorais que le statut cité dans votre circulaire, pût s'appliquer aux ministres de l'église unie d'Angleterre et d'Irlande, établie en cette province, lesquels sont autorisés à baptiser, etc., et tenir des registres, non pas en vertu de l'acte provincial du parlement, mais en vertu des ordres de leur propre supérieur ecclésiastique, l'évêque du diocèse, ou de son ordinaire qui leur enjoint les devoirs que vous exigez. Je n'ai pas non plus reçu de copie du statut qui devait me guider. Conséquemment, je n'ai pas jusqu'à ce jour fait le rapport que vous demandez à aucun des officiers indiqués dans votre lettre.

Il est clair, cependant, que votre département ne peut obtenir les informations nécessaires à cet égard, sans avoir de semblables états du clergé de toutes dénominations, et même alors vos informations ne sauraient être complètes, vu qu'un grand nombre de baptêmes, de mariages et de sépultures se font, sans qu'il en soit gardé d'archives, et que beaucoup d'individus vivent et meurent sans recevoir le baptême.

Je serai très heureux de me conformer à vos désirs en vue du bien public, ou du progrès de la science, d'autant plus que ce ne sera pas une tâche difficile à accomplir conjointement avec mes confrères ecclésiastiques qui ne s'opposent pas ouvertement à la loi du pays ; mais il me semble que l'acte est inconstitutionnel, et ne saurait être mis en force contre un ministre ou un ecclésiastique récalcitrant ; car comment un homme pourrait-il être forcé d'accomplir un service sans en être payé ? Nous sommes obligés par la coutume, si pas par la loi, de donner des extraits ou des copies des entrées de nos registres, sur paiement de certains honoraires en compensation de nos troubles, mais c'est une chose étrange que d'être forcé par acte du parlement à travailler pour rien.

Je prends la liberté de vous exprimer comme mon opinion que votre département réussirait tout aussi bien à obtenir des informations statistiques, s'il les demandait d'une manière plus libérale et plus polie, comme une faveur, au lieu de les exiger comme matière d'obligation et de droit, sous la menace d'une

pénalité légale, à une classe d'hommes qui ne sont pas officiers du gouvernement, et qui n'en perçoivent pas de salaire. Il serait juste et raisonnable d'exiger gratuitement de semblables services d'un clergé payé par l'état, mais comme la législature du Canada a déclaré qu'il ne devait pas y avoir d'union entre l'église et l'état, il est évidemment injuste et tyrannique pour l'état d'exercer une autorité arbitraire sur le clergé sur ce point.

En ma qualité de missionnaire dans le diocèse de Québec, pendant près de 13 ans, la législature m'a chaque année donné une copie des statuts provinciaux. Je réside dans le diocèse de Toronto depuis plus de 12 ans, et on ne m'en a pas envoyé une seule copie. Sans doute que les statuts sont devenus volumineux et le clergé nombreux ; mais quand même ne serait-il pas d'une sage économie de donner tous les statuts provinciaux aux membres du clergé, on devrait en justice leur procurer des copies des actes qui leur imposent des devoirs et des pénalités, et dont ils sont requis de surveiller l'exécution.

Vous voudrez bien, comme de raison, ne pas inférer de ce que j'ai écrit, que j'avais pour but de mettre en doute la sagesse ou l'autorité de la législature, encore bien moins de vous accuser, vous ou tout autre officier du gouvernement tenu d'agir en obéissance aux lois établies pour votre gouverne. Loin de vouloir chercher querelle, mon objet est de rendre service, et j'ai pris la liberté de vous offrir quelques remarques sur le statut que vous citez dans votre circulaire, qui, à mon opinion, pouvaient être utiles à votre département, et vous induire à adopter les moyens les plus efficaces pour obtenir des informations, moyens qui agiraient sur l'esprit des membres du clergé comme la douce influence du soleil, et non comme la brise glaciale dont il est parlé dans la fable du voyageur.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JAS. L. ALEXANDER,
Missionnaire de l'église d'Angleterre
pour Saltfleet et Binbrook.

WILLIAM HUTTON, écuyer,
Secrétaire, bureau d'agriculture et des statistiques,
Toronto.

UXBRIDGE, C. O.,
5 février 1856.

Monsieur,—J'ai été si occupé dernièrement que je n'ai pas eu le temps avant ce jour de préparer une liste des baptêmes et des mariages célébrés par moi depuis mon arrivée ici. Vous remarquerez que les archives telles qu'elles sont, sont en quelque peu défectueuses. Les dates de deux des baptêmes ne sont pas données et dans quelques cas les noms des témoins aux mariages ne sont pas mentionnés. Aussitôt que je pourrai je remplirai ces blancs. Je préfère transmettre le rapport tel qu'il est, que de différer plus longtemps à le faire. Nous n'avons pas tenu de registre des sépultures, mais nous le ferons à compter du commencement de la présente année. Quand je suis arrivé ici il n'y avait ni livre d'entrée, ni registre des sépultures, ni rien de ce genre. Il m'a fallu commencer l'ouvrage, et il ne doit pas être étonnant, que notre livre soit quelque peu défectueux. Un père fait baptiser son enfant, il me donne un mémoire contenant les noms de toutes les parties concernées, et la date de la naissance. Je crois que je me rappellerai facilement qu'il me faut inscrire la date des baptêmes quand je

serai chez moi ; mais une fois rendu, tout échappe de ma mémoire et je serai peut être des semaines sans y songer ; alors cet événement se confond avec d'autres semblables, et je ne m'en souviens plus. Dans les baptêmes, tous les parents sont cultivateurs ; et dans les mariages c'est la même chose. Je crois qu'il y a dans cette région du pays plusieurs enfants qui ne sont pas baptisés, quelques-uns par principe, comme chez les Quakers, et d'autres par pure négligence et manque de respect aux lois de Dieu. Je prends la liberté d'exposer respectueusement que la méthode adoptée par notre gouvernement pour obtenir des informations statistiques exactes sur les naissances, mariages et sépultures, est tout-à-fait défectueuse. Malheureusement un grand nombre d'habitants n'appartiennent à aucune église ; leurs enfants ne sont pas baptisés ; et ils sont inhumés sans service religieux. Mais je ne désire pas empiéter sur votre temps. Vous n'êtes pas le gouvernement ; je ne suis pas le conseiller. Je pense que le rapport que je vous ai transmis sera aussi détaillé que vous le désirez. Je serai à Toronto dans quinze jours, et j'apporterai avec moi les corrections dont j'ai déjà parlé. Ce n'est que tout dernièrement que j'ai appris qu'un semblable rapport était nécessaire ; quoiqu'il soit grossièrement redigé, il m'a coûté autant de trouble qu'à un avocat pour gagner dix piastres.

Tout à vous, avec respect,

WILLIAM CLELAND.

NORTHPORT, C. O.,

30 janvier, 1856.

Monsieur, — J'ai reçu il y a environ quinze jours, une circulaire signée par vous, en votre qualité de secrétaire du bureau d'agriculture et des statistiques, demandant certaines informations. J'y aurais répondu plutôt s'il m'eût été possible. Comme vous demandez respectueusement ces informations et que je les considère utiles au bien du pays, je me ferai un plaisir de vous les transmettre aussitôt que je pourrai. Permettez-moi, cependant, d'observer que l'acte auquel vous avez attiré mon attention, ne peut pas, si votre circulaire est correctement dictée, s'appliquer à moi, attendu que je suis " autorisé " par Jean, évêque de Toronto, qui m'a conféré les ordres, à marier, baptiser et accomplir les services funéraires : à des époques fixes je fais rapport de ces choses ainsi que d'autres à mon évêque, et je tiens aussi un registre paroissial. L'église a été fondée par Jésus-Christ, Notre-Seigneur, et non par un acte du parlement ; et je ne puis m'imaginer comment un état ou un gouvernement peut, avec consistance, déposer une église de ses droits temporels et ensuite demander un état des affaires spirituelles au ministre de cette église. Si c'est " un bien de séparer l'église d'avec l'état," quel avantage l'état peut-il retirer en obtenant le nombre de baptêmes accomplis par l'église, à moins que ce ne soit l'espoir de gagner quelque chose sans rien donner en retour ? Je pourrais en dire davantage, mais j'espère que ces quelques lignes vous convaincront qu'il y a malentendu quelque part.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre humble serviteur,

THOMAS BOUSFIELD,

Greffier.

W. HUTTON, écuyer,
Toronto.

Paroisse d'Emanuel, Northfolk, diocèse de Toronto, en rapport avec l'église
Unie d'Angleterre et d'Irlande.

1855.—Baptêmes.....	27.
Mariages.....	2.
Sépultures.....	2.

THOMAS BOUSFIELD,
Greffier,
Missionnaire en charge.

W. HUTTON, écuyer,
Toronto.

PRESBYTÈRE, NEWMARKET, C. O.

Samedi, 12 janvier 1856.

Monsieur,—Votre lettre du 3 janvier m'est parvenu cet après-midi.

1855.—Baptêmes.....	78.
Mariages.....	21.
Sépultures.....	14.

En parcourant de nouveau votre circulaire, je vois que je devrais envoyer mon rapport à l'officier de ce township, mais comme il est nécessaire que le susdit rapport soit finalement transmis à votre bureau, je préfère vous l'adresser directement pour la raison que je désire faire une ou deux suggestions.

1o. BAPTÊMES.—Il n'y a pas plus de la moitié des enfants en Canada qui soient baptisés. Vous exigez un état des naissances, la seule manière d'en avoir un correct, est d'adopter le plan qui m'a bien frappé à mon dernier voyage en France :—c'est-à-dire, obliger le médecin employé à faire un rapport de la naissance dans les vingt quatre heures, pour lequel on lui paie un léger honoraire, et s'il néglige de le faire, il est soumis à une forte amende qui n'est jamais remboursée ; par ce moyen un état, a peu-près parfait, est obtenu annuellement.

2o. SÉPULTURES.—Un état tel que celui qui est fourni actuellement est pire que rien. Il y a des cimetières dans toutes les directions, dans quelques uns il n'y a pas de ministre qui officie, et dans d'autres quelquefois ; la seule manière d'obtenir un état correct, serait d'allouer à chaque personne, ministre ou laïc, selon le cas, qui a la surveillance d'un cimetière, 1s. 3d. pour le rapport de chaque inhumation, avec le nom, l'âge, la résidence et la profession, procédé qui aurait pour effet d'empêcher qu'il ne soit fait rapport d'un nombre plus considérable d'inhumations que celui qui a réellement eu lieu.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

SEPTIMUS F. RAMSEY.

Wm. HUTTON, écuyer.

ACADÉMIE DE BERTHIER.

COMPTÉ des DÉPENSES et RECETTES de l'ACADÉMIE de BERTHIER,
pour l'année commencée le 30 août 1854, et finie le 30 août 1855.

Année.	CÉDULE A.—RECETTES	—			Montant.		
		£	s.	d.	£	s.	d.
1854..	Du 30 août 1854, au 30 août 1855 :—						
	Alouance du gouvernement				100	0	0
	Contribution annuelle de 84 élèves, sur lesquels 14 ont reçu leur éducation gratuitement, dans les lan- gues Anglaise et française.....				57	10	0
				157	10	0	

(Signé,) LS. JOS. MOLL, *Président.*
" T. F. G. COUTU, *Secrétaire-Trésorier.*

BERTHIER, 30 août 1855.

(Vraie Copie.)

T. F. G. COUTU,
Secrétaire-Trésorier, Académie de Berthier.

CÉDULE B.

Année.	CÉDULE B.—DÉPENSES.	—			Montant.		
		£	s.	d.	£	s.	d.
1855..	Du 30 août 1854, au 30 août 1855 :—						
	Un professeur à	75	0	0			
	do à	65	0	0			
	Chauffage de l'académie	15	0	0			
	Eclairage do	4	10	0			
	Dépenses contingentes	3	10	0			
	Par tant la dépense se monte à.....				163	0	0
	La recette				157	10	0
	La dépense excède la recette de			£	5	10	0
	Déficit des années précédentes				101	19	6
			£	107	9	6	

(Signé,) LS. JOS. MOLL, *Président.*
" T. F. G. COUTU, *Secrétaire-Trésorier.*

BERTHIER, 30 août 1855.

(Vraie Copie.)

T. F. G. COUTU,
Secrétaire-Trésorier, Académie de Berthier.

ACADÉMIE INDUSTRIELLE DE SAINT LAURENT.

RAPPORT sur l'ÉTAT de la CORPORATION de l'ACADÉMIE INDUSTRIELLE de ST. LAURENT.

1o.—Les membres actuels de la corporation sont : le Rév Jean-Baptiste St. Germain, curé de St. Laurent, président ; le Rév. Joseph René, procureur.

MM. Léonard Desprez, Louis Vermont, Louis Dervé, Jean Moreau, Hypolyte Girodeau.

2o.—La corporation donne l'instruction à 540 enfants repartis dans sept établissements, savoir :—

St. Laurent, St. Martin, Pointe-Claire, St. Eustache, Varennes, Pointe-aux-Trembles, Alexandria dans Glengarry.

3o.—La corporation a été dotée par le révérend St. Germain de 51 arpents de terre, dont elle en exploite 41.

Elle a 4 ateliers : 1 de cordonniers, 1 de menuisiers, 1 de boulangers, et 1 de serruriers.

4o.—Les ressources de la corporation consistent 1o. dans l'exploitation de 40 arpents de terre, 2o. dans les petits bénéfices qu'elle peut faire sur les élèves auxquels elle donne l'instruction, 3o. dans les allocations libérales du gouvernement. Ces allocations ont été employées à faire les constructions nécessaires qui ne sont pas encore achevées et à subvenir aux dépenses de maison qui se sont tellement augmentées cette année que la dépense dépasse la recette de £47.

L'établissement restant gravé d'une dette de bâtisse de £1,119

ST. GERMAIN, Prêtre,
Président.

ST. LAURENT,
6 février 1856.

RÉPONSE

A une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 18 février dernier, demandant un état de toutes dépenses acquittées, on non acquittées occasionnées par le transport des bureaux, officiers et employés publics de Québec à Toronto, soit pour fret, voiturage, ou pour indemnité ; de toutes dépenses encourues dans les divers bureaux publics et les édifices du parlement, depuis le 1er octobre dernier, pour nouvel ameublement ou réparation d'ameublement ; de toutes dépenses encourues pour réparations, changements ou additions faites aux divers édifices occupés comme bureaux publics, palais législatif, et résidence du gouverneur ; du montant du loyer payé ou à payer pour les divers édifices occupés comme bureaux publics ; et une estimation des dépenses à encourir résultant des conditions des baux ; le dit état contenant une mention complète de toute les dépenses quelconques encourues par la province, en conséquence de la translation du siège du gouvernement de la cité de Québec à la cité de Toronto.

Par ordre,

GEO. ET. CARTIER,
Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,

Toronto, 17 mars 1856.

ÉTAT indiquant le COUT de la TRANSLATION du SIÈGE du GOUVERNEMENT de QUÉREC à TORONTO en 1855. Fait en conformité d'une Adresse de l'Honorable Assemblée Législative.

	Payé.			Non payé.			Total.		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Maison du gouvernement :—									
Pour les bâtisses.....	16963	19	2	426	10	6	17390	9	8
Pour l'ameublement.....	567	13	11	1443	2	10	2010	16	9
Bâtisses du parlement :—									
Pour les bâtisses.....	12230	6	0	6161	1	8	13891	7	8
Pour l'ameublement.....	1486	5	6	2186	18	2	3673	3	8
Bureaux Publics :—									
Pour les bâtisses.....	11890	17	4	271	7	0	12162	4	4
Pour l'ameublement.....	201	14	9	2310	15	7	2512	10	4
Dépenses d'une nature générale.....	710	9	4	.....	.....	.....	710	9	4
							£ 52351	1	9
Transport des personnes, documents et meubles :—									
Gouverneur Général.....	1749	19	10	.....	.....	.....
Bureaux du parlement et bur. pub.	4379	1	8	.....	.....	.....
Officiers publics.....	12745	19	11	500	0	0			
	£ 18875	1	5	500	0	0	19375	1	5
Grand total.....							£ 71726	3	2

Loyer des édifices occupés comme bureaux publics.

	£	s.	d.	
Institut des artisans.....	376	0	0	
Vieil hôpital.....	0	0	1	
Albany Chambers.....	400	0	0	
Travaux publics.....	275	0	0	Pour un an seulement.
Bureau du trésorier.....	150	0	0	Maintenant comme hôpital temporaire.
Montant des loyers par an, pour 1856 £	1201	0	1	

DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS,
17 mars 1856.

IMPRIMÉ PAR LOUIS PERRAULT, RUE SIMCOE, TORONTO.

RÉPONSE

A une adresse de l'assemblée législative, en date du 10 du courant, demandant un état des rôles de cotisation des municipalités qui ont effectué des emprunts municipaux.

Par ordre,

GEO. E. CARTIER,
Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 17 mars 1856.

ETAT du montant du rôle de cotisation dans chaque municipalité dans le Bas-Canada, qui a effectué un emprunt municipal en vertu des dispositions de l'acte 18 Vic., chap. 13.

Municipalités.	Montants sanctionnés.	Date des emprunts.	Montant des rôles de cotisation.	
			£	s. d.
Cité de Montréal	£ 100,000	30 Mars 1855.....	5,414,888	17 9
Comté d'Ottawa, Division No. 2	33,225	5 Mai 1855	200,191	14 0
Comté de Terrebonne.....	26,000	5 Mai 1855.....	245,014	12 0
Comté de Shefford.....	25,000	5 Mai 1855	504,053	17 7
Comté de Stanstead.....	17,750	15 Juin 1855	242,989	0 0
Comté de Mégantic, No. 1*	5,000	31 Juillet 1855	23,477	15 0
Ville de St. Hyacinthe.....	4,000	29 Décembre 1855	81,715	0 0
Ville de Sherbrooke.....	20,000	11 Janvier 1856.....	127,076	15 0

* De la part du township d'Ireland seulement.

Bureau du Receveur-Général,
Toronto, 14 mars 1856.

C. E. ANDERSON,
D. R. G.

Etat des emprunts demandés en vertu de l'acte du fonds consolidé d'emprunt municipal du Haut-Canada (16 Vic., chap. 22, et 16 Vic., chap. 183,) indiquant la date à laquelle les emprunts ont été contractés et le montant du rôle de cotisation de la municipalité au moment de l'emprunt; le dit état transmis conformément à une adresse de l'assemblée législative, en date du 10 mars 1856.

Municipalités.	Montants sanctionnés.	Quand sanctionnés.	Montant du rôle de cotisation de la municipalité, lorsque l'emprunt a été contracté, faisant usage des expressions employées dans le rôle de cotisation transmis par le trésorier de chaque municipalité.	£ s. d.
Ville de Port Hope	50000 0 0	1853—Jan. 12.	do	10292 18 9
do	30000 0 0	1854—Mars 31.	do	98278 0 0
do	50000 0 0	" Août 18.	do	28093 10 0
do	80000 0 0	1855—Sept. 19.	do	21801 10 0
Township de Hope.	15000 0 0	1853—Jan. 12.	do	19400 0 0
Ville de Niagara	25000 0 0	1853—Mars 29.	do	18253 0 0
do	15000 0 0	1854—Fébr. 22.	do	12900 5 0
do	15000 0 0	" Sept. 4.	do	14425 10 0
do	15000 0 0	1855—" 11.	do	21230 13 5
do	30000 0 0	1855—Mars 7.	do	24113 9 0
do	45000 0 0	" Sept. 14.	do	10112 18 0
do	25000 0 0	1854—Mars 22.	do	848563 0 0
do	25000 0 0	1855—Fév. 3.	do	
do	5000 0 0	1855—Avril 10.	do	
do	4000 0 0	" Juin 4.	do	
Village de Chippawa	10000 0 0	" "	do	15139 0 0
Comté de Grey	12500 0 0	" "	do	60050 0 0
Township de Bertie—Débentures municipales échangées contre des débentures du gouvernement.	25000 0 0	" "	do	453107 0 0
do Brantford—do do	100000 0 0	" "	do	
do do do	5000 0 0	1854—Août 18.	do	105524 15 0
Township de Wainfleet—Déb. muni. échangées contre des déb. du gou.	2000 0 0	1855—Juin 24.	do	67708 5 0
do Cambridge—do do	125000 0 0	" "	do	1302055 0 0
Comtés de Huron et Bruce—do do	2000 0 0	1854—Mai 16.	do	900278 0 0
do do do	22000 0 0	1855—Août 10.	do	530771 0 0
Comté de Perth	5000 0 0	" "	do	110870 0 0
Townships de Milton et Sherbrooke—Débentures municipales échangées contre des débentures du gouvernement.	10000 0 0	" Juin 21.	do	8507 0 0
Village de Paris—do do	5000 0 0	" Oct. 24.	do	1720449 1 8
Comté d'Oxford	50000 0 0	" " 17.	do	35016 10 0
Cité d'Orléans	25000 0 0	" " 31.	do	0009 2 0
Ville de Prescott	12000 0 0	" " 17.	do	2450480 0 0
Comté de Lincoln et Welland	4000 0 0	" Déc. 17.	do	600942 0 0
Comté de Lambton	12500 0 0	" Nov. 26.	do	65730 0 0
Township de Middleton	12500 0 0	" Oct. 17.	do	32412 1 0
Ville de St. Catharines	25000 0 0	1854—Juin 20.	do	89007 6 0
do do do	10000 0 0	1855—Juillet 21.	do	10880 18 0
Ville de Woodstock	2500 0 0	1854—Jan. 25.	do	74785 18 0
Township de Shanty	2000 0 0	1854—Nov. 17.	do	101450 0 0
do Norwich	50000 0 0	1854—Nov. 13.	do	20823 0 0
Ville de Cornwall	2000 0 0	" " 13.	do	3212 9 0
do Belleville	5000 0 0	" " 27.	do	457183 0 0
do "	4000 0 0	" Avril 5.	do	
do "	10000 0 0	" "	do	
do "	12500 0 0	" "	do	
do "	25000 0 0	" "	do	
do "	100000 0 0	1854—Août 18.	do	
do "	5000 0 0	1855—Juin 24.	do	
do "	125000 0 0	" "	do	
do "	2000 0 0	1854—Mai 16.	do	
do "	20000 0 0	1855—Août 10.	do	
do "	5000 0 0	" "	do	
do "	10000 0 0	" Juin 21.	do	
do "	5000 0 0	" Oct. 24.	do	
do "	50000 0 0	" " 17.	do	
do "	25000 0 0	" " 31.	do	
do "	12000 0 0	" " 17.	do	
do "	4000 0 0	" Déc. 17.	do	
do "	12500 0 0	" Nov. 26.	do	
do "	12500 0 0	" Oct. 17.	do	
do "	10000 0 0	1854—Juin 20.	do	
do "	25000 0 0	1855—Juillet 21.	do	
do "	2000 0 0	1854—Jan. 25.	do	
do "	50000 0 0	1854—Nov. 17.	do	
do "	20000 0 0	1854—Nov. 13.	do	
do "	50000 0 0	" " 13.	do	
do "	2000 0 0	" " 27.	do	
do "	5000 0 0	" " 27.	do	
do "	4000 0 0	" Avril 5.	do	
do "	10000 0 0	" "	do	
do "	12500 0 0	" "	do	
do "	25000 0 0	" "	do	
do "	100000 0 0	1854—Août 18.	do	
do "	5000 0 0	1855—Juin 24.	do	
do "	125000 0 0	" "	do	
do "	2000 0 0	1854—Mai 16.	do	
do "	20000 0 0	1855—Août 10.	do	
do "	5000 0 0	" "	do	
do "	10000 0 0	" Juin 21.	do	
do "	5000 0 0	" Oct. 24.	do	
do "	50000 0 0	" " 17.	do	
do "	25000 0 0	" " 31.	do	
do "	12000 0 0	" " 17.	do	
do "	4000 0 0	" Déc. 17.	do	
do "	12500 0 0	" Nov. 26.	do	
do "	12500 0 0	" Oct. 17.	do	
do "	10000 0 0	1854—Juin 20.	do	
do "	25000 0 0	1855—Juillet 21.	do	
do "	2000 0 0	1854—Jan. 25.	do	
do "	50000 0 0	1854—Nov. 17.	do	
do "	20000 0 0	1854—Nov. 13.	do	
do "	50000 0 0	" " 13.	do	
do "	2000 0 0	" " 27.	do	
do "	5000 0 0	" " 27.	do	
do "	4000 0 0	" Avril 5.	do	

Municipalités.	Montants sanctionnés.	Quand sanctionnés.	Montant du rôle de cotisation de la municipalité, lorsque l'emprunt a été contracté, faisant usage des expressions employées dans le rôle de cotisation transmis par le trésorier de chaque municipalité.	£ s. d.
Comtés de Northumberland et Durham (émis, seulement £07500)....	115000 0 0	Mars 31.	Montant de la propriété imposable pour les townships, £2451100	2501341 0 0
Township de Ops	20000 0 0	1853—Déc. 14.	Montant des villes et villages, £50241	98000 0 0
Comté d'Elgin	20000 0 0	1854—Mai 23.	do	1920903 0 0
Cité de London	50000 0 0	" Juillet 20.	do	68303 5 0
do do do	43850 0 0	1855—Nov. 24.	do	1683333 8 8
Township de Windham	20000 0 0	1854—Sept. 4.	do	157032 10 0
Ville de Simcoe	25000 0 0	" " 4.	do	6200 0 0
Comtés de Lanark et Renfrew, (émis, seulement £49066 13s. 4d.)	200000 0 0	1853—Oct. 17.	do	846037 0 0
Ville de Brockville, (émis, seulement £24833 6s. 8d.)	100000 0 0	" " 29.	do	245000 10 0
Township d'Elizabethtown, (émis, seulement £13166 13s. 4d.)	50000 0 0	" " 29.	do	17353 5 10
Village de Stratford	25000 0 0	1854—Août 18.	do	155175 0 0
Ville de Goderich	20100 0 0	" " 15.	do	127758 0 0
Ville de Hastings	3000 0 0	" " 15.	do	1952403 0 0
Ville de Essex	8000 0 0	1855—Mai 9.	do	96563 0 0
Comté de Simcoe	25000 0 0	" " 5.	do	63087 0 0
Ville de Chatham	25000 0 0	" Juin 16.	do	25149 3 0
do Dundas	70000 0 0	" " 9.	do	326853 0 0
do Guelph	20000 0 0	" " 11.	do	325216 2 3
Township de Woolford, (ce montant pas encore émis)	25000 0 0	1854—Jan. 30.	do	58248 0 0

C. E. ANDERSON,
D. R. G.

Bureau du Receveur-Général,
Toronto, 14 mars 1856.

TORONTO :

IMPRIMÉ PAR JOHN LOVELL, YONGE STREET.

RÉPONSE

A UNE ADRESSE de l'assemblée législative, en date du 5 mars courant, demandant un état des débentures municipales du comté de Terrebonne échangées par le gouvernement contre des débentures provinciales, et aussi les copies de la correspondance demandée.

Par ordre,
GEO. E. CARTIER,
 Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,
 Toronto, 17 mars 1856.

(No. 552.)

BUREAU DU RECEVEUR-GÉNÉRAL,
 TORONTO, 8 mars 1856.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre avec la présente, en réponse à une adresse de l'assemblée législative du 5 courant, les documents suivants relatifs à l'échange de certaines débentures municipales du comté de Terrebonne contre des débentures émises en vertu de l'acte du fonds consolidé d'emprunt municipal du Bas-Canada, 18 Vict., chap. 13, lequel échange a eu lieu en mai 1855.

- 1.—Un état des débentures municipales du comté de Terrebonne qui ont été échangées.
- 2.—Copie des dites débentures et coupons et aussi copie des débentures provinciales contre lesquelles elles ont été échangées.
- 3.—Le nom de la partie pour laquelle les dites débentures ont été échangées et le temps auquel tel échange a eu lieu (savoir A. M. Delisle, 16 mai 1855,) avec copie de son reçu pour le dit échange.
- 4.—Copies de tous les réglemens, affidavits de J. C. Auger, secrétaire trésorier de la municipalité du comté de Terrebonne, affidavits de A. M. Delisle et de G. F. Cockburn, président et secrétaire-trésorier de la compagnie du chemin de fer de Montréal et Bytown.

Ordre en conseil sanctionnant les réglemens, 5 mai 1855.

Lettre de A. B. Papineau, maire, à E. P. Taché, receveur-général, 4 juin 1855.

Lettre de C. E. Anderson, D. R. Gl., à A. B. Papineau, 20 juin 1855.

Lettre de A. B. Papineau, maire

Lettre de J. C. Auger, secrétaire-trés.

Lettre de E. P. Taché, receveur-général à MM. Papineau et Auger, 26 juin 1855.

Lettre de J. E. Prévost, sec.-trés., à E. P. Taché, rec.-gén., 23 décembre 1855.

Lettre de E. P. Taché, rec.-gén., à J. E. Prévost, sec.-trés., 4 janvier 1855.

J'ai aussi l'honneur de vous transmettre l'adresse de l'assemblée législative mentionnée dans ma présente.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

(Signé,)

E. P. TACHÉ,

Rec.-Général.

L'hon. George E. Cartier,
Secrétaire-provincial,
Etc., etc., etc.

Toronto.

Etat de toutes les débetures municipales du comté de Terrebonne qui ont été échangées par le gouvernement contre des débetures provinciales.

PAROISSE DE ST. JÉRÔME.

Nos. 2 à 82—61	débetures de £100, courant, chaque.....	£6,100
" 75 à 86—12	" " "	1,200
" 88 à 100—13	" " "	1,300
—		
86	" " "	£8,600, ct.

PAROISSE DE ST. MARTIN.

Nos. 1 à 82—82	débetures de £100 courant, chaque.....	£8,200
" 85 à 86—2	" " "	200
" 88 à 100—13	" " "	1,300
—		
97	" " "	£9,700, ct.

PAROISSE DE STE. SOPHIE.

Nos. 1 à 26—26	débetures de £100 courant, chaque.....	£2,600
" 35 à 50—16	" " "	1,600
—		
42	" " "	£4,200, ct.

TOWNSHIP D'ABERGROMBIE.

Nos. 1 à 10—10 débetures de £100 courant, chaque..... £1,000, ct.

En tout, 235 débetures de £100 courant, chacune égales à.... £23,500

Toutes les débetures ci-dessus sont datées de Ste. Thérèse, 1er avril 1854. L'intérêt est payable semi-annuellement, le 1er octobre et le 1er avril, à Montréal, le premier intérêt est dû le 1er octobre 1854. Chaque débeture est signée par A. B. Papineau, maire et contresignée par J. C. Auger, secrétaire-trésorier. Les coupons sont de £3 courant chaque, et signés par J. C. Auger, secrétaire-trésorier. Deux coupons avaient été ôtés de chaque débeture avant que les dites débetures fussent présentées pour être échangées, les coupons étant pour intérêts échus le 1er octobre 1854 et le 1er avril 1855.

Débeture de la municipalité du comté de Terrebonne.

No. 100.

PROVINCE DU CANADA.

No. 100.

Cette débeture fait foi que la municipalité du comté de Terrebonne en vertu de l'autorité du statut provincial passé dans et par le parlement provincial du Canada, dans la seizième année du règne de sa majesté, chap. 138, et intitulé : "Acte pour autoriser les municipalités des comtés du lac des Deux-Montagnes, de Terrebonne, de Rouville et de Missisquoi, à prendre des actions dans les compagnies de chemin de fer, pour favoriser la construction de chemins de fer traversant les dits comtés respectivement, et à émettre des bons pour réaliser les fonds nécessaires pour le paiement de ces actions," et en vertu d'un autre acte du dit parlement passé dans la dite session, chap. 213, intitulé : "Acte pour étendre les dispositions de l'acte de la présente session, autorisant certains conseils municipaux du Bas-Canada, à prendre des actions dans le fonds capital de certaines compagnies de chemin de fer" pour et au

£100 os. 0d., courant.	}	nom de la paroisse de St. Jérôme, dans le dit comté de Terrebonne, a reçu de la compagnie du chemin de fer de Montréal et Bytown, la somme de cent louis courant (égale à quatre-vingt-deux louis quatre chelins sterling) comme prêt, portant intérêt à dater de ce jour, à raison de six pour cent par an, payable semi-annuellement, le premier jour d'octobre et le premier jour d'avril à Montréal; laquelle somme de cent louis courant, la dite municipalité, en sa qualité de corporation municipale, s'oblige et s'engage par le présent à payer le premier jour d'avril, 1874, au bureau de la dite compagnie à Montréal, à la compagnie du dit chemin de fer ou au porteur d'icelui, et à payer l'intérêt sur icelle semi-annuellement, comme susdit, selon les coupons d'intérêt y attachés.	} £82 4s. 0d., sterling.
------------------------	---	--	--------------------------

Sur et à même les sommes d'argent qui seront prélevées par cotisation sur les propriétés imposables de la dite paroisse de St. Jérôme.

En foi de quoi, je, André Benjamin Papineau, maire de la dite municipalité, ai apposé à ces présentes le sceau commun de la dite municipalité, à Ste. Thérèse, dans le dit comté, le premier jour d'avril, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-quatre.

(Signé,) A. B. PAPINEAU,
Maire.

Contresigné par
J. C. AUGER, [L. S.]
Secrétaire-trésorier.

Coupon.

£100 courant, coupon, N^o. 3.....£82 4s. 0d. sterling.
£3 courant..... 2 9s. 4d. sterling.

Intérêt semi-annuel sur les débetures de la municipalité du comté de Terrebonne, paroisse de St. Jérôme, payable au bureau de la compagnie du chemin de fer de Montréal et Bytown, à Montréal, le 1er octobre 1855.

Débeture, No. 100.
(Signé,) J. C. AUGER,
Trésorier.

Bons temporaires.

PROVINCE DU CANADA.

£250 courant. No.	£250 courant- No.
----------------------	----------------------

DEBENTURE TRANSFÉRABLE.

Emise en vertu de l'autorité d'un acte de la législature de la province du Canada, passé dans la seizième année du règne de sa majesté la reine Victoria,

chap. 22, et intitulé : "Acte pour établir un fonds consolidé d'emprunt municipal pour le Haut-Canada," et en vertu de l'autorité d'un acte de la même législature passé dans la dix-huitième année du règne de sa majesté, chap. 13, et intitulé : "Acte pour étendre et amender l'acte pour établir un fonds consolidé d'emprunt municipal pour le Haut-Canada, en l'appliquant au Bas-Canada, et pour d'autres fins."

Le gouvernement du Canada promet et s'oblige par le présent de payer au porteur d'icelui, le premier jour de janvier, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent soixante et quinze, la somme de deux cent cinquante louis courant, et l'intérêt sur la dite somme, depuis le premier jour d'avril 1855, à venir jusqu'au dit jour, au taux de six pour cent par année, le premier jour des mois de janvier et juillet, de chaque année au bureau du receveur-général de la dite province du Canada. Les dits principal et intérêt à être payés à même les sommes d'argent formant partie du fonds consolidé d'emprunt municipal du Bas-Canada, et à même nul autre fonds quelconque.

Datée à Québec, ce 23^e jour du mois de mars, 1855.

(Signé,) E. P. TACHE,
Receveur-général.

(Signé,) W. CAYLEY,
Inspecteur-général.

Enregistrée,
G. C. Reiffenstein.

Bons permanents échangés contre des temporaires.

PROVINCE DU CANADA.

£100 courant.
No.

£100 courant.
No.

DEBENTURE TRANSFÉRABLE.

Emise en vertu de l'autorité d'un acte de la législature de la province du Canada, passé dans la seizième année du règne de sa majesté la reine Victoria, chap. 22, et intitulé : "Acte pour établir un fonds consolidé d'emprunt municipal pour le Haut-Canada," et en vertu de l'autorité d'un acte de la même législature passé dans la dix-huitième année du règne de sa majesté, chap. 13, et intitulé : "Acte pour étendre et amender l'acte pour établir un fonds consolidé d'emprunt municipal pour le Haut-Canada, en l'appliquant au Bas-Canada, et pour d'autres fins."

Le gouvernement du Canada promet et s'oblige par le présent de payer au porteur d'icelui, le premier jour de juillet, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent soixante-ét-quinze, la somme de cent louis courant, et l'intérêt sur la dite somme depuis le 1^{er} avril 1855, à venir jusqu'au dit jour, au taux de six pour cent par année, le premier jour des mois de janvier et juillet de chaque année, sur la présentation au bureau du receveur-général de la dite province du Canada, des vrais coupons ci-annexés. Les dits principal et intérêt à être payés à même les sommes d'argent formant partie du fonds consolidé d'emprunt municipal du Bas-Canada, et à même nuls autre denier ou fonds quelconque.

Datée à Québec, ce premier jour du mois d'août, 1855.

(Signé,) E. P. TACHE,
Receveur-général.

[L. S.]
(Signé,) JOS. CAREY,
Député inspecteur-général.

Enregistrée,
G. C. Reiffenstein.

Coupon.

PROVINCE DU CANADA.

Fonds consolidé d'emprunt municipal du Bas-Canada.

£4 10s. courant.

£4 10s. courant.

Dividende de l'intérêt, pour £4 10s. courant, dû le 1er janvier 1856, sur la débenture No. , pour £100 courant, émise en vertu des actes 16e Vict., chap. 22, et 18e Vict., chap. 13, payable au bureau du receveur-général de sa majesté.

Pour le receveur-général.

Nom de partie qui a fait l'échange.

Les débentures de la municipalité du comté de Terrebonne émises pour et au nom des paroisses de St. Jérôme, St. Martin, Ste. Sophie et du township d'Abercrombie ont été déposées dans ce département par A. M. Delisle, président de la compagnie du chemin de fer de Montréal et Bytown, et le 16 mai, 1855, il reçut en échange des débentures provinciales temporaires de £250 courant, chacune, qui devaient être échangées subséquemment contre des débentures provinciales avec les coupons y attachés, ainsi qu'il appert par le reçu annexé

Reçu.

Reçu de l'honorable receveur-général du Canada les débentures suivantes à 20 ans à compter du premier avril 1855, émises en vertu de l'autorité de l'acte 18 Vict., chap. 13.—acte du fonds consolidé d'emprunt municipal du Bas Canada, disons, en échange contre des débentures de la municipalité du comté de Terrebonne.

Nos. 1 à 51—51 débentures.

Nos. 312 à 351—41 débentures.—91 à £250 chaque ... £32,750.

COMTÉ DE L'OUTAOUAIS—No. 2.

Nos. 51 à 151—100 débentures.

Nos. 352 à 374—23 débentures. 123 à £250 chaque, £30,750.

Aussi, Nos. 375 et 376—débentures à £100 chaque, émises pour le compte des municipalités unies de Terrebonne et l'Outaouais.

200

Courant, £53,700

En échange des susdites débentures, j'ai déposé dans le bureau de l'honorable receveur-général, les débentures suivantes émises par les municipalités tel que ci-dessus mentionné en vertu de l'autorité de certains réglemens approuvés par l'honorable conseil exécutif.

Savoir comté de Terrebonne..... £22,900 0 0

" comté de l'Outaouais No. 2 30,800 0 0

Courant, £53,700 0 0

Il est aussi réglé, par le présent, qu'aussitôt que le gouvernement recevra de New-York les débentures que l'on fait actuellement préparer sur acier avec coupons, les débentures que j'ai actuellement reçues seront échangées pour des débentures sur acier, portant intérêt depuis la même période que les débentures que j'ai déposées en échange comme ci-dessus mentionné.

(Signé,)

"A. M. DELISLE,"

Montréal, 16 mai 1855.

RÈGLEMENT.

Conseil municipal du comté de Terrebonne.

SÉANCE TRIMESTRIELLE DU 12 DÉCEMBRE 1853.

A une assemblée trimestrielle du conseil municipal de la municipalité du comté de Terrebonne, tenue à Ste. Thérèse en la salle du marché public, lieu ordinaire des séances, lundi le douzième jour du mois de décembre mil huit cent cinquante-trois à dix heures de l'avant-midi, sous l'autorité de l'acte du parlement provincial passé dans les 10^e et 11^e années du règne de sa majesté, chap. 7, intitulé : "Acte pour faire de meilleures dispositions pour l'établissement d'autorités municipales dans le Bas-Canada," à laquelle assemblée ont été et sont actuellement présents

et MM. Son Honneur le Maire,
Stanislas McMahon,
Séraphin Ouimet,
François-Xavier Monciout,
Gédéon Mélasippe Prévost,
François Xavier Rocan,
Léon Bélanger,
Léonard Lesieur Desaulniers,
Louis Bellefleur,
Joseph Mathé,
Césaire Germain,
J. Bte. Lefebvre Villeneuve,
Isidore Legault,
Luc Eusèbe Larocque,
John Hale,
Abraham Dubois,
Louis Mesaac Seers et
Melchior Prévost, conseillers,

formant la majorité des membres composant le dit conseil.

Lecture des procédés de la dernière séance ayant été faite, ils sont unanimement ratifiés et agréés

(Extrait.)

Requête de la paroisse St. Jérôme concernant le chemin de fer de Montréal et Bytown. } M. Melchior Prévost présente une requête des principaux habitants de la paroisse St. Jérôme, demandant au conseil et aux deux conseillers de la dite paroisse de St. Jérôme, surtout, qu'ils s'efforcent d'obtenir un embranchement de chemin de fer avec celui de Montréal et Bytown.

M. Melchior Prévost fait motion, secondé par M. Larocque :

Que le règlement ci-après soit confirmé et approuvé par le conseil, N. B., après plusieurs débats et les motions en amendement mises aux voix sont perdues ;

Alors il a été proposé et il est statué et ordonné, et nous le dit conseil municipal statuons et ordonnons conformément aux dispositions des actes passés dans le parlement provincial, durant sa dernière session, chapitres cent trente-huit et deux cent treize, savoir :

RÈGLEMENT

Pour autoriser le conseil municipal du comté de Terrebonne à prendre des actions pour et de la part de la paroisse de St. Jérôme dans la compagnie du chemin de fer de Montréal et Bytown et émettre des bons pour icelles.

Attendu que par un acte du parlement provincial du Canada, passé dans la seizième année du règne de sa majesté la reine Victoria, chapitre cent trois, intitulé : "Acte pour incorporer la compagnie du chemin de fer de Montréal et Bytown," la compagnie y établie est autorisée à faire et construire un chemin de

fer de la cité de Montréal à la ville de Bytown, en passant par les comtés de Terrebonne et des Deux-Montagnes.

Attendu que les habitants de la paroisse de St. Jérôme, dans le dit comté de Terrebonne sont plus spécialement intéressés à la construction du chemin de fer et qu'il convient que ce conseil municipal autorise le maire à souscrire pour des actions, un montant ci-après, dans le fonds capital de la dite compagnie, à être tenus par ce comté pour et au nom de la dite paroisse de St. Jérôme.

Attendu que Luc Eusèbe Laroque et Melchior Prévost, écuïers, étant tous deux les conseillers représentant la dite paroisse de St. Jérôme dans ce conseil municipal, sont maintenant présents et donnent leur consentement et leur voix en faveur du présent réglemeñt.

Il est statué et ordonné comme dit est, ainsi qu'il suit :

1o. Le maire du conseil municipal du comté de Terrebonne est autorisé à souscrire au fonds capital de la dite compagnie du chemin de fer de Montréal et Bytown au montant de la somme de dix mille livres du cours actuel de cette province, savoir, pour quatre cents parts ou actions dans le dit fonds capital, pour être les dites parts ou actions possédées par ce comté pour et au nom et pour l'avantage de la dite compagnie de St. Jérôme.

2o. Le maire est autorisé à emprunter de temps à autre et selon qu'il en sera besoin les sommes nécessaires pour payer les versements qui seront requis et demandés sur les dites parts ou actions, et à émettre pour cette fin des bons et débetures jusqu'au montant des dites parts ou actions, les dites débetures portant intérêt à un taux n'excédant pas six par cent par an et étant payables à vingt ans de leurs dates respectives, et devant être signées par le maire et par le secrétaire-trésorier de la dite municipalité du comté de Terrebonne; l'intérêt sur les dites débetures ne devant courir qu'à compter du jour auquel le dit chemin et la branche d'icelui, ci-après mentionnée, seront complétés et en opération dans tous leur parcours et qu'avis en aura été donné par la dite compagnie dans la "Gazette du Canada," ou tout autre journal publié par autorité du gouvernement.

3o. Le maire ne souscrira pour les dites parts ou actions que sous la condition expresse, stipulée par arrangement en forme avec la dite compagnie, qu'une branche du dit chemin de fer sur le plan du chemin de fer de Lanoraie et Rawdon sera construite en même temps que le reste du dit chemin à partir de quelque point choisi sur la ligne pour l'avantage de la dite paroisse de St. Jérôme et continuant jusque dans le ou près du village actuel de St. Jérôme auquel lieu sera construit un dépôt. Le dit chemin devant être construit de manière à pouvoir fonctionner durant toute saison de l'année.

(Signé,) A. B. PAPINEAU, Maire,

(Contresigné,)

J. C. AUGER, secrétaire-trésorier

de la municipalité du comté de Terrebonne.

NOTE.—[De semblables pétitions ont été présentées et de semblables réglemeñts ont été passés par le conseil municipal de Terrebonne ou nom des paroisses de St. Martin et Abercrombie.]

PROVINCE DU CANADA,
District de Montréal.

Joseph Cyrille Auger, écuïer, de Terrebonne, étant duement assermenté dépose et dit, qu'il est secrétaire-trésorier de la municipalité du comté de Terrebonne;

Que les divers réglemeñts, dont copies sont ci-annexées, ont été duement publiés, tel que requis par la loi, dans les deux langues anglaise et française, dans deux papiers-nouvelles publiés à Montréal, et le déposant a signé.

(Signé,) "J. C. AUGER."

Assermenté devant moi, ce vingt-troisième jour de mars 1855.

J. BELLE,

J. P.

PROVINCE DU CANADA,

Bas Canada, savoir :

Joseph Cyrille Auger, écuyer, de Terrebonne, étant dûment assermenté dépose et dit, qu'il est secrétaire-trésorier de la municipalité du comté de Terrebonne et que comme tel il est le gardien légal des records de la dite municipalité.

Que lui, déposant, a comparé la copie et l'extrait ci-annexés des procédés de la dite municipalité, et donnés comme une vraie copie du règlement passé par la dite municipalité le 13e jour de mars dernier, avec les dits records et qu'ils sont un véritable extrait des dits records et qu'ils contiennent une vraie copie du règlement, et le déposant a signé.

J. C. AUGER.

Assermenté devant moi à Montréal,
ce vingt-troisième jour de mars,
mil huit cent cinquante-cinq.

J. BELLE.

J. P.

PROVINCE DU CANADA,

Bas-Canada, savoir :

Joseph Cyrille Auger, écuyer, de Terrebonne, étant dûment assermenté, dépose et dit, qu'il est le secrétaire-trésorier de la municipalité du comté de Terrebonne et qu'en cette qualité il est le gardien légal et le dépositaire des livres de comptes et des records de la dite municipalité que tout le montant total de l'actif et du passif de la dite municipalité est au-dessous de la somme de deux cent cinquante louis courant, et que toute la dépense de la dite municipalité, pour toutes fins pendant l'année mil huit cent cinquante-trois, ne s'est pas montée à la somme de deux cents louis courant; que la proportion de la paroisse de St. Martin dans les dites obligations et dépenses est égale à la proportion des propriétés de la valeur cotisée dans la dite paroisse par rapport à la valeur de toutes les propriétés cotisées dans toute la dite municipalité, est d'environ les deux neuvièmes du tout; la proportion de la paroisse de Ste. Sophie est d'environ d'un quarante-deuxième du tout, et celle de la paroisse de St. Jérôme d'environ un huitième du tout et enfin la proportion du township d'Abercrombie d'environ un cent trente-sixième du tout, et le déposant a signé.

J. C. AUGER.

Assermenté devant moi à Montréal,
ce vingt-troisième jour de mars,
mil huit cent cinquante-cinq.

J. BELLE,

J. P.

PROVINCE DU CANADA,

District de Montréal.

Alexandre M. Delisle, de Montréal, dans le district de Montréal, écuyer, Président de la compagnie du chemin de fer de Montréal et Bytown, dit sous serment que les cinquante débentures de la municipalité du comté de Terrebonne émises, pour et au nom de la paroisse de Ste. Sophie, dans la dite municipalité pour la somme de cinq mille louis et portant la date du premier jour d'avril mil-

huit cent cinquante-quatre et payables le premier jour d'avril mil huit cent soixante et quatorze, avec coupons y attachés pour le paiement de l'intérêt semi-annuellement, ont été reçues de la dite municipalité pour le paiement des actions prises dans la dite compagnie du chemin de fer, par la dite municipalité pour et au nom de la dite paroisse de Ste. Sophie, et le déposant dit de plus que les dites débetures ni aucune d'elles n'ont été vendues à aucune personne ou personnes ni à aucun corps politique ou incorporé quelconque, et a signé.

(Signé,)

A. M. DELISLE.

Assermenté devant moi à Montréal

susdit, le 29^{me} jour de mars 1855.

(Signé,) Jos. BOURRET,

Recorder pour C. de M. et J. P.

PROVINCE DU CANADA,
District de Montréal.

Alexandre M. Delisle, de Montréal, dans le district de Montréal, écuyer, président de la compagnie du chemin de fer de Montréal et Bytown assermenté, dit, que les cent débetures de la municipalité du comté de Terrebonne, émises pour et au nom de la paroisse de St. Jérôme dans la dite municipalité pour la somme de dix mille louis courant datées le premier jour d'avril mil huit cent cinquante-quatre, et payables le premier jour d'avril mil huit cent soixante et quatorze, avec coupons y attachés, pour le paiement de l'intérêt semi-annuellement ont été reçues de la dite municipalité pour le paiement des actions prises dans la compagnie du dit chemin de fer par la dite municipalité, pour et au nom de la dite paroisse de St. Jérôme, et le déposant dit de plus que les dites débetures ni aucune d'elles n'ont pas été vendues à aucune personne ou personnes ou corps politique ou incorporé quelconque, et il a signé.

(Signé,)

A. M. DELISLE.

Assermenté devant moi à Montréal

susdit, ce 29^e jour de mars 1855.

(Signé,) Jos. BOURRET,

Recorder pour C. de M. et J. P.

PROVINCE DU CANADA.
District de Montréal.

Alexandre M. Delisle, de Montréal, dans le district de Montréal, écuyer, président de la compagnie du chemin de fer de Montréal et Bytown, assermenté, dit, que les cent débetures de la municipalité du comté de Terrebonne, émises pour et au nom de la paroisse de St. Martin, dans la dite municipalité, pour la somme de dix mille louis courant portant la date du premier jour d'avril mil huit cent cinquante-quatre et payables le premier jour d'avril mil huit cent soixante et quatorze, avec coupons y attachés pour le paiement de l'intérêt semi-annuellement, ont été reçus de la dite municipalité pour le paiement des actions prises dans la dite compagnie du chemin de fer par la dite municipalité pour et au nom de la dite paroisse de St. Martin; et le déposant dit de plus que les dites débetures ni aucune d'elles n'ont pas été vendues à aucune personne ou personnes ni aucun corps politique ou incorporé quelconque, et il a signé.

(Signé,)

A. M. DELISLE.

Assermenté devant moi à Montréal

susdit, ce 29^e jour de mars 1855.

(Signé,) Jos. BOURRET,

Recorder pour C. de M. et J. P.

PROVINCE DU CANADA,

District de Montréal.

Alexandre M. Delisle, de Montréal, dans le district de Montréal, écuyer, président de la compagnie du chemin de fer de Montréal et de Bytown assermenté, dit, que les dix débetures de la municipalité du comté de Terrebonne émises pour et au nom du township d'Abercrombie, dans la dite municipalité, pour la somme de mille louis courant portant la date du premier jour d'avril mil huit cent cinquante-quatre et payables le premier jour d'avril mil huit cent soixante et quatorze, avec coupons y attachés, pour le paiement de l'intérêt semi-annuellement ont, été reçues de la dite municipalité pour le paiement des actions prises dans la dite compagnie du chemin de fer par la dite municipalité pour et au nom du dit township d'Abercrombie; et le dit déposant dit de plus que les dites débetures ni aucune d'elles n'ont pas été vendues à aucune personne ou personnes ni à aucun corps politique ou incorporé quelconque, et a signé.

(Signé,)

A. M. DELISLE.

Assermenté devant moi à Montréal

susdit, ce 29^e jour de mars 1855.

(Signé,) Jos. BOURRET,

Recorder pour C. de M. et I. P.

PROVINCE DU CANADA,

District de Montréal.

George F. Cockburn, de Montréal, dans le district de Montréal, écuyer, secrétaire-trésorier de la compagnie du chemin de fer de Montréal et Bytown, assermenté, dit, que les dix débetures de la municipalité de Terrebonne, émises pour et au nom du township d'Abercrombie, dans la dite municipalité, pour la somme de mille louis courant, datées le premier jour d'avril mil huit cent cinquante-quatre, et payables le premier jour d'avril, mil huit cent soixante-et-quatorze, avec coupons y attachés, pour le paiement de l'intérêt semi-annuellement, ont été reçues de la dite municipalité pour le paiement des actions prises dans la dite compagnie du chemin de fer par la dite municipalité, pour et au nom du dit township d'Abercrombie; et le déposant dit de plus que, le dit emprunt n'a pas été négocié ni les débetures émises en conséquence d'icelui, n'ont pas été, à sa connaissance, vendues à aucune partie, avant la passation de l'acte 18 Vict., ch. 13.

(Signé,)

G. F. COCKBURN.

Assermenté devant moi, à Montréal

susdit, ce 29^e jour de mars 1855.

(Signé,) J. BELL, J. P.

PROVINCE DU CANADA,

District de Montréal.

George F. Cockburn, de la cité de Montréal, dans le district de Montréal, écuyer, secrétaire-trésorier de la compagnie du chemin de fer de Montréal et Bytown, assermenté, dit que les cent débetures de la municipalité du comté de Terrebonne, émises pour et au nom de la paroisse de St. Martin, dans la dite municipalité, pour la somme de dix mille louis courant, datées le premier jour d'avril mil huit cent cinquante-quatre, et payables le premier jour d'avril mil huit cent soixante et quatorze, avec coupons y attachés, pour le paiement de l'intérêt semi-annuellement, ont été reçues de la dite municipalité pour le paiement des actions prises dans la dite compagnie du chemin de fer par la dite municipalité, pour et au nom de la dite paroisse de St. Martin; et, le dit déposant dit de plus, que le dit emprunt n'a pas été négocié, ni les dites débetures émises en con-

séquence d'icelui, n'ont pas été, à sa connaissance, vendues à aucune partie, avant la passation de l'acte de la dix-huitième Vict., chap. 13.

(Signé,)

G. F. COCKBURN.

Assermenté devant moi, à Montréal susdit,
le 29^e jour de mars 1855.

(Signé,) J. BELL, J. P.

PROVINCE DU CANADA,
District de Montréal.

George F. Cockburn, de la cité de Montréal, dans le district de Montréal, écuyer, secrétaire-trésorier de la compagnie du chemin de fer de Montréal et Bytown, assermenté, dit que les cinquante débentures de la municipalité du comté de Terrebonne, émises pour et au nom de la paroisse de Ste. Sophie, dans la dite municipalité, pour la somme de cinq mille louis courant, datées le premier jour d'avril mil huit cent cinquante-quatre, et payables le premier jour d'avril mil huit cent soixante et quatorze, avec coupons y attachés, pour le paiement de l'intérêt semi annuellement, ont été reçues de la dite municipalité, pour le paiement des actions prises dans la dite compagnie du chemin de fer par la dite municipalité, par et au nom de la dite paroisse de Ste. Sophie; et, le dit déposant dit de plus, que le dit emprunt n'a pas été négocié, ni les débentures émises en conséquence d'icelui, n'ont pas été vendues, à sa connaissance, à aucune partie avant la passation de l'acte de la dix-huitième Vict., chap. 13.

(Signé,)

G. F. COCKBURN.

Assermenté devant moi, à Montréal
susdit, ce 29^e jour de mars 1855.

(Signé,) J. BELL, J. P.

PROVINCE DU CANADA,
District de Montréal.

George F. Cockburn, de la cité de Montréal, dans le district de Montréal, écuyer, secrétaire-trésorier de la compagnie du chemin de fer de Montréal et Bytown, assermenté, dit que les cent débentures de la municipalité du comté de Terrebonne, émises pour et au nom de la paroisse de St. Jérôme, dans la dite municipalité, pour la somme de dix mille louis courant, datées le premier d'avril mil huit cent cinquante-quatre, et payables le premier jour d'avril mil huit cent soixante et quatre, avec coupons y attachés, pour le paiement de l'intérêt semi-annuellement, ont été reçues de la dite municipalité pour le paiement des actions prises dans la dite compagnie du chemin de fer par la dite municipalité, pour et au nom de la dite paroisse de St. Jérôme; et le dit déposant dit de plus, que le dit emprunt n'a pas été négocié, ni les débentures émises en conséquence d'icelui, n'ont pas été vendues, à sa connaissance, à aucune partie avant la passation de l'acte de la dix-huitième Vict., chap. 13.

(Signé,)

G. F. COCKBURN.

Assermenté devant moi, à Montréal susdit,
ce 29^e jour de mars 1855.

(Signé,) J. BELL, J. P.

Copie d'un rapport d'un comité de l'honorable conseil exécutif, en date du 5 mai 1855, approuvé le même jour par son excellence le gouverneur-général en conseil.

Sur renvoi à lui fait par l'honorable procureur-général, le comité a examiné trois réglemens passés par le conseil municipal du comté de Terrebonne, le 12 décembre 1853 et un passé le 13 mars 1854, qui autorisent la dite municipalité à prendre des actions dans la compagnie du chemin de fer de Montréal et Bytown,

pour les paroisses de St. Jérôme, St. Martin, le township d'Abercrombie et la paroisse de Ste. Sophie, et d'émettre ces débentures en conséquence. Ces réglemens sont accompagnés d'états de l'actif et du passif de la dite municipalité et sont soumis à l'approbation de votre excellence.

L'honorable procureur-général pour le Bas-Canada fait son rapport qu'il ne voit aucune objection légale à ce que votre excellence sanctionne les dits réglemens.

En conséquence le comité recommande humblement que les réglemens soumis ci-dessus soient approuvés.

(Certifié) W. H. LEE,
C. E. C.

A l'honorable receveur-général.

ST. MARTIN, 4 juin 1855.

L'honorable E. P. Taché.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous exposer que pour favoriser la construction du chemin de fer de Montréal et Bytown, le conseil de la municipalité de Terrebonne aurait émané des débentures au montant de £26,000.

Qu'en vertu de la loi qui accorde la garantie du gouvernement aux débentures municipales, le dit conseil de Terrebonne aurait autorisé le maire à échanger ces débentures contre celles de la province.

Qu'en conséquence le maire aurait, conjointement avec le président de la compagnie du chemin de fer de Montréal et Bytown, signé un document en date du 31 mars dernier, vous intimant de payer à l'agent de la banque de Montréal, à Québec, le montant de ces débentures municipales.

Que depuis et avant que le maire ait pu en avoir connaissance, correction y aurait été faite; les mots "la banque" auraient été rayés et on aurait ajouté un renvoi en marge ainsi conçu: "Sykes, Debergue et Cie, entrepreneurs," pour remplacer "la banque."

Que comme dans la dernière session du parlement la compagnie de ce chemin a obtenu divers amendements à son acte d'incorporation; en outre qu'il aurait aussi été fait des amendements, dit-on, à l'acte autorisant l'émission des débentures municipales pour certains objets, il serait possible que ces actes fissent quelques changements dans la position du conseil municipal vis-à-vis de la compagnie et modifiassent en même temps par quelque effet rétroactif implicite, le caractère intrinsèque des débentures.

Sous ces circonstances le maire aurait refusé d'approuver ces changements avant d'avoir pu prendre communication des nouvelles lois en question sur le tout conféré de nouveau avec le conseil instruit des effets possibles des nouvelles lois.

C'est pourquoi je vous prierais de suspendre toute négociation si vous n'avez pas encore transigé sur cette matière, jusqu'après la réception des délibérations du conseil à ce sujet.

Veillez agréer mes respects,

J'ai, etc.,

(Signé,)

A. B. PAPINEAU,
Maire, C. M. C. T.

A l'hon. E. P. Taché,
Receveur-général,
Québec.

No. 191.

BUREAU DU RECEVEUR-GENERAL,
Québec, 20 juin 1855.

MONSIEUR,—En l'absence de l'honorable receveur-général, j'ai l'honneur de

répondre à votre lettre du 4 courant, laquelle est demeurée jusqu'ici sans réponse à cause de la presse des affaires.

Vous êtes dans l'erreur lorsque vous prétendez que l'ordre conjoint de la municipalité et des porteurs des débentures municipales est nécessaire pour l'échange de débentures en vertu de 18 Vict., ch. 13, acte du fonds d'emprunt municipal du Bas-Canada ; tel ordre n'est requis que lorsque le receveur-général est pour prélever l'argent sur les débentures émises ou qui doivent être émises en vertu de quelque règlement, et non dans le cas de l'échange des débentures.

Dans le cas présent la compagnie du chemin de fer de Montréal et Bytown paraît comme porteur des débentures ainsi échangées et elles ont été échangées conformément aux actes du fonds d'emprunt municipal tant du Haut que du Bas-Canada.

Pour ce qui a rapport à aucun acte de la dernière session du parlement intervenant en quelque manière dans cet arrangement, l'acte intitulé : "Acte pour faciliter la négociation des débentures municipales" et passé pendant la dernière session comporte entièrement et confirme le mode adopté.

Quant au remplacement dans la procuration auquel vous faites allusion du nom de "l'agent de la banque de Montréal à Québec" par le nom de "*Sykes Debergue et compgnie*, entrepreneurs," je me contenterai de vous dire que lorsque la partie intéressée présenta cette autorisation à un département, elle présenta aussi une lettre de l'agent de la banque de Montréal ici, l'autorisant à agir pour lui à ce sujet, ce qui rendrait le document tout-à-fait bon, si cela eut été requis.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

(Signé)

E. C. ANDERSON,

D. R. G.

A. B. Papineau, Écuyer Maire,
Comté de Terrebonne,
St. Martin.

STE. THÉRÈSE DE BLAINVILLE,

23 juin, 1855.

A l'hon. E. P. Taché,
Receveur-général,
Québec.

MONSIEUR,—Nous avons l'honneur de vous exposer que les conseillers ayant été spécialement convoqués pour prendre en considération les affaires du chemin de fer de Montréal et Bytown, suivant que vous en aviez été prévenu par la lettre du secrétaire en date du 12 juin courant, le conseil n'aurait pu procéder faute de quorum, mais les conseillers présents au nombre de onze, regrettent beaucoup de n'avoir pu recevoir de votre part aucuns renseignements au sujet des débentures émises par ce conseil, pour aider à la construction du chemin de fer de Montréal et Bytown.

Comme il peut se faire que la première information qui vous a été donnée par le maire aussi bien que la lettre du secrétaire sur le même sujet ne vous seraient pas parvenues, nous devons réitérer notre prière de vouloir bien informer le secrétaire si les débentures ont été déposées et sont encore entre vos mains, afin que les nouveaux conseils puissent connaître l'état de leurs affaires respectives.

Nous avons l'honneur d'être, etc.,

(Signé)

A. B. PAPINEAU,

Maire.

J. C. AUGER,

Sec. Trés. M. C. T.

La lettre du secrétaire, datée le 12 juin et mentionnée ci-dessus n'a pas été reçue dans ce département.

E. P. TACHÉ.

QUEBEC, 26 juin 1855.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre en date du 23 du courant, et de vous informer en réponse que je n'ai jusqu'ici reçu qu'une lettre touchant les débetures de la municipalité de Terrebonne; celle de M. le maire, A. B. Papineau, en date du 4 du courant, à laquelle mon député, M. C. E. Auderson, a fait la réponse qui accompagne la présente et qui contient j'ose espérer tous les renseignements dont vous aurez besoin.

J'ai l'honneur d'être,

Messieurs,

Votre très humble et obéissant serviteur,

(Signé,) E. P. TACHÉ,
R. G.

BUREAU DU CONSEIL MUNICIPAL DU COMTÉ DE TERREBONNE,

ST. JÉRÔME, 23 décembre 1855.

MONSIEUR,—J'ai eu l'honneur de recevoir vos deux lettres du 20 et 26 novembre dernier de M. J. C. Auger, ci-devant secrétaire de l'ancienne municipalité du comté de Terrebonne, la seconde suppléant sans doute à quelqu'inexactitude dans la première, requérant le paiement d'une forte somme d'argent comme intérêt sur certaines débetures.

La municipalité du comté de Terrebonne actuelle ne s'étant nullement attendue à cette réclamation, dont l'existence légale paraît contestable, ne m'a donné aucune instruction pour vous répondre au fonds du sujet, et je suis chargé, par la personne présidente, de vous exprimer l'espoir d'obtenir un ample délai pour se procurer des renseignements et délibérés.

Afin de hâter ces délibérations, je me permets de vous prier de me communiquer pour l'usage du conseil municipal, copie des débetures qui vous ont été transmises pour être échangées ou copie de l'une d'icelles si elles sont dans une même forme avec la date et le montant de chacune et le nom des localités qui paraissent affectées respectivement. Auriez-vous aussi la bonté de m'informer en même temps, de la date à laquelle ces débetures sont parvenues entre les mains du gouvernement, par qui elles ont été présentées et quand l'argent a été payé ou les débetures émises sur le fonds d'emprunt municipal, remises en échange de ces débetures. Enfin je vous prie de vouloir bien me communiquer une copie de tous les documents tels que réglemens, autorisations, affidavits et demandes produites au gouvernement avec ces débetures, ainsi que copie de l'ordre ou de l'approbation du gouvernement en vertu duquel l'emprunt a été effectué.

J'ai l'honneur d'être,

Etc., etc., etc.,

J. E. PREVOST,

Sec.-trés. C. M. C. T.

A l'hon. E. P. Taché,

Receveur-général.

No. 451.

BUREAU DU RECEVEUR-GENERAL,

TORONTO, 4 janvier 1856.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre en date du 23 dernier, me demandant copie de divers documents concernant la municipalité du comté de Terrebonne; en réponse je vous prie de remarquer que je ne suis pas obligé comme chose de droit et de suite de vous donner les informations que vous me demandez n'étant tenu de donner copie des archives de mon bureau qu'à la législature et au gouvernement exécutif de la province. Cependant ayant eu jusqu'ici pour habitude de donner les renseignements que l'on m'a demandés lorsque j'ai cru qu'il ne pouvait en résulter aucun préjudice au public ou aux particuliers, je consens volontiers à vous envoyer la plupart des renseignements que vous me demandez, sauf ceux qui se trouvent en votre possession, tels que les règlements passés par le conseil municipal du comté de Terrebonne auxquels vous pouvez avoir accès. Je ne puis non plus vous donner copie de l'ordre ou de l'approbation du gouvernement en vertu duquel l'emprunt a été effectué, vu que copie de ces documents ne se donnent jamais en entier, les extraits qui peuvent être rendus publics et les dates étaient les seules choses que l'usage permet de livrer à la publicité. Quand au délai que vous demandez afin de pouvoir vous procurer des renseignements et délibérer sur la nature de la réclamation du gouvernement, je ne puis que vous référer à la 7^e sec. 16 Vic., ch. 22, qui règle le temps et la manière dont doivent se faire les versements d'intérêts dus et échus.

4 Avril, 1855.

Copies certifiées de deux règlements passés par le conseil municipal du comté de Terrebonne, en date l'un du 12 décembre 1855, l'autre du 13 mars 1854, autorisant les paroisses St. Jérôme, St. Martin, Ste. Sophie et Abercrombie à prendre un certain nombre d'actions dans le chemin de fer de Montréal et Bytown. Les rôles de cotisation et d'évaluation de propriétés, des paroisses susdites ainsi que les certificats du secrétaire-trésorier et du président du chemin de fer constatant que les documents soumis sont de vraies copies furent renvoyés à l'hon. procureur-général M. Drummond pour être examinés et recevoir son rapport.

7 Avril 1855.

Le procureur-général fit son rapport recommandant l'adoption des deux règlements.

10 Avril 1855.

Les papiers ci-dessus furent placés devant le comité du conseil exécutif pour être finalement approuvés.

5 Mai 1855.

Le conseil susdit passe un ordre en conseil qui approuve les deux règlements du comté de Terrebonne.

16 Mai 1855.

A. M. Delisle, écuyer, président du chemin de fer de Montréal et Bytown, dépose dans le bureau pour échange des débentures du comté de Terrebonne émises en faveur des paroisses ci-haut mentionnées et divisées comme suit :—

St. Jérôme—Nos. 2 ¹ 62—75 . 86—88 ¹ 100—86 et £100—£8,600 courant

St. Martin—Nos. 1 ² 82—85 ² 85—88 . 100—97 et £100—£9,700 “

Ste. Sophie—Nos. 1 . 26—35 ° 80 - - - 42 et £100—£4,200 “

Abercrombie—Nos. 1 ¹⁰ 10 - - - - - 10 et £100—£1,000 “

535 et £100—23,500 “

Ces débentures sont toutes datées de Ste. Thérèse 1er avril 1854. Intérêt payable semi-annuellement à Montréal, le premier coupon dû le 1er octobre 1854. Le corps de chaque débenture signé par A. B. Papineau, maire, et contresigné par J. D. Auger, secrétaire-trésorier. Les coupons de £3 ct. chaque et signés J. C. Auger trésorier. Deux coupons avaient été ôtés sur chaque débenture pour les intérêts dus le 1er octobre 1854 et le 1er avril 1855.

Aucun argent n'a été donné en échange de ces débentures, comme celles qui avaient été ordonnées pour le fonds municipal du Bas-Canada n'étaient pas arrivées, il fut donné en échange des débentures temporaires de £250, chacune, et portant intérêt de la même date que celles du comté de Terrebonne.

Au commencement d'août dernier et en différents temps depuis, toutes ces débentures ont été rapportées à ce bureau où elles ont été échangées contre des débentures avec les coupons, puis subséquemment détruites.

Voilà, monsieur, toutes les informations qu'il est en mon pouvoir de vous donner et j'ose croire que vous en serez satisfait.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

E. P. TACHÉ.

J. E. Prévost, écuyer,
Sec.-Trés. C. M. C. T.
St. Jérôme.

RÉPONSE

A une adresse de l'assemblée législative, du 14 courant, demandant les documents relatifs aux débetures municipales du comté de Stanstead.

Par ordre,

GEO. E. CARTIER,

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 25 avril 1856.

Secrétaire.

(Copie.)

No. 653.

BUREAU DU RECEVEUR-GENERAL

Toronto, avril 1856

MONSIEUR,—En réponse à une adresse de l'assemblée législative en date du 14 du présent mois, j'ai l'honneur de transmettre, ci-joint, les documents suivants concernant l'échange des débetures municipales du comté de Stanstead, contre des débetures émises en vertu de l'autorité de l'acte du fonds consolidé d'emprunt municipal du Bas-Canada, savoir, 18 Vict., ch. 13, et autres matières qui y ont rapport.

1. Un état des débetures municipales et provinciales ; aussi le nom de la partie qui a fait l'échange.
2. Extrait du journal du conseil municipal.
3. Règlement du township de Stanstead, avec certificat du secrétaire.
4. Règlement du township de Magog, avec certificat du secrétaire.
5. Règlement du township de Bolton, avec certificat du secrétaire.
6. Affidavit de L. K. Benton, secrétaire-trésorier.
7. Affidavit de L. K. Benton, secrétaire-trésorier.
8. Rapport du comité de l'honorable conseil exécutif.
9. Lettre de C. E. Anderson, député receveur-général, à L. K. Benton, secrétaire-trésorier, 19 juin 1855.
10. Lettre de L. K. Benton, secrétaire-trésorier, à C. E. Anderson député receveur-général, en date du 26 juin 1855.
11. Copie d'une débeture et coupon de la municipalité du comté de Stanstead.
12. Copie d'une débeture et coupon du gouvernement provincial.
13. Procuration par L. K. Benton à J. F. Bradshaw, écuyer.
14. Ordre de F. Macculloch, écuyer, à J. F. Bradshaw, le 31 juillet 1855.
15. Avis à la municipalité par E. P. Taché, receveur général, adressé à L. K. Benton.
16. Lettre de L. K. Benton à C. E. Anderson, député receveur-général, date du 9 janvier 1856.

17. Lettre de E. P. Taché, receveur-général, à L. K. Benton, en date du 21 janvier 1856.

18. Avis à la municipalité pour l'intérêt, 2 avril 1856.

Je prends aussi la liberté de transmettre l'adresse de l'assemblée législative, mentionnée ci-dessus.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

E. P. TACHÉ,
Receveur-général.

L'hon. Geo. Cartier,
Secrétaire provincial, etc.,
Toronto.

Etat des débetures du comté de Stanstead qui ont été échangées contre des débetures provinciales :

Township de Stanstead—Nos. 1 à 12—12 débetures de £100 ct. chac.	£1,200
Township de Bolton—Nos. 1 à 3—3 débetures de £100 ct. chacune..	300
Township de Magog—Nos. 1 et 2—2 débetures de £100 ct. chacune.	200

En tout 17 débetures de £100 chacune faisant.....£1,700ct.

Les débetures ci-dessus sont respectivement datées à Stanstead, le 12^{me} jour de mai 1854, intérêt payable semi-annuellement à Montréal au bureau de la compagnie de Stanstead, Shefford et Chambly, le 12 mai et le 12 novembre, à raison de 6 pour cent, par année, le premier intérêt devenant dû le 12 novembre 1854. Chaque débeture est signée par George Giddings, maire, et contresignée par L. K. Benton, secrétaire-trésorier, et devient échue le 12 mai 1854.

Les coupons sont de £3 courant chaque, et signés par L. K. Benton, secrétaire-trésorier.

Deux coupons, savoir, l'un du 12 novembre et l'autre du 12 mai 1855, ont été retranchés de chacune des débetures avant qu'elles aient été présentées à ce bureau pour être échangées.

Etat des débetures provinciales données en échange contre les débetures ci-dessus.

Nos. 1 à 17—17 débetures de £100 courant chacune, £1,700, datées à Québec, 1^{er} août 1855; intérêt payable semi-annuellement au bureau du receveur-général, le 1^{er} de janvier et de juillet, à 6 par cent; le premier intérêt devenant échue le 1^{er} janvier 1855. Les dites débetures sont signées par E. P. Taché, receveur-général, et Thomas Cary, député inspecteur-général, et enregistrées par Geo. C. Reiffenstein, et deviennent échues le 1^{er} juillet 1875.

Les coupons sont de £3 courant chaque, et signés F. Braun, pour le receveur-général.

Nom de la partie avec laquelle les débetures ont été échangées.

Le 3^e jour d'août 1855, à Québec, l'échange fut effectué dans l'office du receveur-général, avec W. H. Hopper, écuyer, agissant pour la municipalité en vertu de la procuration ci-annexée.

Extrait du journal du conseil municipal du comté de Stanstead siégeant à Georgeville, Stanstead, 12 septembre 1853 :

SÉANCE DU LUNDI.—12 septembre 1853.

PRÉSENTS :

George Giddings, maire; et les MM. les conseillers Kilbourne, Mack, Clarke, Green, Buckland, Knowlton, Drew, Hoyt, Martin, Thomas Ives, Wadleigh et Pool.

Proposé par le conseiller Mack, secondé par le conseiller Green, que la pétition de Francis Judd et autres, de Stanstead, demandant de l'aide pour le chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly, soit reçue par ce conseil.—Agréé.

Proposé par le conseiller Ives, secondé par le conseiller Mack, que la pétition de Lee Knowlton et autres, de Magog, demandant de l'aide pour le chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly, soit reçue par ce conseil.—Agréé.

SEANCE DU MARDI — 13 septembre 1853.

Le comité se forme en comité général.

Proposé par le conseiller Mack, secondé par le conseiller Kilbourne, que ce comité adopte la pétition de Francis Judd et autres, de Stanstead, demandant une aide pour le chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly.—Agréé.

Proposé par le conseiller Ives, secondé par le conseiller Mack, que la pétition de Lee Knowlton et autres, de Magog, demandant une aide pour le chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly, soit adoptée.—Agréé.

Proposé par le conseiller Mack, secondé par le conseiller Ives, que ce comité se forme en conseil dans le but de passer des réglemens pour autoriser les townships de Stanstead et Magog à prendre des parts dans le chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly.—Agréé.

Proposé par le conseiller Mack, secondé par le conseiller Kilbourne, que le réglemeut qui autorise le township de Stanstead à prendre des parts dans le chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly, soit lu une première, seconde et troisième fois et passé.—Agréé.

Proposé par le conseiller Ives, secondé par le conseiller Hoyt, que le réglemeut qui autorise le township de Magog à prendre des parts dans le chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly, soit lu une première, seconde et troisième fois et passé.—Agréé.

Séance extraordinaire du conseil municipal, comté de Stanstead, tenue à Georgeville, Stanstead, 21 octobre 1853, à midi.

PRÉSENTS :

George Giddings, maire ; et MM. les conseillers Kilbourne, Clark, Mack, Wadleigh, Pool, Ives, Knowlton, Buckland, Hoyt, Thomas et Drew.

Proposé par le conseiller Drew, secondé par le conseiller Mack, que la pétition de William Sargent et autres, demandant que le township de Boston prenne des actions dans le chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly, soit reçu par ce conseil.—Agréé.

Proposé par le conseiller Drew, secondé par le conseiller Mack, que le réglemeut qui autorise le conseil à donner sa garantie pour cent trente parts dans le capital de la compagnie incorporée pour la construction du chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly en faveur du township de Bolton soit lu une première, seconde et troisième fois et passé.—Agréé.

Proposé par le conseiller Mack, secondé par le conseiller Drew, que le maire George Giddings soit autorisé à signer dans le livre d'actions du chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly, le montant spécifié dans chacun des réglemens des townships de Stanstead, Magog et Bolton (avec proviso) que le dit capital ne soit pas payé jusqu'à ce qu'il y ait une bonne espérance que le dit chemin de fer sera construit.—Agréé.

Proposé par le conseiller Mack, secondé par le conseiller Hoyt, que le maire et le secrétaire-trésorier soient autorisés à signer le premier versement des débetures pour le paiement des actions prises pour les townships de Stanstead, Magog et Bolton dans le capital de la compagnie incorporée pour la construction du chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly.—Agréé.

Je certifie par le présent, que ce qui précède est un extrait correct des livres du conseil municipal du comté de Stanstead, qui sont dans mon bureau.

L. K. BENTON,
Secrétaire-trésorier, M. C. C. S.

Attendu que par un acte de la législature de cette province, la 16e Vict., ch. 138, certaines municipalités sont autorisées à prendre des parts dans toutes compagnies de chemins de fer pour la construction de chemins de fer, traversant les dits comtés respectivement, et d'émettre des débentures pour prélever les fonds pour le paiement d'icelles :

Et attendu que par un autre acte de la législature de cette province, la 16e Vict., ch. 213, les dispositions de l'acte cité en premier lieu ont été étendues aux conseils municipaux de tous les comtés; villes et villages dans le Bas-Canada :

Et attendu que dans et par le dit dernier acte il est pourvu que si les habitants d'un ou plusieurs townships ou paroisses dans aucun comté sont plus spécialement intéressés dans tout tel chemin de fer que les autres townships ou paroisses du dit comté, il sera loisible au conseil de comté de passer un règlement pour autoriser le maire ou autre personne à souscrire des actions dans le capital de la compagnie incorporée pour la construction de tel chemin de fer, lesquelles actions seront possédées par le comté pour et au nom des dits township, paroisse, ou paroisses, pourvu que les conseillers représentant chaque tel township ou paroisse, votent pour le dit règlement :

Et attendu qu'il s'est formé une compagnie pour construire un chemin de fer depuis le fleuve St. Laurent, vis-à-vis Montréal, à travers Chambly et Shefford, jusqu'à la ligne provinciale à Stanstead, lequel chemin se nommera "Compagnie du chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly:"

Et attendu que la construction du dit chemin de fer sera d'un grand avantage pour les habitants du township de Stanstead, dans le comté de Stanstead, et qu'il est expédient que le conseil de comté passe un règlement pour autoriser la prise d'actions et souscription pour icelles dans le fonds capital de la compagnie incorporée pour la construction du dit chemin de fer, lesquelles actions seront possédées par le comté pour et au nom du dit township.

Et attendu que les conseillers qui représentent le dit township de Stanstead, savoir: Alexander Kilbourne et Daniel W. Mack, écuyers, sont convaincus de l'expédience et de l'avantage d'icelui, et qu'ils sont disposés à voter pour tel règlement, et votent en conséquence pour icelui :

1o. Qu'il soit pour ces causes statué et ordonné par l'autorité du statut provincial, 10 et 11 Vict., chap. 7, que le maire du dit conseil de comté est autorisé par le présent à souscrire cinq cents actions dans le fonds capital de la compagnie du chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly, se montant à la somme de douze mille cinq cents louis, lesquelles actions seront possédées par le comté pour et au nom du dit township de Stanstead.

2o. Et qu'il soit statué, que la somme ou les sommes nécessaires pour le paiement des dites actions ou des versements en icelles seront prélevées par débentures qui seront émises par la dite municipalité de comté, rachetables dix ans après leur date, avec intérêt annuel à 6 pour cent par année, telles débentures ne devant pas être pour une somme moindre que £100 courant chacune, et faites en une telle forme qu'elles montreront clairement et distinctement par leur teneur que les actions garanties par icelles ont été prises et souscrites pour et au nom du dit township de Stanstead, et telles débentures seront signées par le maire et contresignées par le secrétaire-trésorier du dit conseil de comté.

3o. Et qu'il soit statué, que le dit conseil de comté aura le pouvoir et l'autorité de prélever de temps en temps une taxe ou cotisation spéciale, en sus de toutes autres taxes et cotisations sur les propriétés imposables du dit township de

Stanstead, dans le but de payer l'intérêt annuel qui deviendra dû sur les dites débetures, ensemble les frais de perception et deux par cent, comme fonds d'amortissement si on le juge à propos; et le dit conseil de comté aura plein pouvoir et autorité de percevoir telle taxe spéciale et cotisation par tous les moyens légaux et devant les tribunaux ayant juridiction sur les autres taxes et cotisations municipales.

Fait et décrété à Georgeville, dans le township de Stanstead, ce 15 septembre, dans l'année de Notre Seigneur 1853.

(Signé,) GEORGE GIDDINGS,
Maire,
(Signé,) L. K. BENTON,
Secrétaire-trésorier.

Je certifie que ce qui précède est une vraie copie de l'original demeuré en mon bureau.

L. K. BENTON,
Secrétaire-trésorier, C. M. C. de S.

Stanstead, 7 avril 1855.

Je certifie par le présent que le maire et les conseillers ci-après nommés étaient présents à la passation du règlement ci-dessus, savoir :

George Giddings, maire,
MM. les conseillers : Kilbourne, MM. Ives,
Green, Clark,
Drew, Knowlton,
Thomas, Martin,
Mack, Wadleigh,
Buckland, Pool.
Hoyt,

L. K. BENTON,
Secrétaire-trésorier, C. M. C. de S.

Stanstead, 7 avril 1855.

Endossé—Secrétariat, 16 avril 1855. Renvoyé à l'hon. procureur-général pour être examiné et faire rapport.

Par ordre,

E. PARENT,
Assistant-secrétaire.

DÉPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE,
QUEBEC, 1er mai. 1855.

Je ne vois aucune objection légale à ce que les règlements de la municipalité du comté de Stanstead ci-joint soient sanctionnés par son excellence le gouverneur-général en conseil.

DUNBAR ROSS,
Solliciteur-général.

R. G. O., Québec, 11 mai 1855.

Renvoyé au comité de l'honorable conseil exécutif.

Par ordre,

E. P. TACHÉ,
R. G.

Réglements.—Township de Magog.

Attendu que par un acte de la législature de cette province, 16 Vict., chap. 138, certaines municipalités ont été autorisées à prendre des actions dans le capital de toute compagnie de chemin de fer incorporée pour la construction de chemins de fer traversant les dits comtés respectivement, et à émettre des débetures pour prélever les fonds pour le paiement d'icelles.

Et attendu que par un autre acte de la législature de cette province, 16 Vict., chap. 213, les dispositions du dit acte cité en premier lieu ont été rendues applicables aux conseils municipaux de tous les comtés, villes et villages dans le Bas-Canada :

Et attendu que dans et par l'acte cité en dernier lieu, il est réglé que si les habitants d'un ou plusieurs townships ou paroisses dans aucun comté sont plus spécialement intéressés dans tout tel chemin de fer que les autres townships et paroisses du dit comté, il sera loisible au conseil de comté de passer un règlement pour autoriser le maire ou autre personne à souscrire des actions dans le capital de la compagnie incorporée pour la construction d'aucun tel chemin de fer, lesquelles actions seront possédées par le comté pour et au nom de tels township, paroisse ou paroisses, pourvu que les conseillers qui les représentent votent pour le dit règlement :

Et attendu qu'il s'est formé une compagnie pour construire un chemin de fer depuis le fleuve St. Laurent vis-à-vis la cité de Montréal traversant Chambly et Shefford jusqu'à la ligne provinciale à Stanstead, lequel chemin se nommera le "Chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly."

Et attendu que la construction du dit chemin de fer sera d'une grande utilité pour les habitants du township de Magog, dans le comté de Stanstead, et qu'il est expédient que le conseil de comté passe un règlement pour autoriser la prise d'actions et souscription pour icelles dans le fonds capital de la compagnie incorporée pour la construction du dit chemin de fer, lesquelles actions seront possédées par le comté pour et au nom du dit township :

Et attendu que les conseillers qui représentent le dit township de Magog, savoir : B. H. Ivès et Samuel Hoyt, fils, écuyers, sont convaincus de l'utilité et avantage d'icelui, et sont disposés à voter pour tel règlement et ont voté en conséquence :

1o. Qu'il soit en conséquence statué et ordonné par l'autorité du statut provincial, 10 et 11 Vict., chap. 7, que le maire du dit conseil est autorisé par le présent à souscrire 80 actions dans le fonds capital de la compagnie du chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly, se montant à £2,000, courant, et lesquelles actions seront possédées par le comté pour et au nom du dit township de Magog.

2o. Et qu'il soit statué, que la somme ou les sommes nécessaires pour le paiement des dites actions ou des versements sur icelles seront prélevées par débiteures qui seront émises par la dite municipalité, rachetables dix ans après leur date, avec l'intérêt annuel de six pour cent par année, les dites débiteures ne devant pas être pour une somme moindre que £100 courant, chacune, et faites d'une telle manière qu'elles feront voir clairement et distinctement par leur teneur, que les actions garanties par icelles ont été prises et souscrites pour et au nom du dit township de Magog, et les dites débiteures seront signées par le maire et contresignées par le secrétaire-trésorier du dit conseil de comté.

3o. Et qu'il soit statué, que le dit conseil de comté aura le pouvoir et autorité de prélever, de temps en temps une taxe et cotisation spéciale en sus de toutes autres taxes et cotisations sur les propriétés imposables du dit township de Magog, afin de payer l'intérêt annuel qui deviendra dû et échu sur les dites débiteures, avec les frais de perception et deux par cent, pour former un fonds d'amortissement si on le trouve à propos, et le dit conseil de comté aura tout pouvoir et autorité de percevoir telles taxes et cotisations spéciales par tous les moyens légaux, et devant les tribunaux qui ont juridiction pour les autres taxes et cotisations municipales.

Décreté à Georgeville, dans le township de Stanstead, ce 13^e jour de septembre, dans l'année de Notre Seigneur 1853

(Signé,)

(Signé,)

GEORGE GIDDINGS,

L. K. BENTON,

Maire.

Secrétaire Trésorier.

Je certifie par le présent que ce qui précède est une vraie copie de l'original demeuré en mon bureau.

L. K. BENTON,
Secrétaire-Trésorier.
Mi. C. C. S.

Stanstead, 7 avril 1855.

Je certifie par le présent que le maire et les conseillers ci-après nommés étaient présents à la passation du règlement qui précède, savoir :

George Giddings, maire,	
MM. les conseillers Kilbourne,	Mack,
Clark,	Green,
Buckland,	Knowlton,
Drew,	Hoyl,
Martin,	Thomas,
Ives,	Wadleigh,
Pool,	

L. K. BENTON,
Secrétaire-Trésorier.
C. M. C. de S.

Stanstead, 7 avril 1855.

Attendu que par un acte de la législature de cette province, 16 Vict., chap. 138, certaines municipalités sont autorisées à prendre des actions dans le capital de toute compagnie de chemin de fer incorporée pour la construction de chemins de fer à travers les dits comtés respectivement, et à émettre des débentures pour prélever les fonds pour le paiement d'icelles.

Et attendu que par un autre acte de la législature de cette province, 16 Vict., chap. 213, les dispositions du dit premier acte cité ont été étendues aux conseils municipaux de tous les comtés, villes et villages du Bas-Canada.

Et attendu que dans et par le dernier acte cité il est pourvu que si les habitants d'un ou plusieurs townships ou paroisses dans aucun comté, sont plus généralement intéressés dans tout tel chemin de fer que les autres townships et paroisses du dit comté, il sera loisible au conseil de comté de passer un règlement pour autoriser le maire ou autre personne à souscrire des actions dans le capital de la compagnie incorporée pour la construction d'aucun tel chemin de fer, lesquelles actions seront possédées par le comté pour et au nom des dits township, paroisse ou paroisses, pourvu que les conseillers qui représentent tel township ou paroisse votent pour le dit règlement.

Et attendu qu'il s'est formé une compagnie pour construire un chemin de fer depuis le fleuve St. Laurent vis-à-vis la cité de Montréal à travers Chambly, Shefford et jusqu'à la ligne provinciale à Stanstead,—lequel chemin sera appelé le "chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly.

Et attendu que la construction du dit chemin de fer sera d'un grand avantage pour les habitants du township de Bolton dans le comté de Staustead, et qu'il est expédient que le conseil de comté passe un règlement pour autoriser la prise d'actions et la souscription pour icelles dans le fonds capital de la compagnie incorporée pour la construction du dit chemin de fer,—lesquelles actions seront possédées par le comté pour et au nom du dit township.

Et attendu que les conseillers qui représentent le township de Bolton, savoir George Giddings et John W. Drew, écuyers, sont convaincus de l'utilité et de l'avantage d'icelui et qu'ils sont disposés à voter pour tel règlement et ont voté pour icelui :

1o. Qu'il soit en conséquence statué et ordonné par l'autorité du statut provincial 10 et 11 Vict., chap. 7, que le maire du dit conseil de comté est autorisé par le présent à souscrire 130 actions dans le fonds capital de la compagnie du chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly, donnant un montant de £3,250 courant, et lesquelles actions seront possédées par le comté pour et au nom du dit township de Bolton.

2o. Et qu'il soit statué que la somme ou les sommes nécessaires pour le paiement des dites actions ou des versements sur icelles seront prélevées par débentures qui seront émises par la dite municipalité, rachetables dix ans après leur date, avec l'intérêt annuel à 6 pour cent, par année, les dites débentures ne devant pas être pour une somme moindre que £400 courant chacune, et faites d'une telle manière qu'elles indiqueront clairement et distinctement par leur teneur, que les actions garanties par icelles ont été prises et souscrites pour et au nom du dit township de Bolton, et les dites débentures seront signées par le maire et contresignées par le secrétaire-trésorier du dit conseil de comté.

3o. Et qu'il soit statué que le dit conseil de comté aura le pouvoir et autorité de prélever de temps en temps une taxe et cotisation spéciale en sus de toutes autres taxes et cotisations sur les propriétés imposables du dit township de Bolton, dans le but de payer l'intérêt annuel qui deviendra dû et échu sur telles débentures avec ensemble les frais de perception, et deux pour cent, comme fonds d'amortissement si on le juge à propos. Et le dit conseil de comté aura et pourra avoir plein pouvoir et autorité de percevoir telle taxe et cotisation spéciale par tous les moyens légaux et devant les tribunaux ayant juridiction pour les autres taxes et cotisations municipales.

Décrété à Georgeville dans le township de Stanstead ce 21 octobre, dans l'année de Notre Seigneur, 1853.

(Signé.)

GEORGE GIDDINGS,

Maire.

(Signé.)

L. K. BENTON,

Secrétaire-trésorier.

Je certifie par le présent que ce qui précède est une vraie copie de l'original demeuré en mon bureau.

L. K. BENTON, Sect.-trésorier.

Stanstead, 7 avril 1855.

Je certifie par le présent que le maire et les conseillers ci-après nommés étaient présents à la passation du règlement ci-dessus, savoir :

George Giddings, maire ;

MM. les conseillers Kilbourne,
Mack,
Pool,
Knowlton,
Hoyt,
Drew.

Clark,
Wadleigh,
Ives,
Buckland,
Thomas.

L. K. BENTON,

Secrétaire-trésorier.

C. M. C. S.

Stanstead, 7 avril 1855.

PROVINCE DU CANADA, }
 BAS-CANADA. }

L. K. Benton, écuyer, étant dûment assermenté sur les Saints Evangiles, dépose et dit, qu'il est depuis soixante et cinq mois et qu'il est encore secrétaire-trésorier de la municipalité du comté de Stanstead, et comme tel, le gardien légal des livres de la dite municipalité et entr'autres du livre qui contient les minutes des délibérations du conseil municipal du dit comté de Stanstead.

Le déposant a comparé soigneusement les extraits qui précèdent faits sur le livre des minutes, comprenant une copie des règlements de la dite municipalité pour les townships de Stanstead, Magog et Bolton, avec la minute originale contenue dans le dit livre des minutes des délibérations du dit conseil municipal, à une assemblée d'icelui tenue à Georgeville et Stanstead Plain, les 12 et 13e jours de septembre, le 21 octobre, et le 14 juin 1854 derniers, et le déposant déclare que les dits extraits sont de vrais extraits du dit livre des minutes et sont de vraies et correctes copies des dits règlements, et le déposant a signé.

L. K. BENTON,
 Secrétaire-Trésorier,

C. M. C. S.

Assermenté devant moi à Stanstead
 ce 21me jour de février 1855.

SALAH POMNEY,
 J. P.

Je certifie par le présent que les townships suivants sont cotisés comme suit, savoir :

Township de Stanstead.....	\$651,155	0	0
“ Bolton	232,606	0	0
“ Magog.....	88,225	0	0

Et je certifie de plus que les dettes et la dépense, pour l'année qui a précédé la passation des règlements, a été de un et trois dixièmes par cent.

L. K. BENTON,
 Secrétaire-Trésorier,

C. M. C. S.

Assermenté devant moi à Stanstead,
 ce 21 février 1855.

SALAH POMNEY,
 J. P.

Copie d'un rapport d'un comité de l'honorable conseil exécutif, en date du 13 juin 1855, approuvé par son excellence le gouverneur général en conseil, le 15 du même mois.

Le comité a pris en considération trois règlements du conseil municipal du comté de Stanstead, autorisant le maire de cette municipalité à souscrire des actions dans le capital de la compagnie du chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly, pour et au nom des townships de Stanstead, Magog et Bolton, lesquels règlements, accompagnés d'un état du passif et de l'actif des dits townships, sont soumis à l'approbation de votre excellence.

Le solliciteur-général pour le Bas-Canada fait rapport qu'il n'a aucune objection fondée sur la loi à ce que son excellence donne sa sanction aux règlements ci-dessus soumis.

Le comité recommande que les dits règlements soient approuvés.

Certifié,

WM. H. LEE,
C. E. L.

A l'honorable receveur-général, etc., etc.

No. 187.

DEPARTEMENT DU RECEVEUR-GÉNÉRAL,
QUÉBEC, 19 juin 1855.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que les règlements des municipalités des townships de Stanstead, Magog et Bolton, autorisant l'emprunt d'une somme de £17,750 courant, en vertu de l'autorité de l'acte du fonds consolidé d'emprunt municipal pour le Bas-Canada, ont été approuvés par son excellence en conseil, le 15 du courant.

Avant de faire d'autres démarches, je désirerais savoir si on a émis des débetures en vertu de l'autorité des règlements ci-dessus, dans ce cas vous voudrez bien me dire où elles sont, si non, vous m'enverrez un certificat à cet effet.

Vous voudrez bien de plus me mentionner les dénominations des débetures demandées, si elles sont de £100, £250, £500 courant, et nommer un procureur pour agir pour vous ici.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,

C. E. ANDERSON.
D. R. G.

L. K. Benton, écuyer,
Secrétaire-trésorier,
Municipalité de Stanstead.

BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER,
STANSTEAD, 26 juin 1855.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 19 courant, No. 187, que j'ai dûment reçue, je prends la liberté de vous informer qu'il y a eu douze débetures d'émissions pour et au nom du township de Stanstead, trois au nom du township de Bolton, et deux pour le township de Magog, datées le 12 mai 1854, toutes pour £100 courant, chacune étant à compte du premier versement de dix par cent, les dites débetures payables en dix ans avec intérêt. Je ne puis dire qui possède ces débetures, mais je tiens celles de F. Macculloch, trésorier, du chemin de fer de Stanstead, Shippon et Chonelly pour et au nom de la municipalité de Stanstead.

Je suis incapable de dire quelles dénominations de débetures seront requises à présent. Je vous envoie ci-joint une procuration en double, nommant James F. Bradshaw, écuyer, mon procureur légal au nom de la municipalité du comté de Stanstead.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,

L. K. BENTON,
Secrétaire-trésorier.

C. E. Anderson, écuyer,
Député receveur-général,
Québec.

DÉBENTURE DE LA MUNICIPALITÉ.

Municipalité du comté de Stanstead, province du Canada.

No. 1.

No. 1.

Cette débenture fait foi que la municipalité du comté de Stanstead, en vertu de l'autorité du statut provincial passé dans et par le parlement provincial du Canada, dans la seizième année du règne de sa majesté, chap. 138, intitulé : "Acte pour autoriser les municipalités des comtés du Lac des Deux-Montagnes, Terrebonne, Rouville et de Missisquoi, à prendre des actions dans les compagnies de chemins de fer pour la construction d'un chemin de fer traversant les dits comtés respectivement, et à émettre des bons pour réaliser les fonds nécessaires pour le paiement de ces actions;" et d'un autre acte du dit parlement, passé dans la dite session, chap. 213, et intitulé, "Acte pour étendre les dispositions de l'acte de la présente session, autorisant certains conseils municipaux du Bas-Canada, à prendre des actions dans le fonds capital de certaines compagnies de chemins de fer," pour et au nom du township de Stanstead, a reçu de la compagnie du chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly, la somme de cent louis courant (égale à quatre-vingt-deux louis quatre chelins courant, sterling) comme prêt, portant intérêt de sa date au taux de six pour cent par année; et payable semi-annuellement le 12 mai et le 12 novembre, à Montréal; laquelle somme de cent louis, courant, la dite municipalité comme corporation municipale promet et s'oblige par le présent de payer le douzième jour de mai 1864, au bureau de la dite compagnie à Montréal, à la dite compagnie de chemin de fer ou au porteur de la dite débenture, et d'en payer l'intérêt semi-annuellement comme susdit, suivant les coupons y annexés, à même les deniers prélevés par cotisations sur les propriétés imposables du dit township de Stanstead.

En foi de quoi, je, George Giddings, maire de la dite municipalité, j'ai apposé à la présente le sceau ordinaire de la dite municipalité de Stanstead dans le dit comté ce douzième jour de mai, dans l'année de Notre Seigneur mil-huit cent cinquante-quatre.

(L. S.)

GEORGE GIDDINGS.

Maire.

Contre-signé par L. K. Benton,
Secrétaire-trésorier.

Copie de Coupon.

£3 courant. Coupon No. £2 9s. 4d., sterling.

Trois louis courant, intérêt semi-annuel sur une débenture de £100 courant, de la municipalité du comté de Stanstead, pour et au nom du township de Stanstead, dû et payable à la banque de la cité, Montréal, le 12e jour de novembre 1855.

L. K. BENTON,
Secrétaire-trésorier.

Débenture No. 1.

DÉBENTURE DE LA PROVINCE.

Province du Canada.

£100	No.	Débeture transférable.	No.	£100.
------	-----	------------------------	-----	-------

Emise en vertu de l'autorité d'un acte de la législature de la province du Canada, passé dans la 16^e année du règne de sa majesté, la reine Victoria, chap. 22, et intitulé : "Acte pour établir un fonds consolidé d'emprunt municipal pour le Haut-Canada," et un acte de la même législature, passé dans la dix-huitième année du règne de sa majesté, chap. 13, et intitulé : "Acte pour étendre et amender l'acte pour établir un fonds consolidé d'emprunt municipal pour le Haut-Canada, en l'appliquant au Bas-Canada, et pour d'autres fins."

Le gouvernement du Canada s'oblige et promet par le présent de payer au porteur de cette débeture, le 1^{er} jour de juillet 1875, la somme de cent louis courant, et l'intérêt sur icelle à compter du 12^e jour de mai 1855, jusqu'à ce jour, au taux de six pour cent par année, le premier jour des mois de janvier et juillet chaque année, sur présentation au bureau du receveur-général de la dite province du Canada, des propres coupons y annexés ; les dits principal et intérêt seront payés à même les deniers faisant partie du fonds consolidé d'emprunt municipal du Bas-Canada, et non à même aucun autre fonds ou deniers quelconques.

Datée à Québec ce 1^{er} jour d'août 1855.

E. P. TACHÉ,
Receveur-général.

JOSEPH CARY,
Député inspecteur-général.

Enregistrée,
GEORGE C. REIFFENSTEIN.

COUPON.

Province du Canada.

Fonds consolidé d'emprunt municipal du Bas-Canada.

£3 16s. 5d., courant.

£3 16s. 5d., courant.

Dividende d'intérêt pour £3 16s. 5d., courant, dû le premier janvier 1856, sur la débeture No. de £100 courant, émise en vertu de l'autorité de et conformément à l'acte 16 Vict., chap. 22 et 18 Vict., chap. 13., payable au bureau du receveur-général de sa majesté.

F. BRAUN,
Pour le receveur-général.

Si la procuration n'est pas une procuration générale, les mots en *Italique* peuvent être retranchés.

Je,

de

nomme par le présent James F. Bradshaw, écuyer, directeur de la banque du Haut-Canada, à Québec, ou le directeur pour le temps d'alors, mon procureur légal, pour recevoir du receveur-général de cette province, ou autre officier nommé pour les payer, toute telle somme ou sommes d'argent qui sont actuellement dues (*ou qui pourront devenir dues ci-après*) et payables à moi par le gouvernement provincial, et en donner un reçu ou des reçus.

En foi de quoi j'ai signé, ce 26e jour de juin, mil huit cent cinquante.

L. K. BENTON,
Secrétaire-trésorier,
C. M. Co., S.

Signé en présence de

B. HUBBARD,
WILLIAM L. WHYTE,

DUPLICATA.

Si la procuration n'est pas générale les mots en *Italique* peuvent être retranchés.

Je, de
James F. Bradshaw, écuyer, directeur de la banque du nomme par le présent
Haut-Canada, à Québec, mon procureur légal, pour recevoir du receveur-général
de cette province, ou autre officier nommé pour les payer, toute telle somme ou
sommes de deniers qui sont actuellement dues (*ou qui pourront devenir dues ci-*
après) et payables à moi par le gouvernement provincial, et en donner un reçu
ou des reçus.

En foi de quoi j'ai signé, ce 26e jour de juin, mil huit cent cinquante-cinq.

L. K. BENTON,
Secrétaire-trésorier,
C. M. Co., S.

Signé en présence de

B. HUBBARD,
WILLIAM L. WHYTE.

BUREAU DE LA COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE STANSTEAD, SHEFFORD
ET CHAMBLY.

MONTREAL, 31 juillet 1855.

MONSIEUR,—Il vous plaira payer à A. B. Foster, écuyer, directeur gérant, ou
à son ordre, mil sept cent louis courant, en débetures provinciales, pour le
montant que vous avez reçu en vertu d'une procuration en votre faveur; les dites
débetures émises par la municipalité du comté de Stanstead, et étant pour
l'usage et le profit de la compagnie du chemin de fer de Stanstead, Shefford et
Chambly.

£1,700 courant.

F. MACCULLOCK, trésorier.

A J. F. BRADSHAW, écuyer, Québec.

Endossé. Il vous plaira payer à W. H. Hopper, secrétaire, ou à son ordre.

A. B. FOSTER.

Reçues les débetures,

W. H. HOPPER.

Québec, 3 août 1855.

BUREAU DU RECEVEUR-GÉNÉRAL,
TORONTO, 20 novembre 1855.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer qu'en vertu de l'autorité des
actes du fonds consolidé d'emprunt municipal du Haut et du Bas-Canada, la
municipalité du comté de Stanstead est obligée de payer entre les mains du
receveur-général, la somme de £86 12s. 7d. pour 6 mois et cinquante

d'intérêt, échu le premier janvier 1856, à 8 pour cent par année, sur £1700 courant, pour autant prêté à la dite municipalité en vertu des dispositions des dits actes. Je vous demande en conséquence de vouloir bien déposer le dit montant à mon crédit à la succursale de la banque du Haut-Canada, s'il y en a une dans votre localité, et s'il n'en existe pas, dans toute autre banque incorporée en vertu d'une charte et transmettre à ce département le certificat de tel dépôt.

J'ai l'honneur d'être,

Votre très obéissant serviteur,

E. P. TACHÉ,

Receveur-général.

L. K. BENTON, écuyer, trésorier,
Comté de Stanstead.

STANSTEAD, 9 janvier 1856.

MONSIEUR,—J'ai reçu votre lettre en date du 20 novembre 1855, indiquant le montant d'intérêt dû le premier janvier 1856, sur £1700 de débetures émises par le comté de Stanstead, pour et au nom des townships de Stanstead, Bolton et Magog. Notre conseil à sa séance du mois de décembre n'a pris aucune mesure au sujet de l'intérêt, pour la raison que l'un des directeurs de la compagnie du chemin de fer de Stanstead, Shefford et Chambly, exposa que la dite compagnie avait passé une résolution par laquelle elle s'obligeait de payer l'intérêt sur toutes les débetures émises, jusqu'au premier du présent mois 1856. Je reçus il y a quelques jours une lettre de W. H. Hopper, secrétaire, contenant des débetures pour être signées pour un montant de £1800, et je les ai transmises à votre honneur dans le but de payer l'intérêt. Je pense que notre conseil n'émettra plus d'autres débetures jusqu'à ce que le chemin soit en bonne voie d'être commencé, (je donne ceci comme mon opinion seulement,) mais il veut bien volontiers payer l'intérêt sur les débetures déjà émises pour £1700. Si la compagnie du chemin de fer n'a pas déjà pourvu au paiement de l'intérêt, vous voudrez bien m'en informer, attendu qu'il sera nécessaire d'avoir une séance spéciale du conseil de comté pour passer un règlement autorisant le paiement de l'intérêt dans le cas où il serait demandé avant la séance régulière de mars.

J'ai l'honneur d'être,

Votre très obéissant serviteur,

L. K. BENTON, S. T.,

C. M. Co. Stanstead.

C. E. ANDERSON, écuyer,
Député receveur-général, Toronto.

MONSIEUR,—Je désire faire les questions suivantes pour l'information du conseil quand il s'assemblera :

PREMIERE QUESTION.—Si ce conseil passe une résolution autorisant le maire à signer d'autres débetures, quelles seraient les personnes qui pourraient signer pour le township de Bolton, vu que ce township a été enclavé dans le comté de Broome depuis l'émission des £1700 ?

SECONDE QUESTION.—Quand la taxe sera prélevée pour le paiement de l'intérêt sur les débetures prises pour et au nom du township de Bolton, quel conseil de comté ordonnera d'imposer cette taxe—le comté de Stanstead ou celui de Broome ?

L. K. BENTON, S. T.,

C. M. comté de Stanstead.

BUREAU DU RECEVEUR-GENERAL,
Toronto, 21 janvier 1856.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 9 courant, j'ai l'honneur de vous informer que l'intérêt sur les £1700 dû par le comté de Stanstead le 1er de janvier courant, a été payé par W. H. Hopper, écuyer, au nom du comté ci-dessus.

Je regrette qu'il ne soit pas en mon pouvoir de répondre à vos questions, vu qu'elles ont un caractère légal. Votre conseil en loi vous donnera probablement mieux que moi les informations que vous demandez.

Le gouvernement considère la municipalité qui a contracté l'emprunt comme tenue au paiement de l'intérêt.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

E. P. TACHÉ,
Receveur-général.

L. K. Benton, écuyer,
Secrétaire C. M. Co. Stanstead.

BUREAU DU RECEVEUR-GÉNÉRAL,
TORONTO, 2 avril 1856.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer qu'en vertu de l'autorité des actes du fonds consolidé d'emprunt municipal du Bas et du Haut-Canada, la municipalité du comté de Stanstead est tenue de payer entre les mains du receveur-général, la somme de £68, pour six mois d'intérêt échu le 1er juillet 1855, à raison de 8 pour cent par année, sur £1700 courant, pour autant prêté à la dite municipalité en vertu des dispositions des dits actes. Je vous prie en conséquence de vouloir bien déposer ce montant à mon crédit dans une succursale de la banque du Haut-Canada, s'il y en a une dans votre localité, si non, dans aucune autre banque incorporée au moyen d'une charte, et transmettre à ce département le certificat du dépôt de la dite somme.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

E. P. TACHÉ
Receveur-général.

L. K. Benton, écuyer, trésorier,
Co. Stanstead.

TORONTO:

IMPRIMÉE PAR JOHN LOVELL, YONGE STREET.

RÉPONSE

Aune adresse de l'assemblée législative, en date du 28 ultimo
 “ demandant un état des sommes payées pour le soutien des,
 “ écoles élémentaires dans le Haut et le Bas-Canada respecti-
 “ vement, en 1855.”

Par ordre,

GEO. E. CARTIER,

Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,

Toronto, 13 mars 1856.

(103.)

BUREAU DE L'AUDITEUR,

TORONTO, 10 mars 1856.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous transmettre une adresse de l'honorable chambre d'assemblée, au sujet des dépenses encourues pour les écoles élémentaires du Haut et du Bas-Canada, à moi renvoyée, et mon rapport sur icelle est comme suit, savoir :

Etat des sommes appropriées pour le soutien des écoles élémentaires dans le Bas-Canada, pour l'année 1855, et manière dont elles ont été employées.

Etat des sommes appropriées pour le soutien des écoles élémentaires dans le Haut-Canada, pour l'année 1855, et manière dont elles ont été employées.

Je n'ai connaissance d'aucune appropriation pendant l'année dernière pour bâtisses de maisons d'écoles, et aucun compte de la dépense des sommes appropriées pour cet objet dans les années précédentes, ne m'a été envoyé pendant l'année 1855.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

JOHN LANGTON,

Auditeur.

L'honorable G. E. Cartier,

Secrétaire Provincial

Etat indiquant quelles sommes ont été appropriées pour le soutien des écoles élémentaires dans le Haut-Canada, pour l'année 1855, et manière dont les dites sommes ont été employées.

	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.					
Balance entre les mains du surintendant.....	8836	6	3						28806	0	2			
Moins balances applicables aux écoles de grammaire.....	1781	12	1						372	0	0			
Part de l'affectation annuelle, £50,000.....				7054	14	2			3393	19	8			
Moitié de l'affectation additionnelle, 1854, £7,500.....				25837	17	4			546	6	11			
Do. do. 1855, £12,500.....	20000	0	0											
Moins la somme applicable aux écoles de grammaire.....	2250	0	0											
Balance tirée en plus.....				17750	0	0								
				179	13	2								
Ecoles élémentaires.....											2853	12	9	
Ecoles dans les townships pauvres.....											116	15	9	
Ecoles normales et modèles.....														
Moins honoraires, etc., reçus.....														
Musée et Bibliothèque école Normale.....														
Bibliothèque des écoles publiques.....											8444	12	10	
Moins reçu pour livres, etc. vendus.....											2868	16	11	
Instituteurs devenus vieux.....											1406	8	0	
Moins souscriptions des instituteurs.....											88	15	0	
Journal d'éducation.....											520	18	3	
Moins souscriptions reçues.....											41	7	6	
Balance entre les mains du surintendant.....											33243	12	2	
Moins ce qui est applicable aux bâtisses et aux écoles de grammaire.....											7522	15	10	
Salaires additionnels du surintendant etc.....														
											15725	16	4	
											575	0	0	
											£	50822	4	8

Il ne reste plus que la somme de £943 12s. 3d. encore payable aux écoles élémentaires à compte de leur part proportionnelle, pour l'année 1855.
 Il a été payé aussi, durant l'année 1855, à même le revenu consolidé, la somme de £1,963 6s. 2d. pour le salaire du surintendant et les dépenses contingentes.

JOHN LANGTON,
Auditeur.

10 Mars 1856.

Etat indiquant quelles sommes ont été appropriées pour le soutien des écoles élémentaires dans le Bas-Canada, pour l'année 1855, et manière dont les dites sommes ont été employées.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Balance des sommes app. dans les années précédentes.				
Balance.....	4964 17 3			83 18 2
	9856 3 8			
				822 2 7
				13915 0 3
				14821 0 11
Port de l'octroi annuel £50,000.....				
Moitié de l'octroi additionnel £25,000.....	12500 0 0			
Sur lequel il a été approprié spécialement.....	6040 0 2			
				9856 3 8
				13332 17 8
				289 8 9
				13622 6 5
				125 0 0
				7018 12 5
				£ 30622 2 6
Balance dépensée pour les années précédentes à part de l'appropriation pour 1855.....	24162 2 8			
Dépensé à compte de la 1ère partie de 1855.....	6459 19 10			
Approprié mais non encore payé.....				
Six mois du salaire additionnel du surintendant.....				
Balance qui servira au paiement de la 2 ^d e m., 1855.....				
				£ 30622 2 6

La balance de £7018 12s. 5d. ensemble avec une somme de £5825 avancée par le gouvernement, et qui sera remboursée avec l'octroi annuel de 1850 est pour être payée à compte de la seconde moitié de 1855.

Il a eu été payé pendant l'année 1855, la somme de £1124 pour salaires d'inspecteurs d'école, à part du fonds des biens des Jésuites, et la somme de £1360 11s. 1d. pour salaires et dépenses contingentes, à part du revenu consolidé.

10 Mars 1856.

JOHN LANGTON,
Auditeur.

TORONTO :

IMPRIMEE PAR JOHN LOVELL, YONGE STREET.

RÉPONSE

A une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 28 ultimo, représentant que les première et seconde Clauses de l'Acte 12 Vic., chap. 200, intitulé : "Acte pour réaliser un Revenu de cent mille louis à même les Terres Publiques du Canada, pour les fins de l'instruction élémentaire," décrètent : "Que tous les deniers qui proviendront de la vente d'aucune terres de la province seront mis à part à l'effet de créer un capital qui sera suffisant pour produire une somme nette de Cent mille louis par année, lequel dit capital et le revenu qui en proviendra formeront un Fonds Public pour le soutien des Ecoles Communes ; et que le dit Fonds et le Revenu en provenant ne pourront être aliénés pour aucun autre objet que ce soit, mais seront et demeureront un Fonds perpétuel pour le soutien des Ecoles Communes et l'établissement de Bibliothèques de Township et de Paroisse ; et demandant qu'il plaise à Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, par l'Officier qu'il appartient, le plus tôt possible, un état du montant brut reçu annuellement de la vente des Terres Publiques depuis la passation du dit Acte, dans le Haut et le Bas-Canada ; représentant aussi à Son Excellence, que par la troisième Clause du dit Acte il est approprié spécialement un million d'acres de terre dont le produit de la vente, après paiement des frais d'administration et de vente, ensemble avec toutes annuités dues aux Sauvages, forment le Fonds des Ecoles Communes ; et demandant à Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un état indiquant le montant brut provenant de la vente de ces terres, le coût de l'administration d'icelles, et le montant des annuités des Sauvages dont est grevé le dit Million d'acres ; aussi un Etat indiquant le nombre d'acres vendus, le prix moyen de l'acre, le nombre d'acres non vendus et le prix moyen pour lequel ils sont possédés maintenant, afin de mettre la Chambre en possession de toutes les informations nécessaires quant au montant auquel a droit le Fonds des Ecoles Communes en vertu du dit Acte."

Par Ordre.

GEO. ET. CARTIER,

Secrétaire.

BUREAU DU SECRETAIRE,

Toronto, 17 mars 1856.

ÉTAT du NOMBRE D'ACRES VENDUS et du MONTANT des DENIERS RECUS à compte de la VENTE des TERRES des ECOLES, en vertu de la 12 Vic., chap 209, faisant partie du Million d'acres approprié pour les ECOLES COMMUNES; en conformité d'une résolution de l'Assemblée Législative, 28 février 1856.

RECETTES.												DÉBOURSÉS.											
Date.	Acres.	Prix de l'acre.			Principal.			Revenu.			Intérêt.			RECEVEUR GÉNÉRAL.									
		£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	Principal.	Revenu.		Intérêt.		£	s.	d.		
1851.....	52611	0	12	6	5561	7	10	7	8	9	13	4	10	1025	16	4	6	19	10	12	9	0	
1853.....	61243	0	12	6	7204	18	11	5	5	1	122	19	11	4428	0	0	4	18	11	115	12	0	
1853.....	177483½	0	10	0	21605	0	0	35	0	3	424	19	7	17423	15	6	32	18	3	399	9	8	
1854.....	304985½	0	10	0	25212	15	11	236	11	0	642	11	2	23493	10	4	212	19	2	604	0	2	
1855.....	312393	0	10	0	40700	1	8	24	1	11	2096	9	11	37404	14	8	22	13	1	1969	4	2	
					£	100384	4	4	298	7	0	3300	5	5	83776	2	10	280	9	3	3100	15	0

Péages du chemin de Saugeen.

Principal.

Revenu.

Intérêt.

Principal.

Revenu.

Intérêt.

ÉTAT du NOMBRE D'ACRES VENDUS et du MONTANT des DENIERS REÇUS à compte de la VENTE des TERRES des ÉCOLES, en vertu de la 12ème Vic., ch. 200, etc.—(Continuation.)

D É B O U R S É S .

Date.	Chemin de Saugoen.		Arpentages.		COMMISSION.				Dépenses d'évaluation et autres.		Annonces.		Dépenses de voyage.			
	£	s. d.	£	s. d.	Principal.		Revenu.		Intérêt.		£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
1851..	.....	.....	4183	5 4	333	13 8	0	8 11	0	15 10	12	7 6	.....	.....	6	5 0
1852..	.....	.....	2942	17 11	432	5 8	0	6 2	7	7 11	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1853..	1888	5 9	1093	9 9	1303	7 0	2	2 0	25	9 11	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1854..	.....	.....	154	17 0	1512	15 4	13	11 10	38	11 0	50	12 0	.....	.....	.....	.....
1855..	.....	.....	818	4 11	2442	0 1	1	8 10	125	15 9	29	0 8	.....	.....	.....	.....
£ 1888	5 9	.....	8692	14 11	6024	1 9	17	17 9	198	0 5	92	0 2	.....	.....	11	3 11

ÉTAT du NOMBRE D'ACRES VENDUS et du MONTANT des DENIERS REÇUS à compte de la VENTE des TERRES des ÉCOLES, en vertu de la 12^{ème} Vic., ch. 200, etc.—(Continuation.)—RÉCAPITULATION.

R E C E T T E S	Montant.		D É B O U R S É S	Montant.	
	£	s. d.		£	s. d.
Montant reçu, principal	100384	4 4	Montant transporté au receveur général à compte du principal	83766	2 10
do do, revenu	298	7 0	do do à compte du revenu	280	9 3
do do, intérêt	3300	5 5	do do à compte de l'intérêt	3100	16 0
do do, péages du chemin de Saugeen	105	0 0	Total transporté au receveur général	87157	7 1
			à compte du chemin de Saugeen	1888	5 9
			do à compte des arpentages	8593	14 11
			do à compte de commission, principal	6024	1 9
			do à compte de do, revenu	17	17 9
			do à compte de do, intérêt	198	0 5
			do à compte des dépenses, d'évaluation et autres	92	0 2
			do à compte des annonces	11	3 11
			do à compte des dépenses de voyage	6	5 0
£	103987	16 9	£	103987	16 9

JOSEPH CAUCHON,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE,
Toronto, 13 mars 1856.

ÉTAT du MONTANT REÇU sur la VENTE des TERRES de la COURONNE, devant être mis à part à l'effet de créer un FONDS des ÉCOLES COMMUNES, suffisant pour produire £100,000 par année, suivant la 12^{ème} Vic., ch. 200; en conformité d'une résolution de la Chambre d'Assemblée, en date du 28 février 1856.

D A T E .	Scrips de terres rachetés. Canada Ouest.		Scrips de milice rachetés. Canada Ouest.		Scrips de terres rachetés. Canada Est.		Scrips de milice rachetés. Canada Est.		Ventes de la couronne, Ouest.		Versements de la couronne. Canada Ouest.		Ventes de la couronne par versements. Canada Ouest.	
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
27 mai au 31 décembre														
1850	11330	9 8	402	10 0	1129	9 8	140	0 0	11267	12 0	630	16 5	174	18 3
do, 1851 ..	31646	13 9	978	8 6	5145	10 0	472	10 0	34591	10 0	1122	18 10	663	6 4
do, 1852 ..	600	0 0	.....	.....	460	0 0	35	0 0	11382	9 5	172	10 5	123	14 11
do, 1853 ..	740	0 0	.....	.....	170	0 0	52	10 0	17695	15 10	1567	5 5	15	5 0
do, 1854 ..	723	10 0	.....	.....	55	0 0	.....	.....	.....	.....	37012	1 7	.....	.....
do, 1855 ..	869	3 0	.....	.....	55	0 0	.....	.....	.....	.....	63193	5 7	.....	.....
£	45909	16 5	1380	18 6	7014	19 8	700	0 0	74937	7 3	103698	18 3	977	4 6

ÉTAT du MONTANT REÇU de la VENTE des TERRES de la COURONNE, devant être mis à part pour créer un FONDS des ECOLES COMMUNES, etc.—(Continuation.)—RÉCAPITULATION.

	£	s.	d.	£	s.	d.
Scripts de terres, ouest, rachetés.....	45009	16	5	Ventes de la couronne, ouest.....	74937	7 3
do de milice, do.....	1380	18	6	Versements de la couronne, Canada-Ouest.....	103698	18 3
do de terres, est, do.....	7014	19	8	Ventes de la couronne par versements, Canada-Ouest.....	977	4 6
do de milice, do.....	700	0	0	Ventes de McNab.....	444	14 6
Balance.....	148942	13	4	Profits sur scrips, Canada-Ouest.....	88	12 3
				Ventes de la couronne, Canada-Est.....	10894	8 2
				Versements de la couronne, Canada-Est.....	10143	3 0
				Rente de la couronne, Canada-Est.....	1928	3 4
				Revenus de la couronne et arrrages, Canada-Est.....	803	9 6
				Profit sur scrips, Canada-Est.....	32	7 2
	£ 203948	7	11		£ 203948	7 11

JOSEPH CAUCHON,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE,
Toronto, 13 mars 1856.

RÉPONSE SUPPLÉMENTAIRE

A une Adresse de l'Assemblée Législative du 28 février dernier, demandant un Etat des sommes payées pour le soutien des Ecoles Communes dans le Haut et le Bas-Canada, respectivement, en 1855.

Par Ordre.

GEO. ET. CARTIER,
Secrétaire.

BUREAU DU SECRETAIRE,
Toronto, 9 avril 1856.

BUREAU DE L'AUDITEUR,
Toronto, 4 avril 1856.

Monsieur,—J'ai eu l'honneur de vous transmettre, le 10 de mars, un état des sommes appropriées et des dépenses encourues pour le soutien des écoles communes dans le Haut et le Bas-Canada, lequel a été depuis imprimé comme réponse à une adresse de l'assemblée législative à son excellence. Comme j'ai obtenu depuis de nouveaux renseignements sur le sujet, renseignements qui affectent essentiellement la position relative des deux sections de la province, et comme la chambre d'assemblée doit s'occuper de la question d'éducation, j'ai l'honneur de vouloir bien mettre cette lettre dans la chambre comme supplément à mon premier état.

Suivant les livres de ce département et la partie des comptes qu'il m'a été donné de vérifier, ces états sont corrects, mais il y a eu ces années passées, des transactions, dont je viens de m'apercevoir pour la première fois et dont il est nécessaire de prendre note.

Le premier octroi additionnel en faveur des écoles a été fait en 1853. Je conçois clairement qu'il était de l'intention du gouvernement du jour de le partager, et il l'a partagé comme les £50,000, suivant la population, et il paraît que ce devait être un octroi annuel, puisque le Dr. Ryerson prépara et le gouvernement introduisit un bill d'école pour le Haut-Canada qui répartissait le montant conformément à ces deux suppositions. De fait, le Dr. Ryerson reçut sa part dans cette proportion, non seulement en 1853, mais aussi en 1854, sur l'intention qu'aurait le gouvernement de continuer l'octroi. Dans le même temps eut lieu un changement de ministère, et le nouveau gouvernement fit un octroi de £15,000 au lieu de £10,000, et le Dr. Ryerson, qui avait déjà reçu sa part des £10,000

pour 1854, reçut encore sa moitié des £15,000, comme si ce demi octroi eut dû être ajouté et non substitué aux premiers £10,000.

D'un autre côté, le Dr. Meilleur a consenti au partage, suivant la population, des £10,000 (voir son état de l'apportionnement de cette somme dans les comptes publics de 1853, page 252), mais ses comptes étant dans un état de confusion il fut envoyé un monsieur de ce département pour les mettre en ordre, lorsqu'on perdit de vue le partage inégal primitif pour établir une balance en sa faveur dans la supposition qu'il avait reçu une part égale dans chacun des trois octrois. Cette balance ainsi établie forme la base de mon état pour le Bas-Canada, tandis que celui pour le Haut-Canada est basé sur les paiements faits tels que portés aux livres de ce département. Comme, cependant, on en est venu à ces balances que j'ai cru être correctes sur des principes bien différents, il faudra refaire le compte en entier entre les deux provinces, et je sou mets l'état suivant des sommes additionnelles appropriées à chacune :—

	Haut-Canada.			Bas-Canada.		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Additionnelle en 1853	5362	15	8	5000	0	0
Do do 1854	5088	11	10	7500	0	0
Do do 1355 à compte de	7500	0	0			
Do do 1855	12500	0	0	12500	0	0
	<hr/>			<hr/>		
	£30451	7	6			
Ajoutez balance dépensée de plus	179	13	6			
	<hr/>			<hr/>		
	£30631	1	0	£250000	0	0
	<hr/>			<hr/>		

Il paraîtrait donc ainsi que pour mettre les deux provinces sur un pied d'égalité, si l'on adopte le principe d'un partage égal, il faudra biffer la balance qui se trouve contre le Haut-Canada et lui octroyer une somme de £5631 1s. 0d. comme une compensation de la balance portée contre le Bas-Canada. Ou, si l'on prend la population pour base du partage de ces octrois additionnels, alors il faudra réduire la balance contre le Bas-Canada de £3639 12s. 10d.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

JOHN LANGTON,
Auditeur.

L'honorable G. E. CARTIER,
Secrétaire Provincial.

IMPRIMÉ PAR LOUIS PERRAULT, RUE SIMCOE, TORONTO.

RÉPONSE

(En partie) A UNE ADRESSE de l'assemblée législative à son excellence le gouverneur-général, en date du 9 courant, demandant à son excellence de faire mettre devant la chambre "Un état de tous rapports des surintendants en chef de l'éducation, dans le Haut et le Bas-Canada, et toute correspondance échangée entre ces officiers, ou l'un ou l'autre de ces officiers et le gouvernement, ou aucun département du gouvernement, relativement aux octrois faits aux écoles communes depuis l'année 1848."

Par ordre,

GEO. ET. CARTIER,

Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,

Toronto, 29 avril 1856.

(Mémoire.)

Aucun rapport, relatif aux octrois faits aux écoles communes, n'a été reçu du surintendant en chef de l'éducation pour le Haut-Canada, autres que les rapports annuels qui ont été soumis à la législature.

E. A. MEREDITH,

Assistant-Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,

Toronto, 29 avril 1856.

Cédule de la correspondance relative à la part revenant au Haut-Canada dans les octrois faits aux écoles communes :

- No. 1. Le surintendant en chef au secrétaire provincial, 17 octobre 1848.
- No. 2. Le surintendant en chef au secrétaire provincial, 13 mars 1849.
- No. 3. Le surintendant en chef à l'honorable inspecteur-général Hincks, M. P., 5 décembre 1849.
- No. 4. Le député surintendant au secrétaire provincial, 5 mars 1851.
- No. 5. Le secrétaire provincial au député surintendant, 24 mars 1851.
- No. 6. Le surintendant en chef au secrétaire provincial, 18 décembre 1852.
- No. 7. L'assistant-secrétaire provincial au surintendant en chef, 30 mai 1853.
- No. 8. Le surintendant en chef au secrétaire provincial, 4 janvier 1855.

No. 9. L'assistant-secrétaire provincial au surintendant en chef, 5 février 1855.

No. 10. Le surintendant en chef à l'honorable inspecteur-général Cayley, M. P., 12 janvier 1855.

No. 11. L'assistant secrétaire provincial au surintendant en chef, 2 mars 1855.

No. 12. Le surintendant en chef à l'assistant-secrétaire provincial, 9 mars 1855.

No. 13. Le surintendant en chef au secrétaire provincial, 4 juin 1855.

No. 14. Le secrétaire provincial au surintendant en chef, 9 juin 1855.

CORRESPONDANCE RELATIVE A LA PART REVENANT AU HAUT-CANADA DANS LES
OCTROIS FAITS AUX ECOLES COMMUNES.

No. 1. *Le surintendant en chef au secrétaire provincial.*

Recommandant une nouvelle répartition de l'octroi provincial des écoles de £50,000 entre le Haut et le Bas-Canada, basée sur la population.

No. 550, D.

BUREAU D'ÉDUCATION,

Toronto, 17 octobre 1848.

MONSIEUR,—J'ai eu l'honneur, samedi le 14 courant, de vous transmettre, par l'express d'Allan, un rapport sur la loi des écoles communes du Haut-Canada, avec projet d'un petit bill et des remarques explicatives pour le faire amender, et je prends maintenant la liberté de soumettre à la considération du gouverneur-général en conseil l'opportunité et la nécessité de faire une nouvelle répartition de l'octroi législatif de £50,000 en faveur des écoles communes dans le Canada-Uni. Cette somme devait être répartie entre le Haut et le Bas-Canada suivant la population, et jusqu'à présent elle l'a été entre les deux sections de la province dans la proportion de 21 à 29. Les écoles communes du Haut-Canada, comparées à celles du Bas-Canada, sont dans la proportion de 30 à 17, et les enfants qui les fréquentent, de deux à un ; et il paraît, d'après des statistiques compilées avec soin et travail à des sources authentiques, par le *Journal de Québec*, et publiées dans la *Minerve* du 17 août, que la population du Haut-Canada est de 700,000 âmes, tandis que celle du Bas-Canada n'excède pas 710,000. Il est donc parfaitement clair que le Haut-Canada n'a pas reçu sa juste part dans l'octroi des écoles, et qu'il a été privé de plusieurs mille louis.

Je prends, de là, la liberté de suggérer à son excellence en conseil de répartir l'octroi législatif des écoles, entre le Haut et le Bas-Canada, jusqu'à ce qu'un nouveau recensement du Canada-Uni soit fait, dans la proportion de vingt-quatre à vingt-six, en payant au premier £24,000 et au dernier £26,000, par année.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

(Signé,)

E. RYERSON.

L'hon. JAMES LESLIE,

Secrétaire provincial,

Montréal.

No. 2. *Le surintendant en chef au secrétaire provincial.*

Sollicitant la décision de son excellence en conseil sur la nouvelle répartition de l'octroi fait aux écoles entre le Haut et le Bas-Canada.

No. 734, D.

BUREAU D'ÉDUCATION,
Toronto, 13 mars 1849.

Monsieur,—Dans une lettre que j'ai eu l'honneur de vous adresser le 17 octobre dernier, j'ai sollicité l'attention du gouverneur-général en conseil sur l'opportunité de faire, entre les deux sections du Canada-Uni, une nouvelle répartition de l'octroi législatif de £50,000 en faveur des écoles, basée sur les derniers états de la population. Suivant l'acte des écoles communes pour le Haut-Canada, 9 Vict., ch. 20, sect. 2, clause 1, je suis tenu de faire entre les divers districts, cités et villes du Haut-Canada, le ou avant le quinze d'avril, le partage de l'octroi fait aux écoles pour l'année courante.

Je vous prie donc de m'informer quelle est la part des £50,000 de l'octroi législatif fait aux écoles que son excellence en conseil a assignée en aide aux écoles communes du Haut-Canada pour la présente année.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

(Signé,)

E RYERSON.

L'hon. James Leslie,
Secrétaire provincial
Montréal.

No. 3. *Le surintendant en chef à l'hon. inspecteur-général Hincks, M. P.*

Demandant que la décision du gouverneur-général en conseil, sur une nouvelle répartition de l'octroi des £50,000 fait aux écoles communes, entre le Haut et le Bas-Canada, basée sur les états reconnus de la population, soit donnée avant la fin de l'année.

No. 123, E.

BUREAU D'ÉDUCATION,
Toronto, 5 décembre 1849.

Monsieur,—Je prends la liberté d'attirer de nouveau votre prompt attention au sujet d'une répartition équitable, entre le Haut et le Bas-Canada, de l'octroi fait aux écoles communes. J'ai respectueusement sollicité l'attention du gouverneur-général sur ce sujet important dès le 17 d'octobre 1848, par une lettre que j'adressai au secrétaire provincial, et dans laquelle, sur des données (dont on a universellement admis la justice dans le Bas-Canada,) j'ai suggéré une nouvelle répartition des £50,000 d'octroi fait aux écoles, suivant laquelle on aurait donné £24,000 au Haut-Canada et £26,000 au Bas-Canada. Sur le renvoi de ma lettre à votre département vous avez fait rapport en faveur de l'équité de ma recommandation; mais il ne fut passé aucun ordre en conseil sur le sujet dans le temps. J'ai pris la liberté d'attirer de nouveau l'attention sur la chose, par une lettre adressée au secrétaire provincial, en date du 13 mars 1849; et j'ai compris que le sujet était devant le gouverneur en conseil lorsque les affaires ordinaires ont été interrompues par les tumultes et l'incendie de Montréal. Dans l'attente de la sanction officielle de ma juste proposition par le gouverneur en conseil, j'ai fait mes calculs et pris mes arrangements pour les opérations scolaires du Haut-Canada, et effectivement il a été avancé £1000 pour les opérations de l'école normale, sur la presque certitude d'une répartition additionnelle de £3000 en faveur du Haut-Canada, pour l'année courante.

En conséquence je prends la liberté d'attirer votre prompt attention sur mes lettres en question, et de vous prier de prendre les mesures nécessaires pour faire décider l'affaire avant la fin de l'année.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

(Signé,)

E. RYERSON.

L'hon. Francis Hincks, M. P.
Inspecteur-général,
Toronto.

No. 4. Le député surintendant au secrétaire provincial.

Requérant avis de la décision du gouverneur en conseil sur la recommandation du surintendant en chef, relativement à l'octroi législatif en faveur des écoles.

No. 103, F.

BUREAU D'ÉDUCATION

Toronto, 5 mars 1851.

Monsieur,—Comme le temps arrive de faire la répartition officielle annuelle de l'octroi législatif des écoles pour l'année courante, en faveur des différents villages, townships, villes, cités et comtés incorporés dans le Haut-Canada, j'ai l'honneur de vous demander très respectueusement de me faire connaître la décision de son excellence en conseil, au sujet de la recommandation du surintendant en chef de l'éducation pour une nouvelle répartition de l'octroi législatif de £50,000 fait aux écoles, en sorte que le chef de ce département puisse répartir d'une manière correcte pour 1851, la somme qui revient au Haut-Canada.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

(Signé,) J. GEORGE HODGINS,
Député-surintendant.

L'hon. James Leslie,
Secrétaire provincial,
Toronto.

No. 5. Le secrétaire provincial au député-surintendant.

☑ Son excellence en conseil a bien voulu ordonner la répartition égale de l'octroi de £50,000 entre le Haut et Bas-Canada.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,

Toronto, 24 mars 1851.

Monsieur,—En réponse à votre lettre du 5 du courant, j'ai ordre du gouverneur-général de vous informer qu'il a plu à son excellence en conseil d'ordonner que, pour la présente année, l'appropriation des £50,000 pour les écoles communes soit également répartie entre le Haut et le Bas-Canada, en donnant à chaque section £25,000.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé,) J. LESLIE,
Secrétaire.

J. George Hodgins, écuyer,
Député-surintendant de l'éducation,
Toronto.

No. 6. Le surintendant en chef au secrétaire provincial.

Recommandant une autre nouvelle répartition des £50,000, basée sur le recensement de 1852.

No. 957, G.

BUREAU D'ÉDUCATION,

Toronto, 18 décembre 1852.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre à la considération de son excellence le gouverneur-général, qu'il serait à propos de répartir l'octroi annuel des £50,000 fait aux écoles communes dans le Canada-Uni, entre les deux sections de la province, suivant la population, conformément à l'acte qui autorise cet octroi.

Le recensement de la population de la province a été fait cette année par des commissaires nommés à cette fin. Suivant le recensement ainsi fait, la population du Haut-Canada est de 952,004 âmes, et celle du Bas-Canada de 890,261. En conséquence la part des £50,000 due au Haut-Canada est de £25,837 17s. 3d., £837 17s. 4d. de plus que ce qui est maintenant payé au Haut-Canada, ce qui serait suffisant pour ajouter £500 par année à l'octroi des écoles normale et modèles du Haut-Canada, et aiderait considérablement à procurer à chaque corporation d'école dans le Haut-Canada une copie du journal d'éducation.

En 1848, j'ai soumis à la considération de son excellence en conseil le fait que le Haut-Canada recevait £3,000 de moins, par année, sur les £50,000 qu'il n'avait droit de recevoir suivant la loi, et l'exactitude de mes calculs a été confirmée par le rapport fait sur ma lettre par le département de l'inspecteur-général; mais on ne fit rien de ce rapport qu'en 1851. Je sou mets donc que justice soit rendue sans délai au Haut-Canada sur la question que j'ai aujourd'hui l'honneur d'amener sous la considération de son excellence.

J'ai l'honneur, etc.,
(Signé,)

E. RYERSON.

L'hon. A. N. Morin, M. P.,
Secrétaire provincial,
Québec.

No. 7. *L'assistant secrétaire provincial au surintendant en chef.*

Son excellence en conseil a bien voulu sanctionner la répartition de l'octroi législatif fait aux écoles, entre le Haut et le Bas-Canada, selon la population.

L. R., 1980.

BUREAU DU SECRETAIRE,
Québec, 30 mai 1853.

REVEREND MONSIEUR.— J'ai l'honneur de vous apprendre que le gouverneur-général a eu sous sa considération votre lettre du 18 décembre 1852, au sujet de la répartition de l'octroi des écoles communes de £50,000 pour l'année 1853, entre le Haut et le Bas-Canada, tenant compte de la population de chaque section de la province, telle que donnée par le dernier recensement.

Son excellence croit que l'état que vous lui avez soumis dans votre lettre est correct, et en conséquence le Haut-Canada, cette année, devra avoir pour les écoles communes, la somme de £25,837 17s. 4d. courant, sur l'octroi des £50,000.

J'ai l'honneur, etc.,
(Signé,)

E. A. MEREDITH,
Assistant secrétaire.

Au révérend Dr. Ryerson,
Surintendant en chef de l'éducation,
Toronto.

No. 8. *Le surintendant en chef au secrétaire provincial.*

Recommandant comment disposer de la part revenant au Haut-Canada dans l'octroi législatif additionnel de £15,000 pour les écoles.

No. 17, M.

BUREAU D'EDUCATION,
Toronto, 3 janvier 1855.

MONSIEUR,— J'ai l'honneur de soumettre, à la favorable considération de son excellence le gouverneur-général en conseil, la recommandation suivante sur la

manière de disposer de la part qui revient au Haut-Canada, dans l'octroi additionnel de £15,000 qui a été fait par la législature pour des fins d'école, pour l'année 1854.

Il a été pourvu à la distribution de cette somme par un projet de bill des écoles que j'ai soumis il y a plusieurs mois et que le procureur-général s'était proposé d'introduire en chambre et de faire passer par la législature avant le dernier ajournement, pour qu'il fût en force avant la fin de 1854, comme on en avait déjà approuvé les dispositions financières et qu'il devait être introduit en chambre par le ci-devant inspecteur-général (l'hon. Francis Hincks,) en juin dernier, si le parlement n'eût pas été dissous.

La ci devant administration ayant eu l'intention de proposer une augmentation de l'octroi fait aux écoles pour chaque section de la province, et M. Hincks et d'autres membres du gouvernement pour le Haut-Canada ayant approuvé ma recommandation quant à la distribution de l'octroi additionnel pour le Haut-Canada, dès le printemps dernier, j'ai pris des arrangements en conséquence, et j'ai intimé à plusieurs municipalités que, dans quelques mois, je pensais pouvoir leur fournir quelque aide additionnel pour l'acquisition de bibliothèques et pour procurer aux écoles des cartes et des instruments.

Maintenant je prie respectueusement son excellence en conseil de vouloir bien sanctionner la distribution de la somme en question, en la manière qu'il est mentionné au projet de bill dont j'ai parlé, et pour laquelle le bill devra pourvoir comme suit :

1. La somme de £2000 pour procurer aux écoles des cartes et des instruments, aux mêmes conditions qu'on se procure des livres pour les bibliothèques publiques.

2. La somme de £1000, pour procurer et fournir les moyens d'établir l'école modèle provinciale de grammaire.

3. La balance, pour augmenter l'octroi fait pour les bibliothèques d'écoles, de manière à accorder 100 pour cent sur toutes sommes qui ont été ou qui seront appropriées par les municipalités et divisions scolaires pour des bibliothèques publiques, ajoutant ainsi 25 pour cent à ce que j'ai déjà distribué.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé,)

E. RYERSON.

L'hon. Geo. Et. Cartier, M.P.P.,
Secrétaire provincial,
Québec.

No. 9. *L'assistant secrétaire provincial au surintendant en chef.*

Son excellence pense que l'appropriation ne peut se faire avant d'être sanctionnée par la législature.

L. R. 689.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,

Québec, 5 février 1855.

REVEREND MONSIEUR,—Relativement à votre lettre du 4 ult., soumettant à considération votre recommandation quant à la distribution de la part revenant au Haut-Canada dans l'octroi additionnel de £15,000 fait par la législature pour des fins d'école pour l'année 1854, j'ai ordre du gouverneur-général de vous informer que son excellence a été avisée que la somme en question ne peut être appliquée comme vous le demandez, avant que la législature ait approuvé la chose!

J'ai l'honneur d'être, etc.,

(Signé,)

E. A. MEREDITH,

Assistant-secrétaire.

Au révérend Dr. Egerton Ryerson,
Surintendant en chef de l'éducation, H. C.,
Toronto.

No. 10. *Le surintendant en chef à l'honorable inspecteur-général Cayley.*

Demandant l'émission d'un warrant pour la part revenant au Haut-Canada dans l'octroi additionnel.

No. 191, M.

BUREAU D'ÉDUCATION,

Toronto, 12 janvier 1855.

MONSIEUR,—Je prends la liberté de vous prier de vouloir bien recommander à son excellence le gouverneur-général d'émettre son warrant en faveur de Thomas G. Ridout, écuyer, caissier de la banque du Haut-Canada, sujet à mon ordre, pour la part revenant au Haut-Canada dans l'octroi additionnel de £10,000 fait par la législature avant l'ajournement pour les fins d'écoles, en 1854.

Je me permettrai de vous faire remarquer que, suivant la population, telle que donnée par le dernier recensement, d'après lequel les octrois législatifs des écoles ont été partagés entre les deux sections du Canada, la somme due au Haut-Canada sur l'octroi récent de £15,000, est de £7,750.

Dans une lettre adressée au secrétaire provincial, en date du 4 courant, j'ai établi la manière dont je me propose de dépenser la somme en question; et je désirerais pouvoir dans le plus court délai possible prendre les mesures nécessaires pour ajouter 25 pour cent aux bibliothèques d'écoles publiques, au nombre de 200 environ, déjà établies dans le Haut-Canada, pour fournir une aide semblable aux municipalités et aux divisions scolaires qui établissent maintenant des bibliothèques, et pour procurer de semaine en semaine aux écoles (tant communes que de grammaire) des cartes et des instruments.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

(Signé,)

E. RYERSON.

L'hon. W. Cayley, M. P. P.
Inspecteur-général,
Québec.

No. 11. *L'assistant secrétaire provincial au surintendant en chef.*

Son excellence a bien voulu ordonner une distribution égale de l'octroi de £15,000, conformément au partage qu'on dit avoir été fait de la première augmentation de l'octroi originaire de 1853.

L. R. 1266.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,

Québec, 2 mars 1855.

REV. MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que le gouverneur-général a eu sous sa considération en conseil votre lettre du 12 janvier dernier, et qu'il a plu à son excellence d'ordonner l'émission d'un warrant en faveur de Thomas G. Ridout, écuyer, caissier de la banque du Haut-Canada, sujet à votre ordre, pour la somme de £7,500 étant la part due au Haut-Canada sur l'octroi additionnel de £15,000 fait par la législature en faveur des écoles pour l'année 1854.

Relativement à votre remarque, que suivant la population telle que donnée par le dernier recensement, la somme revenant au Haut-Canada sur l'octroi en question est de £7,750, je dois ajouter que son excellence est avisée que l'octroi additionnel de £10,000 pour l'année 1853, ayant été réparti également entre les deux sections de la province, il est à propos de suivre le même système dans la distribution du présent octroi.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

(Signé,)

E. A. MEREDITH,

Assistant secrétaire.

Le révérend Dr. Ryerson,
Surintendant en chef de l'éducation, H. C.
Toronto.

No. 12. *Le surintendant en chef à l'assistant-secrétaire provincial.*

Un égal partage de l'octroi entre le Haut et le Bas-Canada est une injustice faite au premier, et contraire à la base adoptée pour le partage de la première augmentation.

No. 966, N.

BUREAU D'ÉDUCATION,
Toronto, 9 mars 1855.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 2 courant, m'informant qu'il avait plu à son excellence d'ordonner l'émission d'un warrant en faveur de Thomas G. Ridout, écuyer, caissier de la banque du Haut-Canada, sujet à mon ordre, pour la somme de £7,500, "étant la part due au Haut-Canada sur l'octroi additionnel de £15,000 fait par la législature en faveur des écoles pour l'année 1854."

Vous dites aussi : "Relativement à votre remarque, que suivant la population telle que donnée par le dernier recensement, la somme revenant au Haut-Canada sur l'octroi en question est de £7,750, je dois ajouter que son excellence est avisée que l'octroi additionnel de £10,000, pour l'année 1853, ayant été réparti également entre les deux sections de la province, il est à propos de suivre le même système dans la distribution du présent octroi."

Je prends respectueusement la liberté de soumettre qu'il doit y avoir eu de l'erreur dans l'information qu'on a donnée à son excellence, car l'octroi de £10,000, fait en 1853, n'a pas été réparti de cette manière, et une telle répartition de l'octroi en question serait, pour le Haut-Canada, une injustice de plus ajoutée à une plus grande encore de même nature qui lui a été faite pendant plusieurs années à venir jusqu'à 1851. Au soutien de ce que j'avance ici je sou mets l'exposé des faits suivants :

1. Conformément à la loi en vertu de laquelle les octrois législatifs pour les fins d'école ont été faits, ils ont invariablement été répartis entre les deux sections du Canada Uni en proportion de la population. Lors de l'octroi primitif de £50,000 par année, fait en 1841, la somme annuelle de £30,000 a été payée au Bas-Canada, et seulement £20,000 au Haut-Canada. La première année que je suis entré en office, en 1845, cette injuste inégalité fut un peu diminuée, et l'on accorda £21,000 au Haut-Canada et £29,000 au Bas-Canada. Après le recensement de 1848 je soumis à la considération du gouverneur-général en conseil que le Haut-Canada recevait, de moins que sa juste part de l'octroi des écoles, au-delà de £2,000 annuellement, et qu'il fallait en faire une nouvelle répartition. Ma lettre du 17 octobre 1848, dont copie est ci-annexée (cotée A*) fut renvoyée au département de l'inspecteur-général qui fit rapport que nos statistiques ayant été examinées on les trouvait correctes, et que ma recommandation était juste. Cependant, par l'entremise du procureur-général d'alors pour le Bas-Canada, qui s'empara des papiers pour les examiner et les retint tout le temps de sa continuation en charge, on n'en vint à une décision sur le sujet (bien que je l'eusse sollicitée à plusieurs reprises) que le 24 mars 1851, où je fus informé par une lettre de monsieur le secrétaire Leslie que son excellence avait bien voulu ordonner un partage égal de l'octroi, entre le Haut et le Bas-Canada.

2. Lors de la complétion d'un recensement du Canada en 1852, je soumis de nouveau le projet à la considération de son excellence, par une lettre en date du 18 décembre 1852, dont copie est ci-annexée, (coté B†.) Cette représentation a eu pour effet de faire répartir l'octroi des écoles pour l'année suivante, 1853, de manière à accorder au Haut-Canada £25,837 sur l'octroi de 50,000.

3. Maintenant, relativement à l'octroi additionnel de £10,000 fait sur ma recommandation en 1853. En transmettant la clause de l'acte supplémentaire

* Voir lettre No. 1. † Voir lettre No. 6.

des écoles qui pourvoit à la dépense de la partie de l'octroi additionnel payable au Haut-Canada, je faisais la remarque suivante :

“ Cette section a été formulée dans la supposition que le Haut-Canada aurait à sa disposition, pour les fins de ses écoles communes, une somme additionnelle de £6,000 par année, savoir, £337 sur la répartition de l'octroi de £50,000 suivant le dernier recensement, et £5,168 de l'octroi additionnel projeté de £10,000.”

4. Maintenant, d'après la répartition de l'octroi additionnel de £10,000 et de l'octroi primitif de £50,000, suivant qu'il est établi ci-dessus, le Haut-Canada devra recevoir £31,005 (en nombre rond) £31,000, et le Bas-Canada £29,000. Il est évident que les octrois ont été distribués dans cette proportion entre les deux sections de la province en 1855, d'après les comptes publics mis devant la législature par l'inspecteur-général, dans lesquels, à la page 253, il est dit que la partie payée et due au Haut-Canada, en 1853, pour les fins des écoles communes, est de £31,000 ; et l'état de la dépense en est ensuite donné en détail.

Je dis donc que l'octroi additionnel de £10,000, fait en 1853, a été réparti entre le Haut et le Bas-Canada, et payé conformément à ma lettre du 12 janvier, et que la répartition que j'ai proposée de l'octroi de £15,000 pour 1854, a été faite précisément sur la même base que celle sur laquelle avaient été faites les répartitions de l'octroi de £10,000 en 1853, et de l'octroi de £50,000 en 1841. La population du Haut-Canada était de 952,004, d'après le recensement de 1852, et celle du Bas-Canada de 890,261. La part des £15,000 due au Haut-Canada, suivant la population, est de £7,751 7s. 1d. La somme qui lui revient encore est donc de £251 7s. 1d.

D'après ces faits, comme aussi d'après les copies de lettres ci-annexées, il est évident qu'on a toujours reconnu la *population* comme base de la répartition des octrois des écoles entre le Haut et le Bas-Canada ; que pendant quelques années le Bas-Canada en a eu un tiers de plus que le Haut, et qu'il continua pendant trois ans à en recevoir annuellement au-delà de £3,000 de plus qu'il n'avait droit suivant le rapport du département de l'inspecteur-général ; et maintenant que la population du Haut-Canada est devenue plus considérable que celle du Bas-Canada, je pense qu'il n'est ni juste, ni conforme à la pratique de refuser au Haut-Canada sa quote part proportionnelle de l'octroi des écoles.

Je me permettrai aussi, en cette occasion, de rectifier une représentation qui a été faite plusieurs fois par le surintendant d'éducation du Bas-Canada, dans ses rapports officiels. Il se plaint qu'on a donné plus d'assistance au Haut-Canada qu'au Bas-Canada pour l'établissement d'écoles normales, de bibliothèques, d'un journal d'éducation, etc. A présent tout ce qui a été fait dans le Haut-Canada pour fonder et maintenir des écoles normales, des bibliothèques et le journal d'éducation a été pris à même *sa propre part* des octrois des écoles communes, et non à même aucun octroi qui n'aurait pas pareillement été accordé au Bas-Canada. Le seul octroi additionnel qui ait été fait en faveur du Haut-Canada pour des fins d'école, à l'exclusion du Bas-Canada, est l'appropriation pour les bâtisses nouvelles des écoles normales et modèles, et des bureaux d'éducation ; mais cet octroi a été fait sur le fonds de construction qui est créé par une taxe spéciale dans le Haut-Canada et à même lequel on a bâti l'asile des aliénés ; c'est un fonds auquel le Bas-Canada ne contribue pas pour un seul denier. Bien loin d'avoir reçu de la législature plus d'aide pour les écoles communes que le Bas-Canada, il est évident, par tous les faits que j'ai cités, que le Haut-Canada n'a pas reçu moins de dix à vingt mille louis de moins qu'il n'avait droit d'avoir, sur la base de la population.

Je prie donc instamment son excellence de vouloir bien considérer de nouveau la question du partage de l'octroi des écoles, tel qu'établi par votre lettre, et de le

faire distribuer entre les deux sections de la province en proportion de leur population, ainsi que cela s'est fait jusqu'ici pour les octrois précédents.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé.) E. RYERSON.

E. A. Meredith, écuyer,
Assistant-secrétaire provincial,
Québec.

No. 13. *Le surintendant en chef au secrétaire provincial.*

Appelant l'attention sur une omission, dans les estimations, des £10,000 d'augmentation de l'octroi des écoles primitivement fait en 1853.

No. 1682, O.

BUREAU D'ÉDUCATION,

Toronto, 4 juin 1855.

MONSIEUR, — J'ai l'honneur de soumettre à son excellence en conseil la nécessité de suppléer à une omission, qui s'est glissée dans les estimations des écoles communes pour l'année courante, des dix mille louis (£10,000) qui jusqu'à présent ont été accordés par la législature.

Voici les faits :

De bonne heure en 1853, à ma suggestion, le ci-devant inspecteur-général, (l'honorable M. Hincks) et ses collègues, étaient convenus de demander à la législature une augmentation de £10,000 à l'octroi des écoles communes de £50,000. Il avait été entendu en même temps que la part du Haut-Canada dans les £10,000 additionnels serait appliquée à certains objets particuliers. Conformément à cette entente verbale, je formulai la 25^e section de l'acte supplémentaire des écoles de 1853, 16 Vict., chap. 185, qui reçut la sanction royale le 14 juin 1853. Dans mon mémoire explicatif du 8 avril 1853 qui accompagnait le projet du bill et que j'adressai à l'hon. F. Hincks, je lui expliquai dans les termes suivants la manière dont j'entendais qu'il fut disposé des £6,000 appropriés annuellement par la 25^e section du bill : (Voir page 10.) " Cette section a été formulée dans la supposition que le Haut-Canada aurait à sa disposition, pour les fins de ses écoles communes, une somme additionnelle de £6,000 par année, savoir, £837, la répartition de l'octroi des £10,000 suivant le dernier recensement, et £5,168 de l'octroi additionnel projeté de £10,000." En conséquence, la 23^e section de l'acte supplémentaire des écoles fut passée, appropriant £500 par année comme aide spéciale en faveur des écoles pauvres dans les nouveaux townships ; £1,000 par année comme octroi additionnel en faveur des écoles normales et modèles et pour procurer à chaque corporation et officier d'école du Haut-Canada une copie du journal d'éducation ; £500 par année pour une bibliothèque et un musée ; £500 par année pour venir en aide aux instituteurs devenus inhabiles, et £4,000 pour être distribués et dépensés pour le soutien des écoles communes ; en tout £6,000. Dans l'acte de la liste civile de cette année, 16 Vict., chap. 156, on trouve l'item suivant : " Aide additionnelle au fonds des écoles communes dans le Haut et le Bas-Canada, £10,000." Le montant total accordé au fonds des écoles communes du Haut et du Bas-Canada était donc de £60,000, sur lesquels la part du Haut-Canada, suivant la population, était de quelques louis de plus que £31,000.

En conséquence, si vous jetez un coup-d'œil sur les comptes imprimés de l'inspecteur-général pour la même année, page 253, vous trouverez qu'il y est porté, " appropriation de £31,000 courant, en faveur des écoles communes dans le Canada Ouest." La même somme a été payée en 1854.

Au printemps de 1854, l'hon. M. Chauveau, alors secrétaire provincial, vint à Toronto dans le but de visiter nos écoles normales et de conférer avec moi sur le projet d'en établir une dans le Bas-Canada, et il me proposa de me joindre à lui pour

demander une augmentation considérable de l'octroi législatif des écoles. Le résultat a été que l'inspecteur-général promit de nous aider, mais à l'ouverture du parlement en juin, rien ne fut fait, cependant on s'entendit sur la manière dont les £7,500 de la part du Haut-Canada de l'octroi additionnel projeté serait appropriés, et je formulai le projet de l'acte pour pourvoir d'une manière plus ample à l'encouragement des écoles communes et de grammaire dans le Haut-Canada, et je l'emportai à Québec (en me rendant au Nouveau-Brunswick) au commencement de septembre; malheureusement ce jour-là même, M. Hincks et ses collègues résignaient, et je passai le projet du bill à l'hon. procureur-général Macdonald qui promit de se charger de la question des écoles. Lorsque je donnai le projet du bill à M. le procureur-général Macdonald, et que je conférai avec lui, l'on trouva nécessaire de s'assurer du concours de l'hon. inspecteur-général Cayley en faveur de l'augmentation de l'octroi des écoles telle que projetée par les clauses monétaires du bill. M. Cayley hésita d'abord de se prêter à une augmentation d'octroi pour 1854, mais à la fin il dit qu'il y consentirait si M. Hincks en avait eu l'intention et avait donné à entendre qu'il en devait être ainsi. Je vis M. Hincks à ce sujet, et sur l'expression qu'il avait été dans son intention d'augmenter l'octroi de 1854, M. Cayley consentit, et avant l'ajournement en décembre il fut voté par la législature un octroi additionnel de £15,000 en faveur du fonds des écoles communes du Haut et du Bas-Canada; (depuis lors l'octroi additionnel pour 1855 a été augmenté à £25,000.)

Le montant total, donc, que le Haut-Canada a reçu pour les fins des écoles communes en 1854 et que j'ai à ma disposition, a été de £38,500, dont £31,000 ont été dépensés sous l'acte des écoles de 1850 et la 2^{de} section de l'acte supplémentaire de 1853, et £7,500 sous le projet du bill et maintenant l'acte pour pourvoir d'une manière plus ample à l'encouragement des écoles communes et de grammaire dans le Haut-Canada. Pareille somme a été payée au Bas-Canada pour des fins d'école.

Maintenant dans les estimations dernièrement soumises à la législature il paraît que l'octroi d'augmentation de £10,000, fait en 1853, qui, comme de raison, devrait être annuel, (aussi bien que l'octroi primitif de £50,000,) a été perdu de vue, et l'augmentation de £25,000 a été ajoutée à £50,000 et non à 60,000, comme elle l'aurait dû être.

Suivant les estimations qui ont été soumises à la législature et qu'elle a votés, il ne se trouve pas y avoir d'augmentation à l'octroi pour 1855, sur celui de 1854; tandis qu'il est évident que la législature a eu l'intention et comprenait que l'octroi de £25,000 cette année était une augmentation de £10,000 faite aux £15,000 d'octroi additionnel faite en 1854.

Il est donc clair qu'on n'a rien fait dans les estimations pour donner effet à la 2^{de} clause de l'acte supplémentaire des écoles et pour laquelle l'octroi additionnel de £10,000 fut fait en 1853.

Il est possible que ce soit à cette omission des £10,000 qu'est due l'accusation portée contre le surintendant du Bas-Canada d'avoir tiré plus que la somme appropriée aux fins des écoles, puisque sans doute il aura compté sur les £10,000 ajoutés au fonds des écoles de 1853, comme appropriés annuellement, comme les diverses clauses de l'acte supplémentaire des écoles font voir que c'était là l'intention de la législature.

Sous ces circonstances je me permettrai de suggérer à son excellence en conseil que la somme de £10,000 devrait être ajoutée au fonds des écoles communes du Haut et du Bas-Canada en sus de la somme incluse dans les estimés, et que sur cette somme de £10,000 il soit payé celle de £5,168 au Haut-Canada comme la part revenant à cette province suivant sa population.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé,)

E. RYERSON.

L'hon. George Et. Cartier, M. P.,
Secrétaire provincial, Québec.

No. 14. *Le secrétaire provincial au surintendant en chef.*

L'attention de l'inspecteur-général a été appelée sur l'omission en question.

L. R. 2849.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,
Québec, 9 juin 1855.

REV. MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre No. 1682, en date du 4 courant, attirant l'attention du gouvernement sur une prétendue omission de la somme de £10,000 dans les estimations des écoles communes pour l'année courante, et je dois vous annoncer que le sujet a été soumis à l'attention de l'honorable inspecteur-général.

J'ai l'honneur, etc.,
(Signé,)

GEO. ET. CARTIER.

Au révérend Dr. Ryerson,
Surintendant en chef de l'éducation, etc.,
Toronto.

RAPPORT SPÉCIAL

DU

SURINTENDANT DE L'ÉDUCATION

POUR LE

BAS-CANADA,

SUR LES

FINANCES DE SON DÉPARTEMENT.

A l'honorable G. E. Cartier,
Secrétaire provincial,

Etc., etc., etc.

MONSIEUR, — Je crois de mon devoir, à mon début dans la charge importante que son excellence le gouverneur-général a bien voulu me confier, d'appeler l'attention de son excellence sur certaines difficultés financières dont le gouvernement a déjà pris, je crois, quelque connaissance.

Ces difficultés ont eu leur origine, du temps de mon prédécesseur, dans un malentendu entre ce département et celui de l'inspecteur-général, si toutefois ce terme peut s'appliquer sans ridicule à une situation aussi grave que celle qui nous est faite.

Les choses en sont maintenant à un point qui exige une solution immédiate, sans quoi toute l'action de ce département sera nécessairement suspendue, et tout le système de l'instruction publique, dans le Bas-Canada, arrêté dans son fonctionnement.

J'ai donc l'honneur d'exposer à son excellence que, jusqu'à 1850, l'octroi législatif pour les écoles communes a été partagé dans la proportion de £29,000 pour le Bas-Canada, et de £21,000 pour le Haut-Canada. A cette époque, à la date du 7 octobre, un ordre en conseil décida qu'à l'avenir l'octroi se diviserait en parts égales entre les deux sections de la province; cette décision, telle qu'adoptée en premier lieu, devait même avoir un effet rétroactif sur toute l'année 1850. Cet ordre ne fut signifié à mon prédécesseur que le deux janvier 1851. Celui-ci crut alors devoir représenter que, pour les premiers six mois de 1850, il lui était impossible de se conformer à la décision, parce que toutes les municipalités qui avaient rempli la condition de la loi pour ce semestre avaient reçu leur part de l'octroi calculée sur l'ancienne base; que, pour ce qui était du dernier semestre scolaire 1850-51, il lui était très difficile d'obtempérer à l'ordre en conseil; les municipalités ayant, comme elles devaient le faire, réparti et prélevé leurs cotisations sur l'ancienne base.

Ces remontrances étaient trop justes pour ne pas être écoutées; et par un autre ordre en conseil du 10 février 1851, le surintendant fut autorisé à passer outre pour l'année scolaire 1850-51, à la condition, cependant, de prendre la différence, entre l'apportionnement nouveau et l'ancien, sur la balance qui avait coutume d'exister par suite de la négligence d'un grand nombre de municipalités.

La diminution de l'octroi que nécessitait ainsi le mouvement inégal de la population, dans les deux sections de la province, avait, pour le Bas-Canada, un inconvénient des plus graves. La loi veut que les contribuables ne soient taxés que pour un montant égal à leur part afférente chaque année. Diminuer l'octroi, c'était donc inviter à se taxer pour un montant moindre des contribuables que l'on avait, avec beaucoup d'efforts, décidés ou forcés à se taxer pour un montant plus considérable. Cela était déplorable, non seulement pour le résultat pécuniaire, mais plus encore pour l'effet moral. C'était suivre une marche rétrograde, tandis que tout semblait exiger une action de plus en plus rigoureuse. Le surintendant fit, à ce sujet, de justes et pressantes remontrances, et lorsqu'en 1853 il fut informé qu'une somme de £10,000 était ajoutée au fonds commun des écoles par un vote spécial, il dut croire que c'était le résultat de ses instances.

Pour plus de sûreté cependant, il s'informa du secrétaire provincial du mode de distribution de cette somme additionnelle, et, sur la réponse de l'honorable M. Morin (13 juin 1853,) il ajouta à la portion afférente au Bas-Canada de l'allocation permanente une part proportionnelle de l'augmentation votée. Les choses continuèrent ainsi d'année en année.

Pendant ce temps, l'inspecteur-général, au lieu de donner crédit à ce département, pour le montant sur lequel son prédécesseur avait basé ses apportionnements, prélevait sur la somme totale revenant au Bas-Canada, tant de l'allocation permanente que de l'augmentation votée, partie du montant de certaines allocations faites au Bas-Canada pour des collèges et des académies et autres institutions d'éducation, presque toutes placées en dehors du contrôle de ce département.

De fait, tandis qu'originellement ces additions étaient faites pour obvier à l'inconvénient que nous avons signalé, on en est venu ensuite à les considérer comme destinées à rencontrer cette partie des "*special grants*" qui ne se trouve point payée par le fonds consolidé, ou par les revenus des biens des Jésuites, et à les calculer en conséquence. Ainsi, en 1853, on a porté contre le fonds des écoles, pour "*special grants*," £5,000, équivalant à la part revenant au Bas-Canada de l'addition, et en 1854, £7,500.

Ces allocations, aux termes des statuts, devaient en effet être prises sur la balance du fonds des écoles communes; mais on verra plus loin qu'elles étaient prises *de pleno* sur le fonds des écoles et que c'était ce fonds lui-même, (en y comprenant les additions,) qui devenait une balance, déduction faite de ces allocations.

Voyons maintenant à quelle multitude d'objets cette balance était appropriée.

J'ai déjà mentionné pour une des charges de cette balance, la différence entre l'allocation réelle de 1851 et l'apportionnement fait par le surintendant, en vertu d'un ordre en conseil, comme il est dit plus haut, différence qui se montait à une somme de £1,902 3s. 1d.

La législature avait, en outre, par le statut 14 et 15 Vic., chap. 97, approprié sur cette balance et, à son défaut, sur le revenu des biens des Jésuites, £1,250 pour une école normale, et une somme à la discrétion du gouverneur pour la rémunération des inspecteurs d'écoles.

L'allocation des écoles normales n'a jamais été demandée; mais les salaires des inspecteurs d'écoles ont été, chaque année, pris *de pleno* sur le fonds commun des écoles. Ces salaires se sont montés, pour les trois dernières années, en tout, à £9,288 10s. 5d., et pour l'année courante, d'après l'augmentation faite en vertu de l'acte passé dans la dernière session du parlement, ils s'élèveront à £4,406 5s.

En même temps que l'acte de la 14 et 15 Vict., chap. 97, voulait que les salaires des inspecteurs se prissent d'abord sur "*la balance du fonds des écoles*" et, à son défaut, sur les revenus des biens des Jésuites, le budget de chaque année voulait, lui, que les octrois particuliers faits aux collèges et aux académies se prissent en raison inverse, c'est-à-dire, d'abord sur les revenus des biens des Jésuites, et à leur défaut, sur la balance du fonds des écoles,—anomalie qu'il est bon de noter comme exemple de la confusion qui règne dans toutes ces appropriations.

A cela on peut ajouter que la 9e Vict., chap. 27, et la 12e Vict., chap. 50, voulaient que les balances alors existantes fussent appropriées par le surintendant, avec l'approbation du gouverneur en conseil, à la construction de maisons d'écoles, et que, jusqu'à la seconde partie de 1849, elles avaient toutes été absorbées de cette manière.

De plus en 1853, £3,500 furent votés et payés sur cette même balance, (que l'on ne constatait jamais, mais dont on disposait toujours,) pour aider à la construction des écoles et à l'établissement de bibliothèques de paroisse.

Mais nous n'en avons pas encore fini. Comme si le fonds des écoles n'eut pas eu assez à répondre, l'inspecteur-général a encore porté à son débit, pour l'année 1850, la somme de £555 5s. 11d. pour contingents, tandis que les contingents ainsi que les salaires du surintendant et de ses clercs, avaient toujours été portés dans le budget, chaque année, dans le chapitre des dépenses autorisées en vertu des lois particulières, indépendamment et en dehors de l'allocation permanente pour les écoles, dans laquelle la clause 24e de la 9e Vict., chap. 27, a bien soin de ne pas les inclure. Il est vrai que ces dépenses contingentes excédaient le montant autorisé par le statut ; mais comme elles avaient été approuvées, elles auraient dû évidemment être portées au budget, au chapitre des dépenses imprévues du gouvernement civil. Depuis, lorsqu'elles ont excédé de beaucoup plus encore l'allocation permanente, elles ont été portées au chapitre des dépenses autorisées par les lois particulières, en sus de l'allocation pour les écoles, comme avant l'année 1850.

Cela, cependant, est de peu d'importance comparé à ce qui va suivre.

Chaque nouveau semestre, chaque nouvelle année scolaire, et même quelque fois après plusieurs années scolaires écoulées, les municipalités retardataires venaient réclamer leurs parts rétrospectives de l'octroi. Ces municipalités, rebelles d'abord ou indifférentes au fonctionnement de la loi, avaient été, après des efforts et des déboires sans nombre de la part de quelques amis zélés de l'éducation, forcées d'agir et de payer des cotisations arriérées. Il eut été extrêmement impolitique et préjudiciable au progrès de l'instruction publique de refuser ces octrois rétrospectifs, de *forclorre* ces municipalités retardataires, et de dire aux citoyens zélés qui avaient tout fait pour se ranger sous les drapeaux de la loi, qu'ils en seraient pour leurs peines, pour leurs sacrifices de tous genres, et dans bien des endroits, pour les dangers qu'ils avaient courus dans leurs personnes ou leurs biens.

Aussi, le gouvernement a-t-il, dans maintes occasions, autorisé le surintendant à payer ces sommes, et elles forment, chaque année, une proportion notable des items portés contre le département. Je n'entends pas blâmer ce qui a été fait dans ce sens ; je crois même qu'il serait imprudent de cesser immédiatement un pareil système, tout vicieux qu'il est en principe ; mais il me semble qu'il suffit de l'exposer pour faire voir du même coup que cette balance du fonds des écoles, que l'on appropriait à tant d'usages divers, n'avait point d'existence réelle. Du moment, en effet, où les municipalités n'étaient jamais forcloses, quelle qu'eût été leur négligence ; du moment où elles pouvaient venir, n'importe après quel délai, réclamer des allocations rétrospectives, il est évident que la balance du fonds des écoles cessait d'être une chose tangible et appréciable.

Indépendamment de toute autre raison, cette manière d'agir devait donc nécessairement amener tôt ou tard un déficit.

De tout cela il est résulté que, tandis que pour l'année scolaire 1850, le département de l'instruction publique se croyait crédité dans les livres de l'inspecteur-général et se créditait lui-même dans ses propres livres, pour une somme de £29,000, il ne l'était réellement que pour £25,000, laissant une différence de..... £ 4,000 0 0

Lorsqu'il se croyait crédité pour une somme de £14,500 pour la première partie de l'année 1851, il ne l'était réellement que de £12,500, formant une autre différence de..... 2,000 0 0

En 1853, tandis que, d'après la lettre de M. Morin, mon prédécesseur se croyait crédité de £28,994 11s. 2d., il ne l'était réellement que de £24,162 2s. 8d., faisant une différence de..... 4,832 8 6

Et donnait une différence totale de..... £10,832 8 6

Cependant, comme il y a encore de nombreuses municipalités scolaires retardataires pour des périodes écoulées plus ou moins considérables, le déficit réel sur 1855 ne se monte qu'à £7,499 5s. 8d. Dans le calcul de ce déficit, il entre nécessairement l'estimation de sommes probables pour rencontrer les arrérages qui seront réclamés suivant la coutume introduite et que, pour les raisons énumérées ci-dessus, je ne crois pas prudent de cesser, avant d'avoir prescrit une limite extrême au-delà de laquelle la portion afférente à la municipalité retardataire serait purement et simplement confisquée au profit de quelque objet particulier, tel que la construction de maisons d'écoles, ou mieux encore, l'achat de livres, cartes, globes, et autres objets destinés à être distribués dans les écoles.

Le département s'est trouvé, au commencement de 1855, avec une somme de £35,586 19s. 9d. pour rencontrer les arrérages de la seconde partie de 1853, de l'année 1854 et l'octroi de 1855.

Là-dessus, il a été payé, avec l'approbation du gouvernement, les arrérages de la seconde partie de 1853..... £ 83 18 2

Arrérages de la 1ère partie de 1854..... 767 4 10

Seconde partie de 1854..... 13,817 3 1

Première partie de 1855..... 13,117 19 4

Laissant une balance de..... 27,786 5 5

Laissant une balance de..... 7,800 14 4

Faisant en tout..... £35,586 19 9

Là-dessus, les arrérages de la seconde partie de 1854 et la première partie de 1855 absorberont: £1,300, laissant une balance de £6,500 pour faire un paiement de £14,000, pour la seconde partie de 1855.

Si j'étais tenu de faire la distribution du second semestre de l'année courante, d'après cette balance, tandis que l'impression générale, dans le Bas-Canada, est qu'il y a eu une somme de £12,500 ajoutée au fonds commun des écoles, il y aurait une déduction de plus de moitié dans toutes les allocations du second semestre, et les sommes afférentes à quelques municipalités se trouveraient tellement minimes qu'il y aurait quelque chose comme de la puérité à les leur offrir.

C'est ainsi que d'après un calcul que l'on vient de faire, la municipalité d'Aylmer ne toucherait que £2, celle de Clifton £2 1s. 3d., celle de Bay North £1 17s. 5d., celle du Fief des Caps £2, et celle de Portland 12s. 6d.

Il ne m'appartient pas de discuter où est la faute. Il serait même plus correct de dire qu'il n'y a de faute nulle part, mais seulement un fatal enchaînement de circonstances sous un ordre de choses dont les défauts ne sont pas venues au jour, ou pour mieux dire, à maturité, en temps opportun; mais dans tous les cas, en justice pour mon prédécesseur et en justice pour les intérêts auxquels je suis appelé à veiller, je dois établir les positions suivantes qui me paraissent inattaquables :

10. Le système, dès l'origine, adopté pour toutes ces allocations, est vicieux, et devait nécessairement entraîner, un jour ou un autre, une confusion et un déficit.

20. Mon prédécesseur, d'après les termes des divers actes du parlement, qui ajoutaient des sommes certaines au fonds des écoles communes, et d'après la lettre de l'honorable M. Morin, devait nécessairement calculer ses octrois sur sa part de la somme ainsi augmentée.

30. L'interprétation à donner à un acte de la législature qui vote une somme spéciale à prendre, à défaut d'autres fonds, sur la balance éventuelle d'une allocation permanente, ne peut pas raisonnablement se faire de manière à prendre l'allocation extraordinaire *de pleno* sur l'allocation permanente, qui alors deviendrait elle-même une *balance*.

40. Lorsque la législature vote une somme pour des objets spécifiques sur des fonds qui ne sont pas suffisants, et que des tiers ont acquis des droits ou encouru une responsabilité quelconque, par suite de ces votes, c'est à elle, au moyen d'autres fonds, à remplir ses propres promesses et les engagements dont elle a été la cause.

Telle est en effet la position des municipalités scolaires du Bas-Canada, par rapport au second semestre de 1855. Elles ont contracté de bonne heure, cette année, les dettes qu'elles comptaient acquitter, à même ce semestre, et les en frustrer serait faire tomber sur la classe déjà si pauvre, si malheureuse et si méritoire des instituteurs, une diminution de salaire d'autant plus sensible que les besoins du temps ont forcé la législature à augmenter la rémunération de tous les autres fonctionnaires publics.

Aussi, je ne doute pas que le gouvernement ne me vienne en aide; et si je suis entré un peu longuement dans les détails qui m'ont paru propres à indiquer la source de ces difficultés, c'était plutôt pour en empêcher le retour à l'avenir et pour mettre l'administration à même de justifier sa position en écartant d'avance, par un exposé complet des faits, les imputations malveillantes qui ne manqueront pas d'être faites.

Outre la somme de £3,000 qu'il serait nécessaire de m'avancer pour rencontrer le prochain semestre, il y aura encore celle de £4,500 pour maintenir le cliff'e de l'octroi actuel pour l'année 1856, si l'on fait les mêmes appropriations pour les collèges et académies, et si l'on se contente d'ajouter au fonds des écoles communes une somme égale à celle ajoutée l'année dernière.

Je recommanderais respectueusement d'abord que l'on m'autorisât, par un ordre en conseil, à tirer sur le receveur-général pour £8,000 au-delà des sommes pour lesquelles le département se trouve maintenant crédité. Les £12,500 qu'il faudra, pour rencontrer le double déficit prévu, pourront se trouver en ajoutant au chiffre de l'augmentation que l'on fait depuis quelques années au fonds des écoles communes, mais en ayant soin de ne pas prendre cette augmentation nouvelle pour base de la distribution.

Comme le Haut-Canada prend la moitié de cette augmentation, il faudrait y ajouter une somme double de celle qui constitue notre déficit, c'est-à-dire £25,000, ce qui ferait £50,000, et porterait l'allocation totale à £100,000, somme qui est à peu près celle qu'une province de cette importance devrait, toutes choses égales d'ailleurs, consacrer à l'instruction publique annuellement.

On éviterait ainsi de diminuer les allocations ordinaires à des institutions qui produisent une grande somme de bien, — allocations, cependant, qu'il n'était entré dans l'idée de personne de faire au détriment des écoles communes, et en privant les instituteurs d'un semestre de leurs salaires.

Il est évident que, si l'on veut éviter le retour de pareilles complications, il faudra voir à quelque système d'apportionnement régulier du budget des collèges et académies, et qui laisse à ce département la pleine disposition de tout l'octroi pour les écoles communes.

En attendant que le gouvernement adopte un tel système, pour le fonction-

nement duquel on pourrait peut-être se servir de l'organisation existante, je crois devoir faire deux suggestions :

1o. Si l'on fait les allocations ordinaires aux collèges et académies, dans la prochaine session, d'après le mode accoutumé, il sera très important d'en communiquer la liste à ce département, avant de la soumettre aux chambres.

2o. Il devrait être fixé dès à présent un délai, après l'expiration duquel aucune municipalité retardataire ne pourrait, à l'avenir, réclamer d'arrérages. Les progrès de l'éducation justifient aujourd'hui cette démarche, (qui eut été dangereuse autrefois,) pourvu qu'il y soit donné à temps une publicité convenable.

Je terminerai par solliciter respectueusement une prompt réponse relative-ment au second semestre de 1855, vû que le département devra commencer très prochainement à préparer les documents nécessaires pour la distribution de cette partie de l'octroi qui deviendra due le premier de janvier prochain. Je ne puis m'empêcher de dire qu'une diminution de l'octroi ou une suspension de paiement de la part de ce département aurait, pour l'instruction publique, des conséquences désastreuses et irréparables.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé.)

P. J. O. CHAUVEAU,

Surintendant de l'éducation pour le Bas-Canada.

Bureau de l'éducation,

Montréal, 22 septembre 1855.

Pièces justificatives accompagnant le présent rapport.

No. 1. Lettre de l'honorable J. Leslie, secrétaire-provincial, au surintendant J. B. Meilleur, écuyer, en date du 28 décembre 1850.

No. 2. Extrait d'un rapport du comité du conseil exécutif, en date du 7 octobre 1850.

No. 3. Lettre du surintendant J. B. Meilleur, écuyer, à l'honorable J. Leslie, secrétaire-provincial, en date du 25 janvier 1851.

No. 4. Lettre de l'honorable J. Leslie, secrétaire-provincial, au surintendant J. B. Meilleur, en date du 10 février 1851.

No. 5. Lettre de ce dernier à l'honorable M. Morin, secrétaire-provincial, en date du 13 juin 1853.

No. 6. Lettre de l'honorable M. Morin, secrétaire-provincial, au surintendant J. B. Meilleur, en date du 16 juin 1853.

No. 7. Compte de dépenses sur le fonds des écoles communes, tel qu'établi par les livres de l'inspecteur-général.

Bureau de l'éducation,

Montréal, 22 septembre 1855.

No. 1.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,

Toronto, 28 décembre 1850.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-incluse, pour votre information et votre gouverne, la copie ci-jointe d'un ordre de son excellence le gouverneur-général en conseil, touchant l'apporportionnement, pour la présente

année, de l'octroi annuel de £50,000 pour les écoles communes entre les deux sections de la province.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
(Signé,)

J. LESLIE,
Secrétaire.

J. B. Meilleur, écuyer,
Surintendant de l'éducation,
Montréal.

Vraie copie,
(Signé,) LOUIS GIARD,
Secrétaire.

No. 2.

(No. 1024.)

Extrait d'un rapport d'un comité de l'honorable conseil exécutif sur affaires d'état, en date du 7 octobre 1850, approuvé par son excellence le gouverneur-général en conseil, le 8 du même mois.

Sur un mémoire du député inspecteur-général, en date du 27 septembre courant, touchant l'apportionnement, pour la présente année, de l'octroi annuel de £50,000 destiné aux écoles communes des deux sections de la province,—

Le député inspecteur-général expose que le résultat du dernier recensement de la population du Haut-Canada semblerait exiger un apportionnement égal de l'octroi destiné aux écoles communes, pour la présente année; il recommande que l'apportionnement devrait se faire en laissant celui de l'année dernière tel que partagé et payé, savoir, £29,000 au Bas-Canada, et £21,000 au Haut-Canada.

Il est entendu, selon qu'il le remarque, qu'aucun rapport immédiat du recensement qui se fait actuellement de la population, etc., du Bas-Canada, ne doit être transmis.

Le député inspecteur-général expose de plus, que s'il arrivait que quel qu'injustice aurait été commise contre le Bas-Canada, à la suite d'un partage égal de la somme pour la présente année, tel que recommandé, ce qui n'est pas probable; on pourra y remédier en faisant un nouvel apportionnement.

Le comité soumet respectueusement que la recommandation du député inspecteur-général soit approuvée et effectuée.

Certifié,

(Signé,) J. JOSEPH,
Greffier du conseil exécutif.

Vraie copie,
(Signé,) LOUIS GIARD,
Secrétaire.

No. 3.

BUREAU DE L'ÉDUCATION,

Montréal, 25 janvier 1851.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser la réception d'un rapport du comité de l'honorable conseil exécutif, le 2 du courant, portant la date du 7 octobre dernier, par lequel il est décidé que l'octroi des £50,000 affectés à l'éducation élémentaire, sera partagé, en parts égales, entre le Haut et le Bas-Canada, pour l'année présente, c'est-à-dire, sans doute, pour 1850.

Cette décision, avec un tel effet rétroactif, me met dans un grand embarras. D'abord, j'ai octroyé pour la première période de 1850 la somme afférente à

chaque municipalité, d'après les £29,000 qui faisaient alors la part du Bas-Canada. Je ne pouvais en agir autrement, n'ayant aucune information qui pût me diriger. Ensuite, les commissaires des diverses municipalités scolaires ont fait leurs engagements pour l'année, c'est-à-dire pour jusqu'au 1er de juillet prochain, comptant sur la même somme du gouvernement qu'ils avaient reçue jusqu'alors; et ils vont se trouver dans un grand embarras, si on leur retranche au moins $\frac{1}{2}$, et cela, d'autant plus, que je ne vois rien dans la loi actuelle qui les autorise à prélever sur les contribuables ce qui leur sera nécessaire pour faire face à leur déficit.

Après avoir pris la chose mûrement en considération, ne me trouvant pas par la loi autorisé à résoudre la difficulté, de manière à ne pas entraver les commissaires dans l'accomplissement des devoirs de leur charge, j'ai cru devoir en référer à son excellence en conseil, sur ce que je crois le plus convenable dans les circonstances.

Je proposerai donc qu'il me soit permis de continuer à accorder aux municipalités, où la loi fonctionne, la même somme qu'elles ont coutume de recevoir, jusqu'au 1er juillet 1851, et que pour cela, il me soit permis de prendre la balance qui n'a pas été réclamée pour la seconde période de 1849, ainsi que les sommes qui appartiendraient aux municipalités où la loi n'a pas fonctionné en 1850.

D'après les aperçus que j'ai pu prendre de ces divers montants, ils suffiraient à peu près pour combler le déficit, et s'il y manquait quelque chose, on pourrait le prendre sur ce qui reviendra au Bas-Canada, quand le recensement aura été fait; ce qui j'espère aura lieu prochainement. Le besoin s'en fait sentir gravement dans le département dont je suis le chef. Il y a une foule de localités dont la population a doublé, depuis le dernier recensement, et dont je ne puis cependant augmenter l'octroi légalement. Il y en a même un certain nombre qui n'y sont pas incluses du tout, et auxquelles on ne peut, par conséquent, rien accorder.

A ces considérations, qui regardent surtout mon département, on pourrait en ajouter beaucoup d'autres qui sont d'un intérêt plus général, et que je ne crois pas nécessaire de mentionner ici. J'ose donc recommander instamment que le gouvernement pourvoie à ce que le recensement du Bas-Canada soit complété au plutôt.

En attendant je ne vois guères d'autres moyens que celui que j'ai suggéré plus haut; sans quoi, les diverses municipalités vont se trouver dans un embarras d'où il leur sera difficile de sortir, qui ne manquera pas d'occasionner beaucoup de procès, et dont les *étéignoirs* profiteront pour aviver les préjugés du peuple.

Le tout est, néanmoins, humblement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé,)

J. B. MEILLEUR,

Surintendant de l'éducation.

A l'hon. J. LESLIE,

Secrétaire provincial,

Toronto.

Vraie copie,

(Signé,)

LOUIS GIARD,

Secrétaire.

No. 4.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,

Toronto, 10 février 1851.

MONSIEUR, — J'ai l'honneur de vous informer qu'il a plu à son excellence le gouverneur-général en conseil approuver, pour les raisons qui y sont contenues, les suggestions que vous faites dans votre lettre du 25 ultimo, savoir: qu'il vous soit permis d'accorder, pour la présente année scolaire, aux municipalités où la

loi fonctionne, la même somme qu'elles ont coutume de recevoir, et que, pour cela, le déficit, qui provient de la nouvelle division, entre le Haut et le Bas-Canada de l'octroi législatif en faveur des écoles communes, soit couvert à même la balance qui n'a pas été réclamée pour la seconde période de l'année scolaire de 1849, ainsi que sur les sommes qui devraient appartenir aux municipalités où la loi n'a pas fonctionné en 1850.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
 Votre très obéissant serviteur,
 (Signé) J. LESLIE,
 Secrétaire.

Vraie copie,
 (Signé,) LOUIS GIARD,
 Secrétaire.

No. 5.

BUREAU DE L'ÉDUCATION,
 Montréal, 13 juin 1853.

MONSIEUR,—Voyant par les derniers procédés de l'assemblée législative qu'un bill amendant la loi des écoles pour le Bas-Canada y a subi sa troisième lecture, je crois devoir vous prier d'en ordonner l'impression, s'il devient loi, ou de me faire autoriser à le faire sans délai, afin que je puisse le faire distribuer de même aux commissaires et aux inspecteurs d'école.

Je vous serais aussi très obligé si vous aviez la bonté de me dire si les £10,000 qui ont été votés pour écoles sont destinés au Bas-Canada seulement, ou s'ils devront être partagés entre le Haut et le Bas-Canada, en proportion de leur population respective.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
 Votre obéissant serviteur,
 (Signé,) J. B. MEILLEUR,
 Surintendant de l'éducation.

A l'hon. A. N. MORIN,
 Secrétaire provincial,
 Toronto.

Vraie copie,
 (Signé,) LOUIS GIARD,
 Secrétaire.

No. 6.

BUREAU DU SECRETAIRE,
 Québec, 16 juin 1853.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 13 du courant, j'ai l'honneur de vous informer que les £10,000, votés pour l'éducation dans la session qui vient de clore, sont destinés à faire partie du fonds général des écoles et conséquemment à être divisés dans la même proportion que le reste, entre le Haut et le Bas-Canada.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
 Votre obéissant serviteur,
 (Signé,) A. N. MORIN,
 Secrétaire.

J. B. Meilleur, écuyer,
 Surintendant de l'éducation,
 Montréal.

Vraie copie,
 (Signé,) LOUIS GIARD,
 Secrétaire.

No. 7.

COMPTE des dépenses sur le "fonds d'appropriation des écoles communes" tel qu'établi par les livres de l'inspecteur-général.

	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
En balançant les comptes publics pour 1848, la balance applicable aux maisons d'école et aux arrérages était.....							40807	10	1
Payé pour cet item en 1849.....				24154	7	11			
do en 1850.....				18859	2	2			
							43013	10	1
Balance à être chargée après appropriation pour 1849 et 1850.....							2206	0	0
L'appropriation générale pour 1849 est.....							29000	0	0
Do do pour 1850 est.....							25000	0	0
Total pour 2 années.....							54000	0	0
A déduire—Balance pour maisons d'école.....				2206	0	0			
Payé pour le soutien des écoles en 1849.....				11883	2	0			
Do do en 1850 (y compris les dépenses imprévues, £555 5s. 11d.).....				23520	4	4			
							37109	6	4
Balance à dépenser en 1851 pour arrérages de 1850.....							16890	13	8
Balance comme plus haut.....							16890	13	8
Proportion de l'octroi pour le B.-C., pour 1851.....							25000	0	0
Do do do pour 1852.....							25000	0	0
Do do Partage nouveau, 1853.....				24162	2	8			
Moitié de £10,000, octroi additionnel.....				5000	0	0			
							29162	2	8
Proportion de l'octroi pour le B.-C., pour 1854.....				24162	2	8			
Moitié de £15,000, octroi additionnel.....				7500	0	0			
							31662	2	8
Paiements—En 1851, warrant, Mars.....	9942	13	0						
Avril.....	2485	4	1						
Juin.....	989	12	0						
Septembre.....	11633	4	8						
Novembre.....	2133	11	7						
Janvier.....	1205	1	11						
							28339	7	3
En 1842, warrant, Février.....	7931	19	9						
Avril.....	2586	2	10						
Août.....	8923	12	6						
Octobre.....	2323	13	9						
Novembre.....	1267	9	7						
Janvier.....	272	11	8						
Salaires des inspecteurs.....	2309	16	4						
							25625	11	9
Paiements—En 1853, warrant.....	8129	1	5						
Do.....	2860	12	4						
Do.....	11490	6	6						
Do.....	2483	2	3						
Do.....	820	19	9						
Octroi sur ce fonds pour maisons d'école.....	3000	0	0						
Do do Bibliothèques.....	500	0	0						
Salaires des inspecteurs.....	3478	9	7						
							32760	11	10

No 7.—Compte des dépenses, etc.—(Continuation.)

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Approprié pour des octrois spéciaux (Voir 16 V. c. 115.)		5000 0 0	127714 19 0
Paiements—En 1854, warrant.....	9647 14 5		
Do	3040 18 6		
Do	739 0 3		
Do	9798 3 3		
Do	2442 13 1		
Do	1363 3 1		
Do	442 18 8		
Salaires des inspecteurs.....	3502 4 6		
		30978 15 9	
Approprié pour des octrois spéciaux par l'acte de la dernière session.....		7500 0 0	130252 6 3
Tiré en plus.....			2537 7 8
Octroi additionnel sur les biens des Jésuites en vertu de l'acte 15 Vict., 74, pour 1852.....	2000 0 0		
Do pour 1853.....	2000 0 0		
de l'acte 14 et 15 V. 97, pour 1854.....	3502 4 6		7502 4 6
Balance pour couvrir les arrérages de 1854.....			4964 17 3

APERÇU DES RECETTES ET DES DEPENSES PROBABLES POUR 1855.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Balance créditée comme plus haut.....			4964 17 3
Octroi du gouvernement pour l'année jusqu'au 31 Décembre 1855.....			24162 2 8
Octroi additionnel, £12,500, moins la somme votée à être payée sur cet octroi pour maisons d'éducation, £6,040 0s. 2d.....			6459 19 10
Total.....			35586 19 9
A déduire—Arrérages probables pour semestre expiré le 31 décembre 1854.....		13700 0 0	
Dépense probable pour semestre expirant le 30 juin, '55, sous le taux augmenté par erreur.....		13700 0 0	27400 0 0
Balance probable pour couvrir les arrérages du semestre expirant le 31 décembre 1855.....			8186 19 9

(Signé,)

T. GEORGE SCOTT.

Vraie copie.

(Signé,)

LOUIS GIARD,
Secrétaire.

BUREAU DE L'ÉDUCATION,

Montréal, 13 décembre 1855.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de la lettre de M. l'assistant-secrétaire Parent, par laquelle il m'informe qu'un warrant va émaner en ma faveur pour la somme de £602 3s. 2d., montant de l'octroi législatif en faveur de certaines municipalités scolaires, et m'informe de plus qu'il ne reste plus que la somme de £9,902 13s. 8d. pour rencontrer les autres demandes du même genre.

Lorsque j'ai transmis cette demande, je croyais avoir prochainement une réponse à mon mémoire en date du 22 septembre dernier, dans lequel je signalais à son excellence le gouverneur-général les difficultés financières de ce département, et demandais avec instance qu'il y fut apporté remède.

Recevant, avant la réponse que j'attendais, la notification que contient la lettre de M. l'assistant-secrétaire Parent, notification qui me vient aussi, en même temps, sous une autre forme, du bureau de l'inspecteur-général, je croirai devoir m'abstenir de toute nouvelle demande d'argent (excepté à même les contingents de ce département qui se trouvent avoir encore une balance assez considérable à leur crédit) jusqu'à ce que j'aie été informé si cette somme de £9,902 13s. 8d. est tout ce sur quoi je puis compter pour rencontrer le prochain semestre.

Je n'ai pas besoin d'ajouter que l'action de ce département, et par suite, l'opération de notre système d'instruction publique, dans le Bas-Canada, vont se trouver en grande partie paralysées jusqu'à nouvel ordre.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé,)

P. J. O. CHAUVEAU,

Surintendant de l'éducation.

L'honorable G. E. Cartier,

Secrétaire-provincial,

Toronto.

SECRETARIAT PROVINCIAL,

Toronto, 11 décembre 1855.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre lettre du 13 décembre, relative à votre mémoire du 22 septembre dernier, et de vous assurer que rien ne sera négligé pour mener cette affaire à une prompté décision.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé,)

GEO. ET. CARTIER,

Secrétaire.

L'honorable P. J. O. Chauveau,

Surintendant de l'éducation,

Montréal.

SECRETARIAT PROVINCIAL,

Toronto, 29 décembre 1855.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que, son excellence le gouverneur-général en conseil ayant pris en considération votre mémoire du 22 septembre, exposant les embarras pécuniaires où se trouve votre département, il a été ordonné, comme moyen de prévenir en partie les maux sérieux auxquels vous faites allusion, de mettre à votre disposition, pour faire face aux demandes des municipalités scolaires du Bas-Canada d'après l'échelle actuelle d'*apportio*

RÉPONSE

A UNE ADRESSE de l'assemblée législative, datée 10 mars 1856, pour copie du rapport du magistrat en commandement dans la goëlette du gouvernement "La Canadienne," dans le golfe St. Laurent, durant 1855.

Par ordre,

GEO. E. CARTIER,

Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 17 mars 1856.

A BORD DE LA "CANADIENNE,"

18 Septembre 1855.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer qu'en conformité des ordres reçus de votre département, après avoir touché à la Pointe St. Pierre, sur la côte de Gaspé, je me suis rendu aux Iles de la Madelaine pour de là aller aux Iles aux Oiseaux, où avait eu lieu le naufrage du *Lockmaben Castle*.

Nous fûmes retenus dans la baie de Plaisance, depuis le 9 jusqu'au 14, le temps étant trop mauvais pour nous permettre d'approcher des Iles aux Oiseaux.

Le 13 août, j'allai à bord de la goëlette *Victoria d'Argyle*, Nouvelle-Ecosse, maître Antoine Doucette, mouillée vis-à-vis le havre Amherst, et je pus recouvrer six coffres de linge et de hardes appartenant aux passagers du *Lockmaben Castle*.

D'après des informations, données sous serment, que je me procurai, la goëlette *Victoria* avait été employée par le second maître du vaisseau, à transporter à l'île Byron, lui, l'équipage et des provisions pour les passagers débarqués la veille par le capitaine Small, de la goëlette *Shylock*, des Etats-Unis, et ces coffres avaient été laissés à son bord.

Le 14, j'allai aux Iles aux Oiseaux. Nous ne trouvâmes plus rien du vaisseau.

La tempête avait brisé ce qui restait de la coque (car M. Sutherland des Iles de la Madeleine qui était devenu l'acquéreur du *Lockmaben Castle*, à une vente publique faite par l'agent du Lloyd, l'avait brûlé jusqu'à la flottaison, pour pouvoir en retirer plus facilement les ferrures).

Je trouvai là une goëlette américaine la "*Silver Key*" de Boston, occupée à travailler au sauvetage des effets qui étaient restés au fond, après que le bâtiment se fut brisé. Comme le capitaine travaillait sans l'autorisation du propriétaire, je l'amenai au havre Amherst pour qu'il rendit à M. Sutherland les effets qu'il avait sauvés.

M. r Perry dont la plupart des effets devaient être aussi restés au fond, sur le lieu du naufrage conclut avec M. Sutherland qui avait engagé la goëlette "*Silver Key*" avec l'appareil de plongeur, un arrangement par lequel il recouvrerait tous ceux de ses effets qui pourraient être retirés par le plongeur en donnant une certaine prime de sauvetage.

J'accompagnai M. Berry à l'île Byron et au havre aux maisons, où, nous avait-on dit, nous pourrions trouver quelques-unes de ses caisses d'effets.

Mais, quoique guidés par M. Fox, le collecteur de la douane d'Amherst, nos recherches restèrent infructueuses.

Le 22 août nous partions pour la Baie des Chaleurs et, malgré de forts vents contraires, nous étions rendus à l'entrée de la rivière Ristigouche le 27.

Le 28 je remontais, avec M. Verge l'agent des bois de la couronne et neuf des marins de la *Canadienne* sous le commandement du canonnier, la rivière Ristigouche pour faire exécuter les *warrants* lancés contre trois individus accusés d'avoir illégalement enlevé des bois saisis par M. Verge.

Quoique l'expédition ait été conduite avec diligence et discrétion, cependant il paraît que les personnes coupables avaient été averties de l'arrivée de la *Canadienne*, car le constable ne put les trouver dans leurs maisons.

D'ailleurs, sans une loi en vertu de laquelle un warrant pourrait être exécuté dans le Nouveau-Brunswick comme au Canada, il est inutile de penser à appréhender des coupables, car ceux-ci en passant la rivière Ristigouche qui est presque partout guéable, peuvent se mettre dans un instant à l'abri de toute poursuite.

De la Baie des Chaleurs, je retournai aux Iles de la Madeleine et le 13 courant je recouvrais de la goëlette *Shylock* 11 voiles, 29 boîtes de savon, cinq coffres de linge appartenant aux passagers et le coffre de médicaments du bord que le capitaine Gauvin avait sauvés du navire, après qu'il eut été abandonné par l'équipage, dans le but de les délivrer aux propriétaires en réclamant un droit de sauvetage.

Tous ces effets sont entre les mains du collecteur de douane, M. Fox, qui n'attend qu'un ordre de votre département ou de celui des douanes pour les envoyer à Québec ou en disposer au profit des personnes à qui ils peuvent appartenir.

Je prendrai la liberté de faire remarquer que quoique le capitaine Doucette et le capitaine Small m'aient volontairement donné ce qu'ils avaient sauvé du *Lockmaben* et se soient mis par là à l'abri de toute poursuite, cependant il n'en aurait pas été ainsi s'il n'y eut pas eu de garde-côte.

Je dirai plus, si la *Canadienne* avait pu être dans le golfe dès le commencement de la saison, j'aurais sauvé la plus grande partie du bagage des passagers (que les matelots ont pillé après le départ du capitaine) et la cargaison qui se trouvait dans l'entrepont.

Toutes les pêches qui se font sur nos côtes, excepté celle de la baleine qui n'a pas été fructueuse, ont donné cette année de grands produits.

Je crois qu'il s'exportera une grande quantité de morue sèche canadienne aux Etats-Unis.

On croit généralement ici que la réciprocité avec les Etats-Unis aura de très bons résultats pour nos pêcheurs.

Contre toute attente il n'y a pas cette année un aussi grand nombre de goëlettes américaines armées pour la pêche du maquereau que les années précédentes.

En terminant, j'ai le plaisir de vous apprendre que la "*Canadienne*" est un excellent vaisseau, solide, bon à la mer et surtout un très bon marcheur.

Nous avons rencontré de fines voilières américaines, mais aucune d'elles ne peut se mesurer avec la *Canadienne*.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très humble serviteur,

(Signé,

P. FORTIN.

L'honorable Geo. E. Cartier,
Secrétaire provincial.

QUEBEC, 15 décembre 1855.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre pour l'information de son excellence le gouverneur-général, mon rapport sur la croisière de la goëlette du gouvernement "*La Canadienne*" pendant la saison de l'année 1855.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé,)

P. FORTIN

L'honorable Geo. E. Cartier,
Secrétaire provincial.

Rapport sur la croisière de la goëlette du gouvernement "La Canadienne" dans le golfe St. Laurent, en 1855.

Parti, le 3 août de Québec, à bord de la goëlette du gouvernement "*La Canadienne*," je me suis rendu aux Iles de la Madeleine, après avoir touché sur la côte de Gaspé, dans le but de prendre des informations sur l'état des pêcheries de ce littoral et d'offrir aux magistrats des localités les plus exposées aux déprédations et aux insultes des pêcheurs étrangers, l'aide de mes services et de ceux des marins de la "*Canadienne*."

Les pêches du hareng et du maquereau qui, chaque année, attirent un si grand nombre de bâtiments de pêche dans la Baie de Plaisance étaient finies depuis longtemps. C'est pendant tout le temps que durent ces pêches que les habitants des Iles de la Madeleine ont le plus besoin de protection.

La pêche du hareng commence ordinairement vers le 10 mai et se poursuit pendant deux ou trois semaines seulement. Alors la baie de Plaisance formée par les Isles d'Amherst, de Grindstone et de Alwright, d'une profondeur de trois lieues sur environ deux de largeur, avec un fond de sept à cinq brasses, est remplie de bancs de harengs, attirés dans les eaux moins profondes du golfe par le besoin de se reproduire; et cette baie offre un endroit des plus favorables à la conservation et à l'éclousion du frai.

La pêche du hareng se fait avec des rets, ou avec des seines; ces dernières plus particulièrement employées par les pêcheurs étrangers, ont jusqu'à cent brasses de longueur, sur dix de profondeur. Aussi fait-on quelque fois, avec ces engins de grande dimension, des pêches vraiment extraordinaires. Des personnes dignes de foi, m'ont assuré avoir vu prendre, dans un seul coup de seinc, assez de poissons pour en remplir deux mille quarts.

Nos pêcheurs qui n'ont pas le capital nécessaire pour faire l'exploitation en grand de cette pêche se servent de reits, qu'ils tendent dans la baie et vont visiter tous les matins pour en rapporter les poissons pris dans la nuit.

Le nombre de quarts de harengs pris cette année aux Iles de la Madeleine, est estimé à cinquante mille.

Mais l'exploitation de cette pêche serait beaucoup plus considérable, si on lui donnait toute l'attention qu'elle mérite.

On sait que le hareng, pris le printemps, est susceptible de bien se conserver dans les pays chauds. Aussi est-il tenu là en grande estime. Ce produit de nos pêcheries pourrait donc devenir pour le Canada un objet de commerce d'exportation considérable sur les marchés des Indes Occidentales.

Jusqu'à présent nos voisins des provinces britanniques, plus entreprenants et comprenant mieux que nous l'exploitation des immenses ressources qu'offrent les pêcheries du golfe St. Laurent, ont presque entièrement accaparé ce commerce. Et ils y gagnent de très bons bénéfices, puisqu'ils rapportent au retour une cargaison des produits du pays où ils ont livré leurs poissons, avec lesquels ils viennent en grande partie approvisionner nos marchés.

Personne n'ignore que le commerce direct entre le Canada et les possessions anglaises dans les Antilles n'ait diminué considérablement depuis quelques années ; nos principaux négociants sont, à l'heure qu'il est, occupés à rechercher les causes de la perte d'une branche de commerce qui contribuait beaucoup à donner de l'activité à nos ports, et procurait de l'emploi à une quantité de vaisseaux du Canada du port de cent à trois cents tonneaux.

On sait que notre grand cabotage, restreint maintenant à un intercourse entre le Canada, Terre-Neuve et les provinces d'en bas, ne donne pas à nos armateurs des profits suffisants pour leur permettre de lutter avantageusement avec ceux des autres provinces.

Je ne sais pas quelles seront les mesures suggérées pour faire revenir entre nos mains ce commerce important ; mais quelles qu'elles soient, il me semble qu'avant tout il faudra encourager, par tous les moyens possibles, l'exportation directe du produit de nos pêches en général et du hareng en particulier sur les marchés des Indes Occidentales.

Le maquereau d'une plus grande valeur que le hareng paraît plus tard dans la baie de Plaisance et pas en aussi grande quantité. On se sert de rets pour le prendre.

La présence de la goëlette du gouvernement est alors plus nécessaire que dans tout autre temps. Car outre la protection nécessaire des propriétés contre les déprédations des étrangers, dont une partie est composée de l'écumé des ports de mer, il faut empêcher les bâtiments d'aller mouiller au milieu des rets, de jeter les débris de poisson sur les fonds de pêche et d'obstruer avec des rets l'entrée de la baie, comme cela se pratique, lorsqu'il n'y a pas de force suffisante pour faire observer les réglemens qui ont pour objet la protection de ces pêcheries, au grand détriment de nos pêcheurs dont les rets sont tendus plus près du rivage.

On m'a informé que les habitants des Iles de la Madeleine avaient eu beaucoup à se plaindre de la conduite des étrangers ce printemps.

Des vols avaient été commis en plusieurs endroits. Des pêcheurs avaient forcé l'entrée des maisons pour y passer la nuit à danser, et à commettre toute espèce d'insulte ; et tout cela sans crainte d'être amenée devant les tribunaux, parce qu'ils savent que les autorités des Iles de la Madeleine, malgré tout le zèle possible, ne pourront trouver parmi toute la population des Iles, une force quelconque pour faire exécuter leurs ordres.

Il est donc de la plus grande nécessité que la goëlette du gouvernement se trouve aux Iles de la Madeleine pendant les pêches du hareng et du maquereau c'est-à-dire depuis le 10 mai jusqu'au 15 juin.

Pendant mon séjour aux Iles de la Madeleine, je me suis fait un devoir de mettre ma chaloupe à la disposition du collecteur de la douane, M. Fox.

Les obstacles sans nombre qu'a rencontré l'établissement de la douane au port d'Amherst, tant de la part des étrangers que de la population même des Iles de la Madeleine, les difficultés éprouvées d'abord pour la perception des droits et l'enregistrement des vaisseaux, sont, je crois, à la connaissance du gouvernement. On sait qu'alors les trafiquants, soit des Etats-Unis, soit des autres provinces, venaient vendre leurs marchandises sous les yeux du collecteur, sans payer les droits dont elles étaient frappées. Plusieurs fois les bâtiments ont été saisis, mais les patrons armaient leurs équipages et par des menaces et même des voies de fait forçaient les hommes, laissés à la charge du bâtiment saisi, de l'abandonner. Cet état de choses ne pouvait durer. Aussi, j'ai la satisfaction d'annoncer que la contrebande a cessé en grande partie et que la perception du revenu de l'impôt se fait maintenant sans trouble, grâce à la fermeté et au sang-froid déployés en plusieurs occasions par le premier collecteur du port d'Amherst, mais surtout à l'aide que j'ai pu donner depuis 1852, avec la force placée sous mon commandement, au collecteur actuel, M. Fox, dont le zèle à remplir les devoirs de sa charge est si bien connu.

On sera, peut-être, tenté, à première vue, de ne pas attacher à ces résultats une grande importance, parce que les droits prélevés ne s'élèvent pas à un montant considérable. Mais il faut se rappeler qu'avant l'établissement d'une douane au port d'Amherst, il se faisait entre les îles françaises du golfe St. Laurent et le Canada, un commerce considérable de contrebande, dont les îles de la Madeleine étaient pour ainsi dire l'entrepôt.

Des bâtiments de St. Pierre venaient avec des eaux-de-vie, des vins et autres articles de provenance française et trouvaient dans ce port, des goëlettes toutes prêtes à prendre leurs cargaisons, dont une partie était débarquée dans les paroisses d'en bas et le reste au port de Québec, sans y éveiller aucunement l'attention des officiers de la douane, parce qu'on avait eu soin de recouvrir avec de la morue et des quarts d'huile les futailles contenant ces articles de contrebande.

Depuis mon arrivée aux îles de la Madeleine jusqu'au 21 août, je fus plus spécialement occupé de l'affaire du naufrage du "*Lochmaben Castle*" comme j'ai eu l'honneur d'en informer le gouvernement dans mon rapport particulier.

Le 22 août j'étais en partance pour la Baie des Chaleurs et la Rivière Ristigouche, en conformité d'instructions du département des terres de la couronne. J'ai pu visiter, en allant et venant, plusieurs points de la côte canadienne. Je m'assurai que nos pêcheurs n'étaient pas molestés. On m'a bien dit que des pêcheurs américains avaient tenté de s'emparer de grèves occupées par des habitants de la côte pour faire sécher leur poisson et leurs reits; mais il paraîtrait qu'ayant appris l'arrivée dans le golfe du vaisseau du gouvernement, ils avaient abandonné leur dessein.

De la Baie des Chaleurs je me rendis au bassin de Gaspé, après avoir touché aux principaux postes de pêche. J'offris au collecteur l'aide de la force placée sous mon commandement, en même temps que je prenais les informations nécessaires pour être en état d'aider convenablement, dans l'exécution de leur devoir, les officiers de douanes établis sur la côte. Car on s'attendait bien que les pêcheurs américains profiteraient de la liberté qui leur était accordée par le traité de réciprocité de faire la pêche sur toutes nos côtes, d'entrer dans nos baies et de remonter le fleuve, pour faire un commerce de contrebande avec la population du littoral. On m'avait dit que déjà un officier côtier avait saisi une tonne de mélasse débarquée frauduleusement sur la côte pour y être vendue, et qu'on était parvenu à la lui enlever parce qu'il n'avait pu se procurer l'assistance nécessaire pour en assurer la possession.

Le 8 septembre M. John Le Boutillier du bassin de Gaspé, prenait passage à bord de la "*Canadienne*," pour faire une visite aux îles de la Madeleine, qui comme on le sait, font partie du comté de Gaspé, dont ce monsieur est le représentant intelligent.

Monsieur Le Boutillier fut frappé de la position avantageuse de ces îles, au milieu du golfe St. Laurent, et des ressources qu'elles possèdent. En effet, l'abondance et la variété des poissons qu'on trouve sur les côtes ne peuvent manquer d'attirer l'attention.

C'est d'abord le loup-marin qui paraît sur les glaces au mois d'avril. Puis le hareng et le maquereau, ensuite la morue dont la pêche dure jusqu'à l'automne; sans compter le fleton, l'anguille, le homard et la truite qui, sans faire l'objet d'un commerce important, fournissent cependant un excellent article de subsistance à une grande partie de la population de ces îles.

M. Le Boutillier, pendant son séjour aux îles de la Madeleine, visita avec moi les localités les plus importantes, et put ainsi acquérir une connaissance très étendue de leurs ressources variées.

Un vent favorable nous ramenait, dans douze heures, sur la côte de Gaspé, où j'établis une croisière jusqu'au 24 septembre. La pêche du maquereau était alors à peu près terminée, de sorte que je ne rencontrai que très peu de goëlettes américaines.

Ayant appris que le shérif du district, M. Shepherd, avait éprouvé beaucoup de difficultés pour opérer l'arrestation d'un individu (de l'Ance du Cap, je crois,) contre lequel un warrant avait été émané, et que ce n'était qu'après plusieurs tentatives qu'il avait pu réussir à le conduire en prison, j'allai de suite lui offrir mon assistance et celle de mes marins pour les cas où une semblable résistance serait à craindre par les officiers chargés d'exécuter les ordres des autorités judiciaires.

Le 25 septembre j'étais en route pour le Labrador, je cotoyai d'abord l'île d'Anticosti, et le 28 je débarquai à la Pointe de l'Est où se trouve un des phares de l'Est. Mon but en arrêtant là, était de porter secours aux marins qui auraient eu le malheur de faire naufrage sur cette côte inhospitalière.

J'eus le plaisir d'apprendre de M. Julyan le gardien du phare, qu'il n'y avait pas eu de naufrage sur cette partie de l'île, depuis celui arrivé l'automne dernier à Fox Bay, au nord-est de l'île.

Le gouvernement a déjà été informé de toutes les circonstances qui ont accompagné ce sinistre puisqu'un médecin a été dépêché à bord du *Doris* pour porter les secours nécessaires aux marins dont la plupart avaient eu les membres gelés en traversant de Fox Bay à la Pointe de l'Est. Comme il peut tous les ans arriver des accidents de cette nature, je me permettrai de suggérer que la goëlette du gouvernement avant de se rendre aux îles de la Madelaine au commencement de mai, touche à l'île d'Anticosti, et soit pourvue de tout ce qui est nécessaire pour le traitement et le transport des infortunés marins qui pourraient se trouver dans la même position que ceux dont je viens de parler.

Il me fut impossible de visiter tous les établissements de pêche de la côte du Labrador, vu que la saison était très avancée. Et plusieurs fois les brumes très fréquentes dans ces parages nous empêchèrent de faire la terre. J'allai cependant jusqu'à l'anse aux blancs Sablons, et visitai tous les établissements de pêche que le Canada possède sur cette partie de la Côte.

J'appris que la pêche du loup-marin n'avait pas été fructueuse en plusieurs endroits, par suite des obstructions placées en avant des rets par des étrangers ou par des voisins mal intentionnés.

Comme le gouvernement n'a jamais fixé les limites des différentes pêches sédentaires qui se font sur la côte du Labrador, il s'ensuit à ce propos des querelles continuelles entre les pêcheurs dont les pêches sont très rapprochées. Souvent on en vient à des voies de fait, mais presque toujours le plus fort enlève les rets qu'il croit dans le cas de pouvoir lui nuire et privé ainsi celui qui les a tendus, des ressources de sa pêche, qui souvent sont les seules qu'il possède pour donner la subsistance à sa famille.

Dans mes rapports précédents j'ai traité ce sujet plus au long ; mais je ne puis m'empêcher d'attirer de nouveau l'attention du gouvernement sur cette question importante, et de suggérer, comme je l'ai déjà fait, que des licences de pêche, fixant exactement les distances de chacune, soient accordées aux pêcheurs établis au Labrador et possesseurs de pêcheries sédentaires de Loup marin ou de saumon, moyennant une rente peu élevée qui serait perçue au nom du gouvernement par le magistrat attaché à la "*Canadienne*."

Les résultats d'une semblable mesure seraient très importants. Car outre que les querelles à propos de limites cesseraient entièrement, nos pêcheurs assurés pour toujours de la possession de leurs établissements. feraient des efforts pour donner à leurs appareils de pêche toute l'extension et les améliorations dont ils sont susceptibles et naturellement le produit des pêcheries augmenterait d'une manière considérable.

La morue et le capelan avaient fait leur apparition sur la côte vers le 20 juin et s'y étaient maintenus en grande abondance pendant environ six semaines.

Au-delà de 100 goëlettes dont la plus grande partie de la Nouvelle Ecosse et des Etats-Unis avaient fait la pêche de la morue dans la Baie de Brador et dans

l'anse aux Blancs Sablons, sans compter un grand nombre d'autres qui ont fait leur chargement sur le banc de Mingan, à Matarhquan, à Bonne Espérance et à la Baie des Saumons.

La quantité de morue prise par tous ces vaisseaux réunis sur la côte canadienne peut être estimée à 90,000 quintaux, tandis que nos établissements de pêche n'en ont pas fait plus de 20,000 sur lesquels 15,000 au moins ont eu pour destination les marchés de l'Amérique du sud et de Méditerranée.

Je n'ai pu visiter (parce que le temps m'a manqué) les nouveaux établissements fondés sur la côte des Postes du Roi, entre les Sept Iles et Mingan, mais j'ai appris de quelques-uns des propriétaires qu'ils étaient dans un état florissant et que, dans quelques années, ils pourraient rivaliser avec ceux de la côte de Gaspé et de la Baie des Chaleurs. Car on trouve dans ces eaux la morue en grande quantité, de même qu'un petit poisson appelé lançon qui lui sert de nourriture habituelle; or, comme, ce dernier paraît de bon printemps sur la côte en bancs innombrables et y demeure jusqu'à l'automne, il s'ensuit que la morue trouvant là une nourriture abondante et facile ne laisse pas la côte vers le mois de juillet, comme cela arrive au Labrador, mais continue à y demeurer jusqu'à l'automne. Plusieurs pêcheurs même pensent qu'on pourrait trouver de la morue en toute saison de l'année sur les bancs qui avoisinent cette côte.

On a tenté la pêche de la morue aux Sept Iles, cette année. Une vingtaine de bateaux, montés par deux hommes chaque, s'y sont rendus de la Baie des Chaleurs, et y ont fait une pêche abondante, nul doute que l'année prochaine on n'y fonde des établissements permanents.

Le hareng avait commencé à paraître en abondance vers le 10 août, surtout sur cette partie de la côte qui s'étend depuis l'anse aux Blancs Sablons jusqu'à la Baie des Saumons. Près de 2,000 quarts de ce poisson excellent, connu sous le nom de hareng du Labrador, avaient été pris par les pêcheurs de la côte et des Iles de la Madeleine.

Le 5 octobre, je laissai l'anse aux Blancs Sablons, malgré une brume épaisse qui dura jusqu'à ce que nous fussions par le travers de la Pointe Est de l'île d'Anticosti.

Le 9, j'étais aux Iles de la Madeleine et je m'occupai le 12 de l'enquête que j'avais reçu instruction de tenir à propos des accusations portées contre Alexandre Cormier, écuyer, de l'île Amherst, agent consulaire des Etats-Unis à l'île du Prince Edouard. J'ai eu l'honneur de transmettre mon rapport spécial sur cette affaire.

Le 16 octobre, je retournais sur la côte de Gaspé que je visitais jusqu'au 27, puis j'allai aux Iles de la Madeleine pour y prendre l'officier de douane et les deux *tide-waiters* envoyés le printemps dernier pour aider le collecteur du port Amherst. J'embarquai aussi les effets provenant du naufrage du "*Lockmaben Castle*" de même que les baggages et le linge des passagers du dit navire, que j'ai recouverts pendant la croisière de "*La Canadienne*" aux Iles de la Madeleine.

Les reçus que j'ai transmis au gouvernement feront voir que ce qui appartenait aux passagers a été livré à l'agent en chef de l'émigration à Québec, et que les effets du navire ont été remis à M. Symes et Cie., agents des propriétaires.

Les vents contraires nous empêchèrent de laisser les Iles de la Madeleine avant le 1er novembre. Je touchai de nouveau sur la côte de Gaspé et après m'être assuré que la présence du vaisseau n'était plus requise sur aucun point de la côte, nous fîmes route pour Québec, où nous arrivâmes le 12 novembre.

Depuis mon arrivée dans le golfe St. Laurent jusqu'à mon départ, j'ai fait tous mes efforts pour toucher un nombre de fois, sur les points les plus exposés de nos côtes; et grâce aux bonnes qualités marines de "*La Canadienne*," j'ai pu, bien que la saison fût très avancée quand je suis arrivé dans le golfe, faire

quatre visites aux Iles de la Madeleine, une sur la côte du Labrador, une à l'île d'Anticosti, quatre sur la côte de Gaspé et deux dans la Baie des Chaleurs. Les localités où je ne pouvais pénétrer en goëlette ont été visitées en chaloupe.

Dans les différentes entrevues que j'ai eues avec les habitants de nos côtes, je me suis efforcé d'acquérir une connaissance exacte de nos pêcheries et des meilleurs moyens à prendre pour les protéger et afin de donner à ceux qui pourrait avoir besoin de mes services des moyens faciles de communiquer avec moi, je touchai très souvent à Percé, lieu où toutes les malles de la côte de Gaspé se rencontrent. De là je pouvais me porter facilement dans les endroits où ma présence était nécessaire.

En terminant ce rapport, j'ai la satisfaction de pouvoir dire que la protection donnée par la "*Canadienne*," dans le golfe St. Laurent, a été aussi efficace et a donné des résultats aussi heureux qu'on était en droit de s'y attendre. En effet, depuis l'arrivée du vaisseau du gouvernement dans le golfe, nos côtes et nos ports de mer n'ont cessé de jouir de la tranquillité la plus parfaite, et nos pêcheurs ont pu exploiter, avec sécurité, leur branche d'industrie, dont l'importance n'est pas assez appréciée en Canada.

Québec, 15 décembre 1855.

(Signé,)

P. FORTIN, J. P.

TORONTO:

IMPRIMÉ PAR JOHN LOVELL, YONGE STREET,

ÉTAT du MONTANT BRUT reçu du FONDS d'HONORAIRES dans le HAUT-CANADA, et des DÉPENSES de l'ADMINISTRATION de la JUSTICE payées sur icelui, durant l'année expirée le 31 décembre 1855.

Numéros.	COMPTES.	NOM du JUGE.	Si c'est un substitut.	DATE DE LA NOMINATION.	Salaire et dépenses de voyage du juge.		Salaire additionnel des juges sur warrant.		Montant net des honoraires reçus.		Déficit payé.		Surplus remboursé au receveur général.							
					£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	
1	Brant.....	Stephen J. Jones	Substitut.....	21 janvier	1853..	487	10	0	25	0	0	826	10	9	314	0	9			
2	Carlton.....	Christopher Arn- strong	do	7 mai	1842..	450	0	0	25	0	0	376	15	10	98	4	2			
3	Elgin.....	David J. Hughes..	do	29 septembre	1853..	500	0	0	.....	.....	.....	334	1	10	165	18	2
4	Essex.....	Alexander Chewitt.	do	26 mai	1845..	475	0	0	25	0	0	164	19	5	335	0	7			
5	Frontenac, Lennox et Alding- ton.....	K. MacKenzie.....	do	5 octobre	1853..	500	0	0	686	9	11	186	9		
6	Grey.....	Frederick K. Wilkes.	Substitut.....	27 décembre	do	375	0	0	.....	.....	.....	133	18	1	242	1	11
7	Haldimand.....	J. G. Stephenson..	do	do	1855..	450	0	0	.....	.....	.....	333	2	11	117	17	1
8	Halon.....	Joseph Davis.....	do	do	1855..	400	0	0	.....	.....	.....	192	1	7	207	18	5
9	Hastings.....	William Smart.....	do	19 octobre	1843..	550	0	0	910	13	0	360	13		
10	Huron et Bruce.....	Strachan.....	do	14 novembre	1855..	475	0	0	.....	.....	.....	98	15	1	376	4	11
11	Kent.....	William B. Wells..	Substitut.....	11 janvier	1851..	475	0	0	.....	.....	.....	330	3	6	144	16	6
12	Lambton.....	Read Burritt.....	do	29 septembre	1853..	400	0	0	.....	.....	.....	188	2	0	241	18	0
13	Lincoln et Welland.....	E. C. Campbell.....	do	23 décembre	1841..	525	0	0	25	0	0	529	18	9	20	1	3			
14	Leeds et Grenville.....	George Mallock.....	Substitut.....	do	do	550	0	0	610	11	10	60	11		
15	Lanark et Rentrew.....	John G. Mallock..	do	18 août	1842..	525	0	0	25	0	0	311	10	5	238	9	7			
16	Middlesex.....	L'hon. J. E. Small.	do	26 octobre	1849..	550	0	0	1133	5	6	573	5		
17	Northumberland et Durham.....	G. M. Boswell.....	Substitut.....	26 mai	1845..	400	0	0	.....	.....	.....	363	6	8	36	13	4
18	Norfolk.....	William Salmon.....	do	do	do	8087	10	0	125	0	0	7462	7	1	2325	3	11			
																		1495	1	0

Reporté

ÉTAT du NONTANT BRUT reçu du FONDS d'HONORAIRES dans le HAUT-CANADA, et des DÉPENSES de l'ADMINISTRATION de la JUSTICE payées sur icelui, etc.—(Continuation.)

Numéros.	COMTÉS.	NOM DU JUGE.	Si c'est un substitut.	DATE DE LA NOMINATION.	Salaires et dépenses de voyage du juge.		Salaire additionnel des juges sur warrant.		Montant net des honoraires reçus.		Déficit payé.		Surplus remboursé au receveur général.							
					£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.				
<i>Rapporté</i>																				
19	Ontario	Z. Burnham	Substitut	29 décembre	1853	8087	10	0	125	0	0	7482	7	1	2225	311	1495	1	0	
20	Oxford	D. S. McQueen		30 mai	1845	550	0	0				357	13	8	102	6	4			
21	Perth	Charles Robinson	Substitut	30 septembre	1853	375	0	0	25	0	0	530	10	2½	19	9	9½			
22	Prince Edouard	D. S. Fairfield	Substitut	29 avril	1847	425	0	0	25	0	0	173	5	4	226	14	8			
23	Peterborough et Victoria	George B. Hall	Substitut	8 décembre	1847	350	0	0	25	0	0	236	13	6	213	6	6			
24	Prescott et Russell	Peter Free		19 octobre	1842	550	0	0				290	15	11	259	4	1			
25	Stormont, Dundas et Glengarry	George S. Jarvis		6 janvier	do	525	0	0				443	2	1	81	17	11			
26	Simcoe	James R. Gowen	Substitut	16 do	1843	525	0	0	25	0	0	241	7	5	308	12	7			
27	Waterloo	William Miller	do	21 do	1853	475	0	0				284	10	6	190	9	6			
28	Wellington	A. McDonald, junior	do	6 septembre	1854	550	0	0				265	4	10	284	15	2			
29	Wentworth	Alexander Logie		16 octobre	do	550	0	0				657	9	2				107	9	2
30	York et Peel	L'honorable S. B. Harrison	Substitut	29 mai	1848	550	0	0				1052	16	0				502	16	0
					£	14062	10	0	225	0	0	12081	13	8½	4311	2	5½	2105	6	2

WILLM. DICKINSON,
Agissant comme *Député Inspecteur Général*.

BUREAU DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL,
Toronto, 12 mars 1856.

RAPPORT ANNUEL

DU

MAITRE-GÉNÉRAL DES POSTES.

ANNÉE EXPIRÉE LE 31 MARS

1855.

IMPRIMÉ PAR ORDRE DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.



TORONTO:

IMPRIMÉ PAR JOHN LOVELL, COIN DES RUES YONGE ET MELINDA.

1856.



RAPPORT ANNUEL.

A son excellence Sir EDMUND WALKER HEAD, baronet, gouverneur-général de l'Amérique Britannique du Nord, etc., etc., etc.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE :

J'ai l'honneur de mettre devant votre excellence les rapports numérotés depuis 1 jusqu'à 9, comprenant les états qui, aux termes du statut, doivent être faits pour l'information de la législature, à temps pour la session qui approche, avec en outre des rapports supplémentaires Nos. 10 et 11, qui renferment des détails qui font voir les opérations de cette branche du service public.

Les affaires du département se sont considérablement multipliées durant la période qu'embrassent ces rapports.

131 Nouveaux bureaux de poste ont été ajoutés au 1166 en existence au commencement de l'année, et en retranchant 4 qui ont été fermés, il y avait 1293 bureaux de poste en opération active le 31 mars 1855.

Pour transporter les malles à ces nouveaux bureaux, et pour faciliter les communications postales déjà établies, en ouvrant des routes de traverse et en augmentant les voyages sur les routes postales où passent les malles d'une ou deux fois par semaine à trois ou six fois par semaine, 1165 milles de route postale ont été ajoutés à l'établissement et 543,945 milles au total annuel du parcours de la malle.

Le nombre de lettres passant par la poste pour être délivrées, dans une semaine de mars 1855, se monta à 116,671, à raison de 6,066,692 par année, et en établissant une comparaison avec l'année précédente, on trouvera une augmentation de près d'un million dans le nombre de lettres circulant annuellement par la malle.

Etat tabulaire du progrès du département depuis 1851.

Dates.	Nombre de bureaux de poste en opération.	Milles de route postale établis.	Nombre de milles de circulation annuelle par la malle.	Nombre de lettres passant par la poste.		
				Dans une semaine.	Taux par année.	Augmentation.
6 Avril 1851...	601	7595	2487.000	41.000	2132 000	
5 do 1852..	840	8618	2931.373	71.726	3.729.752	75 per cent.
31 Mars 1853..	1016	9122	3.430.474	81.896	4.258.592	14 per cent.
do 1854..	1166	10.027	4.015.816	93.350	5.114.200	20 do
do 1855..	*1293	11.192	4.559.761	116.671	6.066 692	18 do

* NOTE.—Premier février 1856, nombre des bureaux 1372, et nombre de lettres transmises par la poste évalué à sept millions par année.

† Première année de la réduction des frais de port.

Le revenu des frais de port pour l'année expirée en mars 1855, était de.....	£110,747 12 9½
En moins.—Lettres et balances en mains des maîtres de poste	£2,256 8 6
Frais de port des packet britanniques	£10,449 14 3
	£18,706 2 9
Recettes brutes en mains.....	£92,041 10 0½

Les déboursés furent

Pour le service de la malle	
Par la diligence, à cheval et à pied	£39,592 14 11
Par les bateaux à vapeur.....	15,676 9 8
Par le chemin de fer	9,530 17 6
Pour les sacs de la malle, cadenas, clefs, etc.	1,649 14 2
	£66,749 16 3
Pour salaires et commissions.....	43,842 14 6
Paiement pour loyers de bureaux.....	1,898 15 7
Allocations aux maîtres de poste pour papeterie, cire, ficelle, papier à enveloppe, étampes, etc., etc.....	1,271 5 6
Papeterie générale, impression et annonces	3,116 19 7½
Estampes et cachets de bureaux de poste, balances et poids, appareils de bureau de poste, etc.....	2,535 9 6½
Divers items.....	2,547 7 3½
	£121,962 8 3½

Les recettes des frais de port en mains étaient de £11,041 4s. 3d., plus considérables que l'année précédente, mais d'un autre côté le département se trouva dans la nécessité de faire face à une augmentation de £31,480 6s. 5d., dans la dépense provenant principalement—de l'organisation des nouveaux bureaux de poste, des routes établies, et du service additionnel considérable destiné à répondre aux exigences urgentes du pays—ainsi que de l'augmentation progressive dans toutes les parties de la province dans le coût de toutes les espèces de transport de la malle—des paiements pour le service de chemin de fer—de la commission payable aux maîtres de poste sur les perceptions plus considérables des frais de port—et de l'augmentation qu'il devint nécessaire en justice d'accorder en compensation aux maîtres de poste, aux commis, conducteurs de la malle, et autres officiers employés dans la gestion des affaires du département.

L'augmentation de la dépense peut être analysée comme suit :

Augmentation de la dépense dans le service de la malle..	£16,626 8 0
Do do salaires et commissions.....	11,760 8 2
Do do autres allocations aux maîtres de poste et divers items.....	3,093 10 3
	£31,480 6 5

Les lignes de chemin de fer en voie de construction dans diverses parties de la province, tandis qu'elles apportent, à mesure qu'elles sont ouvertes au trafic, de bien grands avantages pour la transmission de la correspondance, ne contribuent pas peu à diminuer les ressources financières ordinaires du département, non seulement en considération de la compensation directe qu'il convient d'al-

louer à titre de charge pour le transport de la malle, mais plus particulièrement en considération de l'augmentation que l'établissement d'une ligne de chemin de fer a l'effet de créer dans toute la section de la contrée qu'elle traverse, dans le coût de la main-d'œuvre nécessaire au service du bureau de poste ; conséquemment les frais occasionnés par l'entretien des connections entre les stations de chemin de fer et les bureaux de poste sur la ligne principale du chemin, et pour le service sur les routes postales allant d'un chemin de fer jusqu'à l'intérieur, furent considérablement augmentés.

De plus sur toutes les lignes importantes de chemin de fer, l'administration convenable et la distribution des malles nécessitent l'emploi de commis de bureau de poste, ou conducteurs, pour voyager avec les malles dans un train de chemin de fer ou dans une partie du train appropriée comme bureau de poste, et pour en surveiller la distribution.

Indubitablement, cette voie de communication offre de grands avantages pour la correspondance, mais en même temps il y a une forte dépense additionnelle de crée par ce service de la malle par le chemin de fer.

Pour combler le déficit de £29,920 18s. 3d., survenu dans les frais de port perçus dans cette année fiscale destinés à faire face aux dépenses durant la même période, il restait sur l'octroi de la dernière session de £20,000, après avoir déduit £7170 6d. d'arrérages contre le département le 31 mars 1854, (tel qu'indiqué dans le rapport de cette année) une balance de £12,829 18s. 6d., applicable à cette fin, laissant cependant la somme de £17,090 18s. 9d. qu'il fallait se procurer.

Malgré la réduction importante accordée par le gouvernement impérial dans le taux des frais de port entre ce pays et le Royaume Uni en mars 1854, l'augmentation constante de la correspondance entre les deux pays a suffi pour maintenir les perceptions presque au même montant qu'auparavant :

Frais de port de packet britanniques, perçus en Canada dans

l'année expirée le 31 mars 1855, (taux 8d. stg.) £16,449 14 3½

Do do do 31 mars 1854, (taux 1s. 2d. stg.) £17 195 1 5½

Pour faciliter le paiement d'avance des lettres en destination pour le Royaume-Uni au taux nouveau, des timbres de la valeur de 10d. courant, égale à 8d. sterling, furent offerts en vente au public.

Les réglemens de la poste impériale coloniale contrôlant la transmission des livres, pamphlets et feuilles périodiques entre le Canada et le Royaume-Uni furent modifiés bien à propos en mars dernier, en accordant de nouvelles facilités à cette branche de relation, et en faisant disparaître les restrictions et les pénalités qui avaient donné lieu à de grands inconvénients et à des plaintes en cette province.

En mars 1855, le bureau de poste impérial autorisa une réduction dans le taux des lettres passant par les bureaux de poste anglais entre le Canada et la France, de 2s. 8½d. courant à 1s. 8d. courant par lettre de ½ onze, et une autre amélioration qui est désirée depuis très longtemps va se réaliser sans délai par un arrangement conclu par le gouvernement britannique pour l'échange entre le Canada et la France (et certains pays étrangers *via* la France) de livres, pamphlets et autres papiers imprimés du même genre, à des taux réduits, c'est-à-dire, un taux britannique et français combiné :

Pour un paquet n'excédant pas 2 onces en poids 0s 2d stg.

Excédant 2 onces et n'excédant pas 4 onces. do 0 4 "

Do 4 onces et n'excédant pas 8 onces. do 0 8 "

Do 8 onces et n'excédant pas 1 lb. do 1 4 "

Et ainsi de suite en augmentant de 8d. pour chaque demi-livre additionnelle en poids.

Quant aux Etats-Unis nos relations postales continuent à se développer, et pour l'année expirée le 31 mars 1855, la correspondance fut :

Pour perception au Canada	\$73,422 66
Pour perception aux Etats-Unis.....	\$71,955 03
Total.....	\$145,377 69
Dans l'année expirée mars, 1854.....	\$129,921 67
Do do do 1853.....	\$104,966 40
Do do do 1852.....	\$85,636 97

Le montant des timbres émis durant l'année a été comme suit :

	3d.	6d.	10d.	1s.	Total.
En mains le 31 mars 1854	129,200	23,600		49,755	£1692 15 0
Reçu durant l'année des manu- facturiers	250,000	50,000	100,080		£8545 0 0
Total	379,200	73,600	100,080	49,755	£13237 15 0
Emis p. être vendus dur. l'année	355,000	25,800	16,200	265	£5770 15 0
Montant en mains le 31 mars 1855.	24,200	47,800	83,880	49,490	£7467 0 0

Le montant émis pour la vente l'année précédente fut de £3295 12s. 6d.

Les cahiers du bureau des lettres-mortes font voir que le nombre de lettres mortes pour l'année a été :

Lettres-mortes provinciales	97,017
Venant du Royaume-Uni, et transmises sans avoir été ou- vertes au bureau général de la poste de Londres....	14,312
Venant des Etats-Unis et transmises sans avoir été ouvertes à Washington.....	28,837
Reques de Washington, les lettres-mortes venant du Canada.	21,338
Total.....	161,504

L'année précédente le nombre total des lettres-mortes
était de 148,314

Dans un rapport supplémentaire on trouvera le nombre de lettres-mortes enre-
gistrées comme contenant des valeurs, fait constaté en ouvrant ces lettres pour
les adresser à leurs auteurs.

Le 1er février 1855, le système provincial des mandats d'argent, qui dans
des rapports annuels précédents avait été exposé comme un projet, fut finalement
organisé sur des principes qui tendaient à l'assimiler dans ses principaux détails
à celui qui a si bien fonctionné dans la Grande Bretagne, et les opérations ont
commencé dans 84 des principaux bureaux de poste dans le pays.

En premier lieu, sous forme d'expérience, le montant pour lequel un mandat
d'argent pouvait être émis fut limité à £10, et un taux uniforme de 1s. 3d., fut
chargé pour chaque tel mandat. On anticipait, cependant, que le fonctionnement
pratique du système pourrait entraîner la nécessité de faire des changements à
l'égard de ces deux points, et avec cet objet en vue, le cours des opérations fut
soigneusement surveillé durant les trois mois qui suivirent le 1er de février.
L'expérience ainsi acquise démontra qu'une augmentation pouvait raisonnable-
ment être faite dans le montant pour lequel les mandats étaient donnés, et que le
taux uniforme devait être remplacé par une échelle équivalente à $\frac{1}{4}$ par cent.

Conséquemment le 1er mai 1855 ces changements furent introduits, et en même temps l'opération du système fut étendue à 73 nouveaux bureaux, et l'avantage des modifications ainsi apportées a été démontré par l'impulsion donnée aux affaires qui se transigent maintenant.

Les facilités offertes par ce système des mandats d'argent, pour faire parvenir des deniers et pour le règlement de comptes par des ordres tirés pour une somme ronde ainsi que la sûreté absolue qui accompagne les opérations, ont rapporté, il faut espérer, de grands avantages pour le commerce du pays.

Par ce moyen les centres du commerce reçoivent constamment des sommes considérables, que les individus, sous d'autres circonstances, différeraient de transmettre jusqu'à leur voyage aux villes, ou jusqu'à ce qu'ils auraient trouvé des occasions favorables, et la substitution des mandats d'argent à une proportion considérable des envois qui se faisaient jusqu'à ce jour en billets de banque a procuré un grand avantage à ce département, en ce que ces billets étaient une tentation qui pouvait nuire beaucoup à la sûreté des malles et à l'intégrité du service.

Pour la première fois une énumération exacte des lettres enregistrées dans les divers bureaux de poste de la province, comme contenant des deniers, fut faite en mars dernier, et le résultat indiqua un montant de 260 de ces lettres passant par les malles.

Quoique les avantages du système des mandats d'argent ne font que commencer à se développer, les opérations de la première année jusqu'au 1er février 1856, indiquent que le montant total des mandats d'argent émis s'éleve à plus de £:60,000, et à en juger par les affaires qui apparaissent dans les rapports hebdomadaires à la date du présent rapport, on peut anticiper avec raison que le montant des transactions pour la seconde année atteindra le chiffre de £400,000.

La moitié du taux chargé lors de l'émission d'un mandat, est retenue par le maître de poste qui l'émet (excepté aux bureaux de poste de cité) en rémunération de son trouble, et le reste est approprié pour les dépenses générales de cette branche de l'établissement; jusqu'à ce jour le revenu n'a pas été suffisant pour faire face à ces dépenses, et on devait considérer cela comme une circonstance inhérente au début de l'entreprise, mais l'augmentation survenue actuellement dans les affaires fera bientôt disparaître cet état de chose, et on calcule que la proportion disponible du taux sur les transactions actuelles, serait suffisante pour cet objet.

On devra observer qu'en Angleterre le système des mandats d'argent a été en opération pendant plusieurs années avant de défrayer ses propres dépenses, et d'après des rapports récemment publiés il paraît qu'en Écosse le revenu des mandats d'argent ne fait que commencer à faire face aux dépenses, et qu'en Irlande on n'en n'est pas encore arrivé à ce résultat.

Le montant exact des mandats d'argent émis en Canada jusqu'au premier février 1856 fut de.....	£161,964 15 8
Sur quoi, la proportion de commission accrue au département fut.....	617 14 8
Les dépenses pour livres de mandats d'argent, instructions, annonces, impressions, ameublement de bureau et autres objets nécessaires pour l'organisation et l'administration des affaires, salaires, etc	3411 14 3

En même temps que les opérations du système des mandats d'argent recevaient leurs développements, un plan d'enregistrement était introduit dans tous nos bureaux de poste, et remplaçait la pratique de n'enregistrer que les lettres marquées

NOTE—Dépenses préliminaires.....£2092 19 8
Dépenses de fonctionnement..... 1318 15 0

£3411 14 3

ou désignées comme contenant de l'argent, et était commun à toutes les lettres sans égard à la nature de leur contenu. En vertu de ce règlement, toute lettre que la personne qui la transmet désire faire enregistrer distinctement afin que son passage par la poste puisse être constaté et tracé par la suite, est enregistrée en conséquence, et un certificat du fait est donné, en payant d'avance un honoraire d'enregistrement se montant à un denier.

En juillet dernier l'acte de la dernière session qui fut mis à effet fit disparaître entièrement les frais de port sur la circulation des papiers nouvelles—et dans le but de simplifier et faciliter la transaction des affaires publiques, cette loi accordait un privilège de franchise à la correspondance de la législature et des départements publics du gouvernement.

Cette mesure, tout en produisant des avantages manifestes pour le public, affectera évidemment dans son opération les ressources ordinaires du revenu du département.

Je ne saurais terminer sans porter témoignage de l'habileté et du zèle infatigable de W. H. Griffin, écuyer, dans l'accomplissement des devoirs variés qui retombent nécessairement sur le premier officier permanent de ce département.

J'éprouve aussi beaucoup de plaisir à dire que les autres officiers supérieurs, les inspecteurs et les députés par leurs prompts efforts à effectuer les améliorations proposées par le département et à suivre leurs instructions, ont droit à juste titre à mes plus sincères remerciements.

Les devoirs imposés aux députés maîtres de poste sont toujours onéreux, et exigent fréquemment l'exercice de la plus grande vigilance et du plus grand soin, afin de protéger les intérêts du département qui sont distincts des devoirs particuliers du bureau local. Ils forment une chaîne de communication au moyen de laquelle le développement graduel du système postal est effectué, et à chaque jour on découvre combien ils aident au département à parer aux divers accidents et aux obstacles qui doivent se présenter dans un pays nouveau embrassant un territoire de treize cent milles de long. Dans le fonctionnement ordinaire du système, quand il s'agit d'obtenir des informations au sujet de malles égarées, de lettres perdues, pour le développement de la branche des mandats d'argent, ces officiers remplissent fréquemment la place d'inspecteurs locaux de la manière la plus efficace, et communiquent au département des informations des plus importantes. Si je fais mention des services de cette classe d'officiers d'une manière spéciale c'est parce que presque dans tous les cas je suis convaincu que le pourcentage le plus considérable, ou la rémunération en argent qui peut leur être allouée, est tout-à-fait disproportionnée à leurs travaux, et que le dévouement qu'ils apportent à l'accomplissement de leurs devoirs toujours importants et très souvent fatigants, doit provenir de motifs plus élevés que les considérations pécuniaires seules.

Je ne dois pas omettre de faire mention d'une autre classe d'officiers, je veux parler des commis employés dans ce département, ainsi que de ceux qui sont salariés et stationnés dans les bureaux de cité.

Parmi ces derniers deux démissions ont eu lieu dans le cours de l'année, mais à part ces exceptions, j'ai le plaisir de pouvoir exprimer à votre excellence que j'ai tout lieu de croire que les devoirs exigés de ces officiers, ont été accomplis promptement, ponctuellement et efficacement.

ROBERT SPENCE,

Maître général des postes.

Département du bureau de poste,
Toronto, 15 février 1856.

CÉDULE.

Ci-suivent les documents mentionnés dans ce rapport et qui l'accompagnent :

- No. 1.—Etat des finances, recettes et dépenses du département des postes pour l'année expirée le 31 mars 1855.
- No. 2.—Détail de tous les paiements faits et dépenses encourues pour le transport de la malle pendant la dite année.
- No. 3.—Détail de tous les déboursés pour salaires, commissions et allocations pour la dite année.
- No. 4.—Détail des dépenses pour les impressions et les annonces, et de toutes les dépenses incidentes et déboursés divers pour la dite année.
- No. 5.—Rapport de tous les contrats passés pour le transport de la malle pendant l'année expirée à la date ci-dessus.
- No. 6.—Rapport de toutes les allocations faites aux entrepreneurs en sus des sommes originairement stipulées dans leurs contrats respectifs, et de toutes les diminutions dans les prix convenus pour le paiement du transport pour la dite année.
- No. 7.—Rapport de toutes les amendes imposées et déductions faites sur la solde des entrepreneurs du transport de la malle durant la dite année.
- No. 8.—Rapport des nouveaux bureaux de poste et chemins de poste établis, et de ceux qui ont été fermés et abandonnés durant la dite année.
- No. 9.—Rapport de tous les cas où des lettres contenant de l'argent ont été envoyées par la poste et interceptées ou volées durant la dite année.

DOCUMENTS SUPPLEMENTAIRES.

- No. 10.—Vraie copie tirée des archives de toutes offres faites pour transporter la malle lorsque des soumissions ont été demandées publiquement pendant la dite année.
- No. 11.—Rapport des lettres ouvertes dans le bureau des lettres mortes et dans lesquelles de l'argent ou des incluses de valeur ont été trouvés et renvoyés aux auteurs des dites lettres, pour l'année expirée comme ci-dessus.

RAPPORT No. 1.

Etat des recettes, finances et déboursés du département du bureau de poste, pour l'année expirée le 31 mars 1855.

REVENU.		EMPLOI DU REVENU.		£	s.	d.	£	s.	d.	
Lettres restant entre les mains des députés maîtres de poste, le 31 mars 1854.....	920	9	10½	Rapport	39892	14	11			
Balance due par les députés maîtres de poste, do.	1004	0	10½	Do Bateau à vapeur.....	18676	9	8			
Montant de frais de port bruts (argent).....	107797	7	10½	Do chemin de fer.....	9830	17	6			
Do (timbres).....	4825	6	6	Cadenas pour les malles, faire et réparer les sacs de la malle.....	1649	14	2			
Montant reçu des marchands et autres, pour boîtes à lettres.....	926	17	1	Salaires et commissions.....				06749	16	8
Montant de diverses recettes.....	218	10	0½					43842	14	6
Lettres renvoyées, refusées, mal adressées et renvoyées.....	113698	1	6	A. Frais de voyages.....				510	5	0
	4774	19	5½	B. Comptes de diverses personnes pour articles fournis pour le service du département au bureau de poste.....				2535	9	6½
Recette nette de l'année, après déduction des lettres mortes.....	16448	5	4	C. Rentes et taxes.....	3116	19	7½	1898	16	7
Déduct. des fr. de pt. anglais, inclus dans l'item susdit	1	8	10½	D. Papeterie, impressions et annonces	1271	5	6	4388	5	1½
Do portée plus bas, pour l'an. exp. le 31 mars 1854.				E. Papeterie aux maîtres de poste.....				940	5	4
				F. Chauffage et éclairage.....				1096	16	11½
Revenu total, y compris les balances.....				G. Divers déboursés.....				2256	8	0
Balance contre le département sur les transactions de l'année expirée le 31 mars 1855.....				Lettres entre les mains des m. de p., 31 mars 1855.	931	1	0			
				Balance due par les maîtres de poste, do.	1925	6	9			
								124218	16	9½

A R G E N T.

Balance en mains année expirée le 31 mars 1854 pour le paiement de 274695 ls. 4½d. de frais de port britannique dus à la Grande-Bretagne, sur l'année expirée le 31 mars 1854.....	5459	11	11½	Déboursés sur l'année expirée le 31 mars 1855, payés par chèque, transmis à la Grande-Bretagne, étant la balance due sur l'année expirée le 31 mars 1854, avec le montant de £1 ss. 10½d. porté à compte cette année.....	473831	1	2
Remises des maîtres de poste, pour l'année expirée le 31 mars 1855.....	60659	17	2		17460	10	8
Tiré sur le receveur-général, l'appropriation pour l'année expirée le 31 mars 1854.....	5000	0	0				
Do pour l'année expirée le 31 mars 1855.....	20000	0	0				
Balance due à la caisse, année expirée le 31 mars 1855.....	508	2	3½				
	£1027	11	5				

E. J. KING,
Comptable.

ROBERT SPENCE,
Maître-général des Postes.

RAPPORT NO. 2.

DETAIL de tous les paiements faits, et dépenses encourues pour le transport de la malle durant l'année expirée le 31 mars 1855.

SEMESTRE EXPIRE LE 30 JUIN 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	N ^o . de voyages par semaine.	Montant.
Abbott's Corners et Frelighsburg .	H. H. Smith	3 mois	Pas indiqué	1	£ s. d. 1 5 0
Abbottsford, Montreal, St. Hyacinthe et Waterloo	J. W. Ryan	3 do	Diligence	6	107 10 0
Abercorn et Brome	G. K. Powers	3 do	Pas indiqué	3	6 5 0
Abercorn, desservant Sutton North, et Brome	G. K. Powers	3 do	do	3	1 17 6
Acton, Bronte et Milton	Thomas H. Thompson .	3 do	Pas indiqué	2 & 6	12 10 0
Acton Vale et Roxton Falls	L. W. Decker	3 do	A cheval ou en voiture .	3	4 11 0
Adamsburgh et Westmeath	J. A. Bonacina	3 do	Pas indiqué	2	1 10 0
Addison et Greenbush	Edwin Bates	3 do	A cheval ou en voiture .	2	1 11 3
Adelaide et Bosanquet	John Hoare	3 do	Pas indiqué	2	4 10 0
Adjala et Athlone	John Hart	3 do	do	1	2 0 0
Albion et Sandhill	George Taylor	3 do	Diligence	3	3 12 6
Albion and Thistletown	George Taylor	3 do	do	6	6 5 0
Allan's Corners, and St. Louis de Gonzague	John Simmons	3 do	Pas indiqué	3	4 0 0
Allansville et Elma	Joseph Rogers	2 do	do	2	4 3 4
Allansville et St. Jacobs	Joseph Rogers	3 do	do	2	8 15 0
Allansville et Wallace	Joseph Rogers	3 do	do	1	2 10 0
Allansville et Wallace	Joseph Rogers	1 mois	do	1	0 16 8
Allumette, Ile de, et Westmeath .	John Lynch	3 mois	Traverse	1	3 2 6
Alton et Caledon	William Bell	2 do	Pas indiqué	2	2 10 0
Altona et Stouffville	William McGill	3 do	A pied	2	1 11 3
Amherstburg Rondeau	James Robinson	3 do	Diligence	3	73 15 0
Amherstburg et Windsor	Thomas M. Taylor	3 do	do	7	28 5 0
Amherst Island et Bath	Thomas Murray	3 do	Traverse	2	6 5 0
Amiens et Napier	Henry Monger	3 do	Pas indiqué	3	10 2 6
Ashburn et Brooklin	Joseph Robinson	3 do	do	1	1 6 0
Ashton et Prospect	John Sykes	3 do	do	6	5 12 6
Atherly et Orillia	William McMullen	3 do	do	2 & 6	1 17 6
Athol et Martintown	John Campbell	3 do	do	2	4 17 6
Aurora Lloydtown	William Cook	3 do	do	6	29 5 0
Aurora et Dépôt du ch. de fer	William Cook	3 do	do	12	2 8 9
Aylmer et Lyons	R. Mott	3 do	A cheval	2	6 10 0
Ayr et Roseville	J. R. Detwiler	3 do	Pas indiqué.	1	1 5 0
Bagot et Burnstown	John Halliday	3 do	do	3	4 0 0
Bagot et Mt. St. Patrick	Thomas Brady	3 do	do	1	2 10 0
Barrie et Cookstown	John Hunter	3 do	do	1	9 0 0
Barrie et Orillia	John Harvie	33 jour	Diligence	3	10 2 3
Barrie et Owen Sound	John Hunter	3 mois	Pas indiqué	2	66 5 0
Barrie et Penetanguishene	Francis Dusome	3 do	Diligence	3	27 10 0
Barrie et Dépôt du ch. de fer	Thomas McCausland	3 do	Pas indiqué	12	12 10 0
Batiscan et St. Stanislaus	Isidore Laguerre	3 do	do	3	7 10 0
Bayfield et Erroll	T. J. Marks	3 do	A cheval	1	16 5 0
Beachville et Dépôt du ch. de fer	William Hook, fils	3 do	Pas indiqué	12	4 17 6
Beamsville et Jordan	Henry Mills	3 do	do	5	1 5 0
Beamsville et station du ch. de fer et Jordan	Henry Mills	2 do	do	12	5 16 8
Beauharnois, Caughnawaga et Montréal	Niel McGregor	1 do	do	12 & 6	8 6 8
Beauharnois et St. Timothée	R. and A. Charles	3 do	Diligence.	6 & 3	106 5 0
Beauharnois et Techanta	Célestin Boyer	3 do	Pas indiqué	3	7 5 4
Beauharnois et Techanta	Célestin Boyer	3 do	do	3	1 12 6

RAPPORT NO. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRÉ LE 30 JUIN 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
Beaubarnois et Valleyfield	Célestin Boyer.....	3 mois	Pas indiqué	3	£ s. d. 4 13 11
Beaumont et St. Germain.....	Colombin Turgeon.....	3 do	do	2	5 12 6
Beaverton et Holland Landing..	Joseph Sheppard.....	3 do	Diligence	6	36 5 0
Beaverton et Mara.....	William Ritchie.....	3 do	A cheval	2	3 5 0
Beaverton et Mariposa.....	Benjamin Samis.....	3 do	Diligence	3	13 11 3
Beaverton et North Eldon.....	John Merry.....	3 do	Pas indiqué	1	3 0 0
Beaverton, Pefferlaw et Holland Landing	Joseph Sheppard.....	3 do	do	3	3 2 6
Béancour et Stamford.....	Benjamin Rivard.....	3 do	do	2	13 0 0
Belford et Markham.....	Jacob Dufoe.....	3 do	A cheval	2	2 10 0
Bellamy's Mills et Perth.....	James Coulter.....	3 do	Pas indiqué	2	12 10 0
Bellamy's Mills et Ramsay.....	James Coulter.....	3 do	do	2	5 0 0
Belle Rivière et St. Columbu ..	M. Phelan.....	3 do	do	2	3 15 0
Belleville et Hillier.....	Thomas Fogler.....	3 do	do	2	9 7 6
Balleville et Surling.....	Patrick Hughes.....	3 do	Diligence	6	29 5 0
Balleville et Tweed.....	James Embury.....	1 mois	Pas indiqué	3	8 0 0
Belmont et London.....	Joseph Kernohan.....	3 mois	do	2	13 0 0
Belmont et Niles town.....	Thomas Swift.....	3 do	do	2	2 12 0
Belœil et St. Hilaire.....	François Charland.....	3 do	do	6	2 10 0
Bentinec, et Kincaidine.....	C. Rays.....	3 do	do	1	14 15 0
Bentinec et Proton.....	George Armstrong.....	3 do	do	1	6 5 0
Berlin et Wellesley.....	William Brown.....	3 do	do	3	10 0 0
Berlin et Woolwich.....	Andrew Whiteman.....	3 do	do	3	7 10 0
Berthier, St. Cuthbert, et St. Norbert.....	François Gagnon.....	3 do	do	3	3 5 0
Berthier et St. Elizabeth.....	T. Lafortune.....	3 do	do	3	5 12 6
Berthier et Wm. Henry.....	Michel Foreier.....	3 do	Traverse	7	10 0 0
Beverly et Whitefish.....	Alexander Ward.....	3 do	Pas indiqué	2	5 0 0
Binbrook et Stoney Creek.....	Robert Pew.....	3 do	do	2	4 7 6
Bishop's Mills et North Augusta.	James Wilcox.....	3 do	do	1	2 10 0
Bloomingdale et Fryburgh.....	M. Mofat.....	3 do	do	3	1 5 0
Bobcaygeon et Downeyville.....	M. Lehaire.....	3 do	do	1	3 5 0
Bongard's Corners et Stone Mills.	John Bongard.....	3 do	do	2	2 5 0
Bosunquet et Pine Hill.....	Edward Whitfield.....	3 do	do	1	3 0 0
Boston, Hartford, et Waterford.	John Burk.....	3 do	do	2	4 10 0
Bowmanville et Caesarea.....	Richard Welch.....	3 do	do	3	16 5 0
Bradford et Cookstown.....	George Taylor.....	3 do	do	6	6 5 0
Bradford et station du ch. de fer.	George Douglas.....	3 do	do	12	8 15 0
Bradford, Tecumseth et Toronto, via Mono.....	George Taylor.....	3 do	Diligence	3	69 1 8
Branchton et Galt.....	Andrew Burnett.....	3 do	Pas indiqué	2	3 2 6
Brantford et Newport.....	Thomas Knight.....	3 do	do	3	6 5 0
Brantford, Galt et Paris.....	George Babcock.....	3 do	Diligence	6	31 5 0
Brantford et station du ch. de fer.	George Babcock.....	3 do	Pas indiqué	12	13 15 0
Brantford et Vienna.....	George Babcock.....	3 do	Diligence	6	112 10 0
Bridgeworth, Henderson's Corners et Peterboro'.....	R. W. Shaw.....	3 do	Pas indiqué	2	6 5 0
Brighton et Kingston.....	William Bowen.....	3 do	Diligence	6	93 15 0
Brighton et Peterboro'.....	W. H. Sandford.....	3 do	Pas indiqué	3	47 10 0
Bristol et Clarendon Centre.....	Joseph Twa.....	1 mois	do	3	2 10 0
Bristol et Steamboat Landing.....	Neil McKillop.....	1 do	do	6	1 15 0
Bristol et Stnbt. Land'g. (spécial).	William King.....	.....	do	1v.	0 3 9
Brock et Wick.....	N. Steffens.....	3 mois	do	2	3 15 0
Brockville, Lyn et Lansdowne.....	E. Curtis.....	10 semaine	do	2	12 0 0
Brockville et Maitland.....	Robert Hervey.....	.....	do	20v.	3 10 0
Brockville et Morristown.....	W. H. Wilson.....	3 mois	Traverse	6	3 2 6
Brockville et North Augusta.....	R. Stone.....	3 do	Pas indiqué	3	8 15 0
Brockville et Perth.....	W. H. Wilson.....	3 do	Diligence	6	85 0 0
Brockville et Westport.....	Jacob Gallinger.....	8 do	Pas indiqué	6	78 5 0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 30 JUIN 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne re- cevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Brome et Ouest Brome.....	Peter Church.....	3 mois	Pas indiqué	3	3 15 0
Brompton et Windsor Mills.....	S. A. Stevens.....	3 do	do	3	4 17 6
Bronte et Oakville.....	Thomas H. Thompson.....	3 do	do	6	9 15 0
Bruce, Mines de, et Sault Ste. Marie	A. Ricollet.....		Steamboat	1 v.	4 10 0
Buckingham et Cumberland.....	James Wilson.....	1 mois	Diligence	7	2 11 8
Buckingham et Steamb't Landing	Arthur Keenan.....	2 do	Pas indiqué	12	7 19 2
Burford et Dereham.....	George Babcock.....	3 do	Diligence	6	42 10 0
Burford et Hamilton.....	George Babcock.....	3 do	do	6	75 0 0
Burritt's Rapids et Kemptville.....	Henry Hurd.....	3 do	Pas indiqué	3	8 5 0
Burritt's Rapids et Smith's Falls	James Armstrong.....	3 do	do	3	17 10 0
Buttontville, Unionville et Thorn- hill.....	William Morrison.....	3 do	do	3	8 5 10
Bytown et Carillon.....	Joseph Beauchamp.....	1 mois	do	6	53 8 6
Bytown et Carp.....	William Flegg.....	3 mois	do	6	25 0 0
Bytown et Onslow.....	Robert Conroy.....	3 do	Voiture	3	40 0 0
Bytown et Perth.....	Edward Dowjall.....	3 do	do	6	74 17 6
Bytown et Prescott.....	Samuel Wilson.....	3 do	Diligence	6	100 0 0
Bytown et Templeton.....	James Hagan.....	3 do	Pas indiqué	3	3 15 0
Bytown et Wakefield.....	Seth Catey.....	3 do	do	3	12 10 0
Cainsville et station du ch. de fer..	Robert Short.....	3 do	do	12	9 15 0
Caledon et Erin.....	William Clark.....	3 do	do	1	3 15 0
Caledonia et Plantagenet.....	B. Brisbow.....	3 do	do	3	7 10 0
Caledonia Springs et L'Original.....	Olivier St. Julien.....	2 do	do	3	5 4 7½
Calumet, Isle au, et Fort Colonge.	Louis Brisard.....	3 do	do	1	3 15 0
Calumet, Isle au, et Portage du Fort	Louis Brisard.....	3 do	do	3	7 10 0
Campbellton et Métis.....	George Dickson.....	3 do	A pied	1	62 10 0
Campbellton et Percé.....	A. Kerr.....	3 do	Voiture	2	112 10 0
Camden Est et Tamworth.....	Samuel Hicks.....	3 do	Pas indiqué	2	7 10 0
Canaan (Vermont) et Hereford.....	L. Brown.....	13 do	do	1	2 0 8
Canboro' et Ontario.....	Eli Bannister.....	3 do	do	1	9 7 6
Cauboro', Port Robinson et Wel- land Port.....	John L. Becker.....	3 do	do	...	37 6 3
Cannington et Eldon.....	E. S. Calkin.....	3 do	do	3	6 7 6
Cape Vincent et Kingston.....	George Muik.....	3 do	Traverse	6	14 7 6
Carillon et Lachine.....	J. H. Read.....	32 jours	Pas indiqué	13 v.	10 11 3
Carillon et Pointe Fortune.....	A. St. Denis.....	39 do	Traverse	35 v.	2 18 4
Carillon et Pointe Fortune.....	Joseph Beauchamp.....		do		2 0 0
Carillon et St. André.....	A. Ladouceur.....	3 mois	Pas indiqué	6	2 0 0
Carradoc, Kilworth et London.....	Edward Mihell.....	3 do	do	2	8 5 0
Castleford et Hubbell's Falls.....	Catherine. O'Neill.....	27 jours	do	6	27 0 0
Castleford et Hubbell's Falls.....	Alexander McDonnell.....	34 do	do	...	36 2 7
Castleford et Hubbell's Falls.....	James Riddle.....	1 mois	do	...	15 0 0
Castleford et Kenfrew.....	George Ross.....	3 mois	do	...	7 0 0
Castleford et South Westmeath.....	Edward Ferrall.....	3 do	do	6	27 10 0
Castleton et Colborne.....	S. McDonald.....	3 do	do	2	2 18 6
Cayuga et Jarvis.....	C. W. Shannon.....	3 do	do	2	6 17 6
Cayuga et station du chemin de fer	Duncan Campbell.....		do	1 v.	0 7 6
Cèdres et Coteau Landing.....	B. Urteau.....	9 semaines	do	6	10 12 0
Chambly et St. Johns.....	F. Lefebvre.....	3 mois	do	3	15 0 0
Charleston et Farmersville.....	Jacob Gallinger.....	3 do	do	2	2 16 3
Chambly et St. Hilaire.....	Amable Adam.....	3 do	do	6	16 5 0
Chatham et Harwich.....	Thomas M. Taylor.....	3 do	do	1	3 2 6
Chatham et London.....	Thomas M. Taylor.....	3 do	Diligence	6	125 0 0
Chatham et Port Sarnia.....	Stephen Kinney.....	3 do	Pas indiqué	3	37 10 0
Chatham et station du chemin de fer	Thomas M. Taylor.....	3 do	do	12	20 0 0
Chatham et St. Thomas.....	Thomas M. Taylor.....	3 do	Diligence	6	125 0 0
Chatham et Windsor.....	Thomas M. Taylor.....	3 do	Pas indiqué	2	50 0 0
Cheltenham et Cookville.....	Milton Davis.....	3 do	Diligence	6	11 17 6
Chicoutimi et Malbaie Bay.....	L. Gaudreault.....	3 do	A pied	1	26 0 0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 JUN 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					ls s. d.
Chippawa, Fort Erie et Queenston	M. Cavanagh.....	3 mois	Diligence	3 & 6	56 5 6
Chippawa et Port Robinson.....	M. Donahue.....	3 do	do	3	11 5 0
Churchville et Streetsville.....	Jabez Lewis.....	3 do	Pas indiqué	6	8 18 1½
Clarence et Lochaber.....	Richard Woodley.....	3 do	Traverse	3	4 17 6
Clarence, Lochaber et Thurso.....	Richard Jones.....	3 do	Pas indiqué	12	4 4 0
Clarenceville et Pike River.....	William G. Clark.....	3 do	do	6	12 10 0
Clarendon et Clarendon Centre..	Joseph Twa.....	2 do	do	2	1 11 3
Claremont et Pickering.....	Richard Tann.....	3 do	do	3	9 0 0
Clareview et Tamworth.....	Samuel Hicks.....	3 do	do	2	4 0 0
Coaticook et Drew's Mills.....	Amos Fox.....	3 do	do	1	3 2 6
Coaticook, Héreford et Stanstead..	George Thomas.....	3 do	Diligence	1	18 2 6
Coaticook et dépôt du chemin de fer	N. W. Nichols.....	3 do	Pas indiqué	12	3 5 0
Cobden et Renfrew.....	James Gibbons.....	3 do	do	3	13 15 0
Cobden et Ross.....	Jason Gould.....	3 do	do	3	6 0 0
Cobden et Stafford.....	R. Childerhose.....	1 mois	do	2	1 12 4
Cobourg et Gore's Landing.....	Adam King.....	3 mois	Diligence	2	5 0 0
Cobourg et Kingston (voir voucher)	George Mink.....	3 do	do	7	15 0 0
Cobourg et Kingston.....	George Mink.....	3 do	do	....	168 15 0
Cobourg et Percy.....	John Frazer.....	3 do	Pas indiqué	3	30 0 0
Cobourg et Port Hope.....	William Bletcher.....	3 do	Diligence	6	9 15 0
Cobourg et Toronto.....	William Weller.....	3 do	do	7	164 3 4
Coldwater et Medonte.....	James Shaw.....	3 do	Pas indiqué	2	3 15 0
Colebrook et Enterprise.....	Zelotes Brown.....	7 semaines	do	2	2 8 5
Colinville et Moore.....	John Butler.....	3 mois	do	1	3 5 0
Cookstown et Mono Mills.....	George Taylor.....	3 do	do	1	10 0 0
Cookstown et Robinson.....	Nathan Ebbs.....	3 do	do	4	6 5 0
Copetown, Dundas, Jerseyville et Lynden.....	F. J. Fry.....	3 do	do	3	11 10 0
Cornwall et Lancaster.....	James Dunlop.....	S. d'été	do	3	6 0 0
Cornwall et St. Andrews.....	J. MacLennan.....	3 mois	do	3	4 17 6
Coteau du Lac et Rigaud.....	Alexander Laloude.....	3 do	do	2	10 0 0
Coteau Landing et St. Polycarpe..	C. Gauthier.....	3 do	do	3	5 17 6
Covey Hill et Russeltown.....	William Barret.....	3 do	do	3	2 10 0
Crabborne et Frampton.....	John Colgan.....	3 do	do	1	3 0 0
Creemore Mills, Notawasaga et Sunnidale.....	Archibald Ferguson...	3 do	do	1 & 2	3 15 0
Crowland et Port Robinson.....	Richard Abbott.....	3 do	do	3	7 8 9
Cowansville et Franklin.....	J. G. et W. G. Cowee..	3 do	Diligence	6	15 0 0
Cowansville et Grauby.....	J. G. et W. G. Cowee..	3 do	do	6	17 10 0
Cowansville et Waterloo.....	Abram Pickle.....	3 do	do	3	9 7 6
Cowansville et West Farnham.....	Abram Pickle.....	3 do	do	3	11 17 6
Cumberland et Dinnings.....	G. G. Dunning.....	3 do	Pas indiqué	12	3 15 0
Cumminsville et Nelson.....	William Campbell.....	3 do	do	....	2 16 3
Daillebout et Ste. Elizabeth.....	Pierre Riberdy.....	3 do	do	3	9 7 6
Dalesville et Lachute.....	P. McArthur.....	3 do	do	2	2 10 0
Dalhousie Mills et St. Polycarpe..	C. Gauthier.....	3 do	do	2	5 7 3
Daniels et St. Bruno.....	Pierre Paré.....	3 do	do	3	3 18 0
Danville et Ham.....	David Harvey.....	3 do	do	1	6 10 0
Danville et Inverness.....	A. Vallée.....	3 do	do	2	27 15 8
Danville et Richmond.....	L. Thomas.....	3 do	do	6	13 12 6
Delhi et Lynedoch.....	J. Mandeville.....	3 do	do	2	3 15 0
Delhi, et Rolph.....	E. D. Buchner.....	3 do	do	2	4 17 6
Derby Line et Stanstead.....	O. Durocher.....	3 do	do	6	6 5 0
Detroit et Windsor.....	Charles Sickler.....	3 do	do	12	12 10 0
Dickenson's Landing et Finch.....	John Cookburn.....	3 do	do	2	7 10 0
Dorchester et Ingersoll.....	Edwin Doty.....	3 do	do	3	7 10 0
Douglas et Eganville.....	John Armstrong.....	3 do	do	2	4 10 0
Douglas et Renfrew.....	Henry Groves.....	3 do	do	2	5 0 0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 JUIN 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur de la personne recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Downeyville et Emily.....	A. English.....	3 mois	Voiture	2	2 15 0
Drayton et Elora.....	Lewis Adam.....	3 do	A cheval	1	3 5 0
Drayton et Hollen.....	Lewis Adam.....	3 do	do	1	1 5 0
Dresden et Mosa.....	Alexander Armstrong.....	3 do	Pas indiqué	2	16 5 0
Dresden et Wallaceburg.....	John A. Watson.....	1½ do	do	2	12 5 0
Drumbo, Haysville et Wolverton..	John Hays.....	3 do	do	3	10 13 4
Drumbo et Paris.....	Fordus Cowsls.....	3 do	do	3	11 2 11
Drummondville, LaBaie et Trois-Rivières.....	T. Vigneau.....	3 do	do	2	37 10 0
Drummondville et Melbourne.....	Isaac Cutter.....	3 do	Diligence	6	35 0 0
Drummondville, Rivière David et Yamaska.....	Charles Ritchotte.....	3 do	Pas indiqué	1 & 3	10 0 0
Dudswell et Sherbrooke.....	W. H. Lothrop.....	3 do	do	2	6 5 0
Dundas et Millgrove.....	John Hunt.....	3 do	do	1	2 2 6
Dunnville et Port Dover.....	William Pollock.....	3 do	Diligence	3	31 5 0
Dunville et dépôt du ch. de fer.....	Robert McNeal.....	3 do	Pas indiqué	12	8 2 6
East Frampton et St. Claire.....	G. A. Smyth.....	3 do	do	2	6 15 0
East Holland et Mono Mills.....	George Snider.....	3 do	do	1	32 10 0
Eaton et Hereford.....	Charles Strain.....	3 do	do	1	8 1 5
Eaton et Lennoxville.....	H. H. French.....	3 do	do	6	16 17 6
Eaton et Sawyerville.....	Charles Strain.....	3 do	do	1	1 1 8
Edmonton et Orangeville.....	A. Dougherty.....	3 do	do	3	13 0 0
Edmonton et Tullamore.....	James Huxtable.....	3 do	do	2	3 2 6
Edwardsburg et Matilda.....	W. S. Aikin.....	3 do	do	3	3 12 0
Elderslie et Ellesmere.....	Jacob Brooks.....	1 do	do	2	1 1 8
Elginburg et Storrington.....	Hugh Spring.....	3 do	do	3	8 15 0
Elginfield et Williams.....	Colin McKenzie.....	3 do	do	2	6 10 0
Elizabethville et Perrytown.....	Charles Caldwell.....	3 do	do	2	3 5 0
Ellesmere et Scarborough.....	Jacob Brooks.....	2 do	do	2	3 6 8
Elora et Woolwich.....	Rowley Wood.....	2 do	do	3	8 6 8
Ennis et Plympton.....	Charles Little.....	3 do	do	1	3 15 0
Erin et Fergus.....	William Clark.....	3 do	do	2	12 10 0
Erin et Guelph.....	H. P. Thompson.....	3 do	do	1	6 10 0
Erin, Esquesing, Georgetown et Oakville.....	Milton Davis.....	3 do	Diligence	2	23 15 0
Errol et Port Sarnia.....	J. B. Swart.....	3 do	Pas indiqué	2	5 12 6
Euphrasia et Thornbury.....	William Fleming.....	3 do	do	1	2 5 6
Fevelon Falls et Lindsay.....	A. Umphrey.....	1 do	do	1	2 4 2
Fenelon Falls et Lindsay.....	A. Umphrey.....	2 do	do	1	5 16 8
Fitzroy Harbour et Pakenham.....	John Kirby.....	3 do	Diligence	6	23 15 0
Fort William et Pembroke.....	Hudson Bay Company.....	3 do	Pas indiqué	2	5 0 0
Fort William et R. des Joachims.....	Frederick Faries.....	3 do	do	1	10 0 0
Fox River et Gaspé Basin.....	P. Turodeau.....	3 do	A pied	1	3 15 0
Frankford et Smithville.....	J. N. D. West.....	3 do	Pas indiqué	3	8 12 6
Franktown et Pakenham.....	Duncan Ferguson.....	3 do	do	6	41 0 0
Franktown et Smith's Falls.....	P. Tiernay.....	3 do	do	6	17 0 0
Fredericksburg et Napanee.....	Edward Howara.....	3 do	do	2	11 5 0
Frost Village et South Potton.....	Luther Baker.....	3 do	Diligence	3	12 10 0
Frost Village et Waterloo.....	Luther Baker.....	3 do	do	3	3 5 0
Fullarton et Mitchell.....	William Davis.....	1 do	Pas indiqué	3	1 1 8
Fullarton et Mitchell.....	James Woodley.....	2 do	do	3	4 3 4
Gaspé, bassin de, et Grande Grève.....	John Salvador.....	3 do	A pied	1	4 0 0
Gaspé, bassin de, et Percé.....	A. Patterson.....	3 do	Pas indiqué	2	28 15 0
Galt et Goderich.....	F. Lowell.....	3 do	Diligence	6	40 2 6
Georgetown et Glen Williams.....	William Alexander.....	3 do	Pas indiqué	3	2 3 9
Georgetown et Toronto.....	R. Stephens.....	3 do	Déligence	6	11 5 0
Glenmorris et Cale's Inn.....	R. Shiel.....	3 do	Pas indiqué	3	4 17 6
Goderich et Kincairdine.....	M. Campbell.....	3 do	do	2	3 10 0
Goderich et London.....	Seger and Kiely.....	3 do	Diligence	6	6 15 0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 JUIN 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Goderich et Wawanosh.....	Hugh McMath.....	3 mois	A pied	1	3 5 0
Goderich et Westfield.....	Henry Douglas.....	3 do	Pas indiqué	1	4 17 6
Gormley's Cor. et Richmond Ifill..	Joseph Miller.....	3 do	do	2	4 15 0
Gould et Robinson.....	Colin Noble.....	3 do	do	1	3 2 6
Gower Point et Westmeath.....	James Dickson.....	3 do	do	1	2 10 0
Granby et St. Hyacinthe.....	F. Lachance.....	3 do	do	2	12 10 0
Green Point et Picton.....	W. H. Alexander.....	3 do	do	1	2 10 0
Grenville, Montréal et Saint Eustache.....	J. M. Davis.....	3 do	Diligence	6	57 0 10
Grimsby et Ontario.....	J. C. Kerr.....	3 do	Pas indiqué	3	14 12 6
Grimsby et station du chemin de fer	Robert Nelles.....	8 do	do	12	8 6 8
Grimsby, Smithville et Welland Port.....	Ezra Harkness.....	2 do	Voiture	3	14 3 4
Grimsby, Smithville et Welland Port.....	Robert Thompson.....	1 do	do	3	10 6 4
Grovesend et Salem.....	Stephen Moore.....	3 do	Pas indiqué	2	2 2 6
Guelph et Hamilton.....	John Beavis.....	3 do	Diligence	7	23 15 0
Guelph et Hamilton via Galt.....	Hiram Weeks.....	3 do	do	7	50 0 0
Guelph, Nassagieweya et Nelson...	Thomas Easterbrook..	3 do	do	2	19 12 6
Guelph, Fergus et Owen's Sound..	John Thorp.....	3 do	do	3 & 6	62 10 0
Hamilton et Mount Albion.....	James Cook.....	3 do	Pas indiqué	3	4 17 6
Hamilton et dépôt du chemin de fer	M. W. Browne.....	2 do	Voiture	....	4 10 0
Hamilton et dépôt du chemin de fer	Charles Siliens.....	.....	do	1 tr.	0 5 0
Hamilton et dépôt du chemin de fer	M. W. Browne.....	2 do	do	....	46 12 6
Hamilton et dépôt du chemin de fer	Edmund Ritchie.....	1 do	do	....	11 13 4
Hamilton et Simcoe.....	Milton Davis.....	3 do	Diligence	6	29 0 0
Hamilton et Toronto.....	George Taylor.....	3 do	do	7	98 5 0
Hamilton et Wellington Square...	Robert McKay.....	1 do	do	....	11 1 0
Hannon et Ryekman's Corners.....	James Glover.....	3 do	do	2	3 5 0
Harwick et Morpeth.....	T. M. Taylor.....	3 do	do	1	3 2 6
Hawksville et St. Jacob.....	G. Hawk.....	3 do	do	2	3 15 0
Heck's Corners et Kemptville.....	Thomas Adam.....	3 do	do	6	11 5 0
Heck's Corners et South Mountain.	E. Morrow.....	3 do	do	1	1 17 6
Hemmingford et station du c. de f.	S. Dufort.....	3 do	do	6	2 8 9
Holland Landing et station du chemin de fer.....	Samuel Darton.....	3 do	do	12	3 2 6
Howick et North Georgetown.....	B. Vannier.....	3 do	do	3	2 8 9
Hunterstown et Rivière du Loup...	William Parker.....	3 do	do	3	6 5 0
Huntingdon, Laguerre et St. Anicet	Richard Higgins.....	3 do	do	3	9 0 0
Huntingdon et Manningville.....	J. Maenider.....	3 do	do	1	4 7 6
Huntley et Swamp Tavern.....	Thomas Graham.....	3 do	do	6	21 5 0
Industry et Kildare.....	N. Cornellier.....	3 do	do	3	5 0 0
Industry et Lanoraie.....	F. Bergeron.....	1½ do	do	3	2 18 2
Industrie et Ste. Elizabeth... I....	J. B. Melançon.....	3 do	do	3	5 12 6
Industrie et St. Paul d'Industrie...	H. Gravelle.....	3 do	do	3	2 8 9
Ingersoll et Nissouri.....	Edwin Doty.....	3 do	do	3	12 10 0
Ingersoll et Port Burwell.....	Edwin Doty.....	2 do	do	6	16 13 4
Ingersoll et station du che. de fer.	Edwin Doty.....	68 jours	Pas indiqué	12	4 17 2
Ingersoll et station du che. de fer.	Edwin Doty.....	22 mois	do	24	3 4 5
Ingersoll et Vienna.....	Edwin Doty.....	1 do	do	6	6 5 0
Innerkip et Woodstock.....	Robert Lindsay.....	2 do	do	....	2 10 0
Innisfil et Lefroy.....	Benjamin Ross.....	3 do	do	3	10 0 0
Inverness et New Ireland.....	John Hough.....	3 do	Diligence	2	9 0 0
Iona et Port Talbot.....	John Decour.....	3 do	Pas indiqué	3	2 17 6
Isle aux Coudres et Baie St. Paul.	A. Dufour.....	12 do	Par steamboat	....	17 5 0
Isle aux Noix and Stottville.....	Daniel Stott, Jr.....	3 do	Pas indiqué	6	14 12 6
Isle Perrot et St. Anne du Bout de L'Isle.....	N. Lagassé.....	3 do	Traverse	2	3 18 0
Isle Verte et St. Eloi.....	L. A. Bertrand.....	3 do	Pas indiqué	2	3 15 0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 30 JUIN 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
Johnson's Corners et Sherrington.	Oliver Little.....	3 mois	Voiture	3	3 15 0
Jordan et St. Catherines.....	Hy. Saumons.....	2 do	pas indiqué	6	16 4 2
Kamouraska et St. Puschal.....	A. Blondeau.....	3 do	do	3	3 15 0
Kenyon et McDonald's Inn.....	D. Catanach.....	3 do	do	2	2 5 0
Kincardine et Saugeen.....	J. Urquhart.....	3 do	do	1	10 18 9
King et Nobleton.....	John Robinson.....	3 do	do	3	6 5 0
King et Oak Ridges.....	Richard Tedford.....	3 do	do	12	11 5 0
Kingston et Spike's Corners.....	C. J. Jordan.....	3 do	do	3	11 5 0
Kingston et Steamboat Landing.....	James Corr.....	.....	do	37	2 6 3
Kingston et Whitefish.....	C. Greenwood.....	3 mois	do	2	18 15 0
Kirkwall et Rockton.....	M. Campbell.....	3 do	do	2	1 11 3
Klineburg et Thornhill.....	John Cook.....	3 do	do	6	0 1 3
Knowlton et Pike River.....	Abram Pickle.....	3 do	Diligence	6	24 13 9
Knowlton et Stanstead.....	Abram Pickle.....	3 do	do	3	18 15 0
Knowlton et Stanstead, (arrêtant à Fitch Bay).....	Abram Pickle.....	3 do	do	3	3 2 6
La Baie et William Henry.....	Lucie Peloquin.....	3 do	Pas indiqué	3	19 0 0
La Beauce et St. Bernard.....	Elzéar Landril.....	3 do	do	1	2 10 0
La Beauce et St. George.....	James Calway.....	3 do	do	2	12 10 0
La Beauce et St. Sylvester.....	Jean Bilodeau.....	3 do	do	1	3 15 0
L'Acadie et station du che. de fer.	Léon Mailloux.....	3 do	do	6	6 10 0
Lachute et Lukefield.....	George Rogers.....	3 do	do	1	1 10 0
Lachute et St. Andrews.....	A. Ladouceur.....	3 do	do	6	9 0 0
Lacolle et dépôt du chemin de fer	Stephen Ennis.....	3 do	do	12	4 17 6
Lambton et Tring.....	Rémi Bolduc.....	3 do	do	1	11 5 0
L'Amaroux et Thornhill.....	James Taylor.....	3 do	do	2	3 10 0
Lanark et McDonald's Corners.....	Allan McLean.....	3 do	do	2	4 7 6
Lanark et Perth.....	M. W. Stanley.....	3 do	do	3	9 0 0
Lanark et Rosetta.....	Robert Stend.....	3 do	do	2	6 0 0
Lancaster et L'Original.....	P. O'Brian.....	3 do	Diligence	3	35 12 6
Lancaster et Martintown.....	James Dunlop.....	3 do	Pas indiqué	3	6 0 0
Laprairie et St. Lambert.....	J. Brousseau.....	23 jours	do	.....	2 12 6
Laprairie, St. Philippe et St. Constant.....	Charles LeRoi.....	3 mois	do	2	4 16 5
L'Assomption et St. Jacques.....	Joseph Guilbault.....	3 do	do	3	10 0 0
L'Assomption, St. R. L'Aligan, St. Esprit et St. Julien.....	L. Archambault.....	3 do	do	3	12 10 0
L'Assomption et St. Sulpice.....	A. Robillard.....	3 do	do	6	7 10 0
Latta's Mills et Moira.....	George Ross.....	1 mois	do	3	2 8 4
Lawrenceville et North Stukely.	E. Lawrence.....	3 do	do	1	1 1 8
Leeds et New Ireland.....	John Hough.....	3 do	do	1	5 0 0
Leeds et St. Nicholas.....	F. X. Bergeron.....	3 do	do	3	39 0 0
Lennoxville et station du c. de fer	J. P. Cushing.....	3 do	do	12	6 5 0
Les Bergeronnes et Sault au Cochon	S. Desbier.....	3 do	A pied	.....	9 15 0
Lewiston et Queenston.....	C. Wadsworth.....	3 do	Pas indiqué	6	6 0 0
Liford et Manvers.....	David Gairdner.....	7 semaines	do	2	2 0 3
Lindsay et Manvers.....	David Gairdner.....	3 mois	do	1	3 15 0
Lindsay et Port Hope.....	Bletcher et Brothers.....	3 do	Diligence	6	50 0 0
Lindsay et Port Perry.....	Charles Jewett.....	15 jours	Pas indiqué	3	10 10 0
Lindsay et Port Perry.....	Jewett et Scripture.....	24 do	do	.....	16 10 0
London, Elginfield et Stratford.....	Segar et Kiely.....	3 mois	Diligence	6	40 0 0
London et Port Sarnia.....	Segar et Kiely.....	3 do	do	6	11 15 0
London, Port Stanley et St. Thomas.....	Segar et Kiely.....	6 semaines	do	6	15 5 6
London, Port Stanley et St. Thomas.....	Segar et Kiely.....	3 mois	do	.....	3 10 0
London et station du chemin de fer	Nelson Perkins.....	3 do	Pas indiqué	36	29 5 0
Long Island Locks et Richmond.....	S. Stewart.....	3 do	do	2	4 0 0
Longueuil et Montréal.....	P. Levine.....	3 do	Traverse et Voiture	.....	16 11 3

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRÉ LE 31 JUIN 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne recevant paiement	Période.	Mode de transport.	Nbre de voyages par semaine.	Montant.		
					£	s.	d.
Longueuil et St. Ours.....	A. Ste. Marie.....	3 mois	Pas indiqué.	3	31	5	0
L'Original, Petite Nation et Majore's Wharf.....	Charles Majore.....	3 do	do	...	9	9	4
L'Original et Pointe aux Chênes...	O. St. Julien.....	3 do	do	2	4	1	3
McDonald's Corners et Nth. Lan- caster.....	D. McGillis.....	3 do	do	6	6	5	0
McDonald's Corn. et St. Raphaël	D. McDonald.....	3 do	do	6	2	16	3
McGillivray et West McGillivray	Richard Waistell.....	3 do	do	1	2	10	0
Madoc et Stirling.....	R. Dimond.....	3 do	do	2	8	15	0
Manningville et St. Rémi.....	François Desmarais.....	3 do	do	2	18	15	0
Manvers et Orono.....	David Gairdner.....	3 do	do	3	7	10	0
March et South March.....	N. Hedley.....	3 do	do	3	5	0	0
Mariposa et Oshawa.....	William Thomas.....	3 do	do	3	19	15	0
Mariposa et Peterboro.....	R. W. Shaw.....	3 do	do	3	31	0	0
Mariposi et Stouffville.....	Jacob Brooks.....	3 do	do	2	15	0	0
Mariposi et Vroomanton.....	Jacob Brooks.....	3 do	do	2	0	12	6
Marnora et Stirling.....	John Fedlar.....	3 do	do	1	7	10	0
Marshville et Wainfleet, Centre Station.....	Andrew Mains.....	3 do	do	6	6	10	0
Mascouche et Terrebonne.....	P. Lanyon.....	3 do	do	3	3	10	0
Matane et Metis.....	Henry T'age.....	3 do	do	2	12	10	0
Matilda et Steamboat Wharf.....	James O'Grady.....	2 do	do	7	0	13	4
Medonte et Penetanguishine.....	Thomas Milliken.....	3 do	do	2	3	5	0
Melancthon et Nottawasaga.....	E. Beachell.....	3 do	do	1	9	7	0
Melbourne et North Ely.....	W. Bartlett.....	3 do	do	1	3	5	6
Melbourne et Richmond.....	L. Thomas.....	3 do	do	12	6	5	0
Melbourne et Richmond station du chemin de fer.....	L. Thomas.....	3 do	do	12	4	16	3
Melbourne et Waterloo.....	E. Lawrence.....	3 do	do	3	26	0	0
Melrose et Shannonville.....	E. H. Lewis.....	3 do	do	2	9	7	6
Merrickville et North Augusta.....	A. Crozier.....	3 do	do	3	7	10	0
Metis et Rivière du Loup.....	F. X. Boucher.....	3 do	Voiture	6	122	10	0
Milford et Picton.....	James Giltmore.....	3 do	Pas indiqué	3	5	0	0
Millbank et Morningdale.....	William Rutherford.....	2 do	do	2	0	10	0
Millbank et Waterloo.....	William Rutherford.....	3 do	do	2	9	0	0
Millbank et West's Corners.....	William Rutherford.....	3 do	do	2	3	6	8
Mill Creek et Newburg.....	P. S. Timmerman.....	3 do	do	6	21	5	0
Montreal et New Glasgow.....	John Morrison.....	3 do	do	3	22	0	0
Montreal et Québec.....	Charles Hough.....	3 do	Diligence	3	437	10	0
Morrisburg et Nth. Williamsburg	William Vanklen.....	1 do	Pas indiqué	3	2	10	0
Morrisburg et Nth. Williamsburg	W. Casselman.....	2 do	do	...	5	6	4
Murray Bay et Québec.....	J. Gauthier.....	3 do	do	2	45	0	0
Murray Bay et Tadoussac.....	Joseph Radford.....	12 do	do	1	50	0	0
Napierville et St. Jacques.....	E. Bouchard.....	3 do	do	2	2	10	0
Napierville et Stottville.....	A. Fournier.....	3 do	do	6	13	0	0
Nelson et Port Nelson.....	T. Easterbrook.....	3 do	do	2	2	10	0
Nelson et Waterdown.....	R. Lottridge.....	3 do	do	6	7	10	0
New Aberdeen et New Dundee.....	F. G. Millar.....	3 do	do	2	1	12	6
Newark et Norwich.....	Paul Bedford.....	2 do	do	2	3	5	0
Newboro' et Whitefish.....	J. Mitebell.....	3 do	do	2	6	10	0
Newcastle et Orono.....	R. Fairman.....	18 semaines	do	6	6	12	9
New Hamburgh et Philipsburg...	G. C. Doering.....	3 mois	do	2	2	5	0
New Ireland et Sherbrooke.....	Rufus Hall.....	3 do	do	1	15	5	0
Newland et Newmarket.....	J. Mainprize.....	3 do	do	1	3	2	6
Newmarket et station du cha. de f.	P. Dalton.....	3 do	do	24	2	10	0
Newmarket et Stouffville.....	E. Sheffield.....	3 do	do	2	8	3	9
Niagara et St. Catharines.....	R. Warren.....	3 do	do	6	39	12	6
Niagara et Steamboat Landing...	James Elliot.....	3 do	do	5p.d.	18	12	6
Niagara et Youngstown.....	F. A. B. Clench.....	3 do	Traverse	3	3	15	0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 JUIN 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne re- cevant paiement.	Période.	Mode de transport.	N ^o . de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Nicolet et Ste. Monique.....	P. Commeau.....	3 mois	Pas indiqué	3	4 13 9
Nord Augusta et Prescott.....	James Wilcox.....	3 do	do	1	4 5 0
North Gower et Richmond.....	J. Eastman.....	3 do	do	3	6 0 0
North Pelham et Port Robinson..	Paul Horton.....	3 do	do	3	12 8 9
Northport et Picton.....	Isaac Demill.....	3 do	do	3	7 10 0
North Williamsburg et Winchester	J. P. Fetterly.....	3 do	do	3	5 0 0
Oakland et Scotland.....	Peter Malcolm.....	3 do	do	3	3 15 0
Oakville et Steamboat Landing..	R. Chisholm.....	3 do	do	12	2 19 0
Oakwood et Port Hoover.....	Harvey Pearson.....	26 jours	do	3	2 15 0
Ogdensburgh et Prescott.....	J. Plumb.....	3 mois	Traverse	6	6 5 0
Omagh et Oakville Road.....	W. Henderson.....	3 do	Pas indiqué	3	2 8 9
Onondaga et Tuscarora.....	J. Hager.....	3 do	do	6	11 14 0
Onsow et Portage du Fort.....	Joseph Wyman.....	2 do	do	3	13 13 4
Orillia et Oro.....	Donald Grant.....	3 do	do	17	4 5 0
Osgoode et Russell.....	Richard Helmer.....	3 do	do	1	1 15 0
Osgoode et South Gloucester.....	D. Cameron.....	3 do	do	3	7 0 0
Ottawa Glass Works, et Steam- boat Landing.....	J. F. Schneider.....	2 do	do	6	1 0 0
Otterville et Simcoe.....	George Babcock.....	3 do	Diligence	3	21 5 0
Otterville et Woodstock.....	C. W. Robertson.....	3 do	do	3	17 10 0
Owen's Sound et Saugeen.....	W. A. Corbet.....	3 do	Pas indiqué	2	23 15 0
Owen's Sound et Woodford.....	Thomas Elliott.....	3 do	do	1	3 5 0
Pakenham et Swamp Tavern.....	John Kirby.....	3 do	do	6	15 0 0
Pakenham et Whitelake.....	John Paris.....	3 do	do	3	11 12 6
Paris et station du chemin de fer..	Forfus Cows.....	3 do	do	18	25 0 0
Pembroke et South Westmeath.....	Aaron Sweezy.....	3 do	do	6	32 10 0
Penetanguishine et Shawanaga....	E. Solomon.....	3 do	do	ex. s.	2 10 0
Percy et Stirling.....	A. Maybee.....	3 do	Voiture	3	26 5 0
Peterboro' et Port Hope.....	Bletcher and Brothers.....	3 do	Diligence	6	11 17 6
Peterboro' et Warsaw.....	R. W. Shaw.....	3 do	Pas indiqué	2	7 10 0
Petite Rivière et Baie St. Paul...	Thomas Duperre.....	3 do	do	1	2 0 0
Philipsburg et Pigeon Hill.....	William Hickok.....	3 do	do	1	1 12 6
Philipsburg et St. Johns.....	A. Taylor.....	3 do	Diligence	6	36 5 0
Philipsburg et Swanton.....	Stiles Faxon.....	3 do	Pas indiqué	6	2 6 10
Pointe aux Trembles et Rivière des Prairies.....	P. Dubreuil.....	3 do	do	2	3 0 0
Pointe Lévi et Point Platon.....	A. Baudette.....	3 do	do	3	50 0 0
Pointe Lévi et Québec.....	P. Baras.....	3 do	Traverse	....	18 18 0
l'oint Platon et Trois-Rivières....	J. B. Godet.....	3 do	Pas indiqué	3	34 7 0
Port Colborne et dépôt du c. de fer	J. Manly.....	3 do	do	2	3 15 6
Port Colborne et St. Catherines...	D. Colman.....	3 do	Diligence	6	75 0 0
Port Credit et The Steamer.....	James Cotton.....	3 do	Pas indiqué	12	3 5 0
Portage du Fort et Ross.....	Thomas Cary.....	3 do	do	3	6 5 0
Port Dalhousie et St. Catherines..	D. C. Haynes.....	3 do	do	6	12 13 6
Port Huron et Port Saruia.....	A. Davenport.....	3 do	Traverse	6	2 8 9
Port Maitland et R. R. Station....	S. Devine.....	3 do	Pas indiqué	6	15 0 0
Port Nelson et Wellington Square..	R. Miller.....	3 do	do	15 v.	0 18 9
Port Neuf et St. Raymond.....	Louis Norrau.....	3 do	do	1	4 17 6
Port Perry et Whitby.....	Jewett and Scripture.....	24 jours	do	6	8 4 10
Port Rowan et Spring Harbour....	W. S. Hazen.....	3 mois	do	1	2 4 5
Port Rowan et Rowan Mills.....	J. A. Stearns.....	3 do	do	6	5 0 0
Port Stanley et Vienna.....	Edwin Doty.....	3 do	do	2	12 10 0
Preston et Waterloo.....	F. Lowell.....	3 do	Diligence	6	9 7 6
Princeton et station du ch. de fer..	Thomas Ryall.....	3 do	Pas indiqué	12	9 15 0
Québec et autour de l'Isle d'Orléans	F. Paradis.....	3 do	do	1	9 10 0
Québec et Rivière du Loup.....	M. Marceau.....	3 do	Voiture	6	212 10 0
Québec, Ste. Marie et West Frampton.....	J. Bilodeau.....	3 do	Pas indiqué	2 & 3	27 7 6
Québec et St. Raymond.....	J. Plamondon.....	3 do	do	2	20 0 0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 JUIN 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Québec et Spencer Cove.....	D. Maguire.....	3 mois	Pas indiqué	12	14 12 6
Québec et Stoneham.....	N. Murphy.....	3 do	do	1	4 5 0
Queenstown et Steam'b't Landing	Joseph Wynn.....	3 do	do	...	6 2 0
Queenstown et Pont Suspendu.....	T. Humphrey.....	3 do	do	8 7	3 0 0
Ramsay et Huntley Ouest.....	P. Kennedy.....	3 do	A cheval	1	2 5 0
Rawdon et St. Alphonse.....	John Corcoran.....	3 do	Pas indiqué	2	2 10 0
Rawdon et St. Jacques.....	George Harkness.....	3 do	Voiture	3	7 10 0
Rawdon et St. Ligouri.....	S. Tremble.....	3 do	Pas indiqué	1	1 5 0
Reach et Uxbridge.....	J. Gould.....	3 do	do	3	11 5 0
Renfrew et Whitelake.....	G. Minard.....	3 do	do	3	13 15 0
Riceville et Vankleek Hill.....	A. J. Chesser.....	3 do	do	1	3 17 6
Richmond et Place Sydenham.....	William A. McPherson	3 do	do	3 & 6	11 7 6
Richmond Hill et station du c. de f.	F. Dally.....	1½ do	do	6	3 2 5
Richmond Hill et station du c. de f.	E. Sheppard.....	1½ do	do	...	3 2 5
Rigaud et Vankleek Hill.....	B. D. Flynn.....	3 do	do	3	11 5 0
Rivière du Loup, et frontières du N. B.....	Thomas Jarvis.....	3 do	do	3	53 15 0
Rivière du Loup et St. Léon....	J. Deguise.....	3 do	do	2	3 15 0
Rivière du Loup et St. Ursule...	M. Mayrand.....	3 do	do	2	2 10 0
Rockford, Villanova et Water- ford.....	B. Bowbee.....	3 do	do	2	3 15 0
Rosebank, Troy et St. George.....	William Glass.....	3 do	do	...	21 5 0
Rupert et station du chemin de fer	J. Gordon.....	3 do	do	12	3 19 2
St. Adèle et St. Jérôme.....	J. R. de Montigny.....	3 do	do	1	3 15 0
St. Alexandre et St. Paschal.....	E. Lévesque.....	3 do	do	3	10 0 0
St. Andrews et St. Hermas.....	A. Ladouceur.....	2 do	do	2	2 5 0
St. Anne des Plaines et St. Lin....	H. Granger.....	3 do	do	1	1 17 6
St. Anne de la Pénade et St. Casimir	A. Germain.....	3 do	do	2	3 15 0
St. Anne la Pocatière et St. Pacome	Joseph Dionne.....	3 do	do	2	3 15 0
St. Antoine et St. Denis.....	A. St. Jacques.....	3 do	Traverse	12	1 15 0
St. Benoit, St. Eustache et St. Scholastique.....	D. Mitchell.....	3 do	Pas indiqué	2	7 17 11
St. Barnabé et St. Hyacinthe.....	Joseph Lapointe.....	3 do	do	1	1 11 3
St. Barnabé et Yamachiche.....	L. Bellemare.....	12 do	do	...	10 0 0
St. Catherines et station du c. de fer	George Forbes.....	3 do	do	...	18 7 6
St. Charles et St. Hilaire.....	A. Dussault.....	3 do	do	6	15 0 0
St. Charles et St. Marc.....	A. Dessjardains.....	3 do	Traverse	6	2 10 0
St. Charles et William Henry.....	A. Dussault.....	3 do	Pas indiqué	3	16 5 0
St. Charles et William Henry.....	A. Crépeau.....	3 do	do	...	16 5 0
St. Claire et St. Henri.....	E. H. Marceau.....	3 do	do	3	10 0 0
St. Damase et St. Hyacinthe.....	P. Morissette.....	3 do	do	2	3 5 0
St. Denis et St. Jude.....	J. Laplante.....	3 do	do	2	3 15 0
St. Didace et St. Gabriel de B....	N. Neveu.....	3 do	do	1	1 10 0
St. Edouard et St. Rémi.....	F. Demarat.....	3 do	do	2	3 15 0
St. Gabriel de B., et St. Norbert..	J. B. Magnant.....	3 do	do	3	6 5 0
St. George et les lignes.....	James Calway.....	3 do	do	1	7 10 0
St. Grégoire et Trois-Rivières....	A. Buisson.....	3 do	do	3	6 5 0
St. Henedine et St. Marguerite....	D. Trachy.....	3 do	do	2	1 15 0
St. Hilaire et St. Jean Baptiste....	A. Adam.....	3 do	do	3	7 10 0
St. Hyacinthe et station du c. de fer	A. Lamarche.....	3 do	do	12	4 17 6
St. Hyacinthe et Yamaska.....	Joseph Hébert.....	3 do	do	2	11 15 0
St. Isidore et St. Rémi.....	François Demarat.....	3 do	do	1	1 11 3
St. Jacobs et Waterloo.....	G. Roy.....	3 do	do	2	5 0 0
St. Jérôme et St. Thérèse.....	F. Desrocher.....	3 do	do	3	8 15 0
St. Johns et West Farnham.....	A. Pickle.....	3 do	do	3	12 10 0
St. Martin et St. Thérèse.....	James Parke.....	3 do	do	3	6 5 0
St. Maurice et Trois-Rivières.....	F. B. Duchesnay.....	3 do	do	2	6 0 0
St. Paul, Baie, et St. Urbain.....	M. McKarty.....	3 do	do	1	2 5 0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 JUIN 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	N ^o . de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Ste. Philomène P. O., et Ste. Philomène Bour de L'eau	Charles Mahen	3 mois	Pas indiqué	6	2 8 0
St. Raphael et St. Thomas	J. B. Bernatch	12 do	do	1	24 0 0
St. Sylvestre Est, et St. Sylvestre Ouest	George McCrea	3 do	do	1	1 5 0
St. Thomas et Vienna	Edwin Doty	3 do	do	6	25 0 0
St. Victoire et William Henry	A. Crépeau	3 do	do	3	2 12 0
Sault Ste Marie et terre d'Amérique	William Perrault	3 do	Traverse	1	1 11 3
Seneca et dépôt du chemin de fer..	Henry Little	4 do	Pas indiqué	...	4 3 4
Shakespeare et Wellesley	William Brown	3 do	do	2	5 0 0
Shefford Mountain et chutes Roxton.	John A. Savage	3 do	do	2	9 15 0
Sherbrooke et dépôt du ch. de fer.	E. Cheney	3 do	do	6	6 10 0
Silver Hill et Walsingham	William Gordon	3 do	do	2	3 2 6
Simcoe et Windham Centre	J. W. Grierson	3 do	do	1	2 10 0
Smith's Corners et Trenton	W. Geronne	2 do	do	2	3 6 8
Sombra et Wilksburg	E. Robson	3 do	A pied	1	2 8 9
South Bolton et maison d'école de Coolidge	A. Bullock	3 do	Pas indiqué	2	3 5 0
South Elmsley et Smith's Falls	L. S. Willson	3 do	do	3	5 0 0
Sout Westmeath et Westmeath	William Collins	3 do	do	3	9 15 0
Stafford et port de Graham's	R. Childerhose	2 do	do	6	5 0 0
Stoney Creek et station du c. de fer	J. Williamson	3 do	do	2	12 10 0
Stouffville et Toronto	Jacob Brooks	3 do	Diligence	6	20 0 0
Stratford et Woodstock	C. Robertson	3 do	Pas indiqué	6	25 0 0
Suspension, pont de, et dépôt du chemin de fer de l'ouest	G. McMicken	3 do	do	...	31 5 0
Thistletown et Toronto	J. Haystead	3 do	do	6	6 5 0
Thornhill et station du ch. de fer...	James Hugo	3 do	do	12	6 5 0
Thorold et station du ch. de fer	Isaac Head	1 mois	do	12	4 3 4
Thorold et station du ch. de fer	R. Hutchison	2 mois	do	...	6 10 10
Toronto et station du ch. de fer	M. Scott	3 do	do	12	26 0 0
Toronto et York Mills	Thomas Cook	3 do	do	6	12 10 0
Toronto et Yorkville	H. B. Williams	3 do	Diligence	6	2 8 9
Tweed et Huntingdon Ouest	James Downing	2 do	Pas indiqué	2	7 10 0
Tyreconnell et Wallacetown	Hugh Gunn	3 do	do	3	4 2 6
Waterville et station du ch. de fer	H. McDougall	3 do	do	12	2 10 0
Windsor et dépôt du ch. de fer...	Charles Sicklen	3 do	do	1	7 10 0
York et Canboro' dépôt du c. de fer	A. Williamson	3 do	do	6	18 15 0
Buckingham	James Wilson, pour tra- verser la malle dur- ant la débacle de la rivière. ....	.....	.....	.....	0 13 9
Carleton	Pour envelopper et en- voyer des documents officiels aux Isles de la Madeleine. ....	.....	.....	.....	0 15 0
Brockville	W. H. Wilson, péages sur les chemins de la malle entre Brock- ville et Perth .....	.....	.....	.....	5 0 0
Dalesville	P. McArthur, pour en- voyer une lettre d'ar- gent à M. Hanah .....	.....	.....	.....	0 2 6

Porté à la récapitulation du rapport No. 2.—Total.....£ 8373 5 8½

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation).

SEMESTRE EXPIRE LE 31 JUIN, 1854.

TRANSPORT DES MALLS PAR BATEAU A VAPEUR.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne récevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voya par semaine.	Montant.
Cape Vincent et Kingston.....	W. A. Geddes.....	Pour la saison	Str.	6	£ 30 0 0
Cobourg et Rochester.....	D. Bethune.....	4 mois	do	41 v. à 25s. ch.	51 5 0
Hamilton et Montréal.....	Hamilton & Sutherland	3 do	do	6 par sem. à £44 aller et revenir.	2739 4 11
Hamilton, Toronto et Wellington Square.....	D. Bethune.....	14 semaines	do	23 à 35s. ch. 65 à 20s. ch.	105 5 0
Kingston et Toronto.....	G. Wyatt.....	.....	do	2 Voyage.	17 15 10
Montreal et Québec.....	D. Torrance.....	2 mois	do	9 do	980 0 0
Montreal et Québec.....	Tate Brothers.....	Avec l'express de la Malle An.	do	1 Voyage.	20 0 0
Montreal et Trois Rivières.....	Tate Brothers.....	do	do	1 do	10 0 0
Penetanguishene et Sault Ste. Marie.....	Charles Thompson....	3 mois	do	1 à £20. 8 à £12 10s. c.	120 0 0
Queenston et Toronto.....	Dick et Heron.....	3 do	do	78 voyages.	234 0 0

Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2.—Total.....£ 4307 10 9

TRANSPORT DES MALLS PAR CHEMIN DE FER.

Montréal et Ogdensburgh.....	George Parker.....	2 mois	R'l'd.	52 à £3 ch. 26 à £5 ch.	286 0 0
Montréal et Plattsburg.....	Thomas Johnson.....	3 do	do	78 t. à 7s. 6d. c.	29 5 0
Montréal, St. Johns et Rouse's Point.....	Compagnie du chemin de fer du St. Laurent et du lac Champlain.	3 do	do	156 à £17s. 6d. c. 28 à £5 ch. et extensions, etc.	385 15 0
Barrie et Toronto.....	Thomas Hamilton.....	3 do	do	12 v. par sem.	37 10 0

Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2.—Total.....£ 738 10 0

Arrérages

Barrie et Cookstown.....	John Hunter.....	1½ mois	N. s.	1	4 8 0
Beaverton et North Eldon.....	John Merry.....	1 mois	do	1	1 0 0
Danville et Tingwick.....	John Murphy.....	3 mois	do	2	2 10 0
Détroit et Windsor.....	Charles Sickler.....	2 do	do	12	9 0 7
Goderich et Westfield.....	Henry Douglas.....	2 do	do	1	3 7 6
Lemouville et Stouffville.....	Jacob Brooks.....	2 do	do	1	1 5 0
Lemouville et Stouffville.....	Jacob Brooks.....	2 do	do	....	1 15 5
Lemouville et Stouffville.....	Jacob Brooks.....	1 mois	do	....	0 12 6
Middleville et Rosetta.....	Robert Stead.....	2 mois	do	1	0 15 0
Newark et Norwich.....	Paul Bedford.....	3 do	do	2	3 5 0
Notawasaga et Sunnidale.....	A. Ferguson.....	3 do	do	2	6 10 0
Penetanguishene et Sault Ste. Marie.....	Charles Thompson....	3 do	do	....	32 10 0
Port Colbourne et dépôt de c. de f.	Joshua Manly.....	1 mois	do	....	1 0 10
St. Anne la Perade et St. Pacôme...	Joseph Dionne.....	3 mois	do	2	3 15 0
St. Anne des Plaines et St. Lin...	H. Granger.....	3 do	do	1	1 17 6
Toronto et York Mills.....	Thomas Cook.....	3 do	do	6	12 10 0
Windsor et station du chem. de fer	Charles Sickler.....	2 do	do	12	5 8 4
Brockville.....	W. H. Wilson, péages sur les chemins entre Brockville et Perth.....	.....	.....	.....	5 0 0

Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2.—Total.....£ 96 10 8

RAPPORT No 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 JUIN 1854.

Nom des ouvriers.	Détails de comptes.	Montant.
		£ s. d.
R. Dean.....	Faire des sacs de malle.....	338 0 6
D. Campbell.....	Faire et réparer les sacs de malle.....	24 10 0
Gilmour et Coulson.....	Toile pour faire des sacs de caneva.....	45 9 7
Piper et Brothers.....	Ecriteaux pour les sacs de malle, etc.....	18 3 4
Wm. McNab.....	Sacs de toile.....	0 2 3
E. Taylor.....	Réparer les sacs de malle.....	0 3 0
A. Umphrey.....	do.....	0 2 6
G. Packwood.....	do.....	0 5 0
T. Nugent.....	Ouverture et réparation des cadenas de malle.....	0 2 6
J. L. Tremble.....	Réparer les sacs de la malle.....	0 8 1½
Field et David-on.....	do.....	11 18 9
G. Wilford.....	do.....	0 1 0
J. Galbraith.....	do.....	0 1 3
G. Louis.....	do.....	0 11 3½
J. Gibbins.....	do.....	4 1 3
R. Miller.....	do.....	0 1 3
Paul Jones.....	do.....	0 10 0
Wm. Haines.....	do.....	0 12 6
John Thompson.....	do.....	0 6 3
E. Sims.....	do.....	0 2 9
L. Littensem.....	do.....	0 3 1½
Thomas Murphy.....	Réparer et huiler les sacs de la malle.....	4 8 7
J. K. Forsyth.....	Faire un sac de caneva.....	0 1 6
W. Arbour.....	Réparer les sacs de la malle.....	0 11 3
Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2—Total....		£450 17 6½

RAPPORT No. 2.—(Continuation.)

DETAIL de tous les paiements faits, et dépenses encourues pour le transport de la malle durant l'année expirée le 31 mars 1855.

TRIMESTRE EXPIRE LE 30 SEPTEMBRE 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaines.	Montant.		
					£	s.	d.
Abbott's Corners et Frelighsburg.	H. H. Smith	3 mois	Pas indiqué	1	1	5	0
Abbottsford, Montreal, St. Hyacinthe et Waterloo	J. W. Ryan	3 do	Diligence	6	107	10	0
Abercorn et Brome	G. K. Powers	3 do	Pas indiqué	3	6	5	0
Abercorn et Brome, serv. North Sutton	G. K. Powers	3 do	do	3	1	17	6
Acton, Bronte et Milton	Thomas Thompson	3 do	do	2 & 6	12	10	0
Acton et Morgantown	Thomas Thompson	3 do	do	2	3	2	6
Actonvale et Roxton Falls	L. W. Decker	3 do	A cheval ou en voiture	3	4	11	0
Addison et Greenbush	Edwin Bates	3 do	Pas indiqué	2	1	11	3
Adelaide et Busanquet	John Hoare	3 do	do	2	4	10	0
Adjala et Athlone	John Hart	3 do	do	1	2	0	0
Albion et Sandhill	George Taylor	3 do	Diligence	3	3	12	6
Albion et Thistleton	George Taylor	3 do	do	6	6	5	0
Algonac et Baby's Point	James Meuten	1 mois	Pas indiqué	2	1	1	8
Allan's Corners et St. Louis Gouzague	Jno. Simmons	3 mois	do	3	4	0	0
Allansville et Canestoga	Joseph Rogers	3 do	do	3	13	15	0
Allansville, Elma et Wallace	Joseph Rogers	3 do	do	1	6	5	0
Allumette Island et Westmeath	John Lynch	1½ do	Traverse	1	1	14	6½
Alton et Caledon	William Bell	3 do	Pas indiqué	2	2	10	0
Alvinston et Newbury	Charles Rolls	1 mois	do	1	4	1	8
Alvinston et Warwick	Charles M. James	1 do	do	1	2	1	8
Amherstburg et Roudeau	James Robinson	3 mois	Diligence	3	73	15	0
Amherstburg et Windsor	T. M. Taylor	3 do	do	7	28	5	0
Amherst Island et Bath	Thomas Murray	3 do	Traverse	2	6	5	0
Aniens et Napier	Henry Monger	3 do	Pas indiqué	3	10	2	6
Ashburn et Brooklin	Alexander Wilson	3 do	do	1 & 2	1	14	0
Ashton et Prospect	John Sykes	3 do	do	6	5	12	6
Atherly et The Narrows Bridge	William McMullen	3 do	do	6	2	10	0
Athol et Martintown	John Campbell	3 do	do	2	4	17	6
Aurora et Lloydtown	William Cook	3 do	do	6	29	5	0
Avon et Ingersoll	Edwin Doty	3 do	do	3	10	0	0
Aylmer et Bytown, (service extra)	W. C. Clarke .....	.....	Trav. et dilig.	5 v.	1	17	6
Aylmer West et Lyons	R. Mott	3 do	A cheval	2	6	10	0
Ayr et Roseville	Jonathan R. Detwiler	3 do	Pas indiqué	1	1	5	0
Bagot et Burnstown	John Halliday	3 do	do	3	4	0	0
Bagot et Mount St. Patrick	Thomas Brady	3 do	do	1	2	10	0
Barrie et Cookstown	John Hunter	3 do	do	1	9	0	0
Barrie et Owen's Sound	John Hunter	3 do	do	2	66	5	0
Barrie et Penetanguishene	F. Dusome	3 do	Diligence	3	27	10	0
Barrie et dépôt du chemin de fer	Thomas McCausland	3 do	Pas indiqué	12	12	10	0
Batisann, pont de, et St. Stanislas	Isidore Laguerre	3 do	do	3	7	10	0
Bayfield et Errol	Thomas J. Marks	3 do	A cheval	1	16	5	0
Beachville et dépôt du che. de fer	William Hork, jr.	2 do	Pas indiqué	12	3	5	0
Beachville et Woodstock	John McKay	1 mois	do	6	3	2	8
Beamsville et dépôt du che. de fer	Henry Mills	3 mois	do	12	8	15	0
Beauharnois, Caughnawaga, Fort Covington et Montreal	R. & A. Charles	3 do	Diligence	8 & 3	106	5	0
Beaumont et St. Germain	Columbin Turgeon	3 do	Pas indiqué	2	6	7	7
Beaverton et Hollad Landing	Joseph Sheppard	3 do	Diligence	6	36	5	0
Beaverton et Mara	William Ritchie	3 do	A cheval	2	3	5	0
Beaverton et Mariposa	B. Samis	3 do	Diligence	3	13	11	3
Beaverton et North Eldon	John Merry	3 do	Pas indiqué	1	3	0	0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 30 SEPTEMBRE 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
Beaverton et Pefferlaw.....	Joseph Sheppard.....	3 mois	Pas indiqué	3	£ s. d. 3 2 6
Béancour et Stanfold.....	Jean Dumas.....	3 do	do	2	17 10 0
Belford et Markham.....	Jacob Dafoe.....	3 do	A cheval	2	2 10 0
Bellamy's Mills, Perth et Ramsay	James Coulter.....	3 do	Pas indiqué	2	17 10 0
Bellamy's Mills et Tatlock.....	James Coulter.....	3 do	do	1	2 10 0
Belle Rivière et St. Columbin....	M. Phelan.....	3 do	do	2	3 15 0
Belle Rivière et St. Eustache....	D. Mitchell.....	3 do	do	2	8 8 9
Belleville et Hillier.....	Thomas Flagler.....	3 do	do	2	9 7 6
Belleville et Stirling.....	P. Hughes.....	3 do	Diligence	6	29 5 0
Belleville et Tweed.....	James Embury.....	3 do	Pas indiqué	3	24 0 0
Belmont et London.....	Joseph Kanorkan.....	3 do	do	2	13 0 0
Belœil et St. Hilaire.....	Francis Charland.....	3 do	do	6	2 10 0
Bentinek et Kincardine.....	C. Rays.....	3 do	do	1	14 15 0
Bentinek et Proton.....	George Armstrong.....	3 do	do	1	6 5 0
Berlin et Fryburg.....	P. Schmitt.....	3 do	do	3	11 7 6
Berlin et Wellesley.....	William Brown.....	3 do	do	3	10 0 0
Berthier, St. Outlibert et St. Norbert	Francis Gagnon.....	3 do	do	3	8 5 0
Berthier et Ste. Elizabeth.....	T. Lafortune.....	3 do	do	3	6 15 0
Berthier et William Henry.....	Michell Forcier.....	3 do	Traverse	7	10 0 0
Beverly et Morton.....	Alexander Ward.....	3 do	Pas indiqué	2	5 0 0
Binbrook et Stoney Creek.....	Robert Pew.....	3 do	do	2	4 7 6
Bishop's Mills et North Augusta..	James Wilcox.....	3 do	do	1	2 10 0
Bloomington et Fryburg.....	M. Mofat.....	3 do	do	3	1 5 0
Bobcaygeon et Downeyville.....	M. Lehaire.....	3 do	do	1	3 5 0
Bongard's Corners et Stone Mills..	Jno. Bongard.....	3 do	do	2	2 5 0
Bosaquet et Pine Hill.....	Edward Whitfield.....	3 do	do	1	3 0 0
Boston, Hartford et Waterford....	John Burk.....	3 do	do	2	4 10 0
Bowmanville et Caesarea.....	Richard Welch.....	3 do	do	3	16 5 0
Brownsville et Dereham.....	Enoch Brown.....	2 do	do	2	2 1 8
Bowmanville et Port Darlington..	William Glover.....	17 semaines	do	6	12 15 0
Bradford et Cookstown.....	George Taylor.....	3 mois	do	6	6 5 0
Bradford et dépôt de chemin de fer	George Douglas.....	3 do	do	12	8 15 0
Bradford et Toronto, via Mono.....	George Taylor.....	3 do	Diligence	3	52 5 0
Bradford et Toronto, allocation additionnelle.....	George Taylor.....	3 do	do	...	12 10 0
Brantford et Galt.....	George Babcock.....	3 do	do	6	31 5 0
Brantford et Newport.....	Thomas Knight.....	3 do	Pas indiqué	3	6 5 0
Brantford et dépôt du che. de fer.	George Babcock.....	2 do	do	12	9 3 4
Brantford et dépôt du che. de fer.	George Babcock.....	1 do	do	18	5 16 8
Brantford et Vienna.....	George Babcock.....	3 do	Diligence	6	112 10 0
Bridgenorth, Henderson's Corners et Peterboro'.....	R. W. Shaw.....	3 do	Pas indiqué	2	6 5 0
Brighton et Kingston.....	William Bowen.....	3 do	Diligence	6	93 15 0
Brighton et Peterboro'.....	W. H. Sanford.....	3 do	Pas indiqué	3	47 10 0
Bristol et Clarendon Centre.....	Joseph Tva.....	3 do	do	3	7 10 0
Bristol et Steamboat Landing.....	Neil McKillop.....	3 do	do	6	4 10 0
Brock et Wick.....	Alexander McDonald.....	3 do	do	2	3 15 0
Brockville, Lyn et Lansdowne....	Elias Curtis.....	3 do	do	2	15 12 0
Brockville et Morristown.....	W. H. Wilson.....	3 do	Traverse	6	3 2 6
Brockville et North Augusta.....	R. Stone.....	3 do	Pas indiqué	3	8 15 0
Brockville et Perth.....	W. H. Wilson.....	3 do	Diligence	6	85 0 0
Brockville et Westport.....	J. Gallinger.....	3 do	Pas indiqué	6	78 5 0
Brome et West Brome.....	Peter Church.....	3 do	do	3	3 15 0
Brompton et Windsor Mills.....	S. A. Stevens.....	3 do	do	3	4 17 6
Bronte et Oakville.....	Thomas Thompson.....	3 do	do	6	9 15 0
Brooke et Warwick.....	Robert Campbell.....	17 do	do	1	12 0 11
Brougham et Stouffville.....	William McGill.....	3 do	do	3	10 0 0
Brougham et Whitby.....	James Hubbard.....	3 do	do	3	19 12 6
Broughton et St. Joseph.....	J. O. C. Arcand.....	2½ années	do	1	31 0 0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRI ESTRE EXPIRE LE 30 SEPT MRRÉ 1854.

Nom de la route.	Nom des l'ntrepreneur ou de la personne rece vaut paiement	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Buckingham et Cumberland.....	G. G. Dunning.....	3 mois	Traverse	12	3 15 0
Buckingham et Steamboat Land'g.	Arthur Keenan.....	3 do	Pas indiqué	12	11 17 6
Burford et Dereham.....	George Babcock.....	3 do	Diligence	6	42 10 0
Burford et Hamilton.....	George Babcock.....	3 do	do	6	75 0 0
Burritt's Rapids et Kemptville...	Henry Hurd.....	3 do	Pas indiqué	3	8 5 0
Burritt's Rapids et Smith's Falls...	James Armstrong.....	3 do	do	3	17 10 0
Buttonville, &c., et Thornhill.....	William Morrison.....	3 do	do	3	9 7 6
Bytown et Carp.....	William Flegg.....	3 do	do	6	25 0 0
Bytown et Onslow.....	Robert Conroy.....	3 do	Voiture	3	40 0 0
Bytown et Perth.....	Edward Dowdall.....	3 do	do	6	74 17 6
Bytown et Templeton.....	James Hagan.....	3 do	Pas indiqué	3	3 15 0
Bytown et Wakefield.....	Seth Catey.....	3 do	do	3	12 10 0
Cainsville et dépôt du che. de fer.	Robert Short.....	3 do	do	12	9 15 0
Caledon et Erin.....	William Clark.....	3 do	do	1	3 15 0
Caledonia Springs et L'Original...	O. St. Julien.....	3 do	do	3	7 11 2
Caledonia Springs et Ploutagenet.	B. Brisbow.....	3 do	do	3	7 10 0
Calumet Island et Fort Coulonge...	Louis Brisard.....	3 do	do	1	3 15 0
Calumet Island et Portage du Fort...	Louis Brisard.....	3 do	do	3	7 10 0
Camden East et Tamworth.....	Samuel Hicks.....	3 do	do	2	7 10 0
Campbellton et Metis.....	George Dickson.....	3 do	A pied	1	62 10 0
Campbellton et Percé.....	A. Kerr.....	3 do	Voiture	2	112 20 0
Camboro' et Ontario.....	Eli Bamister.....	3 do	Pas indiqué	1	9 7 6
Camboro' et York.....	A. Williamson.....	3 do	do	6	18 15 0
Canestoga et Hawksville.....	G. Hawk.....	3 do	do	3	10 0 0
Canestoga et Elora.....	R. Wood.....	3 do	do	3	12 10 0
Cannington et Eldon.....	E. S. Calkin.....	3 do	do	3	6 7 6
Cape Vincent et Kingston.....	George Mink.....	3 do	Traverse	6	14 7 6
Carillon et Point Fortune.....	A. St. Denis.....	3 do	do	6	6 11 8
Carillon et St. Andrews.....	A. Ladouceur.....	3 do	Pas indiqué	6	4 0 0
Carlisle et Waterdown.....	Robert Lottridge.....	3 do	do	2	3 15 0
Carluke et Seneca.....	James Moffat.....	3 do	do	2	6 5 0
Carradoc et Kilworth.....	Edward Mihell.....	3 do	do	2	8 5 0
Castleford et Hubbell's Falls.....	James Riddle.....	3 do	do	6	45 0 0
Castleford et Kentrew.....	S. Arncpel.....	3 do	do	2	6 10 0
Castleford et South Westmeath...	Edward Ferrall.....	3 do	do	6	27 10 0
Castleton et Colborne.....	S. McDonald.....	3 do	do	2	2 18 6
Cayuga et Jarvis.....	C. W. Shannon.....	3 do	do	2	6 17 6
Cedars et Coteau Landing.....	B. Urteau.....	3 do	do	6	15 16 0
Chambly et St. Hilaire.....	Amable Adam.....	3 do	do	6	16 5 0
Chambly et St. Johns.....	F. Lefebvre.....	3 do	do	6	15 0 0
Charleston et Pannerville.....	J. Gallinger.....	3 do	do	2	2 16 3
Chatham et Hawich.....	Thomas Taylor.....	3 do	do	1	3 2 6
Chatham et London.....	Thomas M. Taylor.....	2 do	Diligence	6	83 6 8
Chatham et Port Sarina.....	Stephen Kinney.....	3 do	Pas indiqué	3	62 10 0
Chatham et Rail Road Dépôt.....	Thomas Taylor.....	3 do	do	12	20 0 0
Chatham et St. Thomas.....	Thomas Taylor.....	3 do	Diligence	6	125 0 0
Chatham et Thamesville.....	Almy & Bissell.....	1 do	Pas indiqué	3	8 6 3
Chatham et Windsor.....	Thomas M. Taylor.....	3 do	do	2	50 0 0
Cheltenham et Cooksville.....	Milton Davis.....	3 do	Diligence	6	11 17 6
Chicoutimi et Murray Bay.....	L. Gaudreault.....	3 do	A pied	1	26 0 0
Chippawa et Fort Erie.....	M. Cavanagh.....	3 do	Diligence	3	25 0 0
Chippawa et Port Robinson.....	M. Donahue.....	3 do	do	3	11 5 0
Chippawa et dépôt du che. de fer.	John McCann.....	2 semaines	Pas indiqué	24	0 10 0
Chippawa et dépôt du che. de fer.	Hugh Moore.....	8 jours	do	...	0 6 0
Chippawa et dépôt du che. de fer.	John Carlaw.....	2 mois	do	...	2 8 5
Churchville et Streetsville.....	Jabez Lewis.....	3 do	do	6	8 18 1
Clarence et Lechaber.....	Richard Woodley.....	3 do	Traverse	3	4 17 6
Clarenceville et Pike River.....	William G. Clark.....	3 do	Pas indiqué	6	12 10 0
Clareview et Tamworth.....	Samuel Hicks.....	3 do	do	2	4 0 0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 30 SEPTEMBRE 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Coaticook, Compton, et Stanstead..	Warren Paige	6 mois	Diligence	6	150 0 0
Coaticook et Drew's Mills	Amos Fox.....	3 do	Pas indiqué	1	3 2 6
Coaticook, Hereford et Stanstead..	George Thomas.....	3 do	Diligence	1	18 2 6
Coaticook et dépôt du ch. de fer...	N. W. Nichols	3 do	Pas indiqué	12	3 5 0
Cobden et Renfrew	James Gibbons.....	3 do	do	3	12 10 0
Cobden et Ross	Jason Gould.....	3 do	do	3	6 0 0
Cobourg et Gore's Landing	A. King.....	3 do	Diligence	2	5 0 0
Cobourg et Kingston.....	George Mink.....	3 do	do	6	168 15 0
Cobourg et Percy	John Fraser	3 do	Pas indiqué	3	30 0 0
Cobourg et Steamboat Landing.....	T. Bradeher	6 do	do	...	3 15 0
Cobourg et Toronto	William Weller.....	3 do	Diligence	7	164 3 4
Coldwater et Medouze	James Shaw.....	3 do	Pas indiqué	2	3 15 0
Colebrooke et Enterprize	Z. Brown.....	3 do	do	2	4 10 0
Colinville et Moore	John Butler	3 do	do	1	3 5 0
Compton et dépôt du ch. de fer...	Warren Paige.....	12 do	do	12	58 10 0
Concord et dépôt du ch. de fer...	J. Duncan.....	2 do	do	12	1 13 4
Cookshire et Robinson	Nathaniel Ebbs	3 do	do	4	6 5 0
Cookstown et Mono Mills	George Taylor	3 do	do	1	10 0 0
Cornwall et Lancaster	James Dunlop	3 do	do	3	9 0 0
Cornwall et St. Andrews	Jno. MacLennan	3 do	do	3	4 17 6
Côteau du Lac et Rigaud	Alexander Lalonde	3 do	do	2	10 0 0
Côteau Landing et St. Polycarpe..	C. Gauthier	3 do	do	3	5 17 6
Covey Hill et Russelltown	William Barrett	3 do	do	3	2 10 0
Cowansville et Franklin	J. G. & W. Cowee.....	3 do	Diligence	6	15 0 0
Cowansville et Granby	J. G. & W. Cowee.....	3 do	do	6	17 10 0
Cowansville et Waterloo	Abram Pickle	3 do	do	3	9 7 6
Cowansville et West Farnham.....	Abram Pickle	3 do	do	3	11 17 6
Cranbourne, et Frampton	John Colgan.....	3 do	Pas indiqué	1	3 0 0
Creemore, Mills, Nottawasaga, et Sunnidale.....	A. Ferguson	3 do	do	1	3 5 0
Crowland et Port Robinson	Richard Abbott.....	3 do	do	3	7 8 9
Cumminsville, et Nelson	Henry Forster	3 do	do	2	3 1 3
Daillebout, Ramsay et St. Elizabeth	Pierre Riberdy.....	3 do	do	3	9 7 6
Dalesville et Lachute	Peter McArthur	3 do	do	2	2 10 0
Dalhousie Mills et St. Polycarpe..	C. Gauthier	3 do	do	12	5 7 6
Daniels et St. Bruno	Pierre Paré.....	3 do	do	3	3 18 0
Danville et Ham	David Harvey	3 do	do	1	6 10 0
Danville et Inverness	A. Vallée	3 do	do	2	27 15 8
Danville et Richmond	L. Thomas.....	3 do	do	6	13 12 6
Delhi et Lynedoch.....	John Mandaville	3 do	do	2	3 15 0
Delhi et Rolph	E. D. Buchner	3 do	do	2	4 17 6
Derbyline et Stanstead	O. Durocher.....	3 do	do	6	6 5 0
Détroit et Windsor	Charles Siewler	3 do	do	12	12 10 0
Dickenson's Landing, et Finch.....	John Cockburn	3 do	do	2	7 10 0
Dixon's Corners et Matilda	William Woods.....	6 do	do	2	5 0 0
Douglas et Eganville	John Armstrong.....	3 do	do	2	4 10 0
Douglas et Renfrew	Henry Groves	3 do	do	2	5 0 0
Downeyville et Emily	A. English	3 do	Voiture	2	2 15 0
Drayton et Elora	Lewis Adams.....	3 do	A cheval	1	3 5 0
Drayton et Hollen	Lewis Adams.....	3 do	do	1	1 5 0
Drumbo et Haysville	John Hays	2 do	Pas indiqu	3	8 6 8
Drumbo et Paris	Fordus Cows.....	2 do	do	3	8 6 8
Drumbo et Wolverton	E. Wolverton.....	3 do	do	....	4 17 6
Drummondville, La Baie, et Port St. Francis.....	S. Vigueau	3 do	do	2	37 10 0
Drummondville et Melbourne.....	Isaac Cutter	3 do	Diligence	6	35 0 0
Drummondville et dépôt du C. de F.	James Rowland.....	3 do	Pas indiqué	12	9 15 0
Drummondville, Rivière David et Yamaska.....	C. Ritchotte.....	3 do	do	1 & 3	10 0 0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 30 JUIN 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
Dudswell et Sherbrooke	William Lothrop.....	3 mois	Pas indiqué	1	£ 6 5 0
Dundas, Jerseyville, et Lynden ..	F. J. Fry.....	3 do	do	3	12 2 6
Dundas et Millgrove.....	John Hunt.....	3 do	do	2	2 2 6
Dundas et dépôt du chemin de fer.	William Taylor.....	3 do	do	12	14 10 0
Dunville et Port Dover.....	William Pollock.....	3 do	Diligence	3	31 5 0
Dunville et dépôt du chemin de fer.	Robert McNeil.....	3 do	Pas indiqué	12	8 2 6
East Frampton et St. Claire.....	G. A. Smyth.....	3 do	do	2	6 15 0
East Holland et Mono Mills.....	George Snider.....	3 do	do	1	32 10 0
Eaton et Hereford.....	Charles Strain.....	3 do	do	1	8 1 3
Eaton et Lennoxville.....	H. H. French.....	3 do	do	6	16 17 6
Eaton et Sawyerville.....	Charles Strain.....	3 do	do	1	1 1 8
Edmonton et Orangeville	James Huxtable.....	3 do	do	3	13 0 0
Edmonton et Tullamore	James Huxtable.....	3 do	do	2	3 2 6
Edwardsburg et Matilda.....	G. M. Gates	3 do	do	3	5 17 0
Elginfield, London, et Stratford ..	Seeger & Kiely	3 do	do	6	40 0 0
Elginburg et Storrington	Hugh Spring.....	3 do	do	3	8 15 0
Elginfield et Williams	Colin McKenzie.....	3 do	do	2	6 10 0
Elizabethville et Perrytown	Charles Caldwell.....	3 do	do	2	3 5 0
Ellesmere et Scarborough	Jacob Brooks.....	3 do	do	2	5 0 0
Elma et Harpurhey.....	William Fowler.....	3 do	do	1	17 4 6
Ennis, and Plympton.....	Charles Little.....	3 do	do	1	3 15 0
Erin et Fergus.....	William Clark.....	3 do	do	2	12 10 0
Erin et Guelph.....	H. P. Thompson.....	3 do	do	1	6 10 0
Erin, Oakville, Esquesing, et Georgetown	Milton Davis.....	3 do	Diligence	6	23 15 0
Errol et Port Sarnia	Henry Young.....	3 do	Pas indiqué	2	6 0 0
Euphrasia et Thornbury	William Fleming.....	3 do	do	1	2 5 6
Fencion Falls et Lindsay.....	Alexander Umphrey..	3 do	do	2	8 15 0
Fitzroy Harbour, et Pakenham	John Kirby.....	3 do	Diligence	6	23 15 0
Fort William et Pembroke.....	Hudson's Bay Comp'y.	3 do	Pas indiqué	2	5 0 0
Fort William et Rapides des Joachims	Frederick Faries	3 do	do	1	10 0 0
Fox River et Gaspé Basin.....	L. Philebert.....	3 do	A pied	1	3 15 0
Fox River et St. Anne des Monts ..	P. Lespérance.....	6 do	Pas indiqué	1	37 10 0
Frankford et Smithville	J. N. West.....	3 do	do	3	8 12 6
Franktown et Pakenham.....	D. Ferguson.....	3 do	do	6	41 0 0
Franktown et Smith's Falls.....	P. Tiernay.....	3 do	do	6	17 0 0
Fredericksburg et Napanee.....	Edward Howard.....	3 do	do	2	11 5 0
Frost Village et South Potton.....	Luther Baker.....	3 do	Diligence	3	12 10 0
Frost Village et Waterloo.....	Luther Baker.....	3 do	do	3	3 5 0
Fullarton et Mitchell.....	James Woody.....	3 do	Pas indiqué	3	6 5 0
Galt et Goderich.....	F. Lowell.....	3 do	Diligence	6	40 2 6
Garthby et Ham.....	L. T. LeBell.....	3 do	Pas indiqué	2	5 12 6
Gaspé, bassin de, et Grande Grève ..	John Salvador.....	3 do	A pied	1	4 0 0
Gaspé, bassin de, et Percé.....	Abraam Patterson.....	3 do	Pas indiqué	2	23 15 0
Georgetown et Glenwilliams	William Alexander ..	3 do	do	3	2 3 9
Georgetown, et Toronto.....	R. Stephens.....	3 do	Diligence	6	11 5 0
Gilbert's Mills et Picton.....	Joseph Blanchard.....	7 semaines	Pas indiqué	1	1 15 0
Glenmorris et Cale's Inn.....	Robert Shiel.....	3 mois	do	3	4 17 6
Goderich et Kincardine.....	M. Campbell.....	3 do	do	2	23 10 0
Goderich et London.....	Seeger & Kiely.....	3 do	Diligence	6	36 15 0
Goderich et Wawanosh.....	Hugh McMath.....	3 do	A pied	2	7 5 3
Goderich et Westfield.....	Henry Douglas.....	3 do	Pas indiqué	1	4 17 6
Gormley's Cor's et Richmond Hill ..	Joseph Miller.....	3 do	do	2	4 15 0
Gould et Robinson.....	Colin Noble.....	3 do	do	1	3 2 6
Gover Point et Westmeath.....	James Dickson.....	3 do	do	1	2 10 0
Green Point et Picton	W. H. Alexander.....	3 do	do	1	2 10 0
Granby et St. Hyacinthe.....	F. Lachance.....	3 do	do	2	12 10 0
Grimsby et Ontario	John C. Kerr.....	3 do	do	3	14 12 6

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 30 SEPTEMBRE 1854.

Nom de la Route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
Grimsby, Smithville et Welland Port.....	Robert Thompson	3 do	Charrette	3	£ s. d. 30 19 1
Grovesend et Salem.....	Stephen Moore	3 do	Non spécifié	2	2 2 6
Guelph et Hamilton, via Brock Road	John Beavis	3 do	Diligence	7	23 15 0
Guelph et Hamilton via Galt... ..	Hiram Weeks	3 do	do	7	50 0 0
Guelph, Fergus et Owen's Sound	John Thorp	3 do	do	6	62 10 0
Guelph, Nassagaweya, et Nelson	T. Easterbrook	3 do	do	2	14 15 0
Guelph et Nassagaweya, (allocation additionnelle).....	T. Easterbrook	3 do	do	...	4 17 3
Haldimand et Vernonville.....	J. McPherson	3 do	Non spécifié	2	3 18 0
Hamilton et Mount Albion.....	James Cook	3 do	do	3	4 17 5
Hamilton et Port Nelson.....	James Taylor.....	11 semaines	do	6	34 10 0
Hamilton et dépôt du chemin de fer	Edmund Ritchie	3 mois	Wagon	...	41 10 0
Hamilton et Simcoe.....	Milton Davis	3 do	Diligence	6	29 0 0
Hamilton P. O., débarcadère du bateau à vapeur.....	M. W. Browne.....	3 do	Non spécifié	...	9 17 6
Hamilton et Toronto.....	George Taylor	3 do	Diligence	7	98 5 0
Hamilton et Toronto (avec E. M.)	J. B. Mathews .....	.....	.....	1 v.	15 0 0
Hamilton et Wellington Square	James Taylor.....	21 jours	Non spécifié	6	10 10 0
Hannon et Ryckman's Corners..	James Glover	3 mois	do	2	3 5 0
Harrington et Nissouri.....	George Mink	3 do	do	2	2 10 0
Harwich et Morpeth.....	Thomas Taylor	3 do	do	1	3 2 6
Haysville et Paris.....	William Burgess	1 mois	do	3	8 5 0
Heek's Corners et Kemptville	Thomas Adams	3 mois	do	6	11 5 0
Heek's Corners et St. Mountain..	Edward Morrow	3 do	do	1	1 17 6
Hemmingford et dépôt du ch. de fer	S. Dufort	3 do	do	6	2 8 9
Holland Landing et do. do.	Samuel Darton	3 do	do	12	3 2 6
Howick et Nord Georgetown	B. Vannier	3 do	do	3	2 8 9
Hunterstown et Rivière du Loup	William Parker	3 do	do	3	6 5 0
Huntingdon, Laguerre et St. Anicet	R. Higgins	3 do	do	3	9 0 0
Huntingdon et Manuville.....	Jno. MacNider	3 do	do	1	4 7 6
Huntingville et Lennoxville.....	J. R. Noy	3 do	do	6	6 5 0
Huntley et Stittsville.....	Jno. Graham	2 do	do	3	1 13 4
Huntley et Swamp Tavern.....	Jno. Graham	3 do	do	6	21 5 0
Industrie et Kildare.....	N. Cornellier	3 do	do	3	5 0 0
Industrie et dépôt du chemin de fer	J. P. Melançon	6 do	do	3	3 5 0
Industrie et Ste. Elizabeth.....	J. P. Melançon	3 do	do	3	5 12 6
Industrie et St. Paul d'Industrie..	H. Gravelle	3 do	do	3	2 8 9
Ingersoll et Nissouri.....	Edwin Doty	3 do	do	3	12 10 0
Ingersoll et Port Burwell.....	Edwin Doty	3 do	Diligence	6	25 0 0
Ingersoll et dépôt du chemin de fer	Edwin Doty	1 mois	Non spécifié	12	2 3 4
Innerkip et Woodstock.....	R. Lindsay	3 mois	do	2	3 15 0
Innisfil et Lefroy.....	Benjamin Ross	3 do	do	3	10 0 0
Inverness et New Ireland.....	John Hough	3 do	Diligence	2	9 0 0
Inverness et St. Giles.....	Louis Lepine.....	9 do	do	3	52 10 0
Ingersoll et dépôt du chemin de fer	Edwin Doty	3 do	Non spécifié	12	6 10 0
Iona et Port Talbot.....	John Decour	3 do	do	3	2 17 6
Isle aux Noix et Stottville.....	Daniel Stott.....	3 do	do	6	14 16 3
Isle Perrot et St. Anns.....	N. Lagassé.....	3 do	Traverse	2	3 18 0
Isle Verte et St. Eloi.....	L. A. Bertrand.....	3 do	Non spécifié	2	3 15 0
Johnson's Corners et Sherrington..	Oliver Little	3 do	Charrette	3	3 15 0
Jordan et St. Catherine's.....	Henry Sammons	3 do	Non spécifié	6	24 6 3
Kamouraska et St. Paschal.....	A. Blondeau	3 do	do	3	3 15 0
Kenyon et McDonald's Inn.....	D. Cattaneah	3 do	do	2	2 5 0
Kincardine et Saugeen.....	J. Urquhart.....	3 do	do	1	10 18 9
King et Nobleton.....	Jno. Robinson.....	3 do	do	3	6 5 0
King et Oakridges.....	Richard Tedford.....	3 do	do	12	11 5 0
Kingston et St. Bt. Landing.....	James Corr.....	3 do	do	13 v.	1 4 44
Kingston et Spike's Corners.....	Charles Jordan.....	3 do	do	3	11 5 0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 30 SEPTEMBRE 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.		Montant.
Kingston et Whitefish.....	C. Greenwood.....	3 mois.	Non spécifié	2		£ s. d. 18 15 0
Kirkwall et Rockton.....	M. Campbell.....	3 do	do	2		1 11 3
Knowlton et Pike River.....	A. Pickle.....	3 do	Diligence	6		24 13 9
Knowlton et Stanstead.....	A. Pickle.....	3 do	do	3		18 15 0
Knowlton et Stanstead (déservant Fitch Bay).....	A. Pickle.....	3 do	do	1		3 2 6
LaBaie et Wm. Henry.....	L. Peloquin.....	3 do	Non spécifié	3		19 0 0
LaBeauce et St. Bernard.....	E. Landril.....	3 do	do	1		2 10 0
LaBeauce et St. George.....	James Calway.....	3 do	do	2		12 10 0
LaBeauce et St. Sylvestre Est, via St. Elzéar.....	J. Bilodeau.....	3 do	do	1		3 15 0
L'Acadie et dépôt du chemin de fer	L. Mailloux.....	2 do	do	6		6 11 8
Lachine et St. Geneviève.....	F. Lantier.....	3 do	do	3		12 3 9
Lachute et Lakefield.....	George Rogers.....	3 do	do	1		1 10 0
Lachute et St. Andrews.....	A. Ladouceur.....	3 do	do	6		9 0 0
Lacolle et dépôt du chemin de fer.	Stéphén Ennis.....	3 do	do	12		4 18 9
Lambton, St. Francis et Tring.....	Rémi Bolduc.....	3 do	do	1	let 2	11 5 0
Lamaroux et Thornhill.....	James Taylor.....	3 do	do	2		3 10 0
Lanark et McDonald's Corners.....	A. McLean.....	3 do	do	2		4 7 6
Lanark et Perth.....	M. Stanley.....	3 do	do	3		9 0 0
Lanark et Rosetta.....	Robert Stead.....	3 do	do	2		6 0 0
Lancaster et L'Original.....	P. O'Brian.....	3 do	Diligence	3		35 12 6
Lancaster et Martintown.....	James Dunlop.....	3 do	Non spécifié	3		6 0 0
Laprairie et St. Constant.....	Charles LeRoi.....	3 do	do	2		7 10 0
Laprairie et St. Lambert.....	J. Brousseau.....	3 do	do	6		9 17 6
L'Assomption et St. Jacques.....	J. Guilbault.....	3 do	do	3		10 0 0
L'Assomption, St. Roch de l'Achi- gan, St. Esprit et Ste. Julienne	J. Archambault.....	3 do	do	3		12 10 0
L'Assomption et St. Sulpice.....	A. Robillard.....	3 do	do	6		7 10 0
Latta's Mills et Moira.....	G. Ross.....	3 do	do	3		7 5 0
Lawrenceville et Stukely Nord..	J. Gendron.....	3 do	do	3		4 17 6
Leavens et St. Vincent.....	William Stephenson..	3 do	do	1		1 15 0
Leeds et New Ireland.....	John Hough.....	3 do	do	1		5 0 0
Leeds et St. Nicolas.....	F. X. Bergeron.....	3 do	do	3		39 0 0
Lefroy et dépôt du chemin de fer..	D. Davidson.....	3 do	do	12		3 2 6
Lennoxville et do. do. do..	J. P. Cushing.....	3 do	do	12		6 5 0
Lewiston et Queenston.....	C. Wadsworth.....	3 do	do	6		6 0 0
Lindsay et Mauvers.....	D. Gairdner.....	3 do	do	1		3 15 0
Lindsay et Port Hope.....	Bletcher et Bros.....	3 do	Diligence	6		50 0 0
Lochaber et Thurso.....	Richard Jones.....	3 do	Non spécifié	6		0 18 0
London et Port Sarnia.....	Segar et Kiely.....	3 do	Diligence	6		11 15 0
London, Port Stanley et St. Thomas	Segar et Kiely.....	3 do	do	6		31 5 0
London, Port Stanley et St. Thomas	Segar et Kiely.....	3 do	do	...		2 10 0
London et dépôt du chemin de fer	N. Perkins.....	3 do	Non spécifié	24		31 7 10
Long Island Locks et Richmond O.	Samuel Stewart.....	3 do	do	2		4 0 0
Longueuil et St. Ours.....	A. Ste. Marie.....	3 do	do	3		31 5 0
L'Original et Pointe au Chêne.....	O. St. Julien.....	3 do	do	2		4 1 3
McDonald's Corners et Lancaster Nord.....	D. McGillis.....	3 do	do	6		6 5 0
McDonald's Corners et St. Raphaël	D. McDonald.....	3 do	do	6		2 16 3
McGillivray et West McGillivray..	Richard Waistell.....	3 do	do	1		2 10 0
Madoc et Stirling.....	R. Dimond.....	3 do	do	2		8 15 0
Manningville et St. Rémi.....	François Desmarais..	3 do	do	3		18 15 0
Mauvers et Orono.....	D. Gairdner.....	3 do	do	3		7 10 0
March et South March.....	Nicholas Hedly.....	3 do	do	3		5 0 0
Mariposa et Oshawa.....	William Thomas.....	3 do	do	3		19 15 0
Mariposa et Peterboro'.....	R. W. Shaw.....	3 do	do	3		31 0 0
Mariposa et Stouffville.....	Jacob Brooks.....	3 do	do	2		15 12 6
Marmora et Stirling.....	John Fidler.....	3 do	do	1		7 10 0

REPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 30 SEPTEMBRE 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. des voyages par semaines.	Montant.		
					£.	s.	d.
Marshville, et station centre de Wainfleet.....	Andrew Mains.....	3 mois	Non spécifié	6	6	10	0
Mascouche et Terrebonne.....	P. Lanyon.....	3 do	do	3	3	10	0
Matane et Metis.....	Henry Page.....	3 do	do	2	12	10	0
Matane et Ste. Anne des Monts.....	Louis Roy.....	6 do	A pied	....	25	0	0
Matilda et débar. de bat'x à vapeur	John O'Grady.....	3 do	Non spécifié	7	1	0	0
Medonte et ch. de Penetanguishene.	T. Milliken.....	3 do	do	2	3	5	0
Melancthon et Nottawasaga.....	E. Beachell.....	3 do	do	1	9	7	6
Melbourne et dépôt du chemin de fer, Richmond.....	L. Thomas.....	3 do	do	12	6	10	0
Melbourne et Richmond P. O.....	L. Thomas.....	3 do	do	....	6	5	0
Melbourne et Waterloo.....	E. Lawrence.....	3 do	do	3	26	0	0
Melrose et Shannonville.....	E. H. Lewis.....	3 do	do	2	9	7	6
Merrickville et North August.....	A. Crozier.....	3 do	do	3	7	10	0
Metis et Rivière du Loup.....	F. X. Boucher.....	3 do	Wagon	6	122	10	0
Milford et Picton.....	James Gilmore.....	3 do	Non spécifié	3	5	0	0
Millbank et Morningdale.....	W. Rutherford.....	3 do	do	2	0	15	0
Millbank et Waterloo.....	W. Rutherford.....	3 do	do	2	9	0	0
Millbank et West's Corners.....	W. Rutherford.....	3 do	do	2	5	0	0
Millcreek et Newburg.....	P. S. Timmerman.....	3 do	do	6	21	5	0
Montréal et New Glasgow.....	John Morrison.....	3 do	do	3	22	0	0
Montréal et Portl'd, quai du c. de f.	F. Levine.....	3 do	Wagon	6	14	16	3
Montréal et Portland, d. de b.-à-v.	Joseph Chase.....	3 semaines	do	6	3	15	0
Montréal et Québec.....	Charles Hough.....	3 mois	Diligence	3	437	10	0
Montréal et St. Eustache.....	J. M. Davis.....	3 do	Wagon	6	33	15	0
Moravia, Mosa et Strathburn.....	J. J. Archer.....	1 do	Non spécifié	3	6	4	2
Morrisburg et Nth Williamsburg..	William Vanklin.....	3 do	do	3	7	10	0
Mosa et Newburg.....	John Dobie.....	1 do	do	12	2	0	0
Mosa et Wallaceburg.....	J. McDougal.....	1 do	do	2	16	9	2
Malbaie et Québec.....	J. Gauthier.....	3 do	do	3	52	10	0
Napierville et St. Jacques le Mi- neur.....	E. Bouchard.....	3 do	do	2	2	10	0
Napierville et Stottville.....	A. Fournier.....	3 do	do	6	13	3	4
Nelson et Port Nelson.....	T. Easterbrook.....	3 do	do	2	2	10	0
Nelson et Waterdown.....	R. Lottridge.....	3 do	do	6	7	10	0
New Aberdeen et New Dundee.....	F. G. Millar.....	3 do	do	2	1	12	6
Newboro' et Whitefish.....	J. Mitchell.....	3 do	do	2	6	10	0
Newburg et Wallaceburg.....	J. McDougal.....	2 do	Wagon	3	45	16	8
Newcastle et Orono.....	R. Fairman.....	3 do	Non spécifié	6	4	12	6
New Hamburg et Philipsburg.....	C. Doering.....	3 do	do	2	2	5	0
New Ireland et Sherbrooke.....	Rufus A. Hall.....	3 do	do	1	15	5	0
Newland et Newmarket.....	J. Mainprize.....	3 do	do	1	3	2	6
Newmarket et dépôt du ch. de fer	P. Dalton.....	3 do	do	12	2	10	0
Newmarket et Stouffville.....	Eli Sheffield.....	3 do	do	2	8	3	9
Niagara, St. Catherines, pont sus- pendu.....	R. Warren.....	6 do	do	....	16	5	0
Niagara au débarcadère de bateaux à vapeur et chemin de fer.....	James Elliott.....	3 do	do	18	19	15	0
Niagara et Youngstown.....	F. A. B. Clench.....	3 do	Traverse	3	3	15	0
Nicollet et Ste. Monique.....	P. Commenau.....	3 do	Non spécifié	3	4	13	9
North Augusta et Prescott.....	James Wilcox.....	3 do	do	1	4	5	0
North Ely et South Durham.....	W. Bartlett.....	3 do	do	1	2	12	0
North Gower et Richmond West..	J. Eastman.....	3 do	do	3	6	0	0
North Pelham et Port Robinson..	Paul Horton.....	3 do	do	3	12	8	9
North Port et Picton.....	Isaac Demill.....	3 do	do	3	7	10	0
North Walsingham, Spring Arbour et Rowan Mills.....	W. Hazen.....	2 do	do	2	3	5	0
North Walsingham et Vienna.....	John Clares.....	2 do	do	1	3	2	6
Nth. Williamsburg et Winchester..	J. P. Fetterly.....	3 do	do	3	5	0	0

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation).

TRIMESTRE EXPIRE LE 30 SEPTEMBRE 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Oakland et Scotland	Peter Malcolm	3 mois	Non spécifié	3	3 15 0
Oakville et débar. de bat'x à vap.	R. Balmer	3 do	do	12	2 10 0
Ogdensburg et Prescott	J. Plumb	3 do	Traverse	6	6 5 0
Ogdensburg et Prescott	J. Plumb	218 jours	do	...	109 0 0
Omagh et chemin d'Oakville	W. Henderson	3 mois	do	3	2 8 9
Onondaga et Tuscarora	W. Wilson	3 do	do	6	11 14 0
Orillia et Oro	Donald Grant	3 do	Diligence	2	6 10 0
Osgoode et Russell	Richard Helmer	3 do	do	1	1 12 6
Osgoode et South Gloucester	Daniel Cameron	3 do	Non spécifié	3	7 0 0
Ottawa G. Works et débarcadère de bateaux à vapeur	B. F. Schneider	3 do	do	6	1 10 0
Otterville et Simcoe	George Babcock	3 do	do	3	21 5 0
Otterville et Woodstock	C. Robertson	3 do	do	3	17 16 0
Owen's Sound et Saugeen	James Angus	1 do	do	3	10 0 0
Owen's Sound et Saugeen	W. A. Corbet	2 do	do	...	15 16 8
Owen's Sound et Woodford	Thomas Elliott	3 do	Diligence	1	3 5 0
Pakenham et Swamp Tavern	John Kirby	3 do	do	6	15 0 0
Pakenham et Whitelake	John Paris	3 do	Non spécifié	3	11 12 6
Paris et Princeton	T. Rapson	1 do	do	3	4 17 0
Paris et dépôt de chemin de fer	Fordas Cowls	3 do	do	24	25 0 0
Pembroke et South Westmeath	A. Sweezy	3 do	do	6	32 10 0
Peuville et Peamseth	George Taylor	3 do	do	3	6 10 0
Percy et Stirling	A. Maybee	3 do	do	3	26 5 0
Peterboro' et Port Hope	Bletcher et Frères	3 do	do	6	11 17 6
Peterboro' et Warsaw	R. W. Shaw	3 do	do	2	7 10 0
Petite Nation et Major's Wharf	Charles Majore	3 do	do	6	7 8 1
Petite Rivière et Baie St. Paul	M. McKerty	3 do	Wagon	1	2 0 0
Philipsburg et Pigeon Hill	W. Hickok	3 do	Diligence	1	1 12 6
Philipsburg et St. Jean	A. L. Taylor	3 do	Non spécifié	6	36 5 0
Philipsburg et Swanton	Stiles Faxon	3 do	do	6	2 6 10 ¹ / ₂
Pine Hill et Port Franks	E. Whitfield	2 do	do	1	1 13 4
Pointe aux Trembles et Rivière des Prairies	P. Dubreuil	3 do	do	2	3 0 0
Pointe Lévi et Pointe Platon	A. Beaundette	3 do	do	3	50 0 0
Pointe Lévi et Québec	P. Baras	3 do	Traverse	...	21 17 6
Pointe Platon et Trois-Rivières	J. B. Godet	3 do	Non spécifié	3	34 7 6
Portage du Fort et Ross	Thomas Carry	3 do	do	3	6 5 0
Port Colborne et station du c. de f.	Joshua Manly	3 do	do	12	3 15 0
Port Colborne et St. Catherines	D. Coleman	3 do	Diligence	6	75 0 0
Port Credit et débar. de bat'x à v.	James Cotton	3 do	Non spécifié	12	3 5 0
Port Dalhousie et St. Catherines	D. C. Haynes	3 do	do	6	12 16 9
Port Huron et Port Sarnia	O. Davenport	3 do	Traverse	6	2 9 4
Port Maitland et dépôt de c. de fer	Samuel Devine	1 do	Non spécifié	6	5 0 0
Port Maitland et dépôt de c. de fer	William McCartney	2 do	do	...	10 0 0
Port Neuf et St. Raymond	Louis Noreau	3 do	do	1	4 17 6
Port Perry et Whitby	N. Roy	3 do	do	6	19 10 0
Port Robinson et Welland Port	J. L. Becker	3 do	do	...	37 6 3
Port Rowan et Rowan Mills	J. A. Stearn	3 do	do	6	5 0 0
Port Ryerse et Vittoria	J. H. McCall	1 ¹ / ₂ do	do	3	3 0 0
Port St. Francis et Trois-Rivières, (via St. G.)	T. Vigneau	63 voyages	do	...	39 7 6
Port Stanley et Vienna	Edwin Doty	3 do	do	2	12 10 0
Preston et Waterloo	F. Lowell	3 do	Diligence	6	9 7 6
Princeton et dépôt du chemin de fer	Thomas Ryall	2 do	Non spécifié	12	6 10 0
Québec et autour de l'île Orléans	François Paradis	3 do	do	1	12 0 0
Québec, La Benuce, St. Isidore et West Frampton	J. Bilodeau	3 do	do	2	27 7
Québec et Rivière du Loup	M. Marceau	3 do	Wagon	6	212 16 0
Québec et St. Raymond	J. Plamondon	3 do	Non spécifié	2	20 0 0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 30 JUIN 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyage ^s par semaine.		Montant.
Québec et Spencer Cove	D. Maguire	3 mois	Non spécifié	12		£ s. d. 14 12 6
Queenston et débar. de bat. à vap.	J. Wynn	3 do	do	6		7 12 6
Queenston et pont suspendu	George D. Prest.	2 semaines	do	6		6 10 0
Queenston et pont suspendu	George D. Prest.	10 do	do	6		21 15 0
Queenston at St. David	J. C. Woodruff	4 mois	do	6		3 5 0
Ramsay et Huntley Ouest	P. Kennedy	3 do	A cheval	1		2 5 0
Rawdon, Montcalm et St. Jacques..	James Daly	3 do	Non spécifié	3		7 10 0
Rawdon et St. Alphonse	John Coreoran	3 do	do	2		2 10 0
Reach et Uxbridge	Joseph Gould	3 do	do	3		11 5 0
Renfrew et Whitelake	George Minard	3 do	do	3		13 15 0
Riceville et Vankleek Hill	A. Chesser	3 do	do	1		3 17 6
Richmond E. et place de Sydenham	W. A. McPherson	3 do	do	6		13 13 0
Richmond Hill et dépôt de ch. de f.	John Maguire	3 do	do	6		12 10 0
Rigaud et Vankleek Hill	B. D. Flynn	3 do	do	3		11 5 0
Rivière du Loup, (en bas) et ligne frontière du Nouv.-Brunswick	Thomas Jarvis	3 do	do	3		53 15 0
Rivière du Loup, (en lit.) et St. Léon	J. Deguise	3 do	do	2		3 15 0
Rivière du Loup, (en haut) et St. Ursule	M. Magnand	3 do	do	2		2 10 0
Rochester et dépôt de ch. de fer...	J. Ouellette	2 do	do	12		1 13 4
Rockford et Waterford	B. Bowbee	3 do	do	2		3 15 0
Rowan Mills et Spring Arbor	W. Hazen	1 do	do	1		3 14 1
Roxton Falls et Shefford Mountain.	John A. Savage	3 do	do	2		9 15 0
Rupert et dépôt de ch. de fer	Joseph Gordon	3 do	do	12		4 18 9
Ste. Adèle et St. Jérôme	J. R. de Montigny	3 do	do	1		3 15 0
St. Alexandre et St. Paschal	E. Lévêque	3 do	do	3		10 0 0
St. Andrews et St. Hermas	A. Ladouceur	3 do	do	2		3 5 0
St. Anne la Pérade et St. Casimir.	A. Germain	3 do	do	2		3 18 0
St. Anne la Pocatière et St. Pacôme	Joseph Dionne	3 do	do	2		3 15 0
St. Anne des Plaines et St. Lin	H. Granger	3 do	do	1		1 17 6
St. Antoine et St. Denis	A. St. Jacques	3 do	do	12		1 15 0
St. Barnabé et St. Hyacinthe	Joseph Lapointe	3 do	do	1		1 11 3
St. Catherine et dépôt de ch. de f.	George Forbes	3 do	do	18		34 10 0
St. Charles et St. Hilaire	A. Dussault	3 do	do	6		15 0 0
St. Charles et St. Marc	A. Desjournains	3 do	do	6		2 10 0
St. Charles et William Henry	A. Dussault	3 do	do	3		16 5 0
St. Charles et William Henry	A. Crepeau	3 do	do	3		16 5 0
St. Claire et St. Henri	E. H. Marceau	3 do	do	3		10 0 0
St. Dumas et St. Hyacinthe	P. Moussette	3 do	do	2		3 5 0
St. Denis et St. Jude	J. Laplante	3 do	do	2		3 15 0
St. Didace et St. Gabriel de B.	N. Neveu	3 do	do	3		3 0 0
St. Edouard et St. Rémi	F. Demarais	3 do	do	2		3 15 0
St. Edouard et St. Rémi, (et La Pigeonnière)	F. Demarais	3 do	do	2		0 12 6
St. Gabriel de B., et St. Nor- bert	J. Magnant	3 do	do	3		6 5 0
St. George et les Lignes	James Calway	3 do	do	1		7 10 0
St. George et dépôt de ch. de fer ..	William Glass	3 do	do	3		21 5 0
St. Gertrude et Trois-Rivières	Jean Dumas	3 do	do	1		3 15 0
St. Grégoire et Trois-Rivières	A. Buisson	3 do	do	3		6 5 0
St. Hénédine et Ste. Marguerite	D. Trachy	3 do	do	2		1 15 0
St. Hilaire et St. Jean Baptiste	A. Adam	3 do	do	3		7 10 0
St. Hyacinthe et dépôt de ch. de f.	A. Lamarche	3 do	do	12		4 18 9
St. Hyacinthe et Yamaska	J. Hebert	3 do	do	2		11 15 0
St. Isidore et St. Rémi	F. Demarais	3 do	do	1		1 11 3
St. Jérôme et Ste. Thérèse	François Derocher	3 do	do	3		11 5 0
St. John's et West Farnham	A. Fickle	3 do	do	3		12 10 0
St. Martin et Ste. Thérèse	James Park	3 do	do	3		6 5 0
St. Maurice et Trois-Rivières	F. Duchesnay	3 do	do	2		5 0 0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 JUIN 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
St. Paul Baie, et St Urbain	Thomas Duperré	2 mois	Non spécifié	1	1 10 0
St. Sylvestre Est et St. Sylvestre Ouest	George McCrea	3 do	do	1	1 5 0
St. Thomas et Vienna	Edwin Doty	3 do	do	6	25 0 0
St. Timothée et déb. du bat. à vap.	J. B. Lavoie	3 do	do	....	2 5 0
St. Victoire et William Henry ...	E. Crepeau	3 do	do	3	2 12 0
Sault Ste. Marie et rive américaine	William Perrault	3 do	do	1	1 11 3
Scott et Uxbridge	James Galloway	2 do	Non spécifié	2	2 18 4
Seneca et dépôt du chemin de fer	James Little	3 do	do	12	3 2 6
Shakespeare et Wellesley	William Brown	3 do	do	2	5 0 0
Sherbrooke et dépôt du ch. de fer	E. Cheney	3 do	do	18	9 15 0
Silver Hill et Walsingham	William Gordon	3 do	do	2	3 2 6
Simcoe et Windham Centre	J. W. Grierson	3 do	do	1	2 10 0
Sinclairville et York	James Boyd	3 do	do	....	2 5 0
Smith's Corners et Trenton	W. Gerome	3 do	do	2	5 0 0
Smith's Falls et South Elmsley ...	L. S. Wilson	3 do	do	3	5 0 0
Sombra et Wilksburg	E. Robson	3 do	A pied	1	2 8 9
S. Bolton et Coolidge Schl. House	A. Bullock	3 do	Non spécifié	2	3 5 0
South Westmeath et Westmeath ..	S. Wright	3 do	do	3	9 15 0
Soraba et dépôt du chemin de fer.	L. B. Warner	3 do	do	12	1 10 0
Stafford et quai de Graham's	R. Childerhose	3 do	do	6	7 10 0
Stanstead et Waterloo	W. Paige	33 do	Délégence	3	287 5 10
Stoco et Tweed	R. Sanderson	4 do	Non spécifié	2	3 10 0
Stoney Creek et dépôt du ch. de fer	J. Williamson	3 do	do	24	12 10 0
Stouffville et Toronto	Jacob Brooks	3 do	Délégence	6	20 0 0
Stratford et Woodstock	C. Robertson	3 do	Non spécifié	6	25 0 0
Suspension Bridge et G. W. et dépôt du ch. de f. cent. de N. Y.	G. McMicken	3 do	do	....	31 5 0
Thornhill et dépôt du chemin de fer	James Hugo	3 do	do	12	6 5 0
Thorold et dépôt du chemin de fer	Isaac Head	3 do	do	12	12 10 0
Toronto et dépôt du chemin de fer	Mathew Scott	3 do	do	12	26 0 0
Toronto et Weston	John Haystead	3 do	do	6	6 5 0
Toronto et York Mills	Thomas Cook	3 do	do	6	12 10 0
Toronto et Yorkville	H. B. Williams	3 do	Délégence	6	2 8 9
Tyreconnell et Wallacetown	Hugh Gunn	3 do	Non spécifié	3	4 2 6
Waterville et dépôt du ch. de fer	H. McDougall	3 do	do	6	2 10 0
Whitechurch et dépôt du ch. de fer	Wm. Cook	3 do	do	12	2 8 9
Windsor et dépôt du chemin de fer	Charles Siekler	3 do	do	12	7 10 0
Woodstock et dépôt du ch. de fer	D. Quinton	3 do	do	24	20 8 9
Brockville	W. H. Wilson, péa. sur le c. de la p. jus. Perth				5 0 0
Brockville	E. Curtis, péage sur le ch. de la p. jus. Lyn.				3 10 0
Hamilton	J. B. Matthew, départ d'un train retardé pour la malle angla.				0 15 0
Montréal	N. Express Co., trans- port d'une malle an- glaise extra jusqu'à New-York				6 5 0
Montréal	J. Lawrence, pour déli- vrer, etc., les sacs de la malle entre Mont- réal et Sherbrooke.				1 3 9
St. Thomas et l'Islet	F. H. Bernier, voyage à St. Michel le sac de la malle.				0 10 0

Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2.—Total

£9169 3 1

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 30 SEPTEMBRE 1854.

TRANSPORT DES MALLES PAR STEAMERS.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur au partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyag. par semaine.	Montant.
Cape Vincent et Kingston.....	W. A. Geddes	On ac. of Se.	Str.	6	£ 50 0 0
Cobourg et Rochester.....	D. Bethune.....	3 mois	do	40 v. à 25s. ch.	50 0 0
Hamilton et Toronto.....	D. Bethune.....	3 do	do	79 v. à 20s. ch.	79 0 0
Lewiston, Queenston, Niagara et Toronto.....	Dick and Heron.....	3 do	do	79 t. à £3 ch.	237 0 0
Montréal et Québec	D. Torrance	3 do	do	158 sing. t. à £10 ch. et détection de lam. anglaise	1600 0 0
Montréal et Québec, par expresse malle anglaise.....	Charles Tate .....	.....	do	1 voyage	10 0 0
Penetanguishene et Sault Ste. Marie.....	C. Thompson	3 do	do	14 voy. à £12 10s. chaque.	175 0 0
Hamilton et Montréal	C. Thompson	3 do	do	79 double t. à £44 cha. et 13 t. à £21 8s. 1d. moins déduction...	3743 11 1
Montréal	Propriétaires du steamer Saguenay, pour avoir attendu après la malle de l'est pour Québec. ....	.....	do	.....	10 0 0
Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2.—Total					£ 5954 11 1

TRANSPORT DES MALLES PAR CHEMIN DE FER.

Barrie et Toronto.....	Thomas Hamilton	3 mois	C.F.	12	37 10 0
Cobourg et Peterboro'.....	Thomas Scott.....	3 do	do	6	62 10 0
Montréal et Ogdensburg	George Parker	1 do	do	1 t. à £3 ch.	93 0 0
Montréal et Plattsburg	Thomas Johnson	3 do	do	79 t. à 7s. 6dch.	29 12 6
Montréal, St. John's et Rouse's Point.....	Co. du ch. de fer de Cha. et St. Laurent.	3 do	do	158 t. à 27s. 6d. chaque et autre service	443 10 0
Toronto	W. J. Fairman, pour le transport de la malle d'un char à l'autre. ....	.....	.....	.....	0 10 0
Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2.—Total					666 12 6

ARRERAGE.

				Non	
Cleveland et Port Stanley.....	Richard Barrow.....	6 semaine.	sp.	.....	13 13 3
Drumbo et Wolverton.....	E. Wolverton.....	2 mois	do	3	3 5 0
Drumbo et Wolverton.....	E. Wolverton.....	3 do	do	.....	4 17 6
Dundas et dépôt du chemin de fer	William Taylor.....	1 semaine	do	12	1 11 6
Dundas et dépôt du chemin de fer	William Taylor.....	3 mois	do	.....	14 10 0
Dundas et dépôt du chemin de fer	William Taylor.....	3 do	do	.....	14 10 0
Elma et Grey.....	A. Tanner.....	2 do	do	1	2 0 0
Garthby et Ham.....	T. Lebel.....	1 do	do	2	1 17 6
Haldimand et Vernonville.....	J. McPherson.....	3 do	do	2	3 18 0
Harrington et Nissouri.....	George Mink.....	3 do	do	2	2 10 0
Huntingville et Lennoxville	James Moy	3 do	do	6	6 5 0
Lachine, Point Claire et St. Geneviève.....	F. Lantier	2 do	do	.....	9 15 0
Leavens et St. Vincent.....	R. B. Leavens.....	6 do	do	1	0 17 6
Montréal et Québec, par expès pour malle anglaise.....	T. Lecompte .....	.....	do	.....	80 0 0
Niagara et Queenston.....	Joseph Wynn .....	.....	do	voyage extra	0 7 6
North Walsingham et Vienna...	Ezra Cartwright	3 do	do	1	2 0 0
St. Martin et St. Urbain	J. M. Prudhomme.....	3 do	do	1	1 10 0
St. Martin et St. Urbain	J. M. Prudhomme.....	3 do	do	.....	1 10 0
Soraba et dépôt du chemin de fer	L. B. Warner.....	20 do	do	12	9 10 0
Soraba et dépôt du chemin de fer	L. B. Warner.....	3 do	do	.....	1 10 0
Woodstock et dépôt du che. de fer	D. Quinton	10 semaine.	do	18	11 0 3
Woodstock et dépôt du che. de fer	D. Quinton	3 do	do	.....	5 3 3
St. Benoit et St. Placide.....	Lidore Lefebvre	12 mois	do	1	7 0 0
Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2.—Total					£ 199 1 3

RAPPORT No. 2.—(Continuation.)

DETAIL de tous paiements pour sacs de malle faits et réparés serrures de malle, etc., durant l'année expirée le 31 mars 1855.

TRIMESTRE EXPIRE LE 30 JUIN.

Noms des ouvriers.	Détails des comptes.	Montant.		
		£	s.	d.
D. Campbell.....	Faire et réparer des sacs de la malle.....	27	12	10½
John Dewe.....	Toile pour sacs de la malle.....	8	2	7
Piper et Bros.....	Impression de sacs de la malle.....	6	5	10
Sam. Heakes.....	Sacs de la malle en toile.....	2	12	6
Piper et Bros.....	Ecritaux des sacs de la malle.....	2	11	8
John Topley.....	Réparer les sacs de la malle.....	0	7	6
R. Stevenson.....	do.....	0	5	0
J. M. Allan.....	do.....	0	1	3
Thomson et Cie.....	do.....	0	1	0
John Heney.....	do.....	0	11	3
Alexander Umphrey.....	do.....	0	0	6
William Buarry et Cie.....	do.....	0	1	3
Field et Davidson.....	do.....	4	0	3
Campbell et McConell.....	do.....	0	3	9
L. M. Creighton.....	Ecritaux pour sacs de la malle.....	0	15	0
G. Louis.....	Réparer les sacs de la malle.....	0	7	6
H. C. Jones.....	Ecritaux de la malle.....	75	15	8
Do.....	do.....	50	11	3
Do.....	do.....	16	12	6
E. Sims.....	Réparer les sacs de la malle.....	0	1	10½
S. Guerin.....	do.....	0	0	9
Charles Hall.....	do.....	0	14	6
R. Stevens.....	do.....	0	4	4½
T. McCaffry.....	do.....	0	1	10½
John Wright.....	do.....	0	4	5
P. Yiger.....	do.....	0	1	10½
Robert Dunn.....	do.....	0	5	0
Abraham Falcon.....	do.....	0	2	6
E. B. Renaud.....	do.....	0	7	6
L. Gillien.....	do.....	0	1	3
F. C. Blandet.....	do.....	0	1	3
Thomas Turner.....	do.....	0	1	6
William Blackburn.....	do.....	0	2	6
William McKae.....	do.....	0	5	0
V. Glen et autres.....	do.....	0	3	4
R. Lottridge.....	do.....	0	1	3
Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2.....		£199	19	10½

RAPPORT No. 2.—(Continuation.)

Détails de tous paiements faits et dépenses encourues pour le transport des malles
durant l'année expirée le 31 mars 1855.

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 DECEMBRE 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode du transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.	
					£	s. d.
Abbott's Corners et Frelighsburg.	H. H. Smith.....	3 mois	Non spécifié	1	1	5 0
Abbottsford, Montreal, Saint Hyacinthe, et Waterloo.....	J. W. Ryan.....	3 do	Diligence	6	107	10 0
Abercorn et Brome.....	G. K. Powers.....	3 do	Non spécifié	3	6	5 0
Abercorn et Brome, serving N. Sutton.....	G. K. Powers.....	3 do	do	3	1	17 6
Acton, Bronte et Milton.....	Thomas Thompson.....	3 do	do	Get 2	15	15 0
Acton et Guelph.....	John Thorp.....	3 do	do	...	13	0 0
Actonvale et Roxton Falls.....	L. W. Decker.....	3 do	A cheval ou en Wagon	6	9	2 0
Addison et Greenbush.....	Edwin Bates.....	3 do	Non spécifié	2	1	11 3
Adelaide et Bosanquet.....	John Hoare.....	3 do	do	2	4	10 0
Albion et Sandhill.....	George Taylor.....	3 do	Diligence	3	3	12 6
Albion et Thistletoen.....	George Taylor.....	3 do	do	6	6	5 0
Algonac et Baby's Point.....	James Menton.....	3 do	Non spécifié	2	3	5 0
Allan's Corners et St. Louis.....	John Simmons.....	3 do	do	3	4	0 0
Allansville et St. Jacobs.....	Joseph Rogers.....	3 do	do	2	8	15 0
Allansville, Wallace, et Alma.....	Joseph Rogers.....	3 do	do	...	6	5 0
Allumette Island et Westmeath.....	E. Berchant.....	4½ do	Traverse	2	18	17 8
Alton et Caledon.....	William Bell.....	3 do	Non spécifié	2	2	10 0
Alvinston et Newbury.....	Charles Rolls.....	3 do	do	1	12	5 0
Alvinston et Warwick.....	Charles M. James.....	3 do	do	1	6	5 0
Amherstburg et Rondeau.....	H. Nelson.....	3 do	Diligence	3	73	15 0
Amherstburg et Windsor.....	T. M. Taylor.....	3 do	do	7	28	5 0
Amherst Island et Bath.....	Thomas Murray.....	3 do	Traverse	2	6	5 0
Amiens et Napier.....	Henry Monger.....	3 do	Non spécifié	3	10	2 6
Arthabaska et Stanfold.....	C. Colombe.....	3 do	Diligence	3	3	7 6
Arthur et Walmier.....	Flijah Dunham.....	3 do	Non spécifié	1	2	0 0
Ashburn et Brooklin.....	Alexander Wilson.....	3 do	do	2	2	10 0
Ashton et Prospect.....	John Sykes.....	3 do	do	6	5	12 6
Athol et Martintown.....	John Campbell.....	3 do	do	2	4	17 6
Aultsville et E. Williamsburg.....	Richard Lafoe.....	Saison de la Navigation.	do	6	6	10 0
Aurora et Lloydtown.....	William Cook.....	3 mois	do	6	29	5 0
Aurora et dépôt de ch. de fer.....	William Cook.....	3 do	do	...	7	10 0
Avon et Ingersoll.....	Edwin Doty.....	3 do	do	...	17	10 0
Aylmer West et Lyons.....	R. Mott.....	3 do	A cheval	2	6	10 0
Ayr et Roseville.....	J. R. Detwiler.....	3 do	Non spécifié	let 2	1	12 0½
Bagot et Burnstown.....	John Halliday.....	3 do	do	3	4	0 0
Bagot et Mount St. Patrick.....	Thomas Brady.....	3 do	do	1	2	10 0
Barrie et Cookstown.....	John Hunter.....	3 do	do	...	9	0 0
Barrie et Orillia.....	John Harvie.....	27 jours	Diligence	3	14	0 0
Barrie et Owen's Sound.....	John Hunter.....	3 mois	Non spécifié	2	66	5 0
Barrie et Penetanguishene.....	François Dusome.....	3 do	Diligence	3	27	10 0
Barrie et dépôt de ch. de fer.....	Thomas McCausland.....	3 do	Non spécifié	12	15	12 6
Batiscan Br. et St. Stanislas.....	Isidore Laguerre.....	3 do	do	3	7	10 0
Battersen et Kingston.....	Henry Vandusen.....	3 do	do	1	2	10 0
Bayfield et Erroll.....	T. J. Marks.....	3 do	A cheval	1	16	5 0
Barachois River et Mal Baie.....	John Girard.....	S. de 1854.	Bateau	2	10	0 0
Beachville et Embro.....	John McKay.....	3 mois	Non spécifié	6	15	12 6
Beachville dépôt de ch. de fer.....	William Hork, Jr.....	3 do	do	6	8	15 0
Beachville et Woodstock.....	John McKay.....	2 do	do	6	6	5 0
Beamsville et dépôt de ch. de fer.....	Henry Mills.....	3 do	do	12	8	15 0
Beauharnois et St. Timothée.....	Célestin Boyer.....	34 jours	do	3	2	6 8
Beauharnois et St. Timothée, desservant Teohauta, etc.....	Célestin Boyer.....	34 do	do	...	2	19 6

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 30 JUIN 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou de la personne recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Beaverton et Holland Landing....	Joseph Sheppard.....	3 mois	Diligence	6	36 5 0
Beaverton et Mara.....	William Ritchie.....	3 do	A chev l	2	3 5 0
Beaverton et Mariposa.....	Benjamin Samis.....	3 do	Diligence	3	13 11 3
Beaverton et North Eldon.....	John Merry.....	3 do	Non spécifié	1	3 0 0
Beaverton et Pefferlaw.....	Joseph Sheppard.....	3 do	do	3	3 2 6
Beauharouis, Caughnawaga, et Montreal.....	R. et A. Charles.....	3 do	Diligence	6 et 3	106 5 0
Becancour et Stanfold.....	Jean Dumas.....	3 do	Non spécifié	2	17 10 0
Belford et Markham.....	Jacob Dafoe.....	3 do	A cheval	2	2 10 0
Bellamy's Mills, Perth et Ramsay	James Coulter.....	3 do	Non spécifié	2	17 10 0
Bellamy's Mills et Tatlock.....	James Coulter.....	3 do	do	1	2 10 0
Belle Rivière, St. Benoit, et Saint Eustache.....	D. Mitchell.....	3 do	do	....	7 18 4
Belle Rivière et St. Columbin.....	M. Phélan.....	3 do	do	2	5 0 0
Belleville et Hillier.....	Thomas Flagler.....	3 do	do	2	9 7 6
Belleville et débar. de b. à vap.....	Homer Taylor.....	Saison de Navigation	do	....	3 15 5
Belleville et Stirling.....	A. L. Smith.....	3 mois	Diligence	6	29 5 0
Belleville et Tweed.....	James Embury.....	3 do	Non spécifié	3	24 0 0
Belmont et London.....	Joseph Kanorkan.....	3 do	do	3	13 0 0
Belœil et St. Hilaire.....	Frs. Charland.....	3 do	do	6	2 10 0
Bentick et Kinardine.....	C. Rays.....	3 do	do	1	14 15 0
Bentick et Proton.....	Geo. Armstrong.....	3 do	do	....	6 5 0
Berlin et Freiburg.....	P. Schmidt.....	3 do	do	3	11 7 6
Berlin et Millbank.....	Wm. Rutherford.....	3 do	do	2	9 0 0
Berthier et St. Berthélemi.....	C. Gelinas.....	14 do	do	1 et 3	12 11 11
Berthier, St. Cuthbert et St. Norbert	François Gagnon.....	3 do	do	3	8 5 0
Berthier et St. Elizabeth.....	T. Lafortune.....	3 do	do	3	6 15 0
Berthier et Wm. Henry.....	Michel Foreier.....	3 do	Traverse	....	10 0 0
Beverly et Morton.....	Alexander Ward.....	3 do	Non spécifié	3	7 10 0
Binbrook et Stoney Creek.....	J. Taylor.....	3 do	do	2	5 16 8
Bishop's Mills et North Augusta...	James Wilcox.....	3 do	do	1	2 10 0
Bobcaygeon et Downeyville.....	M. Lehaire.....	3 do	do	1	3 5 0
Bongard's Corners et Stone Mills...	John Bongard.....	3 do	do	2	2 5 0
Bosauquet et Pine Hill.....	Edward Whitfield.....	3 do	do	1	3 0 0
Bosauquet et Sylvan.....	S. M. Sylvan.....	3 do	do	1	1 17 6
Boston, Hartford, et Waterford....	John Burke.....	3 do	do	2	4 10 0
Bowmanville et Casarea.....	Richard Welch.....	3 do	do	3	16 5 0
Bowmanville et Port Darlington...	William Glover.....	8 semaines	do	6	6 0 0
Bradford et Cookstown.....	George Taylor.....	3 mois	do	6	6 5 0
Bradford et dépôt de ch. de fer...	G. Douglas.....	3 do	do	12	8 15 0
Bradford et Toronto.....	George Taylor.....	3 do	Diligence	3 et 2	68 15 0
Branchton et Galt.....	Andrew Burnett.....	3 do	Non spécifié	2	3 2 6
Branchton et dépôt de ch. de fer...	Joseph Burrows.....	3 do	do	12	3 5 0
Brantford, Galt, et Paris.....	George Babcock.....	3 do	Diligence	6	25 0 0
Brantford et Newport.....	Thomas Knight.....	3 do	Non spécifié	3	6 5 0
Brantford et Paris (service spécial)	James O'Neil.....	1 do	Diligence	....	6 15 0
Brantford et dépôt de ch. de fer...	George Babcock.....	3 do	Non spécifié	18	31 5 0
Brantford et Seneca (ser. spécial).	Babcock et Perry.....	.....	do	1 v.	1 0 0
Brantford et Seneca (ser. spécial).	Alexander McDonald.....	.....	do	....	1 5 0
Brantford et Seneca (ser. spécial).	Andrew Hess.....	.....	do	....	0 7 6
Brantford et Vienna.....	George Babcock.....	.....	Diligence	6	112 10 0
Bridgenorth, Henderson's Corners, et Peterboro'.....	R. W. Shaw.....	3 do	Non spécifié	2	6 5 0
Brighton et Kingston.....	William Boyen.....	3 do	Diligence	6	83 15 0
Brighton et Peterboro'.....	W. H. Sanford.....	3 do	Non spécifié	3	47 10 0
Bristol, Clarendon, et Clarendon Centre.....	Joseph Twa.....	2 do	do	2	5 7 6
Bristol et débar. du b. à vape.....	Neil McKillop.....	2 do	do	12	3 5 0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 DECEMBRE 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyage par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Brock et Wick.....	Alexander McDonald.....	3 mois	Non spécifié	2	3 15 0
Brockville, Lyn et Lausdown.....	Elias Curtis.....	2 do	do	3	11 0 0
Brockville et Maitland.....	Robert Hervey.....	6 do	do	6	25 0 0
Brockville et Morristown.....	William H. Wilson.....	3 do	Traverse.	6	3 2 6
Brockville et North Augusta.....	R. Stone.....	3 do	Non spécifié	3	8 15 0
Brockville et Perth.....	William H. Wilson.....	3 do	Délégence.	6	85 0 0
Brockville et Westport.....	Jacob Gallinger.....	3 do	Non spécifié.	6	78 5 0
Brome et West Brome.....	Peter Church.....	3 do	do	3	3 15 0
Brompton et Windsor Mills.....	S. A. Stevens.....	3 do	do	3	4 17 6
Bronte et Oakville.....	Thomas Thompson.....	3 do	do	6	9 15 0
Brougham et Stouffville.....	William McGill.....	3 do	do	3	10 0 0
Brougham et Whitby.....	James Hubbard.....	3 do	do	3	19 12 6
Buckingham et Cumberland.....	G. G. Dunning.....	3 do	Traverse.	12	3 15 0
Buckingham et débarrandière.....	Arthur Keenan.....	3 do	Non spécifié.	12	11 17 6
Burford et Dereham.....	George Babcock.....	3 do	Diligence.	6	42 10 0
Burford et Hamilton.....	George Babcock.....	3 do	do	6	75 0 0
Burrill's Rapids et Kemptville.....	Henry Hurd.....	3 do	Non spécifié.	3	8 5 0
Burrill's Rapids et Smith's Falls	James Armstrong.....	3 do	do	3	17 10 0
Buttonville, Unionville, Markham et Thornhill.....	William Morrison.....	3 do	do	3	9 7 6
Bytown et Carp.....	Joseph Beauchamp.....	25 jours	do	6	12 0 0
Bytown et Carleton Place.....	Robinson Lyon.....	10 semaines	do	6	33 0 0
Bytown et Carillon.....	Joseph Beauchamp.....	34 jours	do	6	79 16 0
Bytown et Ouslow.....	Robert Conroy.....	3 mois	Wagon.	3	40 0 0
Bytown et Perth.....	Edward Dowdall.....	3 do	do	6	74 17 6
Bytown et Prescott.....	John S. Gilman.....	66 jours	Diligence.	6	165 0 0
Bytown et Templeton.....	James Hagan.....	3 mois	Non spécifié.	3	3 15 0
Bytown et Wakefield.....	Seth Catey.....	3 do	do	3	12 10 0
Brownsville et Dereham.....	B. Browne.....	3 do	do	2	3 2 6
Cainsville et station du che. de fer	Robert Short.....	3 do	do	12 tr	9 15 0
Caledon et Evin.....	William Clark.....	3 do	do	1	3 15 0
Caledonia Springs et L'Original.....	O. St. Julien.....	3 do	do	26 tr	5 0 0
Caledonia Springs et Plantagenet.....	B. Brisbow.....	2 do	do	3	5 0 9
Calumet île au, et Fort Colonge.....	Louis Brisard.....	3 do	do	1	3 15 0
Calumet île au, et l'ortage du Fort	Louis Brisard.....	3 do	do	3	7 10 0
Cumden East et Tamworth.....	Samuel Hicks.....	3 do	do	2	7 10 0
Cumpeblton et Metis.....	George Dickson.....	3 do	A pied.	1	62 10 0
Campbellton et Otanabee.....	Thomas Drummond.....	25 semaines	Non spécifié.	12	18 15 0
Campbellton N. B. et Percé.....	A. Kerr.....	3 mois	Wagon.	2	112 10 0
Camboro' et Ontario.....	Eli Banister.....	3 do	Non spécifié.	1	9 7 6
Camboro', Port Robinson et Wel-	John L. Becker.....	3 do	do	3	37 6 3
land Port.....	A. Williamson.....	3 do	do	6	18 15 0
Camboro' et York.....	E. S. Calkin.....	3 do	do	3	6 7 6
Cannington et Eldon.....	George Mink.....	3 do	Traverse.	6	14 7 6
Cape Vincent et Kingston.....	Michael Murphy.....	1 do	Non spécifié.	12 tr	18 0 0
Carillon et Lachine.....	A. St. Denis.....	3 do	Traverse.	6	4 10 0
Carillon et Pointe Fortune.....	A. Ladouceur.....	3 do	Non spécifié.	6	3 0 0
Carillon et St. Andrews Est.....	Robert Lottridge.....	3 do	do	2	3 15 0
Carlisle et Waterdown.....	James Moffat.....	3 do	do	2	6 5 0
Carlisle et Seneca.....	Edward Mibell.....	3 do	do	2	8 5 0
Carradoc, Kilworth et Hall's Mills	James Riddle.....	3 do	do	6	45 0 0
Castleford, Hubbell's Falls.....	A. Gerrard.....	3 do	do	3	7 2 6
Castleford et Renfrew.....	Edward Ferrall.....	3 do	do	6	40 0 0
Castleford et South Westmeath.....	M. E. Brougham.....	3 do	do	2	3 5 0
Castlemore et Humber.....	S. McDonald.....	3 do	do	2	2 18 6
Castleton et Colborne.....	C. W. Shannon.....	3 do	do	2	6 17 6
Cayuga et Jarvis.....	George Gibson.....	47 jours	do	....	5 15 0
Cayuga et dépôt du chemin de fer	D. Campbell.....	.....	do	....	1 10 0
Cayuga, Seneca et dép. du c. de fer	.....	.....	do	....	1 10 0

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 DECEMBRE 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode du transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.	
					£	s. d.
Cayuga, Seneca dépôt du chemin de fer (service extra).....	John Pollock.....	3 mois	Non spécifié	....	2	10 0
Cedars et Coteau Landing.....	B. Urteau.....	2 do	do	6	10	0 0
Chambly et St. Hilaire.....	Amable Adam.....	3 do	do	6	16	5 0
Chambly et St. Jean.....	F. Lefebvre.....	3 do	do	6	15	0 0
Charleston et Farmersville.....	J. Gallinger.....	3 do	do	2	2	16 3
Chatham et Harwich.....	Thomas M. Taylor.....	3 do	do	1	3	2 6
Chatham et Port Sarnia.....	Stephen Kinney.....	3 do	do	3	62	10 0
Chatham, C. W. et dépôt de ch. fer.	Thomas Taylor.....	3 do	do	12	20	0 0
Chatham, C. E. dépôt de ch. de fer.	Peter Wilson.....	1 do	do	6	2	14 0
Chatham, C. W. et St. Thomas....	Thomas M. Taylor.....	3 do	Diligence	6	125	0 0
Chatham et Thamesville.....	Amy et Bissell.....	3 do	Non spécifié.	3	24	18 9
Chatham et Windsor.....	Thomas M. Taylor.....	3 do	do	2	50	0 0
Cheltenham et Cooksville.....	William Harris.....	3 do	Diligence à pied	12	43	15 0
Chicoutimi Murray Bay.....	L. Gaudreault.....	3 do	do	1	28	0 0
Chicoutimi et St. Paul's Bay.....	Francis Gagnon.....	3 do	Non spécifié.	....	28	15 0
Chicoutimi et St. Paul's Bap (voya- ges extra).....	A. Girard and others.....	2 do	do	....	18	7 6
Chippawa et Fort Erie.....	M. Cavanagh.....	3 do	Diligence	3	25	0 0
Chippawa et Port Robinson.....	M. Donahue.....	3 do	do	3	11	5 0
Chippawa et dépôt de ch. de fer.....	John Carlaw.....	3 do	Non spécifié	24	3	5 0
Churchville et Streetsville.....	Jabez Lewis.....	3 do	do	6	8	18 14
Clarence et Lochaber.....	Richard Woodly.....	3 do	Traverse	3	4	17 6
Clarence, Lochaber et Thurso.....	Richard Jones.....	3 do	Non spécifié.	6	5	1 1
Clareneville et Pike River.....	William Clark.....	3 do	do	6	12	10 0
Clareview et Tamworth.....	Samuel Hicks.....	3 do	do	2	4	0 0
Clinton et Orchill.....	K. McBain.....	1 do	do	1	2	1 8
Clinton et Orchill.....	James Lee.....	1 do	do	....	1	13 4
Coaticook et Drew's Mills.....	Amos Fox.....	3 do	do	1	3	2 6
Coaticook et Stanstead.....	Warren Paige.....	3 do	Diligence	6	37	10 0
Coaticook, Herefor et Stanstead....	George Thomas.....	3 do	do	1	18	2 6
Coaticook et dépôt de ch. de fer....	N. W. Nichols.....	3 do	Non spécifié	6	3	5 0
Cobden et Pembroke.....	J. Gould.....	Saison de	do	3	15	0 0
Cobden et Renfrew.....	James Gibbons.....	3 mois	do	3	12	10 0
Cobden et Ross.....	Jason Gould.....	3 do	do	3	6	0 0
Cobden et Stafford.....	R. Childerhose.....	2 do	do	2	3	6 8
Cobourg et Gore's Landing.....	A. King.....	3 do	Diligence	2	5	0 0
Cobourg et Kingston.....	George Mink.....	3 do	do	7	168	15 0
Cobourg et Percy.....	John Fraser.....	3 do	Non spécifié	3	30	0 0
Cobourg et Peterboro'.....	Thomas Scott.....	3 do	Diligence	6	62	10 0
Cobourg et débarcadère du b. à v.	William Woods.....	2 do	Non spécifié	....	1	10 0
Cobourg et Toronto.....	William Weiler.....	3 do	Diligence	7	151	13 4
Coldwater et Medonte.....	James Shaw.....	3 do	Non spécifié	2	3	15 0
Colebrook et Enterprise.....	Z. Brown.....	3 do	do	2	4	10 0
Colinville et Moore.....	John Butler.....	3 do	do	1	3	5 0
Compt n et dépôt de chemin de fer.	Warren Paige.....	3 do	do	12	14	12 6
Compton et Stanstead.....	Warren Paige.....	3 do	Diligence	6	37	10 0
Concord et dépôt de chemin de fer.	John Duncan.....	3 do	Non spécifié	12	2	10 0
Cookshire et Robinson.....	Nathaniel Ebbs.....	3 do	do	4	6	5 0
Cookstown et Mono Mills.....	George Taylor.....	3 do	do	1	10	0 0
Cornwall et Lancaster.....	James Dunlop.....	Saison de	do	3	5	0 0
Cornwall et St. Andrews.....	John MacLennan.....	3 mois	do	3	4	17 6
Coteau du Lac et Rigaud.....	Alexander Lalonde.....	3 do	do	2	10	0 0
Coteau Landing et Lancaster.....	Donald Ross.....	Saison de	do	6	75	0 0
Coteau Landing et St. Polycarpe.	Cyprien Gauthier.....	3 mois	do	3	5	17 6
Coteau Landing et débar. du b. à v.	J. Birmingham.....	3 do	do	....	3	0 0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 JUIN 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine		Montant.
						£ s. d.
Covey Hill et Russeltown.....	William Barrett.....	3 mois	Non spécifié	3	2	10 0 0
Cowansville et Franklin.....	J. G. et W. Cowee.....	3 do	Diligence	3	15	0 0 0
Cowansville et Granby.....	J. G. et W. Cowee.....	3 do	do	6	17	10 0 0
Cowansville et Waterloo.....	Abram Pickle.....	3 do	do	3	9	7 6 6
Cowansville et West Farnham.....	Abram Pickle.....	3 do	do	3	11	17 6 6
Cranbourne et Frampton.....	John Colgan.....	3 do	Non spécifié	1	3	0 0 0
Creemore Mills et Nottawasaga.....	A. Ferguson.....	3 do	do	1et2	2	0 0 0
Crowland et Port Robinson.....	Richard Abbott.....	3 do	do	3	7	8 9 9
Cummingsville et Nelson.....	Henry Forster.....	3 do	do	2	3	3 3 3
Daillebout, Ramsay et St. Elizabeth	Pierre Riberdy.....	3 do	do	3	9	7 6 6
Dalesville et Lachute.....	Peter McArthur.....	3 do	do	2	2	10 0 0
Dalhousie Mills et St. Polycarpe...	C. Gauthier.....	3 do	do	2	5	7 6 6
Daniels et St. Bruno.....	Pierre Paré.....	3 do	do	3	3	18 0 0
Danville et Ham.....	David Harvey.....	3 do	do	1	6	10 0 0
Danville et Inverness.....	A. Vallée.....	3 do	do	2	27	15 8 8
Danville et Kingsy Falls.....	H. Gilman.....	19 jours	do	....	1	13 0 0
Danville et dépôt de chemin de fer	J. W. Stockwell.....	16 do	do	....	1	17 6 6
Danville et Richmond.....	L. Thomas.....	3 mois	do	6	13	12 6 6
Danville et Tingwick.....	John Murphy.....	3 do	do	2	2	10 0 0
Dawson et Garthby.....	J. T. LeBel.....	3 do	do	2	5	12 6 6
Delhi et Rolph.....	E. D. Buchner.....	3 do	do	2	4	17 6 6
Derby Line et Stanstead.....	O. Durocher.....	3 do	do	6	6	5 0 0
Dickenson's Landing et Finch.....	John Cockburn.....	3 do	do	2	7	10 0 0
Douglas et Eganville.....	John Armstrong.....	.....	do	extr.	0	5 0 0
Douglas, Eganville et Renfrew.....	John Armstrong.....	3 do	do	2	4	10 0 0
Douglas et Renfrew.....	William Gordon.....	3 do	do	3	9	15 0 0
Downeyville et Emily.....	A. English.....	3 do	Wagon	2	2	15 0 0
Drayton et Flora.....	Lewis Adams.....	3 do	A cheval	1	3	5 0 0
Drayton et Hollen.....	Lewis Adams.....	3 do	do	1	1	5 0 0
Drumbo, Haysville et Paris.....	William Burgess.....	3 do	Non spécifié	6	27	10 0 0
Drumbo et Wolverton.....	E. Wolverton.....	3 do	do	3	4	17 6 6
Drummondville, La Baie et Trois- Rivières.....	T. Vigneau.....	3 do	do	2et6	37	10 0 0
Drummondville et Melbourne.....	Isaac Cutter.....	3 do	Diligence	6	35	0 0 0
Drummondville et dépôt de c. de f.	James Rowland.....	3 do	Non spécifié	12	7	10 0 0
Drummondville, Rivière David et Yamaska.....	Charles Ritchotte.....	3 do	do	....	10	0 0 0
Dudswell et Sherbrooke.....	William Lothrop.....	3 do	do	1	6	5 0 0
Dundas et Hamilton.....	Hiram Weeks.....	12 do	Diligence	6	12	15 0 0
Dundas et Jerseyville.....	Frederick J. Fry.....	3 do	Non spécifié	3	12	2 6 6
Dundas et Mill Grove.....	John Hunt.....	3 do	do	2	2	2 6 6
Dundas et dépôt de chemin de fer	William Taylor.....	3 do	do	12	14	10 0 0
Dunville et Port Dover.....	William Pollock.....	3 do	Diligence	3	31	5 0 0
Dunville et dépôt de chemin de fer	Robert McNeil.....	3 do	Non spécifié	12	8	2 6 6
East Frampton et St. Claire.....	G. A. Smyth.....	3 do	do	2	6	15 0 0
East Holland et Mono Mills.....	George Snider.....	3 do	do	1	32	10 0 0
East Oro, Barrie et Orillia Road...	William May.....	26 jours	do	3	1	16 0 0
Eaton et Hereford.....	Charles Strain.....	3 mois	do	1	6	1 3 3
Eaton et Lennoxville.....	H. H. French.....	3 do	do	6	16	17 6 6
Eaton et Sawyerville.....	Charles Strain.....	3 do	do	1	1	1 8 8
Edmonton et Orangeville.....	William Burnett.....	3 do	do	3	14	17 6 6
Edmonton et Tullamore.....	James Huxtable.....	2 do	do	2	3	2 6 6
Edwardsburg et Matilda.....	W. S. Akin.....	24 voyages	do	3	3	12 0 0
Ekfrid et London.....	John Wynn.....	.....	do	1 v.	0	10 0 0
Ekfrid et dépôt de chemin de fer	J. Miller.....	3 mois	do	6	4	10 0 0
Elginburg et Storrington.....	Hugh Spring.....	3 do	do	3	8	15 0 0
Elginfield et Williams.....	Colin McKenzie.....	3 do	do	2	6	10 0 0
Elizabethville et Perrytown.....	Charles Caldwell.....	3 do	do	2	3	5 0 0
Ellesmere et Scarboro'.....	Jacob Brooks.....	3 do	do	2	5	0 0 0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 JUIN 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.		
					£	s.	d.
Elma et Harpurhey.....	William Fowler.....	3 mois	Non spécifié	1	17	4	6
Elora et Galt.....	F. Lowell.....	3 do	Diligence	.....	46	5	0
Ennis et Plympton.....	Charles Little.....	3 do	Non spécifié	1	3	15	0
Erin, Esquesing, Georgetown et Oakville.....	Milton Davis.....	3 do	Diligence	6	23	15	0
Erin et Fergus.....	William Clark.....	3 do	Non spécifié	2	12	10	0
Erin et Guelph.....	H. P. Thompson.....	3 do	do	2	13	0	0
Errol et Port Sarnia.....	Henry Young.....	3 do	do	2	6	0	0
Euphrasia et Thornbury.....	William Fleming.....	3 do	do	1	2	5	6
Fairview et Stratford.....	John Armstrong.....	1 do	do	3	2	1	8
Fenelon Falls et Lindsay.....	Alexander Umphrey.....	3 do	do	2	8	15	0
Fitzroy Harbour et Pakenham.....	John Kirby.....	3 do	Diligence	6	23	15	0
Fort Erie et Port Colborne.....	Ralph Disher.....	.....	Non spécifié	2 v	1	10	0
Fort Erie et dépôt de ch. de fer	T. Rainsford.....	3 do	do	12	4	2	6
Fort William et Pembroke.....	Com. de Baie d'Hudson	3 do	do	2	5	0	0
Fort William et Rapides des Joachims.....	Frederick Faries.....	3 do	do	1	10	0	0
Fox River et Gaspé Basin.....	Charles Panquette.....	3 do	à pied	1	3	15	0
Frankford et Smithville.....	J. N. D. West.....	3 do	Non spécifié	3	8	12	6
Franktown et Pakenham.....	D. Ferguson.....	3 do	do	6	41	0	0
Franktown et Smith's Falls.....	P. Tiernay.....	3 do	do	6	19	10	0
Fredericksburg et Napance.....	Edward Howard.....	3 do	do	2	11	5	0
Frost Village et South Potton.....	Luther Baker.....	3 do	Diligence	3	12	10	0
Frost Village et Waterloo.....	Luther Baker.....	3 do	do	3	3	5	0
Fullarton et Mitchell.....	James Woodley.....	3 do	Non spécifié	3	6	5	0
Galt et Goderich.....	F. Lowell.....	3 do	Diligence	6	40	2	6
Galt et dépôt de chemin de fer.....	F. Lowell.....	3 do	Non spécifié	.....	13	0	0
Gaspé Basin et Grand Grève.....	John Salvador.....	3 do	à pied	1	4	0	0
Gaspé Basin et Percé.....	A. Patterson.....	3 do	Non spécifié	2	28	15	0
Georgetown et Glenwilliam.....	William Alexander.....	3 do	do	3	2	3	9
Georgetown et Toronto.....	R. Stephens.....	3 do	Diligence	6	11	5	0
Gilbert's Mills et Picton.....	J. Blanchard.....	3 do	Non spécifié	1	3	5	0
Glen Morris et Paris.....	Robert Shiel.....	3 do	do	3	7	17	6
Goderich et Kincardine.....	M. Campbell.....	3 do	do	2	23	10	0
Goderich et London.....	W. F. Kief.....	3 do	Diligence	6	36	15	0
Gormley's Corners et Richmond Hill	Joseph Miller.....	3 do	Non spécifié	2	6	5	0
Gould et Robison.....	Colin Noble.....	3 do	do	2	3	2	6
Gower Point et Westmeath.....	James Dickson.....	3 do	do	1	2	10	0
Granby et St. Hyacinthe.....	F. Lachance.....	3 do	do	2	12	10	0
Green Point et Picton.....	J. Blanchard.....	3 do	do	1	2	10	0
Grenville, Montréal et St. Eustache	Thomas Addison.....	34 jours	Diligence	6	58	4	7
Grimsby et Ontario.....	John C. Kerr.....	3 mois	Non spécifié	3	14	12	6
Grimsby et dépôt de chemin de fer	Robert Nelles.....	6 do.	do	12	6	5	0
Grimsby, Smithville et Welland Port.....	Robert Thompson.....	3 do	Wagon	3	30	19	0
Grovesend et Salem.....	Stephen Moore.....	3 do	Non spécifié	2	2	2	6
Guelph et Hamilton.....	Hiram Weeks.....	3 do	Diligence	7	125	0	0
Guelph et Hamilton via Brock ch.	John Beavis.....	3 do	do	7	23	15	0
Guelph et Owen's Sound.....	John Thorp.....	3 do	do	3	62	10	0
Guelph et Port Nelson.....	Aaron Keeney.....	3 do	do	3	62	10	0
Hamilton et Mount Albion.....	William Cook.....	3 do	Non spécifié	3	4	17	6
Hamilton et Port Nelson.....	Stephen Saud.....	15 semaines	do	6	44	10	0
Hamilton et dépôt de chemin de fer	Edmund Ritchie.....	3 mois	do	.....	54	10	0
Hamilton et dépôt de chemin de fer	M. Cushing.....	.....	do	1 v	0	2	6
Hamilton et Simcoe.....	Milton Davis.....	3 do	Diligence	6	29	0	0
Hamilton et Toronto.....	George Taylor.....	3 do	do	7	98	5	0
Hamilton et Toronto.....	T. Miller.....	.....	do	.....	3	0	0
Hamilton et Toronto.....	J. B. Mathews.....	.....	do	extr.	4	12	6
Hannon et Ryckman's Corners.....	James Glover.....	3 do	Non spécifié	2	3	5	0
Harrington et Nissouri.....	George Mink.....	3 do	do	2	2	10	0

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 DECEMBRE 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaines.	Montant.		
					£	s.	d.
Harwich et Morpeth.....	Thomas Taylor.....	3 mois	Non spécifié	1	3	2	6
Hawkesbury et Steam. B. Land....	A. Harbec.....	1 do	do	....	3	12	6
Hawksville et St. Jacob.....	G. Hawk.....	3 do	do	3	8	15	0
Heck's Corners et Kemptville.....	Thomas Adams.....	3 do	do	6	11	5	0
Heck's Corners et Sth. Mountain....	E. Morrow.....	3 do	do	1	1	17	6
Hemmingford et dépôt de c. de fer	S. Dufort.....	3 do	do	6	2	8	9
Holland Landing et dép. de c. de f.	Samuel Darton.....	3 do	do	12	3	2	6
Howick et North Georgetown.....	B. Vannier.....	3 do	do	3	2	8	9
Hunterstown et Rivière du Loup....	William Parker.....	3 do	do	6	7	10	0
Huntingdon, Laguerre et St. Anicet	R. Higgins.....	3 do	do	3	9	0	0
Huntingdon et Manningville.....	John McNider.....	3 do	do	1	4	7	6
Huntingville et Lennoxville.....	J. R. Moy.....	3 do	do	6	6	5	0
Huntley et Stittsville.....	John Graham.....	3 do	do	3	2	10	0
Huntley et Swamd Tavern.....	John Graham.....	3 do	do	6	21	5	0
Industrie et Kildare.....	N. Cornellier.....	3 do	do	3	5	0	0
Industrie et dépôt de chemin de fer	Joseph Broniliet.....	1½ do	do	3	0	18	0
Industrie et Elizabeth.....	Jean Desmarais.....	3 do	do	3	5	12	6
Industrie et St. Paul d'Industrie..	H. Gravelle.....	3 do	do	3	2	8	9
Ingersoll et Port Burwell.....	Edwin Doty.....	3 do	Diligence	6	25	0	0
Ingersoll et dépôt de chmin de fer	Edwin Doty.....	3 do	Non spécifié	12	6	10	0
Ingersoll et St. Mary's.....	Edwin Doty.....	3 do	do	3	31	5	0
Ingersoll et Thamesford.....	Edwin Doty.....	3 do	do	3	12	10	0
Innerkip et Woodstock.....	R. Lindsay.....	3 do	do	2	3	15	0
Iunifil et dépôt de chemin de.....	Benjamin Ross.....	3 do	do	3	10	0	0
Inverness et New Ireland.....	John Hough.....	3 do	Diligence	2	9	0	0
Iona et Port Talbot.....	John Decour.....	3 do	Non spécifié	3	2	17	6
Isle aux Coudres et St. Paul's Bay	A. Dufour, etc.....	6 do	.....	1	12	10	0
Isle aux Noix et Stottville.....	Daniel Scott.....	3 do	Non spécifié	6	14	12	6
Isle Perrot et St. Ann's.....	Vite Baulne.....	3 do	Traverse	2	3	18	0
Isle Verte et St. Eloi.....	L. A. Bertrand.....	3 do	Non spécifié	2	3	15	0
Johnson's Corners et Sherrington.	Oliver Little.....	3 do	Wagon	3	3	15	0
Jordan, North Pelham, etc.....	Z. Horton.....	6 semaines	Non spécifié	1	1	15	3
Jordan et St. Catherines.....	Houry Sammons.....	3 mois	do	6	24	6	3
Kamouraska et St. Paschal.....	A. Blondeau.....	3 do	do	3	3	15	0
Kelvin et Scotland.....	William Swift.....	3 do	do	2	4	7	6
Kenyon et McDonald's Inn.....	D. Cattanach.....	3 do	do	2	2	5	0
Kincardine et Saugeen.....	J. Urquhart.....	3 do	do	1	10	18	9
King et Nobleton.....	John Robiusion.....	3 do	do	3	6	5	0
King et Oakridges.....	Richard Tedford.....	3 do	do	12	11	5	0
Kingston et Morton.....	Alexander Ward.....	3 do	do	3	28	0	0
Kingston et Spike's Corners (des-serrant Railton).....	Charles Jordan.....	3 do	do	3	13	6	8
Kirkwall et Rockton.....	M. Campbell.....	3 do	do	2	1	11	3
Klineburg et Thornhill.....	John Cook.....	3 do	do	....	0	1	3
Knowlton et Pike River.....	A. Pickle.....	3 do	Diligence	6	24	13	9
Knowlton et Stanstead.....	A. Pickle.....	3 do	do	3	18	15	0
Knowlton et Stanstead (desservant Fitch Bay).....	A. Pickle.....	3 do	do	.....	3	2	6
La Baie et William Henry.....	L. Peloquin.....	3 do	Non spécifié	3	19	0	0
La Beauce, Québec, St. Isidore et West Farnham.....	J. Bilodeau.....	3 do	do	2 et 3	27	7	6
La Beauce et St. Bernard.....	E. Landril.....	3 do	do	1	2	10	0
La Beauce et St. George.....	James Calway.....	3 do	do	2	12	10	0
La Beauce et St. George.....	James Calway.....	10 semaines	do	extr.	5	14	2
La Beauce et St. Sylvestre.....	Jean Bilodeau.....	3 mois	do	1	3	15	0
L'Acadie et dépôt de chemin de fer Lachine, Pointe Claire, et Ste. Geneviève.....	Léon Mailoux.....	3 do	do	6	6	10	0
Lachute et Lakefield.....	François Lantier.....	3 do	do	....	9	18	9
Lachute et Lakefield.....	George Rogers.....	3 do	do	1	1	10	0
Lachute et St. Andrews.....	A. Ladouceur.....	3 do	do	6	9	0	0

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation).

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 DECEMBRE 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Iacolle et dépôt du chemin de fer.	Stephen Ennis	3 mois	Non spécifié	12	4 17 6
Lambton, St. François et Tring...	Jean Bolduc	3 do	do	1	11 5 0
L'Amaroux et Thornhill	James Taylor.....	3 do	do	2	3 10 0
Lanark et McDonald's Corners ...	A. McLean	3 do	do	2	4 7 6
Lanark et Perth	M. W. Stanley	3 do	do	3	9 0 0
Lanark et Rosetta	Robert Stead	3 do	do	2	6 0 0
Lancaster et Martintown	James Dunlop.....	3 do	do	3	6 0 0
Lancaster et L'Original	P. O. Briau.....	3 do	Diligence	3	35 12 6
Laprairie et St. Lambert	J. Brousseau	3 do	do	6	9 15 0
Laprairie, Saint Philippe et Saint Constant	Charles LeRoi	3 do	do	2	7 10 0
L'Assomption, St. Esprit, St. Juli- enne, etc	L. Archambault	3 do	do	3	12 10 0
L'Assomption et St. Jacques	Jos. Guibault	3 do	do	3	10 0 0
L'Assomption et St. Sulpice	A. Robillard	3 do	do	6	7 10 0
Latta's Mills et Moira	G. Ross	3 do	do	3	7 5 0
Lawrenceville et North Stukely ..	Jos. Gendron	3 do	do	3	4 17 6
Leavens et St. Vincent	William Stephenson ..	3 do	do	1	1 15 0
Leeds et New Ireland	John Hough	3 do	do	1	5 0 0
Leeds et St. Nicholas	F. X. Bergeron	3 do	do	3	39 0 0
Lefroy et dépôt de chemin de fer.	D. Davidson	3 do	do	12	3 2 6
Lennoxville et dépôt de ch. de fer.	J. P. Cushing	3 do	do	12	6 5 0
Lewiston et Queenston	C. Wadsworth	3 do	do	3	6 0 0
Lifford et Manvers	D. Gairdner	3 do	do	3	3 15 0
Lindsay et Manvers	D. Gairdner	3 do	do	1	3 15 0
Lindsay et Port Hope	Bleicher et Bros.....	3 do	do	6	50 0 0
London et Port Sarnia	W. Kief	3 do	do	6	11 15 0
London et Port Stanley	W. Kief	3 do	do	12	33 15 0
London et dépôt du chemin de fer.	Nelson Perkins	3 do	Non spécifié	24	35 15 0
London et Stratford	W. Kief	3 do	Diligence	6	40 0 0
London et Wyton	R. C. Seatcherd	22 do	Non spécifié	...	35 15 0
Long Island Locks et Richmond ..	Samuel Stewart	3 do	do	2	4 0 0
Longueuil et Montreal	Hogan et Penn	24 jours	Wagon	...	18 10 0
Longueuil et St. Ours	A. St. Marie	3 mois	Non spécifié	3	31 5 0
L'Original et Pointe au Chêne	O. St. Julian	3 do	do	2	4 1 3
L'Original et débarcadère de b. à v.	C. Johnson	Season 1854	do	6	17 10 0
McDonald's Corners et North Jan- caster	D. McGillis.....	3 mois	do	6	6 5 0
McDonald's Corners et St. Raphaels	D. McDonald	3 do	do	6	2 16 3
McGillivray et West McGillivray ..	Richard Waistell	3 do	do	1	2 10 0
Madoc et Stirling	R. Diamond	3 do	do	2	8 15 0
Manitowaning et Sault Ste. Marie ..	David Pim	3 do	do	1	10 0 0
Manningville et St. Rémi	François Desmarais ..	3 do	do	3	18 15 0
Manvers et Orono	D. Gairdner	3 do	do	3	7 10 0
March et South March	N. Hedly	3 do	do	3	5 0 0
Mariposa et Oshawa	William Thomas	3 do	do	3	19 15 0
Mariposa et Peterboro'	R. W. Slaw	3 do	do	3	31 0 0
Mariposa et Stouffville	Jacob Brooks	3 do	do	2	15 12 6
Marmora et Stirling	John Fidler	3 do	do	2	8 0 0
Marshville et Wainfleet Centre	Andrew Mains	3 do	do	6	6 10 0
Martintown et Roxborough	D. McCallum	4½ do	do	2	3 15 0
Masouche et Terrebonne	P. Lanoy	3 do	do	3	5 5 0
Medonte et Penetanguishene chemin	F. Milliken	3 do	do	2	5 0 0
Melauhton et Notawasaga	E. Beachell.....	3 do	do	1	9 7 6
Melbourne et Richmond	L. Thomas	3 do	do	12	6 5 0
Melbourne et Richmond dépôt de chemin de fer	L. Thomas	3 do	do	...	11 12 6
Melbourne et Waterloo	E. Lawrence	3 do	do	3	26 0 0

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE ENPIRE LE 31 DECEMBRE 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.		Montant.
Matane et Metis	Henry Page	3 mois	Non spécifié	2		£ s. d 12 10 0
Melrose et Shannonville.....	E. H. Lewis	3 do	do	2		9 7 0
Merrickville et North Augusta..	A. Crozier	3 do	do	3		7 10 0
Metis et Rivière du Loup	F. X. Boucher	3 do	Wagon	6		122 10 0
Milford et Pictou	James Gilmore	3 do	Non spécifié	3		5 0 0
Milford et Port Milford	Henry Vaudusen	3 do	do	2		2 10 0
Millbank et Morningdale	William Rutherford	3 do	do	2		0 15 0
Mill Creek et Newburg	P. S. Timmerman	3 do	do	6		21 5 0
Mill Bank et West's Corners.....	William Rutherford	3 do	do	2		5 0 0
Montréal et New Glasgow	John Morrison	3 do	do	3		22 0 0
Montréal et quai de bateau à vapeur de Portland	Joseph Chase	3 do	Wagon	6		10 2 6
Montréal et quai de bateau à vapeur de Portland	F. P. Levine	10 semain.	do	...		10 10 0
Montréal et Québec	Charles Hough	5 do	Diligence	7		171 3 11
Montréal et Québec	C. Hough; et autres	8 do	do	...		228 5 3
Moravia, Mosa et Strathburn	John Archer	3 mois	Non spécifié	2ct3		18 12 6
Morrisburg et North Williams'bg.	William Vanklen	3 do	do	3		7 10 0
Morton et Newboro'	J. Mitchell	3 do	do	3		9 15 0
Mosa et Newburg	John Dobie	3 do	do	12		6 0 0
Mulmur et Whitfield	John Little	1 do	do	1		1 2 11
Malbaie et Québec	J. Gauthier	3 do	do	3		37 10 0
Napierville et St. Jacques le Mineur	E. Bouchard	3 do	do	2		2 10 0
Napierville et Stottville	A. Fournier	3 do	do	6		13 0 0
Nelson et Waterdown	R. Lottridge	3 do	do	6		7 10 0
New Aberdeen et New Dundee	F. G. Millar	3 do	do	2		1 12 6
Newark et Norwich	Paul Bedford	3 do	do	2		3 5 0
Newbury et Wallaceburg	J. McDougal	3 do	Wagon	3		68 15 0
Newcastle et Orono	R. Fairman	25 jours	Non spécifié	6		1 5 1½
Newcastle et Orono	B. M. Allen	18 do	do	...		1 2 6
Newcastle et Orono	L. Hodges	49 do	do	...		4 15 10
New Hamburg et Philipsburg	G. C. Doering	3 mois	do	2		2 5 0
New Hamburg et Preston	F. Lowell	3 do	do	...		28 0 0
New Ireland et Sherbrooke	John Hall	3 do	do	1		15 5 0
Newland et New Market	J. Mainprize	3 do	do	1		3 2 6
New Market et dépôt du c. de fer.	Patrick Dalton	3 do	do	12		2 10 0
New Market et Stouffville	E. Sheffield	3 do	do	3		8 3 9
Niagara, débarcadère de bat'x à vapeur et dépôt de c. de fer	James Elliott	3 do	do	18		19 10 0
Niagara et Youngstown	F. A. B. Clench	3 do	do	3		3 15 0
Nicolet et St Monique	P. Comman	3 do	do	3		4 13 9
North Augusta et Prescott	James Wilcox	3 do	do	1		4 5 0
North Ely et South Durham	W. Bartlett	3 do	do	1		2 12 0
North Gower et Richmond	J. Eastman	3 do	do	3		6 0 0
North Pelham et Port Robinson	Paul Horton	3 do	do	3		12 8 9
North Port et Pictou	Isaac Demill	3 do	do	3		7 10 0
North Walsingham et Spr'g Arbour	W. Hazen	3 do	do	1et2		6 4 4
North Williamsburg et Winchester.	J. P. Fetterly	3 do	do	3		5 0 0
Oakland et Scotland	P. Malcolm	3 do	do	3		3 15 0
Oakville chemin d' et Omagh	William Henderson	3 do	do	3		2 8 9
Oakville c. d', et débar. de b. à v. .	R. Balmer	3 do	do	12		2 10 0
Ogdensburg et Prescott	J. Plumb	3 do	Traverse	6		6 5 0
Onondaga et Tuscarora	W. Wilson	3 do	Non spécifié	6		11 14 0
O'Neill et Oro	Donald Grant	3 do	do	2		5 15 0
O'Neill et Sturgeon Bay	R. Buchanan	3 do	do	...		25 0 0
Osgoode et Russell	Richard Helmer	3 do	do	1		1 10 0
Osgoode et South Gloucester	D. Cameron	3 do	do	3		7 0 0
Ottawa, vitrière d' et débar'dère de bateau à vapeur	J. F. Schneider	33 voyages	do	6		0 15 10

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 MARS 1855.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de Transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. ¢
Otterville et Simcoe	George Babeock	3 mois	Diligence	3	21 5 0
Otterville et Woodstock	C. Robertson	3 do	do	6	17 10 0
Owen's Sound et St. Vincent ...	John Mills	3 do	Non spécifié	1 v	2 0 0
Owen's Sound et Saugeen	James Angus	3 do	do	3	20 0 ¢
Owen's Sound et Woodford	Thomas Elliott	3 do	do	1	3 5 0
Pakenham et Reufrew	D. Robertson	3 do	do	3	32 10 0
Pakenham et Swamp Tavern	John Kirby	3 do	do	6	15 0 0
Paris et Princeton	T. Rapsou	2 do	do	3 & 6	13 10 0
Paris et dépôt du chemin de fer.	Fordus Cowls	3 do	do	24	25 0 0
Pembroke et South Westmeath....	Aaron Sweezy	3 do	do	6	32 10 0
Penetanguishene et Sault Sainte Marie	Loranger	2 voyages	do	2 pr mth	40 0 0
Penville et Tecumseth	George Taylor	3 mois	do	3	6 10 0
Perey et Stirling	A. Maybee	3 do	Wagon	3	26 5 0
Peterboro' et Port Hope.....	Bletcher & Bros	3 do	Diligence	6	11 17 6
Peterboro' et Warsaw	R. W. Shaw	3 do	Non spécifié	2	7 10 0
Petersburg et Wellesley	William Brown	3 do	do	...	8 0 0
Petite Rivière et St. Paul's Bay ...	M. McKerty	3 do	do	1	2 0 0
Phillipsburg et Pigeon Hill	William Lickok	3 do	do	1	1 12 6
Phillipsburg et St. Johns	A. L. Taylor	3 do	Diligence	6	36 5 0
Phillipsburg et Swanton	Stiles Faxon	3 do	Non spécifié	6	2 6 10 ½
Pictou et Îles de la Magdeleine....	James Cassidy	3 do	Goëlette	1 p.m	125 0 0
Pictou et débarqu. de bat. à vap.	J. Blanchard	Sais. de la navigation.	Non spécifié	12	5 0 0
Pine Hill et Port Franks	E. Whitfield	3 mois	do	1	2 10 0
Pointe aux Trembles et Rivière des Prairies	P. Dubrenil	3 do	do	2	3 0 0
Pointe Levi et Pointe Platon	A. Beaudette	3 do	do	3	50 0 0
Pointe Levi et Québec	P. Baras	3 do	Travers	3	21 17 6
Pointe Platon et Trois-Rivières...	A. Beauchemin	3 do	Non spécifié	3	55 0 0
Portage du Fort et Ross	Thomas Carry	3 do	do	3	7 10 0
Port Colborne et dépôt de ch. de fer	J. Manly	3 do	do	12	3 15 0
Port Colborne et St. Catharines...	D. Coleman	3 do	Diligence	6	75 0 0
Port Credit et débar. de bat. à vap.	James Cotton	3 do	Non spécifié	12	3 5 0
Port Dalhousie et St. Catharines...	D. C. Haynes	3 do	do	6	12 16 9
Port Hope et débar. de bat. à vape.	D. Smart	Sais. de la navigation	do	6	17 10 0
Fort Huron et Port Sarnia	O. Davenport	3 mois	Traverse	6	2 8 9
Port Maitland et Canal Welland Feeder	William McCartney	3 do	Non spécifié	6	15 0 0
Portneuf et St. Bazile	L. Noreau	3 do	do	2	3 0 0
Port Perry et Whitby	N. Roy	3 do	do	6	19 10 0
Port Rowan et Rowan Mills	J. A. Stearn	3 do	do	6	5 0 0
Port Rowan et Walsingham	Mark Watts	3 do	do	1 v.	0 5 0
Port Ryerse et Vittoria	Jno. McCall	3 do	do	3	6 0 0
Port St. Francis et Trois-Rivières.	George Matthews	3 do	do	1 v.	0 5 0
Port Stanley et Vienna	Edwin Doty	3 do	do	2	12 10 0
Princeton et dépôt de chem. de fer	Thomas Rapsou	28 jours	do	12	3 10 0
Québec et autour de l'Île d'Orléans	Francis Paradis	3 mois	do	1	12 0 0
Québec et Rivière du Loup	M. Marceau	3 do	Wagon	6	212 10 0
Québec et St. Raymond	J. Plumondon	3 do	Non spécifié	2	20 0 0
Québec et Spencer Cove	D. Maguire	3 do	do	12	14 12 6
Queenston et pont suspendu	George D. Prest	3 do	do	6	39 0 0
Queenston et débar. de bateau à va.	John Wynn	3 do	do	6	4 17 6
Ramsay et West Huntley	P. Kennedy	3 do	A cheval	1	2 5 0
Rawdon et St. Alphonse	J. Corcoran	3 do	Non spécifié	2	2 10 0
Rawdon et St. Jacques	James Daly	3 do	Wagon	3	7 10 0
Reach et Uxbridge	J. Goult	3 do	Non spécifié	3	11 5 0

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 DECEMBRE 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou parti recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Richmond et dépôt de chemin de fer	John Maguire.....	3 mois	Non spécifié	6	12 10 0
Richmond East et Sydenham Place.	J. Millington.....	3 do	do	6	13 13 0
Riceville et Vankleek Hill.....	A. Chesser.....	3 do	do	1	3 17 6
Rigaud et débar. de bateau à vap.	Bengamin Gingras.....	6 do	do	6	15 6 8
Rigaud et Vankleek Hill.....	E. D. Flynn.....	3 do	do	3	11 5 0
Rivière du Loup, (en bas) et N. B. Ligne frontrière.....	Thomas Jarvis.....	3 do	do	3	53 15 0
Rivière du Loup et St. Léon.....	J. De Guise.....	3 do	do	2	3 15 0
Rivière du Loup et Ste. Ursule.....	M. Magnand.....	3 do	do	2	2 10 0
Rockford, Villanova et Waterford.	B. Bowbee.....	3 do	do	2	3 15 0
Roxton Falls et Sheford Mountain.	John A. Savage.....	3 do	do	2	9 15 0
Rupert et dépôt de chemin de fer.	Joseph Gordon.....	3 do	do	12	4 17 6
St. Adèle et St. Jérôme.....	R. de Montigny.....	3 do	do	1	3 15 0
St. Alexandre et St. Paschal.....	E. Lévesque.....	3 do	do	3	10 0 0
St. Andrews East et St. Hermas.....	A. Ladouceur.....	8 semaine.	do	2	2 0 0
St. Anne Bout de L'Isle, Vaudreuil.	J. Gauthier.....	Saison 1854	do	6	22 17 6
St. Anne la Perade et St. Casimir.	A. Germain.....	3 mois	do	2	3 18 0
St. Anne des Plaines et St. Lin.	H. Granger.....	3 do	do	2	3 15 0
St. Anne la Pocatière, St. Pacôme.	Joseph Dionne.....	3 do	do	2	3 15 0
St. Antoine et St. Denis.....	A. St Jacques.....	3 do	Traverse	12	2 10 0
St. Benoit et St. Placide.....	C. Chené.....	6 do	Non spécifié	2	6 0 0
St. Barnabé et St. Hyacinthe.....	J. Lapointe.....	3 do	do	1	1 11 3
St. Catherine et G. W. R. R. Dépôt.	George Forbes.....	3 do	do	18	34 2 6
St. Charles et St. Hilaire.....	A. Dussault.....	3 do	do	6	15 0 0
St. Charles et St. Mark.....	A. Desjournains.....	3 do	Traverse	6	2 10 0
St. Charles et William Henry.....	A. Dussault.....	3 do	Non spécifié	3	16 5 0
St. Charles et William Henry.....	A. Crepeau.....	3 do	do	....	16 5 0
St. Christophe et dépôt de c. de fer.	F. Godet.....	3 do	do	....	5 0 0
St. Claire et St. Henri.....	H. Marceau.....	3 do	do	3	10 0 0
St. Damase et St. Hyacinthe.....	P. Moussette.....	3 do	do	2	3 5 0
St. Denis et St. Jude.....	F. Bouvier.....	3 do	do	2	3 15 0
St. Didace et St. Gabriel.....	N. Neveu.....	3 do	do	2	3 0 0
St. Edouard et St. Rémi.....	F. Demarais.....	3 do	do	2	3 15 0
St. Édouard et St. Rémi, (servant La Pigeonnière).....	F. Demarais.....	3 do	do	....	0 12 6
St. Gabriel et St. Norbert.....	J. B. Magnaut.....	3 do	do	....	6 5 0
St. George et les lignes.....	James Calway.....	3 do	do	1	7 10 0
St. George, Troy, Rosebank, et dé- pôt de chemin de fer.....	William Glass.....	3 do	do	....	21 5 0
St. Gertrude et Trois-Rivières.....	Jean Dumas.....	3 do	do	1	3 15 0
St. Gervais et St. Michel.....	C. Turgeon.....	3 do	do	3	12 10 0
St. Grégoire et Trois-Rivières.....	A. Buisson.....	3 do	do	3	6 5 0
St. Hénédine et Ste. Marguerite.....	D. Trachy.....	3 do	do	2	1 15 0
St. Hilaire et St. Jean Baptiste.....	Amable Adams.....	3 do	do	3	7 10 0
St. Hyacinthe et dépôt de c. de fer.	A. Lamarche.....	3 do	do	12	6 10 0
St. Hyacinthe et Yamaska.....	J. Hebert.....	3 do	do	2	11 15 0
St. Isidore et St. Rémi.....	F. Demarais.....	3 do	do	1	1 11 3
St. Jérôme et Ste. Thérèse.....	F. Derocher.....	3 do	do	3	11 5 0
St. Jean et West Farnham.....	A. Pickle.....	3 do	do	3	12 10 0
St. Martin et Ste. Thérèse.....	James Park.....	3 do	do	3	8 10 0
St. Maurice et Trois-Rivières.....	F. Duchesnay.....	3 do	do	2	5 0 0
St. Sylvestre Est et St. Sylvestre Ouest.....	George McCrea.....	3 do	do	1	1 5 0
St. Thomas C. O. et Vienna.....	Edwin Doty.....	3 do	do	6	25 0 0
St. Timothée et débar. de bat. à v.	J. B. Lavioie.....	3 do	do	....	1 10 0
St. Victoire et William Henry.....	A. Crepeau.....	3 do	do	3	2 12 0
Suspendu, pont et G. W. et dé- pôt de chemin de fer du nord.	G. McMicken.....	3 do	do	7	31 5 0
Sault Ste. Marie, et rive américaine.	W. Perrault.....	3 do	Traverse	1	1 11 3

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 DECEMBRE 1854.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou parti recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Scott et Uxbridge	James Galloway.....	3 mois	Non spécifié	2	4 7 6
Seneca et dépôt de chemin de fer.	James Little	3 do	do	6	3 2 6
Shakespeare et Wellesley.....	William Brown	3 do	do	2	5 0 0
Spike's Corners et West's Corners...	William Cossey	3 do	do	1	3 19 2
Sherbrooke et dépôt de che. de fer	E. Cheney	3 do	do	12	9 15 0
Simcoe et Windham Centre.....	J. W. Grierson	3 do	do	1	2 10 0
Sinclairville et York.....	James Boyd	3 do	do	1	3 5 0
Smith's Falls et South Emsley....	L. S. Wilson	3 do	do	3	5 0 0
Sombra et Wilksburg.....	E. Robson	3 do	A pieds	1	2 8 9
Somerset et dépôt de chemin de fer	Henry Jutras	1 do	Non spécifié	1	5 17 6
Soraba et dépôt de chemin de fer.	L. B. Warner	3 do	do	12	1 10 0
South Bolton, et maison d'école de Coolidge	A. M. Bullock.....	3 do	do	2	3 5 0
South Westmeath et Westmeath....	S. Wright	3 do	do	3	9 15 0
Spike's Corners et Westport.....	William Dennison.....	2 do	do	1	7 10 0
Stafford et Graham's Wharf.....	R. Childerhose	1 do	do	3	2 10 0
Stanstead et Waterloo.....	Warren Paige.....	3 do	Diligence	3	26 5 0
Stirling et Wellman's Corners	John Kelly	3 do	Non spécifié	1	2 10 0
Stoco et Tweed.....	R. Sanderson	3 do	do	2	2 12 6
Stoney Creek et dépôt de c. de fer	J. Williamson.....	3 do	do	12	12 10 0
Stouffville et Toronto.....	Jacob Brooks	3 do	Diligence	6	20 0 0
Stratford et Woodstock.....	C. Robertson	3 do	Non spécifié	6	25 0 0
Smith's Corners et Trenton.....	W. Gerone	3 do	do	2	5 0 0
Thistleton et Toronto.....	John Haystead	3 do	do	6	6 5 0
Thornhill et dépôt de chemin de fer	James Hugo	3 do	do	12	6 5 0
Thorold et dépôt de chemin de fer	Isaac Head	3 do	do	12	12 10 0
Toronto et dépôt de chemin de fer	M. Scott	3 do	do	12	26 0 0
Toronto et York Mills.....	Thomas Cook	3 do	do	6	12 10 0
Toronto et Yorkville	H. Williams	3 do	Diligence	6	2 8 9
Tyrconnell et Wallace town.....	Hugh Gunn	3 do	Non spécifié	3	4 2 6
Waterville et dépôt de che. de fer	H. McQuillan.....	3 do	do	6	2 10 0
Windsor, Détroit et dép. de c. de f.	Charles Siekler	3 do	do	24	20 0 0
Woodstock et dépôt de che. de fer	D. Quinton	3 do	do	21	20 8 9
Brockville	E. Curtis, paid Tolls on Post Road to Lyn.....	.....	.....	.....	1 16 8
Brockville	W. H. Wilson, paid Tolls on Post Road to Perth .....	.....	.....	.....	5 0 0
William Henry	Lucie Pélouin, Fer- riage of the Mails across the Yamaska & St. Francis Rivers.	.....	.....	.....	9 0 0
Lacolle et Stottville .....	.....	.....	.....	1 v.	0 5 0

Port à la recapitulation à la fin du rapport No. 2.—Total.....£

9846 12 8

RAPPORT No. 2.—Détails des sommes payées, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 DECEMBRE 1854.

TRANSPORT DES MALLS PAR BATEAU A VAPEUR.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyage par semaine.	Montant.
Belleville et Picton.....	O. Gildersleeve.....	Saison	Str.	174 vs. à 2s. 6d. chaque.	£ s. d. 21 15 0
Bell Ewart et Orillia.....	Thomas Hamilton.....	do	do	6	200 0 0
Bytown et Montréal.....	Sir George Simpson.....	do	do	6	850 0 0
Cap Vincent et Kingston.....	W. A. Geddis.....	Bal. sur la Saison	do	6	20 0 0
Cleveland, E. U., et Port Stanley.	R. Barrow.....	do	do	.....	62 10 0
Cobourg et Rochester.....	D. Bethune.....	2 mois	do	20 vs. à 25s. c.	25 0 0
Gananoque et Toronto.....	G. Wyatt.....	Saison	do	2 voyages.	19 14 8
Hamilton et Kingston.....	J. Sutherland.....	Sais. 1854.	do	7 v'ges à £22 11s. 11d. c	158 3 5
Hamilton et Kingston.....	W. Coleleugh.....	do do	do	6½ do	146 17 5
Hamilton et Kingston.....	Hon. J. Hamilton.....	Av. et après le temps du contract.	do	2 vs. 6 do	45 3 10
Hamilton et Montréal.....	Hamilton & Sutherland	3 mois	do	6 do	2039 11 0
Hamilton et Toronto.....	D. Bethune.....	3 do	do	{59v.à 20s.c } {14v.à 50s.c }	94 0 0
Hamilton, Toronto, etc.....	W. Browne.....	3 do	do	136v.à£1c.etc	143 12 6
Lewiston, Niagara, Queenston, et Toronto.....	Heron & Dick.....	3 do	do	75 vs. à £3 c.	225 0 0
Lindsay et Port Perry.....	James Cotton.....	Saison de la navigation	do	3	30 0 0
Montréal et Québec.....	D. Torrance.....	do	do	97 vs. à £10 c. et octroi pour détention.	1000 0 0
Montréal et Québec (service spé'l).	George Shaw.....	.....	do	1 v.	15 0 0
Montréal et Québec (service spé'l).	Tate et Bros.....	.....	do	1 v.	20 0 0
Montréal et Trois Rivières (service spécial).	H. Chillas.....	.....	do	1 v.	5 0 0
Pentanguishene et Sault Ste. Marie	Charles Thompson.....	2 mois	do	4 vs.	50 0 0
Port Dalhousie et Toronto.....	W. Donaldson.....	5 do	do	82 vs.	41 0 0

Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2.—Total.....£ 5212 7 10

TRANSPORT DES MALLS PAR CHEMIN DE FER.

Barrie et Toronto.....	Thomas Hamilton.....	3 mois	e de f	12	37 10 0
Industrie et Lanoraie.....	C. W. H. Panneton.....	7 do	do	3	7 10 0
Montréal et Plattsburg.....	Thomas Johnson.....	3 do	do	78 v. à 7s. 6d. c.	29 5 0
Montréal et Rouse's Point.....	Robert Mills.....	1 do	do	29 do £2 10s. c.	72 10 0
Montréal, Rouse's Point et St. Johns.....	Robert Mills.....	3 do	do	6	410 15 0
Ogdensburg et Rouse's Point.....	G. W. Hazle.....	1 do	do	29 jours à £5 par jour.	145 0 0

Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2.—Total.....£ 702 10 0

ARRERAGES.

Battersea et Kingston.....	Henry Van Luvén.....	3 mois	N. s.	.....	2 10 0
Klineburg et dépôt c. f. Thornhill	John Cook.....	3 do	do	.....	0 1 3
Lifford et Manvers.....	D. Gairdner.....	3 do	do	.....	3 15 0
Adamsburg et Westmeath.....	S. A. Huntingdon.....	11 semaines	do	.....	0 15 0
Carlisle et Waterdown.....	George Abrey.....	3 mois	do	.....	3 15 0
Danville et Tingwick.....	John Murphy.....	3 do	do	.....	2 10 0
Montcalm et Rawdon.....	S. Tremblay.....	3 do	do	.....	3 15 0
Newark et Norwich.....	Paul Bedford.....	3 do	do	.....	3 5 0
Prescott et Toronto.....	Stark, Hill et Cie.....	.....	Str.	1 voyages.	8 10 0

Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2.—Total.....£ 28 16 3

RAPPORT No. 2.—(Continuation.)

DETAIL de toutes les sommes payées pour sacs de malle faits et réparés, etc.,
pour l'année expirée le 31 mars 1855.

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 DECEMBRE 1854.

Nom des ouvriers.	Détail des déboursements.	Montant.
		£ s d.
D. Campbell.....	Étiquettes et réparer des sacs de la malle.....	7 15 11
R. Dean.....	Faire et do do.....	468 12 10
J. Dewé.....	Sacs de malle en canevas.....	7 7 3
Gilmour et Coulson.....	do do.....	18 0 0
Samuel Heakes.....	do do.....	4 4 0
Thomas Anderson.....	Un sac de malle en toile.....	0 1 10½
W. Wensley.....	Impression sur sacs de canevas.....	0 5 0
V. Gildner.....	Raccorder des sacs de malle.....	0 1 3
M. H. Palmer.....	do do.....	0 3 1
D. Melliee.....	do do.....	0 1 10½
Field et Davidson.....	do do.....	10 18 3
L. Lafrenière.....	do do.....	0 4 0
Paul Jones.....	do do.....	0 0 7½
Joseph McLean.....	do do.....	0 1 0
E. C. Jones.....	Cadenas de malle.....	80 0 3
A. McCaffry.....	Raccorder des sacs de malle.....	0 5 0
J. Prendergast.....	do do.....	0 1 3
G. Lucas.....	do do.....	0 5 0
J. Hespeler.....	do do.....	0 5 0
Mr. Larivière.....	Faire des sacs en canevas.....	1 13 9
T. Murphy.....	Réparer des sacs de malle.....	5 9 4
S. J. Shaw.....	Anneaux pour sacs de canevas.....	0 4 3
Edward Vallée.....	Sacs de malle, etc.....	0 17 6
Thomas Ballard.....	Raccorder des sacs de malle.....	0 1 10½
Robert Hodgson.....	do do.....	0 0 7½
W. Harbour.....	do do.....	0 4 0
Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2.....		£616 4 9½

RAPPORT No. 2.—(Continuation.)

Détail des sommes payées et dépenses encourues pour le transport des malles
durant l'année expirée le 31 mars 1855.

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 MARS 1855.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Abbott's Corners et Freighsburg.	H. Smith.....	3 mois	Non spécifié	1.	1 5 0
Abbottsford, Montréal, St. Hyacinthe et Waterloo	J. W. Ryan.....	3 do	Diligence	6	107 10 0
Abercorn et Bromo.	G. R. Powers.....	3 do	Non spécifié	3	6 5 0
Abercorn et Bromo, (servant North Sutton).	G. R. Powers.....	3 do	do	3	1 17 6
Acton, Bronte et Milton.	Thomas H. Thompson.	3 do	do	6&3	15 15 0
Acton et Guelph.	John Thorp.....	3 do	do	3	14 5 0
Actonvale et Roxton Falls.	L. W. Decker.....	3 do	A cheval ou en wagon..	6	9 2 0
Addison et Greenbush.	Edwin Bates.....	3 do	do	2	1 11 3
Adelaide et Desanquet.	John Hoare.....	3 do	Non spécifié	2	4 10 0
Albion et Sandhill.	George Taylor.....	3 do	Diligence	3	3 12 6
Albion et Thistletown.	George Taylor.....	3 do	do	6	6 5 0
Algouac et Baby's Point.	James Menten.....	3 do	Non spécifié	2	3 5 0
Allan's Corners et St. Louis.	John Simmons.....	3 do	do	3	4 0 0
Allansville et Elma.	Joseph Rogers.....	3 do	do	1	6 5 0
Allansville et Hollen.	Joseph Rogers.....	2 do	do	1	0 16 8
Allansville et Hollen.	Joseph Rogers.....	1 do	do	2	0 16 8
Allansville et St. Jacobs.	Joseph Rogers.....	3 do	do	3	13 2 6
Allumette Island et Westmeath.	E. Berchante.....	3 do	Traverse	2	12 10 0
Alton et Caledon.			Non spécifié		2 10 0
Alveston et Newburg.	Charles Rolls.....	3 do	do	1	12 5 0
Alveston et Newbrg. (via Aughrim.)	Charles Rolls.....	3 do	do	1	6 0 0
Alveston et Warwick.	C. M. Janes.....	3 do	do	2	6 5 0
Amherstburg et Rondan.	H. Nelson.....	3 do	Diligence	3	73 15 0
Amherstburg et Windsor.	Thomas M. Taylor.....	3 do	do	6	28 5 0
Amherst Island et Bath.	Thomas Murray.....	3 do	Traverse	2	6 5 0
Amiens et Napier.	Henry Monger.....	3 do	Non spécifié	3	10 2 6
Ancaster et Hamilton.	John Crann.....	3 do	Wagon	6	25 0 0
Arthur et Walmer.	Elijah Dunham.....	3 do	Non spécifié	1	2 0 0
Ashburn et Brooklyn.	A. Wilson.....	3 do	do	2	2 10 0
Ashton et Prospect.	John Sykes.....	3 do	do	6	5 12 6
Atherly et Orillia.	W. C. McMullen.....	4 do	do	2	4 0 0
Athol et Martintown.	John Campbell.....	3 do	do	2	4 17 6
Aurora et Lloydtown.	William Cook.....	3 do	do	6	29 5 0
Aurora et dépôt du chemin de fer.	John W. Kusopp.....	1 do	do	12	1 5 0
Aurora et dépôt du chemin de fer.	William Cook.....	2 do	do	...	5 0 0
Aylmer, Bytown et Portage du Fort.	M. Holt, junr.....	3 do	do	3	67 1 8
Aylmer et West Lyons.	R. Mott.....	3 do	A cheval	2	6 10 0
Aylmer et Ottawa City.	M. Holt.....		Diligence	ex. t.	0 15 0
Ayr et Roseville.	J. R. Detwiler.....	3 do	Non spécifié	2	1 17 6
Bagot et Burnstown.	John Halliday.....	3 do	do	3	4 0 0
Bagot et Mount St. Patrick.	Thomas Brady.....	3 do	do	1	2 10 0
Barrie et Cookstown.	John Hunter.....	3 do	do	1	9 0 0
Barrie, Oro Est et Orillia Road.	William May.....	3 do	do	3	5 17 0
Barrie et Orillia.	John Harvie.....	3 do	Diligence	6	45 10 0
Barrie et Penetanguishene.	F. Dusome.....	3 do	Non spécifié	3	27 10 0
Barrie et Penetanguishene, (voyage extra)	Charles Bergie.....	3 do	do	....	1 0 0
Barrie et station du chemin de fer.	Thomas McCausland.....	3 do	Non spécifié	12	15 12 6
Battersea et Kingston.	Henry Van Luven.....	3 do	do	1	2 10 0
Batiscan Bridge et St. Stanislaus.	Isidore Laguerre.....	3 do	Non spécifié	3	7 10 0
Bayfield et Erroll.	T. J. Marks.....	1 do	A cheval	1	5 8 4

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 MARS 1855.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Bayfield et Erroll.....	William A. Church.....	2 mois	A cheval	...	16 13 4
Beachville et Embro.....	John McKay.....	3 do	do	6	15 12 6
Beachville et dépôt du c. de fer.	William Hook, junr.....	3 do	do	6	5 2 3
Beauharnois, Coughnawaga, Perth Covington, etc.	R. et A. Charles.....	3 do	Diligence	6&3	106 5 0
Beausville et Grimsby.....	Henry Mills.....	12 semaines	Non spécifié	6	21 15 0
Beausville et station du c. de fer.	Henry Mills.....	10 jours	do	12	1 0 2
Beauharnois, Valleyfield, etc.	Celestin Boyer.....	3 mois	do	3	14 15 9
Beaverton et Holland Landing.....	J. Sheppard.....	3 do	Diligence	6	36 5 0
Beaverton et Mara.....	William Ritchie.....	3 do	A cheval	2	3 5 0
Beaverton et Mariposa.....	Benjamin Samis.....	3 do	Diligence	3	13 11 3
Beaverton et North Eldon.....	John Merry.....	3 do	Non spécifié	1	3 0 0
Beaverton et Pellaclaw.....	J. Sheppard.....	3 do	do	3	3 2 6
Beeanour et Stamford.....	Jean Dumas.....	2 do	do	12	17 10 0
Belford et Markham.....	Jacob Dufoe.....	3 do	A cheval	2	2 10 0
Bellamy's Mills, Perth et Ram- say.	James Coulter.....	3 do	Non spécifié	2	17 10 0
Bellamy's Mills et Tutlock.....	James Coulter.....	3 do	do	1	2 10 0
Belle Rivière et St. Columban.....	M. Phelan.....	3 do	do	2	5 0 0
Belle Rivière et St. Eustache.....	D. Mitchell.....	3 do	do	2	6 17 6
Belleville et Hillier.....	Thomas Flagler.....	3 do	do	2	9 7 6
Belleville et Pictou.....	J. Blanchard.....	Saison d'h.	Diligence	3	18 0 0
Belleville et Stirling.....	A. L. Smith.....	3 mois	do	6	29 5 0
Belleville et Tweed.....	James Embury.....	3 do	Non spécifié	3	24 0 0
Belmont et London.....	James Kanorkan.....	3 do	do	2	13 0 0
Bellaill et St. Hilaire.....	F. Charland.....	3 do	do	6	2 10 0
Bentineck et Kincardine.....	C. Rays.....	3 do	do	1	14 15 0
Bentineck et Proton.....	George Armstrong.....	3 do	do	1	6 5 0
Berlin et Fryburg.....	P. Schmitt.....	3 do	do	3	11 7 6
Berthier, St. Cuthbert et St. Norbert.....	F. Gagnon.....	3 do	do	3	8 5 0
Berthier et St. Elizabeth.....	T. Lafortune.....	3 do	do	3	6 15 0
Berthier et William Henry.....	A. Forcier.....	3 do	Traverse	7	10 0 0
Beverley et Morton.....	Alexander Ward.....	3 do	Non spécifié	3	7 10 0
Binbrook et Stoney Creek.....	J. Taylor.....	3 do	do	2	6 10 0
Bishop's Mills et North Augusta.....	James Wileox.....	3 do	do	1	2 10 0
Bobcaygeon et Downeyville.....	M. Lemaire.....	3 do	do	1	3 5 0
Bongard's Corners et Stone Mills.....	John Bongard.....	3 do	do	2	2 5 0
Bosanquet et Pine Hill.....	Edward Whitfield.....	3 do	do	1	3 0 0
Bosanquet et Sylvan.....	S. M. Eastman.....	3 do	do	1	1 17 6
Boston, Hartford et Waterford.....	John Burk.....	3 do	do	2	4 10 0
Bowmanville et Caesara.....	H. Welch.....	3 do	do	3	16 5 0
Bradford et Cookstown.....	George Taylor.....	3 do	do	6	6 5 0
Bradford et station du c. de fer.....	George Douglas.....	3 do	do	12	8 15 0
Bradford et Toronto, (via Mono).....	George Taylor.....	3 do	Diligence	6&3	68 15 0
Branchton et station du c. de fer.....	Joseph Burrows.....	3 do	Non spécifié	12	3 5 0
Brantford, Galt et Paris.....	George Babcock.....	3 do	Diligence	6	25 0 0
Brantford et Newport.....	Thomas Knight.....	3 do	Non spécifié	3	6 5 0
Brantford et Seneen, (service extra).....	Hall & Hayden.....	2 do	do	...	42 0 0
Bridgewater, Henderson's Corners et Peterboro'.....	R. W. Shaw.....	3 do	do	3	6 5 0
Brighton et Kingston.....	William Bowen.....	3 do	Diligence	6	93 15 0
Brighton et Peterboro'.....	W. H. Sanford.....	3 do	Non spécifié	3	47 10 0
Brock et Epsom.....	William Oliver.....	2 do	do	2	8 6 8
Brock et Wick.....	.....	.....	do	.....	1 5 0
Brockville et Morristown.....	W. H. Wilson.....	3 do	Traverse	6	3 3 6
Brockville et North Augusta.....	A. Crozier.....	3 do	Non spécifié	3	8 15 0
Brockville et Perth.....	W. H. Wilson.....	3 do	Diligence	6	85 0 0

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 MARS 1855.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.	
					£	s. d.
Brookville et Westport.....	J. Gallinger	3 mois.	Non spécifié.	6	78	5 0
Brome et West Brome.....	A. Pickle.....	3 do	do	3	3	15 0
Brompton et moulins de Windsor	S. A. Stevens.....	3 do	do	3	4	17 6
Bronte et Oakville.....	Thomas Thompson.....	3 do	do	6	5	5 0
Brougham et Stouffville.....	William McGill.....	3 do	do	3	10	0 0
Brougham et Whitby.....	James Hubbard.....	3 do	do	3	19	12 6
Brucefield et Harpurhey.....	James Laidlaw.....	1 do	do	3	2	10 0
Buckingham et Cumberland.....	G. G. Dunning.....	3 do	Traverse.	12	3	15 0
Buckingham, Cumberland et débar- cadre de bateaux à vapeur...	A. Keenan.....	3 do	Non spécifié.	6	11	17 6
Burford et Dereham.....	George Babcock.....	3 do	Diligence.	6	42	10 0
Burford et Paris.....	W. Kerby.....	3 do	do	6	16	5 0
Rapides Burritt et Kemptville.....	Henry Luard.....	3 do	Non spécifié.	3	8	5 0
Rapides Burritt et chûtes de Smith, Butonville, Unionville, Markham, et Thornhill.....	James Armstrong.....	3 do	do	3	17	10 0
Bytown et Perth.....	William Morrison.....	3 do	do	3	9	7 6
Calidon et Erin.....	Edward Dowdall.....	3 do	Waggon.	6	74	17 6
Calumet (île du) et Fort Coulonge	William Clarke.....	3 do	Non spécifié.	1	3	15 0
Calumet (île du) et Portage du Fort	Louis Brisard.....	3 do	do	1	3	15 0
Canden Est et Tamworth.....	Louis Brisard.....	3 do	do	3	7	10 0
Campbellton et Metis.....	Samuel Hicks.....	3 do	do	2	7	10 0
Campbellton et Percé.....	George Dickson.....	3 do	A pied.	2	110	0 0
Camboro' Cayuga, Dunnville, et Port Maitland.....	Archibald Kerr.....	3 do	Waggon.	2	112	10 0
Camboro' et Ontario.....	Robert McNeal.....	61 jours.	Non spécifié.	spec. ser.	76	5 0
Camboro', Port Robinson, et Wel- land Port.....	Eli Banister.....	3 mois.	do	1	9	7 6
Canfield et Cayuga.....	John L. Becker.....	3 do	do	3	37	6 3
Cannington et Eldon.....	do.....	do	do	do	0	10 0
Cape Rich et St. Vincent.....	E. S. Calkin.....	3 do	do	3	6	7 6
Cape Vincent et Kingston.....	Donald McLan.....	3 do	do	2	9	15 0
Cape Vincent et Kingston.....	George Mink.....	3 do	do	6	14	7 6
Carradoc, moulins de Hall, Kil- worth et London.....	George Creighton.....	W. do.	do	1	20	0 0
Carillon et Lachine.....	Edward Mihell.....	3 do	do	2	8	5 0
Carillon et Cité d'Ottawa.....	J. Bulangier.....	3 do	do	3	42	5 0
Carleton et Waterdown.....	Joseph Beauchamp.....	3 do	do	6	216	5 3
Carleton et Seneca.....	R. Lotbridge.....	3 do	do	2	3	15 0
Carp et Ottawa.....	James Moffatt.....	3 do	do	2	6	5 0
Castelford et chûtes d'Hubbell.....	R. Lyon.....	3 do	do	6	45	0 0
Castelford et Kenfrew.....	James Riddell.....	3 do	do	6	45	0 0
Castelford et Westmeath Sud.....	A. Gerrard.....	3 do	do	3	7	2 6
Castlemore et Humber.....	Edward Ferrall.....	3 do	do	6	40	0 0
Castleton et Colborne.....	M. E. Brougham.....	3 do	do	2	4	17 6
Cayuga et Jarvis.....	S. McDonald.....	3 do	do	2	2	18 6
Cayuga et Seneca.....	C. W. Shannon.....	2 do	do	2	6	17 6
Chambly et St. Hilaire.....	George Gibson.....	3 do	do	6	12	10 0
Chambly et St. Jean.....	Amable Adam.....	3 do	do	6	16	5 0
Charlesbourg et Québec.....	Fabien Lefebvre.....	3 do	do	6	15	0 0
Charleston et Farmersville.....	J. Baubien.....	3 do	do	1	7	5 4
Chateau Richer et St. Joachim.....	Jacob Gallinger.....	3 do	do	2	2	16 3
Chatham et Harwich.....	F. Lachance.....	do	do	1 v.	0	3 0
Chatham et Port Sarnia.....	Thomas Taylor.....	3 do	do	1	3	2 6
Chatham et station de chemin de fer	Stephen Kinney.....	3 do	do	3	62	10 0
Chatham et St. Thomas.....	Thomas Taylor.....	3 do	do	12	20	0 0
Chatham et Thamesville.....	Thomas Taylor.....	3 do	Diligence.	6	125	0 0
Chatham et Windsor.....	A. Bissell.....	3 do	Non spécifié.	3	24	18 9
Cheltenham et Cooksville.....	Thomas Taylor.....	3 do	do	2	50	0 0
	William Harris.....	3 do	Diligence.	6	43	15 0

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 MARS 1855.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.	
					£	s. d.
Chicoutimi et Malbaie.....	Joseph Collard.....	3 mois	A pied	1	26	0 0
Chicoutimi et Baie St. Paul.....	François Gagnon.....	3 do	Non spécifié	1	28	15 0
Chippawa et Fort Erie.....	M. Cavanagh.....	3 do	Diligence	3	29	5 0
Chippawa et Port Robinson.....	M. Donahue.....	3 do	do	3	11	5 0
Chippawa et dépôt du chemin de fer	John Carlaw.....	3 do	Non spécifié	12	3	5 0
Churchville et Streetsville.....	Jabez Lewis.....	3 do	do	3	8	18 1
Clarence et Lochaber.....	Richard Woolley.....	3 do	Traverse	3	4	17 6
Clarence, Lochaber et Thurso.....	Richard Jones.....	3 do	Non spécifié	6	11	14 0
Clareneville et Pike River.....	William G. Clarke.....	3 do	do	6	12	10 0
Clareview et Tamworth.....	Samuel Hicks.....	3 do	do	2	4	0 0
Clinton et Orchill.....	James Lee.....	3 do	do	1	5	0 0
Clunas et Lyons.....	R. Mott.....	3 do	do	2	3	5 0
Coaticook et moulins de Drew.....	Amos K. Fox.....	3 do	do	1	3	2 6
Coaticook et dépôt du chemin de fer	N. W. Nichols.....	3 do	do	6	3	5 0
Cobden et Renfrew.....	James Gibbens.....	3 do	do	3	12	10 0
Cobden et Ross.....	Jason Gould.....	3 do	do	3	6	0 0
Cobden et Stafford.....	R. Childerhose.....	3 do	do	2	5	0 0
Cobourg et débarcadère de Gore.....	A. King.....	3 do	do	2	5	0 0
Cobourg et Kingston.....	George Mink.....	3 do	do	7	163	15 0
Cobourg et Pevey.....	John Fraser.....	3 do	do	3	30	0 0
Cobourg et Toronto.....	William Weller.....	3 do	Diligence	3	159	3 4
Coldwater et Medonte.....	James Shaw.....	3 do	Non spécifié	2	3	15 0
Colebrook et Entreprise.....	Zelotes Brown.....	3 do	do	2	4	10 0
Colinville et Moore.....	John Butler.....	3 do	do	1	3	5 0
Collingwood et Nottawasaga.....	.....	.....	do	.....	3	5 0
Collingwood et Nottawasaga.....	.....	.....	do	.....	4	13 4
Collingwood et Owen Sound.....	Isaac May.....	3 do	do	3	62	5 0
Collingwood et station de ch. de fer	J. H. Lawrence.....	3 do	do	.....	5	0 0
Concord et station de chemin de fer	J. Duncan.....	3 do	do	12	2	10 0
Cookshire et Robinson.....	N. Ebbs.....	3 do	do	4	6	5 0
Cookstown et moulins de Mono.....	George Taylor.....	3 do	do	1	10	0 0
Cornwall et St. Andrews.....	John McLennan.....	3 do	do	3	4	17 6
Côteau du Lac et Rigaud.....	A. Lalonde.....	3 do	do	2	10	0 0
Côteau Landing et St. Polycarpe.....	C. Gauthier.....	3 do	do	3	5	17 6
Covey Hill et Russelltown.....	William Barrett.....	3 do	do	3	2	10 0
Cowansville et Franklin.....	J. G. and W. Cowee.....	3 do	Diligence	6	15	0 0
Cowansville et Granby.....	J. G. and W. Cowee.....	3 do	do	6	17	10 0
Cowansville et Waterloo.....	Abram Pickle.....	3 do	do	3	9	7 6
Cowansville et Farnham Ouest.....	Abram Pickle.....	3 do	do	3	11	17 6
Chemin Craigs et Québec.....	J. T. C. Murphy.....	.....	Non spécifié	1	1	5 0
Cranbourne et Frampton.....	John Colgan.....	3 do	do	1	3	0 0
Creemore (moulins de) et Sunnidale.....	E. Webster.....	3 do	do	3	11	5 0
Crowland et Port Robinson.....	Richard Abbott.....	3 do	do	3	7	8 9
Cummingsville et Nelson.....	Henry Forester.....	3 do	do	2	3	1 3
Cunningham (station de) et écluses de Long Island.....	J. Cunningham.....	3 do	do	3	4	0 0
Daillebout, Ramsay et Ste. Elizabeth.....	P. Ribardy.....	3 do	do	3	9	7 6
Dalesville et Lachute.....	P. McArthur.....	3 do	do	2	2	10 0
Dalhousie (moul. de) et St. Polycarpe.....	C. Gauthier.....	3 do	do	2	5	7 6
Daniels et St. Bruno.....	A. Paré.....	3 do	do	3	3	18 0
Danville et Han.....	David Harvey.....	3 do	do	1	6	10 0
Danville et chutes de Kingsey.....	H. Gilman.....	3 do	do	3	6	5 0
Dawson et Garthby.....	J. T. Le Bel.....	3 do	do	2	5	12 6
Delaware et Loudou.....	A. Montgomery.....	3 do	A cheval	6	22	16 3
Dellhi et Lynedoch.....	J. Maudeville.....	3 do	Non spécifié	2	3	15 0
Dellhi et Rolph.....	E. D. Buckner.....	3 do	do	2	3	3 9
Dereham et Ingersoll.....	Edwin Doty.....	3 do	do	3 et 1	23	6 6
Dereham, Otterville et Springford.....	S. J. Wright.....	.....	do	1 vs	0	10 0

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRÉ LE 31 MARS 1855.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyage par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Derby Line et Stanstead.....	D. Durocher.....	3 mois	Non spécifié	6	6 5 0
Détroit, Windsor et dépôt de che- min de fer.....	H. Ouellette.....	3 do	do	6	20 0 0
Dickenson's Landing et Finch.....	John Cockburn.....	3 do	do	12	7 10 0
Dixon's Corners et Matilda.....	William Woods.....	6 do	do	12	5 0 0
Douglas et Eganville.....	John Armstrong.....	3 do	do	12	4 10 0
Douglas et Renfrew.....	Wm. Gordon.....	3 do	do	3	9 15 0
Downeyville et Emily.....	A. English.....	3 do	Waggon	12	2 15 0
Drayton et Elora.....	Lewis Adams.....	3 do	A cheval	1	3 5 0
Drayton and Hollen.....	Lewis Adams.....	3 do	do	1	1 5 0
Drumbo et Wolverton.....	E. Wolverton.....	3 do	Non spécifié	3	4 17 6
Drummondville La baie du Febyre	T. Vigneau.....	6 semaines	do	6 v.	3 9 3
Drummondville, La baie du Febyre et Trois Rivières.....	T. Vigneau.....	3 mois	do	2	37 10 0
Drummondville et Melbourne.....	Isaac Cutler.....	3 do	Diligence	6	35 0 0
Drummondville et station de c. de f.	John Rowland.....	3 do	Non spécifié	12	7 10 0
Drummondville, Rivière David et Yamaskan.....	Charles Ritchotte.....	3 do	do	...	10 0 0
Dudswell et Sherbrooke.....	W. H. Lathrop.....	3 do	do	1	6 5 0
Dundas et Hamilton.....	N. Abel.....	2 do	Diligence	6	6 7 0
Dundas et Jersey'e (via Copetown)	Fraderick J. Fry.....	3 do	Non spécifié	3	12 2 6
Dundas et Millgrove.....	John Hunt.....	3 do	do	2	2 2 6
Dundas et station de c. de fer.....	William Taylor.....	3 do	do	12	14 12 6
Dunnville et Port Dover.....	William Pollock.....	3 do	Diligence	3	31 5 0
East Frampton et St. Claire.....	George A. Smyth.....	3 do	Non spécifié	2	6 15 0
East Frampton et Staudon.....	J. Nicholson.....	2 do	do	1	1 11 1½
East Holland et Mono Mills.....	George Snider.....	3 do	do	1	32 10 0
Eastwood et Woodstock.....	Vansittart. etc.....	2 do	do	6	5 0 0
Eaton et Hereford.....	Charles Strain.....	3 do	do	1	8 1 3
Eaton et Lennoxville.....	H. H. French.....	3 do	do	6	16 17 6
Eaton et Sawyerville.....	Charles Strain.....	3 do	do	1	1 1 8
Edmonton et Orangeville.....	William Burnett.....	3 do	do	3	14 17 6
Edmonton et Tullamore.....	J. Collingbourn.....	2 do	do	2	4 0 0
Ellesmere et Scarborough.....	Jacob Brooks.....	3 do	do	2	5 0 0
Elginburg et Storrington.....	Hugh Spring.....	3 do	do	3	8 15 0
Elginfield et Williams.....	Colin McKenzie.....	3 do	do	2	6 10 0
Elizabethville et Perrytown.....	Charles Caldwell.....	3 do	do	2	3 5 0
Elma et Harpurbey.....	William Fowler.....	3 do	do	1	17 4 6
Elora et Galt.....	F. Lowell.....	3 do	Diligence	6	46 5 0
Ennis et Plympton.....	Charles Little.....	3 do	Non spécifié	1	3 15 0
Erin, Esquering, Georgetown et Oakville.....	Milton Davis.....	3 do	Diligence	6	23 15 0
Erin et Fergus.....	William Clark.....	3 do	Non spécifié	2	12 10 0
Erin et Guelph.....	H. P. Thompson.....	3 do	do	2	13 0 0
Erroll et Port Sarnia.....	H. Young.....	3 do	do	2	6 0 0
Euphrasia et Thornbury.....	William Fleming.....	3 do	do	2	4 11 0
Fairview et Stratford.....	John Armstrong.....	3 do	do	3	6 5 0
Fenelon Falls et Lindsay.....	Alexander Umphrey.....	3 do	do	2	8 15 0
Fergus et Guelph.....	John Thorp.....	2 do	do	6	6 5 0
Fitzroy Harbour et Pakenham.....	John Kirby.....	3 do	Diligence	6	23 15 0
Fort Coulouge, Fort William, etc.	James Payne.....	3 do	Non spécifié	1	17 10 0
Fort Erie et Port Colborne.....	Ralph Disher.....	10½ semain.	do	2	10 7 0
Fort Erie et dépôt de chemin de fer	Thomas Rainsford.....	3 do	do	12	2 5 0
Fort William et Pembroke.....	O. Perrault.....	3 mois	do	2	5 0 0
Fort William et Rap. des Joachims.	Frederick Faries.....	3 do	do	1	10 0 0
Renard, riv. au et Bassin de Gaspé.	Charles Panquette.....	3 do	A pied	1	3 15 0
Renard, do et St. Anne des Monts	P. Lesspérance.....	6 do	Non spécifié	1 pr. 15 j.	37 10 0
Fraukford et Smithville.....	J. N. D. West.....	3 do	do	3	8 12 6

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 MARS 1855.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou parti recevant paiement.	Période.	Mode de Transport.	No. de voyage par semaine.	Montant.
Franktown et Pakenham	D. Fergusson	3 moi :	Non spécifi :	6	£ s. d. 41 0 0
Franktown et Smith's Falls	P. Tiernay	3 do	do	6	19 10 0
Fredericksburg et Napanee	Edward Howard	3 do	do	2	11 5 0
Frost Village et South Potton	Luther Baker	3 do	Diligence	3	12 10 0
Frost Village et Waterloo	Luther Baker	3 do	do	3	3 5 0
Fullarton et Mitchell	James Woodley	3 do	Non spécifi :	3	6 5 0
Galt et Goderich	F. Lowell	3 do	Diligence	6	40 2 6
Galt et station de chemin de fer	F. Lowell	3 do	Non spécifi :	12	13 0 0
Gaspé, bassin de et Grande Grève	John Salvador	3 do	A pied	1	4 0 0
Gaspé, bassin de et Percé	A. Patterson	3 do	Non spécifi :	2	28 15 0
Georgetown et Glenwilliams	W. Alexander	3 do	do	2	2 3 9
Georgetown et Toronto	R. Stephens	3 do	Diligence	6	11 5 0
Gilbert's Mills et Picton	Daniel Gilbert	3 do	Non spécifi :	1	3 5 0
Glenmorris, et Paris	Robert Shiel	3 do	do	3	9 7 6
Goderich et Kincardine	M. Campbell	3 do	do	2	21 4 8
Goderich et London	W. F. Kief	3 do	Diligence	6	36 15 0
Goderich et Wawanosh	Hugh McMath	3 do	A pied	2	7 6 3
Goderich et Westfield	Henry Douglass	3 do	Non spécifi :	1	4 17 6
Gormley's Cr's et Richmond Hill	Joseph Miller	3 do	do	2	6 5 0
Gould et Robinson	John Noble	3 do	do	2	3 2 6
Gower Point et Westmeath	James Dickson	3 do	do	1	2 10 0
Granby et St. Hyacinthe	E. Lachance	3 do	do	2	12 10 0
Green Point et Picton	J. Blanchard	3 do	do	1	2 10 0
Grenville et Montreal	Thomas Addison	3 do	Diligence	6	109 0 0
Griersville et St. Vincent	Robert Rattray	2 do	Non spécifi :	2	2 3 4
Griersville et St. Vincent	John Grier	1 do	do	.....	1 11 8
Grimsby et Ontario	John C. Kerr	3 do	do	3	14 12 6
Grimsby et dépôt de chemin de fer	Robert Nelles	3 do	do	12	3 2 6
Grimsby et Welland Port	R. Thompson	3 do	Waggon	3	30 19 1
Grovesend et Salem	Stephen Moore	3 do	Non spécifi :	2	2 2 6
Guelph et Hamilton	Hiram Weeks	3 do	Diligence	6	125 0 0
Guelph et Hamilton, (viâ c. de Brock)	J. Beavis	3 do	do	7	23 15 0
Guelph et Owen's Sound	John Thorp	3 do	do	3	62 10 0
Guelph et Port Nelson	Aaron Kenney	3 do	do	3	62 10 0
Hamilton et Mount Albion	James Cook	3 do	Non spécifi :	3	4 17 6
Hamilton, Oakville et Toronto	James Mink	3 do	Diligence	.....	150 0 0
Hamilton et dépôt de chemin de fer	Edward Ritchie	3 do	Waggon	.....	51 10 0
Hamilton et dépôt de chemin de fer	Owen Nowlan	3 do	do	3 trs.	1 17 6
Hamilton et Simcoe	Milton Davis	3 do	Diligence	6	19 0 0
Hamilton et Stoney Creek	Hiram Weeks	12 semaines	do	6	22 4 5
Hamilton et Toronto	George Taylor	3 mois	do	7	98 5 0
Hamilton et Toronto	William McLean .....	.....	do	1 tr.	6 5 0
Hamilton et Toronto	William Richardson .....	.....	.....	.....	7 10 0
Hamilton et Toronto	William Richardson .....	.....	.....	.....	4 0 0
Hamilton et Toronto	James Mink .....	.....	.....	3 trs.	11 0 0
Hamilton et Toronto	J. B. Matthews .....	.....	.....	2 trs.	12 10 0
Hannon et Ryekmau's Corners	James Glover	3 do	Non spécifi :	2	3 5 0
Harrington et Nissouri	George Mink	3 do	do	2	2 10 0
Harwich et Morpeth	Thomas M. Taylor	3 do	do	1	3 2 6
Hawkesville et St. Jacobs	G. Hawk	3 do	do	3	8 15 0
Haysville et Paris	William Burgess	3 do	do	6	28 0 0
Heck's Corners et Kempville	Henry Hurd	3 do	do	3	8 2 6
Heck's Corners et South Mountain	Edward Morrow .....	.....	do	2 trs.	0 5 9
Heck's Cr's et West Winchester	John Bass	3 do	do	1	7 10 0
Henningford et Laprairie	G. Laricheliere	3 do	do	3	32 14 7
Holland Landing, et station de c. f.	S. Darton	3 do	do	12	3 2 6
Holland Landing et Toronto	James Mink .....	.....	do	1 tr.	2 15 0
Howick et North Georgetown	B. Vannier	3 do	do	3	2 8 9
Hunterstown et Rivière du Loup	William Parker	3 do	do	6	7 10 0

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRÉE 31 LE MARS 1855.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine	Montant.
					£ s. d.
Huntingdon et Manningville.....	John Macnider	3 mois	Non spécifié	1	4 7 6
Huntingdon, Laguerre, et St. An- net	Richard Higgins.....	3 do	do	3	9 0 0
Huntingville et Lennoxville.....	J. Moy	3 do	do	6	6 5 0
Huntley et Stittsville	John Graham.....	3 do	do	3	2 10 0
Huntley et Swamp Tavern.....	John Graham.....	3 do	do	6	21 5 0
Industry et Kildare	N. Cornellier.....	3 do	do	3	5 0 0
Industry et Lanoraie	William Wait	3 do	do	3	7 10 0
Industry et St. Elizabeth	J. Desmarais	3 do	do	3	5 12 6
Industry et St. Paul d'Industrie.....	H. Gravelle	3 do	do	3	2 8 9
Ingersoll et Port Burwell.....	Edwin Doty	3 do	Diligence	6	25 0 0
Ingersoll et station de chem. de fer.	Edwin Doty	3 do	Non spécifié	12	13 15 0
Ingersoll et St. Mary's.....	Edwin Doty	3 do	do	3	31 5 0
Ingersoll et Thamesford	Edwin Doty	3 do	Non spécifié	3	12 10 0
Imberkip et Woodstock.....	James Bell	3 do	do	3	3 15 0
Innisfil et Station.....	B. Ross	3 do	do	3	10 0 0
Inverness et St. Giles.....	Louis Lepine.....	3 do	Diligence	3	35 0 0
Inverness et Somerset.....	A. Vallée	3 do	Non spécifié	3	19 10 0
Iona et Port Talbot.....	John Decour	3 do	do	3	2 17 6
Isle aux Coudres, et St. Paul's Bay	A. Dufour, &c.	3 do	.....	1	6 5 0
Isle aux Noix et Stottville.....	Panel Stott	3 do	Non spécifié	6	14 12 6
Isle Perrot et St. Anne Bout de L'Isle	Vite Baulne	3 do	Traverse	2	3 18 0
Jordan et North Pelham.....	Z. Horton	3 do	Non spécifié	1	4 13 9
Jordan et St. Catherine's.....	H. Sammons	3 do	do	6	24 6 3
Kamouraska et St. Paschal.....	A. Blondeau	3 do	do	3	3 15 0
Kelvin et Scotland	William D. Swift	3 do	do	2	4 7 6
Kemptville et dépôt de c. de fer.	R. Leslie	3 do	do	12	3 15 0
Kenyon et McDonald's Inn.....	D. Cattmisch	3 do	do	2	2 5 0
Kincardine et Saugeen.....	J. Urquhart	3 do	do	1	10 18 9
King et Nolleton.....	J. Robinson	2 do	do	3	4 3 4
King et Nolleton.....	Thomas Brown	1 do	do	7	2 10 0
King et Oakridge.....	Richard Telford.....	3 do	do	6	12 10 0
Kingston et Montreal.....	George Mink	Saison de 51-55	Diligence	6	1652 0 0
Kingston et Morton.....	Alexander Ward	3 mois	Non spécifié	3	28 0 0
Kingston et Spike's Corners.....	C. J. Jordan	3 do	do	3	14 7 6
Kilkwil et Reekton.....	Robert Chambers	3 do	do	3	1 11 3
Klineburg et Thornhill.....	John Cook	3 do	do	6	5 0 0
Knowlton et Pike River.....	A. Pickle	3 do	Diligence	6	24 13 9
Knowlton et Stanstead	A. Pickle	3 do	do	3	18 15 0
Knowlton et Stanstead (se vaut Fitch Bay).....	A. Pickle	3 do	do	.....	3 2 6
La Baie et William Henry.....	L. Peloquin.....	3 do	Non spécifié	3	19 6 0
La Beauce, Québec, et West Frampton (via St. Isidore).....	J. Bilodeau.....	3 do	do	2&	27 7 6
La Beauce et St. Bernard.....	E. Landuit	3 do	do	1	2 10 0
La Beauce et St. George.....	J. Calway	3 do	do	3	20 0 0
La Beauce et St. Sylvester.....	J. Bilodeau	3 do	do	1	3 15 0
L'Acadie et station de c. de fer...	Leon Mailloux	3 do	do	6	6 10 0
Lachute et Lakefield.....	Georg Rogers	3 do	do	1	1 10 0
Lachute et St. Andrews.....	A. Laidoncur	3 do	do	6	9 0 0
Lacolle et dépôt de ch. min. de fer.	Stephen Ennis	3 do	do	12	4 17 6
L'Anaroux et Thornhill.....	James Taylor	3 do	do	2	3 10 0
Lambton, St. Francis et Tring.....	Sophie Lechance.....	3 do	do	1&	12 10 0
Lanark et McDonald's Corners.....	Al. n McLean	3 do	do	2	4 7 6
Lanark et Perth.....	M. W. Stanley.....	3 do	do	6	15 15 0
Lanark et Rosetta.....	Robert Stead	3 do	do	2	6 0 0

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payés, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 MARS, 1855.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine	Montant.
Lancaster et L'Original	P. O'Brian	3 mois	Diligence	3	£ 35 12 6
Lancaster et Martintown	James Dunlop	3 do	Non spécifié	3	6 0 0
Laprairie et Montréal	P. Lachance	3 do	do	6	19 10 0
Laprairie, St. Constant, et St. Philippe	Charles Le Roi	3 do	do	3	7 10 0
Laprairie et St. Rémi	F. Desmarais	3 do	do	3	9 19 0
L'Assomption, St. Esprit et Ste. Julienne, etc.	L. Archambault	3 do	do	3	12 10 0
L'Assomption et St. Jacques	J. Guilbault	3 do	do	3	10 0 0
L'Assomption et St. Sulpice	A. Robillard	3 do	do	6	7 10 0
Lattas Mills et Moira	George Ross	3 do	do	3	7 5 0
Lawrenceville et North Stukely	Jos. Gendron	3 do	do	3	4 17 6
Leeds et New Ireland	John Hough	3 do	do	1	5 0 0
Leeds et St. Nicholas	F. X. Bergeron	3 do	do	3	39 0 0
Lefroy et station de chem. de fer	D. Davidson	3 do	do	12	3 2 6
Leith et Owen's Sound	Robert J. Wylie	3 do	do	2	6 10 0
Lennoxville et dépôt de chem. de f.	J. P. Cushing	3 do	do	12	6 5 0
Les Eboulements et Malbaie	D. Ashien .....	.....	do	1 vs	0 7 6
Lewiston et Queenston	C. Wadsworth	3 do	do	6	6 0 0
Lewiston, Niagara, Queenston, pont suspendu, etc.	G. McMicken	5 do	do	.....	7 12 6
Lifford et Lindsay	Thomas Robinson	1 do	do	1	1 13 4
Lifford et Manvers	D. Gairdner	2 do	do	3	2 10 0
Lifford et Orono	Thomas Robinson	1 do	do	3	4 0 0
Lindsay et Manvers	D. Gairdner	2 do	do	1	2 10 0
Lindsay et Port Hope	Bletcher et Frères	3 do	Diligence	6	50 0 0
L'Islet et St. Cyrille	J. Cloutier	12 do	Non spécifié	2	18 4 0
London et Port Sarnia	W. Kief	3 do	Diligence	6	11 15 0
London et Port Stanley	W. Kief	3 do	do	6	2 10 0
London et Port Stanley	W. Kief	3 do	do	.....	31 5 0
London et station de chem. de fer	Nelson Perkins	3 do	Non spécifié	12	35 15 0
London et Stratford	W. Kief	3 do	Diligence	6	40 0 0
Longueuil et Montréal	Hogan et Penn	3 do	do	6&7	76 2 6
Longueuil et St. Lambert	John Morris	3 do	Non spécifié	.....	19 10 0
Longueuil et St. Ours	A. St. Marie	3 do	do	3	31 5 0
Longville et Wallace	J. B. Condlin	8 semaines	do	8 vs	1 8 0
L'Original et Petite Nation	Charles Majore	3 mois	do	3	14 12 6
L'Original et Pointe au Chêne	O. St. Julien	3 do	do	2	4 1 3
McDonald's Corners et North Lancaster	D. McGillis	3 do	do	6	6 5 0
McDonald's Corners et St. Raphael	D. McDonald	3 do	do	6	2 16 3
McGillivray et West McGillivray	R. Waistell	3 do	do	1	2 10 0
Madoc and Stirling	R. Dimond	3 do	do	2	8 15 0
Manningville et St. Rémi	F. Desmarais	3 do	do	3	18 15 0
Manvers et Orono	D. Gairdner	2 do	do	3	5 0 0
March et South March	N. Hedley	3 do	do	3	5 0 0
Mariposa et Oshawa	William Thomas	3 do	do	3	19 15 0
Mariposa et Peterboro'	Robert Shaw	3 do	do	3	31 0 0
Mariposa et Stonville	Jacob Brooks	3 do	do	2	15 12 6
Marmora et Stirling	John Fidler	3 do	do	2	8 0 0
Marshville et Port Colborne	A. Mains .....	.....	do	3 vs	0 15 0
Martintown et Roxborough	D. McCallum	3 do	do	2	2 10 0
Mascouche et Terrebonne	P. Lacyon	3 do	do	3	5 5 0
Matane et Metis	Henry Page	3 do	do	2	12 10 0
Matane et St. Anne des Monts	Louis Roy	6 do	A pied	2	25 0 0
Medonte et Penetanguishene	Thomas Milliken	3 do	Non spécifié	2	5 0 0
Melancthon et Nottawasaga	James Beachell	3 do	do	1	9 7 6
Melbourne et Richmond	L. Thomas	3 do	do	12	6 5 0

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 MARS 1855.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.		Montant.
Melbourne, Richmond, dépôt de chemin de fer.....	L. Thomas	3 mois	Non spécifié	24		£ s. d. 14 12 6
Melbourne and Waterloo	E. Lawrence	3 do	do	3		26 0 0
Melrose et Shannonville.....	E. H. Lewis.....	3 do	do	3		9 7 6
Merricksville et North Augusta.....	A. Crozier	3 do	do	3		7 10 0
Metis et Rivière du Loup.....	F. Boucher	3 do	Wagon	6		122 10 0
Milford et Picton.....	James Gilmore	3 do	Non spécifié	3		5 0 0
Milford et Port Milford.....	Henry Vandusen	3 do	do	2		2 10 0
Millbank et Morningdale.....	W. Rutherford	3 do	do	12		0 15 0
Mill Creek et Newburg.....	P. S. Timmerman	3 do	do	6		21 5 0
Montréal, Laprairie, et St. Johns	P. Lachance		do	1 v.		0 15 0
Montréal et Longueuil Terminus	A. Pickle.....		do			1 10 0
Montréal et New Glasgow.....	John Morrison	3 do	do	3		22 0 0
Montréal et Québec.....	Charles Hough et Cie.	3 do	Diligence	6		375 0 0
Montréal et Québec.....	Hough et Cie.....		do	sp vs		138 0 0
Montréal et Terrebonne.....	Louis Labreche		Non spécifié	sp v		0 10 0
Morrisburg etc North Williamsburg	William Vankle	3 do	do	3		7 10 0
Morton et Newboro'.....	J. C. Mitchell	3 do	do	3		9 15 0
Mosa, Moravia, et Strathburn.....	J. Archer.....	3 do	do	3&2		18 12 6
Mosa et Newbury.....	John Dobie.....	* do	do	6		6 0 0
Mulmer et Whitfield.....	John Little.....	3 do	do	1		3 8 9
Malbaie et Québec.....	J. Gauthier.....	3 do	do	3		67 10 0
Napanee et Selby.....	Robert Baker.....	3 do	do	1		1 3 9
Napierville et St. Jacques le Mi- neur.....	E. Bouchard	3 do	do	2		2 10 0
Napierville et Stottville.....	A. Fournier	3 do	do	6		13 0 0
Nelson et Waterdown.....	R. Lottridge	3 do	do	6		7 10 0
New Aberdeen et New Dundee.....	F. G. Millar	3 do	do	2		1 12 6
Newbury et Wallaceburg.....	J. McDougall	3 do	Wagon	3		68 15 0
New Hamburg et Philipsburg.....	G. C. Doring	3 do	Non spécifié	2		2 5 0
New Hamburg and Preston.....	F. Lowell.....	3 do	do	6		25 10 0
New Hamburg et Preston.....	Peter Colgan		do	sp. v		1 10 0
New Ireland et Sherbrooke.....	Rufus Hall	3 do	do	1		15 5 0
New Ireland et Somerset.....	John Hough	3 do	do	3		14 5 0
Newland et Newmarket.....	J. Mainprize	3 do	do	1		3 2 6
Newmarket dépôt de chemin de fer	P. Dalton.....	3 do	do	24		2 10 0
Newmarket et Stouffville.....	Eli Sheffield	3 do	do	3		18 15 0
Niagara au bateau à vapeur et à la station de chemin de fer.....	Jas. Elliott	3 do	do	30		19 10 0
Niagara et Youngstown.....	F. A. B. Clench	3 do	do	3		3 15 0
Nicolet et Ste. Monique.....	P. Comeau	3 do	do	3		4 13 9
North Augusta et Prescott.....	James Wilcox.....	3 do	do	1		4 5 0
North Ely et South Durham.....	W. Bartlett.....	3 do	do	1		2 12 0
North Gower et Richmond.....	J. F. Eastman.....	3 do	do	3		6 0 0
North Pelham et Port Robinson.....	Paul Horton	3 do	do	3		12 8 9
North Port et Picton.....	Isaac Demill	3 do	do	3		7 10 0
North Walsingham etc Port Rowan	W. Hazen	3 do	do	1&2		6 17 7
North Williamsburg etc Winchester	J. P. Fetterly	3 do	do	3		5 0 0
Nottawasaga et Sunnidale.....	A. Gillespie	3 do	do	2		4 17 6
Oakland et Scotland.....	P. Malcolm	3 do	do	3		2 10 0
Oakville débar. de bateau à vapeur	R. Balmer	3 do	do	12		2 10 0
Oakland et Vienna.....	Putnam et Collins	1 do	do	6		8 6 9
Oakville et Omagh.....	William Henderson	3 do	do	3		1 6 3
Oakville Road et Omagh.....	William Henderson	3 do	do	3		2 8 9
Oakwood et Port Hoover.....	Harvey Pearson	3 do	do	3		9 15 0
Ogdensburg et Prescott.....	J. Plumb.....	3 do	do	6		6 5 0
Onondaga et Tuscarora.....	W. Wilson	3 do	Non spécifié	6		11 14 0
Onslog et Portage du Fort.....	Joseph Wyman	7 semaines	do	3		16 0 10
Osgoode et Gloucester R.R. Dépôt.....	Thomas Gould	3 mois	do	3		9 10 0
Osgoode et Russell.....	R. Helmer	3 do	do	2		3 5 0

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées etc.—(Continuatio.)

TRIMESTRE EXPIRES LE 31 MARS 1855.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Otanabee, station de chemin de fer.	Thomas Drummond	3 mois	Non spécifié	12	9 15 0
Ottawa et Templeton	James Hagan	3 do	do	3	3 15 0
Ottawa et Wakefield	Seth Catey	3 do	do	3	12 10 0
Otterville et Simcoe	George Babcock	3 do	Diligence.	3	21 5 0
Otterville et Woodstock	C. Robertson	3 do	do	3	17 10 0
Owen's Sound et Saugeen	James Angus	3 do	Non spécifié	3	30 0 0
Pakenham et Renfrew	D. Robertson	3 do	do	3	32 10 0
Pakenham et Swamp Tavern	John Kirby	3 do	do	6	15 0 0
Paris, station de chemin de fer.	Fordus Cowls	2 do	do	24	25 0 0
Pembroke et South Westmeath	A. Sweezy	3 do	do	6	32 10 0
		Saison de la			
Pembroke et débar. de bat'n à vap.	Joseph Rowan	navigation	do		4 0 0
Penetanguishene et Sault St. Marie.	R. Loranger	3 mois	do	7½ v.	140 0 0
Penville et Tecumseth	George Taylor	3 do	do	3	6 10 0
Percy et Stirling	A. P. Maybee	3 do	Wagon	3	26 5 0
Peterboro' et Springville	Paul Helm	3 do	Non spécifié	2	3 15 0
Peterboro' et Warsaw	R. W. Shaw	3 do	do	2	7 10 0
Petersburg and Wellesley	John Zorger	3 do	do	3	8 0 0
Petite Rivière et St. Paul's Bay	M. McKerty	3 do	do	1	2 0 0
Philipsburg et Pigeon Hill	William Hickok	3 do	do	1	1 12 6
Philipsburg et Swanton	Stiles Faxon	3 do	do	6	2 6 10½
Philipsburg et St. Johns	A. L. Taylor	3 do	Diligence	6	36 5 0
Pine Hill et Port Franks	Edward Whitfield	3 do	Non spécifié	1	2 10 0
Pine Orchard et Uxbridge	Mrs. J. Gould	3 do	do	3	13 15 0
Pointe aux Trembles et Rivière des Prairies	P. Dubreuil	3 do	do	2	3 0 0
Pointe Claire et P'te Ste. Genevieve	F. Lantier	3 do	do	3	4 17 6
Levi et Pointe Platon	A. Beaudette	3 do	do	3	50 0 0
Pointe-Lévi et Québec	Pierre Baras	3 do	Traverse		21 17 6
Pointe-Lévi débar. Tibbett's Cove etc.	Charles Hough	21 semaines	Diligence		112 15 0
Pointe Platon et Trois Rivières	A. Beauchemin	3 mois	Non spécifié	3	55 0 0
Portage du Fort et Ross	Thomas Carry	3 do	do	3	7 10 0
Port Burwell, Port Stanley, et Vienna	Edwin Doty	3 do	do	2&3	16 13 4
Port Colborne et Port Maitland	William McCartney	3 do	do	6	15 0 0
Port Colborne et Port Maitland	William McCartney	61 jours	do	sp.v.	30 10 0
Port Colborne dépôt de ch. de fer.	Joshua Manly	2 semaines	do	12	0 12 6
Port Colborne et St. Catherines	D. Coleman	3 mois	Diligence	6	75 0 0
Port Colborne et Wainfleet Centre.	A. Mains		Non spécifié	1v.	6 5 0
Port Credit et débar. de bat'n à v.	James Cotton	3 do	do	12	3 5 0
Port Huron et Port Sarnia	R. Starkie	3 do	Traverse	6	2 8 9
Portacuf et St. Bazile	Louis Noreau	3 do	Non spécifié	2	3 0 0
Port Perry et Whitby	N. Roy	3 do	do	6	19 10 0
Port Rowan et Rowan Mills	J. A. Stearn	3 do	do	6	10 0 0
Port Ryerse et Vittoria	John McCall	3 do	do	3	6 0 0
Preston et Waterloo	A. Beasley		do	1v	0 10 0
Princecton et dépôt de chemin de fer	A. Milnime	3 do	do	12	3 18 0
Québec et autour de l'île d'Orleans	Francis Paradis	3 do	do	1	12 0 0
Québec et Rivière du Loup	M. Marceau	3 do	Wagon	6	212 10 0
Québec et St. Raymond	J. Plamondon	3 do	Non spécifié	2	20 0 0
Québec et Spencer Cove	D. Maguire	3 do	do	12	14 12 6
Québec et Stoneham	N. Murphy	3 do	do	1	4 5 0
Queensston et pont suspendu	George D. Prest	3 do	do	6	39 0 0
Ramsay et West Huntley	P. Kennedy	3 do	A cheval	1	2 5 0
Rawdon et St. Alphonse	John Corcoran	3 do	Non spécifié	2	2 10 0
Rawdon et St. Jacques	James Daly	3 do	Wagon	3	7 10 0
Reach et Uxbridge	Mrs. Gould	3 do	Non spécifié	3	11 5 0

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 MARS 1855.

Nom de la Route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyages par semaine	Montant	
					s.	d.
Riceville et Vankleek Hill.....	A. Chesser	3 mois	Non spécifié	1	3	17 6
Richmond et Sydenham Place.....	Millington et Cie.....	3 do	do	6	13	13 0
Richmond Hill et station du c. de f.	John Maguire.....	3 do	do	6	12	10 0
Rigaud et Vankleek Hill	B. D. Flynn.....	3 do	do	3	11	5 0
Rivière du Loup et ligne frontière du N. B.	Thomas Jarvis	3 do	do	3	53	15 0
Rivière du Loup et St. Léon	J. Deguise	3 do	do	2	3	15 0
Rivière du Loup et Ste. Ursule	M. Magnand	3 do	do	2	2	10 9
Rockton, Villanova, et Waterford	B. Bowbee	3 do	do	2	3	15 0
Rosebank, Troy, St. George, et station du chemin de fer.....	William Glass	3 do	do	.....	21	5 0
Roxton Falls et Shefford Mountain	John Savage	3 do	do	2	9	15 0
Rupert et dépôt du chemin de fer.	Joseph Gordon	3 do	do	12	4	17 6
St. Adèle et St. Jérôme	R. de Montigny	3 do	do	1	3	15 0
St. Alexandre et St. Paschal.....	Edward Lévêque	3 do	do	3	10	0 0
St. Anne et St. Prosper.....	Pierre Bigué	3 do	do	.....	6	10 0
St. Anne la Pêrade et St. Casimir	A. Germain.....	3 do	do	2	3	18 0
St. Anne la Pocatière et St. Pacôme	Joseph Dionne	3 do	do	2	3	15 0
St. Anne des Plaines et St. Lin.....	H. Granger.....	3 do	do	2	3	15 0
St. Antoine et St. Denis.....	A. St. Jacques	3 do	Traverse	12	2	10 0
St. Barnabé et St. Hyacinthe.....	J. Lapointe.....	3 do	Non spécifié	1	1	11 3
St. Barnabé et Yamachiche.....	L. Bellemare.....	12 do	do	1&2	10	15 0
St. Benoît et Ste. Placide.....	Charles Chénier.....	3 do	do	2	3	0 0
St. Bruno et Ste. Julie	H. Prevost	3 do	do	1	1	12 6
St. Catherines et dépôt du c. de fer	D. Curtiss et Cie.....	3 do	do	6	12	13 6
St. Catherines (W.) et sta. du c. de f.	George Forbes	3 do	do	.....	28	11 0
St. Charles et St. Hilaire.....	A. Dussault.....	3 do	do	6	15	0 0
St. Charles et St. Marc	A. Desjournains	3 do	Traverse	6	2	10 0
St. Charles et Wm. Henry.....	A. Dussault.....	3 do	Non spécifié	3	16	5 0
St. Charles et Wm. Henry.....	A. Crepeau.....	3 do	do	.....	16	5 0
St. Claire et St. Henri	H. Marceau	3 do	do	3	10	0 0
St. Damase et St. Hyacinthe.....	P. Moussette	3 do	do	2	3	5 0
St. Denis et St. Jude	F. Bouvier	3 do	do	2	3	15 0
St. Didace et St. Gabriel	N. Neveu.....	3 do	do	2	3	0 0
St. Edouard et St. Rémi	F. Desmarais	3 do	do	2	4	7 6
St. Edouard et St. Rémi (déservant La Pigeonnière).....	F. Desmarais	3 do	do	.....	0	12 6
St. Gabriel et St. Norbert	J. B. Magnand	3 do	do	3	6	5 0
St. George et Height of Land	Jas. Galway	3 do	do	1	7	10 0
St. Gertrude et Trois Rivières.....	Jean Dumas	3 do	do	1	3	15 0
St. Gervais et St. Michel	C. Tourgeon	3 do	do	3	12	10 0
St. Grégoire et Trois Rivières.....	A. Buisson	3 do	do	3	6	5 0
St. Hénédict et Ste. Marguerite.....	D. Trachy	3 do	do	2	1	15 0
St. Hilaire et St. Jean Baptiste	Amable Adam	3 do	do	3	7	10 0
St. Hyacinthe dépôt du c. de fer.....	A. Lamarche	3 do	do	12	4	17 6
St. Hyacinthe et Yamaska	J. Hebert.....	3 do	do	2	11	75 0
St. Isidore et St. Rémi	F. Desmarat	3 do	do	1	1	11 3
St. Jérôme et Ste. Thérèse.....	F. Derocher.....	3 do	do	3	11	5 0
St. Jean et Farnham Ouest	A. Pickle.....	3 do	do	3	12	10 0
St. Martin et Ste. Thérèse.....	Jas. Park.....	3 do	do	3	8	10 0
St. Maurice et Trois Rivières.....	F. Duchesnay.....	3 do	do	2	5	0 0
St. Sylvestre E. et St. Sylvestre O.	Geo. McCrea	3 do	do	1	1	5 0
St. Thomas et dépôt c. f. de Lanoraie	S. Beauséjour.....	Saison de 1854	do	.....	6	8 5
St. Thomas et Vienna	Edwin Doty	3 mois	do	6	25	0 0
St. Victoire et Wm. Henry	A. Crepeau	3 do	do	3	2	12 0
Sault Ste. Marie et Etats-Unis.....	Wm. Pénault	3 do	Traverse	1	1	12 3
Scott et Uxbridge	J. Galloway	3 do	Non spécifié	2	4	7 6
Seneca et dépôt du chemin de fer.	J. Pollock .....	.....	do	.....	0	12 5

RAPPORT No. 2.—Détails de tous les paiements faits, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 MARS 1855.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de transport.	No. de voyage par semaine.	Montant.
					£ s. d.
Shakespeare et Wellesley	John Zorger.....	3 mois	Non spécifié	2	5 0 0
Shakespeare et West's Corners....	Wm. Cossey	3 do	do	2	11 17 6
Sherbrooke et dépôt du c. de fer...	E. Cheney	3 do	do	12	9 15 0
Sinclairville et York.....	Jas. Boyd	3 ¹ / ₂ do	do	1	3 5 0
Smith's Corners et Trenton.....	W. Gerow	3 do	do	2	5 0 0
Smith's Falls et South Elmsley ...	L. S. Wilson	3 do	do	3	5 0 0
Sombra et Wilksburgh.....	E. Robson	3 do	à pied	1	2 8 9
Somerset station du chemin de fer	A. Vallée.....	3 do	Non spécifié	6	7 16 0
Soraba et station du chemin de fer	L. B. Warner.....	3 do	do	12	1 10 0
South Bolton et maison d'école de Coolidge	A. M. Bullock.....	3 do	do	2	3 5 0
South Westmeath et Westmeath...	S. Wright	3 do	do	3	9 15 0
Spencerville et dépôt du c. de fer.	W. B. Imrie.....	3 do	do	6	3 15 0
Spike's Corners et Westport	Wm. Dennison	3 do	do	1	11 5 0
Stanfold et dépôt du chemin de fer	Laurent Heon	11 semaines	do	.....	4 3 9
Stanfold et dépôt du chemin de fer	F. Beaudette	6 do	do	.....	2 10 0
Stanfold et Somerset.....	N. Godette .....	.....	do	1tr.	0 5 0
Stanfold et Trois Rivières	P. Richard	3 mois	do	3	19 10 0
Stirling et Wellman's Corners.....	John Kelly.....	3 do	do	1	2 10 0
Stoco et Tweed	R. Sanderson	3 do	do	2	2 12 6
Stoney Creek et dépôt du c. de fer	J. Williamson.....	3 do	do	12	12 10 0
Stouffville et Toronto	Jacob Brooks	3 do	Diligence	6	20 0 0
Stratford et Woodstock	C. W. Robertson	3 do	Non spécifié	6	25 0 0
Suspension Bridge dépôt du c. de f.	G. McMicken	3 do	do	.....	39 0 0
Thistletown et Toronto.....	John Haystead	3 do	do	6	6 5 0
Thornhill et station du c. de fer...	Jas. Hugo	3 do	do	12	8 15 0
Thordel et dépôt du chemin de fer	Isaac Head.....	3 do	do	12	12 10 0
Toronto et dépôt du chemin de fer	M. Scott	3 do	do	24	26 0 0
Toronto et York Mills.....	Thos. Cook	3 do	do	6	12 10 0
Toronto et Yorkville.....	H. B. Williams	3 do	Diligence	6	2 8 9
Tyreconnell et Wallacestown.....	Hugh Gunn.....	3 do	Non spécifié	3	4 2 6
Vroomenia et dépôt du c. de fer...	Thos. Woods	3 do	do	24	1 0 0
Waterville et dépôt du c. de fer ...	H. McDougall... ..	3 do	do	6	2 10 0
West Osgoode et dépôt du c. de f.	R. Davis	3 do	do	3	2 10 0
Woodstock et dépôt du c. de fer...	D. Quinton	3 do	do	24	20 8 9
Brockville	W. H. Wilson, pour paiement des barrières sur la route de Perth.....	.....	.....	.....	5 0 0
Rivières St. Hyacinthe et Yamaska	Joseph Hebert, pour transport des malles.....	.....	.....	.....	1 15 0
Chaudière et Québec.....	A. Drysdale .....	.....	.....	1tr.	0 15 0

Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2.—Total£ 11881 18 11

TRANSPORT DES MALLS PAR BATEAUX A VAPEUR.

Hamilton et Toronto.....	M. W. Browne	29 voyages	Bat'x à vap'r.....	67 10 0
Lewiston, Niagara, Queenston, et Toronto	Heron & Dick	3 mois	do	119 10 0
Niagara et Toronto.....	John Simpson.....	Service de l'Express	do	15 0 0

Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2.—Total.....£ 202 0 0

RAPPORT No. 2.—Détail des sommes payées, etc.—(Continuation.)

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 MARS 1855.

Nom de la route.	Nom de l'entrepreneur ou partie recevant paiement.	Période.	Mode de Transport.	No. de voyages par semaine.	Montant.
					£ s. d.
TRANSPORT DES MALLES PAR CHEMIN DE FER.					
Burlington et Rouse's Point	Chas. Barrett	Service de l'express.	Chemin de fer.		5 10 0
Bytown et Prescott	R. Hough	3 mois	do	6	150 0 0
Chippawa et Niagara	John Simpson		do		200 0 0
Cobourg et Peterboro'	Thos. Scott	3 do	do	6	62 10 0
Industrie et Montcaim	J. H. Dorion	Saison de 1854	do		5 0 0
Lewiston et Toronto	J. Simpson	19 voyages	do		57 0 0
Montréal et Plattsburgh	Thos. Johnson		do	4 v.	1 10 0
Montréal et Québec	Grand Tronc de c. de f.	Sur ac.	do		4000 0 0
Montréal et Rouse's Point	W. A. Merry	3 mois	do		195 0 0
Montréal, Rouse's Point et St. Jean.	W. A. Merry	3 do	do		356 15 0
Ogdensburgh et Rouse's Point	G. W. Hazle	3 do	do		390 0 0
Suspension Bridge et Windsor	G. W. R. R. Cie.....	Sur ac.	do		2000 0 0

Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2.—Total.....£ 7423 5 0

ARRERAGE.

Allansville et Hollen	J. Rogers.....	3 mois	Non spécifié	1	1 5 0
Allansville et Hollen	J. Rogers.....	3 do	do	1	1 5 0
Allansville et St. Jacobs	J. Rogers.....	1 do	do		4 7 6
Aylmer et Portage du Fort	Compagnie d'envoi de l'union	Saison de 1854	do		25 0 0
Atherly et Orillia	W. Miller	3 mois	do	6&2	2 3 10
Aylmer et quai de Bristol	Compagnie d'envoi de l'union	Saison de 1854	do		35 0 0
Bradford et Toronto	M. Scott	1 voyage	do		2 0 0
Bytown et Prescott	S. Wilson	3½ mois	Diligence		116 13 4
Caledonia Springs et Plantagenet	F. X. Duclou	3 do	Non spécifié	2	5 0 0
Cap Rouge et Québec		3 do	do		6 17 6
Chippawa et Fort Erie	M. Cavanagh	3 do	do	3	4 5 0
Clunes et Lyons	R. Mott	3 do	do	2	3 5 0
Delaware et London	A. Montgomery	3 do	do	6	22 16 3
Delaware et London	A. Montgomery	1 do	do	6	7 12 1
Delhi et Lynedoch	J. Mandaville	3 do	do	2	3 15 0
Gait et dépôt de chemin de fer	F. Lovell	1 do	do	12	4 6 8
Goderich et Wawanosh		3 do	do		7 6 3
Industry et Lauriaie	Wm. Wait	1 do	do	3	2 10 0
Lougueuil, dépôt de chemin de fer de St. Lambert	John Morris	18 jours	do		4 10 0
Lougueuil et Wallace	J. B. Condlin	6 voyages	do		1 8 0
Majore's Wharf et Petite Nation	C. Majore	3 mois	do		10 4 4
Napanee et Selby	M. McKim	2 do	do	1	1 0 11
Napanee et Selby	M. McKim	3 do	do	1	1 11 3
Oakwood et Port Hoover	H. J. Pearson	1 do	do	3	3 18 5
Québec et Stoneham	N. Murphy	3 do	do	1	4 5 0
Québec et Stoneham	N. Murphy	3 do	do	1	4 5 0
St. Bruno et Ste. Julie	H. Provost	1 do	do	1	0 12 6
St. Bruno et Ste. Julie	H. Provost	3 do	do	1	1 2 6
St. Bruno et Ste. Julie	H. Provost	3 do	do	1	1 12 6
Goderich et Westfield		3 do	do		4 17 6

Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2.—Total.....£ 297 6 4

RAPPORT No. 2.—(Continuation.)

DETAIL de tous les paiement faits pour sacs de malle et réparer des serrures de malle, etc., durant l'année expirée le 31 mars 1855.

TRIMESTRE EXPIRE LE 31 MARS 1855.

Noms des ouvriers.	Détail des comptes.	Montant.
E. et J. Darch	Etiquettes en cuir et courroies pour les sacs de malle.....	£ s. d. 3 2 6
Samuel Heakes.....	Sacs de malle en toile	6 2 6
H. C. Jones	Serrures et clefs.....	130 0 9
R. Dean.....	Faire les sacs de la malle.....	232 6 11
R. Wynn	Réparer les sacs de la malle	0 0 7½
Denis Trembley	Faire les sacs de la malle	0 19 6
Wm. Pearson.....	Réparer les sacs de la malle.....	1 16 3
Wm. Quarry.....	Do. do.	0 5 0
Field et Davidson.....	Do. do.	1 16 3
G. Welford.....	Do. do.	0 1 0
G. W. de l'Armitage.....	Faire des sacs de toile.....	3 0 0
S. Guerin.....	Réparer les sacs de la malle.....	0 3 0
Desbins et Bouchard.....	Do. do.	0 2 8
John Henry.....	Do. do.	1 6 3
E. P. Watson.....	Do. do.	0 2 2
J. L. Austin et Cie.....	Do. do.	0 2 6
A. Amsden.....	Do. do.	0 10 0
J. Baptiste.....	Do. do.	0 7 1
Wm. Thompson.....	Do. do.	0 5 0
Logan et Weeks	Do. do.	0 2 0
Porté à la récapitulation à la fin du rapport No. 2—Total.....		£382 11 11½

RAPPORT No. 2.—(Conclusion.)

ANNEE 31 MARS 1855.

RECAPITULATION.				£	s.	d.	£	s.	d.		
Transport des malles par terre, Tr. expiré le 30 juin, 1854	£	8373	5 8½	}	8469	16	4½				
Do. do. Arrérages.....		96	10 8								
Do. do. Tr. expiré le 30 Sept., 1854.		9169	3 1½	}	9368	4	4½				
Do. do. Arrérages.....		199	1 3								
Do. do. Tr. expiré le 31 Déc., 1854.		9846	12 8	}	9875	8	11				
Do. do. Arrérages.....		28	16 3								
Do. do. Tr. expiré le 31 mars, 1855.		11881	18 11	}	12179	5	3				
Do. do. Arrérages.....		297	6 4								
							39892			14	11
Transport de malle par Steamboat, expiré le 30 juin, 1854.....					4307	10	9				
Do. do. do. 30 sept., 1854.....					5954	11	1				
Do. do. do. 31 déc., 1854.....					5212	7	10				
Do. do. do. 31 mars, 1855.....					202	0	0				
							15676	9	8		
Transport de malle par chemni de fer, trimestre expiré le 30 juin, 1854.					738	10	0				
Do. do. do. 30 sept., 1854.....					666	12	6				
Do. do. do. 31 déc., 1854.....					702	10	0				
Do. do. do. 31 mars, 1855.....					7423	5	0				
							9530	17	6		
Pour faire et réparer les sacs de la malle, les cadenas de la malle, etc, trimestre expiré le 30 juin 1854.....					450	17	6½				
Pour faire et réparer les sacs de la malle, les cadenas de la malle, etc., trimestre expiré le 30 septembre 1854.....					199	19	10½				
Pour faire et réparer les sacs de la malle, les cadenas de la malle, etc., trimestre expiré le 31 décembre 1854.....					616	4	9½				
Pour faire et réparer les sacs de la malle, les cadenas de la malle, etc. trimestre expiré le 31 mars 1855.....					382	11	11½				
							1649	14	2		
Année expirée le 31 mars 1855.....								£66749	16 3		

ROBERT SPENCE,
Maitre-général des postes.

E. J. KING,
Comptable.

RAPPORT No. 3.

RAPPORT détaillé de toutes les réponses pour salaires et commissions, indiquant dans chaque cas le nom des personnes, le service ou devoir rempli et le montant payé pour l'année expirée le 31 mars 1855.

NOM.	SERVICE.	MONTANT.		
		£	s.	d.
<i>Département des bureaux de poste.</i>				
W. H. Griffin	Secrétaire	400	0	0
G. E. Griffin	Premier commis, du 30 Juin, 1854.	87	10	0
Edwin F. King	Do	287	10	0
C. R. Griffin	1er commis.	230	0	0
H. S. Weatherly	2me commis.	172	10	0
W. G. Sheppard	3me commis.	85	12	0
J. Ashworth	Caissier.	287	10	0
E. J. King	Accountant.	393	15	0
R. M. Julyan		237	10	0
E. C. Hayden		230	0	0
D. M. Wright	} Aucun commis.	193	15	0
Robert Oliver		193	15	0
D. Lawson	} Nouveaux commis.	183	16	1
J. Audette		144	16	6
C. R. Mackenzie		83	4	8
C. Stewart		18	11	0
J. McInnis	Commis temporaire.	33	6	8
T. White	Do. do.	7	0	0
J. T. McQuaig	Inspecteur des lettres mortes.	230	0	0
J. Macdonagh	Commis à do	60	15	7
Smith Allen	Messenger	75	0	0
R. Pickett	Assistant messenger, à 30 Nov., 1854.	33	13	4
J. Heuneffin	Do. do. du 7 Nov., 1854.	26	6	9
W. Taylor	Journalier	20	5	4
E. S. Freer	Inspecteur, du bureau de poste C. E.	387	10	0
C. W. Hayden	Commis.	150	0	0
J. Looft	Messenger.	22	2	0
H. A. Wicksteed	Insp. du B. P. de la division de Kingston.	387	10	0
T. A. Mulkins	Commis.	110	11	6
Jos. Goff	Do.	29	3	4
R. H. Duff	Commis temporaire.	6	10	0
D. J. Smith	Commis.	4	10	0
J. Dewe	Insp. du B. P. de la division de Toronto.	400	0	0
H. W. Jackson	Commis.	200	0	0
John Perkins	Do.	137	10	0
J. T. McDworth	Commis.	150	0	0
G. E. Griffin	Insp. du B.P. de la division de London.	300	0	0
Geo. Cox	Commis.	70	2	2
<i>Bureau de poste, Québec.</i>				
John Sewell	Maitre de poste.	400	0	0
R. Patton	Premier commis.	193	15	0
D. Lozie	Ancien commis	168	15	0
P. Valois	Commis des lettres d'argent.	142	10	0
R. Glover	4me classe commis au chassis.	172	10	0
F. M. Becôt	4me classe commis	155	0	0
P. Venner	1ère et 3me classe de commis.	135	0	0
P. Gingras	1ère et 2me classe de commis.	109	5	0
J. Brophy	2me et 3me classe commis.	109	5	0
J. Labrauche	3me et 2me classe commis.	71	15	0
J. McMahon	4me et 2me classe commis.	67	13	9
J. Grey	1ère et 3me classe commis.	36	2	2½
J. E. Bolduc	2me et 3me classe commis.	35	16	9
B. Lacasse	3me et 3me classe commis.	33	18	8
J. O. Brunet	1er facteur.	137	10	0
J. Bonchard	2me do	123	15	0
S. Johnston	3me do	121	17	6

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée le 31 mars 1855 —*Continuation.*

NOM.	SERVICE.	MONTANT.
Thos. Sammon.....	4me facteur.....	42 17 3
T. Daly.....	Messenger.....	48 0 0
Mrs. Davidson.....	Gardien.....	11 5 0
<i>Bureau de poste, Montréal.</i>		
A. LaRoque.....	Maître de poste.....	400 0 0
P. W. Cooper.....	Commis.....	218 15 0
George Laughlin.....	1er commis.....	193 15 0
B. McEvenue.....	2e commis.....	179 14 2
M. Emery.....	3e commis.....	177 6 0
H. Huddleil.....	4e commis.....	151 5 0
W. Benoit.....	5e commis.....	106 5 0
J. McKeon.....	6e commis.....	104 7 6
A. Robertson.....	7e commis.....	95 0 0
Leon Malard.....	8e commis.....	77 18 4
H. Lacroix.....	Assistant commis au chassis.....	36 13 4
Louis Roy.....	Commis pour assortir les lettres.....	33 6 8
M. Murphy.....	2e commis pour assortir les lettres.....	154 7 6
A. St. Jean.....	3e commis pour assortir les lettres.....	65 12 6
J. Simpson.....	Commis des lettres d'argents.....	177 10 0
M. Simpson.....	Do. Assistant.....	112 10 0
J. Mailan.....	Teneur de livres.....	189 5 2
J. Quinlan.....	Assistant teneur de livres.....	96 5 0
P. Reilly.....	1er facteur.....	115 0 0
J. Drew.....	2e do.....	115 0 0
A. Anger.....	3e do.....	115 0 0
L. Lafrican.....	4e do.....	96 5 0
R. Power.....	5e do.....	7 14 0
T. Mullin.....	Messenger.....	71 17 6
W. Finon.....	Assistant Messenger.....	54 3 4
D. Hasset.....	Gardien pour le feu.....	25 0 0
<i>Bureau de poste, Kingston.</i>		
R. Deacon.....	Maître de poste.....	400 0 0
D. Delany.....	1er commis.....	175 0 0
A. Maguru.....	2e commis.....	155 0 0
J. Comerford.....	3e commis.....	134 7 6
James Farrell.....	1er facteur.....	86 5 0
Jasme Friel.....	2e do.....	8 14 9
J. Kelly.....	3e do.....	47 2 10
<i>Bureau de poste, Toronto.</i>		
J. Lesslie.....	Maître de poste.....	400 0 0
M. Sweetman.....	1er commis.....	193 15 0
W. H. Pearson.....	2e commis au 31 mai 1854.....	25 0 0
R. C. Backas.....	2e commis.....	155 0 0
H. A. Johnson.....	3e commis.....	155 0 0
J. H. Davis.....	4e commis.....	148 2 6
J. Carruthers.....	5e commis.....	133 2 6
A. Fenwick.....	6e commis.....	106 17 6
D. Eastwood.....	7e commis au 17 avril 1854.....	6 12 2
R. Spence.....	7e commis.....	93 9 10
D. Spry.....	8e commis.....	90 15 8
A. Graham.....	9e commis.....	55 0 0
G. H. Backas.....	Lettres d'argent.....	147 10 0
A. Barley.....	Commis temporaire.....	4 3 4
Wm. Fenwick.....	Messenger.....	76 5 0
Mrs. Fenwick.....	Gardien.....	6 5 0

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée
le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	SERVICE.	MONANT.
<i>Bureau de poste, Hamilton.</i>		
E. Ritchie.....	Maitre de poste.....	400 0 0
F. E. Ritchie.....	Premier commis.....	193 15 0
Chas. Howard.....	1er commis.....	155 0 0
Alfred Crisp.....	2e commis.....	155 0 0
J. C. Ritchie.....	3e commis.....	59 7 6
J. B. Eager.....	4e commis.....	107 18 4
H. A. Eager.....	5e commis.....	95 0 0
D. McKinnon.....	6e commis.....	80 0 0
H. Colbeck.....	7e commis.....	58 6 8
J. Smith.....	8e commis.....	33 6 8
H. G. Ritchie.....	Commis temporaire.....	18 15 0
<i>Bureau de poste, Pont Suspendu.</i>		
Geo. Wilson.....	Assistant maitre de poste.....	125 0 0
<i>Conduc'eurs de la malle.</i>		
W. Allen.....	Conducteur de la malle.....	74 1 10
F. Anstey.....	do.....	93 15 0
R. Anstey.....	do.....	150 0 0
A. Barley.....	do.....	82 10 0
D. Beau-séjour.....	do.....	3 10 0
Wm. Beemer.....	do.....	125 0 0
R. Bengough.....	do.....	72 0 0
T. Butler.....	do du 1er janvier, 1854.....	238 15 0
G. Chase.....	Agissant comme conducteur.....	2 12 6
G. Cox.....	do.....	27 14 10
W. Cuppage.....	do.....	79 3 4
J. E. Davis.....	do.....	150 0 0
T. Davis.....	Conducteur temporaire.....	7 10 0
A. De Gaspé.....	do de la malle anglaise.....	53 13 10
D. Delany.....	do de la malle.....	25 0 0
T. Doody.....	do.....	147 15 0
J. Dowling.....	do.....	138 15 0
A. Drydale.....	do.....	156 5 0
W. J. Fairman.....	do.....	47 9 0
P. Farquhar.....	do temporaire.....	30 0 0
R. Heather.....	do.....	9 15 0
A. McCarthy.....	do.....	86 10 9
R. McGillivray.....	do de la malle anglaise.....	150 0 0
J. McNamee.....	do do do.....	225 0 0
P. Madden.....	do.....	100 0 0
M. Malone.....	do do do.....	225 0 0
H. A. Murphy.....	do.....	45 0 0
J. T. E. Murphy.....	do.....	50 5 5
J. O'Neil.....	do.....	42 10 0
P. Pennock.....	do.....	60 0 0
P. Purdon.....	do.....	150 0 0
D. A. Ross.....	do.....	82 10 0
C. Sickle.....	Conducteur temporaire.....	4 10 0
S. Smith.....	do.....	26 7 1
G. Snoad.....	do.....	125 0 0
Francis Stewart.....	do.....	104 3 4
T. Telfir.....	do.....	75 0 0
J. Thatcher.....	do.....	27 11 1
L. Thomas.....	do.....	40 0 0
C. F. Weyland.....	do.....	75 0 0
J. Wynn.....	do.....	62 10 0
J. Young.....	do.....	7 2 0
Ezra Beemer.....	do.....	9 17 10
W. W. Wilson.....	do.....	3 0 0

RAPPORT No. 3.—(Continuation.)

RAPPORT détaillé de toutes les dépenses pour salaires et commissions, indiquant dans chaque cas le nom des personnes, le service ou devoir rempli et le montant payé pour l'année expirée le 31 mars 1855.

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Abbott's Corners.....	Maître de poste.....	1 2 9 $\frac{1}{2}$
Abbotsford.....	do.....	14 5 1
Abercorn.....	do.....	0 16 2
Aberfoyle.....	do.....	17 13 3
Acton.....	do.....	21 5 6
Acton Vale.....	do.....	
Adamsburg.....	do.....	1 10 0 $\frac{1}{2}$
Adamsville.....	do.....	3 10 8 $\frac{1}{2}$
Addison.....	do.....	15 4 11
Adelaide.....	do.....	18 14 3
Adjala.....	do.....	
Adma ton.....	do.....	3 18 11
Adolphustown.....	do.....	12 4 11
Albert Town.....	do.....	0 16 2 $\frac{1}{2}$
Albion.....	do.....	40 16 1 $\frac{1}{2}$
Aidboro'.....	do.....	20 11 9 $\frac{1}{2}$
Alexandria.....	do.....	3 17 3
Allanburg.....	do.....	12 11 9 $\frac{1}{2}$
Allan Park.....	do.....	0 14 11
Allan's Corners.....	do.....	7 19 6
Allansville.....	do.....	14 15 9
Allisonville.....	do.....	2 10 2 $\frac{1}{2}$
Allumette Island.....	do.....	5 19 2 $\frac{1}{2}$
Aluwick.....	do.....	9 17 1
Alton.....	do.....	4 7 1
Ahona.....	do.....	4 8 10 $\frac{1}{2}$
Alvinston.....	do.....	0 16 7
Ameliasburgh.....	do.....	6 7 2
Amherst.....	do.....	
Amherstburgh.....	do.....	83 16 3
Amherst Island.....	do.....	11 12 10
Amiens.....	do.....	11 1 3 $\frac{1}{2}$
Ancaster.....	do.....	134 6 6 $\frac{1}{2}$
Ancienne Lorette.....	do.....	0 10 1
Argyle (not in operation).....	do.....	
Arlington.....	do.....	1 5 5 $\frac{1}{2}$
Arnprior.....	do.....	16 3 11
Arran.....	do.....	4 4 9
Armesia.....	do.....	4 17 7 $\frac{1}{2}$
Arthabaska.....	do.....	5 2 10 $\frac{1}{2}$
Arthur.....	do.....	11 7 2
Arva.....	do.....	11 7 1
Asuburn.....	do.....	6 9 3 $\frac{1}{2}$
Asfield.....	do.....	2 19 0
Ashgrove.....	do.....	4 4 0
Ashton.....	do.....	7 18 1
Asphodel.....	do.....	8 1 2
Atherly.....	do.....	7 14 9 $\frac{1}{2}$
Atholfe.....	do.....	2 18 4
Athol.....	do.....	6 6 8
Auburn.....	do.....	1 12 9 $\frac{1}{2}$
Aughrim.....	do.....	0 16 4
Aunsville.....	do.....	15 15 1 $\frac{1}{2}$
Aurora.....	do.....	26 15 4 $\frac{1}{2}$
Avon.....	do.....	2 19 6
Aylmer East.....	do.....	102 12 2
Aylmer West.....	do.....	49 11 7 $\frac{1}{2}$

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée le
31 mars 1855.—(Continuation)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Aylwin	Maitre de poste.....	0 19 10
Ayr	do	47 15 1
Baby's Point	do	5 0 7 $\frac{1}{2}$
Babyville	do	1 7 3
Baden	do	3 6 8
Bagot	do	7 0 6
Bagotville	do	4 8 6 $\frac{1}{2}$
Ballinafad	do	6 9 5 $\frac{1}{2}$
Balmoral	do	3 7 7
Baltimore	do	12 3 9
Barnet	do	0 13 4
Barnstown	do	14 15 3 $\frac{1}{2}$
Barrie	do	158 13 2
Bath	do	45 13 11
Batiscau	do	7 9 0 $\frac{1}{2}$
Batiscau Bridge	do	15 2 9
Battersea	do	1 8 0
Bayfield	do	33 2 0
Bayham	do	21 10 3
Beachville	do	28 4 5 $\frac{1}{2}$
Beamsville	do	46 9 8
Beauharnois	do	31 12 6
Beaumont	do	3 12 2
Beauport	do	2 0 2 $\frac{1}{2}$
Beaverton	do	27 8 1 $\frac{1}{2}$
Béaucour	do	18 0 1
Bedford	do	26 0 0 $\frac{1}{2}$
Belford	do	5 12 3
Belfountain	do	1 5 9 $\frac{1}{2}$
Bellamy's Mills	do	8 11 6
Belle Rivière	do	8 12 4
Belleville	do	343 18 8 $\frac{1}{2}$
Bell's Corners	do	10 18 7 $\frac{1}{2}$
Belmont	do	12 2 7
Belœil	do	11 13 8 $\frac{1}{2}$
Benzie's Corner's	do	2 5 6 $\frac{1}{2}$
Bentinek	do	50 15 4 $\frac{1}{2}$
Berlin	do	95 16 4
Berthier (en bas)	do	7 14 6
Berthier (en haut)	do	97 17 10
Bervie	do	2 7 5
Beverley	do	13 14 4 $\frac{1}{2}$
Ric	do	18 4 8 $\frac{1}{2}$
Riddulph	do	3 17 7 $\frac{1}{2}$
Brook	do	10 14 0
Birmingham	do	3 11 8 $\frac{1}{2}$
Bishop's Mills	do	1 7 10
Black Creek	do	4 7 10
Blandford	do	
Bloomfield	do	16 15 5
Bloomsburg	do	4 0 0
Bobcayzeon	do	4 1 4
Bond Head	do	20 3 11 $\frac{1}{2}$
Bongard's Corners	do	3 12 4
Bosaquet	do	19 5 10 $\frac{1}{2}$
Boston	do	6 5 7 $\frac{1}{2}$
Boucher-ville	do	8 5 8 $\frac{1}{2}$
Bourg Louis	do	0 17 8 $\frac{1}{2}$
Bowmanville	do	147 5 7 $\frac{1}{2}$
Bradford	do	61 18 6 $\frac{1}{2}$
Brampton	do	94 10 4

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée le
31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Branchton	Maître de poste	4 18 9½
Brant	do	16 6 11
Brantford	do	371 15 0
Brewer's Mills	do	0 19 8
Brewster	do	
Bridgenorth	do	2 7 10
Bridgeport	do	12 9 1
Bridgewater	do	2 13 0½
Brighton	do	117 3 5½
Bristol	do	8 12 1
Britania Mills	do	7 4 10
Brock	do	4 18 7½
Brockville	do	346 5 11½
Brome	do	16 10 0½
Brompton	do	1 14 0½
Bronx	do	22 19 0
Brooke	do	3 10 3
Brooklin	do	39 6 2½
Brougham	do	13 4 3
Broughton	do	0 14 5½
Browne's Corners	do	4 8 1
Brownsburg	do	0 3 4½
Brownsville	do	5 2 2
Bruce	do	5 1 11
Brucefield	do	21 4 4
Bruce Mines	do	33 1 6½
Buckingham	do	32 10 6
Burford	do	84 2 10
Burgessville	do	10 7 3½
Burn's Mills	do	2 4 10
Burnstown	do	15 12 5
Burrith's Rapids	do	18 16 3½
Buttonville	do	8 5 1½
Buxton	do	8 9 1½
Bytown	do	311 6 3
Cacona	do	10 18 9½
Caesarea	do	1 14 10
Cainsville	do	8 12 9
Caistor	do	5 9 9
Caistorville	do	6 0 7
Caledon	do	7 0 10½
Caledonia East	do	6 13 11
Caledonia Flats	do	0 16 4½
Caledonia Springs	do	4 0 4
Calumet Island	do	7 3 5
Cambay	do	1 16 6½
Camden East	do	16 11 0½
Campbellford	do	19 2 3½
Campbell's Cross	do	10 4 1
Campbellville	do	4 10 1½
Canboro?	do	13 13 1½
Cane-toga	do	8 7 8½
Canfield	do	15 5 0½
Canifton	do	7 6 2
Canning	do	7 18 9
Cannington	do	12 10 8
Cape Cove	do	3 13 11
Cape Rich	do	1 15 7
Cap St. Ignace	do	
Cap Santé	do	17 5 0
Carillon	do	18 10 8½

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Carleton	Maitre de poste	29 1 7
Carleton Place	do	22 11 8½
Carleton	do	6 0 4
Carlisle	do	1 12 6½
Carlow	do	3 13 3½
Carlisle	do	0 12 10
Carouge	do	2 3 6
Carp	do	8 13 9½
Carradoc	do	4 16 5½
Carronbrook	do	11 10 3½
Cartwright	do	7 5 11½
Castl ford	do	3 5 5
Castlemore	do	9 11 1
Castleton	do	27 11 2½
Caughnawaga	do	4 11 2½
Cavagnol	do	17 14 1½
Cavan	do	47 14 1½
Cayuga	do	12 14 4½
Cedars	do	1 3 2
Centre Augusta	do	9 19 2½
Centerville	do	89 6 9
Chambly	do	9 18 2
Champl in	do	2 0 11½
Charles-bourg	do	4 14 11
Charles-ton	do	1 5 9
Charl-ville	do	7 3 10½
Chanteauguay	do	17 13 8
Château Richer	do	17 1 3½
Chatham Est	do	264 12 2
Chatham Ouest	do	14 1 11
Chelsea	do	16 5 4
Cheltenham	do	4 7 2
Cherry Creek	do	4 9 0½
Cherry Valley	do	14 17 0½
Chestersfield	do	0 18 0½
Chichester	do	15 10 9
Chicoutimi	do	85 6 6½
Chippawa	do	13 17 9½
Churchville	do	1 4 4½
Clapham	do	9 12 5½
Clarendon	do	6 8 10½
Clarence	do	19 5 0
Clarenceville	do	6 11 1
Clarendon Centre	do	1 5 7½
Clarevi-w	do	27 11 6½
Clarke	do	3 0 7½
Clear Creek	do	21 3 9
Clearville	do	42 7 9½
Clinton	do	1 3 5
Clover Hill	do	0 19 1½
Clunas	do	26 5 7½
Coaticook	do	6 1 9
Colden	do	352 14 10½
Cobourg	do	76 14 11
Colbourne	do	21 1 10
Colchester	do	6 7 3
Coldsprings	do	5 16 8
Coldwater	do	8 8 2
Colebrook	do	4 0 9
Coleraine	do	2 3 9
Colmville	do	13 3 4
Collingwood	do	

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaire, etc.—Année expirée le
31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Collin's Bay	Maître de poste	1 4 2
Columbus	do	16 8 11½
Comber	do	5 0 7
Comer's Mills	do	3 9 8
Compton	do	51 9 5½
Concord	do	2 18 5
Consecon	do	28 18 7
Contrecœur	do	4 7 4
Cookshire	do	11 10 8½
Cookstown	do	20 12 4
Cooksville	do	45 2 7½
Copetown	do	8 16 1½
Cornwall	do	151 14 3½
Corunna	do	9 15 11½
Coteau du Lac	do	16 7 5
Coteau Landing	do	41 9 0
Côte des Neiges	do	3 6 11
Covey Hill	do	3 10 5
Cowansville	do	29 7 11½
Cranbourne	do	1 4 11
Credit	do	29 19 11½
Creek Bank	do	2 16 9½
Creemore Mills	do	5 2 9
Crosby's Corners	do	5 7 8½
Crosshill	do	3 3 6
Cross Point	do	5 7 2½
Croton	do	1 7 1
Crowland	do	7 10 5½
Croydon	do	2 15 7
Cuiloden	do	0 14 7
Cumberland	do	14 10 2
Cumminsville	do	12 4 1
Cumnock	do	0 12 6
Daillebout	do	7 8 0½
Dalesville	do	3 14 6½
Dalhousie Mills	do	7 18 1
Danville	do	66 10 10½
Dartford	do	3 14 10½
Dawn Mills	do	7 2 1
Dealtown	do	4 6 5
De Cewsville	do	6 9 7½
Delaware	do	55 16 5
Delhi	do	24 2 10½
Demorestville	do	15 2 3½
Deniston	do	0 4 6
De Ramsay	do	2 12 6½
Dereham	do	33 17 8
Derry West	do	9 3 8
Deschambault	do	14 16 4
Devon	do	8 10 0½
Dewittville	do	4 18 7
Dickenson's Landing	do	39 18 10½
Dixon's Corners	do	4 17 6½
Doon	do	11 7 9
Dorchester	do	8 0 0
Douglas	do	8 0 7
Douglstown	do	3 1 1
Downeyville	do	4 10 3
Drayton	do	7 8 10
Dresden	do	14 18 4½
Drew's Mills	do	1 1 2

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée le
31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Drumbo.....	Maître de poste.....	10 16 8½
Drummondville Est.....	do.....	22 19 8½
Drummondville Ouest.....	do.....	57 9 7
Dudswell.....	do.....	5 0 5
Dunbarton.....	do.....	17 10 6
Dundas.....	do.....	191 9 0½
Dundee.....	do.....	12 1 3½
Dunham.....	do.....	35 14 4½
Dunn.....	do.....	2 4 4¼
Dunnville.....	do.....	108 4 6½
Durham.....	do.....	12 2 5½
East Clifton.....	do.....	0 15 3¼
East Farnham.....	do.....	6 19 8
East Frampton.....	do.....	2 5 4¼
East Glenelg.....	do.....	2 9 10½
East Hawkesbury.....	do.....	3 7 10½
East Hereford.....	do.....	0 13 11
East Holland.....	do.....	6 10 2½
Easton's Corners.....	do.....	12 10 3
East Oro.....	do.....	1 2 8
East Plympton.....	do.....	5 5 6
East Williamsburg.....	do.....	8 7 1
Eastwood.....	do.....	1 11 11
Eaton.....	do.....	14 3 1
Eden.....	do.....	3 9 2¼
Eden Mills.....	do.....	5 5 3
Edmonton.....	do.....	14 4 1
Edwardsburg.....	do.....	18 2 5½
Eganville.....	do.....	11 18 8½
Egmondville.....	do.....	0 10 1
Ekfrid.....	do.....	17 7 7
Elderslie.....	do.....	1 5 6½
Eldon.....	do.....	5 12 0½
Elgin.....	do.....	13 0 1½
Elginburg.....	do.....	3 5 11½
Elginfield.....	do.....	11 11 9
Elizabethville.....	do.....	2 11 5
Ellesmere.....	do.....	5 18 1½
Elma.....	do.....	4 10 8½
Elmgrove.....	do.....	1 5 10½
Elora.....	do.....	70 10 3½
Embros.....	do.....	26 14 10
Emily.....	do.....	27 5 3¼
Ennis.....	do.....	1 19 9¼
Enniskillen.....	do.....	11 3 10
Enterprise.....	do.....	2 11 10½
Epsom.....	do.....	9 4 9½
Eramosa.....	do.....	2 17 11½
Erin.....	do.....	38 6 2½
Erinsville.....	do.....	1 12 10½
Eroll.....	do.....	5 11 11½
Escott.....	do.....	5 10 9½
Esquesing.....	do.....	20 5 2
Etobicoke.....	do.....	30 4 9
Euphrasia.....	do.....	6 15 5½
Everton.....	do.....	5 10 2¼
Fairfield (W. Troy).....	do.....	3 10 2
Fairview.....	do.....	0 7 1
Falkirk.....	do.....	8 19 6
Farmersville.....	do.....	26 19 2¼
Farnham Centre.....	do.....	5 13 6

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée
le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Fenelon Falls.....	Maître de poste.....	5 17 4½
Fenwick.....	do.....	2 5 4
Fergus.....	do.....	53 4 8
Ferguson's Falls.....	do.....	3 15 8
Fernoy.....	do.....	0 9 2
Finch.....	do.....	7 17 9
Fingal.....	do.....	29 18 2½
Fish Creek.....	do.....	2 10 9
Fitch Bay.....	do.....	4 11 4
Fitzroy Harbour.....	do.....	24 18 4
Flös.....	do.....	9 3 5
Forester's Falls.....	do.....	1 7 10½
Forestville.....	do.....	3 15 6½
Forfar.....	do.....	0 19 5
Fort Coulonge.....	do.....	2 16 0½
Fort Erie.....	do.....	30 11 0
Fort William.....	do.....	9 3 3½
Fox River.....	do.....	2 6 11½
Frampton.....	do.....	6 10 11½
Frankford.....	do.....	17 1 11
Franktown.....	do.....	38 2 9½
Frankville.....	do.....	11 8 0½
Fredericksburg.....	do.....	12 8 4
Freeleton.....	do.....	2 14 1½
Frelightsburg.....	do.....	20 14 11½
French Village, Kingsey.....	do.....	6 19 6
Freiburg.....	do.....	7 4 8
Frost Village.....	do.....	20 15 3
Fullarton.....	do.....	6 7 11
Fulton.....	do.....	2 11 8
Galt.....	do.....	196 7 8
Gananoque.....	do.....	77 8 11½
Garafraxa.....	do.....	7 7 3
Garthby.....	do.....	1 12 8
Gaspè Basin.....	do.....	27 2 9
Gentilly.....	do.....	9 10 9½
Georgetown.....	do.....	82 15 11½
Georgeville.....	do.....	10 7 8½
Georgina.....	do.....	18 6 9½
Gilbert's Mills.....	do.....	1 0 4½
Glanford.....	do.....	11 4 2½
Glenelg.....	do.....	3 2 8
Glen Morris.....	do.....	9 13 9
Glen William.....	do.....	7 3 0½
Goderich.....	do.....	168 11 11½
Golden Creek.....	do.....	0 9 7½
Goodwood.....	do.....	1 17 3½
Gore's Landing.....	do.....	8 7 7½
Gormley's Corners.....	do.....	4 9 6½
Gosfield.....	do.....	15 10 6½
Gould.....	do.....	5 17 11½
Gower Point.....	do.....	1 11 7
Grahamsville.....	do.....	8 1 3
Grarby.....	do.....	52 3 11
Grande Baie.....	do.....	3 3 0½
Grande Grève.....	do.....	4 5 7½
Grande Ligne.....	do.....	8 13 4
Grand River.....	do.....	2 11 10
Greenbank.....	do.....	0 10 1
Green Bush.....	do.....	6 5 11
Greenock.....	do.....	3 17 10

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaire, etc.—Année expirée le
31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Green Point.....	Maître de poste.....	2 6 11
Greenville.....	do.....	11 5 8
Greenwood.....	do.....	11 15 3
Grenville.....	do.....	34 7 8
Grey.....	do.....	2 14 4½
Grierville.....	do.....	3 4 11
Grimsby.....	do.....	57 8 6
Grondines.....	do.....	5 15 0½
Grovesend.....	do.....	3 9 9
Guelph.....	do.....	275 16 0
Hager'sville.....	do.....	13 14 10½
Haldimand.....	do.....	19 13 10
Halifax.....	do.....	3 0 0
Hall's Mills.....	do.....	4 4 0½
Ham.....	do.....	1 7 8½
Hamburg.....	do.....	2 6 7
Hamilton.....	do.....	
Hampton.....	do.....	15 10 5½
Hannon.....	do.....	1 9 4½
Harlem.....	do.....	4 9 9
Harpu'hey.....	do.....	29 13 7
Harrington.....	do.....	2 9 4
Hartford.....	do.....	4 6 11
Harwich.....	do.....	2 4 2½
Harwood.....	do.....	1 15 6
Hastings.....	do.....	7 10 2
Hatley.....	do.....	20 8 8½
Hawkesbury.....	do.....	43 14 2
Hawkesville.....	do.....	10 3 6
Hay.....	do.....	23 11 4½
Haysville.....	do.....	15 11 4½
Heck's Corners.....	do.....	11 13 6½
Heidelburg.....	do.....	1 5 9
Hemmingford.....	do.....	15 2 7½
Henderson's Corners.....	do.....	0 11 1½
Henryville.....	do.....	20 18 6½
Herdman's Corners.....	do.....	2 9 11
Hersford.....	do.....	1 1 1
Highland Creek.....	do.....	13 14 9
Hillier.....	do.....	12 11 2
Hillsboro'.....	do.....	3 12 1½
Hillsburg.....	do.....	6 4 11
Hilton.....	do.....	4 15 4
Holland.....	do.....	2 16 10½
Holland Landing.....	do.....	49 5 7
Hollen.....	do.....	6 8 1½
Holmesville.....	do.....	0 4 0
Hopetown.....	do.....	3 13 11½
Hornby.....	do.....	13 3 5½
Horning's Mills.....	do.....	1 7 4
Houghton.....	do.....	7 4 5
Howick.....	do.....	7 5 0
Hubbells Falls.....	do.....	11 4 6
Hull.....	do.....	11 10 1½
Hullsville.....	do.....	1 6 4
Humber.....	do.....	6 15 8
Humberstone.....	do.....	14 5 2
Hunterstown.....	do.....	9 19 8
Huntingdon.....	do.....	52 2 11
Huntingville.....	do.....	9 19 2
Huntley.....	do.....	2 13 6

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée
le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Indiana.....	Maître de poste.....	22 1 8½
Industrie.....	do.....	22 11 2½
Ingersoll.....	do.....	142 8 9½
Inkerman.....	do.....	1 4 7
Innerkip.....	do.....	6 6 0
Inuisfil.....	do.....	8 11 6½
Inuisville.....	do.....	5 9 10
Inverhuron.....	do.....	3 11 11½
Inverness.....	do.....	16 8 3½
Iona.....	do.....	16 19 4½
Isle aux Noix.....	do.....	5 9 11
Isle Perrot.....	do.....	1 6 6½
Isle Verte.....	do.....	18 17 0
Jameslown.....	do.....	5 7 5
Jarvis.....	do.....	17 15 1½
Jersey River, Chaudière.....	do.....	1 14 6½
Jerseyville.....	do.....	8 10 8
Johnson's Corners.....	do.....	1 12 5
Johnson's Mills.....	do.....	2 5 6
Jordan.....	do.....	25 4 4½
Kamouraska.....	do.....	29 3 4½
Katesville.....	do.....	7 17 6
Kelvin.....	do.....	1 9 1½
Kemptville.....	do.....	63 18 3½
Kennebec, Ligne.....	do.....	0 6 2½
Kenyon.....	do.....	4 19 1
Keswick.....	do.....	7 5 0
Kettleby's Mills.....	do.....	6 18 5½
Kildaro.....	do.....	5 8 8½
Killarney.....	do.....	1 4 7
Kilmarnock.....	do.....	4 6 5
Kilworth.....	do.....	8 18 11½
Kincardine.....	do.....	35 6 4
King.....	do.....	12 2 5
Kingsey.....	do.....	7 16 7
Kingsey Falls.....	do.....	4 7 8
Kingston.....	do.....	
Kingston Mills.....	do.....	3 11 10½
Kingsville.....	do.....	19 11 7
Kinloss.....	do.....	1 5 11½
Kirkwall.....	do.....	7 8 3½
Kitley.....	do.....	13 1 4
Klineburg.....	do.....	12 4 0
Knowlton.....	do.....	13 10 7
Knowlton Falls.....	do.....	2 17 2
La Baie.....	do.....	18 11 6
La Beauce.....	do.....	13 19 5½
L'Acadie.....	do.....	6 11 1½
Lachine.....	do.....	41 3 10
La Chute.....	do.....	27 18 7½
Lacolle.....	do.....	22 12 4
La Guerre.....	do.....	2 19 11½
Lakelield.....	do.....	1 7 0
Lake Temiscouata.....	do.....	4 1 4½
L'Amaroux.....	do.....	2 11 1
Lambton.....	do.....	3 4 3½
Lanark.....	do.....	26 9 11½
Lancaster.....	do.....	12 17 0½
Lanoraie.....	do.....	22 7 10
Lansdown.....	do.....	4 5 8
La Pigeonnière.....	do.....	2 8 6

RAPOORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée
le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Laprairie	Maitre de poste.	41 1 3
L'Assomption	do	28 13 7
Latta's Mills	do	2 9 3½
Lavaltrie	do	5 3 8
L'Avenir	do	8 11 10
Lawrenceville	do	5 0 4½
Leamington	do	9 18 3½
Leavens	do	2 2 3½
Leeds	do	21 7 8
Le Foulon	do	1 9 8
Lefroy	do	16 12 4
Leith	do	5 2 1
Lemonville	do	4 13 7½
Lenox	do	0 12 11½
Lenoxville	do	37 5 9½
Les Eboulemens	do	7 4 11
Les Escoumains	do	1 7 3
Lester	do	0 16 9½
Lifford	do	4 4 4
Lindsay	do	44 12 8
Lisadel	do	0 2 10
L'Islet	do	33 0 7½
Litchfield	do	1 1 10
Little Rideau	do	1 19 0
Lloydtown	do	54 1 4
Lobo	do	17 11 5½
Lobo Station	do	1 9 10
Lochaber	do	3 2 11
Lochiel	do	6 12 0½
London	do	741 7 0
Long Island Locks	do	6 6 2½
Long Point	do	3 6 10
Longueuil	do	42 16 5½
Longville	do	0 13 4
Lonsdale	do	5 12 6½
Lorette	do	3 14 8
L'Original	do	51 9 4½
Lorraine	do	0 12 7½
Loskey	do	7 9 10
Lotbinière	do	9 18 7½
Loughboro'	do	11 3 4½
Louisville	do	13 12 0½
Low	do	1 12 9
Lower Ireland	do	2 12 1½
Lowville	do	8 14 3
Lyn	do	20 9 3½
Lynden	do	8 9 2
Lyndhurst	do	3 5 4
Lynedoch	do	4 5 7
Lyons	do	3 12 6½
McCrae's Corners	do	1 19 9
McDonald's Corners	do	6 6 4½
McGillivray	do	16 18 5
McKillop	do	7 2 0
Madoc	do	8 2 10
Mad River Mills	do	2 9 1
Isles de la Madeleine	do	0 17 0
Magog	do	10 5 2½
Maidstone	do	5 2 9½
Maitland	do	14 8 11½
Mallorytown	do	9 14 0½

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée le 31 mars, 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Manchester	Maitre de poste	6 12 0
Manitowaning	do	4 8 2
Manningville	do	10 0 1
Manvers	do	10 17 11½
Maple Grove	do	2 10 3
Mara	do	1 6 2
March	do	6 7 9½
Mariposa	do	32 2 1
Markham	do	43 14 1½
Marlow	do	1 5 8½
Marmora	do	8 10 0
Marshville	do	12 15 3
Martintown	do	20 12 0½
Marysville	do	2 10 4
Mascouche	do	9 11 6
Maskinongé	do	28 4 4½
Massawippi	do	12 4 7
Matane	do	9 16 4½
Matilda	do	26 12 9½
Mayfield	do	5 2 7½
Medonté	do	2 12 7
Melancthon	do	1 17 1½
Melbourne	do	56 1 11
Melrose	do	3 8 1
Melville	do	1 7 4½
Merrickville	do	63 15 10½
Merrittsville	do	14 6 0
Mersea	do	9 8 7½
Merton	do	15 13 9½
Metis	do	16 3 1½
Middleville	do	3 18 1½
Millford	do	12 3 10½
Millbank	do	10 18 3½
Millbrook	do	35 5 5½
Mill Creek	do	39 6 0
Mille Vaches	do	1 6 3
Mill Grove	do	3 19 8½
Mill Haven	do	3 15 1½
Mill Point	do	15 17 7½
Milnesville	do	5 16 9½
Milton East	do	7 9 4
Milton West	do	42 2 6½
Mitchell	do	35 5 7
Mohawk	do	30 3 7
Moir	do	3 11 9½
Mono Centro	do	3 4 0
Mono Mills	do	31 7 0½
Montcalm	do	2 1 9
Mont Louis	do	0 14 9½
Montréal	do	
Montrose	do	2 9 1
Mont St. Hilaire	do	3 3 0
Moore	do	22 9 5½
Moravia	do	5 19 9
Morgantown	do	1 2 7
Morpeth	do	65 12 0
Morrisburg	do	63 0 3½
Morrisdale	do	2 18 5
Morrison	do	14 18 10½
Mouton	do	5 1 0
Morven	do	8 12 1

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Mosa.....	Maitre de poste.....	51 9 1½
Moscow.....	do.....	2 2 2½
Moulinette.....	do.....	19 18 10
Mountain.....	do.....	2 3 0½
Mount Albion.....	do.....	7 4 2½
Mount Elgin.....	do.....	16 2 7
Mount Forest.....	do.....	8 16 4½
Mount Johnson.....	do.....	5 10 0
Mount Pleasant.....	do.....	7 13 10½
Mount St. Patrick.....	do.....	2 19 11½
Mount Vernon.....	do.....	16 13 1
Mulmur.....	do.....	5 14 7
Murray.....	do.....	9 9 11
Malbate.....	do.....	23 3 5
Nanticoke.....	do.....	11 16 9
Napance.....	do.....	75 7 10
Napier.....	do.....	7 6 2
Napierville.....	do.....	21 13 5
Nassagaweya.....	do.....	10 15 2½
Nelson.....	do.....	22 11 11½
New Aberdeen.....	do.....	8 15 1½
Newark.....	do.....	4 16 11
Newboro'.....	do.....	27 4 3½
Newburg.....	do.....	24 16 5½
Newbury.....	do.....	9 3 0
New Carlisle.....	do.....	8 17 3
New Castle.....	do.....	93 4 0½
New Dundee.....	do.....	5 7 10½
New Durham.....	do.....	4 2 7
New Glasgow.....	do.....	18 12 11½
New Hamburg.....	do.....	49 8 6
New Hope.....	do.....	15 12 10½
New Ireland.....	do.....	3 16 2
Newland.....	do.....	2 15 5½
New Liverpool.....	do.....	18 16 7½
New Market.....	do.....	53 5 0½
Newport.....	do.....	7 7 5½
New Richmond.....	do.....	7 7 7½
New Sarum.....	do.....	1 7 7
Newtown.....	do.....	6 4 1
Newtown Robinson.....	do.....	7 5 5
Niagara.....	do.....	168 9 7½
Nicolet.....	do.....	45 13 4½
Nileston.....	do.....	8 6 9½
Nissouri.....	do.....	3 2 1
Nithburg.....	do.....	5 0 6
Nobleton.....	do.....	8 12 7
Normanby.....	do.....	3 8 4
Normandale.....	do.....	0 19 1
Normanton.....	do.....	3 15 0
North Adjala.....	do.....	5 3 11
North Arthur.....	do.....	13 1 0½
North Augusta.....	do.....	1 3 9
North Eldon.....	do.....	2 0 8
North Ely.....	do.....	6 18 1½
North Georgetown.....	do.....	2 7 4
North Glanford.....	do.....	15 10 0
North Gower.....	do.....	4 7 3½
North Huntley.....	do.....	9 1 6
North Lancaster.....	do.....	6 4 3
North Pelham.....	do.....	

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée
le 31 mars, 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
North Port.....	Maitre de poste.....	6 17 10
North Stukely.....	do.....	3 17 10
North Sutton.....	do.....	1 11 9½
North Walsingham.....	do.....	0 12 10½
North Williamsburg.....	do.....	9 14 4
Notton Creek.....	do.....	9 11 10
Norval.....	do.....	28 17 5
Norwich.....	do.....	45 15 11
Norwood.....	do.....	18 19 2
Nottawasaga.....	do.....	19 8 6½
Oakland.....	do.....	13 17 4½
Oak Ridges.....	do.....	9 4 0½
Oakville.....	do.....	90 0 0½
Oakwood.....	do.....	12 17 7½
Omagh.....	do.....	5 12 10
Onondaga.....	do.....	15 3 2½
Onslow.....	do.....	11 3 5
Ontario.....	do.....	11 14 11½
Orangeville.....	do.....	15 8 3½
Orchill.....	do.....	0 15 10½
Orillia.....	do.....	63 13 3
Ormstown.....	do.....	21 6 11
Oro.....	do.....	4 11 2
Orono.....	do.....	36 3 10
Osgoode.....	do.....	18 6 1½
Oshawa.....	do.....	135 13 1
Osprey.....	do.....	3 1 11
Osprings.....	do.....	0 10 11
Otanabee.....	do.....	25 7 5
Ottawa-Cité d'Outaouais.....	do.....	117 10 11
Vitrierie d'Outaouais.....	do.....	7 11 2
Otterville.....	do.....	33 17 7½
Ouiseau.....	do.....	1 15 6
Oungah.....	do.....	1 15 4
Owen's Sound.....	do.....	111 2 4½
Oxford, Centre.....	do.....	3 16 1
Oxford Mills.....	do.....	5 15 4½
Oznabrock, Centre.....	do.....	4 8 2
Pakenham.....	do.....	59 18 11
Palermo.....	do.....	34 13 6
Paris.....	do.....	163 19 6½
Paspebiac.....	do.....	11 7 8½
Péfferlaw.....	do.....	2 11 5½
Pelham.....	do.....	32 11 4½
Pelham Union.....	do.....	
Pembroke.....	do.....	56 10 0
Penetanguisheno.....	do.....	25 10 0½
Penville.....	do.....	4 7 8½
Percé.....	do.....	14 12 9
Percy.....	do.....	24 19 3
Perrytown.....	do.....	6 9 10½
Perth.....	do.....	140 18 11
Peterboro'.....	do.....	171 14 10
Petersburg.....	do.....	22 17 7½
Petite Nation.....	do.....	25 15 2
Phillipsburg Est.....	do.....	20 11 1
Phillipsburg Ouest.....	do.....	8 7 2
Phillipsville.....	do.....	5 10 8½
Pickering.....	do.....	35 0 3
Pictou.....	do.....	144 12 0½
Pierreville.....	do.....	8 13 4½

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée
le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Pigeonhill.....	Maître de poste.....	1 13 9½
Pike River.....	do.....	21 19 10
Pine Hill.....	do.....	10 9 5
Pine Orchard.....	do.....	4 5 3½
Pine River.....	do.....	4 11 3½
Plantagenet.....	do.....	10 0 6½
Plympton.....	do.....	4 11 7
Point Abino.....	do.....	9 6 0
Point Alexander.....	do.....	1 5 0½
Pointe au Chêne.....	do.....	1 13 0
Pointe aux Trembles, (Montreal).....	do.....	6 1 2
Pointe aux Trembles, (Portneuf).....	do.....	2 14 3
Pointe Claire.....	do.....	.....
Pointe du Lac.....	do.....	2 13 1½
Pointe Fortune.....	do.....	8 11 3
Pointe Lévi.....	do.....	45 15 2
Pointe Lévi East.....	do.....	7 6 7
Pointe Platon.....	do.....	13 16 7
Pointe St. Pierre.....	do.....	6 12 11½
Portage du Fort.....	do.....	29 3 7
Port Albert.....	do.....	2 14 3½
Port au Persil.....	do.....	0 19 10½
Port Burwell.....	do.....	33 3 9½
Port Colborne.....	do.....	34 17 4½
Port Credit.....	do.....	20 3 10½
Port Dalhousie.....	do.....	24 2 4½
Port Daniel.....	do.....	5 7 10
Port Dover.....	do.....	77 8 6
Port Elmsley.....	do.....	5 18 1
Port Franks.....	do.....	1 7 8
Port Hoover.....	do.....	7 14 7½
Port Hope.....	do.....	289 11 5
Portland.....	do.....	12 3 7
Port Maitland.....	do.....	14 7 5½
Port Millford.....	do.....	0 3 6
Port Nelson.....	do.....	8 14 8
Portneuf.....	do.....	13 3 5
Port Perry.....	do.....	16 3 9½
Port Robinson.....	do.....	41 14 8
Port Rowan.....	do.....	30 6 3
Port Royal.....	do.....	6 11 4
Port Ryerse.....	do.....	4 7 7
Port St. François.....	do.....	20 7 3
Port Sarnia.....	do.....	154 12 10
Port Stanley.....	do.....	76 1 3
Port Talbot.....	do.....	2 11 1
Port Whitby.....	do.....	.....
Prescott.....	do.....	199 5 1
Preston.....	do.....	149 0 1
Priceville.....	do.....	1 4 6
Princeton.....	do.....	27 0 11½
Prospect.....	do.....	3 4 8
Proton.....	do.....	3 15 9½
Puslinch.....	do.....	15 19 4½
Québec.....	do.....	.....
Queensborough.....	do.....	0 19 0½
Queenston.....	do.....	74 1 4½
Queensville.....	do.....	9 0 2½
Railton.....	do.....	0 11
Rainham.....	do.....	5 19
Rainham Centre.....	do.....	7 8.

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée le
31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Ramsay	Maitre de poste	34 15 8
Rapides des Joachims	do	2 3 2
Ravenswood	do	1 6 1 $\frac{1}{2}$
Rawdon	do	12 0 0 $\frac{1}{2}$
Reach	do	24 10 2 $\frac{1}{2}$
Reading	do	3 12 2 $\frac{1}{2}$
Rednersville	do	8 10 5 $\frac{1}{2}$
Renfrew	do	48 17 5
Repentigny	do	7 13 0
Riceville	do	1 6 8
Richmond (Est)	do	47 3 11 $\frac{1}{2}$
Richmond (Ouest)	do	25 3 0
Richmond Hill	do	41 4 3 $\frac{1}{2}$
Richview	do	6 15 7
Richwood	do	12 14 3 $\frac{1}{2}$
Ridgetown	do	6 10 10
Rigaud	do	19 7 4
Rimouski	do	23 9 2 $\frac{1}{2}$
Rivière David	do	12 10 10
Rivière du Désert	do	0 7 3
Riversdale	do	2 7 8
Rivière aux Canards	do	2 0 6
Rivière des Prairies	do	2 0 5
Rivière du Loup, (en bas)	do	55 1 2
Rivière du Loup, (en haut)	do	29 15 5 $\frac{1}{2}$
Rivière Ouelle	do	19 14 8
Robinson	do	7 4 9 $\frac{1}{2}$
Rochester	do	2 17 8 $\frac{1}{2}$
Rockford	do	2 16 8
Rockton	do	13 18 0
Rockwood	do	13 9 11
Rolph	do	5 4 0
Romney	do	5 14 7 $\frac{1}{2}$
Rondeau	do	18 18 10
Rosebank	do	3 4 4
Rosetta	do	2 9 4 $\frac{1}{2}$
Roseville	do	3 8 8 $\frac{1}{2}$
Roslin	do	4 0 10
Ross	do	11 10 9
Rouge Hill	do	17 3 6 $\frac{1}{2}$
Rougemont	do	2 12 6
Rowan Mills	do	17 2 5
Roxborough	do	1 14 7 $\frac{1}{2}$
Roxton Falls	do	9 14 10
Rupert	do	13 5 6 $\frac{1}{2}$
Rushton's Corners	do	1 7 0 $\frac{1}{2}$
Russell	do	6 1 5
Russettown	do	6 10 2
Ryckman's Corners	do	4 5 10
Ste. Adèle	do	0 10 6 $\frac{1}{2}$
Ste. Agathe	do	7 0 3 $\frac{1}{2}$
St. Aimé	do	8 16 7
St. Alexandre	do	2 4 7
St. Alphonse	do	1 10 2 $\frac{1}{2}$
St. André	do	7 12 8 $\frac{1}{2}$
St. Andrew's, (Est)	do	63 19 11
St. Andrew's, (Ouest)	do	8 7 7
St. Anicet	do	8 19 8
St. Anne du Bout de L'Isle	do	15 5 5 $\frac{1}{2}$
St. Anne de La Perade	do	18 19 10 $\frac{1}{2}$
St. Anne des Monts	do	4 16 3

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée
le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Ste. Anne des Plaines	Maitre de poste	3 8 9
Ste. Anne de la Pocatière	do	32 11 9
Ste. Anne de Lincoln	do	5 1 4½
St. Anselme	do	4 2 0½
St. Antoine de Lotbinière	do	3 17 0
St. Antoine de Richelieu	do	6 14 9½
St. Armand, Centre	do	
St. Arsène	do	5 0 5½
St. Athanase	do	17 0 0
St. Augustin, Portneuf	do	2 0 4
St. Augustin, Deux-Montagnes	do	3 13 8½
St. Barnabé (St. Maurice.)	do	1 11 6
St. Barnabé (Richelieu)	do	3 3 0
St. Barthélemi	do	6 11 6
St. Bazile	do	0 16 8½
St. Benoit	do	9 13 6
St. Bernard	do	1 3 0½
Ste. Brigide	do	4 5 1
St. Bruno	do	3 15 7½
St. Casimir	do	3 17 10½
Ste. Catherine (Est)	do	2 12 1
Ste. Catherine (Ouest)	do	313 10 10½
St. Célestin	do	1 4 2½
St. Césaire	do	26 10 9
St. Charles (Richelieu)	do	13 13 3½
St. Charles (Rivière Boyer)	do	8 7 2½
St. Christophe d'Arthabaska	do	10 2 7
St. Claire	do	3 8 3
St. Clément	do	5 11 8
St. Clet	do	2 12 3
St. Colombia	do	4 4 0½
St. Constant	do	4 15 3
Ste. Croix	do	8 1 9
St. Culbert	do	4 18 1½
St. Cyrille	do	0 3 0
St. Damase	do	2 16 0½
St. David	do	2 12 2½
St. Denis (en haut)	do	20 1 3
St. Denis de la Bout	do	7 4 4
St. Didace	do	1 7 8
St. Dominique	do	3 3 11½
St. Edouard	do	5 15 6½
Ste. Elizabeth	do	7 11 4½
St. Eloi	do	0 0 0
St. Elzear	do	0 17 5
St. Esprit	do	2 12 9
St. Eustache	do	39 18 7
Ste. Famille	do	0 10 10
St. Félix de Valois	do	5 7 7½
Ste. Flavie	do	5 3 6½
Ste. Foye	do	0 4 3
St. François	do	8 14 11½
St. François (Bellechasse)	do	3 1 5
St. François (Dorchester)	do	3 3 8
St. François d'Orléans	do	0 16 4
St. Gabriel de Brandon	do	7 0 4½
St. Geneviève	do	4 11 10½
St. George (Dorchester)	do	4 7 4½
St. George (Brant)	do	28 2 1
St. George (Hastings)	do	2 1 9
Ste. Gertrude	do	1 11 4½

RAPPORT No. 2.—Détail de toutes dépenses pour salaire, etc.—Année expirée le
31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
St. Gervais.....	Maître de poste.....	8 15 2
St. Giles.....	do.....	8 14 5½
St. Grégoire.....	do.....	9 8 3
Ste. Hélène.....	do.....	1 4 7½
Ste. Hénédine.....	do.....	0 19 2½
St. Henri.....	do.....	6 6 6
St. Hermas.....	do.....	5 1 1½
St. Hilaire.....	do.....	39 12 5½
St. Hugues.....	do.....	13 7 9
St. Hyacinthe.....	do.....	111 7 6
St. Irénée.....	do.....	1 11 6½
St. Isidore, (Dorchester).....	do.....	3 12 10½
St. Isidore, (Huntingdon).....	do.....	2 13 1½
St. Jacob.....	do.....	12 12 0½
St. Jacques.....	do.....	12 6 7
St. Jacques le Mineur.....	do.....	4 2 0
St. Janvier.....	do.....	2 10 9
St. Jean Baptiste.....	do.....	5 6 4½
St. Jean Chrysostôme.....	do.....	10 16 8
St. Jean des Chaillons.....	do.....	4 17 10
St. Jean d'Orléans.....	do.....	2 13 2
St. Jean, (Port Joli).....	do.....	15 9 3½
St. Jérôme.....	do.....	4 8 11
St. Jean, Est.....	do.....	165 4 0
St. Jean, Ouest.....	do.....	6 4 3
St. Joseph.....	do.....	4 10 7½
St. Jude.....	do.....	3 17 0½
Ste. Julie.....	do.....	1 0 5
Ste. Julienne.....	do.....	1 9 1
St. Laurent d'Orléans.....	do.....	1 6 0½
St. Laurent, (Montréal).....	do.....	9 6 11
St. Lazare.....	do.....	0 4 5
St. Léon.....	do.....	8 10 11½
St. Liguori.....	do.....	0 1 9
St. Lin.....	do.....	3 13 3½
St. Louis de Gonzague.....	do.....	10 9 11½
Ste. Luce.....	do.....	8 16 11½
St. Marc.....	do.....	10 10 3½
Ste. Marguerite.....	do.....	1 5 5½
Ste. Marie de Monoir.....	do.....	15 7 11½
Ste. Marthe.....	do.....	3 9 5½
St. Martin.....	do.....	17 8 6
Ste. Martine.....	do.....	14 9 10
Ste. Marie (Blanchard).....	do.....	58 12 6½
St. Mathias.....	do.....	9 12 6
St. Maurice.....	do.....	114 1
St. Michel.....	do.....	17 11 3½
Ste. Monique.....	do.....	7 6 11
St. Nicolas.....	do.....	10 11 6
St. Norbert.....	do.....	1 5 11
St. Ours.....	do.....	32 18 2
St. Pacôme.....	do.....	1 9 8
St. Paschal.....	do.....	7 0 10½
St. Paul de l'Industrie.....	do.....	3 7 1½
St. Paul Baie.....	do.....	21 2 5½
St. Philippe.....	do.....	5 9 0
Ste. Philomène C.....	do.....	1 4 1½
St. Philomène D.....	do.....	7 7 4
St. Pie.....	do.....	15 17 4½
St. Pierre (d'Orléans).....	do.....	16 10
St. Pierre (Bellechasse).....	do.....	3 10 8

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaire, etc.—Année expirée le
31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
St. Pierre (les Becquets)	Maître de poste	13 0 4
St. Placide	do	3 3 10½
St. Polycarpe	do	16 4 6½
St. Prosper	do	1 1 3½
St. Raphaël (Glengarry)	do	5 7 5
St. Raphaël (Bellechasse)	do	1 4 9
St. Raymond	do	2 12 1
St. Rémi	do	22 1 2½
St. Roch (des Aulnais)	do	15 3 4
St. Roch (l'Achigan)	do	4 17 9
Ste. Rose	do	5 16 3½
St. Scholastique	do	5 3 11½
St. Simon (de Yamaska)	do	7 2 9
St. Simon (de Rimouski)	do	6 7 7½
St. Stanislaus	do	7 16 7
St. Sulpice	do	2 6 4
St. Sylvestre	do	6 12 0½
St. Sylvestre (Est)	do	3 11 0½
Ste. Thérèse (de Blainville)	do	15 9 3
St. Thomas (Berthier)	do	1 14 9
St. Thomas (l'Islet)	do	46 12 7
St. Thomas (Ouest)	do	140 12 11
St. Timothée	do	9 5 1½
St. Urbain	do	2 5 2
Ste. Ursule	do	4 0 2½
Ste. Valentine	do	5 17 9½
St. Vallier	do	9 6 5½
Ste. Victoire	do	2 18 11½
St. Vincent	do	18 13 8
St. Vincent (de Paul)	do	7 0 8
St. Zéphirin	do	3 15 5
St. Zotique	do	4 19 10½
Salem	do	1 12 2
Sandhill	do	13 13 3½
Sandpoint	do	10 2 3½
Sandwich	do	58 14 4
Saugeen	do	24 18 5
Sault au Cochon	do	1 16 9
Sault au Récollet	do	4 17 9½
Sault St. Marie	do	20 12 6
Sawyerville	do	4 5 10½
Scarboro'	do	30 6 3
Scotch Block	do	2 10 2
Scotland	do	16 4 8½
Scott	do	2 8 4
Sebringville	do	10 7 10
Seeley's Bay	do	4 8 0
Selby	do	1 11 10
Seneca	do	89 9 2
Seymour (Est)	do	9 12 10
Shakespeare	do	41 11 5
Shannonville	do	32 6 10
Sharon	do	15 15 8½
Sheffield	do	16 11 8
Shefford Mountain	do	5 6 4
Sherbrooke	do	163 5 2
Sherrington	do	5 12 5½
Sillsville	do	1 15 8½
Silver Creek	do	3 16 1
Silver Hill	do	4 13 1½
Simcoe	do	189 19 4½

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Sinclairville.....	Maître de poste.....	2 18 0
Sligo.....	do.....	2 2 11
Smithfield.....	do.....	8 12 10
Smith's Corners.....	do.....	3 4 2½
Smith's Falls.....	do.....	137 7 1
Smithville (Hastings).....	do.....	3 9 2
Smithville (Lincoln).....	do.....	47 4 2
Sombra.....	do.....	17 19 3½
Somerset.....	do.....	16 10 6½
Soraba.....	do.....	8 19 2½
South Bolton.....	do.....	4 3 11
South Cayuga.....	do.....	5 15 1
South Durham.....	do.....	1 7 3½
South Elmsley.....	do.....	3 3 4
South Ely.....	do.....	4 2 8½
South Gloucester.....	do.....	10 6 5½
South Gower.....	do.....	3 15 6½
South Granby.....	do.....	4 12 4
South Hinchinbrook.....	do.....	4 10 0½
South March.....	do.....	4 15 3
South Monaghan.....	do.....	17 5 5
South Mountain.....	do.....	7 16 3
South Potton.....	do.....	0 0 0
South Roxton.....	do.....	1 4 7
South Westmeath.....	do.....	9 6 6
South Zorra.....	do.....	15 19 4
Sparta.....	do.....	22 7 11
Spencer Cove.....	do.....	11 9 10
Spencerville.....	do.....	12 3 8½
Spikes Corners.....	do.....	7 12 4½
Spring Arbour.....	do.....	3 14 6½
Springfield.....	do.....	0 0 0
Springford.....	do.....	12 8 10
Springville.....	do.....	6 6 2½
Stafford.....	do.....	2 8 3
Stamford.....	do.....	16 6 0½
Stanbridge, Est.....	do.....	27 10 11½
Standon.....	do.....	0 0 4
Stanford.....	do.....	14 18 5
Stanley's Mills.....	do.....	4 11 0
Stanstead.....	do.....	64 5 5
Stevensville.....	do.....	6 13 0
Stirling.....	do.....	40 4 1
Stittsville.....	do.....	1 1 3
Stoco.....	do.....	2 12 8½
Stoneham.....	do.....	1 10 11
Stoney Creek.....	do.....	25 15 2½
Storrington.....	do.....	4 19 1½
Stottsville.....	do.....	11 7 3
Stouffville.....	do.....	32 19 4
Strabane.....	do.....	16 2 6½
Stratfordville.....	do.....	18 9 3
Stratford.....	do.....	151 3 5
Strathburn.....	do.....	13 7 5
Strathroy.....	do.....	12 18 8½
Streetsville.....	do.....	60 15 11
Stukely.....	do.....	6 17 5
Sullivan.....	do.....	2 17 7
Summerstown.....	do.....	6 6 0
Summerville.....	do.....	8 9 0
Sunnidale.....	do.....	2 10 5½

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée
le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Pont suspendu.....	Maitre de poste.....	143 7 2½
Sutherland's Corners.....	do.....	3 6 2
Sutton.....	do.....	4 0 7½
Sweetsburg.....	do.....	1 9 10
Switzerville.....	do.....	1 12 1
Sydenham Place.....	do.....	2 12 1
Tadousac.....	do.....	2 5 10½
Talbotville, Royal.....	do.....	4 13 6½
Tamworth.....	do.....	11 18 1
Tapleystown.....	do.....	5 9 1
Tatlock.....	do.....	0 15 11
Tecumseth.....	do.....	3 16 4
Temperanceville.....	do.....	16 14 3
Templeton.....	do.....	5 12 0½
Teohanta.....	do.....	4 14 0
Terrebonne.....	do.....	19 19 6½
Thamesford.....	do.....	18 4 3
Thamesville.....	do.....	8 17 8
Thistleton.....	do.....	6 15 1½
Thomasburg.....	do.....	3 3 8
Thorubury.....	do.....	2 6 0½
Thornhill.....	do.....	43 3 5
Thornton.....	do.....	2 14 6½
Thorold.....	do.....	70 15 8½
Trois Rivières.....	do.....	230 11 6½
Thurlow.....	do.....	2 7 0
Thurso.....	do.....	17 14 7½
Tilbury, Est.....	do.....	5 7 4
Tingwick.....	do.....	4 18 3
Toronto, Cité de.....	do.....	0 0 0
Trafalgar.....	do.....	28 6 3½
Trenholm.....	do.....	4 0 9
Trenton.....	do.....	76 6 2½
Tring.....	do.....	1 11 2
Triumph.....	do.....	0 0 0
Trois Pistoles.....	do.....	23 1 7½
Trois Saumons.....	do.....	7 6 10
Troy.....	do.....	4 7 11
Tullamore.....	do.....	7 10 0½
Tuscarora.....	do.....	8 16 11½
Tweed.....	do.....	4 17 7½
Tyrconnell.....	do.....	6 13 10
Tyrone.....	do.....	7 2 11
Union.....	do.....	21 0 1½
Unionville.....	do.....	11 11 6
Upton.....	do.....	5 10 3½
Utica.....	do.....	1 19 2½
Uxbridge.....	do.....	20 15 9½
Valcartier.....	do.....	6 4 6½
Valleyfield.....	do.....	4 3 8½
Vankleekhill.....	do.....	33 4 8½
Varenes.....	do.....	9 18 6
Varna.....	do.....	1 0 1
Vaudreuil.....	do.....	3 0 1½
Vaughan.....	do.....	33 19 ½
Verchères.....	do.....	11 4 8
Vernonville.....	do.....	4 8 4
Victoria Corners.....	do.....	1 12 0
Victoria Square.....	do.....	3 11 5
Vienua.....	do.....	133 17 6
Villanova.....	do.....	6 2 0½

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée le
31 mars, 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Vittoria	Maître de poste	30 16 4
Vroomanton	do	7 5 6½
Vromernia	do	6 3 7
Wainfleet Centre	do	2 1 8
Wakefield	do	10 1 4½
Wallace	do	5 3 4½
Wallaceburg	do	26 15 2
Wallacetown	do	11 18 4
Walmer	do	0 13 0½
Walpole	do	16 7 4
Walsingham	do	11 5 6
Warner	do	1 0 6
Waisaw	do	7 11 5½
Warwick, Est.	do	5 13 10
Warwick, Ouest.	do	20 8 6
Washington	do	13 10 3½
Waterdown	do	29 5 4
Waterford	do	42 18 3
Waterloo, B. C.	do	40 17 5
Waterloo, H. C.	do	45 17 1
Waterloo, Kingston.	do	8 10 6
Waterville	do	11 5 4
Watford	do	1 7 0
Watson's Corners	do	4 13 6
Wawanosh	do	7 10 9
Welland, Port	do	12 17 0
Wellesley	do	6 8 1½
Wellington	do	38 15 6
Wellington Square.	do	33 3 2
Wellman's Corners.	do	0 3 9
West Arran	do	3 6 5
West Bolton	do	1 18 3½
West Brome	do	6 19 10
West Bury	do	1 13 4
West Essa	do	4 5 7½
West Farnham	do	14 11 8
Westfield	do	2 15 2
West Flamboro?	do	52 7 2½
West Huntingdon	do	2 18 1
West Huntley	do	2 4 9
West McGillivray	do	5 7 8
Westmeath	do	9 17 3
Westminster	do	17 19 1½
Weston	do	34 19 2½
West Osgoode	do	4 0 11½
Westport	do	24 1 8
West Corners	do	2 15 9
West Shefford	do	3 15 0
West Woolwich	do	7 3 5½
Whitby	do	165 18 7½
Whitehall	do	1 19 6
Whitelake	do	9 9 4
Whitfield	do	0 8 1½
Wick	do	5 11 7
Wicklow	do	2 9 4
Wilksbury	do	2 12 1½
William Henry	do	118 18 6½
Williams	do	12 3 2
Williamstown	do	20 15 3
Wilton	do	7 11 4

RAPPORT No. 3.—Détail de toutes dépenses pour salaires, etc.—Année expirée
le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.
Winchester.....	Maitre de poste.....	0 0 0
Winchester Ouest.....	do.....	0 8 10
Windham Centre.....	do.....	2 14 1 $\frac{1}{2}$
Windsor.....	do.....	83 0 7
Windsor Mills.....	do.....	9 11 8 $\frac{1}{2}$
Wisbeach.....	do.....	4 12 6 $\frac{1}{2}$
Wolfe Island.....	do.....	12 19 3
Wolfstown.....	do.....	0 15 5 $\frac{1}{2}$
Wolverton.....	do.....	3 19 5
Woodburn.....	do.....	5 9 6
Woodbury.....	do.....	0 0 0
Woodford.....	do.....	1 6 9 $\frac{1}{2}$
Woodside.....	do.....	3 9 7
Woodstock.....	do.....	232 15 4
Woodville.....	do.....	9 8 4
Woolwich.....	do.....	10 16 3
Wotton.....	do.....	5 5 2
Wyton.....	do.....	3 18 0
Yamachiche.....	do.....	16 9 4 $\frac{1}{2}$
Yamaska.....	do.....	25 9 0
Yonge.....	do.....	0 10 0
York.....	do.....	22 8 6 $\frac{1}{2}$
York Mills.....	do.....	24 13 2
Yorkville.....	do.....	53 4 1
Zone Mills.....	do.....	21 0 1
Maison de réception, Québec (No. 1).....	do.....	11 9 11
Maison de réception, Québec (No. 2).....	do.....	0 13 9
Rapporté de la première partie du rapport No 3.....		24517 12 10 $\frac{1}{2}$
		19325 1 7 $\frac{1}{2}$
Total.....		£ 43842 14 6

ROBERT SPENCE,
Maître-général des postes.

E. J. KING,
Comptable.

(A. DANS LE RAPPORT No. 4.)

COMPTE des frais de voyages encourus dans le service du département des postes en Canada, pour l'année expirée le 31 mars 1855.

NOM.	SERVICE.	MONTANT.	MONTANT.
<i>Trimestre expiré le 30 juin 1854.</i>			
E. S. Freer, I. B. P., C. E.	Frais de voyage suivant compte.	£ s. d. 31 10 0	£ s. d.
Jno. Dewe, I. B. P., C. O.	Do do	15 15 0	
H. A. Wicksteed, I. B. P., C. C.	Do do	27 15 0	
J. C. Ritchie.	Dépenses pour conduire la malle anglaise d'Hamilton à New York..... ..	3 13 9	
M. Sweetman	Dépenses pour conduire la malle anglaise de Toronto à Boston..... ..	4 0 0	
R. McGillivray	Do do	4 3 1	
F. M. Becot, Québec	Dépenses encourues pour service public....	1 6 8	
P. Venner do	Do do	1 5 0	
H. Lacroix, Montréal.	Do do	7 10 0	
			96 18 6
<i>Trimestre expiré le 30 sept. 1854.</i>			
E. S. Freer, I. B. P., C. E.	Frais de voyage suivant compte..	20 5 0	
H. A. Wicksteed, I. B. P., C. C.	Do do	37 10 0	
Jno. Dewe, I. B. P., C. O.	Do do	24 15 0	
G. E. Griffin.	Dépenses de voyage pour des affaires du dépt du bureau de poste en Angleterre.	37 10 0	
John Perkins	Dépenses de voyage à Etobicoke, etc.....	0 15 0	
J. R. Wood, Aylmer	Do à Ooslow	0 12 6	
			121 7 6
<i>Trimestre expiré le 31 déc. 1854.</i>			
E. S. Freer, I. B. P., C. E.	Frais de voyage suivant compte	29 5 0	
John Dewe, I. B. P., Division T.	Do do	18 0 0	
Do do	Dépenses pour aller à New York, etc	6 4 9	
H. A. Wicksteed, I. B. P., D. K.	Frais de voyage	33 15 0	
G. E. Griffin, I. B. P., Division L.	Do	33 15 0	
Do do	Do septembre 1854)	12 15 0	
J. T. Medworth	Do à Lemonville... ..	1 10 0	
J. W. Sewell	Do Portland... ..	5 0 0	
G. W. Chase	Do comme conducteur de malle à Montréal	4 10 0	
A. F. Woodman	Frais de voyage avec la malle anglaise.	6 2 6	
J. R. Wood..	Do à Aylwin de Aylmer.	4 5 0	
			155 2 3
<i>Trimestre expiré le 31 mars 1855.</i>			
John Dewe, I. B. P., Division T.	Frais de voyage..	22 10 0	
E. S. Freer, I. B. P., C. E.	Do	14 5 0	
G. Griffin, I. B. P., Division L.	Do	35 5 0	
H. A. Wicksteed, I. B. P., K.	Do	44 5 0	
R. McGillivray	Dépenses encourues pour conduire une malle de Thornhill à Toronto.. ..	0 12 6	
Jas. Mink	Conduire M. Jackson à Hamilton, pour les affaires du départe't du bureau de poste.	5 0 0	
G. Snod	Dépenses encourues	7 2 6	
C. W. Hayden	Dépenses pour conduire la malle anglaise de Montréal à New York	6 11 9	
E. F. King	Frais de voyage	1 5 0	
			136 16 9
<i>Année expirée le 31 mars 1855.</i>			£ 510 5 0

ROBERT SPENCE,
Maître Général des Postes.

E. J. KING,
Comptable.

(B. DANS LE RAPPORT No. 4.)

COMPTE des sommes payées à l'acquit des comptes d'ouvriers, pour articles fournis pour le service du département des postes en Canada, pour l'année expirée le 31 mars 1855.

Nom.	DETAILS.	MONTANT.			MONTANT.		
		£	s.	d.	£	s.	d.
<i>Trimestre expiré le 30 juin 1854.</i>							
J. Overell et Fils	Ouvrage en menuiserie pour le département du bureau de poste	11	18	6			
Samuel Corneil	Peinturage pour le département du bureau de poste	9	0	11			
Rawdon, Wright et Cie	Estampes pour le départ. du bureau de poste	12	12	6			
W. et F. Dalton	Souscription au <i>Montreal Freeman</i> , pour le département du bureau de poste	0	15	0			
John Donoghue et Cie.	Souscription au et annonce dans le <i>Daily Colonist</i> pour le dépt. du bureau de poste	2	15	0			
R. Bouchard	Ouvrage en menuiserie pour le département du bureau de poste	3	2	6			
James Culin	Pupitre et enseigne pour le bureau de poste à Stoneham	1	15	0			
Ferrier et Cie	Lampe pour le bur'u des conduct'rs de malle.	0	10	0			
J. Ellis et Cie	Faire et graver des estampes pour le bureau de poste à Toronto	34	16	0			
Jno. Worthington	Maçonnerie pour le bureau de poste à Toronto	20	14	6			
Jacques et Hay	Meuble pour le bureau de l'inspecteur du bureau de poste à Toronto	14	5	0			
Cumming et Wells	Ouvrage de plombier au b. de p. à Toronto.	2	9	2			
R. Campbell	Ouvrage en menuiserie pour le bureau de l'inspecteur du bur'u de poste à Montréal	29	0	0			
Fisher et Cie		5	10	0			
J. Deadman	Peinturer une enseigne pour le bureau de poste de Heddluph	0	5	0			
Thos. Turnbull	Une presse à lettre pour do de Branchton	1	0	0			
Edward Dinsley	Faire une boîte à lettre do de Clinton	0	10	0			
Ramsay et McArthur	Enseigne et boîte à lettre pour le bureau de poste de la Côte des Neiges	0	7	2			
Jas McClelland	Enseigne et boîte à lettre pour le bureau de poste à Cranbourne	0	15	0			
J. Christian	Coussin de composition pour Grimsby	0	10	0			
J. C. Kerr et Cie	Ficelle pour le bureau de poste d'Hamilton	0	15	10			
D. B. Galbraith	Panier do do	0	3	9			
R. Juson et Cie.	Ficelle do do	2	2	0			
W. T. Younge	Fourniture pour le bur. de poste de Indiana	1	15	0			
Samuel Muckleston	Ficelle pour le bureau de poste de Kingston	0	13	6			
H. Jackson (New York)	Grille et garde-feu pour le b. de p. Montréal	32	3	3			
A. Cadoret	Nettoyer et monter les poêles dans le bureau de poste de Montréal	9	19	10			
J. Gillespie	Ferblanterie pour le bur. de p. Montréal	6	16	8			
Laird Paton	Ouvrage en menuiserie pour do	6	11	10			
B. Saunders	Une presse à lettre pour do à Rougemont	0	18	0			
L. Ruehland	Enseigne pour do à St. Charles	0	2	6			
M. Fortier	Do do à Ste. Hédédine	0	15	0			
G. Lablanc	Une presse à lettre pour do à St. Zotique	0	12	6			
A. P. Foulmier	Une paire de balance et poids pour Sombra	0	5	0			
Charles Baker	Enseigne royale pour le bur. de p. Toronto	35	1	10			
McBain et Withrow	Glissoires, receveurs, etc do	18	15	0			
Brown et Childs	Poêle à charbon pour la chambre de distribution dans le bureau de poste à Toronto	10	13	6			
G. H. Cheney et Cie	Poêle et tuyaux pour le b. de p. à Toronto	8	12	2			
Thos. Plummer	Entonnoir do do	1	15	0			
Edmund Hoole	Estampes de bureau do	2	14	5			
J. R. Armstrong	Poser une grille do	1	5	0			
A. Demarest	Graver une estampe de bureau do	2	5	0			

Compte des sommes payées à des ouvriers, etc., pour l'année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

Nom.	DETAILS.	MONTANT.			MONTANT.		
		£	s.	d.	£	s.	d.
J. E. Pell.....	Table à tréteaux pour la cham. où les lettres sont assorties dans le b. de p., Toronto.	0	18	1½	298	5	11½
<i>Trimestre expiré le 30 Sept., 1854.</i>							
W. S. Burton.....	Balances et poids en cuivre pour les lettres pour le département de la poste.....	370	17	10			
J. Francis.....	Timbres pour le département de la poste.....	142	13	9			
Do.....	Do do do.....	142	5	2			
C. E. Anderson.....	Grande armoire de sûreté pour le département des postes.....	124	4	0			
C. E. Anderson.....	1 armoire de sûreté bi-évetée pour le d. des p.	39	1	6			
F. H. Hall.....	Tapis, chenets, etc. pour do	16	8	9			
Z. Chartré.....	Ouvrage en ferblanterie pour do	12	3	3			
W. A. Leggo.....	Modifier l'inscription des timbres pour do	3	2	6			
Fisher et Cie.....	Presse de bureau pour do	7	10	0			
Ferrier et Cie.....	Nattes pour le bureau de l'inspecteur de la poste, Montréal.....	2	7	0			
G. Wilson.....	Timbres, etc., pour la p. sur les trains de c. def.	15	8	4			
G. Snood.....	Chaises pour do do	3	12	9			
E. Hoole.....	Deux timbres pour la poste.....	3	0	0			
L. Rousseau.....	Enseigne pour le bureau de p. de Bagotville	0	6	0			
P. Taylor.....	Boîte aux lettres et enseigne pour le bureau de poste à Casarea.....	1	2	6			
Do.....	Do do Chicoutimi	4	5	0			
D. McLaren.....	Enseigne, pupitre, pour le bureau de poste d'Huntingville.....	1	1	9			
Samuel Muckleston.....	Pupitre pour le bureau de po. de LaBeauve	1	5	6			
G. Louis.....	Ficelle pour le bureau de poste de Kingston	2	10	0			
George Matthews.....	Timbres gravés pour le bureau de poste de Montréal.....	11	9	0			
G. H. Walker.....	Trois timbres gravés sur bois pour le bureau de poste de Montréal.....	1	5	0			
James Gillard.....	Trav. de charpente sur le b. de p. de Mont.	11	10	3			
James Morice.....	Meubles de bureau pour do	9	18	0			
A. Maurissette.....	Enseigne pour St. Célestin.....	0	4	0			
John Morrow.....	Balances et poids pour le bureau de poste de South Mountain.....	0	3	9			
George Harding.....	Ouv. de plombier pour le b. de p. de Toro.	1	5	10			
Chas. Vale.....	Câdres en fer pour les boîtes à assortir, bureau de poste de Toronto.....	4	0	0			
Ferrier et Cie.....	Serres à papiers pour le bureau de poste de Toronto.....	2	8	8			
<i>Trimestre expiré le 31 Dec., 1854.</i>					935	11	1
Thos. Andrews.....	Ouvrages de plombier pour le dépar. des p.	8	18	3			
Do.....	Do do do.....	35	15	7			
Henry Coombs.....	Meubles pour le bureau de l'inspecteur de la poste, C. O.....	50	15	10			
W. Eadon.....	Ficelles, etc. pour le b. de l'ins. de la p., C. O.	7	11	0			
Chas. Garth et Cie.....	Appareils pour le gaz pour do	6	14	2			
Jas. Gillespie.....	Ouvrages de ferblanterie pour le département de la poste à Montréal.....	1	19	9			
Glover et Fry.....	Tapis pour le département des postes.....	18	1	3			
C. E. Godfrey.....	Un fauteuil pour l'inspecteur de la p., C. O.	3	5	0			
Hill & Clark.....	Deux chaises de b. pour l'ins. de la p., C. E.	7	0	0			
B. Hill.....	Cartes géographiques pour do	0	15	7½			
H. Hilliard.....	Pour poser des tablettes dans le bureau de l'inspecteur, division de London.....	1	15	0			
John Hinifin.....	Entourage de poêle pour le dép. des postes.	1	10	0			
E. Hoole.....	Un timbre pour le bureau de p. de Toronto.	3	2	6			
Do.....	Do bureau de chemin de fer.	3	2	6			
Jeffry et fils.....	Meubles pour le bureau de l'inspecteur, division de London.....	4	15	0			
J. Keiller.....	Tapis pour do do	8	6	1½			
John McGee.....	Pour monter un poêle, b. de p. de Toronto.	1	0	2			
McClellan et Cie.....	Cartes géographiques pour do	1	18	9			

Compte des sommes payées à des ouvriers, etc., pour l'année expirée le 31 mars 1855. — (Continuation.)

Noms.	DETAILS.	MONTANT.	MONTANT.
A. McLeod ..	Carte de division centrale pour le départe- ment des postes.	£ s. d. 4 0 0	£ s. d.
Murray et Anderson ..	Poêle pour le bureau de l'inspecteur, London	7 8 4	
Le <i>Old Countryman</i> ..	Deux années d'abonnement, dép. des postes	1 5 0	
J. Overell et Fils ..	Travaux de charpentiers pour le dép. des p	406 18 5	
E. Purdy ..	Poser des sonnettes dans le do	1 5 0	
Rawdon, Wright et Cie.	Pour avoir fait des timbres	42 18 6	
R. Sharpley ..	Boîte à enveloppe pour le b. de p. Montréal	2 0 0	
N. Warner ..	Travaux de charpentier au bureau de poste du pont suspendu.	76 10 2	
W. Warren ..	Cadenas, vis, etc., Montréal	2 18 0	
J. Worthington ..	Travaux de briquetier, bur. de p. à Toronto	2 1 11	
Do ..	do do do	25 16 11	
H. J. Gallagher ..	Enseigne pour le bureau de pos. de Carouge	1 0 0	
Samuel Muckleston ..	Picelle pour le bureau de poste de Kingston	0 16 9	
J. H. Sangster ..	Tuyaux de poêle do do	1 5 2	
James Morrice ..	Boîte à enveloppe pour le bureau de l'ins- pecteur de la poste, division de London	1 16 2	
J. Wood et fils ..	Un chronomètre pour le b. de p. de Montréal	10 15 0	
John Armour ..	Carte géographique pour do	3 2 7	
J. H. Walker ..	Graver des timbres pour do	2 16 0	
W. & C. Brewster ..	Cordage pour do	1 10 10	
Batchelor et Costen ..	Poser des sonnettes pour do	0 15 0	
Ferrier et Cie.	Chenets, etc., pour do	4 5 1	
T. M. Rodden ..	Un porte-parapluie pour do	0 15 0	
R. Campbell et Cie.	Tapis pour do	14 0 10	
A. Levy ..	Un filtre pour do	1 15 0	
Hilton et Cie.	Chaises pour do	4 8 9	
William Allen ..	Tabourets pour do	3 15 0	
Hilton et Cie.	Meubles pour do	14 0 11	
F. Couture ..	Boîte aux lettres et enseigne pour le bureau de poste, Pointe Lévi est.	1 0 9	
A. Davis ..	Enseigne pour Port Royal	0 10 0	
A. Dredge ..	Buvards pour le bureau de poste de Québec	0 14 6	
W. Leggo ..	Graver des timbres pour do	5 5 0	
Joseph Porter ..	Réparer la sonnette pour do	0 10 0	
S. J. Shaw ..	Picelle, etc., pour do	16 9 9	
Weston Hunt et Cie.	Poêles pour do	6 10 0	
C. et W. Wurtel ..	Poêles pour do	6 5 0	
J. L. Gould ..	Enseigne et boîte pour le bureau de poste à Scott	1 15 0	
R. H. Brett ..	Picelle pour le bureau de poste de Toronto	0 18 2	
J. E. Ellis ..	Réparer l'horloge pour le do	0 17 6	
Jacques et Hay ..	Boîte pour assortir les journaux pour do	46 7 6	
Do ..	Monter une fournaise pour do	8 13 9	
W. McFarlane ..	Tapis pour do	0 8 4½	
M. O'Conner ..	Peinturage pour do	4 10 9	
John Parkin ..	Ouvrage de plombiers pour do	1 17 0	
P. Paterson et fils ..	Quincaillerie do	1 9 9	
James Teevin ..	Réparations, etc., à la fournaise à air chaud bureau de poste, Toronto.	0 15 9	
John Cook ..	Enseigne et presse à lettre, pour le bureau de poste à Victoria Square.	1 10 0	
R. Lotteridge ..	Balances à lettres pour Carlisle.	1 0 0	
<i>Trimestre expiré le 31 Mars 1855.</i>			
R. Bouchard ..	Trav. de charp. pour le dép. de p. à Québec	9 0 3	
Do ..	do do do	2 5 0	
R. Campbell ..	Tapis, etc., pour le b. de poste de Montréal	23 3 0	
Z. Chartré ..	Ouv. de ferbl pour le dép. du b. de p. de Q.	26 15 8	
Samuel Corneil ..	Travaux de peintre, de vitrier et de charp.	31 6 5	
J. François ..	Timbres et sceaux	91 17 4	
E. Hilton ..	Chaises pour le bureau de la poste à Mont- réal	4 10 0	
Leeming & Sabine ..	Tapis pour do	11 8 8	
<i>Montreal Argus</i> ..	Une année d'abonnement	1 5 0	

913 10 5½

COMPTE des sommes payées à des ouvriers, etc., pour l'année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	DETAILS.	MONTANT.	MONTANT.
		£ s. d.	£ s. d.
<i>Morning Chronicle</i>	Deux années d'abonnement	2 5 0	
J. Pye	Caractères d'imprimerie	1 2 6	
Rawdon, Wright et Cie.	Timbres	17 13 6	
William Warren	Divers pour les conducteurs de la malle	1 11 11½	
D. Phillips	Réparer les portes et fenêtres du bureau de poste d'Hamilton	1 3 9	
S. Muckleston	Ficelle pour le bureau de poste de King-ton	0 14 9	
Cadoret et Frères	Ouvrage de ferblantier, B. de P., Montréal	7 15 4	
Batchelor et Costou	Poser des sonnettes, do do	1 10 0	
T. J. Brousseau	Caractères, presse, et encre d'impr'ie, do do	4 11 0	
Gillard et Kellond	Travaux de charpentier, do do	6 9 7	
T. M. Roddeu	Monter une fournaise à air chaud, etc., do	49 15 2	
Mrs. Hull	Réparer une horloge, B. de P. de Québec	0 10 0	
John Rola	Ouvrage de ferblantier, do do	6 12 0	
P. C. Marquis	Presse à lettre pour le B. de P., St. André	2 0 0	
L. Germain	Pupitre pour do do, St. Gabriel	1 10 0	
M. Lusignan	Une enseigne pour do do, St. Hughes	0 5 0	
Joseph Cartier	do do do, St. Zéphirin	0 7 6	
V. C. Jutras	Presse à lettre, etc., do do, Stanfold	3 0 0	
Do	do do do, Somerset	2 10 0	
F. X. Beaudet	Réparer une boîte à lettre à la station du chemin de fer, Stanfold	0 5 0	
R. Lewis	Ficelle de coton pour le B. de P., Toronto	1 0 0	
G. H. Cheney et Cie.	Ouvrage de ferblantier pour do do	43 7 11	
A. G. Bristol	Remonter les fournaises pour do do	30 5 9	
S. Benoit	Enseigne pour le B. de P. de Woodford	0 5 0	
	Total pour année expiré le 31 mars 1855.	£	388 2 0½
			2535 9 6½

ROBERT SPENCE,
Maître-Général des Postes.

E. J. KING,
Comptable.

(C. DNAS LE RAPPORT No. 4.)

COMPTE des sommes payées pour loyer et taxes par le département des postes en Canada, pour l'année expirée le 31 mars 1855.

NOM.	DETAILS.	MONTANT.	MONTANT.
		£ s. d.	£ s. d.
<i>Trim. expiré le 30 juin 1854.</i>			
E. A. Robertson	3 mois de loyer du bureau de P., Montréal	56 5 0	
Do do	Compensation pour domrage fait au bureau de poste de Montréal.	100 0 0	
Aqueduc de Montréal	Fournir de l'eau au bureau de P., Montréal	6 10 C	
James Dupuis	Examiner et ramonner les cheminées au bureau de poste de Montréal.	0 12 C	
Corporation de Kingston	3 mois de loyer du bureau de P., Kingston	10 0 0	
Aqueduc de Toronto	Fournir de l'eau au bureau de P., Montréal	10 0 0	
E. Ritchie	3 mois de loyer du bureau de P., Hamilton	37 10 0	
Aylmer, Est	Allocation pour payer le loyer du B. de P.	3 15 C	
Barrie	do do	5 0 C	
Belleville	do do	10 0 C	
Brantford	do do	12 10 0	
Brockville	do do	12 10 0	
Bytown	do do	12 10 0	
Chatham, Ouest.	do do	7 10 0	
Cobourg	do do	12 10 0	
Cornwall	do do	7 10 0	
Dundas	do do	5 0 0	
Galt	do do	7 10 0	
Goderich	do do	5 0 0	
Guelph	do do	10 0 0	
London	do do	12 10 0	
Niagara	do do	7 10 0	
Pais	do do	7 10 0	
Perth	do do	7 10 0	
Peterboro'	do do	7 10 0	
Picton	do do	5 0 0	
Port Hope	do do	12 10 0	
Prescott	do do	12 10 0	
Preston	do do		
St. Catherines, Canada Ouest	do do	10 0 0	
St. Hyacinthe	do do	5 0 0	
St. Jean, Est	do do	5 0 0	
St. Thomas, Canada Ouest	do do	5 0 0	
Sandwich	do do	5 0 0	
Sherbrooke	do do	5 0 0	
Simcoe	do do	5 0 0	
Smiths' Falls	do do	5 0 0	
Pont Suspendu	do do	12 10 0	
Trois-Rivières	do do	7 10 0	
Sorel	do do	5 0 0	
Woodstock	do do	10 0 0	
Séminaire de Montréal	Loyer du terrain pour le B. de P., Montréal	150 0 0	634 12 0
<i>Trim. expiré le 30 sept. 1854.</i>			
Corporation de Kingston	Cotisation sur le bureau de Kingston	7 10 0	
Corporation de Kingston	Loyer du bureau de Kingston	10 0 0	
Aqueduc de Toronto	Fournir de l'eau au bureau de P., Toronto.	5 0 0	
Aylmer, Est	Allocation pour payer le loyer du bureau.	3 15 0	
Barrie	do do	5 0 0	
Belleville	do do	10 0 0	
Brantford	do do	12 10 0	
Brockville	do do	12 10 0	
Bytown	do do	18 15 0	
Chatham, C. O.	do do	12 10 0	
Cobourg	do do	12 10 0	
Cornwall	do do	7 10 0	

COMPTE des sommes payées pour loyer et taxes, etc., année expirée le 31 mars 1855.
(Continuation)

NOM.	DETAILS.	MONTANT.	MONTANT.
		£ s. d.	£ s. d.
Dundas	Allocation pour payer le loyer du bureau.	5 0 0	
Galt	do do	7 10 0	
Goderich	do do	5 0 0	
Guelph	do do	10 0 0	
Hamilton	do do	37 10 0	
London	do do	12 10 0	
Niagara	do do	7 10 0	
Paris	do do	7 10 0	
Peterboro'	do do	7 10 0	
Perth	do do	7 10 0	
Pictou	do do	5 0 0	
Port Hope	do do	12 10 0	
Prescott	do do	12 10 0	
Preston	do do	6 5 0	
St. Catharines, Ouest	do do	10 0 0	
St. Davids	do do	1 0 0	
St. Hyacinthe	do do	5 0 0	
St. Johns, Est.	do do	5 0 0	
St. Thomas, Ouest	do do	5 0 0	
Sandwich	do do	5 0 0	
Sherbrooke	do do	5 0 0	
Simcoe	do do	5 0 0	
Smiths' Falls	do do	5 0 0	
Suspension Bridge	do do	25 0 0	
Trois-Rivières	do do	7 10 0	
Whitby	do do	7 10 0	
Sorel	do do	5 0 0	
Woodstock	do do	10 0 0	
			362 5 0
<i>Trin. expiré le 31 dec. 1854.</i>			
G. Alford	Loyer du bureau de pos de Québec.	43 16 4	
James Keiller	Loyer du bureau de l'inspecteur, London.	10 0 0	
Corporation de Kingston	Loyer du bureau de poste de Kingston.	10 0 0	
Séminaire de Montréal	Loyer pour le terrain du bureau, Montréal	100 0 0	
Aqueduc de Montréal	Fournir de l'eau au bureau de P., Montréal	6 10 0	
Aqueduc de Toronto	Fournir de l'eau au bureau de P., Toronto	5 0 0	
Aylmer, Est.	Allocation pour payer le loyer du bureau.	3 15 0	
Barrie	do do	5 0 0	
Belleville	do do	10 0 0	
Brantford	do do	12 10 0	
Brockville	do do	12 10 0	
Bytown	do do	18 15 0	
Chatham, Canada Ouest.	do do	12 10 0	
Cobourg	do do	12 10 0	
Cornwall	do do	7 10 0	
Dundas	do do	5 0 0	
Galt	do do	7 10 0	
Guelph	do do	10 0 0	
Hamilton	do do	37 10 0	
Ingersoll	do do		
London	do do	12 10 0	
Niagara	do do	7 10 0	
Paris	do do	7 10 0	
Peterboro'	do do	7 10 0	
Perth	do do	7 10 0	
Pictou	do do	5 0 0	
Port Hope	do do	12 10 0	
Prescott	do do	12 10 0	
Preston	do do	6 5 0	
St. Catharines, Ouest	do do	10 0 0	

COMPTE des sommes payées pour loyer et taxes, etc., année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	DETAILS.	MONTANT.			MONTANT.		
		£	s.	d.	£	s.	d.
St. Hyacinthe	Allocation pour payer le loyer du bureau.	5	0	0			
St. Jean, Est.	do do	5	0	0			
St. Thomas, Ouest.	do do	5	0	0			
Sandwich	do do	5	0	0			
Sherbrooke	do do	5	0	0			
Simcoe	do do	5	0	0			
Smith's Falls	do do	5	0	0			
Pont Suspendu	do do	25	0	0			
Trois-Rivières	do do	7	10	0			
Whitby	do do	7	10	0			
Sorel	do do	5	0	0			
Woodstock	do do	10	0	0			
<i>Trim. expiré le 31 mars 1855.</i>					509	1	0
James Keilier	Loyer du bureau de l'inspecteur, London.	10	0	0			
Corporation de Kingston	Loyer du bureau de King-ton.	10	0	0			
Aqueduc de Toronto	Loyer pour l'eau et emploi d'un plombier au bureau de poste de Toronto	11	12	3			
Aylmer, Est.	Allocation pour payer le loyer du bureau.	3	15	0			
Barrie	do do	5	0	0			
Belleville	do do	10	0	0			
Branford	do do	12	10	0			
Brookville	do do	12	10	0			
Chatham, Ouest	do do	12	10	0			
Cobourg	do do	12	10	0			
Cornwall	do do	7	10	0			
Dundas	do do	7	10	0			
Galt	do do	7	10	0			
Goderich	do do	10	0	0			
Guelph	do do	10	0	0			
Hamilton	do do	37	10	0			
Ingersoll	do do	10	0	0			
London	do do	12	10	0			
Niagara	do do	7	10	0			
Cité d'Ottawa	do do	18	15	0			
Paris	do do	12	10	0			
Peterboro	do do	7	10	0			
Perth	do do	7	10	0			
Pictou	do do	5	0	0			
Port Hope	do do	12	10	0			
Prescott	do do	12	10	0			
Preston	do do	6	5	0			
St. Catharines	do do	10	0	0			
St. Hyacinthe	do do	5	0	0			
St. Jean, Est	do do	5	0	0			
St. Thomas, Ouest	do do	5	0	0			
Sandwich	do do	5	0	0			
Sherbrooke	do do	5	0	0			
Simcoe	do do	5	0	0			
Smith's Falls	do do	5	0	0			
Pont Suspendu	do do	25	0	0			
Trois-Rivières	do do	7	10	0			
Whitby	do do	7	10	0			
Sorel	do do	5	0	0			
Woodstock	do do	10	0	0			
					392	17	3
Année expirée le 31 mars 1855.		£	895	15	7		

(D. DANS LE RAPPORT NO. 4.)

RAPPORT détaillé des dépenses du département pour papeterie, impressions, et annonces, durant l'année expirée le 31 mars 1855.

NOM.	SERVICE.	MONTANT.			MONTANT.		
		£	s.	d.	£	s.	d.
<i>Trimestre expiré le 30 juin 1854.</i>							
Lovell et Lamoureux	Impressions, etc.	125	5	7			
Lovell et Lamoureux	do	52	5	2			
Lovell et Lamoureux	do	183	9	10			
R. et A. Miller	Papeterie	3	10	0			
William Miller et Cie.	do	3	1	5			
C. Bryson	do	0	4	0			
John Duff	do	10	3	3			
B'awer, McPhail et Cie.	do	38	1	3			
James Leslie	do	7	1	3½			
William Blight	do	0	13	9			
James Leslie	Annonces	7	10	2			
Aurora	Annonce des lettres mortes	0	5	7½			
Aylmer, Est	do do	0	11	0			
Ayr	do do	0	4	5			
Belleville	do do	1	12	7			
Bentick	do do	0	3	4½			
Bowmanville	do do	0	9	5			
Bradford	do do	0	12	3½			
Brantford	do do	1	11	9½			
Brockville	do do	2	4	1			
Burford	do do	1	10	8½			
Bytown	do do	1	3	9			
Carleton Place	do do	0	2	6			
Chatham, Ouest	do do	1	1	9			
Chippawa	do do	0	10	6			
Clarke	do do	0	6	11			
Cobourg	do do	0	17	0			
Cobourg	do do	2	9	7½			
Dorchester	do do	0	9	6			
Drummondville	do do	0	6	2			
Dunville	do do	1	0	9			
Fergus	do do	0	9	3			
Galt	do do	1	1	8			
Guelph	do do	1	2	8			
Hamilton	do do etc.	7	5	11			
Hamilton	do do etc.	7	5	11			
Hamilton	Impressions	0	10	0			
Hamilton	Papeterie	5	2	6			
Hamilton	do	5	9	11			
Ingersoll	Annonce des lettres mortes	1	4	9			
Kingston	do do etc.	17	11	1½			
Kingston	Annonces	2	2	0			
Kingston	do et impressions	7	17	3			
Kingston	do do	10	6	0			
Kingston	Impressions	1	6	3			
Kingston	Papeterie	5	10	5			
London	Annonce des lettres mortes	2	5	7½			
Millbrook	do do	0	6	3			
Montreal	do do	11	0	0			
Montreal	do do	9	17	3			
Montreal	Papeterie	12	1	0			
Montreal	do	51	18	3			
Napance	Annonce des lettres mortes	1	3	9½			
Newburg	do do	0	10	2½			
New Hope	do do	0	7	9			
Niagara	do do	0	15	0½			
Owen's Sound	do do	0	6	1½			
Paris	do do	0	18	5			
Perth	do do	1	1	8			
Peterboro'	do do	0	17	8			
Petersburgh	do do	0	2	5			

RAPPORT détaillé des dépenses du département, etc., année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

Nom.	SERVICE.	MONTANT.			MONTANT.		
		£	s.	d.	£	s.	d.
Picton	Annouce des lettres mortes	2	4	4½			
Port Hope	do do	2	11	0			
Port Sarnia	do do	0	15	11			
Prescott	do do	1	6	10			
Preston	do do	0	8	0½			
Preston	do do	0	9	0½			
Québec	Impressions et papeterie	20	7	0			
St. Catherines	Annouce des lettres mortes	2	19	3			
St. Hyacinthe	do do	0	14	0½			
St. Jacobs	do do	0	0	9½			
St. Thomas	do do	0	12	1½			
Seneca	do do	1	0	3			
Sherbrooke	do do	0	14	1			
Simcoe	do do	0	19	10			
Streetsville	do do	0	6	9			
Trois-Rivières	do do	0	17	1			
Toronto	do do	5	6	0			
Toronto	do do	5	6	0			
Toronto	Annouces	0	6	0			
Toronto	Impressions	9	13	9			
Toronto	do	8	10	0			
Toronto	Papeterie	21	16	9			
Toronto	do	6	12	0			
Trenton	Annouce des lettres mortes	1	18	3			
Vienna	do do	0	17	5½			
Vittoria	do do	0	5	9½			
Waterloo	do do	0	15	0			
West Flamboro	do do	0	10	11			
West Woolwich	do do	0	1	11			
Stratford	do do	1	13	4			
<i>Trimestre expiré le 30 septembre 1854.</i>							
John Lovell et Cie.	Impressions, etc.	103	5	9			
John Lovell et Cie.	do	43	6	6			
John Lovell et Cie.	do	261	9	1			
<i>Morning Chronicle</i>	Annouces	14	5	2			
<i>Daily Col nist</i>	do	4	3	0			
John Armour	Papeterie, etc.	7	4	7			
Wm. Miller et Cie.	do	5	9	9			
John Duff	do	3	16	0			
Charles E. Peck	do	0	15	8			
William Blight	do	0	13	9			
Aurora	Annouce des lettres mortes	0	3	6			
Aylmer, East	do do	0	9	4			
Ayr	do do	0	7	9½			
Belleville	do do	2	0	6			
Belleville	Annouces pour contrats de la malle.	1	19	9			
Belleville	do do	1	10	4			
Berlin	Annouces des lettres mortes	0	9	4			
Bradford	do do	0	10	9			
Brampton	do do	0	8	9			
Bramford	do do	1	1	1½			
Brighton	do do	0	4	0½			
Brockville	do do	2	2	0			
Bytown	do do	1	3	0			
Bytown	Annouces pour contrats de la malle.	7	4	0			
Carleton Place	Annouces des lettres mortes	0	4	0			
Chatham, Ouest.	do do	1	2	6			
Chippawa	do do	0	6	10			
Clarke	do do	0	8	5			
Cobourg	do do	1	13	6			
Delhi	do do	0	10	2½			
Drummondville	do do	0	7	6			
Dunville	do do	0	9	2			
Galt	do do	0	17	3			
Gu. lph	do do	1	5	6½			

RAPPORT détaillé des dépenses du département, etc., année expirée le 31 mars
1855.—(Continuation.)

NOM.	SERVICE.	MONTANT.			MONTANT.		
		£	s.	d.	£	s.	d.
Hamilton	Papeterie	5	6	5			
Hamilton	Annouce des lettres mortes	6	6	10			
Hamilton	do do	7	3	4			
Ingersoll	do do	0	16	6			
Kingston	Papeterie	5	13	9			
Kingston	Annouce des lettres mortes	6	11	6			
Kingston	do do	5	16	5			
Lanark	do do	0	8	3½			
London	do do	2	15	9			
Millbrook	do do	0	9	8½			
Montreal	Annouces pour contrats de la malle	4	18	4			
Montreal	Annouce des lettres mortes	18	3	3			
Napanee	do do	0	6	10½			
Newburg	do do	0	4	1½			
New Hamburg	do do	1	0	4			
New Hope	do do	0	4	9			
Niagara	do do	0	19	1			
North Augusta	do do	0	4	1			
Owen's Sound	do do	0	6	0½			
Paris	do do	1	1	3			
Perth	do do	1	3	1½			
Perth	Annouces pour contrats de la malle	5	16	3			
Peterboro'	Annouce des lettres mortes	0	15	5			
Petersburg	do do	0	9	0½			
Pictou	do do	3	7	9			
Pictou	Annouce pour un changement de la m	0	7	6			
Port Hope	Annouce des lettres mortes	2	3	7			
Port Saruia	do do	0	16	10			
Prescott	do do	1	7	1			
Quebec	Papeterie	10	4	8			
Quebec	Papier à enveloppe	34	13	5			
St. Catherines, Ouest	Annouce des lettres mortes	3	6	2			
St. Hyacinthe	do do	0	18	9			
St. Jean, Est	do do	0	14	1			
St. Thomas, Ouest	do do	0	11	5½			
Sherbrooke	do do	0	14	6			
Simcoe	do do	0	18	9½			
Stratford	do do	0	15	11			
Trois Rivières	do do	0	1	4½			
Toronto	do do	7	4	11			
Toronto	do do	7	4	11½			
Toronto	Impressions	8	8	1½			
Toronto	Papeterie	18	18	2½			
Vienna	Annouce des lettres mortes	0	9	10½			
Vittoria	do do	-0	7	1½			
Waterloo, Ouest	do do	0	15	7½			
Westminster	do do	0	16	8			
West Woolwich	do do	0	1	7½			
Woodstock	do do	4	19	10			
<i>Trimestre expiré le 31 décembre 1854.</i>							
J. Blackburn	Impressions	29	5	0			
Brewer et McPhail	Papeterie	34	1	6			
Derbyshire et Desbarats	do	68	10	10			
John Duff	do	6	13	3			
James Gillean	do	16	15	0			
Journal and Express	Annouces	9	3	9			
G. et R. Lanigan	do	1	16	9			
John Lovell	Impressions	61	9	0			
John Lovell	do	365	2	8			
John Lovell	do	35	4	0			
R. et A. Miller et Cie.	Almanacs	0	6	3			
Wm. Miller et Cie.	Papeterie	13	13	1			
Morning Chronicle	Annouces	15	8	11			
Old Countryman	do	2	13	4			
Wm. Henry Rowand et Cie.	do	3	3	4			

RAPPORT détaillé des dépenses du département, etc., année expirée le 31 mars
1855.—(Continuation.)

NOM.	SERVICE.	MONTANT.			MONTANT.		
		£	s.	d.	£	s.	d.
Talbot & Siddons	Impressions	3	5	0			
Weir & Dunn	Papeterie	2	5	0			
Ancaster	Annnonce des lettres mortes	0	8	0½			
Auroa	do do	0	3	4½			
Aylmer (Outaouais)	do do	0	6	4			
Ayr	do do	0	4	3½			
Belleville	Impressions	2	0	4½			
Berthier (en haut)	Annnonce des lettres mortes	0	10	8			
Bowmanville	do do	1	2	8½			
Bradford	do do	0	9	5			
Brantford	do do	1	15	3			
Brighton	do do	0	3	6			
Brockville	Papeterie	1	2	9			
Brockville	Annnonce des lettres mortes	2	4	5			
Burford	do do	0	13	10½			
Bytown	do do	0	18	4½			
Bytown	do do	2	17	2			
Carleton Place	do do	0	6	3			
Cayuga	do do	1	12	9½			
Chatham, C. O.	do do	0	17	1			
Chippawa	do do	0	15	0			
Clarke	do do	0	2	6			
Cobourg	do do	2	15	10½			
Delhi	do do	0	5	4½			
Drummondville, Ouest	do do	0	7	6½			
Dunnville	do do	0	15	6½			
Farmersville	do do	1	0	10			
Fergus	do do	0	4	2			
Frankford	do do	0	5	7½			
Freiburg	do do	0	2	9			
Galt	do do	0	18	6½			
Garafaxa	do do	0	1	10½			
Granby	do do	0	1	10½			
Guelph	do do	1	6	0½			
Hamilton	Annonces, etc.	12	11	11			
Hamilton	do	12	11	11			
Hamilton	Papeterie	3	3	9			
Hamilton	do	4	17	2			
Hamilton	do	0	6	3			
Hamilton	Papier à enveloppe	1	6	0			
Ingersoll	Annonces, etc.	3	2	9½			
Kingston	Impressions et annonces	13	8	10			
Kingston	Annnonce des lettres mortes	11	0	8			
Kingston	Papeterie	6	17	6			
Lanark	Annnonce des lettres mortes	0	4	1			
London	do do	3	7	1½			
Maitland	do do	0	6	8½			
Millbrook	do do	0	7	8			
Montreal	do do	19	16	1			
Montreal	do do	21	14	11			
Montreal	Papeterie	34	0	10			
Napanee	Annnonce des lettres mortes	0	12	2			
Newburg	do do	0	4	2			
New Hamburg	do do	0	10	2½			
New Hope	do do	0	4	3½			
Niagara	do do	0	16	0			
Owe's Sound	do do	0	7	4			
Paris	do do	2	19	6			
Perth	do do	1	5	9			
Perth	Annonces pour contrats de la malle	1	17	6			
Peterboro'	Annnonce des lettres mortes	0	14	2			
Petersburg	do do	0	9	9			
Pictou	do do	2	11	0			
Port Hope	do do	2	6	6			
Port Sarnis	do do	0	16	10½			
Irescott	do do	1	15	7½			

RAPPORT détaillé des dépenses du département, etc., année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

Nom.	SERVICE.	MONTANT.			MONTANT.		
		£	s.	d.	£	s.	d.
Preston ...	Annouce des lettres mortes	1	0	9½			
Princeton ...	do do	0	6	9			
Quebec ...	do do	16	2	9½			
Quebec ...	Papeterie	0	10	8			
St. Catherines ...	Annouce des lettres mortes	3	6	5½			
St. Catherines ...	Annouce des heures de la malle.	1	0	0			
St. Clement ...	Annouce des lettres mortes	0	3	0			
St. Hyacinthe ...	do do	0	10	5½			
St. Jacob ...	do do	0	4	2			
St. John's, Est ...	do do	0	18	0			
St. Paul's Bay ...	do do	0	4	9			
St. Thomas, Ouest ...	do do	0	12	7			
Seneca ...	do do	1	6	9			
Sherbrooke ...	do do	0	19	10			
Simcoe ...	do do	1	0	11			
Stratford ...	do do	0	9	8½			
Trois Rivières ...	do do etc.	0	15	11			
Toronto ...	do do etc.	5	16	11			
Toronto ...	do do etc.	5	16	10½			
Toronto ...	do do	1	6	4			
Toronto ...	do do	0	15	0			
Toronto ...	Papeterie, impressions, etc.	31	18	10			
Waterloo ...	Annouce des lettres mortes	0	17	5			
Wellesley ...	do do	0	2	11			
West Flamboro' ...	do do	0	6	0½			
<i>Trimestre expiré le 31 mars 1855.</i>					939	5	4
W. et F. Dalton ...	Annonces	4	0	0			
J. Donoghue ...	do	8	2	9			
John Duff ...	Papeterie	9	15	3			
Dundas Warder ...	Impressions	7	10	0			
Fergus Frecholder ...	do	1	2	11			
E. R. Frechette ...	do	15	9	10			
James Gillean ...	Papeterie	7	14	3			
Guelpb Herald ...	Annonces	1	2	11			
John Lovell ...	Impressions	94	0	1			
John Lovell ...	do	46	3	5			
John Lovell ...	do	266	1	11			
R. & A. Miller ...	Papeterie	14	13	7½			
William Miller et Cie.	do	6	10	5			
Commercial Advertiser	Annonces	16	12	3			
Aberfoyle ...	Annouce des lettres mortes	0	1	6			
Aurora ...	do do	0	3	1			
Aylmer, Est ...	do do	0	7	9			
Ayr ...	do do	0	3	1½			
Ayr ...	do do	0	4	2½			
Belleville ...	do do	2	8	1			
Berthier (en haut) ...	do do	0	1	9			
Beverly ...	do do	0	12	9			
Bowmanville ...	do do	1	7	2			
Bradford ...	do do	0	12	2			
Brantford ...	do do	1	14	0½			
Bridgeport ...	do do	0	6	3			
Brighton ...	do do	0	2	6½			
Brockville ...	do do	2	2	5			
Brockville ...	Papeterie	0	3	9			
Barford ...	Annouce des lettres mortes	1	4	6½			
Chatham, Ouest ...	do do	1	14	4			
Clarke ...	do do	0	8	11			
Cobourg ...	do do	3	18	3			
Doon ...	do do	0	0	8			
Drummondville ...	do do	0	6	10			
Dunnville ...	do do	0	13	4½			
Fergus ...	do do	0	8	8			
Galt ...	do do	1	2	2½			
Granby ...	do do	0	1	9			

RAPPORT détaillé des dépenses du gouvernement, etc., année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

Nom.	SERVICE.	MONTANT.			MONTANT.		
		£	s.	d.	£	s.	d.
Guelph ...	Annouce des lettres mortes	1	13	2			
Guelph ...	Annouces pour contrats de la malle.	1	4	6			
Hamilton ...	Annouce des lettres mortes	8	14	5			
Hamilton ...	do do etc.	12	14	9			
Hamilton ...	do do	11	10	3			
Hamilton ...	Papeterie	10	13	6			
Ingersoll ...	Annouce des lettres mortes	2	16	5½			
Kingston ...	do do etc.	5	6	9½			
Kingston ...	do do	4	6	2			
Kingston ...	Papeterie	7	17	0			
Lanark ...	Annouce des lettres mortes	0	6	9½			
London ...	do do	3	5	8½			
Millbank ...	do do do	0	8	5			
Montréal ...	do do etc.	17	1	11			
Napanee ...	do do	1	0	0½			
Newburg ...	do do	0	9	2			
New Hamburg ...	do do	0	13	1			
New Hope ...	do do	0	7	11½			
Niagara ...	do do	0	15	5			
Oshawa ...	do do	0	12	6			
Outaouais (cité) ...	do do	1	2	7			
Outaouais (cité) ...	Impressions, etc.	1	17	4			
Owen's Sound ...	Annouce des lettres mortes	0	8	10			
Paris ...	do do	0	19	9			
Paris ...	Impressions	0	5	0			
Perth ...	Annouce des lettres mortes	1	7	11			
Peterboro' ...	do do	0	19	11			
Petersburg ...	do do	0	7	9			
Pictou ...	do do etc.	5	4	4			
Port Hope ...	do do	1	13	0			
Port Hope ...	do do	0	19	11			
Port Saruia ...	do do	0	18	8			
Prescott ...	do do	1	8	8½			
Preston ...	do do	0	9	5½			
Quebec ...	Papeterie	29	3	9			
St. Catharines, Ouest ...	Annouce des lettres mortes	3	8	4			
St. Clément ...	do do	0	1	9½			
St. Hyacinthe ...	do do	0	14	9			
St. Jacob ...	do do	0	8	7			
St. Thomas ...	do do	0	12	6			
Seneca ...	do do	0	15	2½			
Sherbrooke ...	do do etc.	0	19	3			
Simcoe ...	do do	1	11	7½			
South Monaghan ...	do do	0	0	10½			
Stouffville ...	do do	0	5	7½			
Stratford ...	do do	1	9	1½			
Streetsville ...	do do	0	7	5			
Trois-Rivières ...	do do	1	1	6			
Trois-Rivières ...	do do	2	3	3			
Trois-Rivières ...	do do etc.	3	8	9			
Toronto ...	do do	7	1	7½			
Toronto ...	do do	7	1	7½			
Toronto ...	Annouce du bureau de poste	1	9	10			
Toronto ...	Faire des pancartes, etc.	1	3	0			
Toronto ...	Annouces de la malle	0	12	1			
Trenton ...	Annouce des lettres mortes	2	5	1			
Waterloo ...	do do	1	3	0			
Wellesley ...	do do	0	5	2			
West Flamboro' ...	do do	0	6	0			
West Woolwich ...	do do	0	3	4½			
Woodstock ...	do do	3	15	4½			
					801	9	5½
Porté à la fin d'E. dans le rapport No. 4. Total					3116	19	7½

(E. DANS LE RAPPORT NO. 4.)

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste, pour achat de papeterie, durant l'année expirée le 31 mars 1855.

Nom.	BUREAU.	MONTANT.
Abbott's Corners.....	Maître de poste.....	£ s. d. 0 10 0
Abbottsford.....	do.....	1 10 0
Abercorn.....	do.....	0 10 0
Aberfoyle.....	do.....	0 10 0
Acton.....	do.....	0 15 0
Acton Vale.....	do.....	
Adamsburg.....	do.....	0 10 0
Adamsville.....	do.....	0 10 0
Addison.....	do.....	1 0 0
Adelaide.....	do.....	1 9 7
Adjala.....	do.....	
Adma-ton.....	do.....	0 10 0
Adolphustown.....	do.....	1 0 0
Albert Town.....	do.....	0 5 0
Albion.....	do.....	1 0 0
Aldboro'.....	do.....	0 10 0
Alexandria.....	do.....	0 3 9
Allanburg.....	do.....	0 15 0
Allan Park.....	do.....	0 2 6
Allan's Corners.....	do.....	1 0 0
Allansville.....	do.....	0 15 0
Allisonville.....	do.....	0 10 0
Allumettes (île aux).....	do.....	0 10 0
Alnwick.....	do.....	0 10 0
Alton.....	do.....	0 10 0
Altona.....	do.....	0 10 0
Alvinston.....	do.....	0 5 10
Ameliasburgh.....	do.....	0 10 0
Amherst.....	do.....	
Amherstburgh.....	do.....	5 0 0
Amherst Island.....	do.....	0 10 0
Amiens.....	do.....	0 10 0
Ancaster.....	do.....	4 10 0
Ancienne Lorette.....	do.....	0 6 8
Arlington.....	do.....	0 8 4
Arrnprior.....	do.....	0 10 0
Arran.....	do.....	0 10 0
Artemesia.....	do.....	0 10 0
Arthabaska.....	do.....	0 10 0
Arthur.....	do.....	0 10 0
Arva.....	do.....	0 10 0
Ashburn.....	do.....	0 10 0
Ashfield.....	do.....	0 10 0
Ashgrove.....	do.....	0 10 0
Ashton.....	do.....	0 10 0
Asphodel.....	do.....	0 10 0
Atherly.....	do.....	0 10 0
Athlone.....	do.....	0 10 0
Athol.....	do.....	0 11 3
Auburn.....	do.....	0 10 0
Aughrim.....	do.....	0 5 10
Aulsville.....	do.....	1 5 0
Aurora.....	do.....	1 0 0
Avon.....	do.....	0 7 6
Aylmer Est.....	do.....	3 0 0
Aylmer Ouest.....	do.....	1 10 0

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

Nom.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Aylwin	Maître de poste	0	7	6
Ayr	do	1	15	0
Baby's Point	do	0	12	6
Babyville	do	0	10	0
Baden	do	0	5	9
Bagot	do	0	10	0
Bagotville	do	0	10	0
Ballinafad	do	0	10	0
Balmoral	do	0	10	0
Baltimore	do	0	10	0
Barnett	do	0	1	8
Barnston	do	0	15	0
Barrie	do	3	0	0
Bath	do	3	0	0
Batiscan	do	0	10	0
Batiscan Bridge	do	1	0	0
Battersea	do	0	7	6
Bayfield	do	0	15	0
Bayham	do	2	0	0
Beachville	do	1	10	0
Beamsville	do	1	10	0
Beauharnois	do	3	0	0
Beaumont	do	0	10	0
Beauport	do	0	7	6
Beaverton	do	1	0	0
Bécancour	do	0	10	0
Bedford	do	2	0	0
Belford	do	0	10	0
Belfountain	do	0	10	0
Bellamy's Mills	do	0	10	0
Belle Rivière	do	0	10	0
Belleville	do	6	0	0
Bell's Corners	do	0	10	0
Belmont	do	0	10	0
Belœil	do	1	0	0
Bennie's Corners	do	0	10	0
Bentinck	do	1	0	0
Berlin	do	2	0	0
Berthier (en bas)	do	1	0	0
Berthier (en haut)	do	3	5	0
Bervie	do	0	10	0
Beverley	do	2	0	0
Bic	do	0	10	0
Biddulph	do	0	10	0
Binbrook	do	0	10	0
Birmingham	do	0	10	0
Bishop's Mills	do	0	10	0
Black Creek	do	0	10	0
Blandford	do			
Bloomfield	do	0	15	0
Bloomsburg	do	0	10	0
Bobcaygeon	do	0	10	0
Bond Head	do	2	0	0
Bongard's Corners	do	0	10	0
Bosanquet	do	0	10	0
Boston	do	0	10	0
Boucherville	do	0	10	0
Bourg Louis	do	0	10	0
Bowmanville	do	3	0	0
Bradford	do	2	0	0
Brampton	do	2	0	0

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Branchton	Maitre de poste	0	10	0
Brant	do	0	10	0
Brantford	do	10	0	0
Brewer's Mills	do	0	2	6
Brewster	do			
Bridgenorth	do	0	10	0
Bridgeport	do	0	10	0
Bridgewater	do	0	5	0
Brighton	do	3	0	0
Bristol	do	0	10	0
Britannia Mills	do	0	7	6
Brock	do	0	10	0
Brockville	do	8	0	0
Brome	do	1	0	0
Brompton	do	0	10	0
Bronte	do	0	10	0
Brooke	do	0	9	2
Brooklin	do	1	10	0
Brougham	do	0	15	0
Broughton	do	0	10	0
Browne's Corners	do	0	10	0
Brownsburg	do	0	4	2
Brownsville	do	0	6	8
Bruce	do	0	10	0
Brucefield	do	0	10	0
Bruce Mines	do	2	15	0
Buckingham	do	1	10	0
Burford	do	3	0	0
Burgessville	do	0	10	0
Burn's Mills	do	0	5	0
Burnstown	do	0	15	0
Burritt's Rapids	do	0	15	0
Buttonville	do	0	10	0
Buxton	do	0	10	0
Bytown	do	8	10	0
Cacona	do	1	0	0
Caesarea	do	0	10	0
Cainsville	do	0	10	0
Caistor	do	0	10	0
Caistorville	do	0	10	0
Caledon	do	0	10	0
Caledon Est	do	0	10	0
Caledonia Flats	do	0	10	0
Caledonia Springs	do	1	0	0
Calumet (île au)	do	0	10	0
Cambay	do	0	10	0
Camden Est	do	1	0	0
Campbellford	do	2	0	0
Campbell's Cross	do	0	10	0
Campbellville	do	0	10	0
Canboro'	do	1	10	0
Canestoga	do	0	10	0
Canfield	do	1	3	4
Canifon	do	0	5	0
Canning	do	0	10	0
Cannington	do	0	10	0
Cape Cove	do	0	15	0
Cape Rich	do	0	10	0
Cap St. Ignace	do			
Cap Santé	do	2	10	0
Carillon	do	4	0	0

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

Nom.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Carleton.....	Maître de poste.....	3	0	0
Carleton Place.....	do.....	0	15	0
Carlisle.....	do.....	0	10	0
Carlow.....	do.....	0	10	0
Carluke.....	do.....	0	7	6
Carouge.....	do.....	0	3	4
Carp.....	do.....	0	7	6
Carradoc.....	do.....	0	10	0
Carronbrook.....	do.....	0	10	0
Cartwright.....	do.....	0	10	0
Castleford.....	do.....	1	0	0
Castlemore.....	do.....	0	10	0
Castleton.....	do.....	0	10	0
Caughnawaga.....	do.....	0	10	0
Cavaguol.....	do.....	0	10	0
Cavan.....	do.....	1	0	0
Cayuga.....	do.....	2	0	0
Cedars.....	do.....	1	0	0
Centre Augusta.....	do.....	0	10	0
Centreville.....	do.....	0	15	0
Chambly.....	do.....	5	0	0
Champlain.....	do.....	0	10	0
Charlesbourg.....	do.....	0	10	0
Charleston.....	do.....	0	10	0
Charleville.....	do.....	0	10	0
Châteauguay.....	do.....	1	10	0
Château Richer.....	do.....	1	15	0
Chatham E. st.....	do.....	0	15	0
Chatham Ouest.....	do.....	11	10	0
Chelsea.....	do.....	0	18	9
Cheltenham.....	do.....	1	0	0
Cherry Creek.....	do.....	0	10	0
Cherry Valley.....	do.....	0	10	0
Chesterfield.....	do.....	0	10	0
Chichester.....	do.....	0	3	4
Chicoutimi.....	do.....	0	10	0
Chippawa.....	do.....	3	0	0
Churchville.....	do.....	1	0	0
Clapham.....	do.....	0	10	0
Claremont.....	do.....	0	10	0
Clarence.....	do.....	0	10	0
Clarenceville.....	do.....	1	0	0
Clarendon Centre.....	do.....	0	10	0
Clareview.....	do.....	0	10	0
Clarke.....	do.....	1	0	0
Clear Creek.....	do.....	0	10	0
Clearville.....	do.....	0	10	0
Clinton.....	do.....	1	2	6
Clover Hill.....	do.....	0	3	4
Clunas.....	do.....	0	5	0
Coaticook.....	do.....	0	10	0
Cobden.....	do.....	0	10	0
Cobourg.....	do.....	12	0	0
Colborne.....	do.....	2	0	0
Colchester.....	do.....	0	15	0
Coldsprings.....	do.....	0	10	0
Coldwater.....	do.....	0	10	0
Colebrook.....	do.....	0	10	0
Coieraine.....	do.....	0	10	0
Colinville.....	do.....	0	10	0
Collingwood.....	do.....	2	7	6

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour pageterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Collin's Bay.....	Maître de poste.....	0	5	0
Columbus.....	do.....	1	0	0
Comber.....	do.....	0	10	0
Comer's Mills.....	do.....	0	10	0
Compton.....	do.....	3	0	0
Concord.....	do.....	0	6	8
Consecon.....	do.....	1	0	0
Contrecoeur.....	do.....	0	10	0
Cookshire.....	do.....	0	10	0
Cookstown.....	do.....	0	10	0
Cooksville.....	do.....	2	0	0
Copetown.....	do.....	0	15	0
Cornwall.....	do.....	8	0	0
Corunna.....	do.....	0	15	0
Côteau du Lac.....	do.....	2	0	0
Coteau Landing.....	do.....	1	0	0
Côte des Neiges.....	do.....	0	10	0
Covey Hill.....	do.....	0	10	0
Cowansville.....	do.....	2	0	0
Cranbourne.....	do.....	0	10	0
Credit.....	do.....	2	0	0
Creek Bank.....	do.....	0	10	0
Creemore Mills.....	do.....	0	7	6
Crosby's Corners.....	do.....	0	10	0
Crosshill.....	do.....	0	10	0
Cross Point.....	do.....	0	10	0
Croton.....	do.....	0	8	4
Crowland.....	do.....	0	10	0
Croydon.....	do.....	0	10	0
Culloden.....	do.....	0	2	6
Cumberland.....	do.....	0	15	0
Cumminsville.....	do.....	0	15	0
Cumnock.....	do.....	0	2	6
Daillebout.....	do.....	0	10	0
Dalesville.....	do.....	0	10	0
Dalhousie Mills.....	do.....	0	10	0
Danville.....	do.....	1	0	0
Dartford.....	do.....	0	10	0
Dawn Mills.....	do.....	0	10	0
Dealtown.....	do.....	0	10	0
De Cewsville.....	do.....	0	10	0
Delaware.....	do.....	4	0	0
Delhi.....	do.....	1	0	0
Demorestville.....	do.....	0	11	3
Deniston.....	do.....	0	2	6
De Ramsay.....	do.....	0	10	0
Dereham.....	do.....	1	0	0
Derry West.....	do.....	0	10	0
Deschambault.....	do.....	0	10	0
Devon.....	do.....	0	10	0
Dewittville.....	do.....	0	10	0
Dickenson's Landing.....	do.....	1	0	0
Dixon's Corners.....	do.....	0	10	0
Doon.....	do.....	0	10	0
Dorchester.....	do.....	0	10	0
Douglas.....	do.....	0	15	0
Douglastown.....	do.....	0	10	0
Downeyville.....	do.....	0	10	0
Drayton.....	do.....	0	10	0
Dresden.....	do.....	0	15	0
Drew's Mills.....	do.....	0	10	0

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.--
Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Drumbo.	Maître de poste	0	10	0
Drummondville, Est.	do	1	10	0
Drummondville, Ouest	do	2	0	0
Dudswell.	do	0	10	0
Dunbarton.	do	0	10	0
Dundas.	do	4	0	0
Dundee.	do	1	0	0
Dunham.	do	1	12	6
Dunn.	do	0	10	0
Dunnville.	do	4	0	0
Durham.	do	0	15	0
East Clifton.	do	0	10	0
East Farnham.	do	0	10	0
East Frampton.	do	0	10	0
East Glenelg.	do	0	10	0
East Hawkesbury.	do	0	10	0
East Hereford.	do	0	10	0
East Holland.	do	0	10	0
Easton's Corners.	do	0	10	0
East Oro.	do	0	5	0
East Plympton.	do	0	10	0
East Williamsburg.	do	0	15	0
Eastwood.	do	0	2	6
Eaton.	do	1	0	0
Eden.	do	0	7	6
Eden Mills.	do	0	10	0
Edmonton.	do	1	10	0
Edwardsburg.	do	1	0	0
Eganville.	do	0	10	0
Ermondville.	do	0	0	10
Ekfrid.	do	0	10	0
Elderslie.	do	0	2	6
Eldon.	do	0	10	0
Elgin.	do	0	10	0
Elginburg.	do	0	10	0
Elginfield.	do	0	10	0
Elizabethville.	do	0	10	0
Ellesmere.	do	0	10	0
Elma.	do	0	10	0
Elmgrove.	do	0	10	0
Elora.	do	1	10	0
Embro.	do	1	0	0
Emily.	do	1	0	0
Ennis.	do	0	10	0
Enniskillen.	do	0	10	0
Enterprise.	do	0	9	2
Epsom.	do	0	10	0
Eramosa.	do	0	10	0
Erin.	do	0	18	9
Erinsville.	do	0	10	0
Eroll.	do	1	0	0
Escott.	do	0	10	0
Esquesing.	do	1	0	0
Etobicoke.	do	1	10	0
Euphrasia.	do	0	10	0
Everton.	do	0	10	0
Fairfield (W. Troy).	do	0	10	0
Fairview.	do	0	3	4
Falkirk.	do	0	10	0
Farmersville.	do	1	0	0
Farnham Centre.	do	0	10	0

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

Nom.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Fenelon Falls.....	Maître de poste.....	0	10	0
Fenwick.....	do.....	0	10	0
Fergus.....	do.....	2	0	0
Ferguson's Falls.....	do.....	0	10	0
Fernoy.....	do.....	0	5	0
Finch.....	do.....	0	10	0
Fingal.....	do.....	1	0	0
Fish Creek.....	do.....	0	7	6
Fitch Bay.....	do.....	0	10	0
Fitzroy Harbour.....	do.....	2	0	0
Flos.....	do.....	0	10	0
Forester's Falls.....	do.....	0	9	2
Forestville.....	do.....	0	10	0
Forfar.....	do.....	0	5	0
Fort Coulonge.....	do.....	0	10	0
Fort Erie.....	do.....	1	10	0
Fort William.....	do.....	0	10	0
Fox River.....	do.....	0	10	0
Frampton.....	do.....	0	15	0
Frankford.....	do.....	0	10	0
Franktown.....	do.....	3	0	0
Frankville.....	do.....	0	10	0
Fredericksburg.....	do.....	1	5	0
Freeleton.....	do.....	0	3	4
Freightsburg.....	do.....	2	2	6
French Village, Kingsey.....	do.....	0	10	0
Freiburg.....	do.....	0	10	0
Frost Village.....	do.....	1	0	0
Fullarton.....	do.....	0	10	0
Fulton.....	do.....	0	10	0
Galt.....	do.....	4	0	0
Gananoque.....	do.....	2	0	0
Garatrasa.....	do.....	0	10	0
Garthby.....	do.....	0	8	4
Gaspé Basin.....	do.....	2	0	0
Gentilly.....	do.....	2	0	0
Georgetown.....	do.....	1	0	0
Georgeville.....	do.....	1	0	0
Georgina.....	do.....	0	15	9
Gilbert's Mills.....	do.....	0	7	6
Glanford.....	do.....	0	10	0
Glenelg.....	do.....	0	17	6
Glen Morris.....	do.....	0	10	0
Glen William.....	do.....	0	10	0
Goderich.....	do.....	4	0	0
Golden Creek.....	do.....	0	6	8
Goodwood.....	do.....	0	10	0
Gore's Landing.....	do.....	0	10	0
Gormley's Corners.....	do.....	0	10	0
Gosfield.....	do.....	0	15	0
Gould.....	do.....	0	10	0
Gower Point.....	do.....	0	10	0
Grahamsville.....	do.....	0	10	0
Guanby.....	do.....	3	0	0
Grande Baie.....	do.....	0	5	0
Grande Grève.....	do.....	0	10	0
Grande Ligne.....	do.....	0	10	0
Grande Rivière.....	do.....	0	10	0
Greenbank.....	do.....	0	2	6
Green Bush.....	do.....	0	10	0
Greenock.....	do.....	0	10	0

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

Nom.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Green Point.....	Maître de poste.....	0	10	0
Greenville.....	do.....	0	10	0
Greenwood.....	do.....	0	10	0
Grenville.....	do.....	4	0	0
Grey.....	do.....	0	9	2
Grierville.....	do.....	0	10	0
Grimby.....	do.....	2	0	0
Grondines.....	do.....	0	10	0
Grovesend.....	do.....	0	10	0
Guelph.....	do.....	8	0	0
Hagersville.....	do.....	0	15	0
Haldimand.....	do.....	0	15	0
Halifax.....	do.....	0	10	0
Hall's Mills.....	do.....	0	10	0
Ham.....	do.....	0	10	0
Hamburg.....	do.....	0	10	0
Hamilton.....	do.....	0	0	0
Hampton.....	do.....	0	10	0
Hannon.....	do.....	0	10	0
Harlem.....	do.....	0	10	0
Harpurhey.....	do.....	0	15	0
Harrington.....	do.....	0	10	0
Hartford.....	do.....	0	10	0
Harwich.....	do.....	0	12	6
Harwood.....	do.....	0	5	0
Hastings.....	do.....	0	10	0
Hatley.....	do.....	1	0	0
Hawkesbury.....	do.....	3	0	0
Hawkesville.....	do.....	0	11	3
Hay.....	do.....	0	15	0
Haysville.....	do.....	0	13	9
Heck's Corners.....	do.....	0	10	0
Reidelburg.....	do.....	0	6	8
Hemmingford.....	do.....	0	15	0
Henderson's Corners.....	do.....	0	10	0
Henryville.....	do.....	2	0	0
Herdman's Corners.....	do.....	0	10	0
Hereford.....	do.....	0	10	0
Highland Creek.....	do.....	0	10	0
Hillier.....	do.....	1	10	0
Hillsboro'.....	do.....	0	10	0
Hillsburg.....	do.....	0	12	6
Hilton.....	do.....	0	10	0
Holland.....	do.....	0	10	0
Holland Landing.....	do.....	4	0	0
Hollen.....	do.....	0	10	0
Holmesville.....	do.....	0	0	10
Hopetown.....	do.....	0	10	0
Hornby.....	do.....	1	0	0
Horning's Mills.....	do.....	0	10	0
Houghton.....	do.....	0	10	0
Howick.....	do.....	0	10	0
Hubbell's Falls.....	do.....	0	10	0
Hull.....	do.....	1	0	0
Hollsville.....	do.....	0	4	2
Humber.....	do.....	0	10	0
Humberston.....	do.....	0	12	6
Hunterstown.....	do.....	0	10	0
Huntingdon.....	do.....	2	10	0
Huntingville.....	do.....	0	10	0
Huntley.....	do.....	0	15	0

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Indiana.....	Maître de poste.....	1	10	0
Industrie.....	do.....	0	15	0
Ingersoll.....	do.....	5	0	0
Inkerman.....	do.....	0	2	6
Innerkip.....	do.....	0	10	0
Innisfil.....	do.....	0	10	0
Innisville.....	do.....	0	10	0
Inverhuron.....	do.....	0	10	0
Inverness.....	do.....	0	10	0
Iona.....	do.....	0	10	0
Isle aux Noix.....	do.....	2	0	0
Isle Perrot.....	do.....	0	10	0
Isle Verte.....	do.....	3	5	0
Jamestown.....	do.....	0	10	0
Jarvis.....	do.....	0	15	0
Jersey River.....	do.....	0	9	2
Jerseyville.....	do.....	0	10	0
Johnson's Corners.....	do.....	0	10	0
Johnson's Mills.....	do.....	0	10	0
Jordan.....	do.....	1	0	0
Kamouraska.....	do.....	2	0	0
Katesville.....	do.....	0	10	0
Kelvin.....	do.....	0	5	0
Kemptville.....	do.....	1	10	0
Kennebec, Line.....	do.....	0	10	0
Kenyon.....	do.....	0	10	0
Keswick.....	do.....	0	10	0
Kettleby's Mills.....	do.....	0	10	0
Kildare.....	do.....	0	10	0
Killarney.....	do.....	0	9	2
Kilmarnock.....	do.....	0	15	0
Kilwoith.....	do.....	0	10	0
Kincardine.....	do.....	1	0	0
King.....	do.....	1	0	0
Kingsey.....	do.....	1	0	0
Kingsey Falls.....	do.....	0	9	2
Kingston.....	do.....	0	0	0
Kingston Mills.....	do.....	0	12	6
Kingsville.....	do.....	0	10	0
Kinloss.....	do.....	0	7	6
Kirkwall.....	do.....	0	10	0
Kitley.....	do.....	1	0	0
Klineburg.....	do.....	0	10	0
Knowlton.....	do.....	0	10	0
Knowlton Falls.....	do.....	0	10	0
La Baie.....	do.....	2	0	0
La Beauce.....	do.....	1	10	0
L'Acadie.....	do.....	2	0	0
Lachine.....	do.....	2	0	0
La Chute.....	do.....	1	0	0
Lacolle.....	do.....	0	15	0
La Guerre.....	do.....	0	10	0
Lakefield.....	do.....	0	10	0
Lac Temiscouata.....	do.....	0	10	0
L'Amaroux.....	do.....	0	10	0
Lambton.....	do.....	0	10	0
Lanark.....	do.....	2	0	0
Lancaster.....	do.....	0	15	0
Lanoraie.....	do.....	1	5	0
Lansdown.....	do.....	0	10	0
La Pigeonnière.....	do.....	0	7	6

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

Nom.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Laprairie.....	Maître de poste.....	2	0	0
L'Assomption.....	do.....	2	10	0
Latta's Mills.....	do.....	0	10	0
Lavaltrie.....	do.....	0	15	0
L'Avenir.....	do.....	0	10	0
Lawrenceville.....	do.....	0	10	0
Leamington.....	do.....	0	8	4
Leavens.....	do.....	0	10	0
Leeds.....	do.....	1	0	0
Le Foulon.....	do.....	0	10	0
Lefroy.....	do.....	0	10	0
Leith.....	do.....	0	10	0
Lemonville.....	do.....	0	10	0
Lenox.....	do.....	0	10	0
Lenoxville.....	do.....	2	10	0
Les Eboulemens.....	do.....	0	10	0
Les Escoumains.....	do.....	0	10	0
Lester.....	do.....	0	5	10
Lifford.....	do.....	0	10	0
Lindsay.....	do.....	0	15	0
Lisadel.....	do.....	0	10	0
L'Islet.....	do.....	1	0	0
Litchfield.....	do.....	1	0	0
Little Rideau.....	do.....	0	10	0
Lloydtown.....	do.....	1	0	0
Lobo.....	do.....	0	10	0
Lobo Station.....	do.....	0	2	6
Lochaber.....	do.....	0	15	0
Lochiel.....	do.....	0	15	0
London.....	do.....	13	0	0
Long Island Locks.....	do.....	0	10	0
Long Point.....	do.....	0	10	0
Longneuil.....	do.....	1	0	0
Longville.....	do.....	0	3	4
Lonsdale.....	do.....	0	10	0
Lorette.....	do.....	0	10	0
L'Orignal.....	do.....	3	0	0
Lorraine.....	do.....	0	7	6
Loskey.....	do.....	0	10	0
Lotbinière.....	do.....	0	15	0
Loughboro'.....	do.....	0	15	0
Louisville.....	do.....	2	0	0
Low.....	do.....	0	10	0
Lower Ireland.....	do.....	0	10	0
Lowville.....	do.....	0	10	0
Lyn.....	do.....	1	0	0
Lynden.....	do.....	0	10	0
Lyndhurst.....	do.....	0	10	0
Lynedoch.....	do.....	0	10	0
Lyons.....	do.....	0	10	0
McCree's Corners.....	do.....	0	7	6
McDonald's Corners.....	do.....	0	10	0
McGillivray.....	do.....	1	0	0
McKillop.....	do.....	0	5	0
Madoc.....	do.....	0	7	6
Mad River Mills.....	do.....	0	10	0
Magdalen Islands.....	do.....	0	3	4
Magog.....	do.....	0	10	0
Maidstone.....	do.....	0	10	0
Maitland.....	do.....	0	15	0
Mallorytown.....	do.....	0	10	0

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

Nom.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Manchester	Maître de poste	0	10	0
Maitowaning	do	0	10	0
Manningville	do	0	15	0
Manvers	do	0	10	0
Maple Grove	do	0	7	6
Mara	do	0	10	0
March	do	1	0	0
Mariposa	do	1	10	0
Markham	do	1	10	0
Marlow	do	0	10	0
Marmora	do	0	10	0
Marshville	do	1	5	0
Martintown	do	1	0	0
Marysville	do	0	10	0
Mascouche	do	0	10	0
Maskinongé	do	0	15	0
Massawippi	do	0	10	0
Matane	do	0	10	0
Matilda	do	1	10	0
Mayfield	do	0	10	0
Medonté	do	1	0	0
Melancthon	do	0	10	0
Melbourne	do	2	5	0
Melrose	do	0	10	0
Melville	do	0	10	0
Merrickville	do	2	10	0
Merritsville	do	0	11	3
Mersea	do	0	10	0
Merton	do	0	10	0
Metis	do	1	0	0
Middleville	do	0	10	0
Millford	do	0	10	0
Millbank	do	0	10	0
Millbrook	do	0	10	0
Mill Creek	do	1	0	0
Mille Vaches	do	0	10	0
Mill Grove	do	0	10	0
Mill Haven	do	0	10	0
Mill Point	do	0	10	0
Milnesville	do	0	10	0
Milton Est.	do	0	10	0
Milton Ouest.	do	1	0	0
Mitchell	do	1	0	0
Mohawk	do	0	18	9
Mora	do	0	10	0
Mono Centre	do	0	10	0
Mono Mills	do	1	0	0
Montcalm	do	0	10	0
Mont Louis	do	0	10	0
Montréal	do	0	0	0
Montrose	do	0	10	0
Mont St. Hilaire	do	0	10	0
Moore	do	1	10	0
Moravia	do	0	11	3
Morgantown	do	0	7	6
Morpeth	do	2	0	0
Morrisburg	do	1	10	0
Morrisdale	do	0	7	6
Morrison	do	0	15	0
Morion	do	0	10	0
Morven	do	0	15	0

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Mosa.....	Maître de poste.....	2	0	0
Moscow.....	do.....	0	9	2
Moulinette.....	do.....	1	0	0
Mountain.....	do.....	0	10	0
Mount Albion.....	do.....	0	10	0
Mount Elgin.....	do.....	0	10	0
Mount Forest.....	do.....	0	10	0
Mount Johnson.....	do.....	0	10	0
Mount Pleasant.....	do.....	0	10	0
Mount St. Patrick.....	do.....	0	10	0
Mount Vernon.....	do.....	0	10	0
Mulmur.....	do.....	0	10	0
Murray.....	do.....	1	0	0
Malbaie.....	do.....	1	10	0
Nanticoke.....	do.....	0	10	0
Napanee.....	do.....	3	0	0
Napier.....	do.....	0	10	0
Napierville.....	do.....	0	15	0
Nassagaweya.....	do.....	1	0	0
Nelson.....	do.....	4	0	0
New Aberdeen.....	do.....	0	10	0
Newark.....	do.....	0	10	0
Newboro'.....	do.....	0	18	9
Newburg.....	do.....	1	0	0
Newbury.....	do.....	0	4	2
New Carlisle.....	do.....	2	10	0
New Castle.....	do.....	2	0	0
New Dundee.....	do.....	0	10	0
New Durham.....	do.....	0	5	0
New Glasgow.....	do.....	0	10	0
New Hamburg.....	do.....	0	10	0
New Hope.....	do.....	0	10	0
New Ireland.....	do.....	0	10	0
Newland.....	do.....	0	10	0
New Liverpool.....	do.....	0	15	0
New Market.....	do.....	1	10	0
Newport.....	do.....	0	10	0
New Richmond.....	do.....	0	10	0
New Sarum.....	do.....	0	3	4
Newtown.....	do.....	0	10	0
Newtown Robinson.....	do.....	0	10	0
Niagara.....	do.....	8	0	0
Nicolet.....	do.....	2	10	0
Nileston.....	do.....	0	10	0
Nissouri.....	do.....	0	10	0
Nithburg.....	do.....	0	10	0
Nobleton.....	do.....	0	10	0
Normanby.....	do.....	0	0	0
Normandale.....	do.....	0	15	0
Normanton.....	do.....	0	5	10
North Adjala.....	do.....	0	10	0
North Arthur.....	do.....	0	10	0
North Augusta.....	do.....	0	15	0
North Eldon.....	do.....	0	10	0
North Ely.....	do.....	0	10	0
North Georgetown.....	do.....	1	0	0
North Glanford.....	do.....	0	9	2
North Gower.....	do.....	0	10	0
North Huntley.....	do.....	0	10	0
North Lancaster.....	do.....	0	10	0
North Pelham.....	do.....	0	10	0

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.— (Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.	
		£	s. d.
North Port	Maître de poste	0	15 0
North Siskely	do	0	10 0
North Sutton	do	0	10 0
North Walsingham	do	0	10 0
North Williamsburg	do	0	10 0
Notton Creek	do	0	10 0
Norval	do	1	0 0
Norwich	do	1	10 0
Norwood	do	1	10 0
Nottawasaga	do	1	0 0
Oakland	do	1	0 0
Oak Ridges	do	0	10 0
Oakville	do	2	0 0
Oakwood	do	0	15 0
Omagh	do	0	10 0
Onondaga	do	1	0 0
Onslow	do	0	10 0
Ontario	do	0	10 0
Orangeville	do	0	10 0
Orchill	do	0	4 2
Orillia	do	1	10 0
Ormstown	do	1	0 0
Oro	do	0	10 0
Orono	do	0	10 0
Osgoode	do	0	18 9
Oshawa	do	6	0 0
Osprey	do	0	10 0
Ospringe	do	0	5 0
Otanabee	do	1	0 0
Ottawa (cité d')	do	3	0 0
Ottawa (verrière d')	do	0	10 0
Otterville	do	1	0 0
Ouiseau	do	0	10 0
Ouugah	do	0	10 0
Owen's Sound	do	4	0 0
Oxford, Centre	do	0	10 0
Oxford Mills	do	0	10 0
Ozabruck, Centre	do	0	10 0
Pakenham	do	2	0 0
Palermo	do	1	10 0
Paris	do	7	0 0
Paspebiac	do	0	10 0
Pefferlaw	do	0	10 0
Pelham	do	1	0 0
Pelham Union	do	0	0 0
Pembroke	do	1	0 0
Penetanguishene	do	4	0 0
Penville	do	0	10 0
Percé	do	2	0 0
Percy	do	1	0 0
Perrytown	do	0	10 0
Perth	do	9	0 0
Peterboro'	do	6	0 0
Petersburg	do	1	6 3
Petite Nation	do	1	0 0
Phillipsburg, Est	do	4	0 0
Phillipsburg, Ouest	do	0	10 0
Phillipsville	do	0	10 0
Pickering	do	1	10 0
Pictou	do	5	0 0
Pierreville	do	0	13 9

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

Nom.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Pigeonhill.....	Maître de poste.....	0	10	0
Pike River.....	do.....	1	10	0
Pine Hill.....	do.....	0	10	0
Pine Orchard.....	do.....	0	10	0
Pine River.....	do.....	0	10	0
Plantagenet.....	do.....	0	10	0
Plympton.....	do.....	0	10	0
Point Abino.....	do.....	0	10	0
Point Alexander.....	do.....	0	10	0
Pointe au Chêne.....	do.....	0	10	0
Pointe aux Trembles, (Montréal).....	do.....	0	10	0
Pointe aux Trembles, (Pointeuf).....	do.....	0	5	0
Pointe Claire.....	do.....	0	0	0
Pointe du Lac.....	do.....	0	10	0
Pointe Fortune.....	do.....	0	10	0
Pointe Lévi.....	do.....	1	0	0
Pointe Lévi Est.....	do.....	0	10	0
Pointe Platon.....	do.....	0	10	0
Pointe St. Pierre.....	do.....	4	0	0
Portage du Fort.....	do.....	2	0	0
Port Albert.....	do.....	0	7	6
Port au Persil.....	do.....	0	10	0
Port Basswell.....	do.....	0	15	0
Port Colborne.....	do.....	1	0	0
Port Credit.....	do.....	0	10	0
Port Dalhousie.....	do.....	0	15	0
Port Daniel.....	do.....	0	10	0
Port Dover.....	do.....	3	15	0
Port Elmsley.....	do.....	0	10	0
Port Franks.....	do.....	0	7	6
Port Hoover.....	do.....	0	10	0
Port Hope.....	do.....	6	0	0
Portland.....	do.....	0	10	0
Port Maitland.....	do.....	1	0	0
Port Millford.....	do.....	0	5	0
Port Nelson.....	do.....	0	10	0
Portneuf.....	do.....	0	15	0
Port Perry.....	do.....	0	10	0
Port Robinson.....	do.....	2	10	0
Port Rowan.....	do.....	1	5	0
Port Royal.....	do.....	0	10	0
Port Ryerse.....	do.....	0	7	6
Port St Francis.....	do.....	0	15	0
Port Sarnia.....	do.....	4	0	0
Port Stanley.....	do.....	1	10	0
Port Ta bot.....	do.....	0	15	0
Port Whitby.....	do.....	0	0	0
Prescott.....	do.....	6	0	0
Preston.....	do.....	7	0	0
Priceville.....	do.....	0	10	0
Princeton.....	do.....	0	15	0
Prospect.....	do.....	0	10	0
Proton.....	do.....	0	10	0
Rustinch.....	do.....	0	12	1
Québec.....	do.....	0	0	0
Queensborough.....	do.....	0	5	10
Queenston.....	do.....	20	0	0
Queensville.....	do.....	0	10	0
Railton.....	do.....	0	4	2
Rainham.....	do.....	0	10	0
Rainham Centre.....	do.....	0	10	0

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.— (Continuation.)

Nom.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Ramsay	Maître de poste	1	0	0
Rapides des Joachims	do	0	10	0
Ravenswood	do	0	10	0
Rawdon	do	0	10	0
Reach	do	1	0	0
Reading	do	0	10	0
Rednersville	do	0	10	0
Renfrew	do	2	0	0
Repentigny	do	1	0	0
Riceville	do	0	5	0
Richmond, Est	do	3	0	0
Richmond, Ouest	do	1	10	0
Richmond Hill	do	2	10	0
Richview	do	0	10	0
Richwood	do	0	10	0
Ridgetown	do	0	10	0
Rigand	do	1	0	0
Rimouski	do	1	0	0
River David	do	0	10	0
River Désert	do	0	2	6
Riversdale	do	0	10	0
Rivière aux Canards	do	0	10	0
Rivière des Prairies	do	0	10	0
Rivière du Loup, (en bas)	do	4	0	0
Rivière du Loup, (en haut)	do	1	10	0
Rivière Ouelle	do	1	0	0
Robinson	do	0	10	0
Rochester	do	0	6	8
Rockford	do	0	10	0
Rockton	do	0	10	0
Rockwood	do	0	10	0
Rolph	do	0	10	0
Romney	do	0	10	0
Rondeau	do	1	0	0
Rosebank	do	0	10	0
Rosetta	do	0	10	0
Roseville	do	0	10	0
Roslin	do	0	10	0
Ross	do	0	10	0
Rouge Hill	do	0	10	0
Rougemont	do	0	10	0
Rowan Mills	do	0	10	0
Roxborough	do	0	7	6
Roxton Falls	do	0	10	0
Rupert	do	0	10	0
Rushton's Corners	do	0	10	0
Russell	do	0	10	0
Russettown	do	0	10	0
Ryckman's Corners	do	0	11	8
St. Adèle	do	0	5	0
St. Agathe	do	0	10	0
St. Aimé	do	0	10	0
St. Alexandre	do	0	10	0
St. Alphonse	do	0	10	0
St. André	do	0	10	0
St. Andrew's, Est	do	1	10	0
St. Andrew's, Ouest	do	0	10	0
St. Anicet	do	0	10	0
St. Anne Bout de L'Isle	do	1	0	0
St. Anne de La Pérade	do	1	0	0
St. Anne des Monts	do	2	0	0

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

Nom.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Ste. Anne des Plaines	Maître de poste	0	10	0
Ste. Anne de la Pocatière	do	1	0	0
St. Anns (Lincoln)	do	0	10	0
St. Anselme	do	0	10	0
St. Antoine (Lotbinière)	do	0	7	6
St. Antoine (Richelieu)	do	0	10	0
St. Armand Centre	do	0	0	0
St. Arsène	do	0	10	0
St. Athanase	do	0	10	0
St. Augustin (Pointneuf)	do	0	10	0
St. Augustin (Deux-Montagnes)	do	0	10	0
St. Barnabé (St. Maurice.)	do	0	10	0
St. Barnabé (Richelieu)	do	0	0	0
St. Barthélemi	do	0	10	0
St. Bazile	do	0	7	6
St. Benoit	do	1	0	0
St. Bernard	do	0	10	0
St. Brigide	do	0	10	0
St. Bruno	do	0	10	0
St. Casimir	do	0	10	0
Ste. Catherine, Est	do	0	10	0
St. Catherine, Ouest	do	8	0	0
St. Célestin	do	0	7	6
St. Césaire	do	1	0	0
St. Charles (Richelieu)	do	1	0	0
St. Charles (Rivière Boyer)	do	0	10	0
St. Christophe (Arthabaska)	do	0	10	0
St. Claire	do	0	10	0
St. Clément	do	0	10	0
St. Clet	do	0	10	0
St. Colombin	do	0	10	0
St. Constant	do	0	8	4
Ste. Croix	do	0	10	0
St. Cuthbert	do	0	10	0
St. Cyrille	do	0	8	4
St. Darnase	do	0	7	6
St. David	do	0	15	0
St. Denis (en haut)	do	1	0	0
St. Denis (en bas)	do	0	10	0
St. Didace	do	0	10	0
St. Dominique	do	0	10	0
St. Edouard	do	0	10	0
Ste. Elizabeth	do	0	15	0
St. Eloi	do	0	0	0
St. Elzéar	do	0	10	0
St. Esprit	do	0	10	0
St. Eustache	do	2	0	0
Ste. Famille	do	0	10	0
St. Félix de Valois	do	0	10	0
Ste. Flavie	do	0	10	0
St. Foy	do	0	2	6
St. François	do	0	15	0
St. François (Bellechasse)	do	0	10	0
St. François (Dorchester)	do	1	0	0
St. François d'Orléans	do	0	10	0
St. Gabriel de Brandon	do	0	10	0
Ste. Geneviève	do	0	10	0
St. George (Dorchester)	do	0	10	0
St. George (Brant)	do	2	9	0
St. George (Hastings)	do	0	10	0
Ste. Gertrude	do	0	10	0

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

Nom.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
St. Gervais.....	Maître de poste.....	0	10	0
St. Giles.....	do.....	1	0	0
St. Grégoire.....	do.....	0	10	0
Ste. Hélène.....	do.....	0	10	0
Ste. Hénédine.....	do.....	0	10	0
St. Henri.....	do.....	0	10	0
St. Hermas.....	do.....	0	18	0
St. Hilaire.....	do.....	4	12	6
St. Hugues.....	do.....	0	10	0
St. Hyacinthe.....	do.....	5	0	0
St. Irénée.....	do.....	0	10	0
St. Isidore, (Dorchester).....	do.....	0	10	0
St. Isidore, (Huntingdon).....	do.....	0	10	0
St. Jacob.....	do.....	0	10	0
St. Jacques.....	do.....	0	10	0
St. Jacques le Mineur.....	do.....	0	10	0
St. Janvier.....	do.....	0	10	0
St. Jean Baptiste.....	do.....	0	10	0
St. Jean Chrysostôme.....	do.....	0	10	0
St. Jean des Chaillons.....	do.....	0	10	0
St. Jean d'Orléans.....	do.....	0	10	0
St. Jean, (Port Joli).....	do.....	1	0	0
St. Jérôme.....	do.....	0	5	0
St. Jean, Est.....	do.....	10	0	0
St. Johns, Ouest.....	do.....	0	10	0
St. Joseph.....	do.....	0	10	0
St. Jude.....	do.....	0	10	0
Set. Julie.....	do.....	0	8	4
Ste. Julienne.....	do.....	0	10	0
St. Laurent d'Orléans.....	do.....	0	10	0
St. Laurent, (Montréal).....	do.....	0	10	0
St. Lazare.....	do.....	0	2	6
St. Léon.....	do.....	0	10	0
St. Liguori.....	do.....	0	2	6
St. Lin.....	do.....	0	10	0
St. Louis de Gonzague.....	do.....	0	15	0
Ste. Luce.....	do.....	0	10	0
St. Marc.....	do.....	0	10	0
Ste. Marguerite.....	do.....	0	10	0
Ste. Marie de Monoir.....	do.....	0	10	0
Ste. Marthe.....	do.....	0	10	0
St. Martin.....	do.....	1	5	0
Ste. Martine.....	do.....	1	2	6
Ste. Marie (Blanchard).....	do.....	1	0	0
St. Mathias.....	do.....	0	10	0
St. Maurice.....	do.....	0	10	0
St. Michel.....	do.....	1	17	6
Ste. Monique.....	do.....	0	10	0
St. Nicolas.....	do.....	0	10	0
St. Norbert.....	do.....	0	10	0
St. Ours.....	do.....	1	0	0
St. Pacôme.....	do.....	0	10	0
St. Paschal.....	do.....	1	0	0
St. Paul de l'Industrie.....	do.....	0	10	0
St. Pauls Bay.....	do.....	1	15	0
St. Philippe.....	do.....	0	10	0
Ste. Philomène (C.).....	do.....	0	2	6
Ste. Philomène (D.).....	do.....	0	10	0
St. Pie.....	do.....	1	0	0
St. Pierre d'Orléans.....	do.....	0	10	0
St. Pierre (Bellechasse).....	do.....	0	10	0

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
St. Pierre les Becquets.....	Maître de poste.....	0	15	0
St. Placide.....	do.....	0	12	6
St. Polycarpe.....	do.....	0	15	0
St. Prosper.....	do.....	0	10	0
St. Raphaël (Giengary.....	do.....	0	10	0
St. Raphaël (Bellechasse).....	do.....	1	0	0
St. Raymond.....	do.....	0	10	0
St. Rémi.....	do.....	1	10	0
St. Roch (des Aulnais).....	do.....	1	0	0
St. Roch (l'Achigan).....	do.....	0	10	0
Ste. Rose.....	do.....	0	10	0
Ste. scholastique.....	do.....	0	9	2
St. Simon (Yamaska).....	do.....	0	10	0
St. Simon (Rimouski).....	do.....	0	10	0
St. Stanislaus.....	do.....	0	10	0
St. Sulpice.....	do.....	0	10	0
St. Sylvestre.....	do.....	0	10	0
St. Sylvestre, Est.....	do.....	0	10	0
Ste. Thérèse (Blainville).....	do.....	1	0	0
St. Thomas (Berthier).....	do.....	0	15	0
St. Thomas (L'Islet).....	do.....	2	0	0
St. Thomas, Ouest.....	do.....	8	0	0
St. Timothée.....	do.....	0	10	0
St. Urbain.....	do.....	0	10	0
Ste. Ursule.....	do.....	0	10	0
Ste. Valentine.....	do.....	0	10	0
St. Vallier.....	do.....	1	2	6
Ste. Victoire.....	do.....	0	10	0
St. Vincent.....	do.....	1	10	0
St. Vincent de Paul.....	do.....	0	10	0
St. Zéphirin.....	do.....	0	10	0
St. Zotique.....	do.....	0	17	6
Salem.....	do.....	0	10	0
Sandhill.....	do.....	1	0	0
Sandpoint.....	do.....	0	10	0
Sandwich.....	do.....	5	0	0
Saugeen.....	do.....	0	15	0
Sault au Cochon.....	do.....	0	10	0
Sault au Récollet.....	do.....	0	10	0
Sault Ste. Marie.....	do.....	1	0	0
Sawyerville.....	do.....	0	10	0
Scarboro'.....	do.....	1	10	0
Scotch Block.....	do.....	0	10	0
Scotland.....	do.....	0	15	0
Scott.....	do.....	0	6	8
Sebringville.....	do.....	0	10	0
Seeley's Bay.....	do.....	0	12	6
Selby.....	do.....	0	7	6
Seneca.....	do.....	2	0	0
Seymour, Est.....	do.....	0	15	0
Shakespeare.....	do.....	2	0	0
Shannonville.....	do.....	1	0	0
Sharon.....	do.....	0	10	0
Sheffield.....	do.....	0	18	0
Shefford Mountain.....	do.....	0	10	0
Sherbrooke.....	do.....	8	0	0
Sherrington.....	do.....	0	10	0
Sillsville.....	do.....	0	10	0
Silver Creek.....	do.....	0	10	0
Silver Hill.....	do.....	0	10	0
Simcoe.....	do.....	8	0	0

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Sinclairville.....	Maître de poste.....	0	10	0
Sligo.....	do.....	0	10	0
Smithfield.....	do.....	0	10	0
Smith's Corners.....	do.....	0	10	0
Smith's Falls.....	do.....	5	0	0
Smithville (Hastings).....	do.....	0	7	6
Smithville (Lincoln).....	do.....	2	0	0
Sombra.....	do.....	1	0	0
Somerset.....	do.....	0	10	0
Soraba.....	do.....	0	10	0
South Bolton.....	do.....	0	19	0
South Cayuga.....	do.....	0	10	0
South Durham.....	do.....	0	5	0
South Elmsley.....	do.....	0	10	0
South Ely.....	do.....	0	10	0
South Gloucester.....	do.....	0	15	0
South Gower.....	do.....	0	15	0
South Granby.....	do.....	0	10	0
South Hinchinbrook.....	do.....	0	10	0
South March.....	do.....	0	10	0
South Monaghan.....	do.....	0	15	0
South Mountain.....	do.....	0	10	0
South Potton.....	do.....	0	0	0
South Roxton.....	do.....	0	10	0
South Westmeath.....	do.....	0	10	0
South Zorra.....	do.....	0	10	0
Sparta.....	do.....	1	0	0
Spencer Cove.....	do.....	1	0	0
Spencerville.....	do.....	0	10	0
Spikes Corners.....	do.....	0	10	6
Spring Arbour.....	do.....	0	10	0
Springfield.....	do.....	0	0	0
Springford.....	do.....	0	10	0
Springville.....	do.....	0	10	0
Stafford.....	do.....	0	10	0
Stamford.....	do.....	0	10	0
Staubridge, Est.....	do.....	1	10	0
Standon.....	do.....	0	0	10
Stanfold.....	do.....	1	0	0
Stanley's Mills.....	do.....	0	15	0
Stanstead.....	do.....	6	0	0
Stevensville.....	do.....	0	10	0
Stirling.....	do.....	1	0	0
Stittsville.....	do.....	0	6	8
Stoco.....	do.....	0	10	0
Stoneham.....	do.....	0	10	0
Stoney Creek.....	do.....	2	0	0
Storrington.....	do.....	0	10	0
Stottville.....	do.....	1	0	0
Stouffville.....	do.....	2	0	0
Strabane.....	do.....	0	10	0
Straffordville.....	do.....	0	10	0
Stratford.....	do.....	5	0	0
Strathburn.....	do.....	0	10	0
Strathroy.....	do.....	0	10	0
Streetsville.....	do.....	1	10	0
Stukely.....	do.....	0	10	0
Sullivan.....	do.....	0	10	0
Summerstown.....	do.....	0	10	0
Summerville.....	do.....	0	10	0
Sunnidale.....	do.....	0	10	0

RAPPORT détaillé des sommes allouées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Suspension Bridge.....	Maître de poste.....	30	0	0
Sutherland's Corners.....	do.....	0	10	0
Sutton.....	do.....	0	10	0
Sweetsburg.....	do.....	0	3	4
Switzerland.....	do.....	0	10	0
Sydenham Place.....	do.....	0	7	6
Tadousac.....	do.....	0	10	0
Talbotville, Royal.....	do.....	0	10	0
Tamworth.....	do.....	0	10	0
Tapleystown.....	do.....	0	10	0
Tatook.....	do.....	0	7	6
Tecumseth.....	do.....	0	10	0
Temperanceville.....	do.....	0	15	0
Templeton.....	do.....	0	10	0
Teohanta.....	do.....	0	10	0
Terrebonne.....	do.....	0	15	0
Thamesford.....	do.....	0	10	0
Thamesville.....	do.....	0	10	0
Thistleton.....	do.....	0	10	0
Thomasburg.....	do.....	0	10	0
Thornbury.....	do.....	0	10	0
Thornhill.....	do.....	1	10	0
Thornton.....	do.....	0	10	0
Thorold.....	do.....	5	0	0
Toris-Rivières.....	do.....	9	0	0
Thurlow.....	do.....	0	10	0
Thurso.....	do.....	1	0	0
Tilbury, Est.....	do.....	0	10	0
Tingwick.....	do.....	0	10	0
Toronto, Cité.....	do.....	0	0	0
Trafalgar.....	do.....	2	10	0
Trenholm.....	do.....	0	7	6
Trenton.....	do.....	2	10	0
Tring.....	do.....	0	10	0
Triumph.....	do.....	0	2	6
Trois-Pistoles.....	do.....	0	10	0
Trois-Saumons.....	do.....	0	10	0
Troy.....	do.....	0	10	0
Tullamore.....	do.....	1	0	0
Tuscarora.....	do.....	0	10	0
Twed.....	do.....	0	5	0
Tyrconnell.....	do.....	0	10	0
Tyrone.....	do.....	0	10	0
Union.....	do.....	0	10	0
Unionville.....	do.....	0	10	0
Upton.....	do.....	0	10	0
Utica.....	do.....	0	5	0
Uxbridge.....	do.....	1	0	0
Valcartier.....	do.....	0	10	0
Valleyfield.....	do.....	0	10	0
Vankleeckhill.....	do.....	1	0	0
Varenes.....	do.....	0	10	0
Varna.....	do.....	0	2	6
Vaudreuil.....	do.....	0	5	0
Vaughan.....	do.....	1	11	3
Verchères.....	do.....	0	10	0
Vernonville.....	do.....	0	10	0
Victoria Corners.....	do.....	0	7	6
Victoria Square.....	do.....	0	10	0
Vienna.....	do.....	2	0	0
Villanova.....	do.....	0	10	0

RAPPORT détaillé des sommes accordées aux maîtres de poste pour papeterie,
etc.—Année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

Nom.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Vittoria	Maître de poste	2	0	0
Vroomanton	do	0	10	0
Vroomenia	do	0	10	0
Wainfleet Centre.....	do	0	6	8
Wakefield	do	0	10	0
Wallace	do	0	10	0
Wallaceburg	do	0	15	0
Wallacetown	do	0	10	0
Walmer	do	0	5	0
Walpole	do	0	15	0
Walsingham	do	0	15	0
Warner	do	0	8	4
Warsaw	do	0	10	0
Warwick, Est	do	0	15	0
Warwick, Ouest	do	1	0	0
Washington	do	0	10	0
Waterdown	do	0	17	6
Waterford	do	2	0	0
Waterloo, C.E	do	2	0	0
Waterloo, C.O	do	1	10	0
Waterloo, Kingston	do	0	10	0
Waterville	do	0	10	0
Watford	do	0	5	10
Watson's Corners	do	0	10	0
Wawanosh	do	0	10	0
Welland, Port	do	0	15	0
Wellesley	do	0	10	0
Wellington	do	1	10	0
Wellington Square	do	1	5	0
Wellman's Corners	do	0	2	6
West Arran	do	0	10	0
West Bolton	do	0	10	0
West Brome	do	0	10	0
West Bury	do	0	10	0
West Essa	do	0	10	0
West Farnham	do	0	10	0
Westfield	do	0	10	0
West Flamboro?	do	1	0	0
West Huntingdon	do	0	10	0
West Huntley	do	0	10	0
West McGillivray	do	0	10	0
Westmeath	do	0	15	0
Westminster	do	0	10	0
Weston	do	0	15	0
West Osgoode	do	0	10	0
Westport	do	0	15	0
West's Corners	do	0	10	0
West Shefford	do	0	10	0
West Woolwich	do	0	10	0
Whitby	do	5	5	0
Whitehall	do	0	10	0
Whitelake	do	0	10	0
Whitfield	do	0	3	4
Wick	do	0	10	0
Wicklow	do	0	2	6
Wilksburg	do	0	10	0
William Henry	do	5	0	0
Williams	do	0	10	0
Williamstown	do	1	0	0
Wilton	do	0	10	0

RAPPORT détaillé des sommes accordées aux maîtres de poste pour papeterie, etc.—
Année expirée le 31 mars 1855.—(Conclusion.)

Nom.	BUREAU.	MONTANT.		
		£	s.	d.
Winchester.....	Maître de poste.....			
Winchester, Ouest.....	do.....	0	2	6
Windham Centre.....	do.....	0	10	0
Windsor.....	do.....	4	0	0
Windsor Mills.....	do.....	0	10	0
Wisbeach.....	do.....	0	10	0
Wolfe Island.....	do.....	0	15	0
Wolfstown.....	do.....	0	10	0
Wolverton.....	do.....	0	10	0
Woodburn.....	do.....	0	10	0
Woodbury.....	do.....			
Woodford.....	do.....	0	10	0
Woodside.....	do.....	0	10	0
Woodstock.....	do.....	6	0	0
Woodville.....	do.....	0	10	0
Woolwich.....	do.....	0	10	0
Wotton.....	do.....	0	10	0
Wyton.....	do.....	0	17	6
Yamachiche.....	do.....	1	10	0
Yamaska.....	do.....	2	10	0
Yonge.....	do.....	0	0	10
York.....	do.....	1	0	0
York Mills.....	do.....	1	5	0
Yorkville.....	do.....	0	10	0
Zone Mills.....	do.....	0	10	0
			1271	5 6
Rapporté de D, dans le	Rapport No. 4.....	3116	19	7½
	Total.....	£ 4388	5	1½

ROBERT SPENCE,
Maître Général des Postes.

E. J. KING,
Comptable.

(F. DANS LE RAPPORT NO. 4.)

COMPTE des sommes payées pour combustible et éclairage pour l'usage du département des postes en Canada, pour l'année expirée le 31 mars 1855

NOM.	DETAILS.	MONTANT.	MONTANT.
		£ s. d.	£ s. d.
<i>Trimestre expiré le 30 juin 1854.</i>			
Compagnie du gaz de Québec.	Gas et appareils pour le B. de P. de Québec	2 6 3	
Léon Gendron	Bois de chauffage et le charroyage pour do..	1 8 9	
P. Larkin	Do do pour Montréal.	9 0 0	
Do	Do do do	5 5 0	
Thomas Rassine	Do do do	81 12 0	
A. Mougéan	Do do do	32 0 0	
J. B. Labranche	Corder et scier le bois pour do	21 5 0	
Compagnie du gaz de Montréal.	Gas fourni au bureau de poste de Montréal..	3 16 0	
Compagnie du gaz de Kingston.	Do do Kingston..	1 15 9	
Comp. de consommateur de gaz.	Do do Toronto..	13 7 6	
Compagnie du gaz d'Hamilton.	Do do Hamilton..	1 14 3	
<i>Trimestre expirée le 30 sept 1854</i>			
E. E. Shelton	Chandelles pour le B. de l'insp. du B. de P.	0 10 0	
E. Ritchie	Bois de chauffage pour le B. de P. d'Hamilton.	6 5 0	
Compagnie du gaz d'Hamilton.	Gas pour trois mois pour do	3 11 0	
Thos. Gray.. ..	Chandelles pour do do	2 5 0	
J. Osborne.. ..	Do do do	0 11 3	
Compagnie du gaz de Kingston.	Gas pour le bureau de poste de Kingston	2 2 9	
R. Thomas.. ..	Chandelles pour do Montréal..	2 3 3	
H. E. Scott	Charbon pour do do	30 0 0	
Compagnie du gaz de Montréal.	Gas pour do do	2 1 6	
A. Taylor et Cie	Charbon pour do Toronto	24 7 4	
Do	Bois de chauffage pour do do	23 15 0	
Comp. de consommateur de gaz.	Gas pour do do	16 0 0	
<i>Trimestre expiré le 31 déc. 1854.</i>			
Francis Baby	Bois de chauffage pour le dépt. du B. de P.	124 15 1	173 10 6
Do	Do do do	41 12 7	
Galt et Crawford	Charbon pour do do	16 2 6	
W. Monaghan	Chandelles p. le B. de l'insp. du B. de P. London.	1 1 0	
E. et W. Poston	Savon et chandelles pour le dépt. du B. de P.	7 13 6	
E. E. Shelton	Chandelles pour do	1 8 0	
E. Ritchie.. ..	Combustible pour le B. de P. d'Hamilton.	7 10 0	
Compagnie du gaz d'Hamilton..	Gas fourni au do do	7 11 6	
Compagnie du gaz de Kingston..	Gas fourni au do Kingston..	6 1 6	
Thomas Feek	Combustible pour do do	4 17 6	
Compagnie du gaz de Montréal..	Gas pour do Montréal..	32 9 0	
J. M. Gilbert	Charbon pour do do	10 17 7	
Jos. Carrignan	Combustible pour do do	75 0 0	
Wm. Rusk	Do pour do Québec	19 13 9	
Do	Do do do	60 4 6	
Jos. Whitehead	Chandelles pour do do	7 4 6	
Compagnie du gaz de Québec..	Gas pour do do	2 2 6	
Comp. des consommateurs de gaz.	Do do Toronto ..	40 13 0	
<i>Trimestre expiré le 31 mars 1855</i>			
Chas. Poston	Deux chaldrons de charbon pour D. du B. de P.	4 8 0	466 8 0
E. E. Shelton	Chandelles pour do do	0 18 0	
W. Fell	Scier le bois pour le B. de P. d'Hamilton.	0 3 9	
E. Ritchie	Combustible pour do do	8 5 8	
Thos. Gray.. ..	Chandelles pour do do	8 2 2	
Do	Do do do	5 8 0	
Compagnie du gaz d'Hamilton..	Gas pour do do	7 18 6	
Compagnie du gaz de Kingston.	Gas pour do Kingston ..	4 4 9	
H. Jarvis.. ..	Combustible pour do do	4 0 6	
Compagnie du gaz de Montréal.	Gas pour do Montréal..	44 4 0	
M. Rigney	Chandelles pour do do	2 1 3	
J. B. Gagnon	Scier le bois pour do Québec ..	2 14 0	
Compagnie du gaz de Québec..	Gas pour do do	13 15 0	
John Hall	Combustible pour do do	1 17 6	
Wm. Rusk	Do do do	24 1 3	
Comp. des consommateurs de gaz.	Gas pour do Toronto ..	44 0 0	
A. Taylor et Cie.	Charbon pour do do ..	6 0 0	
E. Scott	Fendre du bois pour do do ..	4 2 0	
			186 4 9
Année expirée le 31 mars 1855.. ..		£	940 5 4

(G. DU RAPPORT NO. 4.)

COMPTE des sommes payées pour dépenses diverses à compte du département des postes en Canada, pour l'année expirée le 31 mars 1855.

Nom.	DETAILS.	MONTANT.	MONTANT.
<i>Trimestre expiré le 30 juin 1854.</i>		£ s. d.	£ s. d.
T. D. Harrington	Dépêches télégraphiques, dépt. du B. de P.	3 10 11	
John McGinnis	Cartes pour le dépt. du bureau de poste.	1 16 3	
William Patterson	Commis. sur la vente des timbres de poste.	7 14 11	
E. S. Freer	Dépêches télégraphiques	10 8 1	
C. W. Hayden	do do	6 7 1	
John Owen	do do	1 10 0	
F. H. Vane	do do	1 10 0	
P. Palmieri	Aide pour dessiner des mappes.	11 5 0	
George Childs	Pinceaux, etc. pour B. de P., Montréal.	1 13 5	
Margaret Loofs	Nettoyer le nouveau bureau de poste, do.	1 9 3	
William Warren	Articles fournis au conducteur du c. de fer	1 6 3	
J. Dowling	Dépenses pendant qu'il était chargé d'une malle expresse.	0 14 11	
H. A. Wicksteed	Dépêches télégraphiques	6 9 9	
R. Deacon	Frais de port officiels, Kingston	1 5 10	
John Dewe	Dépêches télégraphiques	11 1 10	
J. McNamee	Dépenses pendant qu'il était chargé d'une malle expresse.	8 5 0	
M. Malone	Dépenses pendant qu'il était chargé d'une malle expresse.	4 4 4	
J. Leslie	Timbre public sur les lettres de l'inspect	1 12 2	
John Dewe	Dépenses de bureau.	1 1 0	
William Rusk	Bois, et nettoyer la cour du B. P., Québec.	6 12 3	
William Rusk	do do	1 12 6	
G. T. Cary	Commis. sur la vente des timbres du B. P.	0 10 0	
R. G. Brousseau	do do	0 5 0	
Libraires et papetiers, Montréal.	do do	6 1 9	
J. W. Taylor	Droits de douane sur un poêle à air chaud pour le bureau de poste, Montréal.	10 3 3	
A. Laroque	Dépenses de bureau do	16 13 7½	
J. Mullen	Nettoyer le nouveau B. de P. do	13 16 8½	
J. Mullen	Charroynge de meuble à Montréal	10 11 3	
Robert Aspinall	Dédommagement pour n'avoir pas abandonné l'ancien bureau de poste, Montréal, dans le temps voulu par le contrat.	5 3 6	
A. Patrick	Montant remis des frais de port de lettres exigés de l'imprimeur des documents parlementaires, Toronto	5 5 6	
A. Dallas	Papiers, etc. pour le B. de P., Toronto.	2 1 0	
William Donaldson, Jr.	Prime d'assurance du B. de P., Montréal.	11 5 0	
M. H. Gault	do do do	5 17 0	
Brewer, McPhail et Cie.	Etiquettes pour les registres de lettres d'argent dans le B. de P., Montréal.	1 0 0	
Joseph Lesslie	Dépen. divers pour le B. de P., Toronto.	11 2 11½	
J. D. Irwin	Dépêches télégr., B. de P., Hamilton.	0 16 9	
E. Ritchie	Fret de la papeterie pour le bureau de poste d'Hamilton.	1 1 3	
T. D. Harrington	Dépêches télégr., départ. du B. de P.	26 13 2	
<i>Trimestre expiré le 30 sept. 1854.</i>			219 18 5½
W. Hay	Plan d'un bureau de poste	20 0 0	
G. Browne	Plan approuvée du do. et estimation	100 0 0	
N. Haynes	Trois copies de <i>Cotton's Gazetteer</i>	2 12 6	
T. D. Harrington	Dépêches télégrap. départ. du B. de P.	21 13 6	
T. D. Harrington	do do do	2 14 7	
La compag. du <i>National Express</i> .	Fret sur une boîte des Etats-Unis	3 1 2	
E. F. King	Dépen. imprévues du départ. du B. de P.	1 6 6	
Smith Allen	do do do	2 8 0	
Smith Allen	Une carte.	0 15 0	
E. S. Freer	Dépêches télégraphiques.	10 3 7	
C. W. Hayden	Dépenses de bureau.	2 6 10	

COMPTE des sommes payées pour dépenses diverses, etc., pour l'année expirée le
31 mars 1855.—(Continuation.)

NOM.	DETAILS.	MONTANT.			MONTANT.		
		£	s.	d.	£	s.	d.
A. Bills	Démonter des poêles	0	6	3			
Robert Deacon	Timbre sur les lettres de l'inspecteur	1	14	3			
H. A. Wicksteed	Dépêches télégraphiques	1	7	0			
John Dewe	do do	6	5	3½			
John Dewe	Dépenses de bureau	1	18	3			
John Dewe	Timbres officiels	1	3	2			
John McNamee	Dépenses payées en route entre New York et Toronto, avec malle anglaise	5	18	7			
M. Malone	Dépense payée en route entre New York et Toronto, avec malle anglaise	3	17	6			
J. E. Davis	Nettoyer le char du chemin de fer, etc.	3	0	0			
E. Ritchie	Dépêches télégraph., bur. de p. d'Hamilton	1	6	8			
M. H. Gault	Assurance sur le bur. de poste, Montréal.	13	15	0			
A. Larocque	Dépenses de bureau	8	15	1½			
Comp. d'assurance dite d'Equitable	Assurance sur la propriété du bur. de p.	4	16	0			
John Hargraves	Char'age de charbon au h. de p., Montréal.	1	0	0			
J. Disturnell	Cartes du Canada et des Etats-Unis	1	0	0			
Libraires et papetiers, Montréal.	Commis. sur la vente des timbres de poste.	8	8	1½			
G. T. Cary	do do do	1	10	0			
J. T. Brousseau	do do do	1	0	0			
Joseph Lesslie	Dépenses de bureau	3	5	1½			
<i>Trimestre expiré le 31 Déc. 1854.</i>					227	8	0
Smith Allen	Dépenses de bur., départ. du bur. de poste.	10	9	5			
George Cox (Montréal)	do do do	1	19	0			
E. S. Freer	Dépêches télégraphiques	21	14	9			
C. W. Hayden	Dépenses de bureau	8	1	1½			
T. D. Harrington	Dép. télégraphiques, dépt. du bur. de p.	40	10	6			
H. A. Wicksteed	do do do	8	14	11			
R. Deacon	Timbres chargés sur les lettres officielle.	3	4	6			
C. Pennock	Dépenses imprévues	0	13	9			
George Cox (London)	Dépenses de bureau	6	9	4½			
Com. télég. de Montréal, London.	Dépêches télégraphiques	7	5	5			
Com. télég. de Montréal, Toronto.	do do	3	3	4			
John Dewe (Toronto)	do do	0	15	10½			
do do	Dépenses de bureau	2	4	10½			
Joseph Lesslie	Timbre public sur les lettres de l'inspect.	1	10	3			
Martin Malone, conduct. de malle	Dépenses imprévues	4	3	9			
John McNamee, conduct. de malle.	do do	3	5	0			
Com. télég. de Montréal, Toronto.	Dépêches télégraphiques	1	4	4			
E. Ritchie (Hamilton)	do do	0	14	7			
J. B. Labranche	Sciér le bois pour le B. de P., Montréal.	35	0	0			
Libraires et papetiers.	Commis. sur la vente des timbres de poste.	9	8	3			
Quebec, do.	do do do	2	5	6			
A. Larocque	Dépenses de bureau, Montréal.	4	7	9			
D. Smart (Port Hope)	Une dépêche télégraphique	0	1	8			
J. B. Gagné	Sciér le bois pour le B. de P., Québec.	8	15	0			
Mrs. Davidson	Nettoyer le do do	7	10	0			
Glover and Fry	Tapis pour do do	10	17	4½			
Brewer et McPhail	Etiquettes pour les registres de lettre d'argent dans le B. de P. de Toronto	1	5	0			
Charles Vale	Trépièdes pour le B. de P., Toronto	3	9	9			
Borst et Cie.	Dépenses pour les livres des blancs d'ordre d'argent.	1	7	6			
Comp. de l'Expresse Américaine	Dépenses pour des boîtes de livres	10	15	0			
Joseph Lesslie	Dépenses de bureau, do	5	15	10½			
S. Larue	Voyage à Deschambault par aff. au B. de P.	0	5	0			
<i>Trimestre expiré le 31 mars 1855.</i>					227	11	5½
Smith Allen	Salaires des serviteurs	6	0	0			
John Armour	Carte des townships de l'Est	4	19	0			
J. Ashworth	Dépenses imprévues	17	8	0			
T. Bergen	Char'yer la neige, départ. du bur. de poste.	10	0	0			
J. Birks et Cie.	Prod. chim. pour télégraphes, bur. de l'inspecteur du B. de P., Montréal.	1	1	3			

COMPTE des sommes payées pour dépenses diverses, etc., pour l'année expirée le 31 mars 1855 — (Continuation.)

Nom.	DETAILS.	MONTANT.			MONTANT.		
		£	s.	d.	£	s.	d.
R. Dawson	Calendriers.	0	2	0			
R. Deacon	F. de port sur les lettres de l'ins. du B. P.	1	11	6			
A. A. De Gaspé	Dépenses encourues pendant qu'il était chargé d'une malle anglaise	1	12	6			
John Dewe	Petites dép. omises dans trimestre anté.	3	3	11			
John Dewe	Déboursés imprévus	26	9	8			
E. S. Freer	Dépêches télégraphiques	27	16	6			
Ed. Glackmeyer	Services de notaire.	20	0	0			
T. D. Harrington	Dép. télégrap., départ. du B. de F.	51	14	9			
T. D. Harrington	do do	7	2	0			
C. W. Hayden	Dépenses de bureau.	7	12	10			
Benjamin Hill	Montures de cartes.	0	15	0			
James Keiller	Petites dép. du bur. de l'inspect., London.	1	4	8			
Mrs. Loofs	Nettoyer le bur. de l'inspecteur, Montréal.	4	9	7			
R. McGillivray, conducteur de malle.	Soins médicaux, par suite de blessures dans l'exécution de ses devoirs	3	10	0			
N. McIntosh	Une bouteille d'huile.	0	2	6			
John McNamee	Dépenses pendant qu'il était chargé d'une malle anglaise.	4	10	0			
Martin Malone	Dépenses pendant qu'il était chargé d'une malle anglaise.	14	1	10			
Comp. télégr. de Montréal, London.	Dépêches télégraphiques	8	1	1			
J. Mullen, bur. de p. de Montréal.	Pension temporaire pour faire surveiller une fournaise à air chaud.	2	5	0			
C. Simpson	Char'yer la neige du bur. de p., Montréal.	6	0	0			
H. A. Wicksteed	Dépêches télégraphiques, etc.	8	12	9			
E. Ritchie	Pertes encourues par suite d'un vol commis au bureau de poste d'Hamilton	55	6	1			
Comp. télégr. de Montréal, Hamilton	Dépêches télégraphiques	2	1	9			
E. Ritchie	Dépenses imprévues.	8	13	2			
R. Deacon, maître de poste, Kingston.	Com. sur les comptes de timbre provincial, porté par erreur au crédit du revenu.	18	0	1			
A. A. Andrews (London)	Commis. sur la vente des timbres de poste.	1	3	3			
J. Mullen	Dép. imprévues, B. de P., Montréal.	7	3	5½			
Libraires, etc., Montréal	Commis. sur la vente des timbres de poste.	10	4	0			
C. d'assurance de l'A. B. du Nord.	Assurance sur le B. de P., Montréal	11	5	0			
do do Mutuel.	do do do	12	10	0			
C. télégraphique d'Ottawa, Ottawa	Dépêches télégraphiques	0	9	8			
G. L. Scott (Paris)	Commis. sur la vente des timbres de poste.	0	8	4			
J. T. Brousseau (Québec)	do do do	1	7	6			
T. N. Delamar do	do do do	0	9	0			
Thomas Murphy do	Cuir pour couvrir les tampons des timbres	1	0	0			
Charles Fague	Char'yer la neige, B. de P., Québec.	3	0	0			
McClear et Cie., Toronto	Commis. sur la vente des timbres de poste.	9	12	6			
J. Jesslie	Dépenses imprévues.	21	3	6			
Compagnie d'Assurance de l'Ouest.	Assurance sur le bureau de poste, Toronto.	5	0	0			
Mrs. Fenwick	Petits déboursés, B. de P. Toronto.	1	11	11			
M. J. Bowrst et Cie.	Fret et frais pour 3 boîtes contenant des régîtres, etc., pour fourn. à air chaud, do.	1	2	6			
Année expirée le 31 mars 1855.					£	1096	16 11½

ROBERT SPENCE,
Maître Général des Postes.

E. J. KING,
Comptable.

RAPPORT No. 5.

RAPPORT de tous les contrats passés pour le transport des malles dans la province du Canada, durant l'année expirée le 31 mars 1856—indiquant dans chaque cas de contrat la date et le temps de sa durée,—le nom de l'entrepreneur—les routes comprises dans le contrat, avec l'étendue de chacune d'elle—l'heure d'arrivée et de départ à l'extrémité de chaque route,—le mode de transport et le prix stipulé devant être payé par le département.

RAPPORT

RAPPORT de tous les contrats passés pour le transport des malles dans la province du Canada, durant l'année 1855—indiquant dans chaque cas de contrat, la date et le temps de sa durée—le nom de l'entrepreneur—les routes comprises dans le contrat, avec l'étendue de chacune d'elle—l'heure de l'arrivée et du départ à l'extrémité de chaque route—le mode de transport et le prix stipulé devant être payé par le département.

DIVISION DE

ROUTE.		Nom de l'entrepreneur.	Distance.	Nombre de fois par semaine.	DEPART.	
De	à				Jours.	Heures.
Acton	Georgetown	Thomas Thompson	3	2	Mardi et vendredi.	11 A. M.
Acton	Guelph	John Thorp, junior	16	2	Mardi et vendredi.	1 P. M.
Allansville	Elma	Joseph Rogers	22	1	Mardi, jeudi et sam.	2 P. M.
Allansville	Canestoga	Joseph Rogers	17	3	Mardi, jeudi et sam.	7 A. M.
Alvinston	Newbury	Charles Rolls	17	1	Vendredi.	7 A. M.
Alvinston	Warwick	Charles M. Jones	18	1	Vendredi.	1 P. M.
Ancaster	Hamilton	John Crann	7	6	Mardi, jeudi et sam.	8 A. M.
Arthur	Walmer	E. Dunham	7	1	Mardi, jeudi et sam.	8 A. M.
Ashburn	Brooklin	Alexander Wilson	4	2	Mercredi.	2 P. M.
Aurora	Station	W. Cook	1/4	12	Mercredi.	8 A. M.
Aurora	Station	J. W. Kersopp	1/4	12	Mercredi.	2 P. M.
Avon	Ingersoll	Edwin Doty	10 1/2	3	Mercredi.	8 A. M.
Baby's Point	Algonac	W. Henderson	5	2	Mercredi.	2 P. M.
Barrie	Orillia—"Winter"	John Harvie	28	6	Mercredi et samedi.	10-15 A.M.
Bayfield	Erroll	W. A. Church	60	1	Quotidi. dim. exc. p. rencont. les chars.	
Beachville	Embro'	John MacKay	7	6	Quotidi. dim. exc. p. rencont. les chars.	
Beachville	Railroad Station	W. Hook, junior	1/4	12	Quotidi. dim. exc. p. rencont. les chars.	
Beachville	Woodstock	John MacKay	5	6	Quotidi. dim. exc. p. rencont. les chars.	
Beamsville	Grimsby	H. Mills	4 1/2	6	Quotidi. dim. exc. p. rencont. les chars.	
Beamsville	Station	H. Mills	1/2	12	Quotidi. dim. exc. p. rencont. les chars.	
Berlin	Canestoga	Schmidt & Schneiker	7	3	Quotidi. dim. exc. p. rencont. les chars.	
Berlin	Friburg	P. Schmidt	8	3	Quotidi. dim. exc. p. rencont. les chars.	
Berlin	Mill Bank	William Rutherford	21	2	Quotidi. dim. exc. p. rencont. les chars.	
Berlin	Wellesley	Henry Zoeger	16	3	Quotidi. dim. exc. p. rencont. les chars.	
Binbrook	Stoney Creek	Jeremiah Taylor	12	2	Quotidi. dim. exc. p. rencont. les chars.	
Bosanquet	Sylvan	S. M. Eastman	7	1	Quotidi. dim. exc. p. rencont. les chars.	
Branchton	Station	Joseph Burrows	1/2	12	Quotidi. dim. exc. p. rencont. les chars.	
Brook	Epsom	William Oliver	15	12	Quotidi. dim. exc. p. rencont. les chars.	
Brougham	Stouffville	William McGill	12	3	Quotidi. dim. exc. p. rencont. les chars.	

No. 5.

l'année 1855—indiquant dans chaque cas de contrat, la date et le temps de sa durée—le nom de l'entrepreneur—les routes comprises dans le contrat, avec l'étendue de chacune d'elle—l'heure de l'arrivée et du départ à l'extrémité de chaque route—le mode de transport et le prix stipulé devant être payé par le département.

TORONTO ET LONDON.

ARRIVEE.		Mode de transport.	Prix stipulé à être payé.	Commencement du contrat.	Durée du contrat.
Jours.	Heures.				
Mardi et vendredi.	2 P. M.	A cheval, en wagon, cutter ou sleigh.	12 10 0	1er Aout 1854.	30 Sept. 1854..
Mardi et vendredi.	Noon.	Diligence à passagers.	52 0 0	1er Sept 1854.	4 ans....
Mardi, jeudi et sam.	11 A. M.				
Mardi, jeudi et sam.	6 P. M.				
Vendredi.	6 P. M.	A cheval ou en cutter.	25 0 0	1er Mai 1854..	Do.
Vendredi.	1 P. M.				
Mardi, jeudi et sam.	8.30 P. M.	A cheval, en wagon, cutter ou sleigh.	55 0 0	1er Juillet 1854.	30 Sept. 1854..
Mardi, jeudi et sam.	11.30 A.M.	A cheval ou en cutter.	49 0 0	1er Sept. 1854..	4 ans....
Mercredi.	1 P. M.				
Mercredi.	7 P. M.	Do do	25 0 0	1er Sept. 1854.	Do.
Mercredi.	1 P. M.				
Mercredi.	8 P. M.				
Quotidiennement.		Diligence à passagers.	100 0 0	1er Jan. 1855..	Do.
Quotidiennement.					
Vendredi.	11 A. M.	A cheval ou en cutter.	8 0 0	1er Oct. 1854..	Do.
Vendredi.	6 P. M.				
Mercredi et samedi.	11 A. M.	A cheval, en wagon, cutter ou sleigh.	10 0 0	1er Aout. 1854.	Do.
Mercredi et samedi.	9.45 A. M.	A pied.	30 0 0	1er Avril 1854.	28 Feb. 1855..
		Do	15 0 0	1er Mars 1855.	4 ans....
Lundi, mer. et vend.	midi	A cheval, en wagon, cutter ou sleigh.	40 0 0	1er Juillet 1854.	Do.
Lundi, mer. et vend.	4 P. M.	Bateau ou cutter.	13 0 0	1er Sept. 1854.	Do.
Mardi et vendredi.	4 P. M.				
Mardi et vendredi.	2 P. M.				
Quotidiennement.	11.30 A.M.	Diligence à passagers.	3 10 0	Fermeture de la Navigation.	
Quotidiennement.	6.30 P. M.				
Vendredi.	10 A. M.	A cheval.	100 0 0	1er Fev., 1855..	4 ans....
Mercredi.	10 A. M.				
Quoti. dim. excepté.	8 A. M.	A pied.	62 10 0	1er Oct. 1854..	Do.
Quoti. dim. excepté.	5.30 P. M.				
En conn. avec les chars de la malle.		A cheval.	19 10 0	10 Jan. 1855..	Do.
		A cheval, en wagon, ou cutter.	37 10 0	1er Sept. 1854.	Do.
		Cutter, wagon ou sleigh.	97 10 0	10 Jan. 1855....	Do.
Quotidiennement.	11 A. M.				
Quotidiennement.	9 A. M.	A pied, à cheval, en wagon ou cutter.	85 0 0	1er Mai 1854..	Do.
Mardi, jeudi et sam.	1.30 P. M.	A cheval, en wagon ou cutter.	45 10 0	1st Juille. 1854.	30 Sept. 1854..
Mardi, jeudi et sam.	11.30 A.M.				
Mardi, jeudi et sam.	1 P. M.	Do do	45 10 0	1er Oct. 1854..	4 ans....
Mardi, jeudi et sam.	10.45 A.M.				
Mardi et vendredi.	1 P. M.	Do do	50 0 0	1er Juillet 1854.	Do.
Mardi et vendredi.	8 P. M.				
Mardi, jeudi et sam.	11 A. M.	Do do	40 0 0	1er Juillet 1854.	30 Sept. 1854..
Mardi, jeudi et sam.	4 P. M.				
Mercredi et samedi.	4 P. M.	Do do	26 0 0	24 Oct. 1854..	4 ans....
Mercredi et samedi.	Noon.				
Mercredi et samedi.	10 A. M.	Do do	7 10 0	1er Oct. 1854..	Do.
Vendredi.	2 P. M.				
Vendredi.	2 P. M.	A pied.	13 0 0	26 Sept. 1854..	Do.
Mercredi et samedi.	4 P. M.	A cheval, en wagon ou cutter.	50 0 0	1er Fev. 1855..	Do.
Mardi et samedi.	8 A. M.	Do do	40 0 0	1er Juillet 1854.	Do.
Lundi, mer. et vend.	10.30 A.M.				
Lundi, mer. et vend.	2.30 P. M.				

RAPPORT No. 5.—RAPPORT des nouveaux contrats pour les divisions de

ROUTE.		Nom de l'entrepreneur.	Distance.	Nombre de fois par semaine.	DEPART	
De	à				Jours.	Heures.
Brougham	Whitby	James Hubbard	11	3	Lundi, mer. et vend	midi
Brownsville	Dereham	W. Brown	6	2	Lundi, mer. et vend.	8 A. M.
Brucefield	Harpurhay	Jas. Laidlaw	2	3	Mardi et vendredi.	1 P. M.
Burford	Paris	W. H. Kirby	12	6	Mardi et vendredi.	2.45 P. M.
Canestoga	Elora	R. Wood	11	3	Mardi et vendredi.	10 A. M.
Canestoga	Hawksville	E. Hawke	8	3	Mardi et vendredi.	10 A. M.
Carluke	Seneca	James Moffatt	8 1/2	2	Mardi et vendredi.	Noon
Cape Rich	St. Vincent	A. McLaren	10	2	Mardi et vendredi.	1.20 P. M.
Castlemore	Humber	M. E. Brougham	3	2	Mardi et vendredi.	6 P. M.
Cayuga	Seneca	Neilson et Gibson	11	6	Mardi, jeudi et sam.	12.30 P. M.
Chatham	Port Sarnia	Stephen Kenny	52	3	Mardi, jeudi et sam.	8.30 A. M.
Chatham	Thamesville	Almy et Bissell	15	3	Mardi, jeudi et sam.	12.30 N.
Cheltenham	Cooksville	W. Harris	23	6	Mardi, jeudi et sam.	9.30 A. M.
Chippawa	Fort Erie	Francis Cavanagh	18	3	Jeudi et samedi.	9 A. M.
Chippawa	Niagara	E. et O. R. Roud	16	12	Jeudi et samedi.	3 P. M.
Chippawa	Station	John Caslan	7	24	Mardi et samedi.	9 A. M.
Clinton	Orchill	Jas. Lee	14	1	Mardi et samedi.	3 P. M.
Collingwood	Nottawasaga	F. Hewson	8	3	Mardi et samedi.	9 A. M.
Collingwood	Nottawasaga	W. Blair	8	3	Mardi et samedi.	3 P. M.
Collingwood	Owen's Sound	Isaac May	50	3	Mardi et samedi.	4 A. M.
Collingwood	Station	J. W. Lawrence	7	12	Mardi et samedi.	4 A. M.
Collingwood	Toronto	O. S. et H. R. Rd.	94	12	Mardi et samedi.	4 P. M.
Concord	Station	John Duncan	7	12	Mardi et samedi.	4 P. M.
Creomore Mills	Sunnidale Station	E. Webster	6 1/2	3	Mardi et samedi.	4 P. M.
Cumminsville	Nelson	Henry Foster	7	2	Mardi et samedi.	4 P. M.
Delaware	London	A. Montgomery	14	6	Mardi et samedi.	4 P. M.
Dresden	Wallaceburg	J. A. Watson	12	2	Mardi et samedi.	4 P. M.
Drumbo	Haysville	J. Hayes	15	3	Mardi et samedi.	4 P. M.
Drumbo	Paris	F. Cowles	12	3	Mardi et samedi.	4 P. M.
Drumbo	Woolverton	E. Woolverton	2 1/2	3	Mardi et samedi.	4 P. M.
Drumville	Station	John Rowland	1	12	Mardi et samedi.	4 P. M.

TORONTO ET LONDON, durant l'année expirée le 31 mars, 1855.—(Continuation.)

ARRIVEE.		Mode de transport.	Prix stipulé à être payé.	Commencement du contrat.	Durée du contrat.
Jours.	Heures.				
Lundi, merc. et ven.	10.30 A.M.	A cheval, wagon ou cutter	£ s. d. 78 10 0	1er Juillet 1854	4 ans.
Lundi, merc. et ven.	2.30 P. M.	Do do	12 10 0	1er Août 1854	Do.
Mardi et vendredi.	4 P. M.				
Mardi et vendredi.	2.15 P. M.				
Mardi et vendredi.	1 P. M.	A cheval	30 0 0	1er Mars 1855.	1 an.
Mardi et samedi.	11 A. M.				
Mardi et samedi.	8.45 P. M.	Diligence à passagers.	65 0 0	1er Janv. 1855.	4 ans.
Mardi, jeudi et sam.	12.30 P. M.				
Mardi, jeudi et sam.	8.30 A. M.	A cheval, wagon ou cutter	50 0 0	1er Juillet 1854	30 Sept. 1854.
Mardi, jeudi et sam.	12.30 N.	Do do	40 0 0	1er Juillet 1854	4 ans.
Mardi, jeudi et sam.	9.30 A. M.				
Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.				
Mardi, jeudi et sam.	3 P. M.	Do do	25 0 0	1er Juillet 1854	Do.
Mardi et samedi.	9 A. M.				
Mardi et samedi.	12.30 P. M.	Do do	39 0 0	1er Janv. 1855.	31 Mars 1855.
Mardi et samedi.	8 A. M.				
Mardi et samedi.	9.30 A. M.				
Mardi et samedi.	10.30 A. M.				
Mardi et samedi.	9 A. M.				
Mardi et samedi.	4 P. M.	Diligence à passagers.	50 0 0	1er Janv. 1855.	4 ans.
Mardi et samedi.	9.30 P. M.				
Mardi, mer. et ven.	9.30 A. M.	A cheval, wagon ou cutter	250 0 0	1er Juillet 1854	Do.
Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.	Do do	99 15 0	1er Sept. 1854.	Do.
Mardi, jeudi et sam.	6 P. M.				
Mardi, jeudi et sam.	Après-m.	Diligence à passagers.	175 0 0	1er Oct. 1854	Do.
Tous les jrs, dim., ex.	10 P. M.				
Tous les jrs, dim., ex.	8 A. M.				
Mardi, jeudi et sam.	1 A. M.	A cheval, wagon ou cutter	117 0 0	28 Août 1854..	Do.
Lundi, merc. et ven.	8 P. M.				
Arrangement de trains.		Chemin de fer	Point de prix décidé	1er Juillet 1854	Point de temps spécifié.
Mardi et samedi.	9 A. M.		13 0 0	1er Juillet 1854	4 ans.
Mardi et samedi.	7 P. M.	A pied	20 0 0	1er Déc. 1854	Do.
Mardi et samedi.	1 P. M.				
Mardi, merc. et ven.	1 P. M.	A cheval, wagon ou cutter	39 0 0	1er Janv. 1855.	31 Janv. 1855.
Lundi, merc. et ven.	4 P. M.	Do do	28 0 0	1er Fév. 1855.	4 ans.
Lundi, merc. et ven.	1 P. M.				
Lundi, merc. et ven.	4 P. M.				
Lundi, merc. et ven.	4 P. M.	A cheval, wagon ou diligence à passagers	249 0 0	1er Janv. 1855	Do.
Mardi, jeudi et sam.	4 P. M.				
		A pied	20 0 0	1er Janv. 1855.	31 Mars 1855.
		Chemin de fer	Point de prix décidé	1er Janv. 1855	Point de temps spécifié.
			10 0 0	1er Août 1854	4 ans.
		A pied			
		A cheval, en wagon ou cutter	45 0 0	1er Janv. 1855.	Do.
		Do do	12 5 0	1er Juillet 1854	30 Juin 1855.
		Diligence à passagers.	75 0 0	1er Sept. 1854.	4 ans.
			91 0 0	14 Mai 1854..	30 Juin 1854.
		A cheval, en wagon ou cutter	50 0 0	1er Mai 1854..	30 Août 1854.
		A cheval, en wagon, cutter ou sleigh	50 0 0	1er Mai 1854..	31 Août 1854.
		Do do	19 10 0	1er Mai 1854..	4 ans
		A pied	80 0 0	1er Juillet 1854	Do.

RAPPORT No. 5.—RAPPORT des nouveaux contrats pour les divisions de

ROUTE.		Nom de l'entrepreneur.	Distance.	Fois par semaine.	DEPART.	
De	à				Jours.	Heures.
Hamilton	Toronto	M. Browne	45	6	Quoti. dim. excepté.	2 P. M.
Hamilton	Toronto	Capt. Donaldson	45	6	Quoti. dim. excepté.	7 A. M.
Hamilton	Toronto	James Mink	45	6	Quoti. dim. excepté.	7 A. M.
Hamilton	Waterdown	Henry Edwards	7	6	Quoti. dim. excepté.	8 A. M.
Haysville	Paris	William Burgess	26	3	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.
Ingersoll	Brownsville	E. Doty	27	3	Mardi, jeudi et sam.	7 A. M.
Brownsville	Dereham				Mardi, jeudi et sam.	8 A. M.
Ingersoll	Thamesford	E. Doty	3	1	Samedi	2.10 P. M.
Ingersoll	St. Mary's	E. Doty	8	3	Mardi, jeudi et sam.	3.10 P. M.
Jordan	North Pelham	Zeph. Horton	20	3	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.
Jordan	St. Catherine's	H. Simmons	11	1	Lundi, mer. et vend.	9 A. M.
King	Nobleton	John Robinson	6	6	Mardi, jeudi et sam.	1 P. M.
King	Nobleton	John Milligan	7	3	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.
Klineburg	Thornhill	John Cool	7	3	Mardi, jeudi et sam.	7 A. M.
Leith	Owen's Sound	William Wylie	11	6	Quoti. dim. excepté.	7.30 A. M.
Lifford	Lindsay	J. Robinson	7	2	Quoti. dim. excepté.	4.30 P. M.
Lifford	Orono	J. Robinson	15	1	Lundi et vendredi.	8 A. M.
Lindsay	Port Perry	John Cotton	16	3	Lundi et vendredi.	11 A. M.
Lisadel	Wallace	A. Mitchell	30	3	Vendredi.	7.30 A. M.
London	Port Stanley	M. Seger	14	1	Vendredi.	12.30 P. M.
Longville	Wallace	J. B. Conlin	26	6	Mardi, jeudi et sam.	7.30 A. M.
Medonté	Pentanguishene Rd.	T. Millikin	5	1	Mardi, jeudi et sam.	12.30 P. M.
Millbank	Morningdale	W. Rutherford	10	2	Lundi, mer. et vend.	7 A. M.
Millbank	West's Corners	W. Rutherford	14	2	Mardi, jeudi et sam.	7 A. M.
Mosa	Moravia	J. J. Archer	7	2	Mardi, jeudi et sam.	11 A. M.
Mosa	Strathburn	J. J. Archer	9	2	Vendredi.	5 A. M.
Mosa	Newbury	John Dobie	36	3	Vendredi.	5 A. M.
Mulmur	Whitfield	John Little	11	12	Vendredi.	5 A. M.
Newbury	Wallaceburg	A. McDougall	1	1	Quoti. dim. excepté.	4 P. M.
Newcastle	Orono	S. B. Hodges	38	3	Quoti. dim. excepté.	6 A. M.
Newcastle	Orono	S. B. Hodges	5	6	Quoti. dim. excepté.	6 A. M.
Newcastle	Orono	S. B. Hodges	5	6	Quoti. dim. excepté.	10 A. M.
Newcastle	Orono	S. B. Hodges	5	6	Quoti. dim. excepté.	10 A. M.
Newcastle	Orono	S. B. Hodges	5	6	Quoti. dim. excepté.	10 A. M.

TORONTO et LONDON, durant l'année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

ARRIVEE.		Mode de transport.	Prix stipulé à être payé.	Commencement du contrat.	Durée du contrat.
Jours.	Heures.				
Quot. dim. excepté.	11 A. M.	Steamboat "Queen City"	£ s. d. 1 0 0	3 Juillet 1854.	Clôture de la navigation, 1854.
Quot. dim. excepté.	6 P. M.	Steamboat "Welland"...	par voyage. 1 15 0	Ouverture de la navigation, 1855.	Clôture de la navigation, 1855.
Quot. dim. excepté.	5.30 P. M.	Diligence à passagers....	par voyage. 2 10 0	Clôture de la navigation, 1854.	Ouverture de la navigation, 1855.
Quot. dim. excepté.	10.30 A. M.	A cheval, wagon ou cutter.....	65 0 0	1er Avril 1854.	Quatre ans.
Quot. dim. excepté.	4 P. M.				
Quot. dim. excepté.	4.30 P. M.	A cheval, wagon, cutter ou Sleigh.....	99 0 0	1er Sept. 1854.	Do.
Quot. dim. excepté.	10.30 A. M.				
Mardi, jeudi et sam.	3 P. M.	A cheval, ou en Sleigh.	95 0 0	1er Jan. 1855.	Do.
Mardi, jeudi et sam.	3 P. M.				
Mardi, jeudi et sam.	3 P. M.	A cheval, en wagon ou cutter.....	50 0 0	1er Oct. 1854.	Do.
Mardi, jeudi et sam.	9 P. M.				
Mardi, jeudi et sam.	2 P. M.	Diligence à passagers....	125 0 0	1er Oct. 1854.	Do.
Mardi, jeudi et sam.	4 P. M.				
Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.	A cheval.....	18 15 0	1er Déc. 1854.	Do.
Mardi, jeudi et sam.	4 P. M.	A cheval, en wagon ou cutter.....	97 5 0	1er Mai 1854.	Do.
Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.	A cheval, en wagon, cutter ou Sleigh.....	30 0 0	1er Mars 1855.	31 Mars 1855.
Mardi, jeudi et sam.	Ap. midi.	Do do	28 0 0	1er Avril 1855.	Quatre ans.
Mardi, jeudi et sam.	Midi.	Diligence à passagers....	20 0 0	1er Jan. 1855.	Do.
Quot. dim. excepté.	6.30 P. M.	A cheval, en wagon ou cutter.....	26 0 0	1er Jan. 1855.	Do.
Quot. dim. excepté.	9.30 A. M.				
Lundi et vendredi.	1 P. M.	Do do	20 0 0	1er Mars 1855.	Do.
Lundi et vendredi.	10 A. M.				
Vendredi.	4.30 P. M.	Do do	48 0 0	1er Mars 1855.	Do.
Vendredi.	11.30 A. M.				
Mardi, jeudi et sam.	4.30 P. M.	Bateau à vapeur.....	30 0 0	3 Juin 1854....	Do.
Mardi, jeudi et sam.	11.30 A. M.				
Mardi, jeudi et sam.	6 P. M.	A cheval, en wagon ou cutter.....	25 0 0	1er Mars 1855.	Do.
Mardi, jeudi et sam.	2 P. M.				
Lundi, mer. et ven.	8 P. M.	Diligence à passagers....	125 0 0	18 Mai 1854.	Do.
Vendredi.	11 A. M.				
Vendredi.	8 P. M.	A cheval, en wagon ou cutter.....	5 0 0	1er Nov. 1854.	28 Fév. 1855....
Vendredi.	11.45 A. M.				
Jeudi	1.30 P. M.	Do do	20 0 0	1er Oct. 1854.	Quatre ans.
Jeudi	11.45 A. M.				
Mardi et Jeudi.	1 P. M.	Do do	3 0 0	1er Mai 1854.	Do.
Mardi et Jeudi.	4 P. M.				
Mercredi et samedi.	9 A. M.	Do do	20 0 0	1er Mai 1854....	Do.
Mercredi et samedi.	9.45 A. M.				
Mercredi et samedi.	2 P. M.	Do do	74 10 0	1er Sept. 1854.	Do.
Mercredi et samedi.	12 Midi.				
Lundi et vendredi.	1.30 P. M.	Diligence à passagers....	24 0 0	1er Sept. 1854.	D6.
Lundi et vendredi.	10.30 A. M.				
Lundi et vendredi.	11.30 A. M.	A cheval, en wagon ou cutter.....	13 15 0	1er Déc. 1854.	Do.
Mardi, jeudi et sam.	9.30 A. M.				
Mardi, Jeudi et sam.	9.30 A. M.	Wagon ou cutter.....	275 0 0	1er Août 1854.	Do.
Mardi, Jeudi et sam.	9.30 A. M.				
Samedi	4 P. M.	A cheval, en wagon ou cutter.....	80 0 0	26 Oct. 1854.	12 Nov. 1854.
Samedi	11 A. M.				
Lundi, mer. et ven.	6 P. M.	Do do	86 0 0	13 Nov. 1854.	1er Août 1855.
Mardi, jeudi et sam.	6 P. M.				
Quot., dim. excepté.	1 P. M.	Do do	86 0 0	13 Nov. 1854.	1er Août 1855.
Quot., dim. excepté.	11 A. M.				
Quot., dim. excepté.	1 P. M.	Do do	86 0 0	13 Nov. 1854.	1er Août 1855.
Quot., dim. excepté.	11 A. M.				

RAPPORT No. 5.—RAPPORT des nouveaux contrats passés pour les divisions de

ROUTE.		Nom de l'entrepreneur.	Distance.	Fois par semaine.	DEPART.	
De	à				Jours.	Heures.
New Hamburg	Preston	F. Lowell	20	6	Quot. dim. excepté.	2 P. M.
Newmarket	Stouffville	Eli Sheffield	20½	3	Quot. dim. excepté.	8 A. M.
Newmarket	Stouffville	H. Brooks	20½	3	Lundi, mer. et ven.	1 P. M.
Niagara P. O.	Quai et Station	J. Elliott	4	36	Lundi, mer. et ven.	8 A. M.
Oakland	Vienna	Putnam et Collins	42	6	Lundi, mer. et ven.	1 P. M.
Oakridges	King	A. Tedford	5	6	En con. avec trains et steamers	8 A. M.
Oakwood	Port Hoover	H. J. Pearson	10	3	Quot. en con. a. t'ns	9 P. M.
Onondaga	Tuscarora	M. Wilson	3½	6	Quot. en con. a. t'ns	2 P. M.
Orillia	Beaverton et Bell Ewart	O. S. and H. RR. Co.		6	Quot. dim. excepté.	2.15 P. M.
Orillia	Sturgeon Bay	R. Buchanan	18	1	Quot. dim. excepté.	10 A. M.
Owen's Sound	Saugeen	James Angus	32	3	Vendredi	3 P. M.
Paris	Princeton	T. Ryall	9	3	Jeudi	A du Str.
Paris	Station de c. de fer.	F. Cowls	1	24	Lundi, mer. et ven.	6 A. M.
Paris	Simcoe (Express)	George Babcock	31	6	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.
Penetanguishene	Sault Ste. Marie (Service d'Hiver)	Registe La Ronger	400	1 fois p. 15 jrs.	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.
Penfield	Tecumseth	George Taylor	5	3	Mardi, jeudi et sam.	10 A. M.
Petersburg	Wellesley	H. Zoeger	10	3	Mardi, jeudi et sam.	7 A. M.
Pine Hill	Port Franks	E. Whitfield	7	1	Mardi, jeudi et sam.	7 A. M.
Pine Orchard	Uxbridge	Joseph Gould	16	3	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.
Port Maitland	Canal Welland	W. McCartney	34	6	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.
Port Nelson	Canal (Summer)	J. Cuttler	14	12	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.
Port Perry	Lindsay	James Rowe	30	3	Mardi, jeudi et sam.	10 A. M.
Port Perry	Whitby	N. Ray	19	6	Mardi, jeudi et sam.	7 A. M.
Port Perry	Whitby	James Rowe	19	6	Mardi, jeudi et sam.	7 A. M.
Port Rowan	Rowan Mills	John A. Stearns	5	6	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.
Port Ryerse	Vittoria	James McCall	3½	3	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.
Princeton	Station du ch. de fer.	Alexander Millmine	4	12	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.
Queenston	Pont suspendu	A. Humphrey	8	6	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.
Queenston	Pont suspendu	A. Humphrey	8	6	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.
Rochester	Station	J. Ouellette	2	12	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.

LONDON, durant l'année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

ARRIVÉE.		Mode de transport.	Prix stipulé à être payé.	Commencement du contrat.	Fin du contrat.
Jours.	Heures.				
Quot. dim. excepté.	Midi	A cheval, en wagon ou en cutter	£ s. d. 112 0 0	1er octobre 1854	Dans 4 ans.
Quot. dim. excepté.	6 P. M.	Do do	75 0 0	1er janvier 1855	31 mars 1855.
Lundi, mer. et ven.	Midi	Do do	50 0 0	1er avril 1855	Dans 4 ans.
Lundi, mer. et ven.	5 P. M.	Do do	78 5 0	1er juillet 1854	Do.
Lundi, mer. et ven.	Midi	Do do	100 0 0	1er mars 1855	Do.
Lundi, mer. et ven.	5 P. M.	Do do	50 0 0	1er janvier 1855	Do.
		A pied	39 0 0	25 nov. 1854	Do.
		A cheval ou en wagon	46 16 0	1er août 1854	Do.
Quot. dim. excepté.	2 P. M.	Bateau à vapeur	200 0 0	Ouverture de la navigation	Do.
Quot. dim. excepté.	6 15 P. M.	Diligence à passagers	0 16 5	Ouverture de la navigation	Clôture de la navigation, 1854
Jeudi	5 h. après	A cheval, en wagon ou en cutter	120 0 0	8 sept. 1854	Dans 4 ans.
Vendredi	8 P. M.	Do do	58 10 0	1er sept. 1854	Do.
Mardi, jeudi et sam.	7 P. M.	Do do	100 0 0	1er avril 1854	Do.
Lundi, mer. et ven.	4 P. M.	Do do	100 0 0	1er janvier 1855	Dans un an.
Mardi, jeudi et sam.	11 A. M.	Do do	20 0 0	Clôture de la navigation, 1854	Dans 4 ans.
Mardi, jeudi et sam.	5 P. M.	Do do	26 0 0	1er mai 1854	Do.
		A cheval, wagon, cutter ou sleigh	32 0 0	1er octobre 1854	Do.
Mardi, jeudi et sam.	1 P. M.	Do do	10 0 0	1er août 1854	Do.
Mardi, jeudi et sam.	4 P. M.	Do do	55 0 0	1er janvier 1855	Do.
Mardi, jeudi et sam.	Midi	Do do	60 0 0	1er août 1854	Do.
Mardi, jeudi et sam.	Midi	Do do	0 6 0	1er mai 1854	1st déc. 1855.
Mardi, jeudi et sam.	Midi	Do do	234 0 0	6 avril 1854	15 mai 1855.
Mardi, jeudi et sam.	3 P. M.	Diligence à passagers	78 0 0	1er mai 1854	Dans 4 ans.
Quot. dim. excepté.	11 A. M.	Do do	120 0 0	6 avril 1854	30 avril 1854.
Quot. dim. excepté.	8 P. M.	A cheval, en boguet ou en sleigh	40 0 0	1er janvier 1855	Dans 4 ans.
Quot. dim. excepté.	4.50 P. M.	A cheval, en wagon ou en cutter	24 0 0	16 août 1854	Do.
Quot. dim. excepté.	2.30 P. M.	A cheval	12 10 0	1er février 1855	Do.
Quot. dim. excepté.	10.30 A. M.	A cheval, en wagon ou en cutter	117 0 0	1er juillet 1854	15 sept. 1854
Quot. dim. excepté.	11.30 A. M.	Do do	156 0 0	16 sept. 1854	Dans 4 ans.
Quot. dim. excepté.	4 P. M.	Do do	10 0 0	1er août 1854	Do.
Quot. dim. excepté.	10 A. M.	Do do			

RAPPORT No. 5.—RAPPORT des nouveaux contrats faits pour la division de

ROUTE.		Nom de l'entrepreneur.	Distance.	Vois par semaine.	DEPART.	
De	à				Jours.	Heures.
Richmond Hill	Station	J. McGuire	3	6	Quot., en connection avec les chars.	} Midi
Rowan Mills	Spring Arbor		6½	2	Mercredi et samedi.	
Spring Arbor	North Walsingham	Warren Hazen	7½	1	Mercredi et samedi.	9 A. M.
St. Catharines	Toronto	Capt. Donaldson	35	6	Samedi	3 P. M.
Scott	Uxbridge	John Galloway	5	2	Samedi	6 P. M.
Shakespeare	Wellesley	John Zoeger	12	2	Quot., dim. excepté.	7 A. M.
Shakespeare	West's Corner	William Cossey	16	2	Quot., dim. excepté.	4 P. M.
Sunnidale	Nottawasaga Station	A. Gillespie	4	2	Mardi et samedi.	3 P. M.
Thorold	Station	J. Heads	2	12	Mercredi et samedi.	1 P. M.
Thornhill	Station	J. Hugo	2½	12	Mercredi et samedi.	9 A. M.
Thornhill	Toronto	T. Cook	14	6	Mercredi et samedi.	8 A. M.
					Lundi et vendredi.	2 P. M.
					En conn. av. le c. def. d'O. Sim. et Huron.	
					Quot., dim. excepté, en conn. avec les chars.	
					Quot., dim. excepté, en conn. avec les chars.	
					Quot., dim. excepté.	7 A. M.
					Quot., dim. excepté.	3 P. M.

TORONTO et LONDON, durant l'année expirée le 31 mars 1855.—(Conclusion.)

ARRIVÉE.		Mode de transport.	Prix stipulé à être payé.	Commencement du contrat.	Fin du contrat.
Jours.	Heures.				
		} A cheval, en wagon ou cutter	£ s. d.	1er juillet 1854.	Dans 4 ans.
Mercredi et samedi	11 A. M.		50 0 0		
Mercredi et samedi	2 P. M.	} A cheval	27 10 11	1er nov. 1854..	Do.
Samedi	8 P. M.				
Samedi	5 P. M.	Bateau à vapeur	3 0 0	25 juillet 1854.	Dans un an.
Quot., dim. excepté.	6.30 P. M.		par voyagn.		
Quot., dim. excepté.	9.30 A. M.	} A cheval, en wagon ou en cutter	17 10 0	1er août 1854 ..	Dans 4 ans.
Mardi et samedi	4 P. M.				
Mardi et samedi	1 P. M.	Do do	20 0 0	1er juillet 1854.	Do.
Mercredi et samedi	Midi	Do do	47 10 0	1er déc. 1854 ..	Do.
Mercredi et samedi	4 P. M.	Do do	19 10 0	1er janv. 1855	Do.
Mercredi et samedi	6 P. M.	Do do	50 0 0	1er juin 1854 ..	Do.
Mercredi et samedi	Noon.	Do do	35 0 0	1er janv. 1855	Dans un an.
Lundi et vendredi		Diligence à passagers....	65 0 0	1er avril 1854..	Dans 4 ans.
Quot., dim. excepté.	6 P. M.				
Quot., dim. excepté.	10 A. M.				

RAPPORT No. 5.—RAPPORT des nouveaux contrats faits pour la division de

ROUTE.		Nom de l'entrepreneur.	Distance.	Vois par semaine.	DEPART.	
De	à				Jours.	Heures.
Aultsville	East Williamsburg.	R. Dafee	3	3	Lundi, mer. et ven...	10 A. M.
Allumettes (fileaux).	Westneath	Eustache Berchant	18	2	Lundi, mer. et ven...	11 A. M.
Belleville	Twweed	James Embury	26	3	Mardi et samedi...	10 A. M.
Battersen	Kingston	C. Vandusen	10	1	Mardi et samedi...	2.30 P. M.
Bellamy's Mills	Tatlock	J. Coulter	9	1	Lun. i, mer. et ven...	8 A. M.
Brockville	Maitland	R. Hervey	6	6	Mar., jeudi et sam...	8 A. M.
Belleville	Wharf	H. Taylor	1	6	Samedi	8 A. M.
Cobourg	Peterboro	C. & Peterboro R. Co.	30	6	Samedi	1 P. M.
Coldbrook	Enterprise	Z. Brown	10	2	Samedi	8 A. M.
Cobden	Pembroke	J. Gould	24	3	Samedi	12 A. M.
Castleford	South Westneath	Edward Farrall	20	6	Quotidiennement	11 A. M.
Castleford	Hubbell's Falls	James Riddle	20	6	Quotidiennement	8 A. M.
Fredericksburg	Napanee	Edward Howard	25	2	Quotidiennement	10 P. M.
Gilbert's Mills	Picton	J. Blanchard	9	1	Quotidiennement	11 A. M.
Huntley	Stittsville	John Graham	3	3	Quotidiennement	11 A. M.
Hamilton	Montreal	Jas. Hamilton, James Sutherland	407	7	Quotidiennement	Varie....
Kingston	Cape Vincent	(Steamer) W. J. C. & R. R. Co.	24	12	Mardi et samedi...	8 A. M.
Kingston	Cape Vincent	(Liver) G.W. Creighton	11	2	Mardi et samedi...	11 A. M.
Kemptville	Station de che. de fer	R. Leslie	1 1/2	12	Mardi et samedi...	12 A. M.
Kemptville	Heck's Corners	Henry Hard	15	3	Quotidiennement	12 A. M.
Lancaster	Coleau Landing	D. Ross	20	6	Quotidiennement	7 P. M.
Lanark	McDonald's Corners	Allan McLean	13	2	Mardi et samedi...	6 A. M.
Lanark	Resetta	Robert Stead	11	2	Mardi et samedi...	9 A. M.
Lanark	Perth	Matthew W. Stanley	13	6	Mardi et samedi...	6 A. M.
Long Island Locks	Station de che. de fer	J. Cunningham	5	3	Mardi et samedi...	10 A. M.
Marmora	Stirling	John Fidler	16	2	Quotidiennement	11 A. M.
Madoc	Queensboro	J. Bourder	9	1	Quotidiennement	7 A. M.
Moira	Latta's Mills	George Ross	6	3	Quotidiennement	7 A. M.
Milford	Port Milford	C. Vandusen	6	1	Quotidiennement	12 A. M.
Morrisburg	North Williamsburg	William Van Allen	7	3	Quotidiennement	7 A. M.
Morton	Kingston	A. U. Ward	29	3	Quotidiennement	12 A. M.

KINGSTON, durant l'année expirée le 31 mars 1855.

ARRIVER.		Mode de transport.	Prix stipulé à être payé.	Commencement du contrat.	Fin du contrat.
Jours.	Heures.				
Lundi, mer. et ven...	11.30 A. M.		£ s. d.		
Lundi, mer. et ven...	10.30 A. M.	A cheval	6 10 0	Printemps, 1854	Printemps, 1856
Mardi et samedi...	6 P. M.		par saison.		
Mardi et samedi...	2 P. M.	A cheval et en cutter	50 0 0	15 août 1854	Dans 4 ans.
Lundi, mer. et ven...	3 P. M.		96 0 0	1er juin 1854	Dans 4 ans.
Mardi, jeudi et sam...	3 P. M.	A cheval et en cutter		1er juillet 1854	1er juillet 1856.
Samedi	3 P. M.		10 0 0		
Samedi	11 A. M.	A cheval et en cutter		1er juillet 1854	1er juillet 1856.
Samedi	2 P. M.		10 0 0		
Samedi	11 A. M.	A cheval et en cutter	25 0 0	1er juillet 1854	1er juillet 1856.
Quotidiennement	9 A. M.		par saison	Printemps, 1854	Automne, 1854.
Quotidiennement	Midi	En wagon	6 5 0	Printemps, 1854	Automne, 1855.
Quotidiennement	Midi	A pied	par saison		
Quotidiennement	Varie	Chemin de fer	250 0 0	1er juillet 1854	
Mardi et samedi...	1 P. M.				
Mardi et samedi...	10 A. M.	A cheval et en cutter	18 0 0	1er avril 1854	1er avril 1856.
Lundi, mer. et ven...	4 P. M.				
Lundi, mer. et ven...	10 A. M.	Bateau à vapeur	15 0 0	Printemps, 1854	Automne, 1855.
Quotidiennement	3 P. M.		par saison		
Quotidiennement	9 A. M.	A cheval et en cutter	160 0 0	1er octobre 1854	Dans 4 ans.
Quotidiennement	7 P. M.				
Quotidiennement	7 A. M.	A cheval et en cutter	180 0 0	1er juin 1854	Dans un an.
Mardi et vendredi...	6 P. M.				
Mardi et vendredi...	Midi	A cheval et en cutter	45 0 0	1er janvier 1854	Dans 4 ans.
Samedi	2 P. M.				
Samedi	12 A. M.	A cheval et en cutter	13 0 0	1er juillet 1854	1er juillet 1856.
Lundi, mer. et ven...	6 P. M.				
Lundi, mer. et ven...	5 P. M.	A cheval et en cutter	10 0 0	1er août 1854	1er août 1858.
Quotidiennement	6 P. M.	Bateau à vapeur	44 0 0	Printemps, 1854	Automne, 1856.
Quotidiennement	Varie	Bateau à vapeur	par double v.	Printemps, 1854	Automne, 1856.
Quotidiennement	Varie	Bateau et diligence	100 0 0	Printemps, 1854	Automne, 1856.
Quotidiennement	Varie	A pied	20 0 0	Automne, 1854	Printemps, 1855
Les heures varient.		A pied	15 0 0	1er janvier 1855	Janvier 1859.
Mardi, jeudi et sam...	3 P. M.	A cheval et en cutter	32 10 0	1er janvier 1855	1er janvier 1859
Mardi, jeudi et sam...	11 A. M.				
Quotidiennement	11 P. M.				
Quotidiennement	4 P. M.	A cheval et en cutter	75 0 0	Printemps, 1854	Automne, 1855.
Mardi et samedi...	11 A. M.		par saison.		
Mardi et samedi...	8 A. M.	A cheval et en cutter	26 0 0	Janvier 1855	Juin, 1856.
Mardi et samedi...	12 A. M.				
Mardi et samedi...	8 A. M.	A cheval et en cutter	24 0 0	1er avril 1854	1er avril 1858.
Quotidiennement	9 A. M.				
Quotidiennement	1 P. M.	Diligence ou autrement	70 0 0	1er janvier 1855	1er janvier 1859
Mardi, jeudi et sam...	8 A. M.				
Mardi, jeudi et sam...	7 A. M.	A cheval et en cutter	16 0 0	1er janvier 1855	1er janvier 1859
Mardi et vendredi...	5 P. M.				
Mardi et vendredi...	11 A. M.	A cheval et en cutter	32 0 0	1er octobre 1854	Dans 4 ans.
Samedi	12 A. M.				
Samedi	9 A. M.	A cheval et en cutter	9 15 0	1er janvier 1855	1er janvier 1859
Lundi, mer. et ven...	2 P. M.				
Lundi, mer. et ven...	12 A. M.	A cheval et en cutter	29 0 0	1er juin 1854	Dans 4 ans.
Samedi	1 P. M.				
Samedi	8 A. M.	A cheval et en cutter	10 0 0	1er octobre 1854	1er octobre 1856
Mardi, jeudi et sam...	11.30 A. M.				
Mardi, jeudi et sam...	9.30 A. M.	A cheval et en cutter	30 0 0	1er juin 1854	Dans 4 ans.
Lundi, mer. et ven...	12 A. M.				
Mardi, jeudi et sam...	1 P. M.	A cheval et en cutter	112 0 0	1er octobre 1854	Dans 4 ans.

RAPPORT No. 5.—RAPPORT des nouveaux contrats faits pour la division de

ROUTE.		Nom de l'entrepreneur.	Distance.	Fois par semaine.	DEPART.	
De	à				Jours.	Heures.
Morton	Newboro'	Ira C. Mitchell	13	3	Mardi, jeudi et sam.	1 P. M.
Morton	Beverley	A. U. Ward	12	3	Mardi, jeudi et sam.	6 P. M.
North Williamsburg	Winchester	W. Van Allen	7	3	Mardi, jeudi et sam.	1 P. M.
Napanee	Selby	Robert Baker	4	1	Mardi, jeudi et sam.	4 P. M.
Otanabee	Station de che. de f.	Thomas Drummond	3 1/2	12	Mardi, jeudi et sam.	10 A. M.
Osgoode	Station de che. de f.	Thomas Gold	12	3	Mardi, jeudi et sam.	1 P. M.
Pembroke	Westmeath	Aaron Swezey	18	6	Mardi, jeudi et sam.	8 A. M.
Pembroke	Débar. de bat. vap	J. Rowan	3	3	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.
Pictou	Débarcadère	Josiah Blanchard	1	12	Mardi, jeudi et sam.	11 A. M.
Pictou	Green Point	Josiah Blanchard	10	1	Mardi, jeudi et sam.	10 A. M.
Peterboro'	Springville	Paul Elms	7	3	Mardi, jeudi et sam.	1 P. M.
Pictou	Belleville (b. à vap)	O. S. Gildersleeve	30	6	Mardi, jeudi et sam.	8 A. M.
Packenham	Belleville (Hiver)	Josiah Blanchard	23	3	Mardi, jeudi et sam.	8 P. M.
Prescott	Renfrew	Duncan Robertson	24	3	Mardi, jeudi et sam.	8 P. M.
Prescott	Ottawa	Comp. du che. de f. de Prescott et Ottawa	56	12	Mardi, jeudi et sam.	3 A. M.
Prescott	Ogdensburg	Isaac Plumb (Malle de l'Ouest)	3	6	Mardi, jeudi et sam.	12 A. M.
Renfrew	Ogdensburg	Isaac Plumb (Malle de l'Ottawa)	3	6	Mardi, jeudi et sam.	Varie.
Renfrew	Douglas	William Gordon	17	3	Mardi, jeudi et sam.	8 A. M.
Renfrew	Castleford	Antoine Gerrard	3	9	Mardi, jeudi et sam.	5 P. M.
Ross	Cobden	James R. Gibbons	18	3	Mardi, jeudi et sam.	5 P. M.
Russell	Portage du Fort	Thomas Cassy	3	3	Mardi, jeudi et sam.	8 P. M.
Roxborough	Osgoode	R. Helmer	7	2	Mardi, jeudi et sam.	6 A. M.
South Monaghan	Martintown	D. McCallum	8	2	Mardi, jeudi et sam.	1 P. M.
Stirling	Millbrook	J. Clemisha	7	3	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.
Spike's Corners	Wellman's Corners	R. Kelly	6	10	Mardi, jeudi et sam.	12 A. M.
Stafford	Westport	William Dennison	33	1	Mardi, jeudi et sam.	7 A. M.
Spencerville	Graham's Wharf	R. Childerhose	5	3	Mardi, jeudi et sam.	2 P. M.
Trenton	Station de che. de f.	W. B. Imrie	1 1/2	6	Mardi, jeudi et sam.	7 A. M.
Westmeath	Smith's Corners	W. Gerrow	10	2	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.
West Osgoode	South Westmeath	Samuel Wright	7	3	Mardi, jeudi et sam.	4 P. M.
West Winchester	Station de che. de f.	R. Davis	2 1/2	3	Mardi, jeudi et sam.	8 P. M.
Westport	Heck's Corners	John Ross	17	1	Mardi, jeudi et sam.	11 A. M.
	Brockville	J. Gallinger	6	41	Mardi, jeudi et sam.	12 A. M.

KINGSTON, durant l'année expirée le 31 mars 1855.—(Continuation.)

ARRIVÉE.		Mode de transport.	Prix stipulé à être payé.	Commencement du contrat.	Fin du contrat.
Jours.	Heures.				
Mardi, jeudi et sam.	1 P. M.		£ s. d.		
Mardi, jeudi et sam.	6 P. M.	A cheval et en cutter...	39 0 0	1er octobre 1854	Dans 4 ans.
Mardi, jeudi et sam.	1 P. M.				
Mardi, jeudi et sam.	4 P. M.	A cheval et en cutter...	30 0 0	1er octobre 1854	Dans 4 ans.
Mardi, jeudi et sam.	10 A. M.				
Mardi, jeudi et sam.	1 P. M.				
Mardi, jeudi et sam.	8 A. M.	Diligence	25 0 0	1er janvier 1854	1er janvier 1855
Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.				
Mardi, jeudi et sam.	10 A. M.	A cheval et en cutter...	4 15 0	1er juillet 1854	1er juillet 1855.
Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.	Diligence	2 6	1er juillet 1854	1er juillet 1856.
Mardi, jeudi et sam.	8 A. M.				
Mardi, jeudi et sam.	11 A. M.				
Mardi, jeudi et sam.	5 A. M.				
Mardi, jeudi et sam.	11 A. M.				
Mardi, jeudi et sam.	10 A. M.	A cheval et en cutter...	38 0 0	1er janvier 1855	1er jan er 1859
Mardi, jeudi et sam.	3 P. M.	A cheval ou en wagon.			
Mardi, jeudi et sam.	9.30 A. M.		130 0 0	1er avril 1854	1er octobre 1856
Mardi, jeudi et ven.	11 A. M.	En wagon	4 0 0	Printemps, 1854	Automne, 1856.
Mardi, jeudi et ven.	8 P. M.				
Mardi, jeudi et ven.	9 A. M.	En wagon	4 0 0	Printemps, 1854	Automne, 1855.
Mardi, jeudi et ven.	10 A. M.				
Mardi, jeudi et ven.	1 P. M.				
Mardi, jeudi et ven.	12 A. M.	A cheval et en cutter...	10 0 0	1er avril 1854	Dans 4 ans.
Mardi, jeudi et ven.	11 A. M.				
Mardi, jeudi et ven.	9 A. M.	A cheval et en cutter...	15 0 0	1er janvier 1855	1er juin 1855.
Mardi, jeudi et ven.	8 P. M.				
Mardi, jeudi et ven.	9 A. M.				
Mardi, jeudi et ven.	6 A. M.	Bateau à vapeur	5 0	Printemps, 1854	Automne, 1855.
Mardi, jeudi et ven.	8 A. M.				
Mardi, jeudi et ven.	7 P. M.				
Mardi, jeudi et ven.	12 A. M.	Diligence	18 0 0	Automne, 1854	Printemps, 1856
Mardi, jeudi et ven.	5 P. M.				
Mardi, jeudi et ven.	3 A. M.		130 0 0	1er octobre 1854	Dans 4 ans.
Mardi, jeudi et ven.	12 A. M.				
Mardi, jeudi et ven.	Varie.	Chemin de fer	600 0 0	1er janvier 1855	
Mardi, jeudi et ven.	8 A. M.				
Mardi, jeudi et ven.	6 P. M.	Bateau et sleigh	5 0	Automne, 1854	Automne, 1855.
Mardi, jeudi et ven.	9 A. M.				
Mardi, jeudi et ven.	6 P. M.				
Mardi, jeudi et ven.	9.30 A. M.	Bateau et sleigh	2 6	1er janvier 1855	Printemps, 1855
Mardi, jeudi et ven.	5 P. M.	A cheval et en cutter...			
Mardi, jeudi et ven.	11 A. M.				
Mardi, jeudi et ven.	10 P. M.		39 0 0	1er octobre 1854	Dans 4 ans.
Mardi, jeudi et ven.	7 P. M.	A cheval et en cutter...	28 0 0	1er octobre 1854	Dans 4 ans.
Mardi, jeudi et ven.	4 P. M.				
Mardi, jeudi et ven.	10 A. M.	A cheval et en cutter...	50 0 0	1er octobre 1854	Dans 4 ans.
Mardi, jeudi et ven.	2 P. M.				
Mardi, jeudi et ven.	10 A. M.	A cheval et en bateau...	30 0 0	1er octobre 1854	Dans 4 ans.
Mardi, jeudi et ven.	2 P. M.				
Mardi, jeudi et ven.	8 A. M.	A cheval et en cutter...	13 0 0	1er janvier 1855	1er janvier 1857.
Mardi, jeudi et ven.	1.30 P. M.				
Mardi, jeudi et ven.	10.30 A. M.	A cheval et en cutter...	10 0 0	1er juillet 1854	1er sept. 1855.
Mardi, jeudi et ven.	11.30 A. M.				
Mardi, jeudi et ven.	9.30 A. M.	A cheval et en cutter...	17 10 0	1er janvier 1855	1er juillet 1855.
Mardi, jeudi et ven.	9 A. M.				
Mardi, jeudi et ven.	7 A. M.				
Mardi, jeudi et ven.	12 A. M.				
Mardi, jeudi et ven.	2 P. M.	A cheval et en cutter...	45 0 0	1er nov. 1854	Dans 4 ans.
Mardi, jeudi et ven.	7 A. M.				
Mardi, jeudi et ven.	9 A. M.				
Mardi, jeudi et ven.	4 P. M.	A pied	15 0 0	1er mai 1854	Automne, 1856.
Mardi, jeudi et ven.	4 P. M.				
Mardi, jeudi et ven.	4.30 P. M.				
Mardi, jeudi et ven.	1 P. M.				
Mardi, jeudi et ven.	10 A. M.	A cheval et en cutter...	20 0 0	1er avril 1854	1er avril 1856.
Mardi, jeudi et ven.	7 A. M.				
Mardi, jeudi et ven.	9 A. M.				
Mardi, jeudi et ven.	10.30 A. M.				
Mardi, jeudi et ven.	8.30 A. M.	A cheval et en cutter...	39 0 0	1er octobre 1854	Dans 4 ans.
Mardi, jeudi et ven.	5 A. M.	A pied	10 0 0	1er janvier 1855	1er janvier 1859.
Mardi, jeudi et ven.	5.30 P. M.				
Mardi, jeudi et ven.	3 P. M.				
Mardi, jeudi et ven.	11 A. M.	A cheval et en cutter...	30 0 0	1er janvier 1855	1er avril 1855.
Mardi, jeudi et ven.	3 P. M.				
Mardi, jeudi et ven.	7 P. M.	Diligence	313 0 0	1er avril 1854	Dans 4 ans.

RAPPORT No. 5.—RAPPORT des nouveaux contrats passés pour la division de

ROUTE.		Nom de l'entrepreneur.	Distance.	Fois par semaine.	DEPART.	
De	à				Jours.	Heures.
Aylwin	Low	John Little	20	1	Vendredi	Midi
Aylwin	River Desert	Alex. LeBeau	40	1	Samedi	4 A. M.
Aylmer	Portage du Fort	Moses Holt	53	3	Lundi	6 A. M.
Bytown	Aylmer, C. E.	Moses Holt	8	6	Mardi, jeudi et sam.	12.30 A.M.
Brome	West Brome	Abram Pickle	5	3	Mer., vend. et dim.	12.30 A.M.
Berthier	S'Elizabeth	Terzile Lafortune	9	3	Quotidiennement	Quotidiennement
Béancœur	Staufold	Jean Dumas	33	2	Quotidiennement	Quotidiennement
Buckingham	Cumberland	Arthur Keenan	6	6	Lundi, mer. et ven.	5 P. M.
Carouge	Québec	Charles Hough	9	6	Lundi, mer. et ven.	8 A. M.
Compton	Stanstead	Warren Paige	21	6	Lundi, mer. et ven.	Midi
Charlesbourg	Québec	Jacques Beauieu	3½	1	Lundi et jeudi	9 A. M.
Cranbourne	Frampton	John Keegan	11	1	Mardi et vendredi	8 A. M.
Danville	Ham	David Harvey	26	1	Quotidiennement	5 A. M.
Danville, B. de P.	Station de che. de f.	George Hawes	3	6	Quotidiennement	7 A. M.
Fort William	Fort Coulouge	James Payne	30	1	Quotidiennement	3 P. M.
Garthby	Dawsons	J. T. LeBel	9	2	Quotidiennement	11.30 A.M.
Huntingville	Lennoxville	James R. Moy	3	6	Quotidiennement	3.30 P. M.
Kingsey Falls	Danville	Hayes Gilman	7	3	Mardi, jeudi et sam.	Midi
Lachine	Carillon	Justien Bélanger	42	3	Mardi, jeudi et sam.	4 P. M.
Laprairie	St. Remi	Frs. Desmarais	14	3	Lundi, mer. et ven.	2 P. M.
Longueuil	St. Lambert	John Morris	3	12	Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.
Laprairie	Hemmingford	G. LaRichillière	28	3	Lundi, mer. et ven.	7.30 A. M.
Montréal	Bytown	Sir George Simpson	120	6	Mardi, jeudi et sam.	7.30 A. M.
Melbourne	Richmond Junction	L. Thomas	2½	24	Quotidiennement	8 A. M.
Montréal	Longueuil	Hogan et Penn	4	6	Quotidiennement	5 A. M.
North Stukely	Lawrenceville	Joseph Gendron	4½	3	4 fois par j. pour ren-	Quotidiennement
North Ely	South Durham	Wilder Bartlett	8	1	contrer les chars.	Quotidiennement
New Ireland	Somerset	John Hough	18	3	Quotidiennement	6AM&2PM
Rawdon	St. Jacques l'Achigan	James Daly	13	3	Quotidiennement	7AM&3PM
Richmond	Québec	G. T. Railway				

MONTREAL, durant l'année expirée le 31 mars 1855.

ARRIVER.		Mode de transport.	Prix stipulé à être payé.	Commencement du contrat.	Fin du contrat.
Jours.	Heures.				
Samedi	9 A. M.		£ s. d.		
Vendredi	6 P. M.	Voiture à un cheval	25 0 0	27 juin 1854	27 juin 1858.
Jeudi	6 P. M.				
Mardi	6 P. M.	A cheval	85 0 0	16 déc. 1854	16 déc. 1858.
Mer., vend. et dim.	6.30 P. M.				
Mardi, jeudi et sam.	10.30 P. M.	Voiture à deux chevaux	350 0 0	22 janvier 1855	22 janvier 1859.
Quotidiennement					
Quotidiennement		Do do			
Quotidiennement					
Lundi, mer. et ven.	6 P. M.	Do do	15 0 0	1er janvier 1855	1er janvier 1857
Lundi, mer. et ven.	2 P. M.				
Lundi, mer. et ven.	10 A. M.	Voiture à un cheval	27 0 0	1er juillet 1854	1er juillet 1858.
Mardi et vendredi	2 P. M.				
Lundi et jeudi	3 P. M.	Do do	70 0 0	1er juillet 1854	1er juillet 1858.
Quotidiennement	8 A. M.				
Quotidiennement	6 A. M.	Do do	47 10 0	1er mai 1854	1er mai 1858.
Quotidiennement	2 P. M.				
Quotidiennement	4 P. M.	Omnibus à deux chevaux	2 6	Durant l'été seulement, et la durée n'est pas spécifiée.	
Quotidiennement	6 P. M.				
Quotidiennement	7 A. M.	Voiture à deux chevaux	300 0 0	1er avril 1854	1er sept. 1855.
Mardi	6 P. M.				
Mardi	10 A. M.	Voiture à un cheval	7 0 0	1er avril 1854	1er avril 1858.
Dimanche	2 P. M.	A cheval en été	12 0 0	1er avril 1854	1er avril 1858.
Dimanche	9 A. M.	Sleigh en hiver			
Jeudi	10 A. M.				
Mercredi	Midi	Wagon à un cheval	24 0 0	1er avril 1854	1er avril 1858.
		Voiture à deux chevaux	25 0 0	11 déc. 1845	11 déc. 1858.
Vendredi	Midi	Sleigh en hiver, à cheval, à pied et en canot en été.	60 0 0	9 déc. 1854	9 déc. 1855.
Jeudi	Midi				
Mardi, 7 p.m. et ven	9 A. M.				
Mar. 3 p.m. et jeudi	8 P. M.	Voiture à un cheval	22 0 0	1er juin 1854	1er juin 1858.
Quotidiennement	4 P. M.				
Quotidiennement	3.30 P. M.	Do do	25 0 0	1er avril 1854	1er avril 1858.
Quotidiennement	Midi				
Mardi, jeudi et sam.	6 P. M.				
Mardi, jeudi et sam.	2 P. M.	Wagon à un cheval	29 15 0	1er janvier 1855	1er janvier 1859.
Mardi, jeudi et sam.	7 P. M.				
Mardi, jeudi et sam.	9 A. M.	Voiture à un cheval	1 1 8 par v.	1er janvier 1855	15 mars 1856.
Mardi, jeudi et sam.	3.20 P. M.				
Lundi, mer. et ven.	11.30 A.M.	Do do	41 13 0	6 janvier 1855	1er may 1855.
Quotidiennement	7AM&6PM				
Quotidiennement	7.30&6.30p.m	Voiture à deux chevaux	5s. per day.	11 déc. 1854	1er mai 1855.
Quotidiennement	7.30&6.30p.m				
Mar., jeudi et sam.	2.45 P. M.				
Lundi, mer. et ven.	2.45 P. M.	Voiture à un cheval	137 0 0	6 janvier 1855	1er mai 1855.
Quotid., même soir					
Quotid., même soir		Bateau à vapeur	800 0 0	Pour la saison de la navigation.	
Quotidiennement					
Quotidiennement	8AM&4PM	Voiture à deux chevaux	3s 9d. par jour	1er janvier 1855	Temporairement
Quotidiennement	7AM&3PM	Do do	17s. 6d. par jour	7 déc. 1854	Temporairement
Lundi, mer. et ven.	10 A. M.				
Lundi, mer. et ven.	7 A. M.	Voiture à un cheval	19 10 0	1er juillet 1854	1er juillet 1858.
Lundi	2 P. M.				
Lundi	10 A. M.	Do do	4s. per trip.	1er juillet 1854	1er juillet 1858.
Lundi, mer. et ven.	6 P. M.				
Lundi, mer. et ven.	9 A. M.	A cheval	54 0 0	1er janvier 1855	1er janvier 1859.
Dim., mer. et ven.	2 P. M.				
Dim., mer. et ven.	10 A. M.	Voiture à un cheval	30 0 0	1er juillet 1854	1er juillet 1858.
		Chemin de f. du Grand T.		27 nov. 1854	

RAPPORT No. 5.—RAPPORT des nouveaux contrats faits pour la division de

Routte.		Nom de l'entrepreneur.	Distance.	Fois par semaine	DEPART.	
De	à				Jours.	Heures.
Stanford	Trois-Rivières	P. Richard	45	3	Lundi, mer. et ven.	11.30 A.M.
Somerset, B. de P.	Station de che. de f.	A. Vallé	1	6	Mardi, jeudi et sam.	1 P. M.
Somerset	Inverness	A. Vallé	15	3	Quotidiennement	10.30 P.M.
Sherbrooke	Magog	Warren Paige	15	6	Quotidiennement	5 A. M.
Stanford, B. de poste	Station de che. de f.	James Huston	7	6	Lundi, mer. et ven.	7 P. M.
Sydenham Place	Richmond, C. E.	Millington et Caranagh	15	6	Mardi, jeudi et sam.	8 A. M.
St. Cyrille	L'Islet	J. B. Cloutier	9	2	Quotidiennement	3.30 P. M.
Standon	East Frampton	John Nicholson	8	1	Quotidiennement	7 A. M.
St. Henedine	Ste. Marguerite	Daniel Trachy	4	2	Quotidiennement	10 P. M.
St. Roc l'Achigan	Ste. Julienne	L. Archambault	12	2	Quotidiennement	5 A. M.
Ste. Julie	St. Bruno	H. Provost	4 1/2	1	Quotidiennement	11 A. M.
St. Philippe	St. Constant	Charles LeRoi	6	3	Mardi et vendredi	5 P. M.
St. Jérôme	Ste. Thérèse	Frs. Brien dit Desrochers	12	3	Mardi et vendredi	10 A. M.
Ste Gertrude	Trois-Rivières	Jean Dumas	15	1	Samedi	7 P. M.
St. Lambert	Laprairie	P. LaChance	8	6	Samedi	9 P. M.
St. Ligouri	Rawdon	C. F. P. Renaud	5	1	Mardi, jeudi et sam.	8.30 A. M.
St. Grégoire	Trois-Rivières	A. Buisson	7 1/2	3	Mardi, jeudi et sam.	8 A. M.
St. Célestin	St. Grégoire	Noel Thibodeau	5	1	Mardi, jeudi et sam.	8 A. M.
St. Martin	Ste. Thérèse	James Park	9	3	Vendredi	Midi
St. Columbin	Belle Rivière	Michael J. Phelan	10	2	Vendredi	5 P. M.
St. Antoine	St. Denis	A. St. Jacques	1	12	Lundi, mer. et ven.	12.15 P.M.
St. Christophe	Station d'Arthabaska	F. Godette	3	3	Lundi, mer. et ven.	3.30 P. M.
St. Norbert d'Arthabaska	Stanford	Pierre Juneau	6	3	Mardi et vendredi	Midi
Trois-Rivières	Pointe Platon	A. Beauchemin	51	3	Mardi et vendredi	4 P. M.
Waterville	Stanstead	Warren Paige	22	6	Quotidiennement	7AM&6PM
					Quotidiennement	7AM&7PM
					Quotidiennement	11AM, 3PM
					Quotidiennement	12.10&4.10pm
					Mardi, jeudi et sam.	3 P. M.
					Mardi, jeudi et sam.	5 P. M.
					Lundi, mer. et ven.	8 A. M.
					Mardi, jeudi et sam.	5 A. M.
					Quotidiennement	6 P. M.
					Quotidiennement	4 A. M.

W. H. GRIFFIN,
Secrétaire.

MONTREAL, durant l'année expirée le 31 mars 1855.—(Conclusion.)

ARRIVEZ.		Mode de transport.	Prix stipulé à être payé.	Commencement du contrat.	Fin du contrat.	
Jours.	Heures.					
Mardi, jeudi et sam.	9 P. M.	Voiture à deux chevaux..	10s. par voy.	1er janvier 1855.	30 avril 1855.	
Lundi, mer. et ven.	7 P. M.					
Quotidiennement	6.30 A. M.					
Quotidiennement	11 P. M.	A pied	2s. per jour.	1er janvier 1855.	1er janvier 1859.	
Mardi, jeudi et sam.	10 A. M.	Voiture à un cheval....	40 0 0	1er janvier 1855.	1er janvier 1859.	
Lundi, mer. et ven.	9 P. M.					
Quotidiennement	11 A. M.					
Quotidiennement	8 P. M.	Wagon à deux chevaux..	75 0 0	1er janvier 1855.	1er janvier 1859.	
Quotidiennement	5.30 A. M.					
Quotidiennement	10.30 P.M.					
Quotidiennement	9 P. M.	A pied	20 0 0	1er janvier 1855.	Temporairement	
Quotidiennement	3 P. M.					
Quotidiennement	3 P. M.					
Mardi et vendredi	4 P. M.	Voiture à cheval.....	0 3 6	1er octobre 1854	1er octobre 1858	
Mardi et vendredi	1 P. M.					
Samedi	3 P. M.					
Mardi et vendredi	1 P. M.	Voiture à un cheval....	7s. par sem.	1er avril 1854.	1er avril 1858.	
Samedi	3 P. M.					
Samedi	11 A. M.					
Mardi, jeudi et sam.	8 A. M.	A cheval ou en voiture ..	9 2 0	1er février 1855.	1er février 1859.	
Mardi, jeudi et sam.	8 A. M.					
Mardi, jeudi et sam.	7 A. M.					
Mardi et vendredi	7 A. M.	Voiture à un cheval....	7 0 0	1er avril 1854..	1er avril 1858.	
Mardi et vendredi	2 P. M.					
Mardi et vendredi	9 A. M.					
Mardi et vendredi	2 P. M.	Do	do	50 0 0	1er avril 1854..	1er avril 1855.
Mardi et vendredi	9 P. M.	Do	do	6 10 0	1er juin 1854 ..	1er juin 1858.
Mardi et vendredi	10 P. M.	Do	do	15 0 0	1er juin 1854 ..	1er juin 1858.
Mardi et vendredi	8 P. M.	Do	do	45 0 0	1er juillet 1854.	1er juillet 1858.
Mardi, jeudi et sam.	11.10 A.M.	Do	do	15 0 0	1er juin 1854 ..	1er juin 1858.
Mardi, jeudi et sam.	9.40 A. M.					
Mardi, jeudi et ven.	6 P. M.					
Mardi, mer. et ven.	6 P. M.	Do	do	45 0 0	1er juillet 1854.	1er juillet 1858.
Lundi, mer. et ven.	2 P. M.					
Jendi	10 A. M.					
Jendi	10 A. M.	Do	do	15 0 0	1er juillet 1854.	1er juillet 1858.
Quotidiennement	6 A. M.	Do	do	2s. 6d. p. jour.	1er juillet 1854.	1er juillet 1858.
Quotidiennement	10 A. M.					
Quotidiennement	3.30 P. M.					
Quotidiennement	2 P. M.	Do	do	5 0 0	1er avril 1854..	1er juillet 1854.
Samedi	2 P. M.					
Samedi	10 A. M.					
Mardi, jeudi et sam.	2 P. M.	Do	do	25 0 0	1er avril 1854..	1er avril 1858.
Mardi, jeudi et sam.	10 A. M.					
Vendredi	6 P. M.					
Vendredi	1 P. M.	Do	do	5 0 0	1er juillet 1854.	1er juillet 1858.
Vendredi	1 P. M.					
Lundi, mer. et ven.	6.15 P. M.					
Lundi, mer. et ven.	3.30 P. M.	Do	do	34 0 0	1er octobre 1854	1er octobre 1858
Lundi, mer. et ven.	3 P. M.					
Mardi et vendredi	4 P. M.					
Mardi et vendredi	4 P. M.	Do	do	20 0 0	1er octobre 1854	1er octobre 1858
Mardi et vendredi	2 P. M.					
Quotidiennement	7AM&6PM					
Quotidiennement	7AM&7PM	En canot ou en chaland ..	10 0 0	1er octobre 1854	1er octobre 1855	
Quotidiennement	8.30AM&7.30PM					
Quotidiennement	11AM, 3PM					
Lundi, mer. et ven.	1.10&3.10p.m	Voiture à un cheval	25 0 0	1er janvier 1855	1er janvier 1859.	
Lundi, mer. et ven.	12.10&4.10pm					
Lundi, mer. et ven.	M.&4P.M.					
Mardi, jeudi et sam.	6 P. M.	Do	do	20 0 0	1er janvier 1855	1er janvier 1859.
Mardi, jeudi et sam.	4 P. M.					
Mardi, jeudi et sam.	4 P. M.					
Mardi, jeudi et sam.	4 P. M.	Do	do	220 0 0	1er octobre 1854	1er octobre 1858
Lundi, mer. et ven.	7 P. M.					
Quotidiennement	8.30 A. M.					
Quotidiennement	11 P. M.	Wagon à deux chevaux..	1er janvier 1855.	1er sept. 1855.	

ROBERT SPENCE,
Maître-général des postes.

RAPPORT No. 6.

Rapport d'a. locations faites aux entrepreneurs en Canada, en sus de la somme originairment stipulée dans leurs contrats respectifs, durant l'année expirée le 31 mars 1855, avec les raisons pour ce faire, et de tous ordres donnés par ce département soit pour dépenses additionnelles encourues ou à l'ère en sus du prix du contrat originaire, sur toute route par terre ou par eau, spécifiant dans chaque cas la route à laquelle l'ordre se rapporte, le nom de l'entrepreneur, le service prescrit par le contrat, le prix originaire, la date de l'ordre pour le service additionnel requis et les allocations additionnelles.

Route.		Nom de l'entrepreneur.	Service requis par le contrat.	Prix originaire.	service additionnel requis.	Allocation additionnelle par année.	Date du commencement du service additionnel et allocation.
De	à						
DIVISIONS DE LONDON ET TORONTO.							
Acton	Guelph	J. Thorp	Transport de la malle deux fois par semaine.	52 0 0	Un voyage additionnel par semaine.	13 0 0	1er mars 1855.
Allansville	Hollen	J. Rogers	do une fois par semaine	6 0 0	do	6 0 0	1er mars 1855.
Alvinston	Newbury	C. Rollis	do via Aughrim	49 0 0	Extension de la route pour inclure le B. de P. de Sutherland's Cor.	12 0 0	1er octobre 1854.
Aylmer	Lyons	R. Mott	Deux voyages par semaine, transport de la malle direct.	49 0 0	Do. au B. de P. de Chinnis, parcours additionnel de 3 milles.	13 0 0	1er octobre 1854.
Ayr	Roseville	J. K. Detwiler	Transport des malles une fois par semaine.	5 0 0	Un voy. additionnel par semaine.	2 10 0	22 novembre 1854.
Barrie	Station	T. McCausland	Do. 2 fois p. j. entre le B. de P. de Barrie et la station du ch. de f.	50 0 0	0.2 voy. addition. quotidiens entre le B. de P. et la station.	12 10 0	10 juillet 1854.
Brantford	Station	G. Babcock	Transport des malles deux fois par jour.	55 0 0	Un voy. additionnel par jour.	15 0 0	1er sept. 1854.
Bronte	Milton	T. Thompson	do six fois par semaine.	50 0 0	Voy. additionnel par semaine entre Bronte et Milton, et deux fois par semaine entre Milton et Acton.	13 0 0	1er octobre 1854.
Ekfrid	Station de ch. de f.	J. Miller	Une fois chaque jour de la station du ch. de fer, aller et venir.	18 0 0	Voyage additionnel chaque jour à la station.	7 0 0	1er janvier 1855.
Erin	Guelph	H. P. Thompson	Transport des malles une fois par semaine.	26 0 0	Un voy. additionnel par semaine.	26 0 0	1er octobre 1854.
Euphrasia	Thornbury	Wm. Fleming	do do	9 2 0	do do	9 2 0	1er janvier 1855.
Ingersoll	Vienna	Edwin Doty	do six fois par semaine.	75 0 0	Extension de la route jusqu'à Port Burwell.	25 0 0	1er mai 1854.
Haysville	Paris	W. Burgess	Trois voyages par semaine	100 0 0	Trois voy. additionnels par sem.	12 0 0	1er novembre 1854
Inneskip	Woodstock	James Bell	Transport des malles une fois par semaine.	7 10 0	Un voy. additionnel par semaine.	7 10 0	1er juin 1854.
Markham	Thornhill	W. Morrison	do deux fois par semaine.	24 10 0	do do	13 0 0	1er mai 1854.

Omagh	Chemin d'Oakville	W. Henderson	do trois fois par semaine.	9 10 0	Détention pour la malle entre Oakville et E. in.	5 5 0	1er janvier 1855.
Port Stanley	Vienna	E. Doty	Deux voyages par semaine	60 0 0	Voyage additionnel par semaine et extension de la route jusqu'à Port Burwell.	60 0 0	1er mars 1855.
St. Catharines	Station	W. Forbes	Transport de la malle deux fois par jour, venant des chars.	78 6d.	Deux voyages additionnels par 10s. par day.	10s. per day.	1er sept. 1854.
Woodstock	Station	B. Quinton	do trois fois par jour à et depuis la station.	68 15 0	Un voyage additionnel par jour.	13 0 0	8 juin 1854.
DIVISION DE KINGSTON.							
Bagot	Burntown	J. Halliday	Deux voyages par semaine	12 10 0	Un voy. additionnel par semaine.	8 10 0	1er avril 1854.
Bytown	McWhinnie's Tavern	W. Flegg	Trois voyages par semaine	52 0 0	Trois voy. additionnels par sem.	48 0 0	1er avril 1854.
Castelford	Hubbell's Falls	Thomas O'Neil	do do	58 0 0	do do	72 0 0	1er avril 1854.
Castelford	South Westmeath	Edward Farrell	do do	40 0 0	3 v. addition. par sem., longueur de la route augm. de 5 milles.	70 0 0	
Fenelon Falls	Lindsay	A. Umphrey	Un voyage par semaine	26 10 10	Un voy. addition. par semaine.	8 10 0	1er mai 1854
Fitzroy Harbor	Pakenham	John Kirby	Trois voyages par semaine	47 10 0	Trois voy. additionnels par sem.	47 10 0	1er avril 1854.
Kingston	Spice's Corners	Charles Jordan	do do	45 0 0	Service de Railton, 6 milles extra	12 10 0	1er octobre 1854.
Marionna	Stirling	J. Fisher	Un voyage par semaine	20 0 0	Un voyage additionnel par sem.	6 10 0	1er janvier 1855.
Russel	Osgoode	R. Helmer	do do	6 10 0	do do	10 0 0	1er août 1854.
Swamp Tavern	Huntley	J. Graham	Six voyages par semaine	84 0 0	Service de Stittsville 8 fois par sem., 6 milles extra par voy.	35 0 0	1er avril 1854.
Swamp Tavern	McWhinnie's Tavern	do	Trois voyages par semaine	50 0 0	3 voyages additionnels par sem.	32 10 0	1er avril 1854.
Swamp Tavern	Pakenham	John Kirby	do do	27 10 0	do do		
DIVISION DE MONTREAL.							
Acton Vale	Roxton Falls	L. Decker	Trois voyages par semaine	7s. par voy.	Trois voy. additionnels par sem.	7s. par voy.	1er octobre 1854.
Huntersdown	Rivière du Loup	W. Parker	do do	25 0 0	do do	5 0 0	1er octobre 1854.
Knowlton	Staustead	A. Pickle	do do	75 0 0	Déviation de la route 2 1/2 milles pour desservir Fitch Bay.	10 0 0	1er avril 1854.
LaBatié	Drummondville	Tel. Vigneau	Deux voyages par semaine	150 0 0	Un voyage additionnel par sem.	50 0 0	1er février 1855.
Ste. Anne des Plaines	St. Lin.	Hector Grauger	Un voyage par semaine	7 10 0	do do	7 10 0	1er octobre 1854.
St. Gabriel	St. Dédace	W. Neveu	do do	6 0 0	do do	6 0 0	1er juillet 1854.
St. Rémi	St. Edouard	F. Desmarais	Trois voyages par semaine	15 0 0	Parcours de 2 milles extra pour desservir le nouveau bureau à La Pigeonnière.	2 10 0	1er juillet 1854.

ROBERT SPENCE,
Maitre-général des postes.

W. H. GRIFFIN,
Secrétaire

RAPPORT No. 6.—A.

RAPPORT des diminutions de dépenses dans les contrats en force effectuées par le département de la poste, pour l'année expirée le 31 mars 1855, spécifiant dans chaque cas la route à laquelle cette diminution se rapporte, le nom de l'entrepreneur, le service originellement prescrit par le contrat, le prix originnaire, les raisons qui ont donné lieu à cette diminution, le montant de la réduction dans le prix, et la date depuis laquelle cette réduction a eu lieu.

Route.		Nom de l'entrepreneur.	Service originellement prescrit par le contrat.	Prix originnaire.	Raison de la réduction.	Déduction faite dans le prix par année.	Date du commencement de la réduction.
De	à						
Brantford	Galt.....	George Babcock...	Transport de la malle direct entre ces deux places, <i>via</i> Paris et Ayr.	£ s. d. 125 0 0	Cette portion de la route entre Brantford et Paris discontinuée, le service se fait par la compagnie du che. de fer de B. B et du Grand Tronc.	£ s. d. 25 0 0	1er janvier 1855.

ROBERT SPENCE,
Maitre-général des postes.

W. H. GRIFFIN,
Secrétaire.

RAPPORT No. 7.

Rapport de toutes amendes imposées et déductions faites sur la paie des entrepreneurs pour avoir manqué de délivrer la malle au temps dit, ou pour toute autre cause, indiquant les noms des entrepreneurs, la nature du défaut, la route sur laquelle il a eu lieu, le montant de l'amende, l'époque à laquelle elle fut imposée, si elle a été remise, et pour quelle raison, durant l'année expirée le 31 mars 1855.

Route.	Entrepreneur.	Nature de l'offense.	Date de l'amende.	Montant.	Si elle a été remise et pour quelle raison.
Cobourg et Toronto	W. Weller	Retards et irrégularités.	31 décembre 1854	£ 12 10 0	d. Non remise.
Cobourg et Toronto	W. Weller	do	31 mars 1854	5 0 0	do
Hamilton et Simcoe	M. Davis	do	5 février 1855	5 0 0	do
Hamilton et Simcoe	M. Davis	do	6 février 1855	2 10 0	do
Hamilton et Simcoe	M. Davis	do	7 février 1855	2 10 0	do
Ingersoll et sta. de che. de f.	E. Doty	Non délivrance de la malle à la station du che. de f.	10 mars 1855	2 10 0	do
Kingston et Brighton	W. Bowen	Négligé de prendre la malle de Picton à Kingston.	5 octobre 1854	5 0 0	do
Kingston et Brighton	W. Bowen	et pour diverses autres irrégularités.	Novembre 1854	6 0 0	do
Kingston et Cobourg	George Mink	Avoir rapporté de Kingston un sac étiqueté Toronto, troisième jour.	5 février 1855	2 10 0	do
Kingston et Cobourg	George Mink	Arrivé tard à Cobourg le 15 février, et en d'autres occasions	20 février 1855	2 10 0	do
New Hamburg et Preston	F. Lowell	Retards et irrégularités	31 mars 1854	2 10 0	do
Toronto et Lewiston	Heron and Dick	do	31 mars 1855	12 10 0	do
Simcoe et Vienna	George Babcock	Avoir retenu la malle une nuit à Port Rowan.	6 et 6 février 1855	2 10 0	Remise sur les raisons données par l'entrepreneur.
Simcoe et Vienna	George Babcock	do	6 et 7 février 1855	2 10 0	
Simcoe et Paris (Express)	George Babcock	Ne pas avoir rencontré les chaus de la malle.	13 février 1855	2 10 0	
Simcoe et Paris (Express)	George Babcock	do	30 février 1855	2 10 0	

ROBERT SPENCE,
Maître-général des postes.

W. H. GRIFFIN,
Secrétaire.

RAPPORT No. 8.

Liste des bureaux de poste qui ont été établis en Canada durant l'année expirée le 31 mars 1855.

Nom du bureau.	Township ou seigneurie.	Comté ou division électoral.	Nom du maître de poste.	Date de la mise en opération.
Albert Town (réouvert)....	Ancaster.....	Wentworth, D. S....	Thomas Ryan ...	1er mai 1854.
Allan Park.....	Bentick.....	Grey	G. B. Allan	1er janvier 1855.
Alvinston.....	Brooke.....	Lambton.....	John Branan	1er septembre 1854.
Ancienne Lorette.....	Quebec.....	Québec.....	Michel Gauvin, Jr.	1er août 1854.
Arlington.....	Adjala.....	Simcoe, D. S....	John Ferguson	1er juin 1854.
Auzim.....	Euphemia.....	Lambton.....	Andrew Bell	1er septembre 1854.
Aultsville.....	Ozmaubruk.....	Stamont.....	J. R. Ault	1er avril 1854.
Avon.....	Dorchester, N....	Middlesex, D. E..	Daniel Miles	1er juillet 1854.
Aylwin.....	Aylwin.....	Outaouais.....	J. Little.....	1er juin 1854.
Baden.....	Wilnot.....	Waterloo, D. S....	Jacob Beck.....	1er septembre 1854.
Barnett.....	Nichol.....	Wellington, D. N.	James Elmslie	1er décembre 1854.
Battersea.....	Storrington.....	Frontenac.....	Cornel Vanluven.....	1er juillet 1854.
Beaumont.....	Beaumont.....	Québec.....	Alex. DeRousselle	1er juillet 1854.
Belle Rivière.....	Ste. Scholastique..	Deux-Montagnes..	William Snowdon..	1er avril 1854.
Biddulph.....	Biddulph.....	Huron.....	John Cooney.....	1er juin 1854.
Black Creek.....	Willoughby.....	Welland.....	A. McMurray.....	1er avril 1854.
Brownsburg.....	Chatham.....	Argenteuil.....	Alex. McGibbon..	1er novembre 1854.
Brownsville.....	Dereham.....	Oxford, D. S....	E. F. Brown.....	1er août 1854.
Canfield.....	Cayuga.....	Haldimand.....	W. Lawrence.....	1er septembre 1854.
Carlisle.....	Ancaster.....	Wentworth, D. S.	James Calder.....	1er mai 1854.
Carouge.....	Quebec.....	Québec.....	J. C. Nolan.....	1er septembre 1854.
Carp.....	Huntley.....	Carleton.....	Wm. Law.....	1er juin 1854.
Castlemore.....	Gore of Toronto....	Peel.....	M. E. Brougham..	1er avril 1854.
Chichester.....	Chichester.....	Pontiac.....	J. Poupore.....	1er juin 1854.
Clover Hill.....	Essa.....	Simcoe, E. S....	Robert Sproule	1er juin 1854.
Clunas.....	Dorchester, S....	Elgin, D. E....	Archibald Clunas..	1er octobre 1854.
Collinsby.....	Kingston.....	Frontenac.....	B. Watkins.....	1er octobre 1854.
Concord.....	Vaughan.....	York, D. O....	John Duncan.....	1er août 1854.
Côte des Neiges.....	He de Montréal....	Hochelaga.....	R. Robertson.....	1er avril 1854.
Cranbourne.....	Cranbourne.....	Dorchester.....	John Keegan.....	1er avril 1854.
Croton.....	Jawn.....	Lambton.....	J. H. Johnson.....	1er juin 1854.
Culloden.....	Dereham.....	Oxford, D. S....	Wm. Smith.....	1er janvier 1855.
Cummock.....	Nichol.....	Wellington, D. N.	James Samson.....	1er janvier 1855.
Deniston.....	Hinchinbrooke ..	Frontenac.....	Wm. Dennison	1er octobre 1854.
East Oro.....	Oro.....	Simcoe, D. N....	Wm. Simpson.....	1er novembre 1854.
Eastwood.....	Oxford, S....	Oxford, D. S....	Henry Vansittart..	1er février 1855.
Eben.....	Bayham.....	Elgin, D. E....	John Mabre.....	1er juin 1854.
Egmondville.....	Tuckersmith.....	Huron.....	T. J. Marks.....	1er mars 1855.
Elma.....	Elma.....	Perth.....	G. Code.....	1er mai 1854.
Engeddi.....	Tossorontio.....	Simcoe.....	Wm. Trout.....	1er octobre 1854.
Enterprise.....	Camden, Est.....	Addington.....	Joseph Campbell..	1er avril 1854.
Fairview.....	Zorra.....	Oxford, D. N....	John Armstrong..	1er décembre 1854.
Fermoy.....	Bedford.....	Frontenac.....	Edward Botting...	1er octobre 1854.
Fish Creek.....	Blanshard.....	Perth.....	John Bell.....	1er juillet 1854.
Fitch Bay.....	Stanstead.....	Stanstead.....	John Bell.....	1er avril 1854.
Forester's Falls.....	Rosa.....	Renfrew.....	Oliver Forester	1er mai 1854.
Forfar.....	Bastard.....	Leeds, D. S....	W. H. Young.....	1er octobre 1854.
Freelton.....	Flamboro' Ouest..	Wentworth, D. N.	J. F. Douglas.....	1er décembre 1854.
Garthby.....	Garthby.....	Wolfe.....	L. T. LeBel.....	1er juin 1854.
Gilbert's Mills.....	Sophiasburg.....	Prince Edward ..	Daniel Gilbert.....	1er juillet 1854.
Golden Creek.....	Bosauquet.....	Lambton.....	Allen Kennedy.....	1er août 1854.
Greenbank.....	Reuch.....	Ontario, D.N....	George Horn.....	1er février 1855.
Grey.....	Grey.....	Huron.....	A. Govenlock.....	1er mai 1854.
Griersville.....	St. Vincent.....	Grey.....	Andrew Grier.....	1er avril 1854.
Harrington.....	West Zorra.....	Oxford, D. N....	D. L. Demorest...	1er avril 1854.
Harwood.....	Hamilton.....	Numberland, D. O.	E. Vivian.....	1er juin 1854.

LISTE des bureaux de poste qui ont été établis en Canada, etc.—(Continuation.)

Nom du bureau.	Township ou seigneurie.	Comté ou division électoral.	Nom du maître de poste.	Date de la mise en opération.
Heidelberg	Woolwich	Waterloo, D. S.	John Krassler	1er août 1854.
Holmesville	Goderich	Huron	Wm. Holmes	1er mars 1855.
Hullsville	Walpole	Haldimand	John Hull	1er novembre 1854.
Inkermann	Mountain	Dundas	John Renwick	1er janvier 1855.
Kelvin	Burford	Brant, D. O.	John Kelly	1er octobre 1854.
Killarney	Rive Nord du	ac Huron	Robert Johnson	1er juin 1854.
Kinloss	Kinloss	Bruce	Thomas Hodgins	1er juin 1854.
L'Amaroux	York	York, D. O.	James Taylor	1er avril 1854.
Lapigeonnière	La Salle	Napierville	N. Robert	1er juillet 1854.
Laval .....	.....	Montmorenci	Rev. O. Paradis	1er mars 1855.
Leamington	Wersau	Essex	Warren Kimble	1er juin 1854.
Lefroy	Unisfil	Simcoe, D. S.	David Davidson	1er avril 1854.
Lester	Barnston	Stanstead	F. Hanson	1er juin 1854.
Lisidel	Howick	Huron	Arthur Mitchell	1er mars 1855.
*Lobo Station	Lobo	Middlesex, D. O.	O. D. Mabee	1er janvier 1855.
Longville	Wallace	Perth	Alfred Long	1er novembre 1854.
Lorraine	Mono	Simcoe, D. S.	James Morrison	1er juin 1854.
†MacCrae's Corners	Peel	Wellington, D. N.	Thomas Graham	1er juillet 1854.
Magdalen Islands .....	.....	Gaspé	J. J. Fox	1er septembre 1854.
Maple Grove	Ireland	Megantic	Thomas Barwis	1er juillet 1854.
Morgantown	Erin	Wellington, D. J.	Wm. Crewson	1er juillet 1854.
Morningdale Mills	Morrington	Perth	J. Nicklin	1er mai 1854.
Morrisdale	Grey	Huron	Donald Scott	1er juillet 1854.
Moscow	Camden Est	Addington	John Crommer	1er avril 1854.
Newbury	Moss	Middlesex, D. O.	Robert Thompson	1er août 1854.
New Sarum	Yarmouth	Elgin, D. E.	Job Gibson	1er décembre 1854.
Normanton	Saugen	Bruce	A. H. Kennedy	1er septembre 1854.
Orehill	Morris	Huron	J. B. Taylor	1er novembre 1854.
Osprings	Erin	Wellington, D. S.	Francis Clark	1er septembre 1854.
Pelham Union	Pelham	Welland	C. C. Cosby	1er décembre 1854.
Penville	Tecumseth	Simcoe, E. S.	H. Stone	1er mai 1854.
Port Franks	Bosquet	Lambton	Robert McBride	1er août 1854.
Port Milford	Starysburgh	Prince Edward	Henry Vandusen	1er octobre 1854.
Port Byerse	Woodhouse	Norfolk	Wm. H. Byerse	1er juillet 1854.
Port Whitby	Whitby	Ontario, D. S.	John Watson	1er juin 1854.
Queensborough	Elzevir	Hastings, D. N.	George A. Hart	1er mai 1854.
Railton	Loughboro'	Frontenac	John Walsh	1er octobre 1854.
River Desert .....	.....	Outaouais	G. Williams	1er juin 1854.
Riversdale	Greenock	Bruce	George Cromar	1er avril 1854.
Rochester	Rochester	Essex	Moise Oullette	1er août 1854.
Roxborough	Roxborough	Stormont	D. McCallum	1er juillet 1854.
St. Alexandre .....	.....	Iberville	P. H. Dulcide	1er mars 1855.
St. Célestin .....	.....	Nicolet	C. E. Houde	1er juillet 1854.
St. Constant	Laprairie	Laprairie	A. Guimond	1er juin 1854.
St. Cyrille .....	.....	L'Islet	J. B. Cloutier	1er avril 1854.
St. Davids	Niagara	Lincoln	Jas. Woodruff	1er juin 1854.
St. Foy	Québec	Québec	Joseph Roy	1er février 1855.
Ste. Hénédiène .....	.....	Dorchester	Marcel Fortier	1er avril 1854.
Ste. Julie	Bélœil	Verchères	H. Provost	1er juin 1854.
St. Ligouri .....	.....	Montcalm	C. T. P. Renaud	1er avril 1854.
St. Zotique .....	.....	Soulanges	O. F. Prieur	1er avril 1854.
Selby	Richmond	Lenox	David Wartman	1er juillet 1854.
Scott	Scott	Ontario, D. N.	J. K. Vernon	1er août 1854.

* Le nom a été changé depuis en celui de *Komoka*.† Le nom a été changé depuis en celui d'*Alma*.

Liste des bureaux de poste qui ont été établis en Canada, etc.—(Continuation.)

Nom du bureau.	Township ou seigneurie.	Comté ou division électoral.	Nom du maître de poste.	Date de la mise en opération.
Smith's Corners.....	Murray	N'umberland, D. E.	Wilmot Gerow ...	1er avril 1854.
South Durham	Durham	Drummond.....	Asa Leighton.....	1er juillet 1854.
Spring Arbour	Walsingham	Norfolk	W. Pomeroy	1er avril 1854.
Standon	Standon	Dorchester	Wm. Nicholson	1er février 1855.
Stittsville	Goulburn	Carleton	Jackson Stitt	1er juin 1854.
Sweetsburg.....	Dunham	Missisquoi	G. H. Sweet	1er décembre 1854.
Sylvan.....	Williams.....	Middlesex, D. O.	Robert Burns.....	1er octobre 1854.
Tatlock	Darling	Lanark, D. S.....	W. T. Janson ...	1er juillet 1854.
Utica	Reach	Ontario, D. N.....	D. McKercher ...	1er novembre 1854.
Varna	Stanley	Huron.....	J. B. Secord	1er janvier 1855.
Victoria Square.....	Markham	York, D. E.....	J. Stoutenborough	1er avril 1854.
Vroomenia.....	Dumfries, S.	Brant, D. E.....	Alexander Dunbar	1er avril 1854.
Walmer	Peel	Wellington, D. N.	J. W. Lowes	1er octobre 1854.
Wainfleet Centre	Wainfleet	Welland	M. S. Grabbell	1er août 1854.
Warner	Caister	Lincoln	M. Warner.....	1er juin 1854.
Watford	Warwick	Lambton.....	Richard Brown	1er septembre 1854.
West's Corners	Mornington	Perth	Daniel Matthews..	1er mai 1854.
West Winchester	Winchester.....	Dundas	Wm. Bow	1er janvier 1855.
Whitfield.....	Mulmur	Simcoe, D. S.....	Robert Campbell..	1er décembre 1854.
Wicklowl.....	Haldimand.....	N'umberland, D. N.	James Creech.....	1er janvier 1855.
Woodbury	Bosanquet	Lambton.....	Thomas Woods.....	1er août 1854.

W. H. GRIFFIN,
Secrétaire.

ROBERT SPENCE,
Maître-général des postes.

RAPPORT No. 8.—(Continuation.)

Liste des bureaux de poste fermés durant l'année expirée le 31 mars 1855, montrant dans chaque cas la raison pour les fermer.

Nom du bureau de poste.	Township ou seigneurie.	Comté.	Nom du maître de poste.	Raison pour le fermer.
Albert Town	Ancaster.....	Wentworth, S. R..	Thomas Ryan ...	Le maître de poste a résigné— aucune personne ne voulant se charger du bureau.
Brewer's Mills ...	Pittsburg	Frontenac	Robert Anglin ...	do do do.
Harwood.....	Hamilton	N'umberland, D. O.	E. V. Harwood ...	do do do.
Longville	Wallace	Perth	Alfred Long	Bureau non requis.
Oznabruck	Oznabruck	Stormont.....	John Boekus	Bureau ouvert à Aultsville.
St. Davids	Niagara	Lincoln	J. Woodruff	Le maître de poste a résigné— aucune personne ne voulant se charger du bureau.
Ste. Philomène, Bord de l'eau.	Chateauguay.....	Huntingdon	A. Couillard	L'établissement d'un second bureau dans la même paroisse, près l'église, a rendu celui-ci inutile.

W. H. GRIFFIN,
Secrétaire.

ROBERT SPENCE,
Maître-général des postes.

RAPPORT No. 8.—(Continuation.)

RAPPORT des nouvelles routes postales établies en Canada, durant l'année expirée le 31 mars 1855.

Route.		Quand établies.	Nombre de voyages par semaine.	Distance en milles.
De	à			
DIVISIONS DE LONDON ET TORONTO.				
Avon	Culloden	1er janvier 1855	3	5
Acton	Guelph	1er sept. 1854	2	16
Acton	Morgantown	1er mai 1854	2	3
Alvinston	Newbury	1er sept. 1854	1	17
Alvinston	Warwick	1er sept. 1854	1	18
Arthur	Walmer	1er octobre 1854	1	7
Avon	Dorchester	1er juillet 1854	3	5½
Baby's Point	Alzonac	1er sept. 1854	2	5
Beachville	Embro	1er octobre 1854	6	7
Beachville	Station de chemin de fer	28 novembre 1854	12	1
Beachville	Woodstock	1er sept. 1854	6	5
Beamsville	Grimsby	10 janvier 1855	6	4¾
Berlin	Canestoga	1er février 1855	3	7
Berlin	Friburg	1er octobre 1854	3	8
Bosanquet	Sylvan	1er octobre 1854	1	7
Branchton	Station	28 sept. 1854	12	½
Brougham	Stouffville	1er février 1854	3	12
Brougham	Whitby	1er février 1854	3	11
Brownsville	Culloden	1er janvier 1855	3	2½
Brownsville	Dereham	1er août 1854	2	6
Brucefield	Harpurhey	1er mars 1855	3	3
Burford	Paris	1er janvier 1855	6	9
Canestoga	St. Jacob	1er juillet 1854	3	3
Canestoga	Woolwich	1er juillet 1854	3	3
Carlisle	Seneca	1er juillet 1854	2	8½
Chyuga	Seneca	1er janvier 1855	6	11
Chippawa	Niagara	1er juillet 1854	12	15
Chippawa	Station	1er juillet 1854	24	¼
Clinton	Orchill	1er novembre 1854	1	14
Collingwood	Barrie	1er janvier 1855	12	31
Collingwood	Owen's Sound	1er janvier 1855	3	50
Collingwood	Station	1er janvier 1855	12	½
Concord	Station	1er août 1854	12	½
Creemore Mills	Station de Sunnidale	1er janvier 1855	3	6½
Drummondville	Station	1er juillet 1854	12	1
Dundas	Hamilton	1er nov. 1854	6	5
East Oro	Chemin de Barrie et Oro (hiver)	1er nov. 1854	3	4
Ekfrid	Station	1er sept. 1854	6	3
Ellesmere	Scarboro'	1er mai 1854	2	2¾
Elma	Grey	1er mai 1854	1	12
Elma	Wallace	1er mai 1854	1	10
Elora	Woolwich	1er mai 1854	3	10
Fergus	Guelph (chemin direct)	1er février 1855	6	13
Fort Erie	Station de chemin de fer	1er déc. 1854	12	
Galt	Jonction (Fairchild's Creek)	1er sept. 1854	12	13
Galt	Station	1er sept. 1854	12	¼
Grey	Harpurhey	1er juillet 1854	1	17
Hamilton	Stoney Creek	10 janvier 1855	6	14
Ingersoll	St. Mary's	1er octobre 1854	3	3
Jordan	North Peiham	1er déc. 1854	1	11
Lisadel	Wallace	1er mars 1855	1	14
Longville	Wallace	1er nov. 1854	1	5
Millbank	Morningdale	1er mai 1854	2	1½
Millbank	West's Corners	1er mai 1854	2	7

RAPPORT No. 8.—RAPPORT des nouvelles routes postales établies, etc.—(Continuation.)

ROUTES.		Quand établies.	Nombre de voyages par semaine.	Distance en milles.
De	à			
Mosa	Newbury	1er sept. 1854	12	3
Mulmur	Whitfield	1er sept. 1854	1	11
New Hamburg	Peversburg	1er octobre 1854	6	7
Oakland	Vienna	1er mai 1855	6	42
Oakwood	Port Hoover	25 nov. 1854	1	7
Penfield	Tecumseh	1er mai 1854	3	5
Pine Hill	Port Franks	1er août 1854	3	3½
Pine Orchard	Uxbridge	1er janvier 1855	3	16
Port Mailland	Station du Canal Welland	1er août 1854	6	3¾
Port Nelson	Canal	1er août 1854	12	1½
Port Ryerse	Vittoria	16 août 1854	3	3½
Rochester	Station	1er août 1854	12	2
Scott	Uxbridge	1er août 1854	2	5
Shakespeare	West's Corners	1er déc. 1854	2	16
Stratford	Fairview	1er déc. 1854	3	7
Woodstock	Eastwood	1er février 1855	6	5
DIVISION DE KINGSTON.				
Aultsville	Williamsburgh Est	1er avril 1854	6	3
Allumettes, île aux	Westmeath	15 août 1851	2	18
Battersea	Kingston	1er juillet 1854	1	10
Colebrook	Enterprise	1er avril 1854	2	10
Cobourg	Peterborough	1er juillet 1854	6	30
Cobden	Renfrew	1er avril 1854	2	18
Cobden	Pembroke	1er mai 1854	3	24
Castleford	Renfrew	1er avril 1854	3	9
Côteau Landing	Lancaster	Service d'été	6	20
Gilbert's Mills	Pictou	1er juillet 1854	1	9
Heck's Corners	Kemptville	1er janvier 1855	3	15
Kemptville	Station de chemin de fer	1er janvier 1855	12	1½
Long Island Locks	Station de chemin de fer	1er janvier 1855	3	5
Madoc	Queensboro'	1er janvier 1855	1	9
Millford	Port Millford	1er octobre 1854	1	6
Millbrook	South Monaghan	1er octobre 1854	3	7
Napanee	Selby	1er août 1854	1	4
Ottawa	Prescott	1er janvier 1855	6	56
Roxborough	Martintown	1er août 1854	2	8
Smith's Corners	Trenton	1er août 1854	2	10
Stittsville	Huntley	1er août 1854	3	3
Spike's Corners	Westport	1er octobre 1854	1	24
Stafford	Graham's Wharf	1er mai 1854	3	5
South Gloster	Station de chemin de fer	1er janvier 1855	3	4
South Mountain	West Winchester	1er janvier 1855	1	12
Spencerville	Station de chemin de fer	1er janvier 1855	6	1½
Tatlock	Bellamy's Mills	1er juillet 1854	1	9
West Osgoode	Station de chemin de fer	1er janvier 1855	3	2½

RAPPORT No. 8.—(Continuation).

ROUTE.		Quand établies.	Nombre de voyages par semaine.	Distance en milles.
De	à			
DIVISION DE MONTREAL.				
Aylwin	Low	27 juin 1851.....	1	20
Aylwin	River Desert	15 déc. 1854.....	1	40
Carouge	Québec .....	.....	6	9
Charlesbourg	Québec	1er avril 1854.....	1	34
Clanbourne	Frampton	1er avril 1851.....	1	11
Danville	Hain	1er avril 1851.....	1	26
Danville	Station de chemin de fer	1er déc 1854.....	6	05
Fort William	Fort Coulonge	9 décembre 1851.....	1	30
Garthby	Dawsons	1er juin 1854.....	2	9
Huntingville	Leunoxville	1er avril 1854.....	6	3
Kingssey Falls	Danville	1er janvier 1855.....	3	7
Longueuil	St Lambert	11 décembre 1854.....	12	3
North E y	South Durham	1er juillet 1854.....	1	8
New Ireland	Somerset	1er janvier 1855.....	3	18
Richmond	Québec (chemin de fer)	27 novembre 1854.....	Quot	.....
Stanford	Trois-Rivières, via Gentilly	1er janvier 1855.....	3	45
Somerset	Station de chemin de fer	1er janvier 1855.....	6	1
Sherbrooke	Magog	1er janvier 1855.....	6	15
Stanford, bureau de poste de	Station de chemin de fer	1er janvier 1855.....	6	03
St. Cyrille	L'Islet	1er avril 1851.....	2	9
St. Hénédine	Ste. Marguerite	1er avril 1851.....	2	4
St. Julie	St. Bruno	1er juin 1854.....	1	43
St. Philippe	St. Constant	1er juin 1854.....	3	6
St. Lambert	Lupprairie	1er juillet 1851.....	6	8
St. Célestin	St. Grégoire	1er juillet 1851.....	1	5
Standon	Frampton, Est	1er février 1855.....	1	8
St. Christophe	Station d'Arthabaska	1er janvier 1855.....	3	3
St. Norbert d'Arthabaska	Stanford	1er janvier 1855.....	3	6
Waterville	Stanstead	1er janvier 1855.....	6	22

RAPPORT No. 8.—(Conclusion)

Rapport des nouvelles routes postales discontinuées ou fermées, dans l'année expirée le 31 mars 1855, indiquant le cas de chaque route discontinuée, et la raison de ce procédé.

Routes.		Distance en milles	Service.	Fois par sem.	DATE DE LA DISCONTINUATION.	RAISONS POUR LA DISCONTINUATION.
De	A					
Barrie	Owen's Sound.	102	2		31 décembre 1854.	Remplacé par le chemin de fer d'Ontario, Simcoe et Huron, et par la malle de trois fois par semaine <i>via</i> rive du lac, entre Collingwood et Owen's Sound.
Beneville	Woodsick	5	6		26 novembre 1854.	Service inutile, la malle n'arrétant pas à ces endroits.
Bramsville	Station de che. de fer.	04	12		10 janvier 1855.	Remplacé par le grand chemin de fer Occidental.
Burford	Hamilton	34	6		1er janvier 1855.	Remplacé par le service du chemin de fer d'Outaouais et Prescott.
Bytown	Prescott	60	6		1er janvier 1855.	Route changée, Seneca et Cayuga.
Canboro	York	12	6		1er janvier 1855.	Remplacé par le grand chemin de fer Occidental.
Chatham	London	67	3		31 août 1854.	Remplacé par la route entre Brougham et Stouffville, et Brougham et Whitby.
Claremont.	Pickering	13	3		30 juin 1854.	Remplacé par le service entre Williamsburg, Est, et Aultsville.
Dickenson's Land	Osborne	2	6		1er-avril 1854.	Service inutile, la malle n'arrétant pas à ces endroits.
Jordan	Station de che. de fer	04	12		10 janvier 1855.	Le chemin de fer interrompu pour l'hiver.
Moutrical	Hemmingford.	36	6		5 janvier 1855.	
North Ely.	Par chemin de fer.		1		1 juillet 1854.	Remplacé par la nouvelle route de North Ely à South Durham.
Notawasaga.	Melbourne	13	2		31 décembre 1854.	Remplacé par les routes entre Cremore Mills et la station de Sunnidale, et les routes entre Sunnidale et la station de Notawasaga.
Notawasaga.	Cremore Mills.	94	2		31 décembre 1854.	
Peterboro	Station de Sunnidale.	11	1		1er janvier 1855.	Remplacé par le service du chemin de fer de Coloung et Peterboro.
Pineeton	Port Hope	30	6		20 novembre 1854.	Remplacé par le bureau de poste du grand chemin de fer Occidental.
Richmond, C. F.	Paris	9	6		1er janvier 1855.	Danville servi par le chemin de fer de Québec et Richmond.
Richmond, C. O.	Danville	12	6		1er janvier 1855.	Remplacé par le service amélioré, trois fois par semaine, de la station du chemin de fer.
Simcoe.	Long Island Locks.	9	1		1er janvier 1855.	Discontinué en conséquence de la nouvelle route postale établie d'Oakland à Vienna.
Simcoe.	Dehi	12	2		1er janvier 1855.	Service inutile, la malle n'arrétant pas à ces endroits.
Stony Creek.	Wintham Centre.	12	1		10 janvier 1855.	Service inutile, la malle n'arrétant pas à ces endroits.
Somersct.	Station de che. de fer.	04	12		27 novembre 1854.	Remplacé par le chemin de fer de Somersct.
St. Gries	Danville	50	2		1er janvier 1855.	Inverness servi direct, de la station du chemin de fer de Somersct.
West Huntingdon.	Inverness	...	3		1er janvier 1855.	Remplacé par le service amélioré, Belleville et Tweed, et Latta's Mills et Moira.
	Tweed	18	2		1er juin 1854.	

ROBERT SPENCE,
Maître-général des postes.

W. H. GRIFFIN,
Secrétaire.

RAPPORT No. 9.

RAPPORT de tous les cas arrivés durant l'année expirée le **31** mars 1855, où des lettres contenant de l'argent transmises par la poste en Canada, ont été enlevées ou perdues,— indiquant le détail de chaque cas, et exposant le résultat des procédures intentées par le département.

RAPPORT de tous les cas arrivés durant l'année expirée le 31 mars 1855, où des RAPPORT

Particularités de chaque cas.

Table with columns: No, Par qui mise en malle, Où mise en malle, Quand mise en malle, Contenu, Adresse des lettres (Nom, Place). Rows include cases 47-100 with details like 'W. Bowen', 'Inconnu', 'London, C. O.', etc.

RECAPITU

Summary table with 2 columns: Description (e.g., 'Lettres entre le Canada et des endroits en dehors de la province'), and Count (e.g., 12, 23, 34).

W. H. GRIFFIN, Secrétaire.

No. 9.

lettres contenant de l'argent, transmises par la poste en Canada, etc.—(Conclusion.)

Table with 3 columns: Preuve de la perte ou soustraction, Si elle a été enregistrée ou non, Résultat des procédures intentées dans chaque cas par le département. Rows include 'Non reçue à destination', 'Lettre reçue sans son contenu', etc.

LATION.

Summary table with 2 columns: Description (e.g., 'Lettres volées du bureau de poste'), and Count (e.g., 1, 1, 100).

ROBERT SPENCE, Maître-général des postes.

REGISTRE DES SOUMISSIONS POUR LA MALLE.—(Continuation.)

Nom du contrat proposé.	Conditions stipulées par le demandeur au sujet du contrat proposé.	Date de la demande de soumission.	Date de la réception des soumissions.	Nom de la personne faisant les soumissions.	Résidence de la personne faisant les soumissions.	Date de la soumission.	Date de la réception de la soumission par le maître général des postes.	Montant proposé dans la soumission.	Remarques.
Brougham et Whitty (11 milles.)	Service 3 fois par semaine, du 1er juillet 1854. En wagon, cutter ou à cheval, à l'option de l'entrepreneur.	23 mai	17 juin	James Hubbard Mark Hughes	Brougham Pickering	15 juin 12 juin	17 juin	50 0 0 80 0 0	Ces sommes étant semblables, les parties ont été appelées à faire de nouvelles soumissions. M. Hughes refuse de le faire. M. Hubbard est convenu de prendre le contrat à 278 lbs.
Richmond Hill et station de chemin de f.	Services six fois par semaine, du 1er juillet 54. Mode de transport à l'option de l'entrepreneur.	23 mai	17 juin					50 0 0	Il n'a pas été reçu de soumissions pour cette route, et l'inspecteur a été obligé de passer un marché avec M. John McGuire pour le service à
Chatlam et Port Sarnia (62 milles)	Service 3 fois par semaine à commencer du 1er août 54. À cheval ou en wagon, à l'option de l'entrepreneur.	23 mai	24 juin	Stephen Kinny T. M. Taylor James Mcbougall August Mcbougall	Chatlam Do Port Sarnia Chatlam	9 juin 4 juin 5 juin 19 juin	Ouverte par l'insp. du B. des P.	250 0 0 369 0 0 374 0 0 425 0 0	Tel que stipulé 4 années, avec dans l'avis de mandant des soumissions. No. 1. Contrat assigné à la soumission No. 1.
Rawdon et St. Jacques (13 milles)	Service 3 fois par semaine. Volontairement du 1er juillet 1854.	1er juin	26 juin	James Daly Lauke Daly G. W. Copping J. B. LeBlanc	Rawdon Do Do Montcalm	19 juin 20 juin 22 juin 18 juin		30 0 0 39 0 0 75 0 0	Do Do Do Do
Beaconsfield et Stamford (58 milles.)	Service 2 fois par semaine. À commencer du 1er juillet 1854. En voiture ou à cheval.	1er juin	26 juin	Jean Druas	St. Gertrude	23 juin	Ouverte par l'insp. du bureau de poste.	70 0 0	Acceptée.

Wardsville et Wallaceburg (41 milles.)	Service deux fois par semaine, du 1er juillet 1854. En voiture tirée par un cheval.	8 juin	24 juin	James Mcbougall Joseph Stafford Henry L. Farland Alex. Armstrong	Wardsville Wallaceburg Dresden Wardsville	15 juin 21 juin 19 juin	Ouverte par l'insp. du B. des P.	197 10 0 200 0 0 225 0 0 259 0 0	Do Do Do Do	Contrat assigné à la soumission No. 1.
Elora et Canestoga (11 milles.)	Service trois fois par semaine, du 1er juillet 1854. Mode de transport à l'option de l'entrepreneur.	10 juin	1er juillet	Rowley Wood	Elora	16 juin		50 0 0	Do	Comme il n'a été reçu qu'une soumission pour cette route, elle a été acceptée.
Ille aux Allumettes et Westmeath (18 milles.) via Adamsburg.	Service deux fois par semaine, du 1er août 1854. Mode de transport à l'option de l'entrepreneur.	26 juin	15 juillet	Eustache Berchault	Adamsburg	31 juillet		50 0 0	Do	Nulle soumission n'a été reçue dans le délai requis pour la soumission de M. Berchault, et il lui a été demandé de faire une offre pour le service.
Point Platon et Trois-Rivières.	Service trois fois par semaine, à commencer du 1er octobre 1854. En charette ou à cheval, suivant la saison.	22 juillet	2 sept.	A. Beuchemin Augustin Baudet Jean B. Gaudet J. B. Bellefleur	Trois Rivières St. Charles Gentilly Beaucourt	29 août 30 août 2 sept. 23 août	30 août 30 août 2 septembre 23 août	220 0 0 225 0 0 237 10 0 275 0 0	Do Do Do Do	Contrat assigné à la soumission No. 1.
Owen's Sound et Saugceen (33 milles.)	Service trois fois par semaine, du 1er sept. Mode de transport à l'option de l'entrepreneur.	24 juillet	19 août	William Wilson James Angus Lynnan A. Ferris Henry Harrison Thos. B. Horton W. A. Corbett Joseph Gilbert Henry T. Pigrin	Saugceen Owen's Sound Do Do Do Do Saugceen Do	4 août 15 août 4 août 4 août 31 juillet 4 août 11 août 10 août	Ouverte par l'insp. du bureau de poste.	110 10 0 120 0 0 124 0 0 124 0 0 137 10 0 150 0 0 199 5 0 220 0 0	Quatre ans, avec la réserve ordinaire en faveur du M. général des postes.	Les cautions de M. Wilson n'étant pas solvables pour le montant requis, le contrat a été donné à la soumission No. 2.
Paris et Drumbo (12 milles)	Service 3 fois par semaine, du 1er sept. 53. Mode de transport à l'option de l'entrepreneur.	24 juillet	19 août	William Burgess Fordas Cowis	Drumbo Paris	17 août 18 août	Do	55 0 0 90 0 0	Do Do	Acceptée.

RÉGISTRE DES SOUMISSIONS POUR LA VALLEE.—(Continuation.)

Nom du contractant proposé.	Conditions stipulées par le déviateur en amonçant le contrat.	Date de la demande de réception de soumission.	Date de la réception des soumissions.	Nom de la personne faisant les soumissions.	Résidence de la personne faisant les soumissions.	Date de la soumission par le maître général des postes.	Conditions proposées dans la soumission.	Durée proposée du contrat.	Montant proposé dans la soumission.	Remarques.
Haysville et Drumbo.	Service 3 fois par semaine, du 1er sept. 1851. Mode de transport offert par l'entrepreneur.	24 juillet.	10 août.	William Byrness, Philip Henderson, Charles Everett.	Drumbo Haysville.	17 août. 31 août. 19 août.	1 Do. 1 Do. 2 Do.	Do. Do. Do.	44 0 0 50 0 0 60 0 0	Acceptée.
Guelph et Port Nelson.	Service 3 fois par semaine, du 1er octobre 1851.	24 juillet.	9 sept.	Aaron Keuney, James Irving.	E. Plam-bro' Nelson.	Nou datee 23 août.	1 Do. 2 Do.	Do. Do.	250 0 0 270 0 0	Acceptée.
Bytown et Pakembam.	Service six fois par semaine, à compter du 1er octobre 1851. En diligence à passagers ou autre voiture.	1er août.	12 sept.	Il n'a pas été reçu de soumissions pour ce service. Il a été pris des arrangements temporaires avec le premier entrepreneur pour six mois, sur l'ancien prix.						
Pakenham et Reufrew.	Service 3 fois par semaine, à compter du 1er octobre. A cheval ou en voiture.	1er août.	12 sept.	Dan, Robertson, Antoine Gerard, Wm. Gordon, Robt. C. C. Mills, Solomon Arrupeal.	White Lake Horton Reufrew Do. Do.	24 août 30 août 6 sept. 16 août 27 août	1 Tel que stipulé dans l'avis de mandant des soumissions. 2 3 4 5	Do. Do. Do. Do.	130 0 0 138 10 0 140 0 0 145 0 0 150 0 0	Commission No. 1 acceptée.
Reufrew et Castleford.	Service 3 fois par semaine, du 1er octobre 1854. A cheval ou en voiture.	1er août.	12 sept.	Antoine Gerard, Wm. Gordon, Solomon Arrupeal, Robt. C. C. Mills.	Powasp Horton Reufrew Do. Do.	4 sept. 30 août 16 août 6 sept.	1 Do. 2 Do. 3 Do. 4 Do.	Do. Do.	98 10 0 75 0 0 39 0 0 42 10 0	Commission No. 1 acceptée.
Reufrew et Douglas.	Do.	1er août.	12 sept.	Wm. Gordon, Robt. C. C. Mills, Antoine Gerard, Solomon Arrupeal, Gabriel Minard.	Reufrew Do. Powasp Horton Reufrew Do.	30 août 10 sept. 4 sept. 8 sept. 27 août 12 août	1 Do. 2 Do. 3 Do. 4 Do. 5 Do.	Do. Do.	39 0 0 47 10 0 49 10 0 50 0 0	Commission No. 1 acceptée.

Nom du contractant proposé.	Conditions stipulées par le déviateur en amonçant le contrat.	Date de la demande de réception de soumission.	Date de la réception des soumissions.	Nom de la personne faisant les soumissions.	Résidence de la personne faisant les soumissions.	Date de la soumission par le maître général des postes.	Conditions proposées dans la soumission.	Durée proposée du contrat.	Montant proposé dans la soumission.	Remarques.
Castleford et Westmeath sud.	Service 6 fois par semaine, du 1er Oct. 1854. A cheval ou en voiture.	1er août.	12 sept.	Edward Ferrall, Levi Beach.	Horton S. Westmeath.	Sept. 4. Sept. 13.	1 Tel que stipulé dans l'annonce demandant des soumissions.	Quatre années avec les réserves ordinaires en faveur du M. G. des P. S.	160 0 0 255 0 0	Acceptée.
Westmeath et Westmeath sud.	Service 3 fois par semaine, du 1er Oct. A cheval ou en voiture.	1er août.	12 sept.	Samuel Wright, Geo. Rex Tucker, John O'Brien, Edmund Goddard.	Westmeath Do. Do.	Sept. 5. Sept. 9. Sept. 12. Sept. 13.	1 Do. 2 Do. 3 Do. 4 Do.	Do. Do.	39 0 0 40 0 0 41 0 0 48 0 0	Acceptée.
Mosa et Strathburn, (6 milles) et Mosa et Moravia, (9 milles.)	Service 3 fois par semaine, du 1er Sept. 1854. Le mode de transport au choix de l'entrepreneur.	8 août.	23 août.	John J. Archer, Charles Rolfe, Richard Xcell, John Dolie, Donald McKim, Thos. Fitzpatrick.	Mosa Wardsville Mosa Do. Thos. Fitzpatrick.	16. 17. 17. 18. 18. 19.	1 Soumissions requies et 2 par l'inspecteur du bureau de poste.	Do.	74 10 0 90 0 0 100 0 0 108 15 0 145 0 0 200 0 0	Acceptée (y compris les deux routes.)
Warwick et Brewer's Mills, (Alvinston) (18 milles.)	Service 1 fois par semaine, du 1er Sept. 1854. Le mode de transport au choix de l'entrepreneur.	8 août.	23 août.	Chas. M. Jones, Thomas Mills, Robert Campbell, John Reid.	Warwick Do. Do. Do.	17. 18. 19.	1 Do. 2 Do. 3 Do. 4 Do.	Do.	25 0 0 30 0 0 32 10 0 35 0 0	Acceptée.
Alvinston et Newbury, (Station de Wardsville.)	Service 1 fois par semaine, du 1er Sept. 1854. Le mode de transport au choix de l'entrepreneur.	8 août.	23 août.	Allan McLean, Charles Rolfe, A. Armstrong.	Mosa Wardsville Mosa.	15. 17. 21.	1 Do. 2 Do. 3 Do.	Do.	31 4 0 43 0 0 62 10 0	Commission No. 1 acceptée.
Mosa et Newbury, (Station de Wardsville.)	Service 12 fois par semaine, du 1er Sept. 1854. Le mode de transport au choix de l'entrepreneur.	8 août.	23 août.	John Dolie, Charles Rolfe, David Sullivan, Richard Nel, Thos. Fitzpatrick.	Mosa Wardsville Mosa Do. Do.	18. 17. 21. 21. 19.	1 Do. 2 Do. 3 Do. 4 Do. 5 Do.	Do.	21 0 0 24 0 0 28 15 0 30 0 0 100 0 0	Commission No. 1 acceptée.
Ekfrid et Station de Ekfrid, (3 milles.)	Service 6 fois par semaine, du 1er Sept. 1854. Le mode de transport au choix de l'entrepreneur.	8 août.	23 août.	J. Miller, James Richards, William Jones, Josiah Graves.	Ekfrid Do. Do. Do.	18. 18. 18. 11.	1 Do. 2 Do. 3 Do. 4 Do.	Do.	15 0 0 25 0 0 33 0 0 45 0 0	Commission No. 1 acceptée.

REGISTRE DES SOUMISSIONS POUR LA MALLE.—(Continuation.)

Nom du contracté proposé.	Conditions stipulées par le département en annonçant le contrat.	Date de la demande des soumissions.	Date de la réception des soumissions.	Nom de la personne absente des soumissions.	Résidence de la personne absente des soumissions.	Date de la soumission.	Date de la réception de la soumission par le maître général des postes.	Conditions proposées dans la soumission.	Durée proposée du contrat.	Montant annuel proposé dans la soumission.	Remarques.
Edmonton et Orangeville.	Service 3 fois par semaine, du 1er Oct. 1854. Le mode de transport au port au choix de l'entrepreneur.	Août 12.	Sept. 9.	Wm. Jno. Burnett, James Huxtable, James Graham, James Westervelt.	Edmonton, Do Orangeville, Chinguacousy.	Août 26, Sept. 8, Sept. 7.	Do	Do	Do	59 10 0, 80 0 0, 99 17 6, 100 0 0	Submission No. 1 acceptée.
Clinton et Cooksville (23 milles.)	Service 6 fois par semaine, du 1er Oct. Le mode de transport au choix de l'entrepreneur.	Août 12.	Sept. 9.	William Harris	Cooksville	Sept. 8.	Do	Do	Do	175 0 0	Acceptée. Une seule soumission a été reçue pour cette route.
Chatham et Thamesville.	Service 3 fois par semaine, du 1er sept. 1854. Le mode de transport au port au choix de l'entrepreneur.	...	...	Almy et Bissell, Joseph Wallace	Chatham, Do	Août 19, " 14	Ouverte par l'inspecteur du bureau de poste.	1/Tel que stipulé dans l'avis de mandant des soumissions. 2/	4 années, avec la réserve ordinaire en faveur du M.G. des postes.	99 15 0, 100 0 0	Acceptée.
Montréal et Québec.	Service 6 fois par semaine, du 6 Nov. 1854. En voiture légère ou sleigh tiré par un cheval. Do	Sept. 8.	Oct. 19.	Hugh Hamelin, & Guin, Marcotte & Gehms, M. Gauvin, T. Lecompte	Québec, Deschambault, Québec, Montréal	Oct. 19, " 17, " 19, " 17	Oct. 19, " 18, " 19, " 19	Do	Do	1500 0 0, 1500 0 0, 1625 0 0, 800 0 0	Marcotte et Gehms ont refusé de faire une seconde offre. Contrat assigné à la soumission No. 1.
Clinton et Orchill.	Service 1 fois par semaine, du 1er Décembre 1854. A cheval.	Nov. 11.	Nov. 28.	James Lee	Clinton	Nov. 18.	Ouverte par l'inspecteur du bureau de poste.	Do	4 années, avec la réserve ordinaire en faveur du M.G. des postes.	20 0 0	Acceptée.

Lanark et Perth.	Service 6 fois par semaine, du 1er Janvier 1855.	Nov. 8.	Nov. 20.	M. W. Stanley, Edward Dowdall, J. M. Hall, Alex. Ferguson, James Lafferty, Michael Stanley, James Patterson	Perth, Do Lanark, Perth, Do, Do, Do, Do	Dec. 6, " 14, " 12, " 14, " 14, " 11, " 12	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7	Do	Do	70 0 0, 99 0 0, 99 15 0, 110 0 0, 80 0 0, 112 0 0, 90 0 0, 127 0 0	Acceptée. En voiture couverte. Diligence à 2 chev. x. Do Do Diligence à 1 cheval. Do Diligence à 2 chev. x. Do Diligence à 1 cheval. Do Diligence à 2 chev. x.
Shakespeare et West's Corners.	Service 2 fois par semaine, du 1er Dec. 1854. Le mode de transport au choix de l'entrepreneur.	Nov. 9.	Nov. 23.	Wm. Cossey, James Dougherty	Shakespeare, N. Easthope	Nov. 20, " 21	Ouverte par l'inspecteur du bureau de poste.	1, 2	Do	47 10 0, 75 0 0	Acceptée.
Carillon et Lachine.	Service 3 fois par semaine, du 1er Jan. 1855. Le mode de transport dans une voiture tirée par un cheval.	Nov. 13.	Nov. 20.	E. Bellanger, C. Deschamps, Olivier Pigeon, Regis Vinet, M. Murphy	Lachine, Do, Do, Ste. Anne, " " "	Nov. 23, Non datée, Dec. 5, Non datée	1, 2, 3, 4, 5, 6	Do	Do	1 1 8, 1 5 0, 1 5 0, 1 10 0, 1 10 0	Par voyage (y compris la traverse) Do Do Do Do Soumission No. 1 acceptée.
Ancaster et Hamilton (7 milles.)	Service 6 fois par semaine, du 1er Jan. 1855. Le mode de transport au choix de l'entrepreneur.	Dec. 6.	Dec. 23.	John Crann, Milton Davis, John McDonald, John Howes, W. McKay Brown, J. P. Hill	Ancaster, Hamilton, Ancaster, Hamilton, Ancaster, Dundas	Dec. 13, " 21, " 21, " 14, " 20	1/Tel que stipulé dans l'avis de mandant des soumissions. 2/ Trop tard.	Do	Do	100 0 0, 125 0 0, 145 0 0, 105 0 0, 175 0 0, 232 0 0	Soumission No. 1 acceptée.
Pineau Orchard et Uxbridge (6 milles.)	Service 3 fois par semaine, du 1er Jan. 1855. Le mode de transport au choix de l'entrepreneur.	Dec. 11.	Dec. 23.	Joseph Gould, Alex. Thompson, Abram Anderson, H. W. Brooks, George Smith, J. Armitage	Uxbridge, Do, Do, Do, Do, Pine Orchard	Dec. 13, " 20, " 19, " 15, " 22	1/Tel que stipulé dans l'avis de mandant des soumissions. 2/	Do	4 années, avec la réserve ordinaire en faveur du M.G. des postes.	55 0 0, 58 0 0, 64 0 0, 68 0 0, 74 0 0, 78 0 0	Soumission No. 1 acceptée.
Cayuga et Seneca (12 milles.)	Service 6 fois par semaine, du 1er Jan. 1855. Le mode de transport à cheval ou en wagon.	Dec. 15.	Dec. 23.	Gibson & Neilson, Lucy Adams, Joseph Laycock, Wm. Nesbit, Joshua Wase, Thomas Ward, Joseph Gibson, Robert Vicart	Cayuga, Do, Hamilton, Cayuga, Do, Do, Do, York	Dec. 23, " 21, " 21, " 21, " 22, " 21, " 23	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	Do	Do	60 0 0, 74 0 0, 80 15 0, 82 0 0, 123 15 0, 125 0 0, 147 10 0, 150 0 0	Soumission No. 1 acceptée.

REGISTRE DES SOUMISSIONS POUR LA MALLE.—(Continuée.)

Nom du contract proposé.	Conditions stipulées par le département en annonçant le contrat.	Date de la demande de soumissions.	Date de la réception des soumissions.	Nom de la personne faisant des soumissions.	Résidence de la personne faisant des soumissions.	Date de la soumission.	Date de la réception de la soumission par le titulaire général des postes.	No. de la soumission.	Conditions proposées dans la soumission.	Durée proposée du contrat.	Montant proposé dans la soumission.	Remarques.
Collingwood et Owen's Sound.	Service 3 fois par semaine, du 1er Jan. 1855. Le mode de transport au choix de l'entrepreneur.	Déc. 16...	Déc. 27...	Thos. B. Horton, Isaac May, David Grier, Charles Partridge, Jesse T. Purdy.	Owen's Sound, Do, St. Vincent, Partridge, Barrie, Toronto.	Déc. 22, 22, 23, 20, 23.	...	1, 2, 3, 4, 5.	Do	Do	227 10 0, 249 0 0, 249 15 0, 250 0 0, 474 0 0.	T. Horton représentant son incapacité à remplir les conditions de la soumission, le contrat a été transporté à I. May.
Oak Ridge et King's Head de fer.	Service 12 fois par semaine, du 1er Jan. 1855. A cheval ou en wagon, au choix de l'entrepreneur.	Déc. 21...	Déc. 23...	George Taylor, Robert Ramsay.	Albion, Whitechurch.	Déc. 26, 26.	...	1, 2.	Do	Do	85 0 0, 100 0 0.	Soumissions considérées trop élevées. Contrat passé avec Mr. Sedford, à £50 par anité.
Bytown, Aylmer, (8 milles), et Portage du Fort (53 milles).	Service 6 fois par semaine, entre Bytown et Aylmer, et 3 fois entre Aylmer et Portage du Fort, du 22 Jan. 1855. Dans une voiture tirée par deux chevaux.	Déc. 10...	Jan. 10...	Moses Holt, Wm. McDowell, Robert Conroy, Walton Smith, Seth Cates.	Hull, Do, Clarendon, C'bre, Aylmer, Onslow, Wakefield.	Jan. 2, 5, 3, 2, 2.	1855	1, 2, 3, 4, 5, 6.	Do	Do	359 0 0, 377 18 0, 380 0 0, 500 0 0, 400 0 0, 550 0 0.	Soumission No. 1 acceptée.
Bayfield et Errol, Port Franks.	Service 1 ou 2 fois par semaine, à cheval, du 1er Février 1855.	Fé	Jan. 3...	Wm. A. Church, Duncan Sillers, Henry Young, Do, George Whitney.	Bayfield, Do, Township of Plympton, Errol.	Jan. 5, 10, 13, 15, 13.	...	1, 2, 3, 4.	Do	Do	100 0 0, 200 0 0, 80 0 0, 100 0 0, 200 0 0, 120 0 0, 220 0 0.	1 fois par semaine, do do do Non conforme. Errol et Port Franks, do do do do Soumission No. 1 acceptée.

Collingwood et Notawasaga (8 milles.)	Service 3 fois par semaine, du 1er Fév. 1855. Le mode de transport au choix de l'entrepreneur.	Jan. 25...	Jan. 25...	W. Binaire, F. McDermid, John Shaw, A. Bell.	...	...	...	1, 2, 3, 4.	Do	Do	23 0 0, 30 0 0, 30 0 0, 57 0 0.	Acceptée.
Griersonville et St. Vincent.	Service 2 fois par semaine, du 1er Fév. 1855. Le mode de transport au choix de l'entrepreneur.	Jan. 25...	Jan. 25...	R. Rattray, M. McDonald, John Grier.	...	...	...	1, 2, 3.	Do	Do	13 0 0, 17 0 0, 17 10 0.	Acceptée.
Brock et Epsom.	Service 2 fois par semaine, du 1er Fév. 1855. Le mode de transport au choix de l'entrepreneur.	Jan. 25...	Jan. 25...	Wm. Oliver, Peter Hoij, Hugh McDougall, Pat. O'Donnell.	Vroomantou, Brock, do.	Jan. 22, 22, 22, 22.	...	1, 2, 3, 4.	Do	Do	50 0 0, 59 10 0, 62 0 0, 65 0 0.	Soumission No. 1 acceptée.
Aurora et station du chemin de fer.	Service 12 fois par semaine, du 1er Mars 1855. Le mode de transport au choix de l'entrepreneur.	Jan. 10...	Fév. 17...	John W. Kusof, D. W. Dean, William Western.	Aurora, do, do.	Fév. 16, 16, 6.	...	1, 2, 3.	Do	Do	15 0 0, 16 0 0, 20 0 0.	Soumission No. 1 acceptée.
Fergus et Guelph (18 milles.)	Service 6 fois par semaine, du 1er Mars 1855. Le mode de transport au choix de l'entrepreneur.	Jan. 10...	Fév. 17...	John Fiorop.	Guelph.	Fév. 14.	...	1.	Do	Do	35 0 0.	Acceptée.
Stoco et Tweed (8 milles.)	Service 2 fois par semaine, du 1er Avril 1855. Le mode de transport au choix de l'entrepreneur.	Féby. 7...	Féby. 24...	Philip Huffman, Hugh O'Donnell, George Howell, Jno. M. McCaaron.	Hungerford, do, do, Tweed, do.	Fév. 19, 19, 14, Sans date, Fév. 22.	...	1, 2, 3, 4, 5.	Do	Do	10 0 0, 10 10 0, 10 10 0, 20 5 0, 20 10 0.	Soumission No. 1 acceptée.

REGISTRE DES SOUMISSIONS POUR LA MALLE.—(Continuation.)

Nom du contrat proposé.	Conditions stipulées par le département en annonçant le contrat.	Date de la demande de soumissions.	Date de la réception des soumissions.	Nom de la personne faisant les soumissions.	Résidence de la personne faisant soumission.	Date de la soumission.	Date de la réception de la soumission par le maître général des postes.	N ^o de la soumission.	Conditions proposées dans la soumission.	Durée proposée du contrat.	Montant annuel proposé dans la soumission.	Remarques.
L'Assomption et Ste. Julienne, (23 milles.)	Service 3 fois par semaine, du 1er Avril 1856. Dans une voiture à 1 cheval.	Fév. 10...	Mars 24...	Simon Jude Guyon dit Lemoine Marselais... Eusebe Chaput... Charles Raby... Théoph. Mauseau... Tim. Martinet...	St. Esprit... L'Assomption, St. Roch, l'Achigan, Ste. Julienne... St. Roch... St. Esprit...	Sans date	Reçu le 23	1 2 3 4 5 6	Tel que stipulé dans l'avis de soumissions.	1/4 années, avec la réserve ordinaire en faveur du M.G. des postes.	£ s. d. 49 15 0 58 0 0 75 0 0 75 0 0 100 0 0 125 0 0	Soumission No. 1 acceptée.
Hock's Corners et West, Winchester, (17 milles.)	Service 2 fois par semaine, du 1er Avril 1856. A cheval en été; en cutter l'hiver.	Fév. 13...	Mars 17...	James Hughes... John Bass... Allan Cameron...	W. Winchester... S. Gower... Hock's Corners...	Mars 10...	Mars 15...	1 2 3	Do	Do	38 0 0 50 0 0 65 0 0	Soumission No. 1 acceptée.
Lifford et Oroño, (16 milles.)	Service 3 fois par semaine, du 1er Mars 1856.	Fév. 15...	Fév. 23...	Thomas Robinson... John McMahon... George Morrow... Joseph Carter...	Lifford... Lifford... Lifford... Lifford...	Fév. 10... " 10... " 15...	"	1 2 3 4	Do	Do	48 0 0 73 15 0 75 0 0 80 0 0	Soumission No. 1 acceptée.
Lifford et Lindsay, (15 milles.)	Service 1 fois par semaine, du 1er Mars 1856.	" 15...	" 23...	Thomas Robinson... John McMahon... George Morrow... John Parker... G. Benson...	Lifford... Lifford... Lifford... Lifford... do	" 10... " 10... " 15... " 15... " 15...	"	1 2 3 4 5	Do	Do	20 0 0 25 0 0 25 0 0 125 0 0 160 0 0	Acceptée. Soumission pour les deux routes, do.
Cité d'Ottawa et Pakenham.	Service 6 fois par semaine, du 1er Mai 1856. Par diligence à passagers ou autrement.	Mars 5...	Avril 16...	Wm. McAdam... Samuel Nicholson... Jos. Beauchamp... William Roucher... Robinson Lyon...	Pakenham... Ottawa... do... South March... Ottawa Lyon...	Mars 28... " 6... " 10... " 9...	"	1 2 3 4 5	Do	Do	300 0 0 393 15 0 435 0 0 484 10 0 500 0 0	Soumission No. 1 acceptée.

Stouffville et Newmarket, (20 milles.)	Service 3 fois par semaine, du 1er Avril 1856. Le mode de transport au choix de l'entrepreneur.	Mars 7...	Mars 24...	H. W. Brooks... Henry Coughlin... Wm. McCall... Matthew Phat... Eli Sheffield...	Stouffville... do... do... do... Newmarket...	Mars 23... " 23... " 21... " 21...	"	1 2 3 4 5	Do	Do	50 0 0 58 0 0 62 0 0 69 0 0 75 0 0	Acceptée.
Cité d'Ottawa et Carp, (5 milles.)	Service 3 fois par semaine, du 1er Mai 1856. A cheval en été; en cutter l'hiver.	Mars 31...	Avril 10...	John Graham... Jackson Shitt...	Huntley... Stittsville...	Avril 10... " 11...	Avril 18... " 14...	1 2	Do	Do	35 0 0 39 0 0	Soumission No. 1 acceptée.

W. H. GRIFFIN,
Secrétaire.

ROBERT SPENCE,
Maitre-Général des Postes.

RAPPORT No. 11—

ETAT des lettres mortes contenant de l'argent et autres valeurs,
1855, du bureau des

No. des lettres.	Montant des deniers contenus dans les lettres mortes, et ce qui en a été fait.			No. des lettres.	Montant des traites et chèques contenus dans les lettres mortes reçues, et ce qui en a été fait.			No. des lettres.	Montant d'échange contenu dans des lettres mortes reçues, et ce qui en a été fait.			No. des lettres.	Montant des billets contenus dans les lettres mortes reçues, et ce qui en a été fait.						
	£	s.	d.		Remis.	£	s.		d.	Remis.	£		s.	d.	Remis.	£	s.	d.	Remis.
310	455	3	1	Remis.	87	4908	16	4	Remis.	57	5629	17	9	41	3103	7	1	Remis.	
51	73	4	8	Entre les mains des M. de poste pour être remis.	2	37	12	2	Entre les mains des M. de poste pour être remis.	4	16	0	0	4	226	3	0	Entre les mains des M. de poste pour être remis.	
44	60	3	5	Renvoyé au B des L.M. non récla. et main. en mains.	4	144	0	0	Renvoyé au B des L.M. non récla. et main. en mains.	8	34	0	0	8	.....	.....	.....	Renvoyé au B des L.M. non récla. et main. en mains.
405	£588	11	2	Total.	93	£4279	8	6	Total.	69	£5679	17	9	Total.	45	£3329	10	1	Total.

RECAPITULATION.

Nombre de lettres contenant de l'argent.....	405	£	s.	d.
.. .. " traites et chèques.....	93	4279	8	6
.. .. " lettres d'échange.....	69	5679	17	9
.. .. " billets.....	45	3329	10	1
.. .. " reçus.....	4	56	10	0
.. .. " autres articles de prix.....	149			
	765	£13333	17	6
		Total.		

J. T. McCUAIG,
Inspecteur des Lettres Mortes.

(Supplémentaire.)

enregistrées et transmises durant l'année expirée le 31 mars,

Lettres mortes, Canada.

No. de lettres.	Montant des reçus contenus dans les lettres mortes et ce qu'il en a été fait.			No. de lettres.	Autres articles de prix.							
	£	s.	d.		Délivrés.	Dans les mains des maîtres de postes attendant la distrib.	Dans le bureau des lettres mortes.	Délivrés.	Dans les mains des maîtres de postes attendant la distrib.	Dans le bureau des lettres mortes.		
4	59	10	0	Délivrées.								
4	£58	10	0	Total.	4	Cautionnements.....	1	3	2	Epinglettes.....	2	1
1					1	Dessin pour patentes.....	1		1	Douaire.....	1	
39					39	Lettres de prix.....	32	5	3	1	Connaissance.....	1
12					12	Vires.....	7	2	3	1	Transport de terre.....	1
4					4	Billets de passagers.....	4			1	Aiguille circulaire envoyée à Washingt'n	
2					2	Scrip d'action de ch. f.....	2			1	Diplome.....	1
9					9	Daguerotypes.....	7	2	2	1	Pendants d'oreilles.....	1
8					8	Anneaux.....	6	1	1	1	Epinglette.....	1
11					11	Procuration.....	10	1	1	1	Hypothèques de terres	1
1					1	Plume d'or.....	1			1	Paire de bottes.....	1
3					3	Jugements.....	2	1	1	2	Obligations par écrit.....	1
1					1	Patente pour masse de forge.....	1			1	Commission.....	1
1					1	Billet de prêteur sur gage envoyé au b. i.	1			1	Contrat.....	1
3					3	Polices d'assurance.....	3			1	Billet de lotterie.....	1
2					2	Baux.....	1	1	1	1	Scrip de banque.....	1
1					1	Testament..... envoyé à Washingt on.	1			1	2500 hypot. et act. de la B. des E. U. \$2750	1
10					10	Indentures.....	7	2	1	1	Scrip de banq. £67 10s	1
2					2	Pendants d'oreilles.....	2			1	Papier de justice.....	1
5					5	Certificats.....	3	2	2	1	Pap. de pensionnaires	1
1					1	Hypothèques.....	1			1	Action par écrit.....	1
3					3	Papiers de notaires.....	2	1	1	1	1500 florins envoyés à Wash ington.	
1					1	Or natif..... envoyé à Washingt on.	1			149	Total.	

ROBERT SPENCE,
Maître-général des postes.

TORONTO:

IMPRIMÉ PAR JOHN LOVELL, YONGE STREET.

RÉPONSE

A UNE ADRESSE de l'assemblée législative, en date du 28 février, 1856, pour " Copie de toutes instructions, papiers ou correspondance, entre le gouvernement impérial et les autorités provinciales de cette province, au sujet de la réciprocité de commerce entre le Canada et les colonies de l'Amérique du Nord, les Iles des Indes-Occidentales ou des pays étrangers, avec aussi copie de toute la correspondance qui peut avoir été communiquée à son excellence, entre le secrétaire d'Etat, le ministre des colonies, et les gouvernements de la Guiane, des Barbades, ou d'aucune des Iles des Indes-Occidentales, sur leurs rapports commerciaux avec le Canada."

Par ordre,

GEO. E. CARTIER,

Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,

Toronto, 23 mars 1856.

Copie.
No. 303.

DOWNING STREET,
21 décembre 1856.

MILORD,—Comme il est probable que durant la présente session de la législature canadienne, la question du libre échange avec les Etats-Unis des produits naturels des deux pays respectivement, dont votre seigneurie a déjà dit quelques mots dans sa dépêche, No. 65, du 24 mai dernier, doit faire l'objet de nouvelles délibérations, je crois à propos de vous communiquer d'avance les vues générales du gouvernement de sa majesté à cet égard, comme je l'ai fait dernièrement pour le lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, où l'on a en vue l'adoption de mesures législatives au même effet.

2. Le gouvernement de sa majesté est prêt à approuver et ratifier toute mesure ayant cet objet général en vue, si votre législature le considère désirable. Mais c'est dans la supposition qu'elle ne sera pas redigée de manière à établir des droits différentiels en faveur des produits des Etats-Unis. Je comprends que les articles auxquels s'appliquerait la mesure en question (d'après la liste contenue dans le bill qui a échoué au congrès dans la dernière session) sont ceux qui sont ordinairement importés en Canada des Etats-Unis seulement, ou peut-être de quelques-unes des autres possessions de sa majesté dans l'Amérique du Nord, et il a déjà été pourvu à la libre admission de ces articles des possessions anglaises susdites par l'acte des douanes canadiennes, 10 et 11 Vict., chap. 31. Mais je remarque qu'un article au moins dans cette liste (minerais de métaux) est également produit et exporté par la Grande-Bretagne, et est en même temps sujet à un droit de £1 par 100 livres en vertu des lois de douane existantes dont il a déjà été parlé. Ce droit, dans le cas de la libre importation des mi-

nerais des Etats-Unis, deviendrait un droit différentiel contre la Grande-Bretagne, et comme tel serait nécessairement sujet à l'objection générale contre tous droits de ce genre. Afin donc d'effectuer l'objet que votre conseil paraît avoir en vue, sans courir le risque de rédiger une mesure dont le gouvernement de sa majesté ne pourrait, sans sortir de sa ligne politique déjà tracée, conseiller la confirmation, il sera bon que les termes de l'acte établissent clairement que du moment que la mesure sera en force tous les articles auxquels elle se rapporte seront admis francs de droits de tous les pays, qu'ils soient ou non les produits des Etats-Unis.

3. Je ne pense pas cependant qu'un bill comme celui-là puisse être convenablement présenté sans une clause suspensive. Comme elle devra avoir pour résultat de faire dépendre l'abolition de certains droits des actes d'un pays étranger, cette mesure, bien qu'elle n'exige la ratification d'aucun instrument diplomatique formel, participera néanmoins de la nature d'un traité. Ceci ne pourrait s'exécuter sûrement sans le concours direct de sa majesté pour plusieurs raisons plausibles. Bien qu'il soit possible qu'il n'en résulterait aucun embarras dans le cas actuel, cependant, il est évident que si cette pratique s'établissait, il pourrait survenir des cas où des arrangements ainsi faits se trouveraient être incompatibles avec des traités déjà conclus par la reine avec d'autres puissances étrangères, ou même en violation directe de ces traités.

Il n'y aurait pas lieu à l'insertion d'une clause suspensive dans tout bill qui pourrait être présenté dans le parlement provincial pour abolir d'une manière absolue et sans égard à la politique adoptée par les Etats-Unis relativement à l'admission des produits canadiens, les droits actuels sur l'importation des articles qu'on aura en vue d'admettre librement des Etats-Unis. De fait, considérant la nature de ces articles, je suis fermement d'opinion que la politique la plus sage que le Canada pourrait adopter serait de permettre de suite la libre importation de ces articles de tous les pays.

J'ai, etc.,
(Signé,)

GREY.

Le très-honorable

Comte d'Elgin,

Etc., etc., etc.

Copie.

No. 262.

DOWNING STREET,

10 août 1848.

MILORD,—En rapport avec ma dépêche du 30 juin, j'ai l'honneur de transmettre à votre seigneurie la copie d'une lettre que j'ai reçue du secrétaire de la chambre de commerce au sujet du bill devant le congrès des Etats-Unis d'Amérique, autorisant l'établissement du libre échange entre ce pays et le Canada pour certains produits naturels de l'un et l'autre pays, et je dois informer votre seigneurie que sous les circonstances mentionnées dans la lettre ci-jointe, le gouvernement de sa majesté ne peut avoir d'objection à l'abolition par la législature provinciale des droits sur les articles énumérés dans le bill.

J'ai, etc.,
(Signé,)

GREY.

Le comte d'Elgin et Kincardine

BUREAU DU COMITÉ DU CONSEIL PRIVÉ POUR LE COMMERCE.

WHITEHALL, 24 Juillet 1848.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 5 courant, transmettant, pour la considération de ce comité, copie d'une dépêche du gouverneur-général du Canada au sujet d'un bill alors devant le congrès des Etats-Unis d'Amérique, pour l'établissement d'un libre échange absolu entre les Canadas et les Etats-

Unis, par rapport aux articles du crû de l'un ou l'autre pays énumérés dans le bill, je suis chargé par les lords du comité du conseil privé pour le commerce, de vous prier d'informer lord Grey, que milords considérant les divers intérêts canadiens qui peuvent être affectés par la mesure, et que les questions qui s'y rattachent affectent plus le bien-être du Canada que celui de la Grande-Bretagne, recommandant qu'elle soit laissée entièrement à la décision de la législature provinciale.

Votre, etc.,
(Signé)

DNIS LE MARCHANT.

H. Merivale, écuyer,
Etc., etc., etc.

Copie.
No. 557.

DOWNING STREET,
14 Février 1851.

MILORD, — J'ai l'honneur de transmettre, pour l'information de votre seigneurie, les copies ci-jointes de dépêches que j'ai adressées dernièrement au lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, et qui vous mettront en possession des motifs sur lesquels je me suis fondé pour lui enjoindre de ne donner sa sanction à aucun acte qui pourrait être passé par la législature provinciale en contravention au système de politique commerciale adoptée délibérément par le parlement impérial.

Je suis, etc.,
(Signé)

GREY.

Le comte d'Elgin et Kincardine.

Extrait d'une dépêche du comte Grey au lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, en date du 2 mars 1848.

L'acte No. 1755, qui octroie une prime pour la culture du chanvre est tellement sujet à objection en principe que ce n'est qu'en considération de sa durée limitée et du désir d'obvier aux pertes et dommages que le refus de le sanctionner aurait causés à ceux qui ont déjà fait des sacrifices pour l'exploitation de cette branche de culture sur la promesse de ces primes, que le gouvernement de sa majesté s'est cru justifiable d'aviser la reine de laisser cet acte en opération. L'expérience a démontré si complètement le manque de sagesse qu'il y a à donner au capitaux et à l'industrie une direction opposée à leur voie naturelle, que je dois vous prier de refuser votre sanction à toute loi qui pourrait être passée à l'avenir par la législature provinciale qui consacrerait un principe de cette nature.

Copie.
No. 170.

DOWNING STREET,
11 Décembre 1849.

SIR, — J'accuse la réception de votre dépêche No. 38, du 10 avril dernier, contenant une adresse à sa majesté, qui vous a été présentée par un comité de l'assemblée au nom de la chambre, qui demande que sa majesté ordonne que les instructions données au lieutenant-gouverneur Sir William Colebrooke, dans ma dépêche du 2 mars 1848, soient reconsidérées en autant qu'elles ont rapport à la prime sur la culture du chanvre.

11. Vous voudrez bien informer l'assemblée que j'ai mis son adresse devant la reine, et qu'il a plu à sa majesté de la recevoir très-gracieusement, mais vous voudrez bien l'informer aussi qu'après avoir donné au sujet la considération la plus attentive, les serviteurs de sa majesté ne croient pas pouvoir aviser la reine d'accéder à la prière contenue dans l'adresse.

III. Le parlement a, depuis nombre d'années, suivi constamment une ligne de conduite qui a eu pour objet de délivrer le commerce de cet empire de toutes restrictions et d'abandonner toutes tentatives de diriger par des moyens artificiels le capital et l'industrie dans des voies qu'ils ne chercheraient pas naturellement. Conformément à cette politique, des lois qui établissaient ces restrictions et imposaient des droits élevés sur les importations ont été successivement abrogées, et les primes qui avaient été octroyées jusqu'à un certain point dans ce pays ont été insensiblement discontinuées, et le commerce de l'empire peut être considéré maintenant comme étant sur le point d'être entièrement affranchi de toutes restrictions de ce genre.

IV. Les avantages qu'on espère recueillir de cette politique recevront un élan considérable de son adoption générale par les principales nations du monde, ce que le gouvernement de sa majesté espère voir s'effectuer bientôt. Mais ce résultat heureux serait retardé sérieusement si des pays étrangers remarquaient que l'ancienne et étroite politique de chercher au moyen de primes ou de restrictions, à détourner le capital et l'industrie de leurs voies naturelles, est encore adoptée avec l'assentiment de sa majesté dans quelque partie de ses possessions.

V. Je ne saurais donc modifier les instructions données à votre prédécesseur, et vous autoriser par là à sanctionner, au nom de sa majesté, des mesures qui seraient préjudiciables aux intérêts généraux de cet empire.

VI. Le gouvernement de sa majesté a cru d'autant plus nécessaire d'en venir à cette détermination qu'il est persuadé que des mesures comme celles qui sont proposées, quelque préjudiciables qu'elles puissent être pour l'empire, pour les raisons déjà assignées, le seraient encore plus pour le Nouveau-Brunswick lui-même. De fait une des raisons mêmes assignées par l'assemblée en faveur de la mesure qu'elle recommande semble offrir de puissants motifs pour la faire rejeter. Elle expose que dans une nouvelle colonie où les capitaux sont rares, et les ressources du pays comparativement peu développées, l'octroi de primes peut être, non seulement compatible avec une politique saine, mais même dans certains cas, nécessaire. Mais en donnant cet argument on semble perdre de vue le principe que plus les capitaux sont rares, plus il est urgent de les appliquer avec avantage. L'effet, et même l'objet des primes est de faire mettre des capitaux dans des entreprises qui sans cela ne rapporteraient pas des profits suffisants pour engager des particuliers à les tenter, tandis qu'il est évident qu'aucun capital ne peut être appliqué dans un pays à de nouvelles branches d'industrie à moins qu'il ne soit tiré des anciennes: et conséquemment l'effet des primes doit être d'engager des particuliers à abandonner des industries naturellement lucratives pour s'embarquer dans quelque autre où ils ont une prime à ajouter au profit naturel et légitime. Et cette prime est comme de raison tirée de taxes prélevées sur l'industrie générale de la colonie.

VII. Je me flatte que l'assemblée, après plus ample considération, verra combien peu un résultat de ce genre tendrait à l'avantage réel de la province.

J'ai, etc.,

(Signé,)

GREY.

Lieutenant-gouverneur,

Sir Edmund Head, Bart.,

etc., etc. etc.

DOWNING STREET,

1er Novembre 1850.

No. 220.

SIR,—C'est avec beaucoup de regret que j'ai appris par votre dépêche No. 59, du 7 ultimo, que les instructions qui vous ont été données de refuser votre sanction à tous actes qui pourraient être passés par la législature provinciale en contravention au système de politique commerciale que le gouvernement de sa

majesté a jugé à propos d'adopter dans l'intérêt général de l'empire ont causé du mécontentement parmi les habitants du Nouveau-Brunswick.

II. Bien que ce soit le désir du gouvernement de sa majesté d'aviser la couronne d'user de son autorité de manière à s'immiscer le moins possible dans la gestion des affaires des diverses colonies par leurs propres législatures, il y a cependant certains sujets à l'égard desquels une colonie en particulier ne saurait adopter des mesures sans affecter les intérêts d'autres colonies, et peut-être de tout l'empire.

III. Les mesures pour le règlement du commerce sont dans cette catégorie, et depuis l'établissement même de notre empire colonial, le gouvernement et le parlement impérial ont toujours réclamé et exercé le droit de décider de la politique commerciale qui doit être adoptée par toutes les colonies britanniques.

IV. Jusqu'à une époque assez rapprochée, cette autorité n'a été employée que pour maintenir des restrictions sur le commerce, restrictions dans plusieurs cas fort onéreuses, tant à la mère-patrie qu'aux colonies. Aujourd'hui elles sont en grande partie abolies, et le gouvernement n'est pas prêt à consentir à ce qu'elles soient de nouveau imposées en partie sur des colonies particulières, sans considérer l'effet de cette réimposition sur le système général de politique adopté à leur place.

Comme vous l'avez fait remarquer, des primes peuvent être données dans des colonies particulières, de manière à faire un grand tort à d'autres et l'imposition de droits différentiels sur des produits étrangers par une colonie en particulier, pour les raisons alléguées dans le memorandum du conseil exécutif serait encore plus sujette à objection, parce qu'elle enfreindrait probablement les engagements contractés par ce pays en vertu de traités.

VI. Il est vrai qu'il se prélève encore des droits différentiels dans les colonies Australiennes, mais ce sont les restes d'un ancien système qui n'a pas encore été entièrement changé. Ils ont été imposés par autorité du parlement, et le parlement a maintenant autorisé les législatures locales à les abolir, empêchant en même temps ces législatures d'imposer des droits différentiels à l'avenir.

Telles sont les considérations générales qui ont guidé le gouvernement de sa majesté sur cette question, et convaincu qu'une adhésion constante à ce système de politique commerciale qui a été sanctionné par le parlement est le meilleur moyen d'avancer le bien-être de l'empire britannique en général et les intérêts du Nouveau-Brunswick comme partie importante de cet empire, il est hors de mon pouvoir de retirer ou modifier les instructions que je vous ai déjà transmises.

J'ai etc.,

(Signé)

GREY.

Copie.

No. 565.

DOWNING STREET,

12 Mars 1851.

MILORD,—J'ai sous ma considération l'acte passé par la législature du Canada dans sa dernière session, intitulé, No. 783, "Acte pour faciliter le commerce libre et la réciprocité entre cette province et les autres provinces de l'Amérique Britannique du Nord."

Cet acte prescrit qu'il "sera loisible au gouverneur en conseil de déclarer de temps à autre qu'aucun article du crû, de la provenance ou de la manufacture des provinces ou possessions de l'Amérique Britannique du Nord, la Nouvelle Ecosse, le Nouveau-Brunswick, l'île du Prince Edouard et Terre-Neuve, ou de l'une ou plusieurs d'entre elles, est ou n'est pas admissible en cette province franc et libre de droits, et dans quelles circonstances, et sous quelles conditions et règlements tel article sera admis."

En vertu de cette disposition le gouverneur en conseil pourrait mettre une ou plusieurs des possessions de l'Amérique Britannique du Nord sur un autre pied que les autres par rapport aux droits sur l'importation en Canada.

Je suppose que ce n'est pas l'intention de la législature canadienne que son pouvoir soit exercé pour aucun tel objet, pourvu que toutes les colonies veuillent bien se soumettre aux mêmes conditions. J'ai en conséquence à vous donner instruction de soumettre à la considération de votre conseil exécutif l'opportunité de présenter dans la législature un bill amendé, contenant un proviso à l'effet qu'aucun avantage provenant de franchise de droit d'importation ne s'étendra, en vertu de l'autorité de l'acte, à aucune des possessions à moins de s'étendre à toutes les autres, ou à celles d'entre elles qui consentiraient à se soumettre aux mêmes conditions.

Je suis de plus d'opinion que l'acte amendé, qui sera passé, j'espère, devrait contenir un proviso à l'effet que les ordres qui seront faits par le gouverneur et son conseil en vertu de son autorité soient sujets à l'approbation de sa majesté.

En attendant, la décision royale sur la mesure actuelle sera suspendue.

Je suis etc.,

(Signé,)

GREY.

Le très-honorable comte d'Elgin,
Etc., etc., etc.

Copie.

ILES DU VENT, BARBADES,

3 Mai 1855.

SIR,—Ayant reçu de M. Merritt, le président du comité de la législature du Canada, une lettre par laquelle il sollicite le concours de la législature de ces colonies pour rendre libre le commerce international par l'abolition réciproque de tous droits de douane sur leurs produits, et ayant soumis le sujet à la considération du conseil et de l'assemblée des Barbades, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour l'information de la législature du Canada, copie des adresses qui m'ont été présentées avec les résolutions par lesquelles ils s'engagent à coopérer à effectuer leurs vœux.

J'ai etc.,

(Signé,)

W. M. G. COLEBROOKE.

Son excellence le gouverneur-général du Canada.

LA CHAMBRE D'ASSEMBLEE.

A son excellence le gouverneur :

L'assemblée, en accusant la réception du message du gouverneur du 20 ultimo au sujet de l'enquête législative qui se fait actuellement en Canada pour constater l'état actuel des relations commerciales entre le Canada, la Grande Bretagne et les possessions anglaises de l'Amérique du Nord, les Indes Occidentales, les Etats-Unis, et autres pays étrangers, a l'honneur d'informer son excellence que deux résolutions à cet effet ont été passées aujourd'hui par la chambre, dont copie est transmise avec la présente pour l'information de son excellence le gouverneur.

(Signé,)

J. THOMAS.

Orateur.

Chambre d'assemblée, 17 avril 1855.

Copie.

CHAMBRE D'ASSEMBLEE,

17 Avril 1855.

Attendu qu'un message a été envoyé à cette chambre par son excellence le gouverneur, en date du 20 mars 1855, contenant copie de la correspondance relative à un projet de libre échange entre cette Ile et le Canada, des produits naturels des deux pays, et recommandant ce sujet à la considération favorable de cette chambre.

Et attendu que cette chambre a donné au sujet, tel qu'exposé dans le dit message et les papiers y inclus la considération la plus attentive, et qu'elle en est venue à la conclusion que l'échange proposé des produits naturels de cette Ile et du Canada, en franchise de droits, serait définitivement avantageux aux deux pays, et aux habitants de cette Ile en particulier, et qu'il est de l'intérêt du peuple de cette Ile d'accéder à cette proposition;—A ces causes, qu'il suit.

1. Résolu,—Que cette chambre s'engage à passer un acte pour admettre tous les produits naturels du Canada dans cette île en franchise de droits, aussitôt que cette chambre aura été dûment informée qu'un acte semblable a été passé par la législature du Canada pour admettre dans ce pays, franc de droit, les articles du crû de cette île.

2. Résolu,—Que les dits actes contiennent respectueusement une disposition spéciale déclarant que les rapports commerciaux de libre échange ainsi établis entre les deux pays cesseront lorsque l'un ou l'autre pays par son gouvernement respectif aura donné un an d'avance avis de telle détermination basée sur une résolution de la législature du pays qui donnera tel avis.

Vraie copie.

(Signé,)

JOHN MAYERS,

Greffier de l'assemblée générale.

Copie.

Le conseil législatif a l'honneur d'accuser la réception du message de son excellence le gouverneur-général du 24 ultimo, avec les résolutions y incluses qui avaient été passées par la chambre d'assemblée au sujet d'une communication récente de la législature du Canada, relativement au commerce entre cette province et ces îles.

Le conseil ayant ce jour procédé à la considération des résolutions en question, leur a unanimement donné son adhésion.

(Signé)

JOHN GASKIN,

Président.

Chambre du conseil, 1er mai 1855.

No. 88.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,

Québec, 20 juillet 1855.

MILORD,—Il paraît y avoir eu quelque malentendu par rapport à une proposition qu'on dit avoir été faite de la part du Canada pour établir le libre échange entre cette province et les îles anglaises des Indes Occidentales.

La copie ci-incluse d'un rapport qui m'a été fait par le procureur-général pour le Bas-Canada, et d'une dépêche adressée par moi à son excellence Sir Wm. Colebrooke, gouverneur général des Barbades, etc., expliquera la position prise par M. Merritt. J'inclus aussi une copie imprimée du rapport fait par le comité de M. Merritt, qui contient copie des circulaires transmises par ce monsieur. Je n'ai appris cette démarche que par la communication reçue des Barbades, à laquelle je réponds par ma dépêche.

J'ai, etc.

(Signé,)

EDMUND HEAD,

Le très-honorable

Lord John Russell.

Copie.

MEMORANDUM.

Relativement à la dépêche des Barbades, je prendrai respectueusement la liberté de soumettre à la considération de son excellence le gouverneur-général

si après avoir défini la position réelle de M. Merritt dans l'affaire, et refusé d'assumer aucune responsabilité ou de prendre aucun engagement, etc., de la part du gouverneur du Canada, son excellence ne jugerait pas nécessaire d'assurer au gouverneur des Barbades que les résolutions adoptées par la législature de cette île seront dûment mises devant notre parlement à sa prochaine session. Ces résolutions, spécialement celles qui ont été passées par la chambre basse sont rédigées de manière à paraître procéder d'un mouvement spontané de la chambre. En outre, elles seront certainement demandées, si elles ne sont pas mises sur la table, dès le commencement de la session.

(Signé,)

L. T. D.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,

QUEBEC, 5 juillet 1855.

SIR,—En répondant à la dépêche de votre excellence du 3 mai dernier il est essentiel que je définisse d'abord la véritable position de M. Merritt qui a été, il paraît, jusqu'à un certain point, mal comprise par les autorités des Barbades. M. Merritt était le président d'un comité de l'assemblée législative du Canada, nommé pour s'enquérir des relations commerciales entre le Canada et la Grande Bretagne, les colonies de l'Amérique Britannique du Nord, les possessions des Indes Occidentales, les Etats-Unis et autres pays étrangers. Ce comité a fait un rapport dont l'impression a été ordonnée, suivant la règle ordinaire, pour l'information de la chambre; mais à l'époque de la prorogation, ni ce rapport ni la chose qui en faisait le sujet n'avaient été discutés par la législature. Je suis convaincu que la communication de M. Merritt doit son origine à quelque mal entendu, parce qu'il n'a pu, comme simple président d'un comité d'enquête, vouloir supplanter le gouvernement exécutif ou engager d'avance toute la législature du Canada à quelque ligne définie de politique sur un sujet aussi important. Pour ma part je ne saurais prendre sur moi la responsabilité d'engager l'assemblée législative pour aucune mesure en particulier, avant qu'elle ait eu l'occasion de discuter les communications dont votre excellence m'a favorisé de la part du gouverneur des Barbades.

J'aurai soin, cependant, de mettre devant la législature canadienne, dans le cours de sa prochaine session, les papiers transmis par voies; et je puis assurer à votre excellence que ce sera toujours pour moi le plus grand plaisir d'encourager les relations amicales entre cette province et les îles britanniques des Indes Occidentales.

J'ai, etc.

(Signé,)

EDMUND HEAD.

Son excellence

Sir W. M. G. Colebrooke, K.H.

Copie.

No. 18.

DOWNING STREET, 16 août 1855.

SIR,—J'accuse réception de votre dépêche No. 88, du 20 juillet dernier, relativement à une proposition faite par M. Merritt, comme président d'un comité de l'assemblée législative du Canada, pour l'établissement du libre échange entre cette province et les îles britanniques des Indes Occidentales. Antérieurement à la réception de votre dépêche, cette proposition m'avait été communiquée par les gouverneurs respectifs de la Guiane Anglaise et des Barbades, et je transmets maintenant pour votre information et gouverne copie d'un dépêche-circulaire que j'ai eu occasion d'adresser aux gouverneurs des diverses colonies des Indes Occidentales sur ce sujet.

J'ai, etc.

(Signé,)

WM. MOLESWORTH.

Gouverneur Sir Edmund Head,
Etc., etc., Canada.

Circulaire.

DOWNING STREET, 11 août 1855.

SIR,—J'ai à vous informer que l'attention du gouvernement de sa majesté a été appelée sur une proposition qui a été faite pour l'abolition mutuelle des droits de douane sur les produits du Canada et des colonies des Indes Occidentales.

Dans une dépêche récente du gouverneur-général du Canada, en date du 20 ultimo, j'apprends que la communication dans laquelle cet arrangement était proposé émanait du président d'un comité de l'assemblée législative du Canada. Il paraît cependant que ni la suggestion elle-même ni le rapport du comité qui fut présenté subséquemment à l'assemblée législative, n'ont été discutés par la législature du Canada, et qu'il serait prématuré de supposer que le gouvernement exécutif ou la législature du Canada soient engagés à l'adoption de la politique qui y est indiquée.

Je vous transmets pour votre information copie d'une lettre des lords du comité du conseil privé pour le commerce, auquel une dépêche du gouverneur de la Guiane Anglaise relativement à cette proposition a été soumise pour considération.

Le gouvernement de sa majesté regarde l'arrangement proposé comme sujet à objection, pour plusieurs raisons, savoir : premièrement, il séparerait commercialement, jusqu'au point où s'étendrait l'arrangement en question, les colonies qui l'adopteraient du reste de l'empire ; secondement, il serait préjudiciable, non seulement à l'intérêt des consommateurs dans les colonies qui seraient portées à l'arrangement, mais aux intérêts des producteurs dans toutes les autres parties de l'empire ; et troisièmement, il serait incompatible avec la politique impériale de libre échange.

C'est le désir le plus ardent du gouvernement de sa majesté de maintenir et faire adopter une politique dont l'effet serait d'unir étroitement par les liens de l'intérêt mutuel tout l'empire colonial de sa majesté avec la mère-patrie. Toutes mesures qui tendraient à former les colonies en groupes séparés avec des rapports commerciaux d'une nature particulière et exceptionnelle seraient contraires à cette politique, et le gouvernement se flatte en conséquence qu'il ne lui sera pas demandé de soumettre à l'approbation de sa majesté des actes ou ordonnances donnant effet à des mesures de ce genre.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très humble et obéissant serviteur,

(Signé,) WM. MOLESWORTH.

Sir Edmund Head,
Gouverneur, etc., etc., etc.
Canada.

BUREAU DU COMITÉ DU CONSEIL PRIVÉ POUR LE COMMERCE,
WHITEHALL, 26 juin 1855.

SIR,—Les lords du comité du conseil privé pour le commerce ont eu sous leur considération votre lettre du 13 courant, transmettant pour leurs observations, par ordre de lord John Russell, copie d'une dépêche du gouverneur de la Guiane Anglaise, relativement à une proposition qui avait été reçue du président d'un comité de l'assemblée législative du Canada, pour l'abolition mutuelle des droits de douane sur les produits de la dernière colonie et de la Guiane Anglaise.

J'ai à vous prier d'informer lord John Russell que la proposition qui fait le sujet de la dépêche du gouverneur Wodehouse paraît à ce bureau susceptible de graves objections.

Depuis l'adoption du libre échange comme principe général de la politique commerciale du Royaume-Uni, l'objet du gouvernement de sa majesté, en avisant

ou contrôlant la législation des colonies anglaises dans les matières affectant le commerce, a été de décourager le maintien ou l'adoption de droits protecteurs dans les tarifs coloniaux.

L'effet de l'arrangement qui est actuellement proposé entre le Canada et la Guiane Anglaise, serait de protéger par des droits différentiels les produits des deux colonies respectivement contre des produits semblables de pays étrangers, de toutes autres possessions anglaises, et du Royaume-Uni lui-même.

Si les colonies en question tiraient exclusivement l'un de l'autre, leur approvisionnement de produits particuliers, elles auraient pu effectuer leur objet par une abolition générale des droits sur tous tels produits importés de n'importe où : une mesure comme celle-là eût offert le même avantage sans la violation de principe contenue dans la proposition actuelle. Mais cela est loin d'être le cas. Il paraît évident au contraire que ce qui a engagé ces deux colonies à s'occuper du projet en question a été la protection mutuelle que son adoption assurerait à leurs produits. Par exemple, le bois canadien jouirait du monopole du marché de la Guiane Anglaise, à l'exclusion du bois des Etats-Unis ; et le sucre de la Guiane Anglaise ferait une concurrence ruineuse au sucre de la Jamaïque et de Cuba, sur les marchés du Canada.

Un stimulant artificiel serait par ce moyen donné à l'industrie de localités particulières ; et une intervention arbitraire dans la libre opération du commerce nuirait aux intérêts du consommateur dans les deux colonies.

Les lords ne connaissent pas de circonstances exceptionnelles dans la condition de ces deux colonies qui justifieraient ou rendraient expédient dans ce cas particulier une déviation des principes généraux, et ils observent par une dépêche du gouverneur des Barbades, transmise dans la lettre de M. Merivale du 22 courant, qu'une résolution au même effet a été passée par la chambre d'assemblée dans cette colonie, de sorte qu'il paraît probable qu'à moins que la mesure actuelle ne soit décontenancée, elle pourra recevoir une extension qui pourrait compromettre gravement le système de politique commerciale que le gouvernement de sa majesté désire maintenir dans toute l'étendue de l'empire britannique.

Il est nécessaire de se rappeler que la proposition actuellement sous considération est calquée en partie sur le traité conclue entre sa majesté et les Etats-Unis, pourvoyant à l'admission mutuelle, en franchise de droits, dans les Etats-Unis et les provinces de l'Amérique du Nord, de certains articles de leur crû respectif.

En sanctionnant cette convention, on ne peut nier que le gouvernement de sa majesté n'ait dévié de la règle qui forme le principe fondamental de sa nouvelle politique commerciale, mais le motif politique qui l'a déterminé à adopter cette ligne de conduite dans l'occasion en question était de nature à contrebalancer des considérations d'expédience purement commerciale.

C'est à lord John Russell à décider si les mêmes raisons exceptionnelles existant dans le cas actuel ; mais à défaut de ces raisons, milords prendront la liberté de recommander que le gouverneur de la Guiane Anglaise soit informé que le gouvernement de sa majesté ne peut donner la sanction à une proposition de la nature de celle sous considération.

Je suis,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAMES BOOTH.

Copie.

No. 131.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,
QUEBEC, 29 septembre 1855.

SIR,—J'ai l'honneur d'inclure copie d'une lettre de l'officier administrant le gouvernement de Montserrat, avec aussi copie de ma réponse, qui de fait se compose, comme vous le verrez, d'un peu plus qu'une copie de ma première lettre au gouverneur des Barbades.

J'ai etc.,

EDMUND HEAD.

Le très-honorable

Sir William Molesworth, Bart.,
Etc., etc., etc.

Copie.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,
MONTSERRATT, 16 juillet 1855.

SIR,—Ayant au commencement de cette année, en entrant en charge comme administrateur président de ce gouvernement, trouvé une communication adressée en novembre dernier au secrétaire des colonies par un comité nommé par la législature du Canada, ayant pour objet l'établissement de la réciprocité de commerce entre cette province et les diverses îles des Indes Occidentales, et étant intimement convaincu que les véritables intérêts de Montserrat ne peuvent que gagner à une liberté d'échange avec les plus riches et les plus populeuses possessions de la couronne, j'ai soumis sans délai la question à la considération de la législature de l'île.

Dans le message par lequel je recommandai à sa considération une mesure basée sur ces principes, j'appuyai sur l'importance de prendre de suite l'initiative, pour ce qui regarde le libre échange, non seulement avec le Canada, mais avec les autres possessions anglaises de l'Amérique du Nord, et de passer un bill pour faire disparaître, non seulement tous droits sur les vaisseaux qui pourront arriver ici de ces provinces pour des fins de commerce, mais aussi tous droits sur les produits de ces pays importés dans ces vaisseaux.

Ces recommandations, je suis heureux de l'annoncer à votre excellence, ont reçu l'adhésion unanime des deux branches de la législature; et des bills ont été passés, et avec l'approbation du gouverneur en chef, sanctionnés par moi pour donner effet à l'établissement d'un commerce libre entre cette île et toutes les possessions anglaises de l'Amérique du Nord.

L'acte affranchissant tous vaisseaux arrivant à ce port du paiement des droits de tonnage est maintenant en opération, et l'autre acte abolissant tous droits sur les articles du crû, de la provenance ou manufacture des possessions anglaises de l'Amérique du Nord ont été envoyés au gouverneur en chef pour être transmis au gouvernement impérial et y attendre la sanction de sa majesté, avant de pouvoir venir en opération; vu que les revenus de cette île étant chargé d'un emprunt fait au trésor impérial il a été nécessaire d'insérer une clause suspensive dans l'acte.

Aussitôt, néanmoins, que la sanction aura été notifiée à l'exécutif ici, je me ferai l'honneur de transmettre copie de l'acte à votre excellence en demandant qu'elle soit communiquée à ceux des marchands du Canada qui font le négoce avec les Indes Occidentales.

J'ai, etc.,

(Signé) EDWARD E. RUSHWORTH.

Son excellence sir Edmund Head, Bart.,
Etc., etc., etc.

Copie.

HOTEL DU GOUVERNEMENT,
QUEBEC, 29 septembre 1856.

MONSIEUR,—En répondant à la dépêche de votre excellence du 15 juillet dernier, je ne saurais faire mieux que de vous transmettre une copie de la réponse que j'ai faite à une communication que j'ai reçue en juillet dernier de son excellence le gouverneur des Barbades d'alors, relativement à la question du libre échange entre le Canada et les possessions anglaises des Indes Occidentales.

Ceci fera connaître à votre excellence la véritable position de M. Meiritt comme président du comité nommé par l'assemblée législative. Vous verrez que la législature du Canada n'a pas encore adopté de mesure à ce sujet, et quelque désireux que je puisse être de répondre aux avances faites par d'autres colonies, il sera de mon devoir d'attendre quelque mouvement de la législature canadienne. Je crois aussi qu'il peut se faire qu'une dépêche circulaire du bureau colonial ait depuis cette époque signalé à votre excellence d'autres difficultés à l'adoption de mesures immédiates.

J'ai, etc.,

(Signé,) EDMUND HEAD.

Gouverneur E. E. Rushworth,
Montserratt.

Copie.

No. 45.

DOWNING STREET,
19 octobre 1855.

SIR,—J'accuse réception de votre dépêche du 29 septembre, No. 131, contenant la copie d'une correspondance qui a été échangée entre vous et l'officier administrant le gouvernement de Monserratt, et j'ai à vous exprimer mon approbation de la réponse que vous avez faite à sa lettre.

J'ai, etc.,

(Signé,) G. GREY.

Gouverneur Sir Edmund Head,
Baronet, etc., etc., etc.,
Canada.

TORONTO :

IMPRIMÉ PAR JOHN LOVELL, YONGE STREET.

TABLEAUX

DU

COMMERCE ET DE LA NAVIGATION

DE LA

PROVINCE DU CANADA,

POUR L'ANNÉE

1855.

COMPILÉS D'APRÈS DES RAPPORTS OFFICIELS.

PRÉSENTÉ AUX DEUX CHAMBRES DU PARLEMENT PAR ORDRE DE SON EXCELLENCE,

W. CAYLEY, INSPECTEUR GÉNÉRAL.

Toronto:

IMPRIMÉ PAR STEWART DERBISHIRE & GEORGE DESBARATS,
Imprimeur de Sa Très-Excellente Majesté la Reine.

1856

No. 1.—TABLEAU GENERAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le CANAL WELLAND pendant l'année 1855, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.

ARTICLES.	TONNEAUX.		Des ports Britanniques.		Des ports Britanniques à des ports étrangers.		Des ports étrangers à des ports Britanniques.		Des ports étrangers à des ports étrangers.		TOTAL.		MONTANT DES PÉAGES.		
	TOTAL.	Des ports Britanniques.	M'tée.	Descente.	M'tée.	Des'te.	M'tée.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	M'tée.	Descente.	M'tée.	Descente.
Potasse et Perlasse.....	544	2	170	32	25	62	253	64	480	64	480	64	480	£	d.
Pommes, oignons et autres végétaux.	1,050	11	69	62	21	848	12	886	164	138	139	4	139	46	12
Lard séché.....	143	3	145	9	1,003	31	189	499	1,192	196	154	4	154	10	12
Ecorce.....	1,691	145	158	126	7	2,403	3	2,403	43	3	2,444	3	2,444	18	3
Orge.....	360	4	40	15	15	3	29	29	2,544	3	2,544	3	2,544	16	18
Farine d'Orge.....	4	22	40	4	4	3	3	3	0	6	11	6	11	286	5
Bœuf.....	2,544	72	40	4	4	3	3	3	0	6	11	6	11	2	17
Bière, cidre et vinaigre	3	3	3	3	3	3	3	3	0	6	11	6	11	0	6
Cire.....	651	439	73	45	94	1	484	167	21	11	6	6	11	21	11
Biscuit.....	2,912	339	1,806	1	681	5	425	2,487	76	7	7	7	7	76	7
Son et farine à biscuit de bord.	175	6	3	1	1	166	1	174	13	3	3	3	3	13	3
Brique, chaux et sable.	149	1	1	1	4	136	2	146	16	10	6	6	6	16	10
Beurre.....	10	1	174	3	2	3	8	2	0	11	9	9	9	0	11
Charrettes, wagons et carioles.	4,040	58	174	3	252	4	3,552	4	3,862	178	192	15	6	192	15
Bestiaux.....	310	997	978	19	997	19	997	997	16	19	6	6	6	30	5
Ciment et chaux hydraulique.	997	134	997	4	127	7	127	127	16	19	6	6	6	16	19
Fromage.....	52,277	303	1,219	3	6,729	38,963	2,991	2,072	10,023	42,254	2,184	1	11	2,184	1
Charbon de bois.....	1,646	3	3	5	5	1,638	2	1,646	2	2	2	2	2	184	19
Argile.....	115,148	45	30	142	1,227	23,014	20	2	1,272	113,876	5,796	16	10	5,796	16
Graine de trèfle.....	165	156	1	301	4	1,767	161	2,228	162	149	11	6	9	268	6
Charbon.....	2,390	22	5,117	3,938	225	2,610	15,916	247	27,581	3	2,249	18	7	2,249	18
Café.....	27,828	36	12	6	30	2	58	1,320	1,320	80	1,320	80	1,320	153	19
Cooperose.....	8,592	4	29	198	8	643	643	870	870	65	3	5	3	65	3
Blé-d'Inde.....	43,914	1,827	273	1,400	22	4,963	62	52	163	15	9	1	1	78	16
Farine de blé-d'Inde.	3,165	1,979	51	420	69	2,714	4	208	208	93	0	10	10	93	0
Poisson.....	5,107	251	51	10	14	3,328	146	15	22	9	8	8	8	22	9
Lin et graine de lin.	870	1,409	353	2	15	3,328	146	15	15	1	9	9	9	22	9
Farine	215	4	6	8	8	151	6	6	6	0	6	6	6	10	19

Meubles et bagages.....	1,412	36	12	6	2	30	8	1,260	58	1,320	80	1,320	80	153	19
Gypse.....	3,702	4	3,494	2	3	2	206	206	717	208	3,494	78	16	3,494	6
Jambons.....	888	71	69	62	1	115	4	3	64	3	837	93	0	837	10
Chanvre.....	215	15	1	17	17	4	4	4	193	4	211	22	9	211	8
Peaux crues et cuir.....	15	1	1	4	5	4	143	143	146	153	15	10	19	10	19
Cochons.....	15	2	1	4	4	4	924	924	6	6	6	46	4	46	4
Cotons, sabots et os.....	169	924	273	1,400	22	45	4,963	62	2	2	380	444	0	444	0
Chevaux.....	8,592	1,979	51	420	69	52	39,265	250	43,664	250	2,230	2	6	2,230	2
Fer (fonte cassée)	43,914	251	51	10	14	69	2,714	4	3,044	121	228	13	8	228	13
Do. (en gueuses et ferrailles)	3,165	1,409	353	2	15	15	3,328	3,328	5,105	2	372	5	11	372	5
Do. (pour railroad)	5,107	29	29	198	8	11	151	151	643	870	65	3	5	65	3
Do. (poêles et autres objets de fonte)	870	4	6	8	8	8	208	208	35	35	52	15	9	52	15
Saindoux.....	215	3	3	9	9	9	6	6	9	9	23	8	3	23	8
Huile de saindoux.....	208	1	1	4	4	4	1,308	1,308	17	17	63	16	11	63	16
Manil.....	9	1,312	6	6	6	6	11	11	1,704	1	206	5	3	206	5
Manganèse et engrais.....	1,312	23	1	23	27	4	3,214	3,214	3,564	1	265	12	3	265	12
Marbre.....	23	16	1	23	4	4	4,291	4,291	154	5,621	420	8	3	420	8
Outils.....	1,748	323	55	1	154	1,274	1	1	1	1	163	16	0	163	16
Melasse.....	3,565	940	11	3,820	1	109	1	1	2,184	2,184	129	4	11	129	4
Cloux.....	5,775	1	1,093	1,164	36	36	3,844	3,844	434	5,008	1,527	4	0	1,527	4
Avoine.....	2,184	1	157	75	43	2,545	30	30	3,026	44	5,728	429	3	5,728	7
Farine d'avoine.....	6,535	67	40	4	37	5	106	106	64	37	41	10	17	41	10
Tourteaux de lin.....	5,772	28	4	4	1	1	43	43	48	48	5	7	7	5	7
Moulée de lin.....	255	106	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
Mineral (toutes sortes)	106	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
Charrues et ustensiles d'agriculture	48	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Lait.....	894	894	894	894	894	894	894	894	894	894	894	894	894	894	894
Patates.....	68,705	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Foin pressé et millet à balai.	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109
Guenilles, vieux cordages et étoupe.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Coton brut.....	894	894	894	894	894	894	894	894	894	894	894	894	894	894	894
Seigle.....	68,705	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Sel.....	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109
Moutons.....	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109
Ardoise.....	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109
Total	381,902	8,230	14,104	9,814	4,344	14,800	70,795	134,317	125,498	167,161	214,741	20,284	1	20,284	1

No. 1.—TABLEAU GENERAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Continué.

ARTICLES.	TONNEAUX.		Des ports Britanniques à des ports étrangers.		Des ports Britanniques à des ports étrangers.		Des ports étrangers à des ports étrangers.		TOTAL AUX PÉAGES.			
	M ^{te} .	Descente	M ^{te} .	Descente	M ^{te} .	Descente	M ^{te} .	Descente	Montée.	Descente		
Totaux rapportés de l'autre part..	381,902	14,104	9,814	4,344	14,800	70,795	134,317	125,498	167,161	214,741	20,264	1 8
Fiches.....	809	30	1	1	14,800	70,795	134,317	125,498	167,161	214,741	20,264	1 8
Pierre, poterie et verrerie.....	2,155	240	63	19	19	68	778	31	809	107	59	8 1
Pierre.....	11,194	4,289	205	1,182	1,182	2,784	500	871	6,176	5,018	340	11 9
Sucre.....	7,385	319	1	410	410	6,755	7,385	150	7,385	289	814	8 4
Suif.....	326	70	8	37	37	113	1,058	150	1,141	27	20	9 10
Fer-blanc et acier.....	1,141	5	77	11,616	110	20,464	19	24	546	72	4	15 5
Tabac, non manufacturé.....	96	359	47	189	189	153	343	380	286	533	66	6 2
Bié.....	166,520	74	3	1	1	4	4	2	421	9	31	4 9
Whiskey, autres esprits et vins.....	769	1	1	1	1	4	4	352	50	9	40	1 11
Vitres.....	423	59	28	1	3	2	19	6	50	9	6	5 10
Laine.....	358	1,072	46	22	782	136	10,318	179	12,218	408	2,899	19 2
Tous autres produits d'agriculture non énumérés.....	59	27,075	22	22	22	22	22	180	32,280	2	2,022	17 2
Tous autres effets et marchandises, do. Bois, carré, en vaisseaux.....	12,626	4,479	10,520	112	112	581	635	220	4,501	6	327	14 6
Do. do. en radeaux.....	32,280	2,887	7,259	1	1	1	1	112	112	112	385	12 6
Do. do. rond ou plat en vaisseaux.....	4,721	7,260	488	36,557	5,233	18,034	93	51	11,997	6,202	212	14 6
Do. do. en radeaux.....	13,519	78,705	402	402	402	402	402	402	402	402	2,418	1 6
Do. Planches et autres bois sciés en vaisseaux.....	7,260	11,909	1,268	1,268	1,268	1,268	1,268	1,268	1,268	1,268	21	15 0
Do. do. en radeaux.....	78,705	12,186	2,064	2,064	2,064	2,064	2,064	2,064	2,064	2,064	770	12 0
Do. Douves et fonds à pipes.....	13,244	1,604	5	5	5	5	5	5	5	5	588	9 1
Do. Do. des Indes Occidentales do. Do. à baril do. Bardeaux.....	24,577	144	12	12	12	12	12	12	12	12	57	7 6
Bois de chauffage.....	3,332	77	963	43,311	1	56	573	15,507	968	65	8	17 8
Billots de sciage.....	61,323	102	23,147	2	2	2	2	2	2	2	289	9 10
Céréales de quart.....	23,305	14	14	14	14	14	14	14	14	14	307	18 10

Bois divers, 40 pds, cubes à 1 tonneau.
Piquets et perches pour clôtures.
Quarts vides.
Courbes.

101	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	34	9 18 9
1	167	349	18	18	18	18	18	18	18	18	18	167	0 2 6
534	175	175										175	9 10 1
175												175	6 5 4
849,333	16,915	198,769	15,531	52,979	18,702	110,672	168,864	266,901	220,012	629,321	49,718	10 7	
Moins les péages remis sur le fer—Voir note *												523 2 7	
Total du revenu provenant des péages sur les effets.....													
Do. do. do. sur les vaisseaux.....												49,195 8 0	
Do. do. do. sur les passagers.....												5,346 12 6	
Do. do. do. sur les amendes.....												91 2 11	
Do. do. do. sur les rentes.....												391 7 6	
Total du revenu provenant de toutes sources.....												912 6 0	
Total du revenu provenant de toutes sources.....												55,936 16 11	

* NOTE.—Sur la quantité de fer représentée dans la colonne des totaux en montant le Canal Welland, ce qui en suit ci-après est passé exempt des péages, ayant payé leur montant entier au Canal St. Laurent, savoir :

Fer en gueuse.....	Ton'x. 2,747	Péages £171 16 7
Do. à rail do.....	" 4,199	" 244 8 6
Do. autres.....	" 1,448	" 106 17 6
Totaux.....	Ton'x. 8,394	Péages £523 2 7

No. 2.—TABLEAU GENERAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les CANAUX du St. LAURENT pendant l'année 1855, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.

ARTICLES.	TONNEAUX.		Des ports Britanniques.		Des ports Britanniques à des ports étrangers.		Des ports Britanniques à des ports étrangers à des ports étrangers.		TOTAL.		MONTANT DES PEAGES.	
	Total.		Des ports Britanniques.		Des ports Britanniques à des ports étrangers.		Des ports Britanniques à des ports étrangers à des ports étrangers.		TOTAL.		MONTANT DES PEAGES.	
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	£ s. d.	£ s. d.
Potasse et perlasse.....	3,316	2,995	321	2,995			321	2,995	321	2,995	188 4 9	188 4 9
Pommes, oignons et autres végétaux.....	1,759	1,759		1,759				1,759		1,759	86 3 7	86 3 7
Lard séché.....	20	20		20				20		20	1 6 1	1 6 1
Ecorce.....	91	91		91				91		91	2 5 6	2 5 6
Orge et Farine d'Orge.....	601	473	28	473	100		28	573	28	573	28 19 1	28 19 1
Beuf.....	261	260	1	260			1	260	1	260	17 13 2	17 13 2
Bière, cidre et vinaigre.....	444	97	347	97			347	97	347	97	28 4 6	28 4 6
Cire.....	22	19	3	19			3	19	3	19	0 8 6	0 8 6
Biscuit.....	276	272	4	272			4	272	4	272	18 1 3	18 1 3
Son et farine à biscuit de bord.....	4,901	176	4,717	176	8		4,725	176	4,725	176	71 8 8	71 8 8
Brique, chaux et sable.....	607	607		607				607		607	29 0 6	29 0 6
Beurre.....	1,197	150	1,047	150			1,047	150	1,047	150	60 0 6	60 0 6
Charrettes, wagons et carioles.....	1,377	1,351	26	1,351			26	1,351	26	1,351	79 7 3	79 7 3
Bœstiaux.....	604	434	166	434	4		166	438	166	438	21 14 11	21 14 11
Ciment et chaux hydraulique.....	57	57		57				57		57	3 19 11	3 19 11
Fromage.....	2,087	2,045	42	2,045			42	2,045	42	2,045	27 13 6	27 13 6
Charbon de bois.....	9,679	8,923	8,923	35	514	207	9,437	242	9,437	242	157 0 10	157 0 10
Argile.....	34	31	3	31			3	31	3	31	2 9 0	2 9 0
Graine de trèfle.....	6	6		6				6		6	0 10 6	0 10 6
Couperose.....	17,007	16,589	343	16,589			343	16,664	343	16,664	62 5 7	62 5 7
Blé-d'Inde.....	257	136	121	136			121	136	121	136	12 8 11	12 8 11
Farine de blé-d'Inde.....	3,545	32	3,434	32	73	6	3,507	38	3,507	38	235 9 1	235 9 1
Poisson.....	81	6	73	6			73	8	73	8	1 10 11	1 10 11
Lin et graine de lin.....	51,229	44,362	930	44,362	2	5,942	930	50,299	930	50,299	3,053 11 3	3,053 11 3
Farine.....	2,001	369	1,632	369			1,632	369	1,632	369	155 2 2	155 2 2
Meubles et bagages.....												

Gypse.....	773	770	3	770			770	3	770	3	11 9 3	11 9 3
Jambons.....	241	214		214				241	241	241	17 19 6	17 19 6
Chanvre.....	50	50		50				50	50	50	2 9 6	2 9 6
Peaux crues et cuir.....	65	24	24	41			24	41	24	41	4 13 1	4 13 1
Cochons.....	255	1	1	254			1	254	1	254	15 1 5	15 1 5
Cornes, sabots et os.....	120	120		120				120	120	120	9 0 0	9 0 0
Chevaux.....	626	124	502	124			502	124	502	124	45 19 5	45 19 5
Fer, fonte cassée.....	25	25		25				25	25	25	1 2 1	1 2 1
Do. en gueuses et ferrailles.....	7,523	7,457	66	7,457			66	7,457	66	7,457	332 4 2	332 4 2
Do. pour railroad.....	18,752	17,601	39	17,601	1,212		18,713	39	18,713	39	767 13 11	767 13 11
Do. poêles et autres objets de fonte.....	3,490	3,374	96	3,374	11	9	3,385	105	3,385	105	180 1 5	180 1 5
Do. tout autre non énuméré.....	15,692	15,168	457	15,168	26		41	15,194	498	498	906 6 8	906 6 8
Saindoux.....	371	300		300				371	371	371	26 15 1	26 15 1
Huile de saindoux.....	222	201		201	71		201	21	201	21	13 12 6	13 12 6
Manil.....	48	43		43			43	5	43	5	4 0 0	4 0 0
Manganèse et engrais.....	1	1		1				1	1	1	0 0 3	0 0 3
Marbre.....	10	10		10			10		10		0 0 6	0 0 6
Outils.....	1	1		1				1	1	1	0 0 9	0 0 9
Melasse.....	1,176	1,108		1,108		68	1,176		1,176		57 1 10	57 1 10
Oloux.....	3,076	3,038		3,038	18		3,056	20	3,056	20	203 7 4	203 7 4
Avoine.....	721	165	556	165			165	556	165	556	33 7 8	33 7 8
Farins d'avoine.....	110	35	72	35		3	35	75	35	75	6 4 4	6 4 4
Tourneaux de lin.....	153	51	73	51			51	102	51	102	8 19 7	8 19 7
inoquée de lin.....	1,677	580	1,097	580			580	1,097	580	1,097	62 1 6	62 1 6
Minerai fer et cuivre.....	272	267	5	267			267	5	267	5	9 8 11	9 8 11
Charnes et ustensiles d'agriculture.....	4,931	782	3,419	782		2	784	4,147	784	4,147	317 8 9	317 8 9
Lard.....	280	1	254	1			254	1	254	1	9 6 7	9 6 7
Patates.....	84	3	81	3			81	8	81	8	6 2 8	6 2 8
Foin pressé et millet à balai.....	272	238	41	238			231	41	231	41	10 10 9	10 10 9
Guenilles, vieux cordages et étoupe.....	308		308						308		21 16 4	21 16 4
Coton brut.....	12,327	11,115	1	11,115	1,180		12,295	308	12,295	308	393 7 0	393 7 0
Seigle et Farine de Seigle.....	233	7	226	7			226	32	226	32	10 19 7	10 19 7
Moutons.....	1,693	1,693		1,693			1,693		1,693		56 4 4	56 4 4
Ardoise.....	825	824	1	824			824	1	824	1	44 7 5	44 7 5
Fiches.....	2,772	2,755	9	2,755	8		2,763	9	2,763	9	208 9 5	208 9 5
Potterie et verrente.....												
Totaux portés en l'autre part.....	180,634	89,923	60,283	2,628	111	595	7,040	154	87,588	87,588	8,142 15 4	8,142 15 4

ARTICLES.	TONNEAUX. TOTAL.	Des ports Britanniques.		Des ports Britanniques à des ports étrangers.		Des ports étrangers à des ports Britanniques.		Des ports étrangers à des ports étrangers.		MONTANT DES PÉAGES. £ s. d.
		Montée.	Descente	M ^{te} .	Descente	M ^{te} .	Des'te.	Descente	M ^{te} .	
<i>Totaux rapportés de l'autre part.</i>	180,634	89,923	80,283	2,528	111	7,040	154	93,046	87,588	8,142 15 4
Pierre.....	11,452	560	10,670			5	217	565	10,887	152 13 11
Sucre.....	5,069	5,065	1	3				5,068	1	385 10 10
Suif.....	428	52	344				32	52	376	29 2 3
Fer-blanc et acier.....	1,265	1,261	4					1,261	4	106 15 9
Tabac, non manufacturé.....	102	14	82				6	14	88	4 13 11
Blé.....	17,006	291	16,701				14	291	16,715	172 18 3
Wiskey, autres esprits et vins.....	935	285	596				49	285	650	69 5 0
Vignes.....	1,155	1,108	11	36				1,144	11	80 1 11
Laine.....	10		10						10	0 10 10
Tous autres produits d'agriculture } non énumérés.....	1,667	132	1,535					132	1,535	66 19 10
Tous autres effets et marchandises do.	14,822	13,759	977	69			10	13,828	994	2,983 3 4
Bois, quarré, en vaisseaux.....	2,370	1,240	1,130					1,240	1,130	13 7 6
Do. do. en vaisseaux.....	11,958	60	11,898					60	11,898	74 16 8
Do. rond ou plat en vaisseaux.....	5,382		3,822	1,553					5,382	23 4 4
Do. do. en radeaux.....	10,045	118	9,927					118	9,927	37 14 4
Do. Planches et autres bois sciés } en vaisseaux.....	59,633	2,911	30,719	24,814			803	2,911	56,722	318 2 4
Do. do. en radeaux.....	19,037	76	18,896	32			33	108	18,929	142 4 1
Do. Douves et fonds à pipes.....	4,440		4,440						4,440	227 17 5
Do. des Indes Occidentales do.	6,932		6,932						6,932	140 19 11
Do. à baril do.	1,515		1,079				436		1,515	15 9 2
Bardeaux.....	86	5	53	7			6	5	81	3 17 6
Bois de chauffage.....	178,488	1,391	167,096				10,001	1,391	177,097	1,436 6 9
Billots de sciage.....	6,422	487	5,935					487	5,935	110 15 4
Cerèles de quart.....			22						22	0 13 1
Bois divers, 40 pds. cubes à 1 tonneau.	57	13	18				26	13	44	2 3 6

ARTICLES.	TONNEAUX. TOTAL.	Des ports Britanniques.		Des ports Britanniques à des ports étrangers.		Des ports étrangers à des ports Britanniques.		Des ports étrangers à des ports étrangers.		MONTANT DES PÉAGES. £ s. d.
		Montée.	Descente	M ^{te} .	Descente	M ^{te} .	Des'te.	Descente	M ^{te} .	
Piquets et perches pour clôtures.....	11		11							0 11 0
Quarts vides.....	311	185	124	1			1	186	125	10 6 1
Flottes.....										5 6 4
Traverses.....										2 15 6
Couibes.....										
Grands Totaux.....	541,254	118,936	373,323	2,669	26,485	600	18,660	581	122,205	14,761 2 0
Moins les péages remis.....										
Total du revenu provenant des péages sur les effets.....										
Do. do. do. sur les vaisseaux.....										74 11 10
Do. do. do. sur les passagers.....										14,686 10 2
Do. do. do. sur les amendes et emmagasinage.....										1,774 18 6
Do. do. do. sur les rentes.....										693 9 6
Total du revenu provenant de toutes sources.....										
£ 18,623 6 2										

NOTE.—Sur la quantité de Blé-d'Inde, Blé et Fleur, représentée dans la dernière colonne des totaux comme étant descendu sur le Canal St. Laurent, la quantité suivante en est passée exempte des péages, ayant payé leur montant entier au Canal Welland, savoir :

Blé-d'Inde.....	Ton ^x . 15,453	Péages £772 13 0
Blé.....	" 14,359	" 1,076 18 6
Fleur.....	" 4,032	" 302 8 0
		£2,151 19 6

No. 3.—TABLEAU GENERAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le CANAL de CHAMBLY, pendant l'année 1855, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.

ARTICLES.	TONNEAUX.		Des ports Britanniques.		Des ports Britanniques à des ports étrangers.		Des ports étrangers à des ports Britanniques.		Des ports étrangers à des ports étrangers.		TOTAL.		MONTANT DES PÉAGES. £ s. d.
	TOTAL.		Des ports Britanniques.		Des ports Britanniques à des ports étrangers.		Des ports étrangers à des ports Britanniques.		Des ports étrangers à des ports étrangers.		TOTAL.		
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	
Potasse et perlasse.	315		4	150	315						315		7 17 6
Pommes, oignons et autres végétaux.	1,490						1,336				4	1,486	36 17 6
Lard séché.													
Ecorce.	2,137		301		1,836						1,836	301	48 7 5
Bœuf.	164						164				164		4 1 9
Bière, cidre et vinaigre.													
Cire.													
Biscuit.													
Son et farine à biscuit de bord.													
Brique, chaux et sable.	1,016		104	148			764				104	912	21 17 0
Beurre.	1						1				1		0 0 6
Charrettes, wagons et carioles.	15		6	3	2		4				8	7	0 8 4
Bestiaux.	3		2				1				2		0 2 0
Ciment et chaux hydraulique.	320						320				320		8 0 0
Fromage.													
Charbon de bois.													
Argile.	4		4								4		0 2 0
Graine de trèfle.	6,464		226	36	363		5,839			589	5,875		157 1 6
Charbon.	9										9		0 6 9
Couperose.													
Bié-d'Inde.	552		420	122			10				420	132	9 2 1
Farine de bié-d'Inde.	116		116								116		1 18 10
Poisson.	30		8		21		1				29	1	1 2 3
Lin et graine de lin.	98		14	22	98		59			98	81		2 6 8
Farine.	309		81	10	214		14			228	81		9 11 7
Mobilier et bagages.	105				14					95	10		3 8 6

Types.	240	146									146	94	3 11 9
Ammons.													
Chanvre.	7										7		0 3 6
Peaux crues et cuir.	29				29						29		1 1 9
Cochons.	4										4		0 2 3
Cornes, fâbots et os.	2										2		0 1 2
Chevaux.													
Fer, fonte cassée.	549		13		536						549		14 3 9
Do: en gueuses et ferrailles.													
Do: pour railroad.	106		2	8			96				2	104	2 11 8
Do: pour et autres objets de fonte.	36						36				36		0 18 0
Do: tout autre non énuméré.													
Saindoux.	9										7		0 4 3
Huile de saindoux.													
Mânil.													
Manganèse et engrais.	92										92		2 6 0
Marbre.	633		6				627				6	627	23 11 5
Outils.	27						27					27	0 13 6
Melasse.	2,588		190	180	2,218						2,408	180	60 6 9
Cloux.													
Avoine.	18										18		0 9 0
Farine d'avoine.													
Tourteaux de lin.	580						580				580		7 5 0
Moulés de lin.													
Minéral, (toutes sortes).	106		2				104				2	104	2 13 0
Charques et ustensiles d'agriculture.	2												
Lard.	169										169		1 8 3
Patates.	8										8		0 3 10
Foin pressé et millet à balai.	15										15		0 7 6
Guenilles, vieux cordages et étoupe.	2,971		1,675	1	1,295		1				2,970	1	64 5 1
Coton brut.	1												0 0 2
Seigle.	1,136						1,136				1,136		28 7 9
Sel.													
Moutons.													
Ardoise.	177						69				177		6 2 11
Fiches.													
Potterierie et verrière.													
Total.	22,656	3,188	1,094	6,991	11,932	10,179	12,476	533	12 7				

Total: portés en l'autre part.

N^o. 3.—TABLEAU GENERAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Continué.

ARTICLES.	TONNEAUX. TOTAL.	Des ports Britanniques à des ports Britanniques.		Des ports Britanniques à des ports étrangers.		Des ports étrangers à des ports Britanniques.		Des ports étrangers à des ports étrangers.		MONTANT DES PÉAGES. £ s. d.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	M ^{te} ée.	Descente.	M ^{te} ée.	Descente.	
<i>Totaux rapportés de l'autre part.</i>	22,655	3,188	1,094	6,991	11,382	10,179	12,476	533 12 7		
Pierre.....	24				24	24	24	0 12 0		
Sucre.....	424				424	424	424	15 17 7		
Suif.....	22				22	22	22	0 11 0		
Fer-blanc et acier.....	88				88	88	88	2 4 0		
Tabac, non manufacturé.....	54			54		54	54	2 0 0		
Bié.....	11			10	1	10	1	0 7 11		
Wiskey, autres esprits et vins.....	12			12		12		0 9 0		
Laine.....	1,380			228		228	1,152	22 6 11		
Tous autres produits d'agriculture non énumérés.....	1,940	298	1,150	10	2	228	1,152	22 6 11		
Tous autres effets et marchandises do.	115	57		113		308	1,632	65 6 1		
Bois, quarré, en vaisseau.....	12,385	5,299		7,086	2	115		1 9 9		
Do. do. en radeaux.....	962	362		570	30	12,385		309 14 0		
Do. do. rond ou plat en vaisseau.....	105	105				962		6 5 0		
Do. do. en radeaux.....	73,193	4,381		67,981	782	105		0 14 11		
Do. Planches et autres bois scés } en vaisseau.....						73,144	49	1,108 16 1		
Do. do. en radeaux.....										
Douves et fonds à pipes.....										
Do. des Indes Occidentales do.										
Do. à baril do.	1					1		0 2 3		
Bardeaux.....	129			102		124	5	9 15 2		
Bois de chauffage.....	1,738	1,130	192	931	416	1,546	192	12 11 6		
Billots de sciage.....	943	12				943		15 11 4		
Cercoles de quart.....	9					9		0 8 5		
Bois divers, 40 pds. cubes à 1 tonneau.	1,274			1,259		1,274		79 13 2		
Piquets et perches pour clôtures.....										

Quarts vites.....	20	20	20	20	20	20	20	20	0 17 1
	Courbes.....								
Traverses.....									0 18 4
Flottes.....									
Grands Totaux.....	117,484	14,775	2,547	85,367	13,518	1,277	101,419	16,065	
Total du revenu provenant des péages sur les effets.....									
Do. do. do. sur les vaisseaux.....									2,191 0 11
Do. do. do. sur les passagers.....									376 12 2
Do. do. do. sur les rentes.....									10 1 2
Do. do. do. sur les amendes.....									28 5 0
Total du revenu provenant de toutes sources.....									2,605 19 3

No. 4.—TABLEAU GENERAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le CANAL de la BAIE BURLINGTON, pendant l'année 1855, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.

ARTICLES.	TONNEAUX.		Des ports Britanniques.		Des ports Britanniques à des ports étrangers.		Des ports étrangers à des ports Britanniques.		Des ports étrangers à des ports étrangers.		TOTALUX.		MONTANT DES PÉAGES.
	TOTAL.	Descente	Descente		Descente		Descente		Descente		M'tée.	Descente	
			Montée.	Descente	M'tée.	Des'te.	M'tée.	Descente					
Potasse et perlasse.....	238	11	227							11	227	29 14 11	
Pommes, oignons et autres végétaux.....	20	14	6							14	6	4 8 9	
Lard séché.....	3	3								3		0 0 7	
Ecorce.....	8	8								8		0 3 6	
Ouge.....	74	40	34							40	34	8 18 6	
Beuf.....													
Bière, cidre et vinaigre.....													
Cire.....													
Biscuit.....	35					35					35	4 6 8	
Son et farine à biseuit de bord.....	687	592	95							592	95	28 12 8	
Brique, chaux et sable.....	98	1	97							1	97	6 8 6	
Beurre.....	101	1	19				82			82	19	12 10 0	
Charrettes, wagons et carioles.....	1	1								1	1	0 1 0	
Bestiaux.....	208	207	1							207	1	18 4 7	
Ciment et chaux hydraulique.....	52					38				14	38	12 19 6	
Fromage.....	2					2					2	0 2 6	
Charbon de bois.....	3	3								3		0 2 0	
Argile.....	15,148		267				14,881			14,881	267	757 8 0	
Graine de trèfle.....													
Charbon.....													
Café.....													
Comperose.....	1,066	1,066								1,066		44 9 2	
Blé-d'Inde.....													
Farine de blé-d'Inde.....	360	359	1							359	1	48 1 8	
Poisson.....	2	2								2		0 5 8	
Lin et graine de lin.....	14,892		14,892								14,892	980 14 10	
Farine.....	101		9				92			92	9	6 5 6	
Mobilier et bagages.....													

Gypse.....													
Jambons.....	64	59								59		10 14 2	
Chanvre.....	155									36	119	12 17 6	
Peaux crues et cuir.....	75	23								23	52	6 3 8	
Cochons.....	35	35								35		0 15 5	
Cornes, sabots et os.....	49	24	25							24	25	1 5 0	
Chevaux.....													
Fer, fonte cassée.....	9,251	8,786	465							8,786	465	462 11 2	
Do. en gueuses et ferrailles.....													
Do. pour railroad.....	627		285							342	285	78 7 0	
Do. poêles et autres objets de fonte.....	395	390	6							390	6	19 15 11	
Do. tout autre non énuméré.....													
Saindoux.....													
Huile de saindoux.....	540	502	38							502	38	68 3 6	
Manil.....													
Manganèse et engrais.....													
Marbre.....													
Outils.....													
Melasse.....													
Cloux.....	205	205								205		12 9 8	
Avoine.....													
Farine d'avoine.....													
Tourteaux de lin.....													
Moulée de lin.....													
Mineral, (toutes sortes).....	3	3								3		0 7 6	
Charrues et ustensiles d'agriculture.....	135	6	129							6	129	17 4 8	
Lard.....	16	13	3							13	3	0 13 7	
Patates.....													
Foin pressé et millet à balai.....	7	7								7		0 11 8	
Guenilles, vieux cordages et étoupe.....	79	76	3							3	76	9 18 0	
Coton brut.....													
Seigle.....													
Sel.....	20	1	19							1	19	1 14 1	
Moutons.....													
Ardoise.....													
Fiches.....	378	306	2							376	2	87 16 4	
Poterie et verrerie.....													
Total portés en l'autre part.....	45,134	12,563	16,800			246	15,525			28,088	17,046	2,655 7 4	

ARTICLES.	TONNEAUX.		Des ports Britanniques à des ports Britanniques.		Des ports Britanniques à des ports étrangers.		Des ports étrangers à des ports Britanniques.		Des ports étrangers à des ports étrangers.		TOTAL.		MONTANT DES PEAGES.		
	TOTAL.		Des ports Britanniques à des ports Britanniques.		Des ports Britanniques à des ports étrangers.		Des ports étrangers à des ports Britanniques.		Des ports étrangers à des ports étrangers.		TOTAL.		MONTANT DES PEAGES.		
	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	£	s.	d.
<i>Totaux rapportés de l'autre part.</i>	45,134	12,563	16,800	246	15,525	17,046	28,088	768	665	2,710	44	2	2,655	7	4
Pierre.....	1,433	768	665										12	1	3
Sucre.....	2,768	58											461	8	0
Suif.....															
Fer-blanc et acier.....	46	2	2										11	11	9
Tabac, non manufacturé.....	13,705	13,705	362										528	3	9
Blé.....	1,165	803											163	7	6
Whiskey, autres esprits et vins.....															
Vitres.....	8												1	0	0
Laine.....															
Tous autres produits d'agriculture non énumérés.....															
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	6,988	5,140	378		1,420		6,560						1,357	4	1
Bois, carré, en vaisseaux.....															
Do. do. en radeaux.....															
Do. rond ou plat, en vaisseaux.....															
Do. do. en radeaux.....															
Planches et autres bois scés, en vais. Do. do. en radeaux.....	8,630	58	8,572				58						8,572	129	8
Douves et fouds à pipes.....															
Do. des Indes Occidentales do. Do. bari do.....															
Bardeaux.....	361	343	18										343	18	0
Bois de chauffage.....															
Billots de sciage.....															
Cercles de quart.....															
Bois divers, 40 pds. cubes à 1 tonneau.....															
Piquets et perches pour clôtures.....															

Quarts vides.....	22	12	10	10	12	10	10	0	9	4
Courbes.....										
Flottes et Traverses.....										
Grands Totaux.....	80,210	19,745	40,512	254	19,699	39,444	40,766	5,321	0	4
Total du revenu provenant des effets.....										
Do. do. des vaisseaux.....								5,321	0	4
Do. do. des passagers.....								388	15	0
Do. do. des amendes.....										
Do. do. des rentes.....										
Total du revenu provenant de toutes sources.....										
								5,709	15	4

ARTICLES.	TONNEAUX.		Des ports Britanniques.		Des ports Britanniques à des ports étrangers.		Des ports étrangers à des ports Britanniques.		Des ports étrangers à des ports étrangers.		TOTAL.		MONTANT DES PÉAGES.
	TOTAL.		Montée.		Descente.		M ^{te} ée.		M ^{te} ée.		Montée.		
<i>Totaux rapportés de l'autre part.</i>	10,648		8,618	2,030							8,618	2,030	£ s. d. 114 11 9
Pierre.....	2,297		2,297								2,297		19 2 11
Sucre.....	642		642								642		8 0 6
Suif.....	42		42								42		0 10 6
Fer-blanc et acier.....	109		38	71							38	71	1 7 10
Tabac, non manufacturé.....	51		51								51		0 12 8
Whiskey, autres esprits et vins.....	84		83	1							83	1	1 1 1
Vitres.....													
Laine.....													
Tous autres produits d'agriculture } non énumérés.....	99			99								99	1 4 11
Tous autres effets et marchandises do.	2,640		2,498	142							2,498	142	33 0 2
Bois, quarré, en vaisseaux.....	910			910								910	2 16 11
Do. do. en radeaux.....	2,950			2,950								2,950	3 13 9
do. do. en radeaux.....													
Planches et autres bois sciés, en vais.	39,998		19,360	20,638							39,998		200 0 0
Do. do. en radeaux.....	11,888		11,888								11,888		59 8 4
Douves et fonds à pipes.....	867		867									867	3 3 4
Do. des Indes Occidentales do.	339		339									339	1 16 11
Do. à baril do.	35		35									35	1 15 8
Bardeaux.....	52,363		52,363									52,363	103 18 0
Bois de chauffage.....	300		300									300	3 15 0
Billots de sciage.....													
Cercles de quart.....													
Bois divers, 40 pds. cubes à 1 tonneau.	68		68									68	0 17 0
Piquets et perches pour clôtures.....	31		16	15							16	15	0 7 7
Quarts vides.....													

Courbes.....													0 18 0
Traverses.....													4 11 6
Flottes.....													
Grands Totaux.....	126,361	14,285	91,438	20,638						14,285	112,076		
Total du revenu provenant des péages sur les effets.....													
Do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	566 14 4
Do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	497 9 7
Do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	33 2 0
Do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	
Total du revenu provenant de toutes sources.....												£ 1,097 5 11	

No. 6.—ETAT SOMMAIRE des affaires des CANAUX WELLAND, ST. OURS et STE. ANNE, indiquant la quantité totale de, et le mon-
née 1855.

ARTICLES.	Canal Welland.		Canal St. Laurent.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
VAISSEAUX DE TOUTES SORTES.....	1,051,467	£ s. d. 5,346 12 6	655,504	£ s. d. 1,774 18 6
PASSAGERS..... Nombre.	15,276	91 2 11	42,678	693 9 7
FORET.				
<i>Produit du bois</i> —Planches et autre bois } scié.....	79,107	2,439 16 6	78,670	460 6 5
Bois de chauffage.....	61,323	289 10 10	178,488	1,436 6 9
Bardeaux.....	77	8 17 8	86	3 17 6
Douves.....	41,153	1,366 8 7	12,887	384 6 6
Ecorce à taner.....	1,691	18 3 7	91	2 5 6
Bois de construction et autre.....	81,372	3,274 3 11	36,267	271 7 7
Total des forêts.....	264,723	7,397 1 1	306,489	2,558 10 3
AGRICULTURE.				
<i>Animaux</i> —Bêtes à cornes, moutons et porcs.	26	1 14 3	1,865	105 8 3
Chevaux.....	159	15 18 11	626	45 19 5
Total des animaux de ferme.....	185	17 13 2	2,491	151 7 8
<i>Produit des animaux</i> —Lard séché et jambons.	981	103 13 4	261	19 5 7
Bœuf et lard.....	8,316	715 8 11	5,192	335 1 11
Beurre et fromage.....	485	43 9 0	664	33 0 5
Peaux non tanées, peaux, cornes, sabots et os.	361	33 8 8	185	13 13 1
Saindoux, suif et cire.....	1,199	86 0 2	799	55 17 4
Laine et coton brut.....	360	40 2 3	10	0 10 10
Total du produit des animaux.....	11,702	1,022 2 4	7,111	457 9 2
<i>Comestibles végétaux</i> —Orges et autres grains.	7,023	499 2 8	1,630	84 3 1
Son et farine à biscuit de bord.....	651	21 11 6	276	18 1 3
Blé-d'Inde.....	115,148	5,796 16 10	17,007	62 5 7
Farine de blé-d'Inde et d'avoine....	166	11 6 6	367	18 13 3
Fleur.....	27,828	2,249 18 7	51,229	3,053 11 3
Oignons, patates et pommes.....	1,305	57 17 2	2,039	95 10 2
Blé.....	166,520	17,416 9 7	17,006	172 18 3
Total des comestibles végétaux..	318,641	26,053 2 10	89,554	3,505 2 10
<i>Autres produits</i> —Graines de toutes sortes...	137	9 19 10	81	1 10 11
Foin, paille et millet à balai.....	106	5 7 7	84	6 2 8
Chanvre et manil.....	279	26 19 10	98	6 9 6
Tabac.....	96	4 15 5	102	4 13 11
Autres articles non énumérés.....	97	8 11 8	1,675	67 11 4
Total des produits agricoles....	715	55 14 4	2,040	86 8 4

LAURENT, CHAMBLY, de la BAIE BURLINGTON, des ECLUSES de ST. tant du revenu perçu sur chaque espèce d'effets passant pendant l'an-

Canal Chambly, l'Ecluse de St. Ours y comprise.		Canal de la Baie Burlington.		Ecluse de Ste. Anne.	
Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
136,801	£ s. d. 376 12 2	363,052	£ s. d. 388 15 0	151,190	£ s. d. 497 9 7
2,581	10 1 2			15,876	33 2 0
73,193	1,108 16 1	8,630	129 8 6	51,886	259 8 4
1,738	12 11 6	361	0 18 10	52,363	103 18 0
129	9 15 2			35	1 15 8
1	0 2 3			1,206	5 0 0
15,793	415 11 9	3	0 0 7	4,228	16 12 2
90,854	1,546 17 4	8,994	130 7 11	109,718	386 14 2
8	0 4 5	56	2 10 6	91	1 2 9
2	0 1 2	49	1 5 0	83	1 0 10
10	0 5 7	105	3 15 6	174	2 3 7
		64	10 14 2	1	0 0 3
106	2 13 0	135	17 4 8	543	6 15 8
1	0 0 6	150	19 5 0	253	3 3 0
29	1 1 9	75	6 3 8		
22	0 11 0				
12	0 9 0	87	10 18 0		
170	4 15 3	511	64 8 6	797	9 18 11
4,740	109 1 8	213	12 13 2	316	3 18 11
		35	4 6 8		
552	9 2 1	1,066	44 9 2	113	0 18 9
116	1 18 10			52	0 13 7
309	9 11 7	14,892	930 14 10	747	9 6 9
1,492	36 18 9	36	5 2 4	39	0 6 7
54	2 0 0	13,705	528 3 9	109	1 7 10
7,263	168 12 11	29,947	1,525 9 11	1,376	16 12 5
102	2 8 8	5	0 7 8		
169	1 8 3			25	0 6 3
7	0 3 6	155	12 17 6		
88	2 4 0	46	11 11 9		
1,380	22 6 11	2	0 2 6	99	1 14 9
1,746	28 11 4	208	24 19 5	124	2 0

No. 6.—ETAT SOMMAIRE des affaires des CANAUX WELLAND, du

ARTICLES.	Canal Welland.		Canaux St. Laurent.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
		£ s. d.		£ s. d.
MANUFACTURES.				
Potasse et perlasse.....	544	32 12 4	3,316	188 4 9
Biscuit.....			22	0 8 6
Brique, chaux et sable.....	2,912	76 7 7	4,901	71 8 8
Ciment, chaux hydraulique et argile.	5,037	209 15 0	2,691	49 8 5
Cidre, bière et vinaigre.....	72	2 17 6	444	28 4 6
Spiritueux du pays et vins.....	769	66 5 2	935	69 5 0
Quarts vides.....	534	9 10 1	311	10 6 2
Potterie et faïencerie.....	2,155	238 6 10	2,772	208 9 5
Fer pour railroad.....	43,914	2,230 2 6	18,752	767 13 11
Fer en gueuses et fonte cassée.....	9,516	490 4 1	7,548	333 6 3
Poêles et autres objets de fonte.....	3,165	228 13 8	3,490	180 1 5
Cloux, fiches, fer-blanc et acier.....	5,515	452 14 8	5,166	354 10 6
Autre fer non énuméré.....	5,107	372 5 11	15,692	906 6 8
Huile.....	215	15 9 1	222	13 12 6
Tourteaux de lin.....	2,184	163 16 0	153	8 19 7
Sel.....	68,705	3,172 7 5	12,327	393 7 0
Sucre et melasse.....	9,133	1,020 13 7	6,245	442 12 8
Voitures et instruments d'agricul- } ture.....	216	20 11 4	1,469	69 9 5
Vitres.....	423	31 4 9	1,155	80 1 11
Total des manufactures.....	160,116	8,833 17 6	87,611	4,175 17 3
MARCHANDISES.				
Café.....	1,646	184 19 5	34	2 9 0
Charbon.....	52,277	2,214 1 11	9,679	157 0 10
Poisson.....	2,390	268 6 7	3,545	235 9 1
Meubles et bagages.....	1,412	153 19 11	2,001	155 2 2
Gypse.....	3,702	78 16 6	773	11 9 3
Marbre, ardoise et pierre.....	12,615	405 12 11	13,155	209 0 9
Minéral, (toutes sortes).....	6,535	129 4 11	1,677	62 1 6
Guenilles, vieux cordages et étoupe.	48	4 18 0	272	10 10 9
Autres marchandises non énumé- } rées.....	12,626	2,899 19 2	14,822	2,983 3 4
Total des marchandises.....	93,251	6,339 19 4	45,958	3,826 6 6
Grand total—(Le tonnage des vaisseaux et } passagers non compris.....	849,333	55,156 6 0	541,254	17,229 10 0
Moins, remis.....		523 2 7		74 11 10
		54,633 3 5		17,154 18 2

ST. LAURENT, CHAMBLY et de la BAIE BURLINGTON, etc.—Continué.

Canal de Chambly, l'écluse de St. Ours y comprise.		Canal de la Baie Burlington.		Ecluse de Ste. Anne.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	£ s. d.		£ s. d.		£ s. d.
315	7 17 6	238	29 14 11	603	7 10 10
				3	0 0 9
1,016	21 17 0	687	28 12 8	203	1 13 10
320	8 0 0	208	18 4 7	20	0 3 3
164	4 1 9	74	8 18 6	32	0 8 1
11	0 7 11	1,165	163 7 6	51	0 12 8
20	0 17 1	22	0 9 4	31	0 7 7
177	6 2 11	378	37 16 4	188	2 7 0
				439	3 13 2
549	14 3 9	9,251	462 11 2	326	2 14 4
106	2 11 8	627	78 7 0	250	3 2 6
27	0 13 6			403	5 0 8
36	0 18 0	396	19 15 11	1,304	16 6 1
9	0 4 3	540	68 3 6	56	0 13 11
18	0 9 0				
2,971	64 5 1			2,371	19 15 1
1,057	39 9 0	2,768	461 8 0	933	11 13 3
17	0 9 3	104	12 17 6	92	1 2 2
				84	1 1 0
6,813	172 7 8	16,458	1,390 6 11	7,389	78 6 2
9	0 6 9			1	0 0 3
6,464	157 1 6	15,148	757 8 0	1,018	8 9 8
30	1 2 3	360	48 1 8	623	7 15 8
105	3 8 6	101	6 5 6	115	1 8 7
240	3 11 9				
1,252	31 5 9	1,433	12 1 3	2,317	19 6 3
580	7 5 0				
8	0 3 10	7	0 11 8	69	0 17 3
1,940	65 6 1	6,938	1,357 4 1	2,640	33 0 2
10,628	269 11 5	23,987	2,181 12 2	6,783	70 17 10
117,484	2,577 14 3	80,210	5,709 15 4	126,361	1,097 5 11

No. 7.—TABLEAU indiquant la recette mensuelle des péages aux différents bureaux des divers CANAUX pendant l'année 1855.

CANAUX ET BUREAUX.	Avril.		Mai.		Juin.		Juillet.		Août.		Septembre.		Octobre.		Novembre.		Décembre.		Total.			
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.		
<i>Canal Welland.</i>																						
Chippawa.....	8	0 10	8	3 0	29	14 1	37	4 3	30	1 11	35	16 3	34	14 4	17	15 1	5	1 11	206	11 8		
Colborne.....	287	15 0	4,636	0 1	5,136	13 1	4,237	8 9	3,562	15 1	5,278	7 8	6,384	3 3	5,653	12 9	468	0 2	35,644	15 9		
Dalhousie.....	318	2 2	1,786	12 1	2,010	17 11	1,758	13 10	2,249	12 7	2,122	10 8	2,751	1 3	1,796	3 10	172	1 4	14,965	15 8		
Dunnville.....			311	0 9	229	9 1	117	19 8	65	7 4	220	4 7	329	16 11	190	5 2	49	19 7	1,514	3 1		
Maitland.....	13	17 11	73	15 8	92	0 9	43	19 2	72	0 11	33	8 11	35	4 6	41	4 3	4	12 1	1,410	4 2		
Robinson.....	55	15 3	215	10 8	227	12 1	123	2 8	186	15 10	168	4 11	193	1 4	161	3 2	55	12 1	1,386	18 0		
Ste. Catherine..	25	6 5	66	13 10	33	3 2	25	19 1	46	2 10	73	3 6	86	16 7	104	19 4	42	10 4	504	15 1		
Total de Welland.	708	17 7	7,097	16 0	7,759	10 2	6,344	7 5	6,212	16 6	7,931	16 6	9,814	18 2	7,965	3 7	797	17 6	54,633	3 5		
<i>St. Laurent.</i>																						
Beauharnois.....			24	0 5	29	12 0	19	16 9	19	13 2	21	13 11	22	7 0	39	17 0					177	0 3
Cornwall.....			2	16 2	11	13 2	5	19 8	19	17 3	0	15 6	3	18 1	22	18 6	0	16 8			68	15 0
Edwardsburg.....	0	4 9	0	9 9	1	7 10	0	8 10	1	11 5	0	18 9	0	12 2	5	12 8					14	10 4
Montréal.....			2,304	18 6	2,564	16 4	1,888	8 4	1,857	11 7	2,299	11 11	3,163	0 0	2,433	18 8					16,512	5 4
Lachine.....			13	7 3	47	16 4	67	10 6	75	9 2	81	10 0	55	11 0	41	3 0					382	7 3
Total St. Laurent.	0	4 9	2,345	12 1	2,655	5 8	1,982	4 1	1,974	2 7	2,404	10 1	3,245	8 3	2,543	9 10	4	0 10	17,154	18 2		
<i>Chambly.</i>																						
Chambly.....			177	9 7	302	18 1	266	9 5	370	6 2	325	13 6	298	4 2	180	12 10					1,921	13 9
St. Jean.....			128	5 8	56	5 2	86	18 9	94	0 5	79	15 10	89	18 5	45	3 3					580	7 6
St. Ours.....	0	18 5	7	16 11	9	4 11	9	12 4	8	19 9	10	16 4	11	10 9	16	13 7					75	13 0
Total de Chambly.	0	18 5	313	12 2	368	8 2	363	0 6	473	6 4	416	5 8	399	13 4	242	9 8					2,577	14 3
<i>Baie de Burlington.</i>																						
Hamilton.....	365	6 6	728	19 10	724	4 1	600	0 4	626	3 2	603	13 6	956	19 4	803	3 2	301	5 5			5,709	15 4
<i>Ecluse Ste. Anne.</i>																						
Ste. Anne.....			58	2 7	130	0 8	205	12 0	206	14 0	173	13 5	183	15 4	139	7 11					1,097	5 11
Grands Totaux.	1,075	7 3	11,065	7 2	11,637	8 9	9,495	4 4	9,493	2 7	11,529	9 2	14,677	5 4	11,693	14 2	1,103	3 9	81,172	17 1		

19 VICTORIE. Appenrice (No. 29.) A. 1850.
 No. 8.—TABLEAU des affaires des CANAUX de WELLAND, du ST. LAURENT, de CHAMBLY et de la BAIE BURLINGTON, et des ECLUSES de ST. OURS et de STE. ANNE, indiquant le total du Revenu provenant de chaque Classe ou Taux des Péages sur chaque Canal, pendant l'année 1855.

ARTICLES.	TAUX DE PÉAGES PRÉLEVÉS.						CANAL DE WELLAND.		CANAL DU ST. LAURENT.		CANAL DE CHAMBLY, (Les Ecluses de St. Ours y compris.)		CANAL DE LA BAIE BURLINGTON.		ECLUSE DE STE. ANNE.			
	Welland.		St. Laurent.		Ecluses de Chamblly et St. Ours.		Baie Burlington.		Ecluse Ste. Anne.		Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
	Mtée. ou desc. £ s. d.	Montée. £ s. d.	Descente. £ s. d.	Mtée. ou desc. £ s. d.	Mtée. ou desc. £ s. d.	Mtée. ou desc. £ s. d.	Tonneaux.	Péages. £ s. d.	Tonneaux.	Péages. £ s. d.	Tonneaux.	Péages. £ s. d.	Tonneaux.	Péages. £ s. d.	Tonneaux.	Péages. £ s. d.	Tonneaux.	Péages. £ s. d.
CLASSE No. 1.																		
Steamers et Vaisseaux, par tonn. de jaugeage.	0 0 1½	0 0 1½	0 0 0½	0 0 0½	2s. 6d. à 10s. chaq.	0 0 0½	1,051,467	5,346 12 6	655,504	1,774 18 6	186,801	376 12 2	363,052	388 15 6	151,190	497 9 7		
CLASSE No. 2.																		
Passagers de 21 ans et au-dessus.....chaque	0 0 6	0 0 6	0 0 3	0 0 3	.....	0 0 1½	Nombre.	91 2 11	Nombre.	693 9 6	Nombre.	10 1 2			Nombre.	15,876	33 2 0	
Do au-dessous de 21 ans.....do	0 0 3	0 0 3	0 0 1½	0 0 1½	.....	0 0 1½												
CLASSE No. 3.																		
Pommes, Oignons et Végétaux.....	0 1 0	0 1 0	0 1 0	0 0 6	Quart, s. d. 0 2	0 0 3	1,050	46 19 4	1,759	86 3 7	1,490	36 17 6	20	4 8 9	9	0 1 6		
Ecorce.....					Corde, 0 7½	0 0 2	1,691	18 3 7	91	2 5 6			3	0 0 7				
Briques, Chaux et Sable.....					Tonx, 0 10	0 0 2	2,912	76 7 7	4,901	71 8 8	1,016	21 17 0	687	28 12 8	203	1 13 10		
Fontes cassées, Fer en gueuse et en morceaux } et à rail.....						0 0 3	53,430	2,304 1 6	26,300	1,101 0 2	549	14 3 9	9,251	462 11 2	765	6 7 6		
Ciment, Argile et Chaux hydraulique.....					Quart, 0 1	0 0 2	5,037	209 15 0	2,691	49 8 5	320	8 0 0	208	18 4 7	20	0 3 3		
Charbon.....					“ 0 2	0 0 2	52,277	2,214 1 11	9,679	118 3 0	6,464	157 1 6	15,148	757 8 0	1,018	8 9 8		
Grains.....					Minot, 0 0½	0 0 3	115,148	5,796 16 10	17,007	62 5 7	552	9 2 1	1,066	44 9 2	113	0 18 9		
Gypse.....					Quart, 0 2	0 0 2	3,702	78 16 6	773	11 9 3	240	3 11 9						
Chanvre.....					Tonx, 1 8	0 0 3	71	3 11 10	50	2 9 6	7	0 3 6	155	12 17 6				
Manganèse et Engrais.....					“ 1 3	0 0 2	9	0 6 5	1	0 0 3								
Marbre, Pierre et Ardoise.....					“ 0 10	0 0 3	12,615	405 12 11	13,155	209 0 9	1,252	31 5 9	1,433	12 1 3	2,317	19 6 3		
Minéral de cuivre.....					“ 0 10	0 0 2	1,527	76 7 6	1,097	54 16 6								
Minéral de fer.....	0 0 3	0 0 3	0 0 3	0 0 3	“ 0 10	0 0 3	5,008	52 17 5	580	7 5 0	580	7 5 0						
Patates.....					Minot, 0 0½	0 0 3	255	10 17 10	280	9 6 7	2	0 1 3	16	0 13 7	50	0 5 1		
Sel.....					Exempt.	0 0 2	68,705	3,172 7 5	12,327	393 7 0	2,971	64 5 1	46	11 11 9	2,371	19 15 1		
Tabac (non manufacturé).....					Qtz, 0 3	0 0 3	96	4 15 5	102	4 13 11	88	2 4 0						
Total de la Classe No. 3.....							323,533	14,471 19 0	90,793	2,183 3 8	15,531	355 18 2	28,033	1,352 19 0	6,846	57 0 11		
CLASSE No. 4.																		
Potasse et Perlasse.....	0 1 6	0 1 6	0 1 6	0 0 6	Quart, 0 7½	0 0 3	544	32 12 4	3,316	188 4 9	315	7 17 6	238	29 14 11	603	7 10 7		
Viande séchée, Beurre et Lard.....					Beurre, “ 0 6	0 0 3	6,090	452 19 9	5,558	347 15 4	107	2 13 6	231	23 13 2	793	9 18 8		
Orge, Avoine, Riz et autres grains.....					Lard, “ 0 4	0 0 3	7,023	499 2 8	1,630	84 3 1	4,740	124 10 8	213	12 13 2	316	3 18 10		
Bière, Cidre et Vinaigre.....					Bacon, “ 0 0	0 0 3	72	2 17 6	444	28 4 6	164	4 1 9	74	8 18 6	32	0 8 5		
Son de farine et Biscuit de mer.....					Minot, 0 0½	0 0 3	651	21 11 6	276	18 1 3			35	4 6 8				
Bétail, Moutons et Cochons.....					Quart, 0 4	0 0 3	26	1 14 3	1,865	105 8 3	8	0 4 5	56	2 10 6	91	1 2 9		
Balais de blé-d'Inde et Foin pressé.....					Bétail, ch. 0 3	0 0 3	106	5 7 7	84	6 2 8	169	1 8 3	79	9 18 0	25	0 6 3		
Coton (brut).....					Moutons, “ 0 1	0 0 3	2	0 0 4					5	0 7 8				
Chanvre, Graine de chanvre et autres.....					Cochons, “ 0 1	0 0 3	137	9 19 10	81	1 10 11	102	2 8 8	5	0 7 8				
Cornes, Sabots et Os.....					Tonx, 1 8	0 0 3	146	10 19 0	120	9 0 0								
Farine d'avoine, d'orge, de blé-d'Inde, etc.....					Minot, 0 0½	0 0 3	166	11 6 6	367	18 13 3	116	1 18 10			52	0 13 7		
Cloux, Fiches (et Fer non énuméré).....					“ 0 4	0 0 3	9,481	592 2 8	19,593	1,154 1 5	63	1 11 6	396	19 15 11	1,665	20 16 3		
Tourteaux de Lin.....					Tonx, 2 6	0 0 3	2,184	163 16 0	153	8 19 7	18	0 9 0						
Huile, Saindoux et Suif.....					Sain { Huile, Qtr. 0 6 } doux, Qtz. 0 3 } Suif, do. 0 3 } Tonx, 1 8 }		1,411	101 1 11	1,021	69 9 10	31	0 15 3	540	68 0 6	9	0 13 11		
Guenilles et vieux Cordages.....					Tonx, 2 6		48	4 18 5	272	10 10 9	8	0 3 10	7	0 11 8	69	0 18 3		
Poêles et autres objets en fonte.....					“ 2 6		3,165	228 13 8	3,490	180 1 5	106	2 11 8	627	78 7 0	250	3 2 6		
Vitres.....							423	31 4 9	1,155	80 1 11			84	1 1 0				
Total de la Classe No. 4.....							31,675	2,170 8 8	39,425	2,310 8 11	5,947	150 14 10	2,501	258 17 8	3,989	50 10 11		
CLASSE No. 5.																		
Produits Agricoles non énumérés.....	0 2 3	0 1 9	0 1 6	0 0 9		0 0 3	74	6 18 6	1,675	66 19 9	1,380	22 6 11	2	0 2 6	99	1 14 9		
Bœuf, Cire, Fromage et Jambons.....					Bœuf, Qtr. 0 4 } Jambon do. 0 4 } Fromage, Qtz. 6 } Cire, “ 3 }		3,695	409 18 10	559	39 12 7			116	23 13 8	1	0 0 3		
Biscuits et Crackers.....					Quart, 0 4		216	20 11 4	1,469	69 9 5	17	0 9 3	104	12 17 6	92	1 2 2		
Charrettes, Chariots et Instruments d'Agriculture.....					Tonx, 2 6		1,646	184 19 5	34	2 9 0	9	0 6 9	2	0 2 6	1	0 0 3		
Charbon de bois.....					Tonx, 1 3		2	0 4 6	6	0 10 6								
Café.....					Quart, 0 4		2,390	268 6 7	3,545	235 9 1	30	1 2 3	360	48 1 8	623	7 15 8		
Couperose.....					Quart, 0 1½		27,828	2,249 18 7	51,229	3,053 11 3	309	9 11 7	14,892	930 14 10	747	9 6 9		
Poisson.....					Tonx, 0 3		1,412	153 19 11	2,001	155 2 2	105	3 8 6	101	6 5 6	115	1 8 7		
Farine.....					Quart, 0 1½		2,155	238 6 10	2,772	208 9 5	177	6 2 11	378	37 16 4	188	2 7 0		
Mobilier et Baggage.....					Tonx, 2 0		215	23 9 8	65	4 13 1	29	1 1 9	75	6 3 8				
Verrerie, Grès et Faïencerie.....					Qtz, 1 0		159	15 18 11	626	45 19 5	2	0 1 2	49	1 5 0	83	1 0 10		
Peaux crues et Peaux.....					“ 2 0		9,133	1,020 13 7	6,245	442 12 8	1,057	39 9 0	2,768	461 8 0	933	11 13 3		
Chevaux.....					Tonx, 1 8		208	23 8 0	48	4 0 0								
Melasse et Sucre.....					Pipe, 0 6		769	66 5 2	935	69 5 0	11	0 7 11	1,165	163 7 6	51	0 12 8		
Manille.....					Quart, } “ }		1,141	127 0 0	1,261	106 15 9					42	0 10 6		
Spiritueux, Liqueurs et Vins.....					“ }		23	1 13 2	1	0 0 9								
Fer-blanc et Acier.....					Tonx, 2 6		166,520	17,416 9 7	17,006	137 3 3	54	2 0 0	13,705	528 3 9	109	1 7 10		
Outils (d'artisans).....							358	40 1 11	10	0 10 10	12	0 9 0	8	1 0 0				
Blé.....																		
Laine.....																		
Total de la Classe No. 5.....							217,944	22,267 4 6	89,509	4,643 2 5	3,192	86 17 0	33,725	2,221 2 5	3,087	39 1 3		
CLASSE No. 6.																		
Marchandises et Effets non énumérés.....	0 5 0	0 5 0	0 1 10½	0 0 9		0 0 3	12,615	2,897 8 8	14,822	2,983 4 4	1,940	65 6 1	6,938	1,357 4 1	2,640	33 0 2		
CLASSE No. 7.																		
Quarts vides, chaque.....	0 0 1	0 0 1	0 0 1	0 0 1	Tonx, 0 7½	Ton, 0 3	534	9 10 1	311	10 6 1	20	0 17 1	22	0 9 4	31	0 7 7		
Cercles de quarts par M.....	0 0 2	0 0 2	0 0 1	0 0 1	“ 0 3	Ton, 0 3	14	1 1 2	22	0 13 1	9	0 8 5						
Planches et Bois scié d'un pouce et au-dessous } en vaisseaux par M.....	0 1 6	0 0 9	0 0 6	0 0 6	M, 0 3½	0 0 2	78,705	2,418 1 6	59,633	318 2 4	73,193	1,093 7 1	8,630	129 8 6	3,998	200 0 0		
Do do en radeaux do do.....	0 3 0	0 1 6	0 1 0	0 1 0	M, 0 3½	0 0 2	402	21 15 0	19,037	142 4 1					11,888	59 8 4		
Bois de chauffage, par corde.....	0 0 7½	0 1 3	0 1 3	0 0 6	Corde, 0 3½	0 0 1	61,323	289 9 10	178,488	1,436 6 9	1,738	12 11 6	361	0 18 10	52,363	103 18 0		
Billots de sciage, 12 pieds de long, (et au-delà } en proportion,) passant le Canal, chaque } Do laissant le Canal, do.....	0 0 2	0 0 2	0 0 2	0 0 1		0 0 3	23,301	307 18 10	6,422	110 15 4	943	15 11 4			300	3 15 0		

No. 10.—TABLEAU COMPARATIF du nombre et du tonnage des Vaisseaux et Effets qui ont été transportés sur les Canaux ci-dessous mentionnés pour les années 1852, 1853, 1854 et 1855, distinguant le trafic en montant d'avec celui qui s'est fait en descendant.

EFFETS ET VAISSEAUX.	WELLAND.				ST. LAURENT.				CHAMBLY.				BAIE BURLINGTON.				ECLUSE DE STE. ANNE.			
	1852.	1853.	1854.	1855.	1852.	1853.	1854.	1855.	1852.	1853.	1854.	1855.	1852.	1853.	1854.	1855.	1852.	1853.	1854.	1855.
Tonnage des Effets en montant.....	183,099	245,832	208,589	220,012	110,415	174,656	203,623	122,205	81,745	102,518	63,013	101,419	27,209	36,669	45,019	39,444	11,434	14,270	19,037	14,285
Do. do. en descendant.....	559,961	659,686	588,621	629,321	382,160	386,945	458,990	419,049	5,769	11,067	20,234	16,065	48,202	51,189	32,759	40,766	87,620	121,385	101,032	112,076
Total du Tonnage des Effets en montant et en descendant.....	743,060	905,518	797,210	849,333	492,575	561,601	662,613	541,254	87,514	113,585	83,247	117,484	75,411	87,858	77,778	80,210	99,054	135,655	120,069	126,361
Tonnage des Vaisseaux en montant.....	444,164	480,096	469,200	491,364	300,575	313,981	379,554	335,672	41,623	56,110	36,544	67,737	281,301	109,678	138,237	328,255	60,677	69,224	82,360	76,919
Do. do. en descendant...	450,029	583,528	478,538	560,103	284,891	305,418	357,570	319,832	40,995	54,059	37,783	69,064	274,920	109,490	30,841	34,797	47,972	57,080	71,996	74,271
Total du tonnage des Vaisseaux en montant et en descendant.....	894,193	1,063,624	947,738	1,051,467	585,466	619,399	737,124	655,504	82,618	110,169	74,327	136,801	556,221	219,168	169,078	363,052	108,649	126,304	154,356	151,190
Grand Total du Tonnage des Effets et des Vaisseaux en montant et en descendant }	1,637,253	1,969,140	1,744,948	1,900,800	1,078,041	1,181,000	1,399,737	1,196,758	170,132	223,754	157,574	254,285	631,632	307,026	246,856	443,262	207,703	261,959	274,425	277,551

No. 11—TABLEAU COMPARATIF du mouvement total des Effets, des Passagers et Vaisseaux sur les CANAUX de WELLAND, du ST. LAURENT, de CHAMBLY (l'Ecluse de St. Ours y comprise) et de la BAIE BURLINGTON, et de l'ECLUSE de STE. ANNE pour l'année 1855, et les trois années précédentes.

MARCHANDISES ET EFFETS.	WELLAND.				ST. LAURENT.				CHAMBLY.				BAIE BURLINGTON.				ECLUSE DE STE. ANNE.			
	1852.	1853.	1854.	1855.	1852.	1853.	1854.	1855.	1852.	1853.	1854.	1855.	1852.	1853.	1854.	1855.	1852.	1853.	1854.	1855.
Fonds de ferme.....	65	100	120	185	1,608	2,569	2,603	2,491	1	.....	3	10	180	137	90	105	243	293	285	174
Produits des forêts.....	210,968	277,486	254,160	264,723	275,490	272,500	319,497	306,489	67,875	84,735	63,006	90,854	19,080	25,474	10,444	8,994	85,566	119,236	99,502	109,718
Manufactures.....	159,694	209,653	166,943	160,116	80,280	143,258	165,379	87,611	4,692	5,759	7,464	6,813	14,413	19,236	26,331	16,458	6,971	8,126	9,987	7,389
Marchandises.....	41,548	66,643	85,552	93,251	27,796	35,878	60,589	45,958	3,521	6,971	9,204	10,628	13,620	15,248	18,976	23,987	4,169	4,275	7,881	6,783
Autres produits agricoles.....	7,473	11,257	17,889	12,417	8,205	10,849	11,523	9,151	2,245	2,171	1,461	1,916	1,298	1,646	678	719	1,128	2,052	1,362	921
Comestibles végétaux.....	323,312	340,379	272,546	318,641	99,196	96,547	103,022	89,554	9,180	13,949	2,109	7,263	26,820	26,117	21,259	29,947	977	1,673	1,052	1,376
Total des Tonneaux.....	743,060	905,518	797,210	849,333	492,575	561,601	662,613	541,254	87,514	113,585	83,247	117,484	75,411	87,858	77,778	80,210	99,054	135,655	120,069	126,361
Passagers.....Nombre	6,543	19,631	5,638	15,276	36,922	43,681	54,068	42,678	1,993	2,963	1,304	2,581	.....	.....	.....	.....	18,148	17,805	23,073	15,876
No. des Vaisseaux et Bateaux (toutes sortes).	6,162	6,714	5,863	6,779	7,568	7,805	8,740	7,899	1,637	2,164	1,483	2,347	3,006	1,479	1,204	1,319	2,034	2,244	2,548	2,565
Total du Tonnage des Vaisseaux, do....	894,193	1,063,624	947,738	1,051,467	585,466	619,399	737,124	655,504	82,618	110,169	74,327	136,801	556,221	219,168	169,078	363,052	108,649	126,304	154,356	151,190
	WELLAND.				ST. LAURENT.				CHAMBLY.				BAIE BURLINGTON.				ECLUSE DE STE. ANNE.			
	Per Centage d'augmentation de 1855 avec 1854	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1852	Per Centage de diminution de 1855 comparativement à 1854	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1852	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1854	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1852	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1854	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1852	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1854	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1852	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1854	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1852	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1854	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1852	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1854	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1852	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1854	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1852	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1854	Per Centage d'augmentation de 1855 sur 1852
(A)	6.53	14.3	18.4	9.8	41.1	34.2	3.1	6.3	5.2	27.5										

L'augmentation moyenne du mouvement des effets sur les cinq Canaux, en 1855 sur 1854, est de 8.3 pour cent.

L'augmentation annuelle moyenne du mouvement des effets sur les cinq Canaux, en 1855 sur 1852, est de 18.4 pour cent.

(A) Ce tableau de pourcentages s'applique à la première ligne des totaux indiquant le mouvement des effets.

No. 12.—TABLEAU du nombre et du tonnage des vaisseaux passés sur les Canaux Provinciaux pendant l'année 1855, indiquant le port moyen de ces vaisseaux en six classes à compter d'au-dessous de 50 à 700 tonneaux.

CLASSE.		VAISSEAUX.		NOMBRE.	TONNAGE MOYEN.
No. 1	250 tonneaux et au-dessous de 700 tonneaux.	.....	.....	1,607	642,800.
" 2	200 tonneaux et au-dessous de 250 tonneaux.	.....	.....	1,860	446,400
" 3	150 tonneaux et au-dessous de 200 tonneaux.	.....	.....	1,139	227,800
" 4	100 tonneaux et au-dessous de 150 tonneaux.	.....	.....	3,007	420,980
" 5	50 tonneaux et au-dessous de 100 tonneaux.	.....	.....	6,889	620,010
" 6	Au-dessous de 50 tonneaux chaque.	.....	.....	6,348	253,920
Total.....				20,850	2,611,910

REMARQUE.—Ce Tableau est computed d'après le nombre entier des voyages faits par chaque vaisseau pendant la saison de la navigation. Pour le Nombre et le Tonnage employé actuellement, voir le Tableau No. 14.

No. 13.—COMPTE du REVENU BRUT et NET provenant des péages des Canaux pour l'année 1855, tel que comparé avec les 5 années précédentes.

	ANNÉES.											
	1850.		1851.		1852.		1853.		1854.		1855.	
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Revenu brut des péages.....	65,772	10 6	76,216	4 6	84,602	7 0	95,814	5 2	82,765	6 3	81,172	17 1
Pour perception (1).....	10,661	18 7	12,286	2 10	15,209	19 7	16,319	10 7	18,716	7 10	19,737	15 4
Revenu net, (entretien et dépenses incidentes non déduits).....	55,110	11 11	63,930	1 8	69,392	7 5	79,494	14 7	64,048	18 5	61,435	1 9
Revenu net annuel moyen.....	.....£65,568 12 7.											
(1) Cette somme couvre la dépense des éclusiers et des maîtres d'écluse, ainsi que des percepteurs des péages.												

No. 14.—TABLEAU du nombre et du tonnage de toute espèce de vaisseaux employés dans le commerce du transport sur les Canaux du Canada, pendant la saison de la navigation pour l'année 1855, et faisant voir le nombre à 709 tonneaux.

employés dans le commerce du transport sur les Canaux du Canada, pendant moyen du tonnage en six classes, à compter d'au-dessous de 50 tonneaux chaque

ANGLAIS.						AMÉRICAINS.					
Vaisseaux à voiles et autres.			Vaisseaux à vapeur.			Vaisseaux à voiles et autres.			Vaisseaux à vapeur.		
Tonnage de chaque.	No.	Total du Tonnage	Tonnage de chaque.	No.	Total du Tonnage	Tonnage de chaque.	No.	Total du Tonnage	Tonnage de chaque.	No.	Total du Tonnage
4	12	48	6	1	6	4	2	8	28	1	28
8	41	328	16	10	160	10	5	50	37	1	37
10	21	210	20	3	60	20	3	60	42	1	42
12	14	168	24	3	72	30	10	300	50	1	50
16	24	384	26	1	26	36	7	252	52	1	52
20	25	500	36	2	72	40	19	760	60	1	60
25	27	675	40	3	120	45	32	1,440	107	1	107
30	37	1,110	42	2	84	50	49	2,450	112	1	112
36	28	1,008	44	1	44	55	13	715	128	1	128
40	33	1,320	45	2	90	60	17	1,020	140	1	140
45	52	2,340	46	1	46	65	9	585	255	1	255
50	49	2,450	48	5	240	70	19	1,330	260	1	260
55	25	1,375	50	2	100	75	9	675	312	1	312
60	48	2,880	52	5	260	80	16	1,280	326	1	326
65	18	1,170	53	3	159	85	8	680	341	1	341
70	59	4,130	56	9	504	88	6	528	344	1	344
75	46	3,450	60	4	240	90	17	1,530	349	1	349
80	71	5,680	62	1	62	95	15	1,425	351	1	351
85	44	3,740	64	2	128	100	10	1,000	352	2	704
88	12	1,056	65	2	130	105	8	840	353	1	353
90	35	3,150	66	3	198	110	7	770	354	2	708
95	48	4,560	68	1	68	115	9	1,035	360	1	360
100	75	7,500	72	1	72	120	16	1,820	366	3	1,098
105	14	1,470	75	2	150	125	5	625	370	1	370
110	34	3,740	76	1	76	130	8	1,040	372	2	744
115	21	2,415	77	1	77	135	5	675			
120	42	5,040	80	1	80	140	2	280			
125	15	1,875	84	2	168	145	6	870			
130	9	1,170	88	1	88	150	13	1,950			
135	11	1,485	89	1	89	155	5	775			
140	9	1,260	93	4	372	160	9	1,440			
145	7	1,015	100	4	400	165	1	165			
150	21	3,150	101	1	101	170	9	1,530			
155	10	1,550	104	1	104	175	4	700			
160	12	1,920	105	2	210	180	5	900			
165	8	1,320	108	2	216	185	8	1,480			
170	16	2,720	114	1	114	190	9	1,710			
175	10	1,750	120	3	360	195	7	1,365			
180	7	1,260	126	1	126	200	16	3,200			
185	8	1,480	128	1	128	205	3	215			
190	5	950	131	2	262	210	10	2,100			
195	8	1,560	132	1	132	215	7	1,505			

ANGLAIS.						AMÉRICAINS.					
Vaisseaux à voiles et autres.			Vaisseaux à vapeur.			Vaisseaux à voiles et autres.			Vaisseaux à vapeur.		
Tonnage de chaque.	No.	Total du Tonnage	Tonnage de chaque.	No.	Total du Tonnage	Tonnage de chaque.	No.	Total du Tonnage	Tonnage de chaque.	No.	Total du Tonnage.
200	6	1,200	135	3	405	220	7	1,540			
205	5	1,025	140	2	280	225	6	1,350			
210	6	1,260	144	2	288	230	7	1,610			
215	3	645	152	4	608	235	9	2,115			
220	5	1,100	156	2	312	240	5	1,200			
225	8	1,800	160	3	480	245	6	1,470			
230	4	920	168	1	168	250	15	3,750			
235	3	705	172	2	344	255	9	2,295			
240	4	960	200	3	600	260	13	3,380			
245	5	1,225	219	2	438	265	8	2,120			
250	16	4,000	223	1	223	270	10	2,700			
255	6	1,530	226	3	678	275	4	1,100			
260	7	1,820	250	4	1,000	280	10	2,800			
265	4	1,060	300	1	300	285	8	2,280			
270	5	1,350				290	2	580			
275	4	1,100				295	4	1,180			
280	5	1,400				300	5	1,500			
285	11	3,135				305	4	1,220			
290	5	1,450				310	3	930			
295	4	1,180				320	3	960			
300	9	2,700				325	2	750			
305	4	1,220				330	6	1,980			
310	3	930				335	3	1,005			
320	6	1,920				340	3	1,020			
325	2	650				345	2	690			
330	7	2,310				350	5	1,750			
335	1	335				355	4	1,420			
340	3	1,020				360	4	1,440			
345	2	690				365	9	3,285			
350	7	2,450				370	10	3,700			
355	6	2,130				375	1	375			
360	3	1,080				380	8	3,040			
365	2	730				385	2	770			
370	1	370				390	2	780			
375	2	750									
380	3	1,140									
385	1	385									
390	1	390									
709	1	709									
Totaux.	1,311	139,136		132	12,318		637	101,193		30	7,631

NOMBRE ET TONNAGE MOYEN DES

VAISSEAUX DIVISÉS EN SIX CLASSES.

ANGLAIS.

AMÉRICAINS.

Classe.	Vaisseaux à voiles et autres.	No.	Tonnage.	Classe.	Vaisseaux à vapeur.	No.	Tonnage.
1	250 à 709 Tonneaux....	131	39,934	1	250 à 300 Tonneaux....	5	1,300
2	200 et au-dessous 250....	49	10,840	2	200 et au-dessous 250....	9	1,939
3	150 et au-dessous 200....	105	17,660	3	150 et au-dessous 200....	12	1,912
4	100 et au-dessous 150....	237	26,970	4	100 et au-dessous 150....	26	3,126
5	50 et au-dessous 100....	455	33,641	5	50 et au-dessous 100....	46	3,021
6	Au-dessous de 50 Ton'x.	364	10,091	6	Au-dessous de 50 Ton'x.	34	1,020
	Totaux.....	1,341	139,136			132	12,318

Classe.	Vaisseaux à voiles et autres.	No.	Tonnage.	Classe.	Vaisseaux à vapeur.	No.	Tonnage.
1	250 à 390 Tonneaux....	159	48,800	1	250 à 372 Tonneaux....	20	6,875
2	200 et au-dessous 250....	76	16,305	2	200 et au-dessous 250....		
3	150 et au-dessous 200....	70	12,035	3	150 et au-dessous 200....		
4	100 et au-dessous 150....	76	8,995	4	100 et au-dessous 150....	4	487
5	50 et au-dessous 100....	178	12,228	5	50 et au-dessous 100....	3	162
6	Au-dessous de 50 Ton'x.	78	2,830	6	Au-dessous de 50 Ton'x.	3	107
		637	101,193			30	7,631

No. 16.—COMPTE du REVENU BRUT provenant des péages des Canaux pendant l'année 1855.

	£	s.	d.
Canal de Welland.....	54,633	3	5
Canal du St. Laurent.....	17,154	18	2
Canal de Chambly, l'Ecluse de St. Ours y comprise.....	2,577	14	3
Canal de la Baie Burlington.....	5,709	15	4
Ecluse de Ste. Anne.....	1,097	5	11
Total.....	£81,172	17	1

No. 17.—COMPTE du REVENU BRUT et NET provenant de toutes sources des Canaux Provinciaux du Canada pour l'année 1855.

	£	s.	d.
Montant total de la perception des péages.....	81,770	12	6
Do. do. amendes du Canal Welland..... £391 7 6—Rentes £912 6 0	1,303	13	6
Do. do. emmagas. du Canal St. Laurent. £563 8 0—Rentes £905 0 0	1,468	8	0
Do. do. du Canal Chambly..... —Rentes £ 28 5 0	28	5	0
Revenu brut provenant de toutes sources.....	£84,570	19	0
Moins, montant des salaires des collecteurs, éclusiers, etc..... £19,737 15 4			
Do. do. entretien et autres dépenses incidentes..... 37,945 17 11	58,281	7	8
Do. Péages remis..... 597 14 5			
Revenu net, toutes dépenses incidentes déduites.....	£26,289	11	4

No. 18.

TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS,
OU COMPTE DÉTAILLÉ

DES

PRINCIPAUX ARTICLES

DES

MARCHANDISES BRITANNIQUES ET ETRANGERES,
ENTRÉS EN CANADA POUR LA CONSOMMATION,

Pendant l'année expirant le 5 Janvier, 1856, indiquant la quantité
et la valeur de chaque Article importé à chaque Port,
ainsi que le Pays d'où il a été importé.

No. 18.—TABLEAU GÉNÉRAL DES IMPORTATIONS, ou compte détaillé des principaux articles des marchandises britanniques et étrangères entrés en Canada pour la consommation, pendant l'année expirée le 5 Janvier, 1856, indiquant la quantité et la valeur de chaque article importé à chaque port, ainsi que le pays d'où il a été importé.

P O R T S.	Quantité totale.	CAFÉ, Vert—Droit ½d. par lb.—IMPORTÉ					
		De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherst.	Ibs. 6,784	210 4 11		33 10 0			
Amherstburgh.	3,652	110 8 11	176 14 11	110 8 11			
Bath.	391	11 12 2		11 12 2			
Belleville.	6,096	179 16 5		179 16 5			
Branford.	35,458	1,106 3 3		1,106 3 3			
Brockville.	2,130	64 15 8		64 15 8			
Bruce.	1,168	5 5 0		5 5 0			
Barwell.	1,986	65 18 8		65 18 8			
Bytown.	1,567	48 3 7		48 3 7			
Chatham.	11,540	345 15 5		345 15 5			
Chippawa.	5,512	302 9 2		302 9 2			
Clarenceville.	337	8 17 0		8 17 0			
Coaticook.	3,185	87 7 3		87 7 3			
Cobourg.	10,070	302 19 7		302 19 7			
Cornwall.	310	9 18 9		9 18 9			
Colborne.	2,087	68 9 9		68 9 9			
Cramahc.	999	25 5 1		25 5 1			
Dalhousie.	15,021	426 6 0		426 6 0			
Darlington.	1,483	47 7 2		47 7 2			
Dover.	6,800	206 11 2		206 11 2			
Dundas.	27,677	792 17 6		792 17 6			
Dunville.	8,724	238 12 5		238 12 5			
Elgin.	7,420	217 10 7		217 10 7			
Fort Erie.	713	17 9 7		17 9 7			
Freighsburg.	250	7 14 6		7 14 6			
Gananoque.	1,002	26 18 6	10 1 0	16 17 6			
Gaspé.							
Georgetown.							
Valeur totale.		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
		210 4 11	176 14 11	33 10 0			
		110 8 11		110 8 11			
		179 16 5		179 16 5			
		1,106 3 3		1,106 3 3			
		64 15 8		64 15 8			
		5 5 0		5 5 0			
		65 18 8		65 18 8			
		48 3 7		48 3 7			
		345 15 5		345 15 5			
		302 9 2		302 9 2			
		8 17 0		8 17 0			
		87 7 3		87 7 3			
		302 19 7		302 19 7			
		9 18 9		9 18 9			
		68 9 9		68 9 9			
		25 5 1		25 5 1			
		426 6 0		426 6 0			
		47 7 2		47 7 2			
		206 11 2		206 11 2			
		792 17 6		792 17 6			
		238 12 5		238 12 5			
		217 10 7		217 10 7			
		17 9 7		17 9 7			
		7 14 6		7 14 6			
		26 18 6	10 1 0	16 17 6			

Goderich.	2,362	71 3 10					
Hamilton.	439,242	12,756 15 3					
Hemmingford.	557	14 5 2					
Hope.	15,431	475 9 2					
Kingston.	43,006	1,196 1 5					
Lacolle.	12	0 5 5					
London.	59,986	1,828 15 0					
Morrisburgh.	625	16 17 7					
Montreal.	415,854	10,966 11 3	101 3 7	2,514 8 2	60 0 0		
Napanee.	260	6 11 9					
Newcastle.	106	3 16 3					
Niagara.	10,102	286 1 2					
New Carlisle.	2,745	79 16 2		51 16 5			
Oakville.	1,516	41 7 3					
Oshawa.	157	4 5 0					
Owen's Sound.	40	1 4 9					
Philipsburgh.	370	10 11 3					
Pictou.	1,740	45 16 11					
Poton.							
Prescott.	2,532	71 10 0					
Québec.	238,939	6,092 13 11		325 9 0	76 13 4		6 12 1
Queenston.							
Rondeau.	631	20 7 3					
Rowan.	1,049	30 13 9					
Russetown.							
Sarnia.	4,077	128 2 5					
Sault Ste. Marie.							
Saugoen.	12,569	385 18 5					
Stamford.	176	5 5 4					
Stanstead.	70	2 3 9					
St. Jean.							
St. Régis.							
Stanley.	20,779	634 0 10					
Sutton.							
Trois-Rivières.	185	5 12 6					
Toronto.	410,062	11,562 6 2					
Wallaceburgh.	836	25 3 8					
Wellington.							
Whitby.	3,958	125 11 2					
Windsor.	8,680	226 19 8					
Totaux.	1,860,016	51,967 1 5	101 3 7	3,078 9 6	136 13 4	48,644 2 11	6 12 1

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	CAFÉ, autre que vert—Droit 2d. par lb.—IMPORTÉ					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.....	Lbs. 160	£ s. d. 3 12 0				£ s. d. 3 12 0		
Amherstburgh.....	588	20 16 2				20 16 2		
Bath.....								
Beauce.....	3,149	59 1 3				59 1 3		
Belleville.....	509	13 2 5				13 2 5		
Brantford.....	50	1 11 3				1 11 3		
Brighton.....	1,049	30 0 7				30 0 7		
Brockville.....	147	5 2 1				5 2 1		
Bruce.....	255	8 13 8				8 13 8		
Burwell.....								
Bytown.....	2,105	60 14 9				60 14 9		
Chatham.....	4,112	4 2 9				4 2 9		
Chippawa.....	68	1 17 6				1 17 6		
Clarenceville.....	4,111	98 1 1				98 1 1		
Coaticook.....	1,071	34 1 3				34 1 3		
Cobourg.....								
Comwall.....	380	8 8 3				8 8 3		
Colborne.....								
Côteau-du-Lac.....	36	0 17 5				0 17 5		
Cramahe.....								
Credit.....								
Dalhousie.....	230	10 18 6				10 18 6		
Darlington.....								
Dickenson's Landing.....	275	10 5 0				10 5 0		
Dover.....	194	5 16 8				5 16 8		
Dundas.....								
Dundee.....	50	1 2 6				1 2 6		
Dunville.....								
Elgin.....	900	34 18 0				34 18 0		
Fort Erie.....								
Freelighsburgh.....								

Gananoque.....	174	4 18 5							
Goderich.....	1,145	35 6 9							
Hamilton.....	522	15 10 10							
Hammingford.....	50	1 5 0							
Rope.....	78	3 6 0							
Kingston.....	800	24 0 1							
London.....	651	20 4 6							
Morrisburgh.....	120	2 19 4							
Montréal.....	300	17 8 0			12 13 6				
Newcastle.....	254	9 4 2							
Niagara.....									
New Carlisle.....	8	0 4 0			0 4 0				
Oakville.....	414	12 11 1							
Oshawa.....	768	21 8 1							
Owen's Sound.....	173	5 17 10							
Pictou.....	837	26 9 1							
Potton.....									
Prescott.....	1,718	46 19 1							
Québec.....									
Queenston.....									
Rimouski.....									
Rivière-àux-Raisins.....									
Roussau.....	251	8 8 0							
Royan.....	746	21 15 0							
Russelltown.....									
Sarnia.....	1,272	34 16 6							
Saugeen.....	136	4 11 3							
Stamford.....	1,129	32 9 1							
Stanstead.....	393	8 4 5							
St. Jean.....	12	0 7 6							
St. Régis.....									
Stantley.....	813	26 11 9							
Sutton.....	90	1 19 0							
Trois-Rivières.....	353	9 5 1							
Toronto.....	661	20 11 5							
Trenton.....	15	0 9 4							
Wallaceburgh.....	110	3 5 10							
Wellington.....	102	3 7 11							
Whitby.....	60	1 19 0							
Windsor.....	2,128	58 12 5							
Totaux.....	31,672	897 9 10	12 13 6	0 4 0	0 4 0	884 12 4			

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	CIGARES—Droit 2s. par lb.—IMPORTÉ							
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.	Lbs. 2	1 0 0				1 0 0				
Amherstburgh.	51	14 7 3				14 7 3				
Bath.										
Beauce.										
Belleville.	73½	121 17 4				121 17 4				
Brantford.	875	399 11 4				399 11 4				
Brighton.										
Brockville.	231	93 3 6				93 3 6				
Bruce.	3	0 16 3				0 16 3				
Burwell.	121	34 3 6				34 3 6				
Bytown.	538½	156 19 3				156 19 3				
Chatham.	90	33 10 9				33 10 9				
Chippawa.	49	17 14 0				17 14 0				
Clarenceville.	11	2 9 0				2 9 0				
Coaticook.	46	12 6 3				12 6 3				
Cobourg.	545½	183 0 9				183 0 9				
Cornwall.	60	24 15 0				24 15 0				
Colborne.										
Côteau-du-Lac.										
Cramahé.	4½	2 7 0				2 7 0				
Credit.										
Dalhousie.										
Darlington.	199½	40 17 6				40 17 6				
Dickenson's Landing.										
Dover.	87	67 0 0				67 0 0				
Dundas.	652	217 16 3				217 16 3				
Dundee.	361½	36 8 7				36 8 7				
Dunville.	41	8 5 0				8 5 0				
Egton.										
Fort Erie.	91	33 18 6				33 18 6				
Frelighsburg.	9	1 10 6				1 10 6				

Georgeville.	15	0 15 0				0 15 0				
Godetich.	41	16 16 3				16 16 3				
Hamilton.	8,886	3,736 5 6				3,736 5 6				
Hope.	382	110 7 6				110 7 6				
Huntingdon.	3	1 5 0				1 5 0				
Kingston.	1,217½	463 11 8				463 11 8				
London.	1,852	790 8 2				790 8 2				
Morrisburgh.	287	54 16 4				54 16 4				
Millford.										
Montréal.	16,601	4,668 18 1	303 0 0			22 0 0	3,798 8 10			545 9 3
Napanee.										
Newcastle.	30½	10 7 6				10 7 6				
Niagara.	186	39 0 0				39 0 0				
New Carlisle.	24	26 5 0				26 5 0				
Oakville.	218	48 0 0				48 0 0				
Philipsburgh.	30	4 8 3				4 8 3				
Pictou.	105	48 13 9				48 13 9				
Potter.	10	1 1 0				1 1 0				
Prescott.	674	246 8 11				246 8 11				
Québec.	7,980	2,281 4 5	40 0 0			69 0 0	2,109 14 5			62 10 0
Queenston.	22	8 7 6				8 7 6				
Rondeau.	73	24 2 6				24 2 6				
Rowan.	1	0 5 0				0 5 0				
Russelltown.	32	7 15 0				7 15 0				
Sarnia.	129	51 1 3				51 1 3				
Sault Ste. Marie.	50	19 16 7				19 16 7				
Saugeen.	2	1 10 0				1 10 0				
Stamford.	1,742	573 1 11				573 1 11				
Stantead.	20	4 15 3				4 15 3				
St. Jean.	82	17 0 0				17 0 0				
St. Régis.										
Stanley.	816	184 15 8				184 15 8				
Sutton.	44	1 0 0				1 0 0				
Trois-Rivières.	40	4 0 0				4 0 0				
Toronto.	6,071	2,526 10 7				2,526 10 7				
Trenton.	1	0 7 6				0 7 6				
Wallaceburgh.	34	10 3 3				10 3 3				
Wellington.	10	5 12 6				5 12 6				
Whitby.	200	75 10 0				75 10 0				
Windsor.	457	135 1 7				135 1 7				
Totaux.	53,113	17,703 5 11	343 0 0			91 0 0	16,661 6 8			607 19 3

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	MELASSE—Droit 2d. par Gallon.—IMPORTÉ				D'autres Pays étrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	£ s. d.		
Amherst.	9,164	557 8 4	446 19 4			110 9 0		
Amherstburgh.	4,470	495 5 11				495 5 11		
Bath.	894	86 19 9				86 19 9		
Belleville.	8,731	654 13 9				654 13 9		
Bramford.	10,677	929 5 11				929 5 11		
Brighton.	447	54 8 0				54 8 0		
Brockville.	5,233	419 3 0				419 3 0		
Burwell.	2,832	298 6 1				298 6 1		
Eyotown.	7,550	556 16 6				556 16 6		
Chatham.	11,123	1,122 12 3				1,122 12 3		
Chippawa.	2,327	231 14 0				231 14 0		
Clarenceville.	1,812	148 18 1				148 18 1		
Coaticook.	11,829	727 3 4				727 3 4		
Cobourg.	1,999	182 1 6				182 1 6		
Cornwall.	86	8 13 0				8 13 0		
Colborne.	535	51 14 6				51 14 6		
Côteau-du-Lac.	115	11 19 7				11 19 7		
Cramah.	992	88 18 10				88 18 10		
Credit.	611	60 18 0				60 18 0		
Dalhousie.	9,655	870 12 5				870 12 5		
Darlington.	1,963	95 13 6				95 13 6		
Dickenson's Landing.	135	14 4 3				14 4 3		
Dover.	4,776	430 0 6				430 0 6		
Dundas.	3,338	280 3 0				280 3 0		
Dundee.	3,379	43 4 10				43 4 10		
Dunville.	3,951	404 10 5				404 10 5		
Elgin.	250	26 2 9				26 2 9		
Fort Erie.	2,350	239 0 5				239 0 5		
Frelighsburg.	123	11 5 8				11 5 8		
Gananoque.	1,125	100 16 6				100 16 6		
Gaspé.	9,154	498 3 2	332 18 2			99 1 6	66 3 6	
Georgeville.	89	9 12 0				9 12 0		

Goderich.	2,848	301 12 1				301 12 1	
Hamilton.	69,461	5,843 17 7				5,843 17 7	
Hemmingford.	3,517	315 11 10				315 11 10	
Hope.	1,754	167 3 0				167 3 0	
Huntington.	292	14 1 9				14 1 9	
Kingston.	20,079	1,602 2 6				1,602 2 6	
Lacolle.	426	28 8 5				28 8 5	
London.	12,179	1,030 0 4				1,030 0 4	
Morrisburgh.	4,600	418 2 3				418 2 3	
Millford.	218	16 16 10				16 16 10	
Montréal.	927,009	45,610 15 10	2 9 7	12,416 17 3		28,168 19 0	5,022 10 0
Napanee.	3,150	312 12 6				312 12 6	
Newcastle.	124	18 14 0				18 14 0	
Niagara.	4,076	352 7 7				352 7 7	
New Carlisle.	16,614	1,082 17 2				224 0 6	
Oakville.	3,857	371 3 6				371 3 6	
Oshawa.	761	70 1 0				70 1 0	
Philipsburgh.	3,578	303 1 5				303 1 5	
Pictou.	3,060	285 10 1				285 10 1	
Potter.	6	0 14 9				0 14 9	
Prescott.	11,972	1,089 12 11				1,089 12 11	
Québec.	297,837	16,255 11 0				6,854 17 0	2,107 9 0
Queeston.	194	17 15 9				17 15 9	
Roquette.	840	100 1 4				100 1 4	
Rowan.	2,420	219 3 11				219 3 11	
Sarnia.	3,248	329 19 4				329 19 4	
Sault Ste. Marie.	82	14 5 0				14 5 0	
Saugeen.	164	19 3 8				19 3 8	
Stamford.	4,022	332 11 6				352 11 6	
Stansford.	850	52 8 4				52 8 4	
St. Jean.	1,213	102 8 2				102 8 2	
Stanley.	8,489	697 1 1				697 1 1	
Sutton.	105	9 10 0				9 10 0	
Trois-Rivières.	3,794	173 14 5				173 14 5	
Toronto.	42,263	3,721 12 4				3,721 12 4	
Trenton.	487	46 19 11				46 19 11	
Trout River.	129	12 14 0				12 14 0	
Wallacaburgh.	1,695	172 2 8				172 2 8	
Wellington.	302	28 9 7				28 9 7	
Whitby.	2,508	267 5 11				267 5 11	
Windsor.	13,580	1,302 0 0				1,302 0 0	
Totaux	1,591,808	92,840 15 0	2 9 7	21,348 16 5		64,293 6 6	7,196 2 6

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	TABAC, en Poudre—Droit ad. par lb.—IMPORTÉ					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.			£ s. d.	£ s. d.
Amherst.	Lbs.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburgh.	130	7 2 7			7 2 7			
Bath.	52	3 11 3			3 11 3			
Beauce.								
Belleville.	1,103	83 6 10			83 6 10			
Branford.	705	34 17 5			34 17 5			
Brighton.	51	2 14 4			2 14 4			
Brockville.	60	3 0 11			3 0 11			
Bruce.								
Buxwell.	76	4 0 2			4 0 2			
Bytown.								
Chatham.	633	36 17 7			36 17 7			
Chippawa.	17	0 19 0			0 19 0			
Clarenceville.	41	1 19 8			1 19 8			
Coaticook.	889	41 17 3			41 17 3			
Cobourg.	276	12 9 10			12 9 10			
Cornwall.								
Colborne.	27	1 16 0			1 16 0			
Côteau-du-Lac.								
Cramahe.	42	2 2 0			2 2 0			
Credit.								
Dalhousie.	734	36 14 7			36 14 7			
Darlington.	36	2 2 0			2 2 0			
Dickenson's Landing.								
Dover.	201	11 7 2			11 7 2			
Dundas.	739	37 13 1			37 13 1			
Dundas.	30	1 10 0			1 10 0			
Duntee.								
Dunville.	76	3 11 10			3 11 10			
Egih.	14	0 13 9			0 13 9			
Fort Erie.	16	0 17 10			0 17 10			
Frelighsburg.	372	17 17 7			17 17 7			

Gananoque.	43	2 3 3			2 3 3	
Georgeville.	48	2 3 2			2 3 2	
Goderich.	41	2 12 6			2 12 6	
Hamilton.	15,426	741 12 0			741 12 0	
Hope.	348	18 4 11			18 4 11	
Kingston.	2,675	119 6 7			119 6 7	
Lacolle.						
London.	3,315	177 3 8			177 3 8	
Montreal.	1,614	70 4 3			70 4 3	
Napanee.	314	16 18 2			16 18 2	
Newcastle.						
Niagara.	530	35 16 6			35 16 6	
New Carlisle.	45	2 0 0	0 9 0		1 11 0	
Oakville.	191	7 6 2			7 6 2	
Oshawa.	97	3 0 0			3 0 0	
Owen's Sound.						
Phillipsburgh.	103	5 18 4			5 18 4	
Pictou.	496	22 7 7			22 7 7	
Potter.						
Prescott.	134	7 6 7			7 6 7	
Québec.						
Queenston.	17	0 19 0			0 19 0	
Rimouski.						
Rivière-aux-Raisins.						
Rondenn.	10	0 12 9			0 12 9	
Rowan.	96	6 9 4			6 9 4	
Russelltown.						
Sarnia.	30	18 3 4			18 3 4	
Stamford.	261	15 6 1			15 6 1	
Stavestead.	84	3 15 4			3 15 4	
St. Jean.						
St. Régis.	1,818	95 5 4			95 5 4	
Stanley.	15	0 11 3			0 11 3	
Sutton.						
Trois-Rivières.						
Toronto.	2,952	146 4 3			146 4 3	
Wallaceburgh.	95	4 9 6			4 9 6	
Wellington.	18	0 18 10			0 18 10	
Whitby.	317	16 8 6			16 8 6	
Whitson.	422	24 0 10			24 0 10	
Totaux.	37,875	1,916 10 8	0 9 0		1,916 1 8	

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	EAU-DE-VIE—Droit 3s. par Gallon—IMPORTE				
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
				De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.			£ s. d.	£ s. d.
Amherst.	Gallons. 60	£ s. d. 9 15 0			£ s. d. 9 15 0	£ s. d. 51 0 3	
Amherstburgh.	74	51 0 3					
Bath.							
Beauce.	966½	369 2 4			369 2 4		
Belleville.	2,955	1,536 7 1			1,536 7 1		
Brantford.							
Brighton.	71	25 10 0					
Brockville.	9	3 3 9			3 3 9		
Burwell.							
Bytown.	949½	363 4 4					
Chatham.	132½	44 11 4			44 11 4		
Chippawa.	29	14 2 6			14 2 6		
Clarenceville.							
Coaticook.	583	256 13 4					
Cobourg.	30	15 0 0			15 0 0		
Cornwall.							
Colborne.							
Côteau-du-Lac.							
Cramahe.							
Credit.							
Dalhousie.	374½	205 12 4					
Darlington.	241½	108 13 8					
Dickenson's Landing.							
Dover.	70½	20 17 0			20 17 0		
Dundas.	3,608	1,389 1 11					
Dundee.							
Dunville.							
Elgin.	26	28 15 0			28 15 0		
Fort Erie.							
Frelightsburgh.							

Goderich.	61	17 10 8							
Grafton.					1,381 12 9			17 10 8	
Hamilton.	18,004½	7,387 12 11						508 8 10	5,497 11 4
Hemmingford.									
Hope.	453½	180 3 4						47 0 7	133 2 9
Kingston.	3,440	1,587 18 5			24 16 5			1,563 2 0	
Lacolle.									
London.	756	389 1 3			389 1 3				
Montréal.	73,970	28,599 8 5			7,952 8 0		4 10 0	192 11 6	20,449 18 11
Napanee.	3	2 7 6						2 7 6	
Newcastle.	1,782	746 18 5							746 18 5
Niagara.									
New Carlisle.	279	213 12 0							213 12 0
Pictou.									
Potter.									
Prescott.									
Québec.	13,039	5,491 14 9			607 5 5			95 6 0	4,789 3 4
Queenston.	3,169	1,446 10 1							1,446 10 1
Rimouski.									
Rivière-aux-Raisins.									
Rondeau.									
Rowan.									
Russelltown.									
Sarnia.	25	8 18 9						8 18 9	
Sault Ste. Marie.	227½	110 7 11			110 7 11				
Saugeen.	35½	20 10 0						20 10 0	
Stamford.	32	29 8 9						29 8 9	
Starstead.									
St. Jean.									
St. Régis.									
Stanley.	363	159 12 6							159 12 6
Sutton.									
Trois-Rivières.									
Toronto.	20,083	8,098 0 6			2,100 0 0			2,672 14 2	3,325 6 4
Trenton.	68	34 0 0			34 0 0				
Trout River.									
Wallaceburgh.									
Wellington.	494	222 17 6						222 17 6	
Whitby.	1,857	877 5 3			267 14 2			609 11 1	
Windsor.									
Totaux.	148,312½	60,065 8 9	12,975 19 7	4 10 0				8,032 1 4	39,052 17 10

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	CORDIAUX—Droit As. par Gallon—IMPORTÉS						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.			£ s. d.	£ s. d.
Amherst									
Amherstburgh									
Bath									
Beauce	2	0 15 0						0 15 0	
Belleville	10	1 14 0						1 14 0	
Brantford									
Brighton									
Brockville	11	2 15 0						2 15 0	
Bruce									
Burwell									
Bytown									
Chatham									
Chippawa									
Clarenceville	13	2 1 8						2 1 8	
Costiok	32	21 18 3						1 18 3	
Cobourg									
Cornwall									
Colborne									
Coteau-du-Lac									
Grammahe									
Credit									
Dalhousie									
Darlington									
Dickenson's Landing									
Dover									
Dundas									
Dundee									
Dunville									
Elgin									
Fort Erie									
Freshburg									

Hamilton	50	33 17 6							33 17 6	
Henningford										
Hope	83	25 2 6							25 2 6	
Huntingdon										
Kingston	61	6 2 0							6 2 0	
Lacolle										
London										
Maitland										
Morrisburgh										
Milford	804	316 8 10	113 1 7						72 15 0	130 12 3
Montréal										
Pensangnishene										
Philipsburgh										
Pictou										
Potter	2	0 10 0							0 10 0	
Prescott	110	73 14 2	31 5 7					2 1 3	18 0 0	22 7 4
Québec										
Queenston										
Rimouski										
Rivière-aux-Raisins										
Rondeau										
Rowan										
Russelltown										
Sarnia										
Saint Ste. Marie										
Saugeen	331	6 10 7							6 10 7	
Stamford	13	2 2 3							2 2 3	
Stanslead										
St. Jean										
St. Régis	2	0 6 3							0 6 3	
Stanley										
Sutton										
Trois-Rivières										
Toronto	32	12 16 0							12 16 0	
Trenton										
Trout River										
Wallaceburgh										
Wellington										
Whitby	74	1 18 8							1 18 8	
Windeor										
Totaux	1,211	508 12 8	164 7 2					2 1 3	189 4 8	152 19 7

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	GENÈVRE—Droit 2s. 6d. par Gallon—IMPORTE				
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des États-Unis.	D'autres Pays étrangers.
				De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.		
	Gallons.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherst.....	66	8 17 0	1 0 0		7 17 0		
Amherstburgh.....	3½	0 15 11			0 15 11		
Bath.....							
Beauce.....	297	41 18 8	17 13 4		24 5 4		
Bellefleur.....	797	154 11 4			154 11 4		
Brantford.....							
Brighton.....	238	20 12 7				20 12 7	
Brookville.....	10	1 17 6			1 17 6		
Bruce.....							
Burwell.....							
Ey town.....	2,708½	321 14 7				321 14 7	
Chatham.....	99	16 5 1			16 5 1		
Chippawa.....							
Clarenceville.....							
Coaticook.....	245	29 2 6	29 2 6				
Cobourg.....	83	20 15 0			20 15 0		
Cornwall.....							
Colborne.....							
Côteau-du-Lac.....							
Cramahé.....							
Credit.....	328	66 19 8	66 19 8				
Dalhousie.....							
Darlington.....							
Dickenson's Landing.....							
Dover.....							
Dundas.....	673½	90 18 6				90 18 6	
Dundee.....							
Dunville.....							
Elgin.....							
Fort Erie.....							
Frelighsburg.....							

Gananoque.....									
Gaspé.....									
Georgeville.....	677	90 19 4	90 19 4						
Goderich.....	47	11 15 0							
Grafton.....									
Hamilton.....									
Hemmingford.....	5,374½	756 9 7	486 18 11		11 15 0				
Hope.....									
Kingston.....	158	20 0 0	20 0 0		107 6 7		162 4 1		
Lacolle.....	1,928	240 9 4	32 6 5						
London.....									
Maitland.....	285	106 5 9	106 5 9		208 2 11				
Morrisburgh.....									
Milford.....									
Montréal.....	75,611½	8,990 12 4	5,786 14 0						
Napanee.....									
Newcastle.....									
Niagara.....									
Newcastle.....									
New Carlisle.....	720	101 17 3			248 8 7		2,960 9 9		
Oakville.....	169	36 10 0	36 10 0						
Oshawa.....									
Owen's Sound.....									
Prescott.....	20	3 17 6							
Québec.....	3	0 15 0							
Quigonston.....	35,024	4,354 18 3	2,709 10 2		3 17 6				
Sarnia.....	952	170 16 9			0 15 0				
Sault Ste. Marie.....	44½	8 1 3			148 8 1		1,497 0 0		
Saugeen.....	2	0 7 6			8 1 3		170 16 9		
Stamford.....	10	5 3 2			0 7 6				
Stanstead.....	20½	7 0 0			5 3 2				
St. Jean.....					7 0 0				
Stanley.....									
Trois-Rivières.....									
Toronto.....									
Trenton.....	8,567½	1,136 14 0	487 7 6						
Trent River.....	83	29 0 0	29 0 0						
Wallaceburgh.....									
Wallington.....									
Whitby.....	232	52 3 0			499 6 6		200 0 0		
Windsor.....	579	87 3 6							
Totaux.....	136,056	16,985 6 10	9,890 8 0		1 0 0		1,568 4 5		5,525 13 6

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	WISKEY—Droit 5d. par Gallon—IMPORTÉ						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			De l'Amérique du Nord.		Des Indes Occidentales.				
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.	Gallons.	30 10 10					30 10 10		
Amherstburgh.	339						29 11 10		
Bath.	265						1,550 14 2		
Beauce.	12,953						736 13 9		
Belleville.	6,047						151 5 9		
Branford.	1,579						1,194 3 11		
Brighton.	14,382						320 6 9		
Brockville.	2,275						3,252 8 11		
Bruce.	34,916						616 13 0		
Burwell.	5,726						18 12 0		
Bytown.	186						0 5 0		
Chatham.	1						1,028 19 6		
Chippawa.	8,160						2,313 14 3		
Clarenceville.	16,433						265 2 0		
Cobourg.	3,238						249 5 0		
Corowall.	2,527								
Colborne.									
Obleau-du-Lac.									
Cramahe.									
Credit.									
Daltonste.	246	49 1 9					49 1 9		
Darlington.	955	126 13 6					126 13 6		
Dickenson's Landing.	393	26 9 11					36 9 11		
Dover.	547	61 1 11	9 3 5				51 18 6		
Dundas.	3,534	524 13 10					524 13 10		
Dundas.	5,470	529 13 4					529 13 4		
Dunville.	1,144	138 1 0					138 1 0		
Eggs.	18,469	1,823 4 3					1,823 4 3		
Fox Erie.	169	16 18 0					16 18 0		
Freightsburgh.									

Gananoque.	40	3 0 9						3 0 9	
Gaspé.	402	42 3 6						42 3 6	
Godetich.	26,799	2,524 8 0						2,524 8 0	
Hamilton.	95,550	11,196 2 11	706 13 8					10,489 9 3	
Hemmingford.	64	6 8 0						6 8 0	
Hope.	373	28 1 7						28 1 7	
Huntington.	86	8 9 6						8 9 6	
Kingston.	2,531	314 3 3						314 3 3	
Laocle.	30	6 11 3						6 11 3	
London.	34,976	4,208 12 6						4,208 12 6	
Morrisburgh.	3,109	410 16 6						410 16 6	
Montreal.	84,539	10,609 19 10	2,315 8 2					8,294 11 8	
Niagara.	554	51 4 2						51 4 2	
Oakville.	429	37 7 9						37 7 9	
Owen's Sound.	3,095	248 18 7						248 18 7	
Philipsburgh.	571	44 19 3						44 19 3	
Picton.	75	17 6 2						17 6 2	
Potterton.									
Prescott.	88,398	10,025 19 2						10,025 19 2	
Quebec.	34,045	4,333 6 8	289 10 11					4,043 15 9	
Queuston.	81,772	6,979 4 5						6,841 14 5	137 10 0
Renfrew.	960	100 3 3						100 3 3	
Rowan.	2,889	221 8 3						221 8 3	
Russelltown.									
Sarnia.	6,333	581 7 4						581 7 4	
Sault Ste. Marie.	462	64 7 6						64 7 6	
Saugeen.	1,729	169 6 10						169 6 10	
Stamford.	47,524	4,854 0 1						4,854 0 1	
St. Jean.									
St. Régis.									
Stanley.	30,390	2,666 9 9	48 13 5					2,617 16 4	
Sutton.									
Trois-Rivières.									
Toronto.	105,560	12,088 10 4	230 14 0					11,857 16 4	
Trenton.									
Trout River.	6,918	898 3 5						898 3 5	
Wallaceburgh.	4,154	401 0 8						401 0 8	
Wellington.	735	108 19 11						108 19 11	
Whitby.	33,480	2,981 18 11						2,981 18 11	
Windsor.									
Totaux.	836,986	91,295 4 2	3,600 3 7					87,557 10 7	137 10 0

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité totale.	Valeur totale.	VIN, en bois, Valeur £15 la pipe, ou au-dessous—Droit 1s. par Gallon—IMPORTE.					D'autres Pays étrangers.
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.			£ s. d.	£ s. d.
Amherst								
Amherstburgh								
Bath								
Beauce								
Belleville								
Brantford								
Brighton								
Brockville								
Bruce								
Burwell								
Bytown								
Chatham								
Chippawa								
Clarenceville								
Coaticook								
Cobourg								
Cornwall								
Colborne								
Côteau-du-Lac								
Cramahe								
Credit								
Dalhousie								
Darlington								
Dickenson's Landing								
Dover								
Dundas	948	107 0 9					13 19 1	93 1 8
Dundee								
Dunville								
Elgin								
Fort Erie								
Freightsburgh								

Hamilton	3,126	387 3 7						387 3 7	
Hemmingford									
Hope	37½	3 10 0						3 10 0	
Huntington									
Kingston	616	54 14 0						54 14 0	
Lacolle									
London	705	77 0 5	42 2 7					34 17 10	
Morrisburgh									
Milford									
Montréal	79,760	7,398 6 4	840 4 0	160 11 9				1,212 11 4	5,184 19 3
Napanee									
Newcastle									
Niagara	175	16 5 0							16 5 0
New Carlisle									
Oakville									
Oshawa									
Phillipsburgh									
Pictou									
Potterton									
Prescott									
Québec	37,123	3,831 0 0	484 1 2					477 13 2	2,869 5 8
Queenston	3,789	412 13 10							412 13 10
Rondeau									
Rowan									
Sarnia									
Sault Ste. Marie									
Saugeen									
Stamford	40	4 0 0						4 0 0	
Stanstead									
St. Jean									
Stanley									
Sutton									
Trois-Rivières									
Toronto	7,106	743 18 2						743 18 2	
Trenton									
Trout River									
Wallaceburgh									
Wellington									
Whitby	202	23 11 1						23 11 1	
Windsor									
Totaux	133,627½	13,059 3 2	1,366 7 9	160 11 9				2,955 18 3	8,576 5 5

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

19 Victoriae.

Appendice (No. 29.)

A. 1856.

P O R T S.	Quantité totale.	Valeur totale.	VIN, en bouteilles, (Pinte)—Droit 7s. 6d. par Doz.—IMPORTÉ				D'autres Pays étrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.		
Atchetst	Doz. 3	£ 6 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amsterburgh								
Bath								
Beauce								
Belleville	2	1 10 0						
Brantford	138	317 15 10			1 10 0			
Brighton					317 15 10			
Brockville								
Bruce								
Barwell								
Bytown								
Chatham								
Chippawa	3	8 13 9				8 13 9		
Clarenceville								
Coaticook								
Cobourg	42	85 10 0				7 0 0		
Comwell								
Colborne								
Côteau-du-Lac								
Cramahe								
Crest								
Dalhousie	83	187 2 0				187 2 0		
Darlington								
Dickenson's Landing								
Dover								
Dundas	10½	25 0 0				25 0 0		
Dundas	52	92 10 9	24 6 7			68 4 2		
Dunville								
Eglin	3½	0 17 4				0 17 4		
Fort Erie	1	3 5 0				3 5 0		
Freshburgh								

19 Victoriae.

Appendice (No. 29.)

A. 1856.

Gananoque									
Goderich	3	9 17 6						9 17 6	
Hamilton	954	2,104 9 1						1,875 3 1	229 6 0
Hammingford									
Hope	49	85 12 4	8 15 0					10 15 0	66 2 4
Kingston	2,591	498 13 10	192 2 7					366 11 3	
London	33	62 16 8	11 8 0					51 8 8	
Morrisburgh									
Montréal	3,250½	4,861 0 6	1,316 9 11					1,647 18 9	1,896 11 10
Newcastle									
Niagara									
New Carlisle									
Oakville									
Oshawa									
Owen's Sound									
Picton									
Pottou									
Prescott	1	3 15 0						3 15 0	
Québec	2,558	4,457 5 11	1,645 17 5					231 13 4	2,579 15 2
Queenston	23	38 14 11							38 14 11
Rimouski									
Rivière-aux-Raisins									
Rondeau									
Rowan									
Russelltown									
Sarnia									
Sauguen									
Stamford	161	487 9 9						487 9 9	
Stanstead									
St. Jean									
St. Régis									
Stanley									
Sutton									
Trois-Rivières									
Toronto	1,895	4,507 6 6	499 3 1					4,008 3 5	
Trenton									
Wallaceburgh									
Wellington									
Whitby									
Windsor	93	48 13 1						48 13 1	
Totaux	2,487½	17,893 19 9	3,716 12 7					9,173 14 11	4,997 12 3

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	VIN, en bouteilles, (Chopiné)—Droit 3s. 9d. par Douz.—IMPORTE			
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.	Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst	Douz.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherstburgh	6	8 5 0			8 5 0	
Bath						
Béauce						
Belleville						
Branford						
Brighton						
Brockville						
Bruce						
Burwell						
Bytown						
Chatham						
Chippawa						
Clarenceville						
Coaticook						
Cobourg						
Cornwall						
Colborne						
Côteau-du-Lac						
Gramme						
Credit						
Dalhousie						
Darlington						
Dickenson's Landing						
Dover						
Dundas						
Dundas						
Dunville						
Elgin	2	4 0 0			4 0 0	
Fort Erie						
Freshburgh						

aspé	4	2 13 6	2 13 6		
Graton	963	139 3 0			139 3 0
Hamilton					
Hemmingford					
Hope	52	55 0 3			55 0 3
Kingston					
Isabelle	13	12 11 4			12 11 4
London	3724	305 15 2	12 0 0		189 9 6
Montréal					
Nepawes					
Newcastle					
Niagara					
New Carlisle					
Pictou					
Potton	74	101 3 3	70 1 3		
Préscott	26	64 10 0			
Québec					
Queenston					
Rimouski					
Rivière-aux-Raisins					
Rondeau					
Rowan					
Russellkova					
Sarnia					
Sault Ste. Marie					
Saugeen	823	116 11 6			116 11 6
Stamford					
Stanslead					
St. Jean					
St. Régis					
Stanley					
Sutton					
Trois-Rivières	139	194 4 1			
Toronto					
Trenton					
Trout River					
Wallaceburgh					
Wellington					
Whitby	43	7 7 6			7 7 6
Windsor					
Totaux	8713	1,011 4 7	84 14 9		726 12 2
					139 17 8

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité totale. Q tx. qrs. lbs.	Valeur totale. £ s. d.	SUCRE, Raffiné—Droit 12s. par Quintal—IMPORTE				D'autres Pays étrangers. £ s. d.
			De la Grande Bretagne. £ s. d.	Des Colonies Britanniques. De l'Amérique du Nord.		Des Etats-Unis. £ s. d.	
				Des Indes Occidentales. £ s. d.	£ s. d.		
Amherstburgh.....	37 0 9	129 19 4			129 19 4		
Bath.....							
Beauce.....	310 2 15	555 0 4	129 11 8		332 8 9	92 19 11	
Bellefleur.....	295 3 2	539 0 3			539 0 3		
Brantford.....	4 0 4	9 15 0			9 15 0		
Brighton.....	115 3 7	273 6 9			273 6 9		
Brockville.....	8 0 0	24 1 11			24 1 11		
Bruce.....	39 0 22	108 0 5			108 0 5		
Burwell.....	583 2 9	1,061 15 0	117 9 6		941 5 6		
Bytown.....	163 1 27	466 10 4			466 10 4		
Chatham.....	79 0 21	181 13 10			181 13 10		
Chippawa.....	7 3 0	17 18 2			17 18 2		
Clarenceville.....	37 2 5	92 12 10			92 12 10		
Coaticook.....	117 3 24	274 2 2			274 2 2		
Cobourg.....	2 0 3	9 18 1			9 18 1		
Coinwall.....	7 0 14	19 1 0			19 1 0		
Colborne.....							
Côteau-du-Lac.....							
Cramahe.....	0 0 20	0 12 6			0 12 6		
Credit.....							
Dalhousie.....	236 3 15	485 14 3			485 14 3		
Darlington.....							
Dickenson's Landing.....	1 3 18	8 7 3			8 7 3		
Dover.....	178 0 21	432 10 9			432 10 9		
Dundas.....	488 1 24	932 0 4	38 0 0		834 0 4	60 0 0	
Dundee.....	0 3 6	3 3 0			3 3 0		
Dunville.....	54 1 10	130 13 5			130 13 5		
Elgin.....	3 3 6	12 16 0			12 16 0		
Fort Erie.....	63 3 4	167 15 0			167 15 0		
Frelighsburg.....	4 1 13	12 15 2			12 15 2		

Gananoque.....	1 3 0	3 18 9			3 18 9	
Gaspé.....	1 2 0	3 15 0			3 15 0	
Georgetown.....	4 3 3 26	13 1 9			13 1 9	
Goderich.....	27 3 2	77 2 5			77 2 5	
Hamilton.....	4,940 0 6	10,158 11 9	771 13 11		8,911 9 9	445 8 1
Hope.....	18 3 26	44 11 9			44 11 9	
Kings-ton.....	436 2 1	849 17 1	43 10 6		806 6 7	
Lacolle.....	0 2 7	1 16 10			1 16 10	
London.....	789 3 8	1,767 13 1	181 16 8		1,585 16 5	
Morrisburgh.....	15 0 5	34 11 5			34 11 5	
Montréal.....	8,060 3 20	14,275 2 0	4,556 11 7		5,567 11 4	4,060 19 1
Napanee.....	9 3 4	22 9 10			22 9 10	
Newcastle.....	6 3 0	18 8 0			18 8 0	
Niagara.....	142 1 13	314 8 10			314 8 10	
New Canisla.....	16 3 6	41 15 1	23 5 11		18 9 2	
Oakville.....	14 1 4	32 4 7			32 4 7	
Owen's Sound.....	0 2 16	1 15 1			1 15 1	
Philipsburgh.....	27 2 25	64 2 5			64 2 5	
Pictou.....	52 2 5	116 0 8			116 0 8	
Potton.....	6 1 10	14 4 9			14 4 9	
Prescott.....	35 2 12	103 14 6			103 14 6	
Québec.....	1,899 0 4	3,148 4 8	1,096 12 7		329 16 6	1,721 15 7
Queenston.....	4 1 22	13 6 9			13 6 9	
Rondeau.....	9 1 11	26 16 9			26 16 9	
Rowan.....	29 3 4	69 18 0			69 18 0	
Sarnia.....	106 3 9	335 18 0			335 18 0	
Sault Ste. Marie.....	8 2 0	43 2 6	43 2 6			
Stamford.....	129 3 14	370 7 4			370 7 4	
Stanstead.....	10 1 17	26 14 0			26 14 0	
St. Jean.....	0 3 16	2 18 10			2 18 10	
St. Regis.....	1,135 0 2	2,132 12 10	1,580 17 11		381 6 8	
Stanley.....	4 1 0	9 11 3			9 11 3	
Sutton.....	70 0 7	165 9 5			165 9 5	
Trois-Rivières.....	3,279 3 7	6,337 9 8			6,337 9 8	
Toronto.....						
Trenton.....	6 0 25	19 0 11			19 0 11	
Wallaceburgh.....						
Wellington.....	47 3 21	95 11 1			95 11 1	
Whitby.....	16 1 26	45 8 6			45 8 6	
Windsor.....						
Totaux.....	24,211 2 8	46,750 19 2	8,672 12 9	170 8 3	31,526 15 6	6,381 2 8

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	SUCRE, Blanc et Brun—Droit 8s. 6d. par Quintal—IMPORTÉ.					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherst.	Qtx. qrs. lbs.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherstburgh.	235 2 21	464 18 1			446 10 5		18 7 8	
Bath.								
Beauce.								
Belleville.								
Brantford.								
Brighton.								
Brookville.								
Bruce.								
Burwell.	3 1 23	6 10 6			6 10 6			
Bytown.								
Chatham.	15 3 10	35 14 11			35 14 11			
Chippawa.								
Clarenceville.	2 0 7	4 18 2			4 18 2			
Coaticook.	55 3 20	110 5 4			110 5 4			
Cobourg.	13 3 3	33 17 2	27 2 1		6 15 1			
Cornwall.								
Colborne.								
Côteau-du-Lac.								
Cramahe.								
Credit.								
Dalhousie.	34 0 0	53 12 0			53 12 0			
Darlington.								
Dickenson's Landing.								
Dover.	186 0 5	235 7 3			235 7 3			
Dundas.								
Dundee.								
Dunville.	10 0 0	23 1 0			23 1 0			
Elgin.								
Fort Erie.	147 2 8	318 19 9			318 19 9			
Frelighsburg.	14 1 26	19 10 7			19 10 7			

Goderich.	24 0 10	66 9 3					66 9 3		
Hamilton.	763 3 9	1,477 15 7	844 8 10				633 6 9		
Hemmingford.									
Hops.	5 1 5	11 12 11					11 12 11		
Huntingdon.									
Kingston.	31 0 11	53 18 3					53 18 3		
Lacolle.									
London.	203 3 2	356 14 5	78 19 5				277 15 0		
Maitland.									
Morrisburgh.									
Milford.									
Montréal.	505 1 11	585 17 7	262 5 6	24 0 0			117 7 1	182 5 0	
Napanee.									
Newcastle.									
Niagara.									
New Carlisle.									
Oakville.	4 2 6	10 16 9					10 16 9		
Owen's Sound.	2 2 0	5 12 0					5 12 0		
Phillipsburgh.	2 0 24	5 7 8					5 7 8		
Pictou.									
Potterton.									
Prescott.	20 0 14	49 3 0					49 3 0		
Québec.	800 1 6	1,356 19 7	1,356 19 7				2 2 6		
Queenston.	1 0 3	2 2 6					12 8 0		
Rondeau.	6 1 3	12 8 0							
Russelltown.									
Sarnia.	4 0 19	9 15 1					9 15 1		
Sault Ste. Marie.	1 1 15	3 0 0					3 0 0		
Saugeen.	14 3 24	32 3 0					32 3 0		
Stamford.	2 0 0	3 17 0					3 17 0		
Stanstead.	2 0 16	4 16 0					4 16 0		
St. Jean.									
Stanley.	6 0 8	11 3 6					11 3 6		
Sutton.									
Toronto.	1,311 2 14	2,137 9 11	1,026 8 4				1,111 1 7		
Trout River.	4 2 22	7 1 3					7 1 3		
Wallaceburgh.	6 3 4	10 7 5					10 7 5		
Wellington.									
Whitby.									
Windsor.	109 2 23	226 16 3					226 16 3		
Totaux.	4,552 3 0	7,748 1 8	2,307 9 11	1,288 13 10	24 0 0		3,927 5 3	200 12 8	

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	SUCRE, autres sortes—Droit 6s. 6d. par Quintal—IMPORTÉ					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	£ s. d.		
Amherst.....	Qtz. qrs. lbs.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherstburgh.....	3 3 0	6 12 6	2 5 0	4 7 6	373 13 10	55 3 1		
Bath.....	235 2 14	428 16 11			541 12 5			
Belleville.....	347 2 4	4 679 7 8			4 679 7 8			
Brantford.....	3 485 3 17	8 192 1 4			8 192 1 4			
Brighton.....	5 782 3 18	161 8 7			161 8 7			
Brockville.....	83 0 17	2 032 15 0			1 121 11 8	911 3 4		
Bruce.....	1 441 1 3	74 18 11			74 18 11			
Burwell.....	35 0 6	1 128 0 8			1 128 0 8			
Bytown.....	701 3 6	1 752 19 6			1 737 19 6	15 0 0		
Chatham.....	1 534 3 21	3 728 15 3			3 728 15 3			
Chippawa.....	2 095 3 2	562 11 9			562 11 9			
Clarenceville.....	351 1 13	90 14 1			90 14 1			
Coaticook.....	700 2 5	992 13 0			992 13 0			
Cobourg.....	2 413 2 14	3 466 15 10			3 466 15 10			
Cornwall.....	0 2 0	1 1 0			1 1 0			
Colborne.....	164 1 26	299 10 5			299 10 5			
Cramah.....	422 3 19	674 3 3			674 3 3			
Credit.....	83 0 0	112 0 0			112 0 0			
Dalhousie.....	4 156 1 12	5 958 19 0			5 958 19 0			
Darlington.....	510 1 26	647 18 5			647 18 5			
Dickenson's Landing.....	0 0 12	0 4 6			0 4 6			
Dover.....	1 489 3 24	2 119 4 4			2 119 4 4			
Dundas.....	3 077 0 27	4 072 17 1	53 11 0	92 10 0	3 610 16 1	316 0 0		
Dundee.....	31 1 7	54 12 5			54 12 5			
Dunville.....	601 1 22	900 10 6			900 10 6			
Elgin.....	3 3 5	7 10 9			7 10 9			
Fort Erie.....	392 1 9	746 7 4			746 7 4			
Frelighsburgh.....	39 3 19	80 6 2			80 6 2			
Gananoque.....	144 2 22	199 9 7			199 9 7			
Gaspé.....	94 2 0	143 8 11	30 14 0	34 0 11	78 14 0			

Georgeville.....	8 3 19	15 13 0			15 13 0		
Goderich.....	684 3 21	1 326 9 3			1 326 9 3		
Hamilton.....	42 155 1 15	58 876 10 3	2 592 7 1	1 278 2 1	51 702 1 1	304 0 0	
Henningford.....	29 1 0	43 6 6			43 6 6		
Hope.....	3 086 1 24	3 795 18 6			3 253 19 10		
Huntington.....	0 3 2	1 9 4			1 9 4		
Kingston.....	10 366 3 0	14 073 15 6			14 073 15 6		
Lacolle.....	2 3 19	4 2 5			4 2 5		
London.....	6 507 0 26	9 890 5 5			9 890 5 5		
Morrisburgh.....	94 2 11	149 14 1			149 14 1		
Milford.....	8 1 9	16 8 9			16 8 9		
Montréal.....	127 824 3 12	134 371 10 5	6 466 14 8	63 103 6 9	47 802 6 0	16 109 2 6	
Napanee.....	332 3 2	539 18 4			539 18 4		
Newcastle.....	108 2 24	185 18 9			185 18 9		
Niagara.....	2 295 1 7	3 338 6 0			2 832 3 8	318 10 0	
New Carlisle.....	424 1 14	628 0 10			53 3 5		
Oakville.....	1 829 3 16	2 673 10 7			2 673 10 7		
Oshawa.....	386 1 4	553 12 6			553 12 6		
Owen's Sound.....	160 0 0	246 0 10			246 0 10		
Philipsburgh.....	87 1 25	144 16 7			144 16 7		
Pictou.....	1 437 1 23	2 075 14 4			2 075 14 4		
Potton.....	0 2 19	1 5 7			1 5 7		
Prescott.....	501 1 2	829 11 2	338 2 7	23 018 2 1	829 11 2		
Québec.....	27 089 2 25	34 050 17 3			6 604 8 9	3 823 10 10	
Queenston.....	2 1 18	4 10 0			4 10 0		
Rondeau.....	98 0 5	166 6 0			166 6 0		
Rowan.....	526 0 1	846 15 8			846 15 8		
Sarnia.....	569 2 27	1 076 7 7			1 076 7 7		
Stamford.....	311 2 14	545 10 3			545 10 3		
Stanstead.....	13 0 18	21 6 5			21 6 5		
St. Jean.....	62 2 11	86 14 1			86 14 1		
Stanley.....	8 913 2 21	12 635 18 2			12 369 3 2		
Trois-Rivières.....	371 0 3	371 14 10			371 14 10		
Toronto.....	49 522 0 23	64 233 9 2	24 704 8 4		39 529 0 10		
Trenton.....	166 1 27	252 7 3			252 7 3		
Trout River.....	98 1 0	154 19 2			154 19 2		
Wallaceburgh.....	166 1 4	307 12 5			307 12 5		
Wellington.....	119 0 0	204 7 2			204 7 2		
Whitby.....	1 470 3 21	2 106 13 3			2 106 13 3		
Windsor.....	860 2 21	1 597 9 8			1 597 9 8		
Totaux.....	319 177 0 22	386 303 4 4	9 536 9 4	113 349 11 3	1 556 0 10	250 008 13 2	21 852 9 9

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	CASSE, CANNELLE, CLOU DE GIROFLE ET GINGEMBRE—Droit 3d. par lb.—IMPORTÉS.				D'autres Pays étrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.		
Amherst.		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburgh.	53	1 11 0	1 1 0		0 10 0			
Bath.	129	7 8 6			7 8 6			
Beauce.								
Belleville.	673	40 19 9			40 19 9			
Brantford.	1,015	55 4 0			55 4 0			
Brighton.	37	0 11 3			0 11 3			
Brookville.	821	20 7 4			20 7 4			
Burce.								
Burwell.	196	6 16 7			6 16 7			
Bytown.								
Chatham.	872	41 18 0			41 18 0			
Chippawa.	175	10 12 0			10 12 0			
Clarenceville.								
Coaticook.	310	13 7 2			13 7 2			
Cobourg.	704	17 14 0	4 1 1		13 12 11			
Cornwall.								
Colborne.								
Côteau-du-Lac.								
Cramahe.	47	2 11 3			2 11 3			
Credit.								
Dalhousie.	345	16 18 8			16 18 8			
Darlington.	79	2 12 5			2 12 5			
Dickenson's Landing.								
Dover.	272	5 6 11			5 6 11			
Dundas.	64	0 18 9			0 18 9			
Dundee.	14	0 8 9			0 8 9			
Durville.	92	2 11 6			2 11 6			
Elgin.	6	0 2 9			0 2 9			
Fort Erie.	51	4 1 10			4 1 10			
Friedsburg.	116	7 16 3			7 16 3			

Garanouque.	31	0 17 6			0 17 6	
Gaspé.	60	2 15 6	2 15 6			
Georgeville.	27	0 8 4			0 8 4	
Goderich.	198	10 6 1			10 6 1	
Grafton.						
Hamilton.	7,108	350 5 0	9 0 10		341 4 2	
Hemmingford.						
Hope.	97	3 18 1			3 18 1	
Kingston.	4,029	142 12 5			142 12 5	
Lacolle.						
London.	1,354	90 6 11			90 6 11	
Milford.						
Montréal.	53,071	2,259 6 9	1,127 6 0	210 0 5	922 0 4	
Napanee.	18	1 8 2			1 8 2	
Newcastle.	88	4 14 0			4 14 0	
Niagara.						
New Carlisle.	156	4 16 10			2 0 3	
Oakville.	168	4 2 8		2 16 7	4 2 8	
Oshawa.						
Owen's Sound.	4	0 5 3			0 5 3	
Phillipsburgh.	150	4 3 10			4 3 10	
Picton.	131	8 17 6			8 17 6	
Prescott.						
Québec.	9,249	493 7 6	278 8 9	105 8 9	109 10 0	
Queenston.	10	0 15 0			0 15 0	
Rondeau.	80	3 8 10			3 8 10	
Rowan.	160	9 5 1			9 5 1	
Sarnia.	262	14 9 3			14 9 3	
Saugeen.	34	0 16 4			0 16 4	
Stamford.	339	12 4 9			12 4 9	
Stanstead.	62	3 9 7			3 9 7	
Stanley.	229	6 12 6			6 12 6	
Trois-Rivières.	45	2 12 6			2 12 6	
Toronto.	7,126	382 15 1			382 15 1	
Trenton.						
Tront River.						
Wallaceburgh.	205	9 16 5			9 16 5	
Wellington.						
Whitby.	70	2 12 8			2 12 8	
Windsor.	358	15 10 6			15 10 6	
Totaux.	90,990	4,106 19 6	1,418 16 8	322 2 3	2,366 0 7	

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	MACIS ET MUSCADES—Droit 7½d. par lb.—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	Lbs.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.		
Amherst.....								
Amherstburgh.....								
Bath.....	30	9 12 8				9 12 8		
Beauce.....								
Belleville.....	3	0 16 9				0 16 9		
Brantford.....								
Brighton.....	16	4 1 6				4 1 6		
Brockville.....	1	0 4 4				0 4 4		
Bruce.....	9	2 13 10				2 13 10		
Burwell.....								
Bytown.....	47	14 2 10				14 2 10		
Chatham.....	5	1 11 3				1 11 3		
Chippawa.....	3	0 17 9				0 17 9		
Clarence ville.....	2	0 7 1				0 7 1		
Coaticook.....	11	3 5 9				3 5 9		
Cobourg.....								
Cornwall.....								
Colborne.....								
Côteau-du-Lac.....								
Cramahé.....								
Credit.....								
Dalhousie.....	10	2 6 3				2 6 3		
Darlington.....								
Dickenson's Landing.....								
Dover.....	6	1 15 8				1 15 8		
Dundas.....	12	3 0 0				3 0 0		
Dumdee.....	6	1 1 0				1 1 0		
Dunville.....	5½	1 2 7				1 2 7		
Elgin.....								
Fort Erie.....	5	1 8 0				1 8 0		
Frelighsburg.....								

Gananoque.....							
Georgeville.....	17	5 1 11				5 1 11	
Godenich.....	1,015	188 17 11			45 11 8	143 6 3	
Hamilton.....	5	1 7 0				1 7 0	
Hope.....	214½	39 12 2			19 15 9	19 16 5	
Kingston.....	283	0 2 6				0 2 6	
Lacolle.....	11,482	44 0 8			1,639 9 3	44 0 8	
London.....	6	1 12 6				1 12 6	
Montréal.....	5	1 9 0				1 9 0	
Napanee.....							
Newcastle.....							
Niagara.....							
New Carlisle.....	10	2 10 0				2 10 0	
Oakville.....	11	3 0 11				3 0 11	
Oshawa.....							
Owen's Sound.....							
Philipsburgh.....	3	0 15 0				0 15 0	
Pictou.....	5	1 8 2				1 8 2	
Potterton.....							
Prescott.....	5	1 7 6				1 7 6	
Québec.....	2,874	392 6 4			392 6 4		
Queenston.....							
Rimouski.....							
Rivière-aux-Raisins.....							
Rondeau.....	16	2 6 6				2 6 6	
Rowan.....	151	3 17 11				3 17 11	
Russelltown.....							
Sarnia.....	35	9 18 4				9 18 4	
Saugeen.....	4	1 3 9				1 3 9	
Siamford.....	35	10 2 9				10 2 9	
Stanstead.....							
St. Jean.....							
Stanley.....							
Sutton.....							
Trois-Rivières.....							
Toronto.....	1,465½	245 15 10				245 15 10	
Wallaceburgh.....	14	3 17 10				3 17 10	
Wellington.....							
Whitby.....							
Windsor.....	47½	13 19 11				13 19 11	
Totaux.....	17,740	2,662 10 11			2,097 3 0	565 7 11	

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	MACARONI ET VERMICELLE—Droit ld. par lb.—IMPORTÉS						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			De l'Amérique du Nord.		Des Indes Occidentales.		Des Etats-Unis.		
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....									
Amherstburgh.....									
Bath.....									
Beauce.....									
Belleville.....	50	1 10 1					1 10 1		
Brantford.....	100	3 2 6					3 2 6		
Bytown.....	90	3 0 0					3 0 0		
Chatham.....	109	3 7 4					3 7 4		
Chippawa.....	25	1 3 5					1 3 5		
Dalhousie.....	375	11 10 8					11 10 8		
Dickenson's Landing.....									
Hamilton.....	362	10 6 9					2 5 0		
Kingston.....	20	0 10 0					0 10 0		
Lacolle.....									
London.....	50	2 7 6					2 7 6		
Montréal.....	22,050	458 14 4					249 12 0		115 18 7
Phillipsburg.....									
Pictou.....	215	6 17 2					6 17 2		
Potton.....									
Prescott.....									
Québec.....	3,733	65 8 8					0 5 0		65 8 8
Sarnia.....	4	0 5 0					4 16 1		
Stamford.....	134	4 16 1					0 7 6		
Toronto.....	594	9 11 6					9 4 0		
Wallaceburgh.....									
Wellington.....	119	4 14 6					4 14 6		
Whitby.....									
Windsor.....									
Totaux.....	28,030	587 5 6					110 9 6		295 8 9 181 7 3

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	ÉPICES, autres—Droit 3d. par lb.—IMPORTÉS						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			De l'Amérique du Nord.		Des Indes Occidentales.		Des Etats-Unis.		
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....									
Amherstburgh.....									
Bath.....									
Bytown.....	185	5 17 6					5 17 6		
Clarenceville.....	11	1 1 6					1 1 6		
Dover.....									
Dundas.....									
Dundee.....									
Dunville.....	187	9 11 9					9 11 9		
Hemmingford.....									
Hope.....	4	0 3 7					0 3 7		
Huntingdon.....									
Ile-Verte.....									
Oshawa.....	100	5 12 6					5 12 6		
Penetanguishene.....									
Pictou.....	134	6 2 7					6 2 7		
Poiton.....									
Prescott.....	106	3 15 4					3 15 4		
Rimouski.....									
Rivière-aux-Raisins.....									
Rondeau.....									
Rowan.....									
Russelton.....									
Sarnia.....									
Sault Ste. Marie.....	18	1 3 5					1 3 5		
Saugeen.....	5	0 15 5					0 15 5		
Stamford.....	2	0 2 10					0 2 10		
Wallaceburgh.....	21	1 13 9					1 13 9		
Totaux.....	773	36 10 2					36 10 2		

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	VINAIGRE—Droit 3d. par Gallon—IMPORTE					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherst.....	Gallons.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburgh.....	39	1 0 0			1 0 0			
Bath.....	326	10 0 1			10 0 1			
Beaucé.....	32	0 16 3			0 16 3			
Belleville.....	861	14 7 6			14 7 6			
Brantford.....	2,054	90 8 2			90 8 2			
Brighton.....	48	1 11 1			1 11 1			
Brockville.....	84	3 5 2			3 5 2			
Bruce.....	2	0 4 5			0 4 5			
Burwell.....	788	28 5 6			28 5 6			
Bytown.....								
Chatham.....	2,057	64 15 11			64 15 11			
Chippawa.....	881	33 8 1			33 8 1			
Clarenceville.....								
Coaticook.....	214	7 1 3			7 1 3			
Cobourg.....	363	15 11 1			15 11 1			
Cornwall.....								
Colborne.....								
Côteau-du-Lac.....								
Cramahe.....	103	2 16 6			2 16 6			
Credit.....								
Dalhousie.....	177	7 2 7			7 2 7			
Darlington.....	544	19 8 2			19 8 2			
Dickenson's Landing.....	40	2 0 0			2 0 0			
Dover.....	18	0 17 6			0 17 6			
Dundas.....	765	51 17 0			51 17 0			
Dundee.....								
Dunville.....	393	12 0 9			12 0 9			
Elgin.....								
Fort Erie.....	365	11 2 7			11 2 7			
Frelighsburgh.....								

Gaspé.....	279	13 13 11	13 8 11	0 5 0	13 2 4	
Goderich.....	343	13 2 4			156 3 0	
Hamilton.....	3,187	156 3 0			6 14 4	
Hemmingford.....					108 1 9	
Hope.....	212	6 14 4			27 18 4	
Kingston.....	3,008	108 1 9				
London.....	474	27 18 4				
Morrisburgh.....						
Montréal.....	57,807	2,803 18 0	829 18 3		1,430 19 9	543 0 0
Napaneé.....	232	9 16 9			9 16 9	
Newcastle.....	80	3 0 0			3 0 0	
Niagara.....	10	0 14 0			0 14 0	
New Carlisle.....	539	30 4 7	29 4 7		1 0 0	
Oakville.....	315	9 15 2			9 15 2	
Oshawa.....	32	0 17 6			0 17 6	
Owen's Sound.....	81	1 16 3			1 16 3	
Penetanguishene.....	5	0 5 0			0 5 0	
Pictou.....	622	22 19 4			22 19 4	
Prescott.....	615	30 4 2			30 4 2	
Québec.....	12,440	745 19 6	29 15 7		53 6 4	662 17 7
Queenston.....						
Rondeau.....	128	3 14 6			3 14 6	
Rowan.....	457	14 15 2			14 15 2	
Russelltown.....						
Sarnia.....	592	18 0 7			18 0 7	
Sault Ste. Marie.....	38	2 1 3			2 1 3	
Saugeen.....	41	1 8 2			1 8 2	
Stamford.....	259	9 3 4			9 3 4	
Stanstead.....	39	1 3 8			1 3 8	
St. Jean.....	10	0 6 3			0 6 3	
St. Régis.....						
Stanley.....	1,261	27 5 3			27 5 3	
Sutton.....						
Trois-Rivières.....						
Toronto.....	6,495	336 5 10	196 14 0		139 11 10	
Trenton.....	79	3 8 6			3 8 6	
Wallaceburgh.....	205	5 16 3			5 16 3	
Wellington.....						
Whitby.....	40	1 5 0			1 5 0	
Windsor.....	1,415	42 1 8			42 1 8	
Totaux.....	100,454	4,829 18 11	1,099 1 4	0 5 0	2,472 18 0	1,257 14 7

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité totale.	Valeur totale.	THÉ—Droit 2d. par lb.—IMPORTÉ				D'autres Pays étrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherst.	Lbs. 1,816	£ 116 1 0	64 8 0	51 13 0	1,009 10 9	51 13 0	1,009 10 9	
Amherstburgh.	9,696	1,009 10 9		665 16 11	7 6 8	6,182 19 2	9,289 13 7	
Bath.	6,556	665 16 11		7 6 8	224 9 9	7,720 4 11	213 14 8	
Beauce.	83	7 6 8		6,471 12 8	210 1 7	1,256 3 7		
Belleville.	86,323	6,471 12 8		9,289 13 7	10,413 0 1	3,560 15 6		
Branford.	81,215	9,289 13 7		224 9 9	7,720 4 11	210 1 7		
Brighton.	2,211	224 9 9		7,933 19 7	1,256 3 7	10,413 0 1		
Brockville.	109,988	7,933 19 7		210 1 7	3,560 15 6	7,000 5 5		
Bruce.	1,593	210 1 7		11,461	303 0 4	3,752 2 8		
Burwell.	11,461	11,461		160,950	4,242 3 9	3,820 11 3		
Bytown.	160,950	10,413 0 1		35,829	421 12 6	599 13 10		
Chatham.	35,829	3,560 15 6		6,407	224 4 1	43 12 5		
Chippawa.	3,366	303 0 4		48,206	399 0 4	399 0 4		
Clarenceville.	48,206	3,752 2 8		54,008	563 11 7	563 11 7		
Coaticook.	54,008	4,242 3 9		10,248	3,885 4 6	2,189 15 0		
Cobourg.	10,248	421 12 6		2,097	31 1 3	31 1 3		
Colborne.	2,097	224 4 1		36,170	3,806 15 10	3,806 15 10		
Côteau-du-Lac.	642	43 12 5		32,427	3,468 4 5	3,468 4 5		
Cramahe.	4,034	399 0 4		8,706	631 9 0	631 9 0		
Credit.	5,186	563 11 7		14,477	1,178 13 11	62 19 3		
Dalhousie.	40,472	3,885 4 6		5,601	558 4 6	558 4 6		
Darlington.	20,216	2,189 15 0		24,798	1,278 9 4	1,278 9 4		
Dickenson's Landing.	411	31 1 3		7,912	634 5 9	634 5 9		
Dover.	36,170	3,806 15 10		5,525	328 8 6	328 8 6		
Dundas.	32,427	3,468 4 5		1,585	144 18 9	144 18 9		
Dundee.	8,706	631 9 0		13,739	1,183 16 8	1,183 16 8		
Dunville.	14,477	1,178 13 11						
Elgin.	787	62 19 3						
Fort Erie.	5,601	558 4 6						
Frelightsburgh.	24,798	1,278 9 4						
Gananoque.	7,912	634 5 9						
Gaspé.	5,525	328 8 6						
Georgeville.	1,585	144 18 9						
Goderich.	13,739	1,183 16 8						

Hamilton.	634,984	60,913 12 10	165 0 0	60,748 12 10	51 13 0	1,009 10 9	51 13 0	1,009 10 9
Hemmingford.	7,579	631 7 5		631 7 5	665 16 11	7 6 8	665 16 11	
Hope.	56,287	5,857 7 0		5,857 7 0	86,323	6,182 19 2	9,289 13 7	
Huntingdon.	487	29 17 7		29 17 7	81,215	9,289 13 7	224 9 9	
Kingston.	249,718	19,422 3 4	428 17 2	18,993 6 2	2,211	224 9 9	7,720 4 11	
Lacolle.	179	10 18 2		10 18 2	109,988	7,933 19 7	210 1 7	
London.	185,250	17,944 6 2		17,944 6 2	1,593	210 1 7	1,256 3 7	
Morrisburgh.	9,095	705 1 2		17,944 6 2	11,461	1,256 3 7	10,413 0 1	
Milford.	326	34 6 3		705 1 2	160,950	3,560 15 6	7,000 5 5	
Montréal.	1,708,033	101,824 11 0	7,711 3 4	80,035 3 11	35,829	3,560 15 6	3,560 15 6	
Napanee.	8,435	773 0 5		773 0 5	6,407	303 0 4	3,752 2 8	
Newcastle.	4,274	542 3 3		542 3 3	48,206	3,752 2 8	3,820 11 3	
Niagara.	20,413	1,815 6 4		1,815 6 4	54,008	4,242 3 9	3,820 11 3	
New Carlisle.	21,515	1,857 10 9		1,815 6 4	10,248	421 12 6	599 13 10	
Oakville.	34,980	3,725 9 11	471 15 5	3,725 9 11	160,950	10,413 0 1	10,413 0 1	
Oshawa.	6,522	706 1 8		706 1 8	35,829	3,560 15 6	3,560 15 6	
Owen's Sound.	2,572	302 12 6		302 12 6	6,407	303 0 4	3,752 2 8	
Phillipsburgh.	8,528	679 10 0		679 10 0	48,206	3,752 2 8	3,820 11 3	
Pictou.	27,437	2,593 17 10		2,593 17 10	54,008	4,242 3 9	3,820 11 3	
Poton.	7,926	356 7 5		356 7 5	10,248	421 12 6	599 13 10	
Prescott.	63,696	4,263 18 4		4,263 18 4	2,097	224 4 1	43 12 5	
Québec.	482,769	28,760 0 10	4,639 11 2	28,760 0 10	642	43 12 5	399 0 4	
Queenston.	578	73 14 5	161 3 1	73 14 5	4,034	399 0 4	399 0 4	
Rondeau.	6,994	796 8 9		796 8 9	5,186	563 11 7	563 11 7	
Rowan.	11,716	1,193 10 4		1,193 10 4	40,472	3,885 4 6	2,189 15 0	
Russelltown.	70	12 3 0		12 3 0	20,216	2,189 15 0	31 1 3	
Sarnia.	13,579	1,463 1 8		1,463 1 8	36,170	3,806 15 10	3,806 15 10	
Sault Ste. Marie.	2,089	117 18 5		117 18 5	32,427	3,468 4 5	3,468 4 5	
Saugeen.	734	69 18 2		69 18 2	8,706	631 9 0	631 9 0	
Stamford.	48,598	4,871 9 3		4,871 9 3	14,477	1,178 13 11	62 19 3	
Stanstead.	13,434	948 6 5		948 6 5	5,601	558 4 6	558 4 6	
St. Jean.	5,902	398 8 5		398 8 5	24,798	1,278 9 4	1,278 9 4	
Stanley.	126,166	12,397 12 7		12,397 12 7	7,912	634 5 9	634 5 9	
Sutton.	4,765	289 18 11		289 18 11	5,525	328 8 6	328 8 6	
Trois-Rivières.	872,640	253 2 9		253 2 9	1,585	144 18 9	144 18 9	
Toronto.	6,493	71,800 16 4		71,800 16 4	13,739	1,183 16 8	1,183 16 8	
Trenton.	2,235	671 3 4		671 3 4				
Trout River.	4,428	151 18 0		151 18 0				
Wallaceburgh.	1,961	196 11 7		196 11 7				
Wellington.	29,776	3,237 16 4		3,237 16 4				
Whitby.	22,984	2,368 1 2		2,368 1 2				
Windsor.								
Totaux.	5,580,512	426,414 12 3	14,016 17 0	725 12 10	396,887 14 2	14,784 8 2	14,784 8 2	

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	TABAC, Manufacturé—Droit 2d. par lb.—IMPORTÉ				D'autres Pays étrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.		
Amherst.....	Lbs. 4,372	£ s. d. 157 19 6	£ s. d. 121 4 6	£ s. d. 36 15 0	£ s. d. 307 16 2	£ s. d. 36 15 0		
Amherstburgh.....	6,762	307 16 2			114 8 2			
Bath.....	2,289	114 8 2			1,561 7 0			
Belleville.....	42,236	1,561 7 0			2,674 12 11			
Brantford.....	62,809	2,674 12 11			43 4 7			
Brighton.....	863	43 4 7			2,341 13 11			
Brockville.....	66,253	2,341 13 11			55 1 5			
Bruce.....	1,014	55 1 5			399 0 7			
Burwell.....	7,124	399 0 7			1,608 18 9			
Bytown.....	43,853	1,608 18 9			1,198 3 8			
Chatham.....	28,648	1,198 3 8			227 1 2			
Chippawa.....	5,013	227 1 2			101 2 4			
Clarenceville.....	2,225	101 2 4			1,368 19 1			
Coaticook.....	35,363	1,368 19 1			999 8 5			
Cobourg.....	24,166	999 8 5			253 18 7			
Cornwall.....	5,896	253 18 7			135 18 5			
Colborne.....	2,629	135 18 5			10 15 0			
Côteau-du-Lac.....	346	10 15 0			76 16 0			
Cramahe.....	1,579	76 16 0			66 12 3			
Credit.....	1,575	66 12 3			912 0 3			
Dalhousie.....	19,771	912 0 3			402 8 3			
Darlington.....	9,056	402 8 3			26 4 6			
Dickenson's Landing.....	538	26 4 6			983 9 0			
Dover.....	21,587	983 9 0			1,313 19 7			
Dundas.....	31,586	1,313 19 7			111 9 5			
Dundee.....	3,367	111 9 5			281 18 0			
Dunville.....	7,032	281 18 0			6 7 2			
Elgin.....	136	6 7 2			242 10 0			
Fort Erie.....	6,556	242 10 0			404 12 3			
Freighsburgh.....	10,371	404 12 3			187 11 4			
Gananoque.....	3,269	137 11 4			80 17 0			
Gaspé.....	6,053	193 19 7	2 10 0	110 12 7	89 1 1			
Georgeville.....	2,071	89 1 1			336 12			
Goderich.....	7,230	336 12						

Hamilton.....	453,461	21,571 3 1				21,571 3 1
Hemmingford.....	9,329	9,329 2 7				9,329 2 7
Hope.....	27,925	1,157 8 11				1,157 8 11
Huntingdon.....	267	9 14 5				9 14 5
Kingston.....	167,948	5,912 3 4				5,912 3 4
Lacolle.....	324	13 11 8				13 11 8
London.....	133,886	5,643 9 6				5,643 9 6
Maitland.....	1	0 1 3				0 1 3
Morrisburgh.....	5,253	231 7 11				231 7 11
Millford.....	60	3 5 5				3 5 5
Montréal.....	850,259	25,094 9 7	117 17 1			25,094 9 7
Napanee.....	5,486	929 3 6				929 3 6
Newcastle.....	4,059	198 12 10				198 12 10
Niagara.....	9,373	338 11 9				338 11 9
New Carlisle.....	21,605	814 1 7	529 1 10			814 1 7
Oakville.....	16,796	807 6 1				807 6 1
Oshawa.....	4,239	200 7 4				200 7 4
Owen's Sound.....	2,087	85 10 8				85 10 8
Philipsburgh.....	7,731	305 3 4				305 3 4
Pictou.....	15,886	645 5 10				645 5 10
Potou.....	5,781	109 4 10				109 4 10
Prescott.....	34,757	1,372 4 9				1,372 4 9
Québec.....	163,273	5,476 18 4				5,476 18 4
Queenston.....	607	34 10 11				34 10 11
Rondeau.....	2,677	134 19 8				134 19 8
Rowan.....	6,514	302 6 1				302 6 1
Sarnia.....	9,936	458 16 0				458 16 0
Sault Ste. Marie.....	1,324	61 18 3				61 18 3
Saugeen.....	523	25 17 10				25 17 10
Stamford.....	35,677	1,652 1 1				1,652 1 1
Stanstead.....	7,003	244 16 1				244 16 1
St. Jean.....	5,402	206 0 4				206 0 4
Stanley.....	47,616	2,015 14 8				2,015 14 8
Sutton.....	2,892	97 13 6				97 13 6
Trois-Rivières.....	1,172	37 1 7				37 1 7
Toronto.....	447,076	16,891 1 5				16,891 1 5
Trenton.....	3,895	184 5 0				184 5 0
Trout River.....	1,244	44 19 9				44 19 9
Wallaceburgh.....	4,015	204 9 10				204 9 10
Wellington.....	1,493	69 19 11				69 19 11
Whitby.....	16,708	832 0 0				832 0 0
Windsor.....	23,774	923 5 5				923 5 5
Totaux.....	3,062,529	114,115 6 10	120 7 1	760 18 11		113,296 0 10

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	TABAC, Non-manufacturé—Droit 2d. par lb.—IMPORTÉ					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.			£ s. d.	£ s. d.
Amherstburgh.....	Lbs. 116	£ 6 10 0				6 10 0		
Bath.....								
Beauce.....								
Belleville.....	1,688	101 15 8				101 15 8		
Brantford.....	749	50 14 8				50 14 8		
Bytown.....								
Chatham.....								
Chippawa.....	1,074	74 1 0				74 1 0		
Colborne.....	904	49 9 0				49 9 0		
Dalhousie.....	1,185	44 8 9				44 8 9		
Dickenson's Landing.....								
Font Erie.....	1,011	50 11 10				50 11 10		
Hamilton.....	18,798	1,065 8 3				1,065 8 3		
Hope.....	237	16 0 0				16 0 0		
London.....	697	36 8 6				36 8 6		
Montréal.....	1,304	93 7 5			76 10 2	31 8 3		5 0 3
Philipsburg.....								16 17 3
Pictou.....	300	51 8 9				51 8 9		
Poiton.....								
Prescott.....								
Québec.....								
Sarnia.....								
Stamford.....								
Toronto.....								
Wallaceburgh.....								
Wellington.....								
Whitby.....								
Windsor.....								
Totaux.....	28,063	1,640 3 10	76 10 2			1,641 16 2		21 17 6

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	ALE ET BIÈRE—Droit 12½ pour cent—IMPORTÉES					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.		
Hamilton.....	Gallons. 5,200	£ s. d. 415 15 10	£ s. d. 408 18 4	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Kingsion.....	2,490	169 11 2	169 11 2	.....	.....	6 17 6	.....
London.....	4,500	351 19 0	287 11 7	.....	.....	64 7 5	.....
Montréal.....	174,852	10,928 4 2	10,925 4 2	.....	.....	3 0 0	.....
Québec.....	22,100	1,732 10 9	1,732 10 9	.....	.....	285 8 6	.....
Toronto.....	27,052	2,043 18 5	1,758 9 11	.....	.....	1,672 1 6	.....
Autres Ports.....	29,761	1,698 11 11	26 10 5	.....	.....	.....	.....
Totaux.....	265,955	17,340 11 3	15,308 16 4	.....	.....	2,031 14 11	.....
NOIR A SOULIERS—Droit 12½ pour cent.								
Hamilton.....	£ s. d. 252 3 5	£ s. d. 18 18 4	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Montréal.....	530 14 6	50 0 0	.....	.....	.....	233 5 1	.....
Québec.....	290 6 8	80 9 2	.....	.....	.....	480 14 6	.....
Stanley.....	53 2 6	.....	.....	.....	.....	209 17 6	.....
Toronto.....	379 18 2	154 13 5	.....	.....	.....	53 2 6	.....
Autres Ports.....	207 0 5	4 4 7	.....	.....	.....	225 4 9	.....
Totaux.....	1,713 5 8	308 5 6	.....	.....	.....	202 15 10	.....

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	BALAIS—Droit 12½ pour cent—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.		
Hamilton.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
London.....		1,510 13 5		1,510 13 5				
Kingston.....		512 12 3		512 12 3				
Montréal.....		509 13 11		509 13 11				
Québec.....		46 0 0		46 0 0				
Stamford.....		742 18 7		742 18 7				
Toronto.....		367 16 7		367 16 7				
Autres Ports.....		2,654 9 8		1 14 11				2,652 14 9
Totaux.....		6,388 19 10		1 14 11				6,387 4 11
CIDRE—Droit 12½ pour cent.								
Darlington.....	Gallons.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Hamilton.....	2,445	147 12 0		147 12 0				
Kingston.....	2,000	29 7 6		29 7 6				
Montréal.....	720	18 6 9		18 6 9				
Toronto.....	823	20 11 8		20 11 8				
Autres Ports.....	10,273	171 4 4		171 4 4				
Totaux.....	22,813	524 4 6					524 4 6	

COCO ET CHOCOLAT—Droit 12½ pour cent.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	CHANDELLES—Droit 12½ pour cent.					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.		
Hamilton.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Kingston.....		2,010 8 0		69 5 7		1,941 2 5		
Montréal.....		1,135 13 1		273 18 11		861 14 2		
Québec.....		7,168 1 6		4,184 17 5		2,823 10 1		159 14 0
Stanley.....		3,254 2 7		2,410 12 3		703 12 0		139 18 4
Toronto.....		1,476 9 7		1,000 14 1		1,476 9 7		
Autres Ports.....		7,345 14 8		106 9 10		7,222 14 10		
Totaux.....		23,948 0 9		8,045 18 1		15,586 0 4		299 12 4
TAPIS—Droit 12½ pour cent.								
Hamilton.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Kingston.....		3,446 16 3		3,070 17 2		375 19 1		
Montréal.....		1,350 9 10		1,223 11 10		126 18 0		
Québec.....		12,198 18 6		11,577 10 0		382 8 6		239 0 0
Toronto.....		2,086 6 1		2,028 16 10		57 9 3		
Autres Ports.....		2,942 15 5		2,737 18 0		204 17 5		
Totaux.....		24,506 12 6		22,213 4 2		2,054 8 4		239 0 0

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	HORLOGES ET MONTRES—Droit 12½ pour cent—IMPORTÉES							
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.	
			£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.		
Hamilton.....		4,005 10 1	612 16 6			3,392 13 7		£	s. d.	
London.....		1,072 9 4				1,072 9 4				
Montréal.....		9,528 3 3	1,262 5 9			2,258 3 7		6,007 13 11		
Québec.....		480 6 8				449 11 9		0 14 11		
Stamford.....		1,103 9 4				1,103 9 4				
Toronto.....		13,303 14 9	3,561 3 9			9,247 11 0		495 0 0		
Autres Ports.....		5,895 18 11	644 9 0			5,251 9 11				
Totaux.....		35,359 12 4	6,080 15 0			22,775 8 6		6,503 8 10		
HARDES—Droit 12½ pour cent.										
Hamilton.....		1,722 17 3	27 3 10			1,695 13 5				
London.....		5,252 15 10	1,042 16 10			4,209 19 0				
Montréal.....		4,910 0 0	4,736 12 6			173 7 6				
Québec.....		1,310 2 4	1,100 9 9			185 12 7		24 0 0		
Stamford.....		4,833 0 2				4,833 0 2				
Toronto.....		9,745 16 3	7,772 1 3			1,973 15 0				
Autres Ports.....		11,673 1 11	3,281 1 6			8,392 0 5				
Totaux.....		39,447 13 9	17,960 5 8			21,463 8 1		24 0 0		

PEIGNES ET BROSES—Droit 12½ pour cent.

Hamilton.....		£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
London.....		2,250 12 1	308 2 4			1,942 9 9			
Montréal.....		1,142 10 1	184 8 5			958 1 8			
Québec.....		4,746 8 9	1,379 16 3			3,324 10 0		42 2 6	
Toronto.....		839 7 5	631 6 6			151 3 5		56 17 6	
Autres Ports.....		2,865 5 11	256 9 0			2,608 16 11			
Totaux.....		2,775 6 4	163 1 1			2,612 5 3		99 0 0	

BOUCHONS DE LIÈGE—Droit 12½ pour cent.

Hamilton.....		£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Montréal.....		288 3 10				288 3 10			
Québec.....		1,714 17 8				204 4 8		1,510 13 0	
Toronto.....		91 8 8	46 8 5			43 11 1		1 9 2	
Autres Ports.....		139 17 7				139 17 7			
Totaux.....		2,944 11 9	46 8 5			294 4 0		1,512 2 2	

COTON—Droit 12½ pour cent.

Belleville.....		£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Hamilton.....		4,008 14 1	1,030 14 10			2,977 19 3			
Kingston.....		250,516 9 9	210,242 10 6			37,250 2 7		3,023 16 8	
London.....		17,218 2 9	12,027 13 9			5,190 9 0			
Montréal.....		25,808 18 4	19,987 0 0			5,821 18 4			
Québec.....		262,255 4 6	245,053 16 3			16,522 4 3		679 4 0	
Stamford.....		51,532 14 10	47,392 11 3			4,106 7 1		33 16 6	
Toronto.....		9,617 3 2	148,723 4 6			9,617 3 2			
Autres Ports.....		177,755 1 11	16,786 13 11			29,031 17 5			
Totaux.....		53,261 3 5	681 8 0			35,628 16 6		164 5 0	
Totaux.....		851,973 12 9	701,244 5 0			146,146 17 7		3,901 2 2	

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	DROGUES ET MEDECINES—Droit 12 $\frac{1}{2}$ pour cent—IMPORTÉES						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.			£ s. d.
Hamilton.....		7,947 12 4	200 7 10		7,747 4 6				
Kingston.....		2,282 19 0	383 16 6		1,899 2 6				
London.....		4,184 13 11			4,184 13 11				
Montréal.....		23,869 8 0	13,078 3 6		10,039 4 6			752 0 0	
Québec.....		4,228 15 3	2,275 15 9		1,901 17 10			51 1 8	
Siamford.....		3,986 1 2			3,986 1 2				
Toronto.....		12,872 14 6	2,260 17 10		10,611 16 8				
Autres Ports.....		19,903 4 1	161 11 5	38 11 4	19,703 1 4				
Totaux.....		79,275 8 3	18,360 12 10	38 11 4	60,073 2 5			808 1 8	
POTTERIES ET FAIENCE—Droit 12$\frac{1}{2}$ pour cent.									
Hamilton.....		5,602 12 3	4,984 10 8					530 4 7	87 17 0
Kingston.....		715 12 7	581 8 11					134 3 8	
London.....		1,319 18 0	67 19 0					1,251 19 0	
Montréal.....		36,612 19 0	35,734 15 8	146 0 0				608 3 4	124 0 0
Québec.....		4,986 18 3	4,842 8 7					39 14 7	104 15 1
Toronto.....		6,453 16 11	3,381 18 3					2,954 10 2	117 8 6
Autres Ports.....		6,930 4 2	2,862 12 2	59 2 0				4,008 10 0	
Totaux.....		62,622 1 2	52,455 13 3	205 2 0				9,527 5 4	434 0 7

MARCHANDISES DE FANTAISIE—Droit 12$\frac{1}{2}$ pour cent.									
Hamilton Kingston Montréal Québec Stamford Toronto Autres Ports Totaux	Quantité totale	Valeur totale	FOURRURES—Droit 12 $\frac{1}{2}$ pour cent.						D'autres Pays étrangers
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.			£ s. d.
Hamilton.....		1,261 12 2	417 17 10					473 4 2	370 10 2
Kingston.....		1,235 0 8	172 4 6					1,062 16 2	4,382 7 1
Montréal.....		36,617 2 4	22,164 19 2	38 0 0				10,031 16 1	126 0 2
Québec.....		488 7 8	306 13 2					55 14 4	
Stamford.....		1,806 19 10						1,806 19 10	
Toronto.....		19,525 2 1	11,419 2 8					7,634 1 5	471 18 0
Autres Ports.....		8,368 6 3	2,178 1 0					6,190 5 3	
Totaux.....		69,302 11 0	36,658 18 4	38 0 0				27,254 17 3	5,350 15 5
FOURRURES—Droit 12$\frac{1}{2}$ pour cent.									
Hamilton.....		5,264 15 5	2,160 9 5					3,104 6 0	
Kingston.....		1,181 16 6	654 7 11					527 7 7	
Montréal.....		20,687 19 1	9,195 12 6					11,064 10 11	427 15 8
Québec.....		972 7 11	592 18 6					379 9 5	188 6 6
Toronto.....		5,359 6 3	3,443 1 3					1,727 18 6	32 1 3
Autres Ports.....		5,057 1 2	342 7 4					4,682 12 7	
Totaux.....		38,523 5 4	16,388 16 11					21,486 5 0	648 3 5
VERRERIES—Droit 12$\frac{1}{2}$ pour cent.									
Hamilton.....		2,786 5 10	494 12 10					1,585 3 3	706 9 9
London.....		408 13 10	136 15 3					271 18 7	11,619 1 0
Montréal.....		15,421 4 7	3,429 10 11					372 12 8	2,101 18 11
Québec.....		554 17 1						554 17 1	158 3 1
Toronto.....		2,940 7 8	667 5 4					171 3 5	137 7 4
Autres Ports.....		1,716 11 0	835 8 11					722 19 0	
Totaux.....		26,353 3 7	5,848 3 5	13 0 0				2,090 6 1	14,723 0 1

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	OBJETS EN VERRE—Droit 12½ pour cent—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.		
Hamilton.....	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Kingston.....	5,447 17 3	558 11 0			4,874 2 0	15 4 3		
London.....	1,024 4 6	181 4 5			843 0 1			
Montréal.....	1,847 0 8				1,847 0 8			
Québec.....	14,904 8 6	8,004 6 10			5,685 19 8	1,214 2 0		
Toronto.....	2,992 8 3	2,188 9 3			590 13 5	213 5 7		
Autres Ports.....	7,949 9 6	1,617 11 2			6,139 1 4	192 17 0		
	9,757 9 0	43 18 9	1 4 0		9,708 1 3	4 5 0		
Totaux.....	43,922 17 8	12,594 1 5	1 4 0		29,687 18 5	1,639 13 10		
POUDRE A TIRER ET A MINER—Droit 12½ pour cent.								
Bruce.....	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Montréal.....	455 17 6				455 17 6			
Prescott.....	8,164 6 6	6,545 6 6			1,609 0 0			
Québec.....	299 12 6				299 12 6			
Stamford.....	724 0 1	682 6 1			91 14 0			
Toronto.....	608 11 3				608 11 3			
Autres Ports.....	1,650 9 8	264 15 9			1,385 13 11			
	775 0 5	72 6 6	2 8 0		700 5 11			
Totaux.....	12,667 17 11	7,514 14 10	2 8 0		5,150 15 1			

CHAPEAUX ET CASQUETTES, autres qu'en fourrure—

Droit 12½ pour cent.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	CHAPEAUX ET CASQUETTES, autres qu'en fourrure— Droit 12½ pour cent.					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.		
Hamilton.....	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Kingston.....	12,338 12 9	114 19 2			12,223 13 7			
London.....	1,910 10 10	277 10 10			1,633 0 0			
Montréal.....	4,341 5 0	254 13 2			4,086 11 10			
Québec.....	7,117 3 8	1,718 17 3			5,343 11 5	55 0 0		
Stamford.....	4,910 5 8	1,290 1 3			3,620 4 5			
Toronto.....	3,263 18 1				3,263 18 1			
Autres Ports.....	7,638 7 8	441 18 2			7,196 9 6			
	16,202 15 4	263 19 0	3 10 0		15,935 6 4			
Totaux.....	57,723 4 0	4,361 18 10	3 10 0		53,302 15 2	55 0 0		
LAINAGES ET MERCERIES—Droit 12½ pour cent.								
Hamilton.....	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Kingston.....	2,821 5 1	1,945 14 5			404 8 1	471 2 7		
London.....	1,138 11 5	1,127 19 8			10 11 9			
Montréal.....	28,833 4 1	28,573 13 4			77 0 0	182 10 9		
Toronto.....	2,851 5 3	2,464 14 6			365 17 9	20 13 0		
Autres Ports.....	2,658 0 6	2,303 7 1			394 13 5			
Totaux.....	38,302 6 4	36,415 9 0			1,212 11 0	674 6 4		
CAOUTCHOUC—Droit 12½ pour cent.								
Hamilton.....	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Kingston.....	2,686 10 10				2,672 10 10		14 0 0	
London.....	432 11 1				432 11 1			
Montréal.....	465 0 3				465 0 3			
Québec.....	2,862 6 4	58 0 0			2,804 6 4			
Toronto.....	2,363 17 2	31 15 11			2,332 1 3			
Other Ports.....	1,009 0 2	78 8 8			930 11 6			
	1,792 3 9				1,792 3 9			
Totaux.....	11,611 9 7	168 4 7			11,429 5 0		14 0 0	

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	FER ET QUINCAILLERIES—Droit 12½ pour cent—IMPORTÉS						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brantford.....		15,835 3 1	6,874 16 11				8,880 11 2	79 15 0	
Hamilton.....		103,077 0 4	41,794 1 2				61,189 11 8	93 7 6	
Kingston.....		14,852 17 0	4,927 18 9				9,924 18 3		
London.....		20,233 9 10	5,130 16 6				15,102 13 4		
Montréal.....		193,945 11 11	141,216 14 6				49,318 13 0	3,410 4 5	
Québec.....		37,863 14 0	38,115 12 9		21 5 0		7,963 13 10	1,763 2 5	
Stamford.....		14,585 4 1	59,268 7 3				14,585 4 1		
Toronto.....		130,864 12 11	11,625 12 7				61,516 10 8	79 15 0	
Autres Ports.....		114,371 18 3			218 5 0		102,379 1 2	148 19 6	
Totaux.....		635,629 11 5	288,954 0 5		239 10 0		330,860 17 2	5,575 3 10	

JOAILLERIES ET ARGENTERIES—Droit 12½ pour cent.					
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hamilton.....	6,683 11 8	2,752 0 0			3,377 17 4
Kingston.....	830 15 0	104 5 7			726 9 5
London.....	1,800 6 7	654 13 1			1,235 13 6
Montréal.....	29,222 4 4	18,378 12 1			3,130 18 0
Québec.....	2,501 8 10	1,938 4 3			471 0 4
Toronto.....	15,262 0 6	5,568 1 4			8,228 19 11
Autres Ports.....	3,231 18 11	968 6 9			2,263 12 2
Totaux.....	59,612 5 10	30,354 3 1			19,434 10 8

DENTELLES—Droit 12½ pour cent.					
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hamilton.....	437 0 7	437 0 7			
Kingston.....	222 5 7	190 2 6			
Montréal.....	4,637 12 2	3,989 6 4			32 3 1
Québec.....	1,067 13 11	1,067 13 11			262 3 4
Toronto.....	3,475 3 1	3,413 19 8			
Autres Ports.....	484 12 5	401 13 3			61 3 5
Totaux.....	10,324 7 9	9,499 16 3			82 19 2

CUIR, BOTTES ET SOULIERS—Droit 12½ pour cent.					
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hamilton.....	21,535 3 7	620 2 10			
London.....	14,166 12 1	105 7 10			
Montréal.....	6,133 1 7	3,040 3 4			
Québec.....	1,313 10 7	128 17 5			
Stamford.....	13,021 0 10	200 0 0			
Toronto.....	31,554 17 1	1,543 3 0			
Autres Ports.....	61,455 1 3	5,637 14 5			
Totaux.....	149,179 7 0	142 12 0			438 9 0

CUIR, autre que Boites et Souliers—Droit 12½ pour cent.					
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hamilton.....	9,197 3 6	499 17 2			
Kingston.....	1,710 9 6	351 14 2			
London.....	2,104 17 7	4,414 9 7			
Montréal.....	9,755 6 4	4,912 16 10			
Québec.....	2,261 14 7	878 4 5			
Toronto.....	6,948 7 9	101 6 5			
Autres Ports.....	10,146 6 11	7,158 8 7			
Totaux.....	42,124 6 2	33,789 8 3			1,176 9 4

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	CUIR, Tanné—Droit 12½ pour cent—IMPORTÉ							
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Hamilton.....		6,139 4 4	333 14 11				5,146 8 11	659 0 6		
Kingston.....		2,210 12 1	954 0 8				1,256 11 5			
London.....		1,708 16 0	1,708 16 0							
Montréal.....		21,469 13 6	6,184 5 5				12,523 19 9	2,761 8 4		
Québec.....		1,562 1 7	974 6 7				494 9 8	93 5 4		
Toronto.....		8,290 6 0	744 5 0				6,230 3 8	1,315 17 4		
Autres Ports.....		17,658 19 1	994 3 5		78 10 10		17,286 4 10			
Totaux.....		59,039 12 7	11,193 12 0		78 10 10		42,937 18 3	4,829 11 6		
TOILE—Droit 12½ pour cent.										
Hamilton.....		8,544 10 5	7,079 17 7				1,464 12 10			
Kingston.....		2,113 4 1	2,011 13 11				101 10 2			
London.....		1,447 2 10	1,343 17 6				103 5 4			
Montréal.....		24,624 0 5	21,979 5 10				2,641 14 7			
Québec.....		4,740 16 9	4,562 17 4		0 11 6	3 14 0	166 7 5			
Toronto.....		15,685 0 3	15,265 7 4				419 12 11			
Autres Ports.....		4,235 7 5	1,923 14 10		2 10 0		2,309 2 7			
Totaux.....		61,390 2 2	54,166 14 4		3 1 6	3 14 0	7,206 5 10	10 6 6		

MACHINES—Droit 12½ pour cent.

Hamilton.....	19,549 4 2	10,539 8 3	9,009 15 11	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingston.....	3,738 1 0	3,738 1 0	3,738 1 0			
Montréal.....	66,968 16 5	54,905 3 10	12,063 12 7			
Québec.....	6,168 7 2	5,942 19 3	225 7 11			
Stamford.....	9,257 15 0		9,257 15 0			
Toronto.....	6,927 16 7	14 8 1	6,913 8 6			
Autres Ports.....	40,789 12 0		40,789 12 0			
Totaux.....	153,399 12 4	71,401 19 5	81,997 12 11			

INSTRUMENTS DE MUSIQUE—Droit 12½ pour cent.

Hamilton.....	2,380 10 8	103 9 11	2,189 16 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingston.....	969 12 3	38 6 6	931 5 9			
London.....	940 17 8		940 17 8			
Montréal.....	8,109 9 2	707 2 2	5,914 7 0			1,488 0 0
Québec.....	3,492 9 11	1,519 0 7	1,181 16 11			791 12 5
Stamford.....	1,525 18 5		1,525 18 5			
Toronto.....	15,676 15 7	127 9 11	15,505 7 11			43 17 9
Autres Ports.....	5,456 18 8	30 0 0	5,375 12 0			51 6 8
Totaux.....	38,552 12 4	2,525 9 1	33,565 1 8			2,462 1 7

HUILE—Droit 12½ pour cent.

Hamilton.....	5,739 19 8	460 4 8	5,279 15 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingston.....	591 2 2	119 14 6	471 7 8			
Montréal.....	23,701 3 9	16,946 19 5	3,028 12 6			3,725 11 10
Québec.....	8,620 5 11	7,916 4 0	211 11 0			492 10 11
Stamford.....	6,751	1,195 10 3	1,195 10 3			
Toronto.....	4,478 12 9	1,595 2 7	2,883 10 2			
Autres Ports.....	7,716 12 0	312 10 11	7,385 17 1			
Totaux.....	52,043 6 6	27,350 16 1	20,456 3 8			4,218 2 9

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité totale.	Valeur totale.	TAPIS A L'HUILE—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉ							
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Hamilton.....		1,236 9 7	1,003 18 9	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Kingston.....		277 9 4	226 1 9			232 10 10				
Montréal.....		3,484 19 4	2,527 19 4			51 7 7				
Québec.....		550 11 0	542 9 6			957 0 0				
Toronto.....		784 8 5	659 15 5			8 1 6				
Autres Ports.....		1,304 15 11	327 16 10			124 13 0				
						976 19 1				
Totaux.....		7,638 13 7	5,288 1 7			2,350 12 0				
PEINTURES ET COULEURS—Droit 12½ pour cent.										
Hamilton.....		3,630 16 2	2,287 1 8	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
London.....		810 19 8	141 17 2			1,343 14 6				
Montréal.....		25,908 10 2	23,496 6 6			669 2 6				
Québec.....		7,226 2 8	6,295 14 7			2,353 3 8			59 0 0	
Toronto.....		8,926 3 2	1,563 5 11			990 8 1				
Autres Ports.....		6,366 5 1	296 12 3			7,362 17 3				
				8 0 0		6,061 12 10				
Totaux.....		52,868 16 11	34,080 18 1			18,720 18 10			59 0 0	

PAPIER—Droit 12½ pour cent.										
Hamilton. London. Montréal. Québec. Toronto. Autres Ports.	Quantité totale.	Valeur totale.	TAPISERIES—Droit 12½ pour cent.							
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Hamilton.....		2,644 12 8	1,249 14 6	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
London.....		606 2 4	3,484 7 1			1,394 18 2				
Montréal.....		6,663 15 0	2,061 9 4			606 2 4				
Québec.....		2,753 15 4	811 9 8			1,932 16 0			1,946 11 11	
Toronto.....		2,163 19 8	9 14 8			569 15 7			122 10 5	
Autres Ports.....		3,126 6 9	7,616 15 3			1,352 10 0				
				13 7 6		3,103 4 7				
Totaux.....		17,958 11 9	34,080 18 1			8,959 6 8			1,369 2 4	
TAPISERIES—Droit 12½ pour cent.										
Hamilton.....		2,046 15 4	621 7 2	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
London.....		1,572 8 4	687 10 3			1,425 8 2				
Montréal.....		8,447 16 4	3,504 8 0			884 18 1				
Québec.....		1,490 11 4	2,119 12 7			4,094 5 2			849 3 2	
Toronto.....		696 1 3	2,119 12 7			1,457 4 7			33 6 9	
Autres Ports.....		4,996 18 3	6,932 18 0			696 1 3				
				5,037 4 7		2,877 5 8				
Totaux.....		24,287 15 5	34,080 18 1			5,037 4 7			882 9 11	
PARASOLES ET PARAPLUIES—Droit 12½ pour cent.										
Hamilton.....		582 12 9	108 14 8	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
London.....		431 13 0	241 4 7			361 12 1			112 6 0	
Montréal.....		376 7 10	79 4 0			190 8 5				
Québec.....		2,854 10 0	2,827 10 0			297 3 10				
Toronto.....		867 1 4	812 14 5			27 0 0				
Autres Ports.....		904 9 6	524 13 2			54 6 11				
			531 12 9			379 16 4				
Totaux.....		8,352 10 10	5,125 13 7			1,804 3 8			3,114 11 3	

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	PARFUMS—Droit 12½ pour cent—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.		
Hamilton.....		£ s. d. 85 8 5	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d. 65 7 0	£ s. d. 131 12 8	£ s. d. 20 1 5	
Kingston.....		199 3 0	64 10 4	.....	131 12 8	.....	.....
Montréal.....		2,235 19 0	932 7 6	.....	762 19 10	.....	540 11 8
Québec.....		772 6 9	473 16 0	.....	190 2 7	.....	108 8 2
Toronto.....		373 7 7	212 7 1	.....	161 0 6	.....	.....
Autres Ports.....		504 13 10	15 19 10	.....	488 14 0	.....	.....
Totaux.....		4,170 18 7	1,699 0 9	.....	1,802 16 7	.....	669 1 3
MARINADES ET SAUCES—Droit 12½ pour cent.								
Hamilton.....		£ s. d. 598 2 7	£ s. d. 342 15 5	£ s. d.	£ s. d. 214 15 2	£ s. d. 40 12 0	£ s. d. 376 16 1	£ s. d. 11 19 7
Montréal.....		7,748 17 1	7,280 19 6	.....	91 1 6	.....	.....
Québec.....		2,099 19 7	1,934 19 7	16 1 0	136 19 5	.....	.....
Stamford.....		124 18 8	.....	.....	124 18 8	.....	.....
Toronto.....		941 6 8	782 0 6	.....	159 6 2	.....	.....
Autres Ports.....		334 6 3	20 16 9	.....	313 9 6	.....	.....
Totaux.....		11,847 10 10	10,361 11 9	16 1 0	1,040 10 5	.....	429 7 8

SOIERIES—Droit 12½ pour cent.								
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hamilton.....	52,504 14 10	30,724 7 6	.....	9,520 13 9	.....	12,259 13 7	.....	.....
Kingston.....	5,911 12 4	5,386 0 7	.....	525 11 9	.....	.....	.....	.....
London.....	5,689 0 8	5,451 12 1	.....	237 8 7	.....	.....	.....	.....
Montréal.....	64,271 11 8	58,816 12 4	.....	3,699 15 0	.....	1,755 4 4	.....	.....
Québec.....	20,027 3 5	18,713 10 6	.....	456 15 10	.....	856 17 1	.....	.....
Stamford.....	2,394 13 11	.....	.....	2,394 13 11	.....	.....	.....	.....
Toronto.....	55,558 17 3	45,225 14 5	.....	5,048 8 7	.....	5,281 14 3	.....	.....
Autres Ports.....	7,615 9 8	3,433 16 11	.....	4,181 12 9	.....	.....	.....	.....
Totaux.....	213,973 3 9	167,751 14 4	.....	26,065 0 2	.....	20,156 9 3	.....	.....
SAVON—Droit 12½ pour cent.								
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Chatham.....	547 2 5	.....	.....	547 2 5	.....	.....	.....	.....
London.....	282 14 7	.....	.....	232 14 7	.....	.....	.....	.....
Montréal.....	14,162 7 10	13,238 12 6	.....	144 0 0	.....	779 15 4	.....	.....
Québec.....	7,784 7 4	7,664 17 10	.....	119 9 6	.....	.....	.....	.....
Toronto.....	947 12 11	263 18 0	.....	655 4 6	.....	28 10 5	.....	.....
Autres Ports.....	3,778 18 8	136 3 7	15 18 8	3,626 16 5	.....	.....	.....	.....
Totaux.....	27,453 3 9	21,303 11 11	15 18 8	5,325 7 5	.....	808 5 9	.....	.....
EMPOIS—Droit 12½ pour cent.								
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hamilton.....	1,036 12 9	.....	.....	1,036 12 9	.....	.....	.....	.....
Kingston.....	288 2 6	.....	.....	288 2 6	.....	.....	.....	.....
Montréal.....	4,903 16 6	3,725 4 6	.....	1,178 12 0	.....	.....	.....	.....
Québec.....	631 3 1	.....	.....	631 3 1	.....	.....	.....	.....
Toronto.....	493 5 6	.....	.....	493 5 6	.....	.....	.....	.....
Autres Ports.....	912 4 5	2 17 10	.....	909 5 7	.....	.....	.....	.....
Totaux.....	8,265 4 9	3,728 2 4	.....	4,537 2 5	.....	.....	.....	.....

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	PAPETERIES—Droit 12½ pour cent—IMPORTÉES							
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Hamilton.....		3,934 13 0	1,261 0 3			2,673 12 9				
Kingston.....		1,448 11 4	974 11 7			473 19 9				
London.....		1,221 1 0	396 16 7			824 4 5				
Montréal.....		19,279 10 6	16,004 11 6			2,447 12 1				
Québec.....		805 18 8	566 4 7			54 13 2			827 6 11	
Toronto.....		4,835 9 3	2,538 6 11			2,297 2 4			185 0 11	
Autres Ports.....		3,460 1 5	419 15 3			3,040 6 2				
Totaux.....		34,985 5 2	22,161 6 8			11,811 10 8			1,012 7 10	
OBJETS EN PAILLE—Droit 12½ pour cent.										
Hamilton.....		4,726 15 4	795 18 7							
London.....		1,902 5 11	12 4 6							£ s. d.
Montréal.....		4,335 16 7	769 10 0							71 13 0
Québec.....		1,373 19 4	1,158 13 9							
Stamford.....		1,334 19 8								
Toronto.....		5,639 4 0	3,712 10 4							
Autres Ports.....		10,287 19 1	746 0 11			10 18 3				
Totaux.....		29,600 19 11	7,194 18 1			10 18 3				22,323 10 7

PETTES QUINCAILLERIES—Droit 12½ pour cent.

Hamilton.....	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingston.....	19,975 18 5	10,717 5 10			7,971 17 1		1,286 15 6
London.....	1,161 3 9	852 12 4			308 11 5		
Montréal.....	2,051 11 10	780 2 9			1,271 9 1		
Québec.....	16,124 14 9	10,646 18 4			4,746 1 2		731 15 3
Toronto.....	10,756 0 6	10,137 7 11			508 2 4		110 10 3
Autres Ports.....	18,491 11 8	12,171 7 0			4,220 4 7		2,100 0 1
Totaux.....	4,610 16 10	718 8 9			3,892 8 1		
	73,171 17 9	46,024 2 11			22,918 13 9		4,929 1 1

TÉRÉBENTHINE—Droit 12½ pour cent.

Hamilton.....	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingston.....	2,824 18 10			
London.....	287 15 11			
Montréal.....	2,938 15 6			
Québec.....	860 7 0			
Autres Ports.....	1,045 2 2			
Totaux.....	7,946 19 5			

PIPES A FUMER—Droit 12½ pour cent.

Hamilton.....	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingston.....	158 14 6			
London.....	72 9 10			
Montréal.....	3,158 6 6			
Québec.....	152 12 0			
Autres Ports.....	269 15 5			
Totaux.....	3,811 18 3	3,220 15 9	3 8 11	470 5 11

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	JOUJOUX—Droit 12½ pour cent—IMPORTÉS								
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.		
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.			
Belleville.....		422 9 11					422 9 11				
Montréal.....		3,434 7 8	1,466 11 1				895 13 2				1,072 3 5
Québec.....		567 4 0	256 1 4				42 1 10				269 0 10
Toronto.....		605 10 11	199 14 11				405 16 0				
Autres Ports.....		748 1 7	22 0 5	7 10 0			718 11 2				
Totaux.....		5,777 14 1	1,944 7 9	7 10 0			2,484 12 1				1,341 4 3
BOIS—Droit 12½ pour cent.											
Hamilton.....		16,323 13 5	429 6 6				15,894 6 11				
London.....		4,369 9 8	677 16 6	5 0 0			4,369 9 8				
Montréal.....		11,223 6 6	169 1 9				9,989 5 3				551 4 9
Pré-cott.....		2,899 12 1	501 16 9				2,899 12 1				226 9 0
Québec.....		2,075 0 6	54 3 4	49 15 7			1,679 9 9				
Stamford.....		5,634 14 4					5,634 14 4				
Toronto.....		13,458 19 3					12,853 19 11				103 2 7
Windsor.....		4,310 9 6					4,310 9 6				
Autres Ports.....		39,173 18 1					39,069 19 2				
Totaux.....		99,469 3 4	1,832 4 10	54 15 7			96,701 6 7				880 16 4

LAINAGES—Droit 12½ pour cent.

Bytown.....		5,302 18 3	5,260 14 11				42 3 4				
Hamilton.....		166,592 16 0	141,676 7 1				18,263 10 5				6,652 18 6
Kingston.....		12,565 17 0	10,974 18 4				1,590 18 8				
London.....		21,455 15 1	15,505 6 3				5,950 8 10				
Montréal.....		282,374 14 10	264,181 9 7				15,965 0 1				2,228 5 2
Québec.....		61,155 15 1	57,796 8 0				3,057 14 4				301 12 9
Stamford.....		9,308 3 0	203,170 19 0				9,308 3 0				
Toronto.....		223,833 15 4	13,346 6 9				18,155 10 2				2,507 6 2
Autres Ports.....		31,151 17 0					17,748 0 3				
Totaux.....		813,741 11 7	711,912 9 11				90,081 9 1				11,690 2 7

RIZ—Droit 12½ pour cent.

Hamilton.....		620 10 0	614 10 0				6 0 0				
London.....		88 16 7					30 9 1				
Montréal.....		10,473 4 2	10,473 4 2				58 7 6				
Québec.....		7,620 11 1	7,617 14 0								2 17 1
Toronto.....		125 19 11									125 19 11
Autres Ports.....		451 9 2	9 13 4	78 1 0			241 2 4				122 12 6
Totaux.....		19,380 10 11	18,715 1 6	78 1 0			403 11 4				125 9 7

VIANDES FRAICHES—Droit 12½ pour cent.

Hamilton.....		236 6 0	7 0 0				229 6 0				
Kingston.....		338 14 11					338 14 11				
Montréal.....		1,888 9 3	934 10 6	3 4 9			861 7 5				89 6 7
Québec.....		1,338 12 8	298 0 6	50 6 0			460 12 7				521 6 11
Toronto.....		1,945 7 2	131 2 8				1,814 4 6				
Autres Ports.....		1,073 15 10	27 19 1	9 17 6			1,035 19 3				
Totaux.....		6,821 5 10	1,398 12 9	63 8 3			4,740 4 8				610 13 6

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

19 Victoria.

Appendice (No. 29.)

A. 1856.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	ARTICLES NON ÉNUMÉRÉS—Droit 12½ pour cent—IMPORTÉS						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des États-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Belleville.....		5,416 6 9	1,195 13 1			4,220 13 8			
Hamilton.....		7,041 0 8	739 15 1			6,301 5 7			
Kingsion.....		5,929 0 0	513 4 3			5,415 15 9			
Montréal.....		2,601 2 4	30 9 7			2,570 12 9			
Québec.....		35,353 7 10	11,368 15 10			21,992 2 2			1,761 6 8
Autres Ports.....		8,983 18 10	5,512 6 1			2,311 9 4			1,116 8 5
		47,773 2 11	2,299 5 8			238 15 5			366 5 7
Totaux.....		113,097 19 4	21,659 9 7			384 18 7	128 15 0	87,680 15 6	3,244 0 8

* EFFETS à 20 pour cent.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	ARTICLES NON ÉNUMÉRÉS—Droit 12½ pour cent—IMPORTÉS						
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Fort Erie.....		59 6 0						59 6 0	
London.....		150 0 0						150 0 0	
Montréal.....		91 16 10	0 10 0					91 6 10	
Stamford.....		128 4 4						128 4 4	
Toronto.....		227 2 3						210 17 9	16 4 6
Autres Ports.....		87 5 2						87 5 2	
Totaux.....		743 14 7	0 10 0					737 0 1	16 4 6

* EFFETS à 30 pour cent.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	ARTICLES NON ÉNUMÉRÉS—Droit 12½ pour cent—IMPORTÉS						
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Hamilton.....		555 5 7	37 16 11					517 8 8	
Montréal.....		1,358 2 8	954 19 2					363 7 1	49 16 5
Québec.....		355 7 10	129 12 6					126 7 11	
Toronto.....		539 15 1						539 15 1	
Autres Ports.....		1,306 0 1			5 10 0			1,300 10 1	
Totaux.....		4,114 11 3	1,122 8 7			99 7 5		2,837 8 10	49 16 5

PEAUX NON TANNÉES—Droit 2½ pour cent.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	ARTICLES NON ÉNUMÉRÉS—Droit 12½ pour cent—IMPORTÉS						
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brockville.....		1,045 7 0						1,303 14 7	1,045 7 0
Dundas.....		1,203 14 7						3,686 13 8	
Montréal.....		3,686 13 8						1,116 17 0	
Phillipsburgh.....		1,116 17 0						2,070 8 4	
Prescott.....		2,070 8 4						743 17 6	
Autres Ports.....		743 17 6						8,821 11 1	1,045 7 0
Totaux.....		9,866 18 1							

ACIDES—Droit 2½ pour cent.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	ARTICLES NON ÉNUMÉRÉS—Droit 12½ pour cent—IMPORTÉS						
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Chatham.....		12 9 8						12 9 8	
Cornwall.....		2 15 0						2 15 0	
London.....		5 17 3						5 17 3	
Montréal.....		787 12 5						256 12 5	
Québec.....		177 2 10	531 0 0					45 19 0	
Toronto.....		636 10 5	131 3 10					609 14 8	
Totaux.....		1,622 7 7	688 19 7					933 8 0	

* Importés antérieurement à la mise en opération de l'Acte 18 Vict. Chap. 5.

19 Victoria.

Appendice (No. 29.)

A. 1856.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	CUIVRE, JAUNE ET ROUGE, Tuyaux pour Locomotives—Droit 2½ pour cent— IMPORTE				D'autres Pays étrangers.
			Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		
			De la Grande Bretagne.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.	Des Etats-Unis.	
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Chatham.....		13 7 0				13 7 0	
Montréal.....		365 16 3				165 8 9	
Toronto.....		892 17 0				892 17 0	
Totaux.....		1,272 0 3				1,071 12 9	
POUDRES A BLANCHIR—Droit 2½ pour cent.							
Coaticook.....		42 19 7				42 19 7	
Dundas.....		9 10 11				9 10 11	
Montréal.....		728 2 6				59 16 9	
Oakville.....		42 2 8				42 2 8	
Toronto.....		135 0 11				127 19 8	
Totaux.....		957 16 7				282 9 7	
COTON A CHANDELLE—Droit 2½ pour cent.							
Hamilton.....		764 10 0				764 10 0	
Kingston.....		297 3 2				297 3 2	
Montréal.....		1,521 8 2				1,433 8 2	
Québec.....		281 0 9				132 3 1	
Toronto.....		1,039 11 0				1,039 11 0	
Autres Ports.....		1,051 9 11				1,051 9 11	
Totaux.....		4,955 3 0				4,718 5 4	

COTON, FILÉ ET EN CHAÎNE—Droit 2½ pour cent.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hamilton.....	6,314 4 7	1,103 6 2				5,210 18 5
Kingston.....	1,233 0 3	72 17 5				1,210 6 8
London.....	1,233 0 3					1,233 0 3
Montréal.....	8,376 8 2	3,783 3 3				4,593 4 11
Québec.....	1,908 16 4	1,895 9 10				13 6 6
Toronto.....	4,240 15 5	262 17 3				3,977 18 2
Autres Ports.....	6,407 12 1	638 9 10				5,682 4 3
Totaux.....	29,764 0 11	7,756 3 9				21,920 19 2

TUILES A EGOUTS—Droit 2½ pour cent.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Cramaie.....	6 5 0				6 5 0
Québec.....	10 16 4				2 0 7
Stamford.....	2 0 7				
Totaux.....	19 1 11				8 5 7

CORPS DE CHAPEAUX, Feutre—Droit 2½ pour cent.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingston.....	64 10 0				64 10 0
Montréal.....	1,483 12 0	128 15 8			1,354 16 4
Québec.....	22 17 9				22 17 9
Stanley.....	118 15 0				118 15 0
Toronto.....	307 4 7				307 4 7
Autres Ports.....	104 8 2				104 8 2
Totaux.....	2,101 7 6	128 15 8			1,972 11 10

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	BRIQUES—Droit 2½ pour cent—IMPORTÉES					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.		
Burwell.....		£ s. d. 49 5 0	£ s. d. 13 0 0	£ s. s. 49 5 0	£ s. d. 27 4 5	£ s. d. 9 0 0	£ s. d. 234 4 2	
Hamilton.....		40 4 5	173 6 5					
Montréal.....		1,816 14 7	1,582 10 5					
Québec.....		856 17 0	32 11 4					
Toronto.....		177 18 7	45 13 3	14 0 0				
Autres Ports.....								
Totaux.....		3,123 6 0	1,847 1 5	14 0 0		1,028 0 5	234 4 2	
HAMEÇONS, FILETS, etc.—Droit 2½ pour cent.								
Gaspié.....		£ s. d. 1,868 16 3	£ s. d. 1,860 10 3	£ s. d. 8 6 0	£ s. d. 258 18 8	£ s. d. 149 0 0	£ s. d. 88 7 6	£ s. d. 198 1 3
Kingsion.....		348 4 6	89 5 10					
Montréal.....		177 3 4	28 3 4					
New Carlisle.....		1,404 13 5	1,299 14 1	16 11 10				
Toronto.....		210 0 2	11 18 11					
Autres Ports.....		698 3 1		53 2 0				645 1 1
Totaux.....		4,707 0 9	3,289 12 5	69 13 10				1,347 14 6

FER, en barre, rond et en feuille—Droit 2½ pour cent.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	FER EN FEUILLE A BOUILLOIR—Droit 2½ pour cent.					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.		
Burwell.....		£ s. d. 49 5 0	£ s. d. 13 0 0	£ s. s. 49 5 0	£ s. d. 27 4 5	£ s. d. 9 0 0	£ s. d. 234 4 2	
Hamilton.....		40 4 5	173 6 5					
Montréal.....		1,816 14 7	1,582 10 5					
Québec.....		856 17 0	32 11 4					
Toronto.....		177 18 7	45 13 3	14 0 0				
Autres Ports.....								
Totaux.....		3,123 6 0	1,847 1 5	14 0 0		1,028 0 5	234 4 2	
HAMEÇONS, FILETS, etc.—Droit 2½ pour cent.								
Gaspié.....		£ s. d. 1,868 16 3	£ s. d. 1,860 10 3	£ s. d. 8 6 0	£ s. d. 258 18 8	£ s. d. 149 0 0	£ s. d. 88 7 6	£ s. d. 198 1 3
Kingsion.....		348 4 6	89 5 10					
Montréal.....		177 3 4	28 3 4					
New Carlisle.....		1,404 13 5	1,299 14 1	16 11 10				
Toronto.....		210 0 2	11 18 11					
Autres Ports.....		698 3 1		53 2 0				645 1 1
Totaux.....		4,707 0 9	3,289 12 5	69 13 10				1,347 14 6
FER, en barre, rond et en feuille—Droit 2½ pour cent.								
Brantford.....		£ s. d. 3,602 19 8	£ s. d. 2,889 1 2	£ s. d. 713 18 6	£ s. d. 875 14 6	£ s. d. 962 2 7	£ s. d. 718 0 7	£ s. d. 682 8 0
Hamilton.....		17,692 6 2	16,816 11 8					3,718 14 4
Kingsion.....		8,335 5 4	7,373 2 9					7,670 18 6
Montréal.....		85,079 2 5	84,361 1 10					
Québec.....		13,767 17 10	13,767 17 10					
Toronto.....		13,061 1 11	12,378 13 11	36 4 0				
Autres Ports.....		6,838 2 10	3,078 4 6					
Totaux.....		148,371 16 2	140,664 13 8	36 4 0				
FER EN FEUILLE A BOUILLOIR—Droit 2½ pour cent.								
Dundas.....		£ s. d. 719 13 5	£ s. d. 256 2 5	£ s. d. 463 11 0	£ s. d. 91 12 9	£ s. d. 444 14 8	£ s. d. 1,145 4 5	£ s. d. 19 15 7
Hamilton.....		1,009 19 11	918 7 2					285 13 1
Kingsion.....		7,163 2 11	6,718 8 3					1,405 11 2
Montréal.....		3,717 7 7	2,572 1 7					3,856 2 8
Québec.....		5,491 17 2	5,472 1 7					
Toronto.....		398 1 0	112 7 11					
Autres Ports.....		1,635 4 10	229 13 8					
Totaux.....		20,135 6 10	16,279 4 2					
CHAINES, autres que Cables de Chaîne—Droit 2½ pour cent.								
Hamilton.....		£ s. d. 1,858 8 2	£ s. d. 1,515 14 10	£ s. d. 342 13 4	£ s. d. 37 3 6	£ s. d. 172 3 4	£ s. d. 26 13 1	£ s. d. 442 11 11
London.....		223 16 3	186 12 9					1,030 6 1
Montréal.....		3,096 5 8	2,666 11 10					2,051 11 3
Québec.....		509 5 5	482 12 4					
Toronto.....		900 14 3	458 2 3					
Autres Ports.....		1,264 12 10	234 6 9					
Totaux.....		7,853 2 6	5,564 0 9					237 10 6

P O R T S .	Quantité totale.	Valeur totale.	MANIVELLES DE FER—Droit 2½ pour cent—IMPORTÉES				
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	Des Etats-Unis.	
Bytown.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Dunville.....		33 19 3		33 19 3		33 19 3	
Kingston.....		6 10 0		6 10 0		6 10 0	
Montréal.....		703 0 6		703 0 6		703 0 6	
		183 0 0		183 0 0		183 0 0	
Totaux.....		926 9 9		926 9 9		926 9 9	
FER A CERCLES—Droit 2½ pour cent.							
Hamilton.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Kingston.....		854 7 6		816 1 7		38 5 11	
Montréal.....		989 11 11		971 6 11		18 5 0	
Québec.....		13,003 8 3		12,969 2 0		34 6 3	
Toronto.....		1,528 8 3		1,528 8 3		9 10 0	
Autres Ports.....		519 0 11		509 10 11		18 7 5	
		88 16 5		70 9 0			
Totaux.....		16,983 13 3		16,864 18 8		118 14 7	

FER, Vieux et en morceaux—Droit 2½ pour cent.

Brockville.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Burwell.....		3 6 9		3 6 9		3 6 9
Hamilton.....		60 18 0		60 18 0		60 18 0
Kingston.....		1,073 16 8		521 12 11		552 3 9
Morrisburgh.....		91 11 8		9 10 0		91 11 8
Québec.....		9 10 0		9 10 0		9 10 0
Stamford.....		73 9 10		73 9 10		20 14 6
Trois-Rivières.....		20 14 6		30 0 0		30 0 0
		30 0 0				
Totaux.....		1,363 7 5		521 12 11		768 4 8

FER à Rails—Droit 2½ pour cent.

Brockville.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Colbourg.....		125 3 6		125 3 6	
Colborne.....		10,002 3 7		10,002 3 7	
Hamilton.....		6,392 17 8		42,474 13 6	
Montréal.....		42,474 13 6		6,279 0 0	
Québec.....		6,279 0 0		88,817 6 8	
Toronto.....		88,817 6 8		13,658 14 5	
		25,024 3 8			
Totaux.....		179,115 8 7		161,357 1 8	

FER, Rond et Quarré—Droit 2½ pour cent.

Chippawa.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Montréal.....		169 1 11		169 1 11	
Québec.....		704 5 3		70 0 0	
Stamford.....		1,645 3 8		3 6 4	
		3 6 4			
Totaux.....		2,561 17 2		242 8 3	

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	ROUES ET ESSIEUX pour chemin de fer—Droit 2½ pour cent—IMPORTÉS			
			Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			De la Grande Bretagne.	De l'Amérique du Nord.			Des Indes Occidentales.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hamilton.....		6,785 3 0	4,776 3 11		2,008 19 1	
Montréal.....		30,657 3 5	30,126 17 9		530 5 8	
Niagara.....		5,089 8 1	3,600 19 11		1,488 8 2	
Québec.....		683 14 6				
Totaux.....		43,215 9	39,187 16 1		4,027 12 11	
MACHINES—Droit 2½ pour cent.						
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Bruce.....		3,000 0 0			3,000 0 0	
Hamilton.....		550 11 5			550 11 5	
London.....		367 5 10			367 5 10	
Montréal.....		195 0 0			195 0 0	
Prescott.....		413 13 9			413 13 9	
Québec.....		1,336 8 6			1,336 8 6	
Autres Ports.....		143 6 3	20 0 0		123 6 3	
Totaux.....		6,006 5 9	20 0 0		5,986 5 9	

NITRE—Droit 2½ pour cent.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Chatham.....					
Hamilton.....	8 2 11				
Montréal.....	1,141 14 5			8 2 11	
Québec.....	613 15 6			1,141 14 5	
Sarnia.....	3 18 8				
	0 13 6				
Totaux.....	1,768 5 0	617 14 2		0 13 6	1,150 10 10

TOURTEAUX DE LIN—Droit 2½ pour cent.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Bytown.....					
Montréal.....	4 1 0				
Sault Ste. Marie.....	145 0 0			4 1 0	
Toronto.....	6 4 4			145 0 0	
	8 10 0			6 4 4	
Totaux.....	163 15 4			8 10 0	163 15 4

GRÈEMENTS PRÉPARÉS—Droit 2½ pour cent.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherstburgh.....					
Colborne.....	50 0 0				
London.....	73 11 0			50 0 0	
New Carlisle.....	185 11 4			73 11 0	
Siamford.....	95 7 11			185 11 4	
Autres Ports.....	29 19 5			29 19 5	
	89 11 11			89 11 11	
Totaux.....	524 1 7	95 7 11		428 13 8	

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	PAPIER A IMPRIMER—Droit 2½ pour cent—IMPORTE				
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.	
Hamilton		£ s. d. 486 8 10	£ s. d. 9 1 6	£ s. d. 486 8 10	£ s. d. 241 6 11	£ s. d. 104 0 0	
Kingsen		250 8 5	1,903 9 6				
Montréal		2,770 0 0					
Québec		132 5 0					
Toronto		1,306 16 3					
Autres Ports		1,307 11 4					
Totaux		6,253 9 10	2,078 12 4		4,070 17 6	104 0 0	
VOILES—Droit 2½ pour cent.							
Brighton		£ s. d. 105 2 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Colborne		179 14 0					
Gaspé		102 13 4	102 13 4				
New Carlisle		131 15 5	131 15 5				
Pictou		142 19 11					
Autres Ports		283 0 9	9 10 0				
Totaux		945 5 5	234 8 9	9 10 0		701 6 8	

MATÉRIAUX pour construction de Vaisseaux—Droit 2½ pour cent.

Amherstburgh	£ s. d. 21 15 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hope	17 1 7				
Oakville	20 2 11				
Toronto	569 1 2	270 4 6			
Autres Ports	6 8 0				
Totaux	634 8 8	270 4 6			364 4 2

ACIER—Droit 2½ pour cent.

Hamilton	£ s. d. 5,679 8 5	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingston	897 6 11	5,310 13 10			
Montréal	8,989 0 0	720 10 7			
Québec	1,159 6 7	8,701 12 1			
Toronto	1,635 10 6	1,159 6 7			
Autres Ports	4,071 14 9	1,115 3 4			
Totaux	22,432 7 2	1,731 2 5	3 14 0		2,336 18 4
		18,738 8 10	3 14 0		3,630 4 4

SOUFFRE EN BATON—Droit 2½ pour cent.

Hamilton	£ s. d. 27 9 9	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Montréal	428 11 10	63 11 10			
Québec	18 2 6				
Autres Ports	10 6 2				
Totaux	484 10 3	63 11 10			86 2 6
					334 15 11

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	ISOLOIRS POUR TÉLÉGRAPHES, AIMANTS DE RECHANGE, RÉGISTRES ET BATTERIES—Droit 2½ pour cent—IMPORTÉS.				
			Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			De la Grande Bretagne.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.	Des Etats-Unis.	
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Bytown.....		£ s. d.					
Colborne.....		43 19 6				43 19 6	
Hamilton.....		26 19 0				26 19 0	
Montréal.....		789 16 11				789 16 11	
Stanley.....		810 15 9				810 15 9	
Autres Ports.....		46 9 11				46 9 11	
		4 17 7				4 17 7	
Totaux.....		1 722 18 8				1 722 18 8	810 15 9
FER-BLANC ET ZINC—Droit 2½ pour cent.							
		£ s. d.					
Hamilton.....		9,589 19 4				2,325 18 7	
Kingston.....		1,492 4 4				78 16 1	
London.....		996 13 2				945 1 3	
Montréal.....		8,478 7 8				1,708 6 3	
Québec.....		5,213 17 7				953 19 6	
Toronto.....		3,490 3 2				1,149 8 1	
Autres Ports.....		4,141 17 1				3,457 18 10	
Totaux.....		33,403 2 4				10,614 8 7	

FIL DE FER pour Télégraphe et Pont—Droit 2½ pour cent.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hamilton.....	536 9 9					112 0 0
Montréal.....	1,473 0 0					34 12 7
Québec.....	1,066 0 1					207 17 4
Stamford.....	207 17 4					339 17 8
Toronto.....	339 17 8					270 13 11
Autres Ports.....	276 15 3					
	6 1 4					
Totaux.....	3,900 0 1					965 1 6

BALLOTS—Droit 2½ pour cent.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hamilton.....	5,450 17 3					5,201 7 3
Kingston.....	1,501 14 1					1,501 14 1
London.....	1,183 9 3					1,183 9 3
Montréal.....	32,856 9 4					17,382 6 11
Québec.....	7,900 1 2					850 5 3
Toronto.....	6,224 5 5					5,990 0 5
Autres Ports.....	2,151 3 1					2,119 5 7
Totaux.....	57,267 19 7					34,228 8 9

AUTRES ARTICLES—Droit 2½ pour cent.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hamilton.....	2,463 14 10					2,463 14 10
Kingston.....	1,332 5 7					1,216 12 8
Montréal.....	7,775 6 9					4,790 18 9
Stamford.....	1,982 12 5					1,982 12 5
Toronto.....	1,981 12 3					1,731 17 5
Autres Ports.....	7,818 16 1					6,966 5 3
	232 5 11					
Totaux.....	23,354 7 11					19,152 1 4

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	PRÉPARATIONS ANATOMIQUES, Exemples—IMPORTÉES						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Breckville		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
London		2 10 0				2 10 0			
Montréal		75 0 0				75 0 0			
Toronto		23 0 0				4 10 0			
		4 10 0							
Totaux		105 0 0				82 0 0			
ANCRÉS, Exempts.									
Colborne		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Hamilton		92 10 0				92 10 0			
Montréal		55 5 2				18 6 1			
Québec		513 0 0							
Stamford		2,212 14 11		10 0 0					
Autres Ports		41 16 10		4 5 0		41 16 10			
		138 0 10				68 9 10			
Totaux		3,053 7 9		14 5 0		221 2 9			

VACHES ET VEAUX, Exempts.

Dundee		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Frelighsburgh		853 0 0				853 0 0	
Montréal		215 0 0				215 0 0	
Québec		12 10 0				12 10 0	
Stamford		573 6 8					
Toronto		1,312 2 6				1,312 2 6	
Windsor		1,876 9 0				1,876 9 0	
Autres Ports							
Totaux		4,842 8 2				4,269 1 6	

CHEVAUX, Exempts.

Kingston		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Montréal		3,073 15 0				3,073 15 0	
Queenston		1,287 5 4				1,169 5 0	
Stamford		2,629 10 0				2,629 10 0	
Toronto		2,845 2 6				2,845 2 6	
Windsor		5,313 10 0				5,313 10 0	
Autres Ports		4,226 7 6				4,226 7 6	
		15,662 17 6		75 0 0		15,510 7 6	
Totaux		35,038 7 10		75 0 0		34,767 17 6	

BOEUFs ET TAUREAUX, Exempts.

Coaticook		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Dundee		781 7 6				781 7 6	
Montréal		383 15 0				383 15 0	
Russelton		2,245 19 2				2,146 3 10	
Stamford		966 15 0				966 15 0	
Toronto		761 2 6				761 2 6	
Autres Ports		840 0 0				840 0 0	
		1,412 2 6		25 0 0		1,387 2 6	
Totaux		7,391 1 8		25 0 0		7,266 6 4	

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	MOUTONS, Exempts—IMPORTES						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	
Dalhousie.....	9	220 0 0	220 0 0						
Montréal.....	462	363 6 8	26 1 8					337 5 0	
Niagara.....	300	269 2 6						269 2 6	
Québec.....	53	101 4 4							
Queenston.....	734	618 17 10						618 17 10	
Autres Ports.....	2,649	1,702 3 2	7 0 0	15 10 0				1,679 13 2	
Totaux.....	4,207	3,274 14 6	354 6 0	15 10 0				2,904 18 6	

COCHONS, Exempts.									
	Nombre.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Kingston.....	2	75 0 0						75 0 0	
Montréal.....	87	405 11 8						399 10 0	
Québec.....	4	20 0 0	6 1 8						
Windsor.....	634	1,754 8 9	20 0 0					1,754 8 9	
Autres Ports.....	96	156 5 0						156 5 0	
Totaux.....	895	2,714 2 11	26 1 8					2,688 1 3	

VOLAILLES, Exempts.									
	Nombre.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Montréal.....		21 2 6						21 2 6	
Québec.....		16 10 0	16 10 0						
Stamford.....		76 11 3						76 11 3	
Toronto.....		23 18 9						23 18 9	
Windsor.....		152 11 1						152 11 1	
Autres Ports.....		128 19 10						128 19 10	
Totaux.....		498 19 5	16 10 0					482 9 5	

POTASSE ET PERLASSE, Exempts.									
	Nombre.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Dalhousie.....		124 1 4						124 1 4	
Dundee.....		128 0 0						128 0 0	
Dunville.....		4 6 3						4 6 3	
Montréal.....		44 0 0						44 0 0	
Toronto.....		525 14 1	61 19 3					463 14 10	
Totaux.....		846 8 1	61 19 3					784 8 10	

OUTILS DE RELIEUR, PRESSES ET INSTRUMENTS, Exempts.									
	Nombre.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Kingston.....		82 0 9						82 0 9	
Montréal.....		52 0 0	52 0 0						
Québec.....		154 12 1	45 0 0					109 12 1	
Toronto.....		62 8 9						62 8 9	
Autres Ports.....		27 0 2						27 0 2	
Totaux.....		400 11 9	97 0 0					303 11 9	

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	LIVRES, Exempts—IMPORTÉS				D'autres Pays étrangers.
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.	Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.	
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Hamilton.....		16,785 3 9	1,072 7 7		15,712 16 2		
Kingston.....		3,863 2 11	88 3 9		3,774 19 2		
London.....		5,957 6 10			5,957 6 10		
Montréal.....		31,932 16 8	12,892 0 10	19 0 0	15,516 7 3	3,495 8 7	
Québec.....		7,443 13 10	4,030 11 2		2,904 15 8	508 7 0	
Stamford.....		6,790 2 8			6,790 2 8		
Toronto.....		37,467 13 7	10,506 0 9		26,961 12 10		
Autres Ports.....		23,057 5 9	340 2 2		22,629 9 5	87 14 2	
Totaux.....		133,287 6 0	28,929 6 3	19 0 0	100,247 10 0	4,091 9 9	
SOIES DE COCHON, Exempts.							
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brantford.....		56 5 0			56 5 0		
Dundas.....		42 8 11			42 8 11		
Kingston.....		13 14 4			13 14 4		
Montréal.....		1,009 13 11	137 13 11		872 0 0		
Toronto.....		171 9 1	17 10 5		153 18 8		
Autres Ports.....		6 16 9			6 16 9		
Totaux.....		1,300 8 0	155 4 4		1,145 3 8		

BUSTES ET OBJETS COULÉS, Exempts.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Belleville.....	199 10 7	13 1 7			199 10 7
Hamilton.....	99 17 11				71 5 0
Kingston.....	46 2 6				46 2 6
Montréal.....	397 5 9	5 12 2			323 15 0
Québec.....	44 5 0	35 0 0			9 5 0
Toronto.....	54 0 6	12 3 0			41 17 6
Autres Ports.....	149 19 4				97 0 0
Totaux.....	991 1 7	65 16 9			788 15 7

MEULES, brutes, Exempts.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Bytown.....	100 0 0				100 0 0
Dundas.....	844 3 2				844 3 2
Montréal.....	503 0 0	135 0 0			368 0 0
Québec.....	137 10 0				137 10 0
Toronto.....	710 3 10				710 3 10
Autres Ports.....	139 5 1				139 5 1
Totaux.....	2,434 2 1	135 0 0			2,299 2 1

ÉTAMINE, Exempte.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingston.....	35 6 8	31 12 3			3 14 5
Montréal.....	56 0 0	34 0 0			22 0 0
Toronto.....	34 1 10	34 1 10			
Totaux.....	125 8 6	99 14 1			25 14 5

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	MILLET A BALAI, Exempt—IMPORTÉ				D'autres Pays étrangers.
			Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		
			De la Grande Bretagne.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.	Des Etats-Unis.	
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Dunville.....		305 14 3			305 14 3		
Hamilton.....		620 19 0			620 19 0		
Kingston.....		190 19 6			108 14 6		
London.....		108 14 6			2,550 0 0		
Montréal.....		2,550 0 0			695 12 6		
Stamford.....		695 12 6			2,294 15 0		
Toronto.....		2,294 15 0			281 0 0		
Autres Ports.....		281 0 0					
Totaux.....		7,047 14 9			7,047 14 9		
BEURRE, Exempt.							
	Qtz.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Bruce.....	57	265 16 1			265 16 1		
Dundee.....	61	352 3 0			352 3 0		
Montréal.....	430	2,416 1 6			2,388 8 1	11 14 0	
Niagara.....	40	233 5 1			233 5 1		
Québec.....	50	217 0 0	3 0 0		186 10 0	4 10 0	
Toronto.....	524	2,096 11 4			2,096 11 4		
Autres Ports.....	178	971 10 1	34 10 0		927 0 1		
Totaux.....	1,340	6,552 7 1	37 10 0		6,449 13 8	16 4 0	

CAOUTCHOUC, Exempt.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	FROMAGE, Exempt.				D'autres Pays étrangers.
			Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		
			De la Grande Bretagne.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.	Des Etats-Unis.	
	Qtz.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Montréal.....		11,275 18 3			11,275 18 3		
Totaux.....		11,275 18 3			11,275 18 3		
FROMAGE, Exempt.							
	Qtz.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Hamilton.....	1,314	4,145 11 2			4,145 11 2		
Kingston.....	239	542 6 6			542 6 6		
Montréal.....	1,003	2,828 0 5	1,103 16 5		1,627 14 0	96 10 0	
Québec.....	710	1,961 17 9	619 0 8		1,342 17 1		
Stamford.....	750	2,063 4 2			2,063 4 2		
Toronto.....	2,403	6,009 2 11	62 0 0		5,947 2 11		
Autres Ports.....	3,868	10,330 8 2	2 10 0	1 2 0	10,326 16 2		
Totaux.....	10,287	27,880 11 1	1,787 7 1	1 2 0	25,995 12 0	96 10 0	
CHARBON ET COKE, Exempts.							
	Tonx.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Dalhousie.....	2,266	3,953 7 6			3,953 7 6		
Hamilton.....	15,706	17,163 19 4			17,163 19 4		
Kingston.....	4,788	5,667 4 5			5,667 4 5		
Montréal.....	2,121	2,121 0 0	451 3 9	727 6 4	727 6 4		
Québec.....	57,344	25,172 1 10	21,209 13 11	3,962 7 11	20,592 15 4		
Toronto.....	18,728	20,592 15 4			33,308 4 7		
Autres Ports.....	31,877	33,397 10 1	65 11 0	23 14 6			
Totaux.....	132,830	108,067 18 6	21,726 8 8	4,713 8 9	81,628 1 1		

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	CUIVRE ROUGE, en barre, rond ou en feuille, Exempt—IMPORTE						
			Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.			
			De la Grande Bretagne.	De l'Amérique du Nord.			Des Indes Occidentales.		
£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.				
Branford.....		257 6 9							
Hamilton.....		4,610 14 7							
Kingston.....		718 15 2							
Montréal.....		1,052 0 0							
Québec.....		546 0 11							
Windsor.....		544 1 11							
Autres Ports.....		860 17 10							
Totaux.....		8,589 17 2							
CORDAGES, toutes sortes, Exempts.									
Hamilton.....		2,091 9 7							
Kingston.....		1,995 4 3							
London.....		976 10 6							
Montréal.....		4,866 19 7							
Québec.....		7,854 18 2							
Toronto.....		4,631 13 6							
Autres Ports.....		8,114 3 4							
Totaux.....		30,530 18 11							

TEINTURES, Exempts.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Brockville.....					
Hamilton.....					
Kingston.....					
London.....					
Montréal.....					
Toronto.....					
Autres Ports.....					
Totaux.....					

DÉCHETS DE COTON ET DE CHANVRE, Exempts.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. s.
Hamilton.....					
Montréal.....					
Québec.....					
Toronto.....					
Autres Ports.....					
Totaux.....					

COTON EN LAINE, Exempt.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Bytown.....					
Hamilton.....					
Montréal.....					
St. Jean.....					
Autres Ports.....					
Totaux.....					

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	CABLES DE CHAINE, Exempts—IMPORTÉS						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Gaspé.....		116 2 2	108 2 2	8 0 0					
Hamilton.....		114 18 7							
Montréal.....		355 0 0	355 0 0						
Québec.....		2,494 11 9	2,469 11 9						
Toronto.....		215 10 10	215 10 10						
Autres Ports.....		353 8 0	51 18 6	3 12 6				297 17 0	
Totaux.....		3,649 11 4	3,200 3 3	36 12 6				412 15 7	

DONS, Exempts.			
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Montréal.....	12 0 0	12 0 0	
Queenston.....	13 15 10		13 15 10
Stamford.....	59 10 0		59 10 0
Toronto.....	10 0 0		10 0 0
Windsor.....	7 10 0		7 10 0
Totaux.....	102 15 10	12 0 0	90 15 10

DESSINS, Exempts.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hamilton.....	543 0 9	110 11 7				391 5 5
Kingston.....	449 19 6					449 19 6
Montréal.....	4,043 3 0	1,819 3 8				1,929 8 4
Prescott.....	500 0 0					500 0 0
Québec.....	220 0 3	102 12 7	1 5 0			112 15 5
Stamford.....	301 14 2					301 14 2
Toronto.....	4,417 9 10	78 6 9				4,339 3 1
Autres Ports.....	1,149 14 8	27 7 3				1,122 7 5
Totaux.....	11,625 2 2	2,138 1 10	1 5 0			9,146 13 4
						389 2 0

INSTRUMENTS D'AGRICULTURE, Exempts.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Coaticook.....	30 0 0					30 0 0
London.....	300 0 0					300 0 0
Montréal.....	14 0 0	10 0 0				4 0 0
New Carlisle.....	30 0 0					30 0 0
Québec.....	11 0 0	11 0 0				
Russelltown.....	7 10 0					7 10 0
Stanley.....	6 5 0					6 5 0
Totaux.....	398 15 0	21 0 0				377 15 0

FUTRE GOUDRONNÉ, Exempt.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Brantford.....	35 14 6					35 14 6
Hamilton.....	146 14 1					146 14 1
Montréal.....	734 0 0	75 0 0				659 0 0
Stamford.....	137 5 6					137 5 6
Toronto.....	675 5 5					675 5 5
Autres Ports.....	110 7 8					110 7 8
Totaux.....	1,839 7 2	75 0 0				1,764 7 2

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	ARGILE, Exempte.					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.		
Brantford.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Montréal.....		71 0 0				71 0 0		
Québec.....		47 0 0				29 0 0		
St. Jean.....		248 6 7						
Toronto.....		69 15 0				69 15 0		
Autres Ports.....		285 16 8				285 16 8		
		10 12 6				10 12 6		
Totaux.....		732 10 9				466 4 2		
LIN, CHANVRE ET ÉTOUPE, Exempts.								
Hamilton.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Kingston.....		1,422 13 9				1,422 13 9		
Montréal.....		359 2 3				359 2 3		
Québec.....		12,517 0 7		1,048 0 7		11,469 0 0		
Toronto.....		734 19 6		266 17 0		468 2 6		
Windsor.....		2,547 19 9				2,547 19 9		
Autres Ports.....		613 10 11				613 10 11		
		412 0 4				412 0 4		
Totaux.....		18,607 7 1		1,314 17 7		17,292 9 6		

FRUITS VERTS, Exempts.

Hamilton.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingston.....		1,778 15 4				1,778 15 4
Montréal.....		2,691 9 11				2,691 9 11
Prescott.....		13,018 14 7				13,018 14 7
Québec.....		1,441 5 5				1,441 5 5
Stamford.....		1,131 3 6		5 0 0		679 3 6
Toronto.....		2,471 6 8				2,471 6 8
Autres Ports.....		6,085 10 5				6,085 10 5
		7,564 1 11				7,564 1 11
Totaux.....		36,182 7 9		5 0 0		35,730 7 9
						1 0 0

ORGE ET SEIGLE, Exempts.

Minots.	£ s. d.		£ s. d.		£ s. d.	
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Bath.....	29 10 0				29 10 0	
Brantford.....	185 4 8				185 4 8	
Chippawa.....	1,091 19 11				1,091 19 11	
Morrisburgh.....	41 17 6				41 17 6	
Toronto.....	244 11 7				244 11 7	
Autres Ports.....	52 2 7		7 0 0		45 2 7	
Totaux.....	1,645 6 3		7 0 0		1,638 6 3	

SON ET CRAS DE SON, Exempts.

Bruce.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Fort Erie.....		35 19 6			35 19 6
Kingston.....		78 8 8			78 8 8
Prescott.....		26 11 1			26 11 1
Stamford.....		170 17 4			170 17 4
Windsor.....		62 6 6			62 6 6
Autres Ports.....		201 13 10			201 13 10
		46 4 6			46 4 6
Totaux.....		622 1 5			622 1 5

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	BLÉ-SARRASIN, Exempt—IMPORTÉ						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Lacolle.	Minots.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Québec.	30	5 12 6				5 12 6			
Stamford.	5	1 2 6				1 2 6			
St. Jean.	24	4 10 0				4 10 0			
Windsor.	28	4 11 11				4 11 11			
Autres Ports.	18	4 13 9				4 13 9			
	17	2 11 11				2 11 11			
Totaux.	122	23 2 7				23 2 7			
FLEUR, Exempte.									
Chippawa.	Quarts.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingston.	14,219	4,400 19 11				4,400 19 11			
Montréal.	135,991	29,737 5 7				29,737 5 7			
Prescott.	5,343	278,825 0 10				278,825 0 10			
Québec.	13,493	11,287 11 7				11,287 11 7			
Toronto.	17,617	23,624 1 8				23,624 1 8			
Windsor.	2,565	35,235 12 2				35,235 12 2			6 0 0
Autres Ports.	8,132	5,368 2 3				5,368 2 3			
		17,955 3 0				1,208 5 0			1,073 0 0
Totaux.	199,410	406,433 17 0	210 1 8	1,208 5 0		403,936 10 4			1,079 0 0

AVOINE, Exempte.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	FÈVES ET POIS, Exemptis.						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Darlington.	Minots.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Hamilton.	9,510	980 8 0				980 8 0			
Kingston.	7,512	1,170 13 1				1,170 13 1			
Montréal.	10,992	1,089 4 2				1,089 4 2			
Toronto.	16,503	2,219 13 0				2,219 13 0			
Windsor.	43,667	6,550 1 4				6,550 1 4			
Autres Ports.	9,741	623 8 6				623 8 6			
	23,574	3,412 17 6				81 10 0			
Totaux.	121,499	16,046 5 7	210 1 8	1,208 5 0		15,964 15 7			
FÈVES ET POIS, Exemptis.									
Coaticook.	Minots.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Montréal.	154	76 14 9				76 14 9			
Québec.	54	27 0 8				10 0 8			13 0 0
Toronto.	128	30 10 0				13 15 0			10 10 0
Windsor.	83	34 9 3				34 9 3			
Autres Ports.	715	223 18 9				221 12 7			
Totaux.	1,246	415 1 10	12 11 2			379 0 8			23 10 0
BLÉ-D'INDE, Exempt.									
Chippawa.	Minots.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Cobourg.	31,420	7,458 10 8				7,458 10 8			
Hamilton.	35,879	7,529 5 6				7,529 5 6			
Kingston.	52,011	9,985 5 0				9,985 5 0			
Montréal.	472,924	89,033 12 0				89,033 12 0			
Prescott.	486,609	108,338 4 1				108,338 4 1			
Québec.	37,804	8,185 18 2				8,185 18 2			
Toronto.	15,126	1,942 10 0				1,939 15 4			
Windsor.	23,867	4,773 10 11				4,773 10 11			
Autres Ports.	14,840	2,613 19 5				2,613 19 5			
	180,722	40,276 0 3				40,276 0 3			
Totaux.	1,351,262	280,136 16 0	2 14 8			280,134 1 4			

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	BLÉ, Exempt—IMPORTE												
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.						
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.							
Chippawa.....	Minots. 4,000	£ s. d. 1,650 0 0	£ s. d. 1,650 0 0	£ s. d. 105,732 2 0	£ s. d. 105,732 2 0	£ s. d. 1,912 10 0	£ s. d. 1,912 10 0	£ s. d. 137,075 5 9	£ s. d. 137,075 5 9	£ s. d. 116,749 0 9	£ s. d. 116,749 0 9	£ s. d. 1,366 0 0	£ s. d. 1,366 0 0	£ s. d. 921 1 8	£ s. d. 921 1 8
Dalhousie.....	246,998	105,732 2 0	105,732 2 0	1,912 10 0	1,912 10 0	137,075 5 9	137,075 5 9	116,749 0 9	116,749 0 9	1,366 0 0	1,366 0 0	921 1 8	921 1 8		
Dunville.....	4,500	372,258	372,258	291,476	291,476	3,643	3,643	3,136	3,136						
Montréal.....	291,476	116,749 0 9	116,749 0 9	3,643	3,643	3,136	3,136								
Toronto.....	3,643	1,366 0 0	1,366 0 0												
Autres Ports.....	3,136	921 1 8	921 1 8												
Totaux.....	926,011	365,406 0 2	365,406 0 2												

HOUBLON, Exempt.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Dundee.....	600 0 0	600 0 0				
Hamilton.....	400 17 11	400 17 11				
Kingston.....	344 13 1	344 13 1				
Montréal.....	202 0 0	202 0 0				
Québec.....	555 15 0	555 15 0				
Toronto.....	1,223 18 5	1,223 18 5				
Autres Ports.....	471 17 9	471 17 9				
Totaux.....	3,799 2 2	3,799 2 2	1 10 0			3,797 12 2

FARINE, Exempt.

	Quants.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....	610	717 12 6	75 0 0	547 12 6	95 0 0	95 0 0
Belleville.....	521	420 0 8			420 0 8	420 0 8
Kingston.....	2,800	3,150 4 3			3,150 4 3	3,150 4 3
Montréal.....	1,297	1,297 3 10	50 5 4		1,246 18 6	1,246 18 6
Prescott.....	499	998 11 3			998 11 3	998 11 3
Québec.....	520	686 1 6	686 1 6			611 15 9
Toronto.....	350	611 15 9				3,500 18 10
Autres Ports.....	3,080½	3,601 0 10				
Totaux.....	9,627½	11,482 10 7	811 6 10	647 14 6	10,023 9 3	

GRAISSE ET DÉCHÊTS, Exempt.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Dundas.....	449 0 10	449 0 10				
Hamilton.....	1,958 2 3	1,958 2 3				
Kingston.....	234 5 0	234 5 0				
Montréal.....	2,063 0 0	2,063 0 0				
Stamford.....	347 2 11	347 2 11				
Toronto.....	2,216 10 8	2,216 10 8				
Autres Ports.....	404 6 8	404 6 8				
Totaux.....	7,672 8 4	7,672 8 4				

FOIN, Exempt.

	Tonx.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Bruce.....	35	143 15 8				
Dickenson's Landing.....	8	24 12 6				
Montréal.....	109	411 5 4				
Toronto.....	8	41 5 0				
Wallaceburgh.....	14	54 2 0				
Autres Ports.....						
Totaux.....	174½	677 0 6				677 0 6

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	PEAUX non tannées, Exemples—IMPORTÉES							
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Brockville.....		5,003 18 2					5,003 18 2			
Hamilton.....		2,507 15 4					2,507 15 4			
Kingston.....		2,781 15 6					2,781 15 6			
Montréal.....		14,091 0 0					12,417 17 6			
Philipsburgh.....		4,397 8 7					4,397 8 7			
St. Jean.....		2,014 13 0					2,014 13 0			
Toronto.....		5,179 18 1					5,179 18 1			
Autres Ports.....		8,896 6 9					8,896 6 9			
Totaux.....		44,872 15 5					43,199 12 11			
INDIGO, Exempt.										
Fort Erie.....		61 16 3					61 16 3			
Hamilton.....		236 8 3					201 5 7			
Montréal.....		3,353 7 1					341 2 6			
New Carlisle.....		69 12 2					4 10 0			
Québec.....		162 3 9					98 1 10			
Toronto.....		298 17 8					229 6 8			
Autres Ports.....		264 6 4					250 0 11			
Totaux.....		4,446 11 6					1,186 3 9			

ÉTOUPE ET FIL DE CARRET, Exempt.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	SAINDOUX, Exempt.							
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Kingston.....		127 11 10					127 11 10			
Montréal.....		109 0 0					109 0 0			
Québec.....		894 5 2					15,630 0 0			
Stamford.....		135 13 2					135 13 2			
Toronto.....		322 3 6					322 3 6			
Autres Ports.....		517 18 10					488 15 4			
Totaux.....		2,106 12 6					1,183 3 10			
SAINDOUX, Exempt.										
Hamilton.....		157 17 0					157 17 0			
Kingston.....		395 9 9					395 9 9			
Montréal.....		15,630 0 0					15,630 0 0			
Québec.....		1,063 1 1					1,063 1 1			
Toronto.....		1,912 5 6					1,912 5 6			
Windsor.....		1,927 7 9					1,927 7 9			
Autres Ports.....		1,815 14 11					1,798 6 3			
Totaux.....		22,901 16 0					22,884 7 4			
PLOMB, en Guense et en Feuille, Exempt.										
Chippawa.....		167 16 5					167 16 5			
Hamilton.....		764 16 7					402 5 5			
London.....		146 16 11					146 16 11			
Montréal.....		2,245 0 0					984 15 3		301 0 0	
Québec.....		2,055 13 6					231 2 3			
Toronto.....		1,676 2 7					1,661 17 10			
Autres Ports.....		459 3 0					348 0 10			
Totaux.....		7,515 9 0					3,942 14 11		301 0 0	

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	MARBRE, en blocs, brut, Exempt—IMPORTE						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Hamilton.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Montréal.....		1,835 10 7				1,835 10 7			
Québec.....		783 0 0				783 0 0			
Stamford.....		138 0 0				138 0 0			
Stanley.....		293 9 9				293 9 9			
Toronto.....		1,260 18 6				1,260 18 6			
Autres Ports.....		1,003 15 6				1,003 15 6			
		1,789 5 4				1,789 5 4			
Totaux.....		7,103 19 8				7,103 19 8			
CIMENT HYDRAULIQUE, Exempt.									
Hamilton.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingston.....		447 12 6				447 12 6			
Montréal.....		267 12 0				267 12 0			
Oakville.....		1,035 0 0				1,035 0 0			
St. Jean.....		229 17 6				229 17 6			
Toronto.....		397 0 0				397 0 0			
Autres Ports.....		538 15 0				538 15 0			
		725 3 5		8 17 0		716 6 5			
Totaux.....		3,641 0 5		8 17 0		3,632 3 5			

CARTES GÉOGRAPHIQUES, Exemptes.

PORTS.	Cwt.	Valeur totale.	ENGRAIS, Exemptis.						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Hamilton.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Hope.....		662 12 5				662 12 5			
Kingston.....		249 16 1				249 16 1			
London.....		480 14 11				480 14 11			
Montréal.....		1,053 8 11				905 1 10			
Prescott.....		459 16 0				459 16 0			
Toronto.....		1,486 16 5				1,289 3 10			
Autres Ports.....		620 7 4				620 7 4			
Totaux.....		5,013 12 1		345 19 8		4,667 12 5			
ENGRAIS, Exemptis.									
Hamilton.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hope.....		77 15 0				77 15 0			
Kingston.....		462 15 0				462 15 0			
Montréal.....		416 7 6				416 7 6			
Oshawa.....		148 0 0				148 0 0			
Prescott.....		237 10 0				237 10 0			
Whitby.....		147 14 3				147 14 3			
Autres Ports.....		467 15 0				467 15 0			
		1,040 12 0				1,040 12 0			
Totaux.....		2,998 8 9				2,998 8 9			
VIANDES, toutes sortes, Exemptes.									
Hamilton.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingston.....		6,004 16 6				6,004 16 6			
Montréal.....		8,798 10 9				8,798 10 9			
Prescott.....		23,449 0 0				23,449 0 0			
Québec.....		5,344 12 8				5,344 12 8			
Toronto.....		668 12 8				668 12 8			
Windsor.....		13,835 18 10				13,835 18 10			
Autres Ports.....		7,939 16 3				7,939 16 3			
		11,101 2 11		38 10 0		11,039 8 0			
Totaux.....		77,160 5 5		38 10 0		77,020 15 8			17 10 0

P O R T S.	Quantité totale.	Valeur totale.	LARD, mess, Exempt—IMPORTÉ					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.		
Belleville.....	Quarts. 498	£ s. d. 2,367 14 3	£ s. d. 2,367 14 3	£ s. d. 2,367 14 3	£ s. d. 2,367 14 3	£ s. d. 2,367 14 3	£ s. d. 2,367 14 3	
Bytown.....	2,012	6,732 6 10	6,732 6 10	6,732 6 10	6,732 6 10	6,732 6 10	6,732 6 10	
Coaticook.....	689	2,762 2 0	2,762 2 0	2,762 2 0	2,762 2 0	2,762 2 0	2,762 2 0	
Kingston.....	2,743	10,256 5 9	10,256 5 9	10,256 5 9	10,256 5 9	10,256 5 9	10,256 5 9	
Montréal.....	28,828	116,692 18 1	116,692 18 1	116,692 18 1	116,692 18 1	116,692 18 1	116,692 18 1	
Prescott.....	3,159	16,647 8 4	16,647 8 4	16,647 8 4	16,647 8 4	16,647 8 4	16,647 8 4	
Québec.....	437	1,665 4 0	1,665 4 0	1,361 5 0	1,361 5 0	1,361 5 0	21 1 6	
Windsor.....	733	3,508 7 6	3,508 7 6	3,508 7 6	3,508 7 6	3,508 7 6	3,508 7 6	
Autres Ports.....	4,121½	17,856 19 4	17,856 19 4	246 15 0	246 15 0	17,604 4 4	17,604 4 4	
Totaux.....	43,220½	178,489 6 1	178,489 6 1	246 15 0	246 15 0	177,932 12 1	177,932 12 1	
HARDES MILITAIRES, Exempts.								
London.....		£ s. d. 25 8 4	£ s. d. 25 8 4	£ s. d. 25 8 4	£ s. d. 25 8 4	£ s. d. 25 8 4	£ s. d. 25 8 4	
Montréal.....		293 13 4	293 13 4	293 13 4	293 13 4	293 13 4	293 13 4	
Québec.....		120 0 0	120 0 0	120 0 0	120 0 0	120 0 0	120 0 0	
Toronto.....		303 0 0	303 0 0	303 0 0	303 0 0	303 0 0	303 0 0	
Totaux.....		742 1 8	742 1 8	742 1 8	742 1 8	742 1 8	742 1 8	

EFFETS MILITAIRES, Exempts.

MODELES, Exempts.							
Montréal.....		£ s. d. 767 0 0	£ s. d. 767 0 0	£ s. d. 767 0 0	£ s. d. 767 0 0	£ s. d. 767 0 0	£ s. d. 767 0 0
Québec.....		238 5 0	238 5 0	238 5 0	238 5 0	238 5 0	238 5 0
Totaux.....		1,005 5 0	1,005 5 0	1,005 5 0	1,005 5 0	1,005 5 0	1,005 5 0
HUILLE de Coco, de Palmier et de Pin, Exempte.							
Hamilton.....		£ s. d. 27 15 0	£ s. d. 27 15 0	£ s. d. 27 15 0	£ s. d. 27 15 0	£ s. d. 27 15 0	£ s. d. 27 15 0
Kingston.....		40 2 10	40 2 10	40 2 10	40 2 10	40 2 10	40 2 10
Montréal.....		47 10 0	47 10 0	47 10 0	47 10 0	47 10 0	47 10 0
Prescott.....		285 6 11	285 6 11	285 6 11	285 6 11	285 6 11	285 6 11
Québec.....		35 0 0	35 0 0	35 0 0	35 0 0	35 0 0	35 0 0
Stanley.....		37 15 1	37 15 1	37 15 1	37 15 1	37 15 1	37 15 1
Toronto.....		231 16 3	231 16 3	231 16 3	231 16 3	231 16 3	231 16 3
Autres Ports.....		119 16 11	119 16 11	119 16 11	119 16 11	119 16 11	119 16 11
Totaux.....		825 3 0	825 3 0	825 3 0	825 3 0	825 3 0	825 3 0
Hamilton.....		£ s. d. 207 18 10	£ s. d. 207 18 10	£ s. d. 207 18 10	£ s. d. 207 18 10	£ s. d. 207 18 10	£ s. d. 207 18 10
Kingston.....		1,737 9 10	1,737 9 10	1,737 9 10	1,737 9 10	1,737 9 10	1,737 9 10
Montréal.....		4,682 4 6	4,682 4 6	4,682 4 6	4,682 4 6	4,682 4 6	4,682 4 6
Québec.....		869 0 10	869 0 10	869 0 10	869 0 10	869 0 10	869 0 10
Toronto.....		709 13 8	709 13 8	709 13 8	709 13 8	709 13 8	709 13 8
Autres Ports.....		748 12 3	748 12 3	748 12 3	748 12 3	748 12 3	748 12 3
Totaux.....		8,954 19 11	8,954 19 11	8,954 19 11	8,954 19 11	8,954 19 11	8,954 19 11

P O R T S.	Quantité totale.	Valeur totale.	MINÉRAIS, de toutes sortes de Métaux, Exemptis—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
London.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Montréal.....		0 12 6			0 12 6			
Québec.....		76 0 0			76 0 0			
Stamford.....		20 0 0			20 0 0			
		12 10 0			12 10 0			
Totaux.....		109 2 6			109 2 6			
INSTRUMENTS PHILOSOPHIQUES, Exemptis.								
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Hamilton.....		219 1 5	13 7 8		205 13 9			
Kingston.....		369 7 11			369 7 11			
Montréal.....		217 10 0	113 0 0		104 10 0			
Québec.....		11 12 7			11 12 7			
Trois-Rivières.....		213 2 6			213 2 6			
Trout River.....		374 9 9	239 3 6		135 6 3			
Autres Ports.....		63 17 10			58 4 0		5 13 10	
Totaux.....		1,469 2 0	365 11 2		1,097 17 0		5 13 10	

FER, en gneuse, Exempti.

Belleville.....	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hope.....	330 0 0				330 0 0	
Montréal.....	331 0 0				331 0 0	
Niagara.....	8,979 9 3	8,643 7 0			336 2 3	
Québec.....	4,447 10 0				4,447 10 0	
Autres Ports.....	23,099 2 8	22,988 12 8	110 10 0			
	993 14 0				993 14 0	
Totaux.....	38,180 15 11	31,631 19 8	110 10 0		6,438 6 3	

ARGILE A PIPES, Exempte.

Chippawa.....	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Montréal.....	179 15 9				179 15 9
Québec.....	216 0 0	142 0 0			74 0 0
	98 9 1	71 11 1			26 18 0
Totaux.....	494 4 10	213 11 1			280 13 9

POIX ET GOUDRON, Exemptis.

Hamilton.....	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingston.....	641				
Montréal.....	79				
Québec.....	930	40 1 6	190 18 6		488 12 3
Stamford.....	535	224 4 3	125 0 0		62 7 9
Toronto.....	160				562 0 0
Autres Ports.....	750	32 5 7	34 6 6		47 0 0
	789½				175 11 3
Totaux.....	3,884½	296 11 4	350 5 0		562 19 4
					715 14 7
					2,614 5 2

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	PRESSES, CARACTÈRES et autres Matériaux d'Imprimerie, Exempts—IMPORTÉS						D'autres Pays étrangers.
			Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		£ s. d.		
			De la Grande Bretagne.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.	Des Etats-Unis.			
Hamilton.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Kingston.....		3,021 18 11	256 5 6				2,765 13 5		
London.....		691 6 2	8 9 7				682 16 7		
Montréal.....		1,631 3 1					1,631 3 1		
Québec.....		4,341 5 7	321 10 2				4,019 15 5		
Toronto.....		1,786 5 3	135 3 3				1,651 2 0		
Autres Ports.....		6,396 13 2	109 17 9				6,286 15 5		
		1,523 19 8					1,523 19 8		
Totaux.....		19,392 11 10	831 6 3				18,561 5 7		
GUENILLES, Exempts.									
Montréal.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Napaneé.....		58 0 0					58 0 0		
Newcastle.....		0 9 0					0 9 0		
Oakville.....		0 10 0					0 10 0		
Philipsburg.....		98 11 4					98 11 4		
Toronto.....		3 0 0					3 0 0		
		189 14 8					189 14 8		
Totaux.....		350 5 0					350 5 0		

ROSINE ET RÉSINE, Exempts.

Ports.	Quarts.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Brantford.....	245	131 5 5						
Dundas.....	132	115 13 11						
Kingston.....	180	94 18 10						
Montréal.....	200	107 3 0						
Québec.....	360	270 0 0						
Toronto.....	198	69 5 8						
Autres Ports.....	650	326 3 3						
	358	251 5 10	0 12 6	0 15 0				
Totaux.....	2,323	1,365 15 11	0 12 6	0 15 0			1,364 8 5	

SEL, Exempt.

Ports.	Minots.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Gaspé.....	55,740	994 18 8						
Hamilton.....	138,573	11,124 17 3						
Kingston.....	20,770	1,519 16 1						
Montréal.....	19,881	994 1 1						
New Carlisle.....	47,352	1,532 10 6						
Québec.....	831,500	13,858 4 4						
Stanley.....	47,885	3,247 11 1						
Toronto.....	117,533	5,876 13 0						
Autres Ports.....	408,692	30,071 7 5	400 0 0	591 5 0				
Totaux.....	1,687,926	69,209 19 5	13,977 9 10	923 0 7			51,325 18 7	2,983 10 5

BILLOTS DE SCIAGE, Exempts.

Ports.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Chatham.....	81 15 5					
Cornwall.....	1 5 0					
Dickenson's Landing.....	196 0 0					
Dunville.....	0 18 9					
Sarnia.....	1,512 3 11					
Windsor.....	335 0 0					
Totaux.....	2,127 3 1					

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	GRAINES, Exemptes—IMPORTÉES						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Cobourg		1,319 9 5					1,319 9 5		
Hamilton		4,039 9 5	129 12 4				3,909 17 1		
London		1,353 16 0	2,518 5 10				1,353 16 0		
Montréal		9,882 3 2	421 12 1				7,092 8 10		271 8 6
Québec		515 2 2					93 10 1		
Stamford		4,793 5 3	89 3 4				4,793 5 3		
Toronto		4,507 10 3	146 10 3		9 15 0		4,418 6 11		
Autres Ports		7,457 12 6					7,301 7 3		
Totaux		33,868 8 2	3,305 3 10				30,282 0 10		271 8 6

ETOFFE A VOILES, Exempte.			
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hamilton	365 0 0		1,045 3 0
Kingslon	1,045 3 0		912 2 3
Montréal	4,053 0 0	3,140 17 9	148 16 8
Québec	6,054 8 11	5,905 12 3	326 4 11
Stamford	326 4 11		432 17 10
Toronto	529 15 0	96 17 2	269 10 7
Autres Ports	376 11 11	107 1 4	
Totaux	12,750 3 9	9,615 8 6	3,134 15 3

EFFETS DÉMIGRÉS, Exemptis.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Fort Erie					
Hamilton	4,061 16 7				
Kingslon	13,477 1 8				
London	2,768 8 10				
Montréal	7,574 18 4				
Stamford	1,845 16 7				
Toronto	12,507 11 0	359 0 0			25 0 0
Windsor	17,954 7 1				
Autres Ports	11,250 17 0	3,647 17 7			
	37,121 0 5	792 7 5			
Totaux	108,561 17 6	8,185 8 1	359 0 0		34 6 8

SOUDE, Exempte.					
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingslon	202 15 7				
Montréal	3,678 0 0				
Québec	2,249 18 4				
Stamford	97 9 0				
Toronto	62 17 3				
Autres Ports	112 9 5	10 1 7			
Totaux	6,403 9 7	5,266 7 7			1,137 2 0

ÉCHANTILLONS, Exemptis.			
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingslon	30 16 7		
London	38 12 6		
Montréal	41 0 0		
Napanee	0 6 0		
Stamford	8 5 0		
Toronto	51 18 9		
Totaux	170 18 10	10 0 0	160 18 10

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	SUIF, Exempt—IMPORTE					D'autres Pays étrangers.
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.			£ s. d.
Hamilton.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Kingston.....		8,204 14 0			8,204 14 0			
Montréal.....		2,582 3 0			2,582 3 0			
Québec.....		39,097 12 2			39,097 12 2			
Stamford.....		3,417 3 0	6 0 0		3,411 3 0			
Toronto.....		2,733 4 6			2,733 4 6			
Autres Ports.....		20,042 3 4	3 15 5	0 10 0	20,042 3 4			
		10,566 1 2			10,561 15 9			
Totaux.....		86,643 1 2	3 15 5	6 10 0	86,632 15 9			

CHARDONS, Exempts.			
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingston.....	9 13 5		9 13 5
London.....	4 16 5		4 16 5
Stamford.....	5 7 6		5 7 6
Toronto.....	0 16 0		0 16 0
Totaux.....	20 13 4		20 13 4

ARBRES ET PLANTES, Exempts.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Cobourg.....	903 18 3			903 18 3		
Hamilton.....	426 5 7			426 5 7		
Kingston.....	398 1 0			398 1 0		
London.....	837 2 4			812 13 6		
Montréal.....	608 1 8	24 8 10		492 9 6		1 0 0
Stamford.....	3,565 5 9	114 12 2		3,565 5 9		
Toronto.....	929 18 11			929 18 11		
Autres Ports.....	1,927 19 1	4 16 8		1,923 2 5		
Totaux.....	9,596 12 7	143 17 8		9,451 14 11		1 0 0

METAL à Caractères d'Imprimerie, en bloc ou saumon, Exempt.						
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Brighton.....	2 0 0			2 0 0		
Trois-Rivières.....	15 18 6			15 18 6		
Totaux.....	17 18 6			17 18 6		

VIN, pour la Mess des Officiers, Exempt.						
	Gallons.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingston.....	200	35 16 0			35 16 0	
London.....	32	14 12 0				
Montréal.....	1,297	648 14 2	55 2 1		98 0 0	115 3 10
Québec.....	1,250	635 6 10	11 0 0			32 9 6
Toronto.....	66	18 6 0			18 6 0	
Totaux.....	2,845	1,352 15 0	66 2 1		152 2 0	147 13 4

PORTS	Quantité totale.	Valeur totale.	LAINES, Exempte—IMPORTÉE				D'autres Pays étrangers.
			Des Colonies Britanniques.		Des États-Unis.		
			De la Grande Bretagne.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.	Des États-Unis.	
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Coaticook.....		786 6 7				786 6 7	
Dundas.....		469 2 2				469 2 2	
Montréal.....		793 0 0				793 0 0	
Prescott.....		1,442 3 3				1,442 3 3	
Sarnford.....		1,060 12 7				1,060 12 7	
Toronto.....		208 15 6				208 15 6	
Autres Ports.....		203 18 1				154 18 8	
			48 19 5				
Totaux.....		4,963 18 2				4,914 18 9	

VERNIS, Luisant et Noir, Exempt.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
London.....	20 18 1				20 18 1
Montréal.....	54 0 0				54 0 0
Prescott.....	89 8 11				89 8 11
Québec.....	189 8 11	70 18 5			118 10 6
Toronto.....	12 11 4				12 11 4
Autres Ports.....	78 16 4	12 8 2			66 8 2
Totaux.....	445 3 7	83 6 7			361 17 0

MÉTAL JAUNE, Exempt.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Kingston.....	1 15 0				1 15 0
Niagam.....	574 18 7				574 18 7
Québec.....	2,380 5 0				
Toronto.....	973 11 10	293 0 3			680 11 7
Totaux.....	3,930 10 5	2,673 5 3			1,257 5 2

BOIS A PLAQUER, Exempt.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hamilton.....	46 13 7				46 13 7
Kingston.....	199 12 9				199 12 9
Montréal.....	551 14 4				551 14 4
Oshawa.....	100 0 0				100 0 0
Toronto.....	494 16 9				494 16 9
Autres Ports.....	144 11 5				144 11 5
Totaux.....	1,537 8 10				1,537 8 10

AUTRES ARTICLES, Exempt.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hamilton.....	601 10 0				601 10 0
Kingston.....	2,326 6 1				2,326 6 1
Montréal.....	8,808 10 10				8,075 18 11
Québec.....	5,379 17 4	237 9 2	495 2 9		1,496 3 6
Toronto.....	2,152 12 9	3,325 3 2	407 15 0		1,447 14 8
Autres Ports.....	9,464 16 10	704 18 1	335 19 0		8,997 2 10
Totaux.....	28,783 13 10	4,399 5 5	1,238 16 9		22,944 16 0

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	ÉCORCE, Exempte, sous le Traité de Réciprocité—IMPORTÉE					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.		
Chatham.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Chippawa.....		40 2 9				40 2 9		
Dalhousie.....		219 2 6				219 2 6		
Kingston.....		362 9 6				362 9 6		
Pictou.....		95 12 6				95 12 6		
Stanley.....		84 0 9				84 0 9		
		15 11 3				15 11 3		
Totaux.....		816 19 3				816 19 3		
MEULES ou PIERRES A AIGUISER, Brutes, Exemptes, sous le traité de Réciprocité.								
Goderich.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Hamilton.....		84 0 2				84 0 2		
Kingston.....		649 9 11				649 9 11		
Montréal.....		785 11 5				785 11 5		
Stanley.....		585 0 0				585 0 0		
Autres Ports.....		409 7 11				409 7 11		
		484 17 0				484 17 0		
Totaux.....		2,998 6 5				2,998 6 5		

CEUFS, Exemptes, sous le Traité de Réciprocité.

POISSON, toutes sortes, Exempt, sous le Traité de Réciprocité.	Douz.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.				
								POISSON, toutes sortes, Exempt, sous le Traité de Réciprocité.		HUILE DE POISSON, Exempte, sous le Traité de Réciprocité.	
								£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Brantford.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.				
Hamilton.....	3,600	115 10 11				115 10 11					
Kingston.....	1,600	49 10 9				49 10 9					
Montréal.....	500	18 0 0				18 0 0					
Niagara.....	828	26 9 8				26 9 8					
Stamford.....	1,387	59 1 7				59 1 7					
Stanley.....	583	22 6 0				22 6 0					
Toronto.....	4,278	142 11 11				142 11 11					
Autres Ports.....	595	23 16 4				23 16 4					
Totaux.....	13,371	457 7 2				457 7 2					
Hamilton.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.				
Kingston.....		2,490 15 6				2,490 15 6					
Montréal.....		2,098 15 5				2,098 15 5					
Prescott.....		5,001 5 9				5,001 5 9					
Québec.....		1,548 5 10				1,548 5 10					
Stamford.....		572 16 3				572 16 3					
Toronto.....		5,125 17 9				5,125 17 9					
Autres Ports.....		2,877 7 7				2,877 7 7					
		7,654 3 0				7,654 3 0					
Totaux.....		27,369 7 1				27,369 7 1					
Hamilton.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.				
London.....	69,500	8,697 16 5				8,697 16 5					
Montréal.....	4,960	992 5 10				992 5 10					
Québec.....	65,313	13,862 10 3				13,862 10 3					
Stamford.....	900	184 5 6				184 5 6					
Toronto.....	8,976	2,466 9 6				2,466 9 6					
Autres Ports.....	27,285	4,547 11 9				4,547 11 9					
	27,221	6,275 7 3				6,275 7 3					
Totaux.....	204,155	37,026 6 6				37,026 6 6					

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	BOIS DE CHAUFFAGE, Exempt, sous le Traité de Réciprocité—IMPORTÉ:				
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. Pays étrangers.
			£ s. s.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Chippawa.....		£ s. d.				£ s. d.	
Dundee.....		1,258 0 0				1,258 0 0	
Kingston.....		989 5 0				989 5 0	
Montréal.....		84 7 0				84 7 0	
St. Régis.....		113 0 0				113 0 0	
Toronto.....		3,556 7 6				3,556 7 6	
Autres Ports.....		1,016 1 3				1,016 1 3	
		728 19 3				728 19 3	
Totaux.....		7,746 0 0				7,746 0 0	
FOURRURES ET PEAUX non préparées, Exemptes, sous le Traité de Réciprocité.							
		£ s. d.				£ s. d.	
Hamilton.....		353 14 10				353 14 10	
Montréal.....		5,143 2 0				5,143 2 0	
Québec.....		624 10 3				624 10 3	
Stamford.....		280 15 9				280 15 9	
Toronto.....		222 13 3				222 13 3	
Autres Ports.....		297 11 3				297 11 3	
Totaux.....		6,922 7 4				6,922 7 4	

FRUITS SÉCHÉS, Exempt, sous le Traité de Réciprocité.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Brockville.....	416 10 2				416 10 2
Coniacook.....	264 11 10				264 11 10
Hamilton.....	316 2 6				316 2 6
London.....	263 0 10				263 0 10
Montréal.....	65 1 2				65 1 2
Stamford.....	576 1 0				576 1 0
Toronto.....	136 14 8				136 14 8
Autres Ports.....	1,109 10 3				1,109 10 3
Totaux.....	3,147 12 5				3,147 12 5

GYPSE, Exempt, sous le Traité de Réciprocité.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Darlington.....	327 13 9			327 13 9
Kingston.....	630 13 4			630 13 4
Pictou.....	107 15 0			107 15 0
Toronto.....	1,405 0 1			1,405 0 1
Autres Ports.....	542 5 6			542 5 6
Totaux.....	3,013 7 8			3,013 7 8

PRODUITS DU POISSON, Exempt, sous le Traité de Réciprocité.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Brantford.....	11 9 2			11 9 2
London.....	2 10 0			2 10 0
Oakville.....	15 12 6			15 12 6
Toronto.....	1,038 2 6			1,038 2 6
Totaux.....	1,067 14 2			1,067 14 2

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	RIZ, Exempt, sous le Traité de Réciprocité—IMPORTÉ.						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Belleville.....	Qlx. 199	£ s. d. 289 17 3	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d. 289 17 3	£ s. d.	£ s. d.	
Hamilton.....	1,366	1,733 18 1	.....	.....	.....	1,733 18 1	.....	.....
Kingston.....	379	671 0 8	.....	.....	.....	671 0 8	.....	.....
London.....	900	1,250 12 8	.....	.....	.....	1,250 12 8	.....	.....
Montréal.....	280	343 6 3	.....	.....	.....	343 6 3	.....	.....
Toronto.....	2,136	2,669 14 5	.....	.....	.....	2,669 14 5	.....	.....
Autres Ports.....	2,273	3,660 7 4	.....	.....	.....	3,660 7 4	.....	.....
Totaux.....	7,533	10,618 16 8	.....	.....	.....	10,618 16 8	.....	.....
ARDOISE, Exempte, sous le Traité de Réciprocité.									
Brantford.....	.....	£ s. d. 105 10 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d. 105 10 0	£ s. d.	£ s. d.
Bytown.....	.....	10 0 0	.....	.....	.....	10 0 0	.....	.....
Gaspé.....	.....	1 0 0	.....	.....	.....	1 0 0	.....	.....
Hamilton.....	.....	597 1 4	.....	.....	.....	597 1 4	.....	.....
Montréal.....	.....	4,335 0 0	.....	.....	.....	4,335 0 0	.....	.....
Stanley.....	.....	322 12 7	.....	.....	.....	322 12 7	.....	.....
Toronto.....	.....	2,027 4 8	.....	.....	.....	2,027 4 8	.....	.....
Totaux.....	.....	7,398 8 7	.....	.....	.....	7,398 8 7	.....	.....

	PIERRE, Brute, Exempte, sous le Traité de Réciprocité.					
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Chippawa.....	997 6 6	.....	.....	.....	.....	997 6 6
Kingston.....	925 3 9	.....	.....	.....	.....	925 3 9
Montréal.....	124 0 0	.....	.....	.....	.....	124 0 0
Prescott.....	507 14 10	.....	.....	.....	.....	507 14 10
St. Jean.....	995 5 0	.....	.....	.....	.....	995 5 0
St. Jean.....	457 8 1	.....	.....	.....	.....	457 8 1
Toronto.....	2,512 10 8	.....	.....	.....	.....	2,512 10 8
Autres Ports.....	662 15 1	.....	.....	.....	.....	662 15 1
Totaux.....	7,182 3 11	.....	.....	.....	.....	7,182 3 11
BOIS DE CONSTRUCTION, Exempt, sous le Traité de Réciprocité.						
Cornwall.....	£ s. d. 2,704 5 0	£ s. d.	£ s. d. 2,704 5 0			
Goderich.....	1,987 7 10	.....	.....	.....	.....	1,987 7 10
Montréal.....	1,216 3 5	.....	.....	.....	.....	1,216 3 5
St. Régis.....	2,394 7 5	.....	.....	.....	.....	2,394 7 5
Toronto.....	1,084 7 4	.....	.....	.....	.....	1,084 7 4
Windsor.....	7,188 4 8	.....	.....	.....	.....	7,188 4 8
Autres Ports.....	10,628 14 11	.....	.....	.....	.....	10,628 14 11
Totaux.....	27,103 10 7	.....	.....	.....	.....	27,103 10 7
TÉRÉBENTHINE, Crue, Exempte, sous le Traité de Réciprocité.						
Belleville.....	£ s. d. 58 11 9	£ s. d.	£ s. d. 58 11 9			
Coaticook.....	34 12 2	.....	.....	.....	.....	34 12 2
Hope.....	31 13 0	.....	.....	.....	.....	31 13 0
Montréal.....	451 15 10	.....	.....	.....	.....	451 15 10
Québec.....	70 0 0	.....	.....	.....	.....	70 0 0
Autres Ports.....	70 15 3	.....	.....	.....	.....	70 15 3
Totaux.....	720 8 0	.....	.....	.....	.....	720 8 0

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité totale.	Valeur totale.	TABAC, non manufacturé, Exempt, sous le Traité de Réciprocité—IMPORTE				D'autres Pays étrangers.
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques. De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.	Des Etats-Unis.	
	Lbs.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Hamilton.....	39,821	2,086 11 11				2,086 11 11	
London.....	3,807	155 5 5				155 5 5	
Montréal.....	263,551	6,143 17 4				6,143 17 4	
Québec.....	350,824	6,663 3 11				6,663 3 11	
Stamford.....	9,037	313 6 9				313 6 9	
Toronto.....	24,605	1,013 8 11				1,013 8 11	
Autres Ports.....	27,987	1,069 4 8				1,069 4 8	
Totaux.....	719,632	17,444 18 11				17,444 18 11	
VÉGÉTAUX, Exempts, sous le Traité de Réciprocité.							
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Chippawa.....		197 9 2				197 9 2	
Dundee.....		250 18 3				250 18 3	
Kingston.....		309 14 2				309 14 2	
Montréal.....		188 9 9				188 9 9	
Stamford.....		177 8 2				177 8 2	
Toronto.....		294 7 2				294 7 2	
Windsor.....		456 6 9				456 6 9	
Autres Ports.....		1,059 4 6				1,059 4 6	
Totaux.....		2,933 17 11				2,933 17 11	
BISCUIT ET PAIN, Exempts.							
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....		16 0 0				16 0 0	
Gaspé.....		157 4 2				157 4 2	
New Carlisle.....		6 6 4				6 6 4	
Toronto.....		7 10 0				7 10 0	
Totaux.....		187 0 6	14 6 4			187 0 6	

PATE DE COCO, Exempte.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
New Carlisle.....	4 11 8					
Toronto.....	12 0 0	4 11 8				
Totaux.....	16 11 8	12 0 0	4 11 8			

HUILE DE POISSON, Exempte.

	Gallons.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Montréal.....		1,930 3 0				
Québec.....		1,524 10 0				
Toronto.....		1,474 13 8	1,930 3 0			
Totaux.....		4,929 6 8	1,474 13 8	1,524 10 0	1,930 3 0	3,454 13 0

No. 18.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	POISSON, Frais, Exempt—IMPORTÉ					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.			£ s. d.	£ s. d.
Montréal.....		£ s. d. 715 17 6	£ s. d. 52 2 6	£ s. d. 663 15 0	£ s. d. 797 10 0	£ s. d.	£ s. d.	
Québec.....		797 10 0						
Totaux.....		1,513 7 6	52 2 6	1,461 5 0				
POISSON, Salé, Exempt.								
Hamilton.....		£ s. d. 24 7 6	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Kingston.....		36 8 9	36 8 9					
Montréal.....		28,787 14 10	545 13 0	28,242 1 10				
New Carlisle.....		6,256 16 0		6,256 16 0				
Québec.....		11,052 4 7	1,315 12 7	9,736 12 0				
Toronto.....		431 17 0	431 17 0					
Totaux.....		46,569 8 8	2,329 11 4	44,259 17 4				

FOURRURES ET PEAUX, Exemptes.

Montréal.....	£ s. d. 102 0 0	£ s. d. 102 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Québec.....	95 15 0	95 15 0				
Toronto.....	485 14 0	485 14 0				
Totaux.....	683 9 0	683 9 0				

VÉGÉTAUX, Exempts.

Amherst.....	£ s. d. 88 10 0	£ s. d. 88 10 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Capé.....	152 0 0	152 0 0				
Montréal.....	6 0 0	6 0 0				
Totaux.....	246 10 0	246 10 0				

BOIS, Exempt.

Amherst.....	£ s. d. 79 0 0	£ s. d. 79 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Totaux.....	79 0 0	79 0 0				

No. 19.—TABLEAU SOMMAIRE de la Quantité et Valeur des Principaux Articles de Marchandises Britanniques et Etrangères entrés pour la consommation pendant l'année 1855, avec le Montant des Droits perçus sur ces Articles, et indiqués par quel pays ils ont été importés.

ARTICLES.	TOTAL DES IMPORTATIONS.	
	Quantité.	Valeur.
		£ s. d.
<i>Articles payant des Droits Spécifiques.</i>		
Café—Vert..... Lbs.	1,860,016	51,967 1 5
Rôti..... "	31,672	897 9 10
Cigares..... "	53,113	17,703 5 11
Melasse..... Galls	1,591,808	92,840 15 0
Tabac en poudre..... Lbs.	37,875	1,916 10 8
Spiritueux—Eau-de-vie..... Galls.	148,312½	60,065 8 9
Cordiaux..... "	1,211½	508 12 8
Genièvre..... "	136,056	16,985 6 10
Wiskey..... "	836,986	91,295 4 2
Rum..... "	37,707	5,363 13 3
Vin, en bois, valeur £15 la pipe } ou au-dessous..... "	133,627½	13,059 3 2
Do. do. au-dessus de £15 do. } Do. en bouteilles de pinte..... Douz.	186,825½	44,488 18 2
Do. do. de chopine..... "	9,487½	17,893 19 9
Do. do. de chopine..... "	871½	1,011 4 7
Sucre—Raffiné..... Qtx.	24,211 2 8	46,750 19 2
Blanc et Brun..... "	4,552 3 8	7,748 1 8
Autres sortes..... "	319,177 0 22	396,303 4 4
Fruits séchés..... Lbs.	2,376,296	48,254 0 7
Piment, Epices, Poivre..... "	340,256	7,986 1 10
Casse, Cannelle, Clou de Girofle et Gingembre..... "	90,990	4,106 19 6
Macis et Muscades..... "	17,740	2,662 10 11
Macaroni et Vermicelle..... "	28,030	587 5 6
Autres Epices..... "	773	36 10 2
Vinaigre..... Galls.	100,454	4,829 18 11
Thé..... Lbs.	5,580,512	426,414 12 3
Tabac—Manufacturé..... "	3,062,529	114,115 6 10
Non-manufacturé..... "	28,063	1,640 3 10
TOTAL des Spécifiques.....		1,477,432 9 8
<i>Marchandises payant 12½ pour cent.</i>		
Ale et Bière..... Galls.	265,955	17,340 11 3
Noir à Souliers..... "		1,713 5 8
Balais..... "		6,388 19 10
Cidre..... Galls.	22,813	524 4 6
Coco et Chocolat..... Lbs.		499 2 4
Manufactures—Chandelle.....		23,948 0 9
Tapis.....		24,506 12 6
Horloges et Montres.....		35,359 12 4
Hardes.....		39,447 13 9
Peignes et Brosses.....		14,619 10 7
Bouchons de Liège.....		2,528 11 9
Coton.....		851,973 12 9
Drogues et Médecines.....		79,275 8 3
Potteries et Faïence.....		62,622 1 2
Marchandises de fantaisie.....		69,302 11 0
Fourrures.....		38,523 5 4
Verreries.....		26,353 3 7

DE QUEL PAYS IMPORTÉ.

De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.	Montant des Droits.
	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.			
£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
101 3 7	3,078 9 6	136 13 4	48,644 2 11	6 12 1	4,422 15 7
12 13 6	0 4 0		884 12 4		267 8 10
343 0 0		91 0 0	16,661 6 8	607 19 3	5,328 15 11
2 9 7	21,348 16 5		64,293 6 6	7,195 2 6	14,800 1 8
	0 9 0		1,916 1 8		646 19 7
12,975 19 7	4 10 0		8,032 1 4	39,052 17 10	22,704 18 2
164 7 2		2 1 3	189 4 8	152 19 7	246 5 2
9,890 8 0	1 0 0		1,568 5 4	5,525 13 6	17,071 3 9
3,600 3 7			87,557 10 7	137 10 0	17,906 3 0
1,877 14 6	1,040 7 2	991 8 4	990 18 8	463 4 7	3,156 10 8
1,366 7 9	160 11 9		2,955 18 3	8,576 5 5	6,690 15 9
16,833 14 2	657 10 2	207 10 10	12,706 6 11	14,083 16 1	13,999 4 0
3,716 12 7	6 0 0		9,173 14 11	4,997 12 3	3,558 0 1
84 14 9			726 12 2	199 17 8	163 6 9
8,672 12 9	170 8 3		31,526 15 6	6,381 2 8	14,889 1 10
2,307 9 11	1,288 13 10	24 0 0	3,927 5 3	200 12 8	1,933 6 11
9,536 9 4	113,349 11 3	1,556 0 10	250,008 13 2	21,852 9 9	108,947 0 6
12,898 6 1	801 1 9		27,076 11 5	7,478 1 4	9,913 8 0
1,599 1 4	89 2 9	88 9 2	6,081 8 7	128 0 0	1,420 15 7
1,413 16 8	322 2 3		2,366 0 7		1,137 18 1
2,097 3 0			565 7 11		554 4 9
110 9 6			295 8 9	181 7 3	116 13 9
			36 10 2		9 0 8
1,099 1 4	0 5 0		2,472 18 0	1,257 14 7	1,255 6 1
14,016 17 0	725 12 10		396,887 14 3	14,784 8 2	49,317 10 8
120 7 1	760 18 11		113,226 0 10	8 0 0	25,293 19 5
76 10 2			1,541 16 2	21 17 6	232 16 11
104,922 12 11	143,805 14 10	3,097 3 9	1,092,312 13 6	133,294 4 8	325,933 12 1
15,308 16 4			2,031 14 11		2,167 11 5
308 5 6			1,405 0 2		214 3 3
	1 14 11		6,387 4 11		798 12 6
			524 4 6		65 10 7
14 5 1	1 4 0		458 8 1	25 5 2	62 7 9
8,045 18 1	16 10 0		15,586 0 4	299 12 4	2,993 10 1
22,213 4 2			2,054 8 4	239 0 0	3,063 6 7
6,080 15 0			22,775 8 6	6,503 8 10	4,419 19 1
17,960 5 8			21,463 8 1	24 0 0	4,930 19 3
2,923 3 7			11,597 7 0	99 0 0	1,827 8 10
46 8 5			970 1 2	1,512 2 2	316 1 6
701,244 5 0	681 8 0		146,146 17 7	3,901 2 2	106,496 15 1
18,360 12 10	38 11 4		60,073 2 5	803 1 8	9,909 8 7
52,455 13 3	205 2 0		9,527 5 4	434 0 7	7,827 15 2
36,653 18 4	38 0 0		27,254 17 3	5,350 15 5	8,662 16 4
16,388 16 11			21,486 5 0	648 3 5	4,815 8 2
5,848 3 5	13 0 0		5,769 0 1	14,723 0 1	3,294 2 11

No. 19.—TABLEAU SOMMAIRE de la Quantité et Valeur des

ARTICLES.	TOTAL DES IMPORTATIONS.	
	Quantité.	Valeur.
<i>Marchandises Libres.—Continuation.</i>		
Dessins.....		£ s. d.
Instruments d'agriculture.....		11,625 2 2
Fentre goudronné.....		398 15 0
Argile.....		1,839 7 2
Liu. Chanvre et Etoupe.....		732 10 9
Fruits verts.....		18,607 7 1
Grains—Orge et Seigle..... Mts.	6,125	36,182 7 9
Son et Gras de Son..... "		1,645 6 3
Blé-Sarrasin..... "		622 1 5
Fleur..... Qrts.	122	23 2 7
Avoine..... Mts.	199 410	406 433 17 0
Fèves et Pois..... "	121,499	16,046 5 7
Blé-d'Inde..... "	1,246	415 1 10
Blé..... "	1,351,262	280,136 16 0
Houblon.....	926,011	365,406 0 2
Farine provenant des grains ci-dessus..... Qrts.	9,627½	3,799 2 2
Graisse et déchets.....		11,482 10 7
Foin..... Ton'x.	174½	7,672 8 4
Peaux, non tanées.....		677 0 6
Indigo.....		44,872 15 5
Etoupe et Fil de Carret.....		4,446 11 6
Saindoux.....		2,106 12 6
Plomb, en gueuse et en feuille.....		22,901 16 0
Marbre, en blocs, brut.....		7,515 9 0
Ciment hydraulique.....		7,103 19 8
Cartes géographiques.....		3,641 0 5
Engrais.....		5,013 12 1
Viandes, toutes sortes..... Qtx.	32 126½	2,998 8 9
Lard, mess..... Qrts.	43,220½	77,160 5 5
Hardes militaires.....		178,489 6 1
Effets militaires.....		742 1 8
Modèles.....		1,005 5 0
Huile de Coco, de Noix, de Pin et de Palmier.....		825 3 0
Minerais, de toutes sortes de métaux.....		8,954 19 11
Instruments philosophiques.....		109 2 6
Fer, en gueuse.....		1,469 2 0
Argile à pipes.....		38,180 15 11
Poix et Goudron..... Qrts.	3,884½	494 4 10
Matériaux d'Imprimerie.....		3,261 1 6
Guenilles.....		19,392 11 10
Résine et Rosine..... Qrts.		350 5 0
Sel..... Mts.	2,323	1,365 15 11
Billots de sciage.....	1,687,926	69,209 19 5
Graines.....		2,127 3 1
Ettoffe à voiles.....		33,868 8 2
Effets d'émigrés.....		12,750 3 9
Soude.....		108,561 17 6
Echantillons.....		6,403 9 7
Suif.....		170 18 10
Chardons.....		86,643 1 2
Arbres et Plantes.....		20 13 4
Métal à Caractères d'Imprimerie, en bloc ou saum.....		9,596 12 7
Vin, pour la mess des officiers..... Galls.	2,845	17 18 6
Laine.....		1,352 15 0
Vernis, luisant et noir.....		4,963 18 2
		445 3 7

Principaux Articles de Marchandises Britanniques, etc.—Continué.

De la Grande Bretagne.	DE QUEL PAYS IMPORTÉ.				Montant des Droits.
	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.	
	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.			
£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
2,138 1 10	1 5 0		9,146 13 4	339 2 0	
21 0 0			377 15 0		
75 0 0			1,764 7 2		
266 6 7			466 4 2		
1,314 17 7			17,292 9 6		
446 0 0		5 0 0	35,731 7 9		
	7 0 0		1,638 6 3		
			622 1 5		
			23 2 7		
210 1 8	1,208 5 0		403,936 10 4	1,079 0 0	
	81 10 0		15,964 15 7		
12 11 2			379 0 8	23 10 0	
2 14 8			280,134 1 4		
			365,406 0 2		
1 10 0			3,797 12 2		
811 6 10	647 14 6		10,023 9 3		
			7,672 8 4		
			677 0 6		
	1,673 2 6		43,199 12 11		
3,254 18 3	5 9 6		1,186 3 9		
391 8 8	532 0 0		1,183 3 10		
10 18 8	6 10 0		22,884 7 4		
3,270 19 1	0 15 0		3,942 14 11	301 0 0	
			7,103 19 8		
	8 17 0		3,632 3 5		
345 19 8			4,667 12 5		
			2,998 8 9		
83 9 9	38 10 0		77,020 15 8	17 10 0	
288 17 6	246 15 0		177,932 12 1	21 1 6	
463 13 4			278 8 4		
1,005 5 0			825 3 0		
			7,774 15 1		
1,180 4 10			109 2 6		
			1,097 17 0	5 13 10	
			6,438 6 3		
			280 13 9		
			2,614 5 2		
			18,561 5 7		
			350 5 0		
			1,364 8 5		
0 12 6	0 15 0		51,325 18 7	2,983 10 5	
13,977 9 10	923 0 7		2,127 3 1		
			30,282 0 10	271 8 6	
3 305 3 10	9 15 0		3,134 15 3		
9,615 8 6			99,983 2 9	34 6 8	
8,185 8 1	359 0 0		1,137 2 0		
5,266 7 7			160 18 10		
10 0 0			86,632 15 9		
3 15 5	6 10 0		20 13 4		
			9,451 14 11	1 0 0	
143 17 8			17 18 6		
			152 2 0	147 13 4	
986 17 7	66 2 1		4,914 18 9		
48 19 5			361 17 0		
83 6 7					

No. 19.—TABLEAU SOMMAIRE de la Quantité et Valeur des

ARTICLES.	TOTAL DES IMPORTATIONS.	
	Quantité.	Valeur.
<i>Marchandises Libres.—Continuation.</i>		
Métal jaune..... Ton ² x.		£ s. d.
Bois à plaquer.....		3 930 10 5
Autres articles.....		1 537 8 10
		28,733 13 10
<i>Articles non énumérés ci-devant et admis libres. des E. U. seulement, sous le Traité de Réciprocité.</i>		
Ecorce.....		816 19 3
Meules ou Pierres à aiguiser, brutes.....		2,998 6 5
Œufs..... Douz. 13,371		457 7 2
Poisson.....		27,369 7 1
Huile de poisson..... Galls. 204,155		37,026 6 6
Bois de chauffage.....		7,746 0 0
Fourrures et Peaux non préparées.....		6,922 7 4
Fruits séchés.....		3,147 12 5
Gypse.....		3,013 7 8
Produits du poisson.....		1,067 14 2
Riz..... Qix. 7,533		10 618 16 8
Ardoise.....		7,398 8 7
Pierre, brute.....		7,182 3 11
Bois de construction.....		27,103 10 7
Térébenthine, crue.....		720 8 0
Tabac, non manufacturé..... Lbs. 719,632		17,444 18 11
Végétaux.....		2,933 17 11
<i>Produit ou Manufacture de la Grande Bretagne ou des Prov. de l'A. B. du N. importés directement.</i>		
Biscuit et Pain.....		187 0 6
Pâte de Coco.....		16 11 8
Huile de Poisson.....		4,929 6 8
Poisson—Frais.....		1,513 7 6
Morue salée.....		
Hareng “.....		
Maquereau “.....		46,589 8 8
Autre “.....		
Fourrures et Peaux.....		683 9 0
Végétaux.....		246 10 0
Bois.....		79 0 0
TOTAL des Produits.....		2,596,383 18 3
RÉCAPITULATION.		
Marchandises payant des Droits Spécifiques.....		1,477,432 9 8
* “ “ 30 “.....		4,114 11 3
* “ “ 20 “.....		743 14 7
“ “ 12½ pour cent.....		4,305 071 2 8
“ “ 2½ “.....		637,746 10 10
Marchandises libres.....		2,596,383 18 3
TOTAL.....		9,021,542 7 3

* Entré pour Droit antérieurement à la mise en opération de l'Acte 18 Vict., cap 5.

Principaux Articles de Marchandises Britanniques, etc.—Continué.

De la Grande Bretagne.	DE QUEL PAYS IMPORTÉ.				Montant des Droits.
	Des Colonies Britanniques.		Etats Unis.	D'autres Pays étrangers.	
	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales			
£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
2,673 5 3			1,257 5 2		
			1,537 8 10		
4,399 5 5	1,238 16 9		22,944 16 0	150 15 8	
			816 19 3		
			2,998 6 5		
			457 7 2		
			27,369 7 1		
			37,026 6 6		
			7,746 0 0		
			6,922 7 4		
			3,147 12 5		
			3,013 7 8		
			1,067 14 2		
			10 618 16 8		
			7,398 8 7		
			7,182 3 11		
			27,103 10 7		
			720 8 0		
			17,444 18 11		
			2,933 17 11		
179 14 2	14 6 4				
12 0 0	4 11 8				
1,474 13 8	3,454 13 0				
52 2 6	1,461 5 0				
2,329 11 4	44,259 17 4				
683 9 0					
6 0 0	240 10 0				
6 0 0	73 0 0				
179,292 14 10	62,180 18 0	5 0 0	2,344 801 0 6	10,104 4 11	
104,922 12 11	143,805 14 10	3,097 3 9	1,092 312 13 6	133,294 4 8	325,983 12 1
1,122 8 7	5 10 0	99 7 5	2,837 8 10	49 16 5	1,234 7 6
0 10 0			727 0 1	16 4 6	148 15 0
2,583,106 11 3	2,182 7 4	215 4 2	1,603 391 19 3	116,175 0 8	538,133 19 4
457,420 4 5	8,322 9 5	117 3 0	163,099 0 9	8,837 13 3	15,944 18 6
179,292 14 10	62,180 18 0	5 0 0	2,344,801 0 6	10,104 4 11	
3,325,865 2 0	216,496 19 7	3,533 18 4	5,207,169 2 11	268,477 4 5	881,445 12 5

No. 20.—TABLEAU COMPARATIF indiquant la différence des tanniques et Etrangères entrés pour la consommation

ARTICLES.	1853.						
	Quantité.	Valeur.			Droit.		
		£	s.	d.	£	s.	d.
Café—Vert..... Lbs.	1,429 815	34,424	10	1	7,281	16	11
Rôti..... “	14 086	359	11	5	132	19	9
Cigares..... “	53 770	14,128	17	0	5,798	17	2
Melasse..... Galls.	1,406 525	53 370	17	6	19,127	18	7
Tabac en poudre..... Lbs.	33 390	1,599	19	11	756	9	6
Spiritueux—Eau-de-vie..... Galls	147 828	34,891	9	6	23,505	14	4
Cordiaux..... “	1 470	413	12	7	323	18	9
Genièvre..... “	129 274	12 941	17	7	16,162	17	0
Rum..... “	64 757	5 473	12	0	5 415	14	3
Wiskey..... “	324 075	24 453	11	8	7 107	12	9
Vin, toutes sortes..... “	358 471	51 331	13	4	24 306	3	9
Sucré—Raffiné..... Qtx.	17 499 1 14	32 139	6	6	13 065	6	3
Autres sortes..... “	235 239 3 20	264 919	4	9	107 692	1	8
Fruits séchés..... Lbs.		34 343	14	5	10 303	2	4
Macaroni et Vermicelle..... “		271	13	7	81	10	1
Epices..... “		19 383	5	3	5 814	19	7
Vinaigre..... Galls.	65 878	2 753	12	9	826	1	10
Thé..... Lbs.	5 292 355	390 105	9	5	70 814	13	3
Tabac—Manufacturé..... “	3 099 068	106 794	18	0	26 262	2	11
* Non manufacturé..... “	532 564	11 169	15	10	2 505	14	8
Ale et Bière..... Galls.	161 865	9 937	15	3	1 242	4	5
Balais.....		17 259	17	7	2 157	9	9
Manufactures—Chandelles.....		7 010	7	4	876	5	11
Horloges et Montres.....		9 849	12	2	1 231	4	1
Hardes.....		5 081	5	2	635	3	2
Peignes et Brosses.....		1 315 685	15	6	164 460	14	6
Coton.....		29 035	12	6	3 629	9	1
Drogues et Médecines.....		48 095	11	4	6 011	18	11
Poteries et Faïenceries.....		26 871	14	2	3 358	19	3
Marchandises de fantaisie.....		62 652	8	3	7 831	11	1
Fourrures.....		41 045	12	2	5 130	14	0
Verre et Verrerie.....		10 462	3	10	1 307	15	6
Chapeaux et Casquettes.....		2 284	11	0	285	11	5
Poudre à tirer.....		11 322	17	10	1 415	7	3
Lainages et Merceries.....		26 210	0	7	3 276	5	1
Caoutchouc.....		648 720	2	5	81 090	0	4
Fer et Quincaillerie.....		39 860	10	3	4 982	11	4
Joailleries et Argenteries.....		77 141	19	10	9 642	15	0
Cuir, Bottes et Souliers.....		34 774	10	3	4 346	16	4
Do. autre que Bottes et Souliers.....		58 402	8	8	7 300	6	1
Do. tanné.....		133 414	12	4	16 676	16	7
Toile.....		112 327	11	9	14 040	19	0
Machines.....		33 709	14	9	4 213	14	4
Instruments de Musique.....		68 006	10	1	8 500	16	3
Huile..... Galls.	331 754	25 977	0	7	3 247	2	7
Peintures et Couleurs.....		42 367	9	2	5 295	18	8
Papier.....		5 151	7	7	643	18	5
Marinades et Sauces.....		360 330	14	1	45 041	6	9
Soie.....		15 816	12	11	1 977	1	7
Savon.....		15 309	14	2	1 913	14	3
Papeteries.....		13 094	9	0	1 636	16	2
Objets en paille.....		38 514	14	1	4 814	6	9
Merceries.....		53 005	15	5	6 625	14	5
Bois.....		1 254 255	14	4	156 781	19	4
Lainages.....							

* Admis Libre sous le Traité de Réciprocité.

Quantités et Valeurs des Principaux Articles des Marchandises Briées en Canada, pendant les années 1853, 1854 et 1855.

	1854.						1855.							
	Quantité.	Valeur.			Droit.			Quantité.	Valeur.			Droit.		
		£	s.	d.	£	s.	d.		£	s.	d.	£	s.	d.
	1,647 325	42,011	18	9	8,683	8	5	1,860 016	51,967	1	5	4,422	15	7
	17 690	505	5	11	173	14	6	31 672	897	9	10	267	8	10
	49 688	13 236	17	2	5 381	4	2	53 113	17 703	5	11	5 328	15	11
	1,553 693	64 283	5	0	20 982	17	0	1,591 808	92 840	15	0	14 800	1	8
	28 376	1 348	6	5	641	9	6	37 875	1 916	10	8	646	19	7
	215 113	72 877	5	10	39 730	12	6	148 312	60 065	8	9	22 704	18	2
	2 858	865	4	3	645	0	1	1 211	508	12	8	246	5	2
	146 548	16 597	15	1	18 804	4	9	136 056	16 985	6	10	17 071	3	9
	53 854	5 450	15	7	4 728	11	5	37 707	5 363	13	3	3 156	10	8
	703 313	60 080	11	1	16 301	9	8	836 986	91 295	4	2	17 906	3	0
	424 124	74 270	11	0	32 884	5	4	344 408	76 453	5	8	24 411	6	7
	28 261 0 19	53 419	8	10	20 808	0	4	24 211 2 8	46 750	19	2	14 889	1	10
	270 924 0 22	301 185	9	11	118 925	8	11	323 730 0 2	404 051	6	0	110 880	7	5
		47 645	11	5	14 293	13	4	2 376 296	55 516	4	3	11 296	10	6
		408	14	10	122	12	6	28 030	587	5	6	116	13	9
		17 184	0	1	5 155	4	0	449 759	14 792	2	5	3 121	19	1
	165 470	6 612	7	7	1 983	14	3	100 454	4 829	18	11	1 255	6	1
	4 906 997	363 210	7	1	65 847	2	4	5 580 512	426 414	12	3	49 317	10	8
	3 199 994	104 975	18	8	26 455	6	0	3 062 529	114 115	6	10	25 293	19	5
	721 055	16 776	16	2	3 599	6	0	747 695	19 085	2	9	232	16	11
	216 944	17 119	10	2	2 139	18	9	265 955	17 340	11	3	2 167	11	5
		5 048	0	3	631	0	1		6 388	19	10	798	12	6
		19 959	6	2	2 494	18	3		23 948	0	9	2 993	10	1
		32 908	15	1	4 113	12	0		35 359	12	4	4 419	19	1
		25 787	2	8	3 223	7	10		39 447	13	9	4 930	19	3
		16 021	14	0	2 002	14	3		14 619	10	7	1 827	8	10
		1 269 087	4	9	158 635	18	1		851 973	12	9	106 496	15	1
		80 661	6	5	10 082	13	4		79 275	8	3	9 909	8	7
		78 704	6	8	9 838	0	10		62 622	1	2	7 827	15	2
		98 644	5	5	12 330	10	8		69 302	11	0	8 662	16	4
		63 703	16	6	7 962	19	7		38 523	5	4	4 815	8	2
		80 347	6	1	10 043	8	3		70 276	1	3	8 784	10	2
		61 740	16	2	7 717	12	1		57 723	4	0	7 215	8	0
		11 734	2	1	1 466	15	3		12 667	17	11	1 583	9	9
		81 609	2	11	10 201	2	10		38 302	6	4	4 787	15	10
		23 250	9	5	2 906	6	2		11 611	9	7	1 451	8	8
		860 558	6	9	107 569	15	10		635 629	11	5	79 453	14	0
		65 123	19	3	8 140	9	11		59 612	5	10	7 451	10	9
		121 646	15	9	15 205	17	0		149 179	7	0	18 647	8	4
		39 304	14	6	4 913	1	10		42 124	6	2	5 265	10	9
		88 739	8	11	11 092	8	7		59 039	12	7	7 379	19	1
		125 873	17	9	15 734	4	9		61 390	2	2	7 673	15	3
		214 806	0	11	26 850	15	1		153 399	12	4	19 174	19	1
		38 538	1	4	4 817	5	2		38 552	12	4	4 819	1	6
	390 489	77 597	17	4	9 699	14	8		52 043	6	6	6 505	8	4
		51 882	17	8	6 485	7	3		52 868	16	11	6 608	12	1
		52 423	9	3	6 552	18	8		42 246	7	2	5 280	16	0
		10 969	10	2	1 371	3	9		11 847	10	10	1 480	18	10
		375 605	10	10	46 950	13	10		213 973	3	9	26 746	13	0
		29 290	0	8	3 661	5	1		27 453	3	9	3 431	13	0
		39 670	4	7	4 958	15	6		34 985	5	2	4 373	3	2
		46 186	7	8	5 773	6	0		29 600	19	11	3 700	2	6
		97 974	19	11	12 246	17	6		73 171	17	9	9 146	9	9
		99 350	14											

No. 21.—TABLEAU D'ARTICLES directement importés en Canada du Royaume-Uni et des Provinces de l'Amérique Britannique du Nord, du crû, produit et manufacture du dit Royaume-Uni et de ces Provinces pour l'année 1855, admis franc de droit sous la 12e Vict., chap. 1, et 13e et 14e Vict., chap. 3.

ARTICLES.		VALEUR.
		£ s. d.
Pain.....	.....	187 0 6
Coco.....	.....	16 11 8
Poisson—Frais.....	.....	1,513 7 6
Do. Salé.....	.....	46,589 8 8
Huile de Poisson.....	.....	4,929 6 8
Fourrures et Peaux.....	.....	683 9 0
Végétaux.....	.....	246 10 0
Bois.....	.....	79 0 0
Total.....	1855.....	54,244 14 0
“.....	1854.....	37,200 15 6
“.....	1853.....	97,647 16 4
“.....	1852.....	46,617 1 3

No. 22.—TABLEAU de l'Importation des Articles suivants en Canada venant des Indes Occidentales Etrangères, distinguant si ces Importations ont eu lieu en droite ligne ou si elles sont passées par quelque possession Britannique ou pays étranger pendant l'année 1855.

ARTICLES.	Total.		Directement des Indes Occidentales Etrangères.	Par d'autres Pays.	
	Quantité.	Valeur.		Etats Unis.	Nouvelle Ecosse, Nouveau Brunswick et Isle du Prince Edouard.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Café..... Lbs.	210,132	5,256 19 4	.....	5,207 16 7	49 2 9
Pâtisseries.....	.....	182 10 5	.....	182 10 5	.....
Melasse..... Gallons.	243,017	12,207 6 9	5,086 11 2	5,795 7 9	1,325 7 10
Cigares..... Lbs.	330	60 0 0	60 0 0	.....	.....
Epices.....	12,829	187 1 8	.....	187 1 8	.....
Cordiaux..... Galls.	.....	.....	.....	.....	.....
Rum..... “	12,871	1,346 6 0	1,346 6 0	.....	.....
Miel..... Lbs.	4,337	180 14 5	180 14 5	.....	.....
Sucre..... Qtx.	59,843 0 21	65,524 0 4	28,539 1 9	7,670 10 5	29,314 8 2
Acajou.....	.....	213 3 0	176 19 6	36 3 6	.....
Total.....	.....	85,158 1 11	35,389 12 10	19,079 10 4	30,688 18 9

No. 23.—TABLEAU détaillé indiquant la Valeur des Principaux Articles importés en Canada par la mer, sur le fleuve St. Laurent, à chacun des ports ci-dessous mentionnés, pendant l'année 1855.

P O R T S .	Charbon.		Café.		Cordage.	Poisson.	Fruits.
	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.			
	Ton's.	£ s. d.	Qlx.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherstburgh							
Bath							
Beauce							
Bellefleur							
Brantford							
Brockville							
Burwell							
Bytown							
Gananoque							
Gaspé	55	46 1 8	1,002	26 18 6	856 8 1		20 5 0
Georgeville							
Goderich							
Grafton							
Hamilton					230 2 6	24 7 6	41 19 7
Kingston					434 3 9	72 12 4	151 1 8
Lacolle							
Montréal	1,200	1,178 0 0	84,935	3,482 10 4	2,358 10 9	30,308 5 7	15,133 6 7
New Carlisle	66	36 11 4	2,753	80 0 2	287 18 4	6,256 16 0	56 13 7
Québec	57,344	25,172 1 10	16,339	408 14 0	6,340 4 0	11,947 15 3	2,782 11 0
Sault Ste. Marie					7 13 4		
Toronto							
Wellington							184 14 1
Totaux	58,665	26,492 14 10	105,029	3,998 3 0	10,515 0 9	48,609 16 8	18,370 11 6

No. 23.—TABLEAU détaillé indiquant la Valeur des Principaux Articles, etc.—Continué.

PORTS.	Fer, non manu- facturé.		Cuir, tanné.		Liqueurs.		Chandelles.		Coton.		Fourrures.		
	Valeur.		Valeur.		Quantité.	Valeur.		Valeur.		Valeur.		Valeur.	
	£	s. d.	£	s. d.	Gallons.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Amherstburgh.					146	62	5 10						
Brantford.	2,828	12 10			2,500	614	8 4			396	19 1		
Bytown.					2,524	438	2 3			1,365	9 4		149 12 8
Cobourg.	814	19 8			2,100	429	10 9			929	11 2		79 1 2
Dalhousie.	22	10 0			1,133	386	0 4						
Dundas.	294	0 11			5,044	2,090	6 8						
Gaspé.	364	6 9	31	16 1	1,649	179	12 9	45	3 7	1,597	13 10		
Hamilton.	20,588	8 2	992	15 5	45,300	9,062	0 11	69	5 7	161,105	4 7		2,160 9 5
Hope.	49	6 4			272	115	16 4						50 2 6
Kingston.	16,194	19 9	905	8 5	2,100	530	2 1	173	18 11	5,025	1 3		449 19 9
London.	1,425	13 11			2,600	1,416	10 11			6,810	13 11		
Milford.													
Montréal.	101,406	0 2	6,240	9 8	611,300	122,263	16 5	5,735	2 10	167,805	8 6		3,288 17 11
Niagara.					2,755	1,317	17 3						
New Carlisle.	53	13 2	385	16 6	1,167	254	10 4	92	11 7	3,486	1 6		71 18 4
Québec.	53,220	4 8	951	10 4	196,500	39,318	7 11	2,547	1 3	41,089	4 7		428 13 3
Queenston.					6,310	1,997	14 9						
Sault Ste. Marie.					497	183	9 10			222	15 2		
Stamford.					250	326	0 0						
Stanley.					215	54	5 4						
Toronto.	12,491	1 10	744	5 0	16,100	3,208	19 8	1,000	14 1	37,231	2 3		2,065 6 5
Trenton.					151	63	0 0						
Totaux.	209,753	18 2	10,252	1 5	900,613	184,312	18 8	9,663	17 10	427,065	5 2		8,744 1 5

No. 23.—TABLEAU détaillé indiquant la Valeur des Principaux Articles, etc.—Continué.

PORTS.	Vitres.		Fer et Quincaillerie.		Cuir.		Toile.		Soie.		Lainages.			
	Valeur.		Valeur.		Valeur.		Valeur.		Valeur.		Quantité.			
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.		£	s. d.	
Amherst.....														
Bath.....														
Brantford.....	137	7 4	6,612	4 4			186	17 0				777	12 6	
Brockville.....			340	16 1									47	0 10
Bytown.....			1,357	8 10			12	13 0					3,519	0 9
Cobourg.....			116	11 0									2,216	2 11
Côteau-du-Lac.....														
Dundas.....			896	0 6										
Gaspé.....	17	12 0	679	15 10	680	7 7							1,960	12 0
Hamilton.....	494	12 10	49,148	9 7	596	6 9			1,423	8 0			148,094	5 9
Hope.....														
Kingston.....	181	4 5	4,564	11 5	90	8 7			1,252	0 8			7,851	16 2
London.....			4,630	16 6	105	7 10			1,086	0 9			10,505	12 6
Montreal.....	12,884	6 11	218,151	5 11	1,235	16 7			14,226	17 3			161,764	19 10
Niagara.....														
New Carlisle.....	5	0 0	1,294	11 6										
Pictou.....			1,006	13 0	806	0 0								
Québec.....	2,576	11 9	40,157	14 3	765	16 9			4,432	0 9			978	17 0
Sault Ste. Marie.....			3	7 11									257	14 11
Stanley.....			376	18 11									52,352	8 7
Toronto.....	1,417	4 6	34,692	5 3	736	2 4			5,182	3 2			131	2 2
Whitby.....									226	15 9				
Totaux.....	17,930	10 9	364,530	11 2	5,028	19 5	27,305	12 10	34,429	15 4			461,198	7 7

No. 23.—TABLEAU détaillé indiquant la Valeur des Principaux Articles, etc.—Continué.

PORTS.	Riz.		Acier.		Sel.		Sucre.	
	Quantité.	Valeur.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
	Qix.	£ s. d.	£ s. d.	Minots.	£ s. d.	Qix. qrts. lbs.	£ s. d.	
Amherst.								
Brantford.			287 7 5					
Brockville.			7 18 8					
Bytown.								
Chippawa.								
Cobourg.			183 18 7					
Dalhousie.								
Dover.								
Dundas.			129 0 6					
Gaspé.	62	107 17 4	8 18 0	55,740	994 18 8	306 1 20	410 0 0	
Hamilton.			5,310 13 10				147 3 11	
Hope.			101 10 9				6,246 0 0	
Kingston.			720 10 7					
London.			437 4 6					
Montréal.	190	194 3 0	8,023 8 11	25,000	909 8 9	20 1 0	43 10 6	
Niagara.						994 0 0	2,124 7 6	
New Carlisle.	70	118 0 0	29 1 10			148,899 1 4	130,079 17 9	
Québec.	9,800	9,755 16 1	1,159 6 7	47,352	1,522 10 6	230 0 0	318 10 0	
Sault Ste. Marie.				831,500	13,858 4 4	16 3 6	41 15 1	
Stanley.						0 2 14	32,946 10 7	
Toronto.			1,115 3 4			134 2 19	4 5 0	
Wellington.						19,400 0 0	25,730 16 8	
Totaux.	10,122	10,175 16 5	17,484 3 6	959,592	17,285 2 3	201,970 2 7	198,333 5 3	

No. 23.—TABLEAU détaillé indiquant la Valeur des Principaux Articles, etc.—Continué.

PORTS.	Epices.		Thé.		Tabac.		Autres Articles.	
	Valeur.		Valeur.		Valeur.		Valeur.	
	£ s. d.	Lbs.	£ s. d.	Lbs.	£ s. d.	Lbs.	£ s. d.	
Amherst.....								
Amherstburgh.....								1,369 17 3
Brantford.....								333 9 6
Brockville.....								1,523 14 0
Bytown.....								177 0 8
Cobourg.....		8,970	421 12 6					45 13 3
Dalhousie.....								1,137 1 1
Dundas.....	6 11 8	6,496	345 18 8					6,261 5 7
Gaspé.....	62 14 3	2,500	165 0 0		6,332	199 13 8		66,897 14 11
Hamilton.....								
Hope.....		7,268	428 17 2					
Kingston.....								5,068 19 0
London.....								1,834 18 5
Montréal.....	3,888 15 7	582,249	28,503 17 0					259,335 1 11
Niagara.....								441 16 11
New Carlisle.....	47 0 0	21,515	1,357 10 9		21,605	814 1 7		9,539 0 8
Québec.....	1,215 11 2	87,008	5,438 0 3					79,621 13 7
Saint Ste. Marie.....		831	53 11 6					101 1 5
Stanley.....								
Toronto.....								25,297 9 0
Wellington.....								652 2 0
Whitby.....								
Totaux.....	5,220 12 8	716,837	36,714 7 10	27,937	1,013 15 3			459,637 19 2

No. 24.—TABLEAU COMPARATIF de la Quantité et Valeur des Principaux Articles importés en Canada par la mer, *via* fleuve St. Laurent, pendant les années 1854 et 1855.

ARTICLES.	1854.		1855.	
	QUANTITÉ.	VALEUR.	QUANTITÉ.	VALEUR.
Charbon.....	100,189	£ 50,634 12 5	58,665	£ 26,432 14 10
Café.....	233,205	5,945 8 2	105,029	3,998 3 0
Cordages.....		62,622 4 7		10,515 0 9
Poisson.....		55,628 11 3		48,609 16 8
Fruits.....		29,995 17 8		18,370 11 6
Fer, non manufacturé.....		489,048 15 0		209,753 18 2
Cuir, tanné.....		32,798 15 0		10,252 1 5
Liqueurs.....		205,853 11 9	900,613	184,312 18 8
Manufactures—Chandelles.	1,026,592	6,617 17 5		9,663 17 10
Coton.....		857,248 15 11		427,065 5 2
Fournures.....		33,067 17 9		8,744 1 5
Vitres.....		36,348 10 4		17,930 19 9
Fer et Quincaillerie.....		412,606 5 3		364,530 11 2
Cuir.....		10,218 1 7		5,028 19 5
Toile.....		65,403 14 4		27,305 12 10
Soie.....		168,465 7 11		34,429 15 4
Lainages.....		813,972 18 2		461,698 7 7
Mélasse.....	687,705	24,440 19 4	628,256	32,826 19 5
Huile.....	262,817	47,359 1 1	218,828	36,959 16 0
Papier.....		26,635 15 9		11,911 2 5
Fer à rails.....		390,197 5 5		173,798 7 2
Riz.....	30,726	12,298 2 1	10,122	10,175 16 5
Acier.....	11,483	24,754 7 5		17,484 3 6
Sels.....	779,539	13,079 16 7	959,592	17,285 2 3
Sucre.....	128,343 3 11	157,504 2 2	201,970 2 7	186,333 5 3
Epices.....		9,316 2 9		5,220 12 8
Thé.....	1,424,157	67,384 11 10	716,837	36,714 7 10
Tabac.....	72,083	2,769 13 9	27,937	1,013 15 3
Autres Articles.....		1,056,590 17 11		459,637 19 2
Ajoutez les Marchandises en Transit pour les États Unis.....				
Valeur totale des Importations <i>via</i> St. Laurent.....				
		5,169,107 5 11		2,869,003 13 10
		123,831 11 7		4,803 11 4
		5,292,938 17 6		2,873,507 5 2

No. 25.—TABLEAU COMPARATIF des Effets en Entrepôt dans la 1855 et 1856, indiquant jusqu'à cette date

ARTICLES.	1854.		
	Quantité.	Valeur.	Droit.
Café—Vert..... Lbs.	1,717 1 26	£ s. d. 5,073 2 6	£ s. d. 1,043 2 2
Autres sortes..... “			
Cigares..... “	19,934½	4,035 5 1	1,999 9 11
Melassc..... Galls.	257,556	10,238 0 1	3,426 1 4
Tabac en poudre..... Lbs.	1,448	65 4 11	32 5 9
Spiritueux—Eau-de-vie..... Galls.	53,316½	14,386 8 11	8,928 5 3
Cordiaux..... “	619	180 15 11	138 1 0
Genièvre..... “	61,576½	5,925 6 10	7,638 19 8
Rum..... “	24,168½	1,894 13 11	1,984 4 2
Whiskey..... “	13,144	1,061 18 10	297 0 10
Vin..... “	150,988½	24,462 0 8	11,113 6 5
Sucre—Raffiné..... Qtz.	4,089 0 8	7,757 3 6	3,014 3 8
“ Autres sortes..... “	80,273 3 22	85,325 18 5	34,747 18 6
Fruits, séchés..... Lbs.			
Piment, Epices, Poivre..... “			
Casse, Cannelle, Clou de girofle et Gingb. “			
Macis et Muscades..... “			
Maccaroni et Vermicelle..... “			
Autres Epices..... “			
Vinaigre..... Galls.			
Thé..... Lbs.	1,301,229	98,427 17 2	17,725 5 5
Tabac—Manufacturé..... “	647,575	21,476 14 3	5,382 16 5
“ non manufacturé..... “	45,972	1,160 10 4	240 16 10
Marchandises payant 2½ pour cent.....		37,294 11 11	932 7 4
“ “ 12½ “.....		112,270 7 10	14,033 16 0
“ “ 20 “.....		8,087 4 8	1,617 9 0
“ “ 30 “.....		8,632 1 9	2,589 12 7
Valeur totale et Droits sur les Marchandises dans les magasins.....		447,755 7 6	116,835 2 3

Compris dans les Effets payant 30 pour cent.

Province du Canada, pour les années finissant le 5 Janvier, 1854, le montant des Droits payables sur iceux.

1855.			1856.		
Quantité.	Valeur.	Droit.	Quantité.	Valeur.	Droit.
2,543 1 22	£ s. d. 7,764 18 3	£ s. d. 1,564 1 8	155,844	£ s. d. 4,357 5 8	£ s. d. 324 13 6
24,711	4,146 12 7	2,371 13 1	17,209	3,749 9 4	1,720 18 0
211,006	9,407 13 6	2,934 6 10	54,691	5,555 18 3	455 15 2
5,312	227 17 7	117 0 2	1,188	59 4 9	19 16 0
131,127	42,638 3 11	23,772 5 0	187,548	70,534 10 5	28,132 4 0
495	127 16 10	106 4 2	353	54 6 5	70 12 0
41,450	4,273 13 6	5,213 8 5	58,958	7,597 12 11	7,369 15 0
14,030	1,836 4 6	1,335 18 7	15,162	1,851 19 5	1,263 10 0
25,276	3,673 7 2	775 2 5	27,952	3,390 2 8	582 6 8
278,339	50,122 2 3	21,995 1 6	236,649	56,509 19 2	17,501 8 0
14,009 2 26	20,708 17 7	9,593 7 6	3,090 0 8	6,891 18 4	1,854 1 0
78,992 3 14	89,132 11 11	34,839 8 10	64,557 0 22	85,323 9 5	20,981 0 6
			87,645	2,656 12 11	365 3 9
			62,120	1,532 5 0	258 15 10
			23,090	430 0 9	288 12 6
			1,319	185 3 9	41 4 6
			12,177	188 1 7	50 14 9
			2,575	278 11 8	32 3 9
1,708,987	126,149 0 7	22,889 8 2	1,410,338	105,715 10 0	11,752 16 4
779,590	23,040 4 9	6,128 6 5	471,677	16,496 0 11	3,930 12 10
43,692	1,396 2 0	265 10 9	16,960	584 19 8	141 6 8
	43,622 15 0	1,090 11 4		10,527 2 5	263 3 6
	220,468 17 1	27,558 12 2		162,178 8 7	20,272 6 1
	1,626 7 9	325 5 7			
	11,354 4 8	3,406 5 5			
	661,717 11 5	66,281 18 0		546,648 14 0	117,673 0 4

No. 26.—TABLEAU COMPARATIF des Importations, indiquant la différence de la Valeur et des Montants des Droits perçus sur les Marchandises entrées pour la consommation, durant les années 1852, 1853, 1854 et 1855, respectivement.

D'OU IMPORTÉ.	V A L E U R .					D R O I T .				
	1852.	1853.	1854.	1855.	1852.	1853.	1854.	1855.		
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Grande Bretagne...	2,667,783 3 0	4,622,280 3 10	5,740,832 11 4	3,325,865 2 0						
Colonie de l'Amér. du Nord.....	120,238 10 7	158,164 19 7	168,778 14 3	216,496 19 7						
Indes Occidentales.	1,278 13 1	869 13 8	668 3 11	3,533 18 4						
Etats Unis.....	2,119,423 6 4	2,945,536 17 0	3,883,274 9 8	5,207,169 2 11	739,263 12 9	1,028,676 15 7	1,224,751 4 8	881,445 12 5		
Autres Pays étrangers.....	162,899 10 11	268,507 7 0	338,777 7 7	268,477 4 5						
Total.....	5,071,623 3 11	7,995,359 1 1	11,013,231 6 9	9,021,542 7 3	739,263 12 9	1,028,676 15 7	1,224,751 4 8	881,445 12 5		

No. 27.—TABLEAU de la Quantité et Valeur des Marchandises énumérées dans le Traité de Réciprocité, étant du crû et produit des Etats-Unis, et importées en Canada pendant l'année 1855.

ARTICLES.	Quantité.	Valeur.		
		£	s.	d.
Animaux.....Nom.	7,470	51,896	5	1
Cendres.....		784	8	10
Ecorce.....		816	19	3
Millet à balais.....		7,047	14	9
Meules ou Pierres à aiguiser.....		5,297	8	6
Beurre.....Qtz.	1,320	6,449	13	8
Fromage.....“	9,500	25,995	12	0
Charbon.....Ton ^x .	80,000	81,628	1	1
Coton-Laine.....		3,925	17	9
Teintures.....		4,648	11	10
Œufs.....Douz.	13,371	457	7	2
Poisson.....		27,369	7	1
Huile de Poisson.....Galls.	204,155	37,026	6	6
Poisson, Produits du.....		1,067	14	2
Bois de chauffage.....		7,746	0	0
Fruits—Séchés.....		3,147	12	5
Do. Verts.....		35,731	7	9
Lin, Chanvre et Etoupe, non manufacturés.....		17,292	9	6
Fleur.....Qtz.	198,210	403,936	10	4
Fourrures et Peaux, non préparées.....		6,922	7	4
Grains.....Mts.	2,469,965	677,988	9	5
Gypse.....		3,013	7	8
Peaux et Péaux crues.....		15,000	0	0
Saindoux.....		22,884	7	4
Engrais.....		2,998	8	9
Farine.....Qtz.	8,600	10,023	9	3
Viandes.....Qtz.	109,096	254,953	7	9
Minéraux et Métaux.....		109	2	6
Poix et Goudron.....Qtz.	3,200	2,614	5	2
Plantes et Arbustes.....		9,451	14	11
Volailles.....		482	9	5
Guenilles.....		350	5	0
Riz.....Qtz.	7,533	10,618	16	8
Graines.....		30,282	0	10
Ardoises.....		7,398	8	7
Pierre et Marbre, brut.....		14,286	3	7
Suif.....		86,632	15	9
Bois de construction.....		27,103	10	7
Tabac, non manufacturé.....Lbs.	719,632	17,444	18	11
Térébenthine.....		720	8	0
Végétaux.....		2,933	17	11
Laine.....		4,914	18	9
Total.....		1,931,393	1	9

NOTE.—Le droit sur les articles ci-dessus (la fleur exceptée, qui antérieurement au Traité de Réciprocité était en grande partie importée et mise en entrepôt pour exportation, et ne payait conséquemment aucun droit), se serait monté à £93,318 6s. 8d., d'après le tarif de 16 Viet., chap. 85.

No. 28.—RAPPORT de la Quantité et de la Valeur des Marchandises quant les Marchandises passant par ce pays sous entrepôt de ainsi que les Marchandises du produit ou des manufactures des

DESCRIPTION DES ARTICLES.	Passant par les Etats-Unis en Entrepôt.		Achetées dans	
			En Entrepôt.	
	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
		£ s. d.		£ s. d.
Café..... Lbs.			486,426	13,043 17 2
Cigares..... “	1,981	594 8 3	21,715	6,573 3 1
Tabac en pondre..... “				
Melasse..... Galls.	14,577	583 13 7	157,712	8,251 16 1
Eau-de-vie..... “	170	45 5 1	4,460	2,573 16 0
Cordiaux..... “	60	27 1 3	81	40 0 0
Genièvre..... “	659	131 11 9	9,491	1,361 13 10
Rum..... “	2,593	283 15 0	240	43 1 0
Whiskey..... “				
Vin..... “	23,968	4,499 0 2	42,223	12,398 4 7
Sucre—Raffiné..... “	555 2 0	732 6 3	3,534 2 23	6,923 1 1
Do. Brut..... “	31,254 3 25	39,662 5 0	117,318 2 0	167,234 1 10
Fruits, séchés..... Lbs.	86,710	1,817 1 6	198,896	4,237 1 5
Epices..... “	14,014	522 3 6	103,690	3,481 15 2
Vinaigre..... Galls.				
Thé..... Lbs.	1,145	71 11 10		
Tabac..... “	203	25 0 0	162,660	7,532 6 1
Marchandises à 12½ pour cent.....		1,015,384 14 4		16,712 16 5
“ à 2½ “.....		24,866 18 2		15,584 19 9
“ Libres.....		26,696 12 9		8,084 1 0
Total.....		1,115,943 8 5		274,075 14 6

importées en premier lieu aux Etats-unis et de là au Canada, distinctes achetées en entrepôt, soit en franchise ou sujettes aux droits; Etats-Unis pendant l'année 1855.

les Etats-Unis.				Du produit des Etats-Unis.	
Droit payé.		En Franchise.			
Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
	£ s. d.		£ s. d.		£ s. d.
		1,157,044	31,642 8 8	56,294	2,543 11 2
3,909	1,448 5 4			21,463	8,256 3 10
931	50 15 3			35,129	1,781 4 3
87,518	7,938 13 5			588,680	40,111 9 5
1,343	636 4 9			8,032	4,066 8 5
85	55 11 0			123	52 9 6
343	54 18 8			4,213	632 17 0
2,395	409 16 2			1,357	237 13 6
				816,583	87,309 18 5
32,819	8,756 16 0			2,965	2,519 15 6
1,085 0 25	2,278 3 8			8,754 3 7	20,235 16 0
6,428 3 27	8,840 15 7			36,805 1 16	41,820 4 1
612,261	13,694 19 0			327,705	8,261 2 8
197,693	5,985 5 2			9,182	599 9 5
103	2 16 6			56,037	2,425 16 9
		5,202,063	390,263 8 2		
5,639	337 13 8			2,793,294	105,353 5 0
	56,645 17 5				1,411,963 8 4
	3,684 10 3				121,436 7 5
	4,334 5 9				2,279,154 4 10
	115,155 7 7		421,905 16 10		4,138,761 5 6

No. 28.—Rapport de la Quantité et de la Valeur des Marchandises importées en Canada par le St. Laurent, des Provinces de la Nouvelle Ecosse, du Nouveau Brunswick, de l'Isle du Prince Edouard et de Terre-Neuve, pour l'année 1855.

DESIGNATION DES	Nouvelle Ecosse.		Nouv. Brunswick.		Isle du Prince Edouard.		Terre-Neuve.		Quantité Totale.	Valeur totale des Marchan- dises payant Droit.	Valeur totale des Marchan- dises libres.	Valeur totales Marchandises Imposables et Libres.
	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.				
CAFFÉ.....	111,329	5,249 15 8							111,329	5,249 15 8		5,249 15 8
Melasse.....	377,955	21,853 16 11					10,031	501 5 8	387,986	22,355 2 7		22,355 2 7
Eau-de-vie.....	6	4 10 0	853	320 0 0					859	324 10 0		324 10 0
Rum.....	1,271½	248 17 9							1,271½	248 17 9		248 17 9
Vin.....	66	15 14 3					1,868	580 10 0	1,934	596 4 3		596 4 3
Sucre.....	77,072 1 10	101,082 14 2					14,190 0 19	1,8389 7 9	91,622 2 11	119,372 1 11		119,372 1 11
Fruits séchés.....	5,985	152 1 8					10,041	161 17 0	16,026	313 18 8		313 18 8
Piment, Epices, Poivre.....	10,777	88 1 6							10,777	88 1 6		88 1 6
Casse Canelle, &c.....	3,434	108 4 3							3,434	108 4 3		108 4 3
Thé.....	56,731	2,836 0 0							56,731	2,836 0 0		2,836 0 0
Tabac.....	2,892	110 12 7							2,892	110 12 7		110 12 7
March. à 12½ pr. ct.		611 6 10						167 9 3		778 16 1		778 16 1
“ à 2½ “		1,612 19 11						4 12 6		1,617 12 5		1,617 12 5
March. libres.....		33,123 16 3			232 0 0		11,709 14 3				51,170 14 3	51,170 14 3
Total.....		167,098 11 9			232 0 0		31,414 16 5			153,999 17 8	51,170 14 3	208,170 11 11

No. 30.

TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS,
OU COMPTE DÉTAILLÉ

DES

PRINCIPAUX ARTICLES

DES

MANUFACTURES ET PRODUITS CANADIENS,

Mis à bord des Vaisseaux pendant l'année expirée le 5 Janvier, 1856,

Indiquant la Quantité et la Valeur de chaque Article chargé à
chaque Port, et indiquant en quel pays il a été exporté.

No. 30.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS ou Compte détaillé des Principaux Articles des Manufactures et Produits Canadiens, mis à bord des vaisseaux pendant l'année 1855, indiquant la Quantité et la Valeur de chaque Article chargé à chaque Port, et indiquant en quel pays il a été exporté.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	CUIVRE ROUGE—EXPORTÉ					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		D'autres Pays étrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.		Des Etats-Unis.
Chippawa.....	Ton'x. $\frac{1}{4}$	£ s. d. 16 16 8	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Stamford.....	$1\frac{1}{2}$	88 0 0				16 16 8	88 0 0	
Totaux.....	1$\frac{3}{4}$	104 16 8					104 16 8	
MINERAL DE CUIVRE.								
Bruce.....	Ton'x. 165	£ s. d. 3,300 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Coaticook.....	$\frac{1}{2}$	7 5 0					3,300 0 0	
Fort Erie.....	$17\frac{1}{2}$	350 0 0					7 5 0	
Kingston.....	1	10 0 0					350 0 0	
Montréal.....	1,090	11,012 0 0					10 0 0	
Québec.....	251	8,122 14 0						
Totaux.....	1,525	22,801 19 0	19,134 14 0				3,667 5 0	

FER, en gueuse et en morceaux.

Cobourg.....	£ s. d. 560 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Freightsburch.....	457 0 0				560 0 0	
Hamilton.....	1,489 0 0				457 0 0	
Kingston.....	523 0 0				1,489 0 0	
Montréal.....	93 0 0			15 0 0	523 0 0	
St. Jean.....	2,274 10 0					
Toronto.....	202 0 0				2,274 10 0	
Autres Ports.....	794 18 1				202 0 0	
Totaux.....	6,393 8 1	78 0 0	15 0 0		6,300 8 1	

PIERRE.

Amherstburch.....	£ s. d. 1,292 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Dalhousie.....	65 0 0				1,292 0 0	
Kingston.....	18 0 0				65 0 0	
Québec.....	750 0 0				18 0 0	
Stanley.....	23 13 11				750 0 0	
Autres Ports.....	9 18 0				23 13 11	
Totaux.....	2,158 11 11				9 18 0	

POISSON, Séché.

Amherst.....	Qix. 5,213	£ s. d. 5,127 12 6	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Coaticook.....	520	517 7 3			86 0 0	
Gaspé.....	57,816	36,138 19 3			517 7 3	
New Carlisle.....	43,993	26,066 7 0				
Québec.....	625	684 1 6				
Autres Ports.....	60	31 0 0			27,063 2 1	
Totaux.....	113,337	68,651 7 6	12,316 3 6	7,281 10 8	3,436 2 3	45,617 11 1

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	POISSON, Saumuré—EXPORTÉ						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherst.....	Qrts. 14,295	£ s. d. 8,068 15 0	£ s. d. 5,758 15 0	£ s. d. 2,310 0 0	£ s. d. 7,045 0 0	£ s. d. 1,171 0 0	£ s. d. 41 7 4	£ s. d. 75 0 0	£ s. d. 116 7 4
Bruce.....	3,384	7,045 0 0							
Cramahé.....	689	1,171 0 0							
Gaspé.....	111	74 16 6							
Goderich.....	422	942 0 0							
Montréal.....	1,101	2,627 13 0							
New Carlisle.....	2,959	2,334 14 0							
Sault Ste. Marie.....	550	950 0 0							
Wellington.....	2,480	3,902 10 0							
Autres Ports.....	2,238	4,035 0 10							
Totaux.....	28,229	31,151 9 4	179 18 8	6,033 7 9	24,821 15 7	116 7 4			

POISSON, Frais.

PORTS.	Quantité	Valeur	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....	Qrts. 67	£ s. d. 67 0 0	£ s. d. 67 0 0	£ s. d. 2,376 0 0	£ s. d. 847 10 0	£ s. d. 70 7 0
Cobourg.....	2,376	847 10 0				
Cramahé.....	70	70 7 0				
Kingston.....	852	852 15 0				
New Carlisle.....	122	122 0 0				
Toronto.....	148	148 0 0				
Autres Ports.....	919	919 15 0				
Totaux.....	4,483	4,483 12 0				

HUILE DE POISSON.

PORTS.	Quantité	Valeur	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Gallons. 14,556	Qrts. 1,699	£ s. d. 14 0 0	£ s. d. 1,497 4 0	£ s. d. 202 10 0	£ s. d. 2,122 5 9	£ s. d. 476 16 2
Amherst.....	16,663	2,599 1 11				
Coaticook.....	740	90 0 8				
Gaspé.....	17,425	2,504 10 0				
Montréal.....	24,318	3,083 3 0				
New Carlisle.....	2,739	485 12 7				
Québec.....	1,750	218 0 0				
St. Jean.....	64	13 10 0				
Autres Ports.....	78,255	10,693 12 2				
Totaux.....	78,255	10,693 12 2	2,523 0 8	1,957 16 7	5,315 18 9	866 16 2

POTASSE.

PORTS.	Quantité	Valeur	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Qrts. 53	Qrts. 720	£ s. d. 0 0	£ s. d. 720 0 0	£ s. d. 4,705 4 3	£ s. d. 5,617 10 5	£ s. d. 35,508 0 0
Bath.....	606	4,705 4 3				
Belleville.....	776	5,617 10 5				
Coaticook.....	60	432 10 0				
Fort Erie.....	12,818	108,746 0 0				
Montréal.....	1,041	7,974 9 8				
Québec.....	55	282 10 0				
Stanstead.....	29	211 5 0				
Toronto.....	324	1,876 15 5				
Autres Ports.....	15,762	130,566 4 9				
Totaux.....	15,762	130,566 4 9	81,212 9 8	49,353 15 1		

PERLASSE.

PORTS.	Quantité	Valeur	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Qrts. 707	Qrts. 4,606	£ s. d. 19 0 0	£ s. d. 4,606 19 0	£ s. d. 1,300 10 0	£ s. d. 30 0 0	£ s. d. 7,762 10 0
Coaticook.....	187	1,300 10 0				
Dalhousie.....	5	30 0 0				
Georgeville.....	5,001	33,708 10 0				
Montréal.....	100	500 0 0				
Prescott.....	629	5,450 7 1				
Québec.....	37	226 10 0				
Russelstown.....	6,666	45,822 16 1				
Totaux.....	6,666	45,822 16 1	31,396 7 1	14,426 9 0		

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	BOIS de Construction, Frêne—EXPORTÉ					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
			De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.	D'autres Pays étrangers.			
	Ton ^x .	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Québec.....	1,228	1,571 5 10	1,571 5 10					
Totaux.....	1,228	1,571 5 10	1,571 5 10					
MÉRISIER.								
Gaspé.....	10	12 3 4	12 3 4					
New Carlisle.....	20	20 0 0	20 0 0					
Québec.....	2,969	6,693 12 1	6,693 12 1					
Totaux.....	2,999	6,725 15 5	6,705 15 5					
ORME.								
Chippawa.....	30	22 10 0	22 10 0					
Coaticook.....	178	361 4 1	361 4 1					
Québec.....	25,983	60,222 0 9	60,193 3 10	28 16 11				
Totaux.....	26,191	60,605 14 10	60,193 3 10	28 16 11				

	Ton ^x .	£ s. d.	ÉRABLE.					
			£ s. d.		£ s. d.		£ s. d.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Coaticook.....	150	191 0 8	18 5 6	18 5 6				
Québec.....	7	18 5 6						
Totaux.....	157	209 6 2	18 5 6	18 5 6				
CHENE.								
Chatham.....	2,250	1,800 0 0						
Chippawa.....	2,042	1,615 0 0						
Cramahe.....	25	50 0 0						
Dover.....	1,092	1,155 0 0						
Dunville.....	162	132 0 0						
Fort Erie.....	25	20 0 0						
Montréal.....	255	785 0 0						
Québec.....	23,707	76,454 2 2	368 5 11					
Totaux.....	29,558	82,011 2 2	76,450 14 3	368 5 11				
PIN BLANC.								
Brighton.....	31	65 12 6						
Fort Erie.....	300	530 0 0						
Gaspé.....	224	231 15 6						
Montréal.....	420	450 0 0						
New Carlisle.....	90	90 0 0						
Québec.....	271,250	352,299 0 2	350,578 11 7	1 10 1				
St. Jean.....	15,105	13,913 18 4						
Windsor.....	67	74 0 0						
Totaux.....	287,437	367,654 6 6	350,810 7 1	91 10 1				

P O R T S .	Quantité totale.	Valeur totale.	PIN ROUGE—EXPORTÉ						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Montréal	Ton'x. 52	90 0 0	£ s. d. 106,092 5 9	£ s. d. 106 12 1	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d. 90 0 0	£ s. d. 395 19 2	
Québec	57,832	106,591 17 0	106,092 5 9	106 12 1			90 0 0	395 19 2	
Totaux	57,884	106,684 17 0	106,092 5 9	106 12 1			90 0 0	395 19 2	
TAMARAC.									
Coaticook	Ton'x. 207	£ s. d. 130 13 2	£ s. d. 3,031 10 0	£ s. d. 3 2 8	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d. 130 13 2	£ s. d. 40 6 3	
Québec	2,197	3,074 18 11	3,031 10 0	3 2 8			130 13 2	40 6 3	
Totaux	2,404	3,205 12 1	3,031 10 0	3 2 8			130 13 2	40 6 3	
NOYER.									
Burwell	M. Pieds. 6	£ s. d. 24 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Montréal	14	100 0 0	100 0 0				24 0 0		
Québec	287	2,596 16 10	2,596 16 10				1,085 0 0		
Rondeau	214	1,085 0 0					166 10 0		
Stanley	23	166 10 0					1,486 0 0		
Wallaceburgh	266	1,486 0 0					2,761 10 0		
Totaux	810	5,458 6 10	2,696 16 10				2,761 10 0		

BOIS BLANC, NOYER CENDRÉ ET TENDRE.

P O R T S .	Quantité totale.	Valeur totale.	DOUVES MARCHANDES.						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Québec	M. Pieds. 39	£ s. d. 304 8 9	£ s. d. 304 8 9	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Rondeau	928	2,452 10 0	304 8 9				2,452 10 0		
Totaux	967	2,756 18 9	304 8 9				2,452 10 0		
DOUVES MARCHANDES.									
Montréal	Mille. 56	£ s. d. 2,729 0 0	£ s. d. 2,031 0 0	£ s. d. 268 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Québec	1,249	73,778 10 0	71,555 17 11	478 18 3				430 0 0	
Rimouski	15	864 4 8	864 4 8					1,743 13 10	
Totaux	1,320	77,371 14 8	74,451 2 7	746 18 3				2,173 13 10	
AUTRES DOUVES.									
Chatham	Mille. 40	£ s. d. 200 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Isle-Verte	158	1,165 0 0	1,165 0 0				200 0 0		
Kingston	80	360 0 0					360 0 0		
Montréal	231	1,322 0 0	834 0 0	488 0 0				102 17 9	
Québec	2,141	29,186 0 5	26,453 11 9	2,438 11 1	190 19 10		294 0 0		
Windsor	64	224 0 0		9 5 0			96 7 1		
Autres Ports	23	105 12 1							
Totaux	2,737	32,562 12 6	28,452 11 9	2,935 16 1	190 19 10		880 7 1	102 17 9	

P O R T S .	COLOMBAGES—EXPORTÉS						
	Quantité totale.	Valeur totale.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.	
			De la Grande Bretagne.	De l'Amérique du Nord.			Des Indes Occidentales.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Gaspé.....		60 0 2	35 13 6		21 6 8		
Québec.....		5 7 6	5 7 6				
Windsor.....		45 0 0			45 0 0		
Totaux.....		110 7 8	41 1 0		69 6 8		
COURBES.							
	Morceaux.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Coaticook.....	2,193	710 5 0			710 5 0		
Fort Erie.....	2,010	502 0 0			502 0 0		
Québec.....	777	465 4 1	228 14 1		129 0 0	107 10 0	
Totaux.....	4,980	1,677 9 1	228 14 1		1,341 5 0	107 10 0	

PEYIT BOIS à Endruit.

	GOURNABLES.						
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Coaticook.....	375 16 5						375 16 5
Dunville.....	675 0 0						675 0 0
Gaspé.....	67 16 8	19 3 4					48 13 4
Montréal.....	890 0 0		120 0 0				890 0 0
New Carlisle.....	120 0 0						9,506 5 0
Philipsburgh.....	9,306 5 0						1,299 10 0
Québec.....	43 0 0	26 17 6					10 10 0
St. Jean.....	1,299 10 0						
Autres Ports.....	10 10 0						
Totaux.....	12,787 18 1	46 0 10	120 0 0				12,605 14 9
MADRIERS.							
	Cent Marché.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Gaspé.....	125	1,311 11 7	1,265 6 11				9 14 8
Isle-Verte.....	1,964	15,610 0 0	15,610 0 0				
Montréal.....	14	112 10 0	112 10 0				
Québec.....	23,413	269,003 16 2	267,959 7 11	21 10 0			1,022 18 3
Rimonski.....	1,155	7,634 16 0	7,634 16 0				
St. Jean.....	95	585 0 0					585 0 0
Totaux.....	26,766	294,257 13 9	292,582 0 10	21 10 0			1,059 8 3

No. 30.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	LATTES ET BOIS A LATTES—EXPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.		
Belleville.....	Cordes. 316	£ s. d. 237 10 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d. 237 10 0	£ s. d.	£ s. d.	
Burwell.....	42	23 5 0	.....	.....	23 5 0	.....	.....
Coaticook.....	143	194 9 8	.....	.....	194 9 8	.....	.....
Kingston.....	174	506 7 6	.....	.....	506 7 6	.....	.....
Québec.....	3,179	6,157 3 11	.....	.....	.....	.....	.....
Autres Ports.....	25	41 14 7	.....	.....	27 0 0	.....	.....
Totaux.....	3,879	7,160 10 8	6,171 18 6	.....	988 12 2	.....	.....

BOIS DE CHAUFFAGE.			
	Quantité	Valeur	£ s. d.
Amhersburgh.....	Cordes. 18,666	£ s. d. 11,204 7 6	£ s. d.
Brighton.....	424	213 5 0	.....
Kingston.....	800	215 10 0	.....
Lacolle.....	783	286 2 6	.....
Millford.....	348	196 15 0	.....
Philipsburg.....	2,251	562 15 0	.....
Sarnia.....	2,650	1,300 0 0	.....
Wallaceburgh.....	2,750	2,280 0 0	.....
Autres Ports.....	426	170 6 6	8 12 0
Totaux.....	29,098	16,429 1 6	8 12 0

BARDEAUX.			
	Quantité	Valeur	£ s. d.
Brighton.....	Mille. 408	£ s. d. 187 18 9	£ s. d.
Burwell.....	3,649	2,448 10 0	.....
Coaticook.....	422	183 7 10	.....
Kingston.....	482	286 5 4	.....
Napanace.....	332	109 17 6	.....
New Carlisle.....	1,816	1,548 17 9	.....
Prescott.....	620	310 0 0	1,362 17 9
St. Jean.....	1,451	611 17 6	.....
Toronto.....	399	166 0 0	.....
Whitby.....	600	237 10 0	.....
Autres Ports.....	1,844	701 12 2	52 3 5
Totaux.....	12,023	6,791 16 10	1,415 1 2

LAMBOURDES.			
	Quantité	Valeur	£ s. d.
Coaticook.....	Morceaux. 17,060	£ s. d. 1,108 15 11	£ s. d.
St. Jean.....	3,600	300 0 0	.....
Totaux.....	20,660	1,408 15 11	1,408 15 11

LIENS A RAILS.			
	Quantité	Valeur	£ s. d.
Brighton.....	Morceaux. 385	£ s. d. 19 5 0	£ s. d.
Chippawa.....	800	41 0 0	.....
Dunville.....	38,140	5,179 10 0	.....
Fort Erie.....	3,821	268 15 0	.....
Millford.....	5,450	134 17 6	.....
Philipsburg.....	28,472	844 7 0	.....
Pictou.....	700	30 0 0	.....
St. Jean.....	6,288	217 5 3	.....
Totaux.....	84,056	6,734 19 9	6,734 19 9

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	RAMES—EXPORTÉES.						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.	£ s. d.	£ s. d.	
Dover.....	Paires. 117	£ s. d. 6 0 0	£ s. d. 26 0 0	£ s. d. 13 8 9	£ s. d. 6 0 0	£ s. d. 26 17 6	£ s. d.		
Montréal.....	102	26 0 0	7,539 3 3	13 8 9	6 0 0	26 17 6	....	
Québec.....	14,468	7,579 9 6	7,539 3 3	13 8 9	6 0 0	26 17 6	....	
Totaux.....	14,687	7,611 9 6	7,565 3 3	13 8 9	32 17 6	32 17 6	....	
AUTRES BOIS.									
Burwell.....		£ s. d. 1,007 7 6	£ s. d. 1,007 7 6	£ s. d. 1,007 7 6	£ s. d. 460 0 0	£ s. d. 460 0 0	£ s. d. 460 0 0		
Dunville.....		460 0 0	110 0 0	110 0 0	529 15 0	529 15 0	....	
Kingston.....		110 0 0	220 3 8	9 13 6	1,929 10 0	836 15 0	....	
Philipsburg.....		529 15 0	1,929 10 0	71 0 0	1,991 7 10	77 0 0	....	
Québec.....		220 3 8	836 15 0	71 0 0	1,991 7 10	77 0 0	....	
Rowan.....		1,929 10 0	24 6 8	80 13 6	6,804 15 4	77 0 0	....	
St. Jean.....		836 15 0	24 6 8	80 13 6	6,804 15 4	77 0 0	....	
Autres Ports.....		2,163 14 6	234 16 10	80 13 6	6,804 15 4	77 0 0	....	
Totaux.....		7,257 5 8	234 16 10	80 13 6	6,804 15 4	77 0 0	....	

BILLOTS DE SCIAGE.

	Nombre.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Belleville.....	3,292	723 0 0	723 0 0	1,847 0 0	2,500 0 0	1,250 0 0	4,154 10 0
Burwell.....	7,988	1,847 0 0	1,847 0 0	2,500 0 0	1,250 0 0	4,154 10 0	1,221 12 8
Hemmingford.....	15,000	2,500 0 0	2,500 0 0	1,250 0 0	4,154 10 0	1,221 12 8	11,698 2 8
Napanee.....	5,000	1,250 0 0	1,250 0 0	5 7 6	5 7 6	5 7 6	11,698 2 8
Rowan.....	16,897	4,154 10 0	4,154 10 0	5 7 6	5 7 6	5 7 6	11,698 2 8
Autres Ports.....	6,517	1,227 0 2	1,227 0 2	5 7 6	5 7 6	5 7 6	11,698 2 8
Totaux.....	54,094	11,701 10 2	11,701 10 2	5 7 6	5 7 6	5 7 6	11,698 2 8

FOURRURES ET PEAUX.

	Nombre.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Chatham.....		£ s. d. 2,292 10 0	£ s. d. 2,292 10 0	£ s. d. 1,650 0 0	£ s. d. 1,396 9 5	£ s. d. 7,379 12 6	£ s. d. 5,045 3 7
Chippawa.....		1,650 0 0	1,650 0 0	1,396 9 5	7,379 12 6	5,045 3 7	17,763 15 6
Coaticook.....		1,396 9 5	7,379 12 6	5,045 3 7	17,763 15 6	....	....
Montréal.....		7,379 12 6	5,045 3 7	17,763 15 6	....	....	....
Québec.....		3,808 14 6	3,787 4 6	7 11 0	7 11 0	7 11 0	7 11 0
Stamford.....		7,379 12 6	7,379 12 6	7 11 0	7 11 0	7 11 0	7 11 0
Autres Ports.....		5,052 14 7	5,052 14 7	7 11 0	7 11 0	7 11 0	7 11 0
Totaux.....		28,815 1 0	10,985 4 6	66 1 0	66 1 0	66 1 0	66 1 0

CHEVAUX.

	Nombre.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Brockville.....	126	3,153 10 8	3,153 10 8	3,481 18 8	2,815 15 0	16,210 0 0	7,161 10 0
Coaticook.....	162	3,481 18 8	3,481 18 8	2,815 15 0	16,210 0 0	7,161 10 0	7,244 5 0
Kingston.....	140	2,815 15 0	2,815 15 0	16,210 0 0	7,161 10 0	7,244 5 0	7,439 15 0
Montréal.....	964	16,290 0 0	16,290 0 0	80 0 0	40 0 0	18,481 8 5	65,991 2 1
Prescott.....	432	7,161 10 0	7,161 10 0	40 0 0	40 0 0	18,481 8 5	65,991 2 1
Stansford.....	384	7,244 5 0	7,244 5 0	40 0 0	40 0 0	18,481 8 5	65,991 2 1
Windsor.....	357	7,439 15 0	7,439 15 0	40 0 0	40 0 0	18,481 8 5	65,991 2 1
Autres Ports.....	996	18,524 8 5	18,524 8 5	120 0 0	120 0 0	65,991 2 1	65,991 2 1
Totaux.....	3,561	66,111 2 1	66,111 2 1	120 0 0	120 0 0	65,991 2 1	65,991 2 1

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	VACHES ET VEaux—EXPORTÉS						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.	£ s. d.	£ s. d.	
Brockville.....	Nombre. 1,367	£ s. d. 6,410 16 1	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d. 6,410 16 1	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Clarenceville.....	294	1,024 5 0	.....	.....	1,024 5 0	.....	.....	.....
Kingston.....	651	2,625 15 0	.....	.....	2,625 15 0	.....	.....	.....
Morrisburgh.....	502	2,364 7 6	.....	.....	2,364 7 6	.....	.....	.....
Prescott.....	1,900	7,887 10 0	.....	.....	7,887 10 0	.....	.....	.....
Stamford.....	592	6,327 10 0	.....	.....	6,327 10 0	.....	.....	.....
Autres Ports.....	2,697	10,128 16 5	.....	5 0 0	10,133 16 5	.....	.....	.....
Totaux.....	8,003	36,769 0 0	.....	5 0 0	36,761 0 0	.....	.....	.....
Bœufs ET TAUREAUX.									
Belleville.....	Nombre. 189	£ s. d. 2,098 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d. 2,098 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Brockville.....	1,120	8,871 7 6	.....	.....	8,871 7 6	.....	.....	.....	.....
Frelighsburg.....	2,296	11,455 0 0	.....	.....	11,455 0 0	.....	.....	.....	.....
Kingston.....	1,051	8,759 5 0	.....	.....	8,759 5 0	.....	.....	.....	.....
Prescott.....	1,505	13,928 0 0	.....	.....	13,928 0 0	.....	.....	.....	.....
Stamstead.....	2,916	14,539 10 0	.....	.....	14,539 10 0	.....	.....	.....	.....
Sutton.....	609	3,321 0 0	.....	.....	3,321 0 0	.....	.....	.....	.....
Autres Ports.....	1,524	11,061 3 8	.....	.....	11,061 3 8	.....	.....	.....	.....
Totaux.....	11,210	74,033 6 2	.....	.....	74,033 6 2	.....	.....	.....	.....

COCHONS.									
PORTS.	Nombre.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Fort Erie.....	896	1,591 12 6	.....	.....	1,591 12 6	.....	.....	.....	.....
Kingston.....	333	466 10 0	.....	.....	466 10 0	.....	.....	.....	.....
Prescott.....	520	639 1 0	.....	.....	639 1 0	.....	.....	.....	.....
Stamford.....	11,256	12,342 0 0	.....	.....	12,342 0 0	.....	.....	.....	.....
Woodstock.....	859	1,304 13 3	.....	.....	1,304 13 3	.....	.....	.....	.....
Totaux.....	14,111	16,652 11 9	.....	.....	16,652 11 9	.....	.....	.....	.....
MOUTONS.									
Brockville.....	Nombre. 1,342	£ s. d. 549 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d. 549 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Clarenceville.....	1,500	719 10 0	.....	.....	719 10 0	.....	.....	.....	.....
Fort Erie.....	636	478 16 3	.....	.....	478 16 3	.....	.....	.....	.....
Georgeville.....	1,701	838 15 0	.....	.....	838 15 0	.....	.....	.....	.....
Stamstead.....	6,589	3,748 17 6	.....	.....	3,748 17 6	.....	.....	.....	.....
Autres Ports.....	3,428	2,405 4 0	.....	.....	2,405 4 0	.....	.....	.....	.....
Totaux.....	15,196	8,740 2 9	.....	.....	8,740 2 9	.....	.....	.....	.....
VOLAILLES.									
Fort Erie.....	Nombre.	£ s. d. 67 6 6	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d. 67 6 6	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Morrisburgh.....	.....	44 9 0	.....	.....	44 9 0	.....	.....	.....	.....
Montréal.....	881	0 0 0	.....	.....	0 0 0	.....	.....	.....	.....
Philipsburgh.....	94	0 0 0	.....	.....	0 0 0	.....	.....	.....	.....
Prescott.....	105	0 0 0	.....	.....	0 0 0	.....	.....	.....	.....
Stamford.....	47	0 0 0	.....	.....	0 0 0	.....	.....	.....	.....
Windsor.....	181	1 8	.....	.....	1 8	.....	.....	.....	.....
Autres Ports.....	108	6 3	.....	.....	108 6 3	.....	.....	.....	.....
Totaux.....	1,528	3 5	5 0 0	.....	1,528 3 5	.....	.....	.....	.....

No. 30.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	BEEUF, Viande—EXPORTÉ						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	Qtx.	£ s. s.	Des Indes Occidentales.	£ s. d.	£ s. d.	
Kingston.....	266	825 0 0	1,457 0 0	£ s. s.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Montréal.....	2,903	2,831 0 0	1,374 0 0	£ s. s.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Picton.....	303	1,136 5 0	12 4 7	£ s. s.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Québec.....	497	1,058 1 5	12 4 7	£ s. s.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Toronto.....	224	448 0 0	12 4 7	£ s. s.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Autres Ports.....	34	89 10 0	12 4 7	£ s. s.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Totaux.....	4,227	6,387 16 5	1,469 4 7	2,419 16 10	2,498 15 0	2,498 15 0	2,498 15 0	2,498 15 0	

VIANDES SÉCHÉES ET JAMBONS.			
	Qtx.	£ s. d.	£ s. d.
Coaticook.....	20	53 2 9	£ s. d.
Kingston.....	123	250 0 0	£ s. d.
Montréal.....	397	1,861 10 0	£ s. d.
Québec.....	19	70 4 5	£ s. d.
Stamford.....	52	127 0 0	£ s. d.
Autres Ports.....	7	22 14 2	£ s. d.
Totaux.....	618	2,384 11 4	1,134 1 2

BEURRE.			
	Qtx.	£ s. d.	£ s. d.
Coaticook.....	1,495	7,801 12 0	£ s. d.
Freighsburg.....	1,198	6,401 11 6	£ s. d.
Morrisburgh.....	465	2,642 13 10	£ s. d.
Montréal.....	1,416	7,117 10 0	£ s. d.
Prescott.....	898	4,347 2 11	£ s. d.
Québec.....	400	2,410 14 3	£ s. d.
Stamford.....	1,819	8,464 1 0	£ s. d.
Trout River.....	697	3,461 3 4	£ s. d.
Autres Ports.....	2,368	13,661 17 8	£ s. d.
Totaux.....	10,756	56,308 6 6	178 10 2

CIRE.			
	Qtx. qrs. lbs.	£ s. d.	£ s. d.
Morrisburgh.....	26 1 0	0 15 0	£ s. d.
Sarnia.....	47 0 0	3 15 0	£ s. d.
Totaux.....	114 1 0	4 10 0	4 10 0

FROMAGE.			
	Qtx. qrs. lbs.	£ s. d.	£ s. d.
Brockville.....	26 1 0	52 10 0	£ s. d.
Freighsburg.....	47 0 0	168 0 0	£ s. d.
Georgeville.....	0 3 0	4 5 6	£ s. d.
Lacolle.....	3 3 0	12 18 2	£ s. d.
Montréal.....	22 0 0	67 0 0	£ s. d.
Québec.....	12 3 0	52 3 8	£ s. d.
Stamford.....	1 3 0	5 0 0	£ s. d.
Totaux.....	114 1 0	361 17 4	89 3 8

No. 30.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	CEUFS—EXPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.	
				De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.			
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Clarenceville.....	Douzaines. 5,500	304 3 4			304 3 4			
Dickenson's Landing.....	4,385	163 16 9			163 16 9			
Fort Erie.....	9,101	274 7 6			274 7 6			
Montréal.....	404,880	12,290 13 0			12,290 13 0			
Stamford.....	3,721	116 10 0			116 10 0			
Trout River.....	1,782	131 5 0			131 5 0			
Windsor.....	14,863	600 11 2			600 11 2			
Autres Ports.....	19,043	533 4 0	2 3 9		531 0 3			
Totaux.....	463,275	14,414 10 9	2 3 9		14,412 7 0			
PEAUX NON TANNÉES.								
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Coaticook.....		3,252 13 2			3,252 13 2			
Fort Erie.....		1,410 1 3			1,410 1 3			
Hamilton.....		3,917 2 6			3,917 2 6			
Kingston.....		5,550 9 1			5,550 9 1			
Montréal.....		1,879 5 0			1,879 5 0			
Stamford.....		910 0 0			910 0 0			
Autres Ports.....		7,115 16 9	14 0 0		7,101 16 9			
Totaux.....		24,035 7 9	14 0 0		24,021 7 9			

CORNES.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Coaticook.....	83 3 4				83 3 4	
Fort Erie.....	21 5 0				21 5 0	
Montréal.....	252 16 0	125 0 0			127 16 0	
Québec.....	117 14 3	2 3 0			115 11 3	
Queenston.....	17 17 6				17 17 6	
Stanley.....	10 15 0				10 15 0	
Autres Ports.....	15 0 0				15 0 0	
Totaux.....	518 11 1	127 3 0			391 8 1	

OS.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Montréal.....	175 0 0	175 0 0		
Totaux.....	175 0 0	175 0 0		

PLUME.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Morrisburgh.....	3 2 6			3 2 6
Queenston.....	0 15 0			0 15 0
Stamford.....	175 0 0			175 0 0
Windsor.....	12 5 3			12 5 3
Totaux.....	191 2 9			191 2 9

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	SAINDOUX—EXPORTÉ						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Bytown	Quarts. 21	£ s. d. 55 0 0	£ s. d. 55 0 0	£ s. d. 0 0 0	£ s. d. 0 0 0	£ s. d. 55 0 0	£ s. d. 0 0 0	£ s. d. 0 0 0	
Morrisburgh.....	2	6 5 0	6 5 0	0 0 0	0 0 0	6 5 0	0 0 0	0 0 0	
Montréal.....	67	206 5 0	206 5 0	108 0 0	108 0 0	98 5 0	98 5 0	0 0 0	
Prescott.....	78	522 18 4	522 18 4	198 0 11	198 0 11	522 18 4	522 18 4	0 0 0	
Québec.....	28	198 0 11	198 0 11	0 0 0	0 0 0	198 0 11	198 0 11	0 0 0	
Stamford.....	437	3,268 15 0	3,268 15 0	0 0 0	0 0 0	3,268 15 0	3,268 15 0	0 0 0	
Windsor.....	2	5 13 6	5 13 6	0 0 0	0 0 0	5 13 6	5 13 6	0 0 0	
Totaux.....	635	4,262 17 9	4,262 17 9	306 0 11	306 0 11	3,956 16 10	3,956 16 10	0 0 0	
LARD.									
Hamilton.....	Qtz. 435	£ s. d. 725 0 0	£ s. d. 725 0 0	£ s. d. 0 0 0	£ s. d. 0 0 0	£ s. d. 725 0 0	£ s. d. 0 0 0	£ s. d. 0 0 0	
Kingston.....	428	812 10 0	812 10 0	0 0 0	0 0 0	812 10 0	812 10 0	0 0 0	
Montréal.....	3,137	4,369 0 0	4,369 0 0	3,902 0 0	3,902 0 0	467 0 0	467 0 0	0 0 0	
Québec.....	4,964	8,339 17 0	8,339 17 0	0 0 0	0 0 0	8,339 17 0	8,339 17 0	0 0 0	
Toronto.....	128	320 0 0	320 0 0	0 0 0	0 0 0	320 0 0	320 0 0	0 0 0	
Windsor.....	81	176 6 6	176 6 6	0 0 0	0 0 0	176 6 6	176 6 6	0 0 0	
Autres Ports.....	443	768 5 0	768 5 0	5 0 0	5 0 0	763 5 0	763 5 0	0 0 0	
Totaux.....	9,616	15,510 18 6	15,510 18 6	12,246 17 0	12,246 17 0	3,264 1 6	3,264 1 6	0 0 0	

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	SUIF.						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Dalhousie.....	Qtz. 337	£ s. d. 1,350 0 0	£ s. d. 1,350 0 0	£ s. d. 0 0 0	£ s. d. 0 0 0	£ s. d. 1,350 0 0	£ s. d. 0 0 0	£ s. d. 0 0 0	
Fort Erie.....	10	44 0 0	44 0 0	0 0 0	0 0 0	44 0 0	44 0 0	0 0 0	
Kingston.....	1	4 0 0	4 0 0	0 0 0	0 0 0	4 0 0	4 0 0	0 0 0	
Montréal.....	2	9 0 0	9 0 0	0 0 0	0 0 0	9 0 0	9 0 0	0 0 0	
Québec.....	5	26 18 10	26 18 10	0 0 0	0 0 0	26 18 10	26 18 10	0 0 0	
Stamford.....	10	60 0 0	60 0 0	0 0 0	0 0 0	60 0 0	60 0 0	0 0 0	
Windsor.....	2	18 17 6	18 17 6	0 0 0	0 0 0	18 17 6	18 17 6	0 0 0	
Totaux.....	367	1,512 16 4	1,512 16 4	35 18 10	35 18 10	1,476 17 6	1,476 17 6	0 0 0	
LANGUES.									
Coaticook.....	Tinettes. 3	£ s. d. 7 3 6	£ s. d. 7 3 6	£ s. d. 0 0 0	£ s. d. 0 0 0	£ s. d. 7 3 6	£ s. d. 0 0 0	£ s. d. 0 0 0	
Montréal.....	10	13 0 0	13 0 0	1 0 0	1 0 0	13 0 0	13 0 0	0 0 0	
Québec.....	14	18 11 11	18 11 11	4 1 8	4 1 8	18 11 11	18 11 11	0 0 0	
Totaux.....	27	38 15 5	38 15 5	5 1 8	5 1 8	38 15 5	38 15 5	0 0 0	
MIEL.									
Coaticook.....	Lbs. 78	£ s. d. 3 1 6	£ s. d. 3 1 6	£ s. d. 0 0 0	£ s. d. 0 0 0	£ s. d. 3 1 6	£ s. d. 0 0 0	£ s. d. 0 0 0	
Montréal.....	320	10 5 0	10 5 0	1 12 3	1 12 3	10 5 0	10 5 0	0 0 0	
Québec.....	84	3 15 3	3 15 3	2 3 0	2 3 0	3 15 3	3 15 3	0 0 0	
Totaux.....	482	17 1 9	17 1 9	11 17 3	11 17 3	17 1 9	17 1 9	0 0 0	

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	LAINÉ—EXPORTÉE						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.	£ s. d.	£ s. d.	
Cobourg.....	Lbs. 59,723	£ s. d. 4,812 1 3	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d. 4,812 1 3	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Fort Erie.....	50,040	3,350 13 6	.....	.....	3,350 13 6	.....	.....	.....
Hamilton.....	147,416	15,056 4 0	.....	.....	15,056 4 0	.....	.....	.....
Montréal.....	67,957	5,096 15 0	.....	.....	5,096 15 0	.....	.....	.....
Siamford.....	226,112	13,507 0 0	.....	.....	13,507 0 0	.....	.....	.....
Toronto.....	86,617	5,415 10 0	.....	.....	5,415 10 0	.....	.....	.....
Autres Ports.....	444,608	21,598 3 10	.....	.....	21,598 3 10	.....	.....	.....
Totaux.....	1,082,473	68,836 7 7	.....	.....	68,836 7 7	.....	.....	.....
ORGE ET SEIGLE.									
Bath.....	Minots. 74,027	£ s. d. 18,945 11 11	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d. 18,945 11 11	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Belleville.....	60,388	14,692 9 11	.....	.....	14,692 9 11	.....	.....	.....	.....
Fort Erie.....	26,538	6,564 15 6	.....	.....	6,564 15 6	.....	.....	.....	.....
Millford.....	48,343	12,723 0 0	.....	.....	12,723 0 0	.....	.....	.....	.....
Pictou.....	88,716	23,935 10 0	.....	.....	23,935 10 0	.....	.....	.....	.....
St. Jean.....	88,769	21,950 15 0	.....	.....	21,950 15 0	.....	.....	.....	.....
Toronto.....	14,246	4,227 10 0	.....	.....	4,227 10 0	.....	.....	.....	.....
Wellington.....	43,396	11,341 13 3	.....	.....	11,341 13 3	.....	.....	.....	.....
Autres Ports.....	122,111	31,426 4 11	.....	.....	575 0 0	.....	.....	.....	.....
Totaux.....	566,534	145,807 10 6	.....	.....	575 0 0	.....	.....	.....	.....

FÈVES.

	Minots.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Coaticook.....	60	16 8 0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Prescott.....	103	49 18 0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Stamford.....	1,040	254 12 0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Stanstead.....	9	3 5 0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Toronto.....	240	45 0 0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Wellington.....	34	9 15 0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Windsor.....	21	5 8 9	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux.....	1,507	384 6 9	.....	.....	.....	.....	.....	.....

SON.

	Qix.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Chatham.....	360	157 10 0	.....	.....	.....	.....	.....
Chippawa.....	9,664	1,471 0 0	.....	.....	.....	.....	.....
Coaticook.....	252	141 5 0	.....	.....	.....	.....	.....
Dalhousie.....	8,080	2,020 0 0	.....	.....	.....	.....	.....
Dundas.....	695	198 14 2	.....	.....	.....	.....	.....
Fort Erie.....	1,200	375 12 6	.....	.....	.....	.....	.....
Montréal.....	618	46 0 0	.....	.....	.....	.....	.....
Québec.....	62	25 7 11	.....	.....	.....	.....	.....
Stamford.....	1,425	307 10 0	.....	.....	.....	.....	.....
Autres Ports.....	228	66 12 6	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux.....	22,587	4,809 12 1	.....	.....	.....	.....	.....

P O R T S .	Quantité totale.	Valeur totale.	FLEUR—EXPORTÉE				D'autres Pays étrangers.
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.	Des Indes Occidentales.	Des Etats-Unis.	
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Coaticook	Quarts. 47,976	108,932 9 10			108,932 9 10		
Credit	38,000	72,625 0 0			72,625 0 0		
Dalhousie	37,101	92,752 10 0			92,752 10 0		
Hamilton	88,877	199,858 8 4			199,858 8 4		
Montréal	62,652	134,588 15 0			14,146 15 0		
Québec	28,270	74,231 14 0					
Stamford	54,399	140,809 15 0			140,809 15 0		
Toronto	86,027	176,703 15 0			176,703 15 0		
Whitby	24,689	54,450 5 0			54,450 5 0		
Autres Ports	175,945	395,527 10 5	7 10 0		395,520 0 5		
Totaux	643,936	1,450,480 2 7	181,085 12 1		1,255,798 18 7	674 16 8	

FOIN.

	Ton'x.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Beauce	33	130 0 0			130 0 0	
Frelighsburg	4	9 18 9			9 18 9	
Sault Ste. Marie	20	40 0 0			40 0 0	
Sutton	13	32 10 0			32 10 0	
Trout River	16	39 0 0			39 0 0	
Windsor	38	107 5 0			107 5 0	
Totaux	124	358 13 9			358 13 9	

HOUBLON.

	Lbs.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Brantford	9,767	734 16 6			734 16 6	
Coaticook	15,459	772 19 8			772 19 8	
Frelighsburg	3,600	262 10 0			262 10 0	
Montréal	10,223	794 10 0			516 10 0	
Stamford	2,000	140 0 0			140 0 0	
Stanstead	2,226	83 9 6			83 9 6	
Totaux	43,275	2,788 5 8	278 0 0		2,510 5 8	

BLÉ-D'INDE.

	Minots.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherstburgh	531	83 5 0			83 5 0	
Coaticook	360	126 0 0			126 0 0	
Dalhousie	7,520	1,504 0 0			1,504 0 0	
Kingston	13,018	3,402 0 0			3,402 0 0	
Montréal	10,462	2,166 0 0				
Québec	40,139	12,336 15 1	1,790 0 0			
Toronto	504	114 0 0	1,055 15 1			
Autres Ports	532	129 16 3			114 0 0	
Totaux	73,065	19,861 16 4	11,657 0 0	2,845 15 1	5,359 1 3	

DRÊCHE.

	Minots.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Coaticook	50	19 4 4			19 4 4	
Totaux	50	19 4 4			19 4 4	

No. 30.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	FARINE—EXPORTÉE					
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.	
				De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.			
	Quarts.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherstburgh.....	315	327 0 0			327 0 0			
Coaticook.....	224	445 16 2			445 16 2			
Darlington.....	162	324 0 0			324 0 0			
Montréal.....	1,769	2,312 15 0	159 0 0	2,037 0 0	116 15 0			
Prescott.....	310	560 0 0			560 0 0			
Québec.....	2,822	4,174 5 0		4,174 5 0				
Autres Ports.....	203	275 2 11			275 2 11			
Totaux.....	5,805	8,418 19 1	159 0 0	6,211 5 0	2,048 14 1			
AVOINE.								
	Minots.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Clarenceville.....	22,843	2,157 1 8			2,157 1 8			
Hemmingford.....	24,000	1,987 10 0			1,987 10 0			
Lacolle.....	26,522	2,514 3 4			2,514 3 4			
Montréal.....	126,858	12,851 12 8	155 0 0		12,696 12 8			
Penetanguishine.....	7,021	664 12 6			664 12 6			
Québec.....	4,659	684 6 10		684 6 10				
St. Jean.....	134,099	18,745 9 4			18,745 9 4			
Autres Ports.....	24,273	2,780 14 8		10 0 0	2,770 14 8			
Totaux.....	370,275	42,385 11 0	155 0 0	694 6 10	41,536 4 2			

POIS.

	Minots.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Bath.....	7,562	1,889 16 0			1,889 16 0	
Belleville.....	7,599	1,599 11 3			1,599 11 3	
Coaticook.....	7,890	1,974 9 6			1,974 9 6	
Kingston.....	18,463	4,882 12 0			4,882 12 0	
Montréal.....	146,000	36,454 13 4	26,230 0 0		7,594 13 4	
Pictou.....	8,763	2,332 1 3			2,332 1 3	
Québec.....	2,179	788 7 10		788 7 10		
St. Jean.....	9,797	2,491 15 0			2,491 15 0	
Wellington.....	11,149	2,804 17 0			2,804 17 0	
Whitby.....	7,896	1,874 0 0			1,874 0 0	
Autres Ports.....	36,736	7,771 14 5			7,771 14 5	
Totaux.....	264,034	64,863 17 7	26,230 0 0	3,418 7 10	35,215 9 9	

BAUME.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Montréal.....	578 12 6			578 12 6
Totaux.....	578 12 6			578 12 6

GRAINE DE LIN.

	Minots.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Coaticook.....	139	62 10 0			62 10 0
Montréal.....	1,640	424 0 0			424 0 0
Prescott.....	200	80 0 0			80 0 0
St. Jean.....	3,914	1,105 10 0			1,105 10 0
Autres Ports.....	179	79 14 7	2 11 3		77 3 4
Totaux.....	6,072	1,751 14 7	2 11 3		1,749 3 4

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	AUTRES GRAINES—EXPORTÉES							
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Minors.										
Conitcook	2,105	1,655 4 0					1,655 4 0			
Dundee	1 621	782 0 0					782 0 0			
Kingston	1 654	730 3 9					730 3 9			
Montréal	6 891	4,585 0 0					4 582 0 0			
Québec	86	55 9 3								
Sianstead	519	285 7 0					285 7 0			
Toronto	704	352 10 0					352 10 0			
Autres Ports	5,166	3,356 7 9					3,356 7 9			
Totaux	18,676	11,802 1 9			58 9 3		11,743 12 6			
SUCRE D'ÉRABLE.										
	Lbs.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Bruce	5,600	93 6 8						93 6 8		
Coaticook	2,375	87 8 7						87 8 7		
Montréal	3,932	72 15 0								
Québec	279	5 5 10 0	9 10 0		13 5 0			50 0 0		
Autres Ports	400	8 0 0	1 1 6		4 4 4					8 0 0
Totaux	12,586	246 16 1	10 11 6		17 9 4			50 0 0		138 15 3

FRUITS, Veris.

	Qnts.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Bruce	80	140 0 0					140 0 0
Coaticook	175	206 17 0					206 17 0
Dalhousie	115	152 10 0					152 10 0
Fort Erie	130	113 2 3					113 2 3
Montréal	533	622 10 0					622 10 0
Windsor	1,304	1,106 6 0	470 0 0		150 10 0		1,106 6 0
Autres Ports	125	46 5 4					46 5 4
Totaux	2,452	2,387 10 7	470 0 0		150 10 0		1,765 0 7

VÉGÉTAUX.

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Brantford	2,309 18 3					2,309 18 3
Bruce	1,125 0 0					1,125 0 0
Cobourg	1 033 0 0					1,033 0 0
Dover	813 0 0					813 0 0
Fort Erie	3,998 12 6					3,998 12 6
Millford	963 0 0					963 0 0
Stamford	4,285 5 0					4,285 5 0
Stanley	842 11 3					842 11 3
Woodstock	2,606 13 11			190 8 9		2,299 2 5
Totaux	17,977 0 11			190 8 9		17,669 9 5

TABAC.

	Lbs.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherstburgh	3 000	68 15 0			68 15 0
Montréal	7 470	363 0 0			275 0 0
Windsor	3 260	59 15 0	30 0 0		59 15 0
Totaux	13,730	491 10 0	30 0 0		403 10 0

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	BLÉ—EXPORTE				
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.	Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brantford.....	Minois. 137,856	£ s. d. 64,754 17 6	£ s. d. 64,754 17 6	£ s. d. 64,754 17 6	£ s. d. 64,754 17 6	£ s. d. 64,754 17 6	
Dalhousie.....	206,057	100,658 18 0	100,658 18 0	100,658 18 0	100,658 18 0	100,658 18 0	
Hamilton.....	441,831	216,757 16 6	216,757 16 6	216,757 16 6	216,757 16 6	216,757 16 6	
Hope.....	123,341	54,764 7 6	54,764 7 6	54,764 7 6	54,764 7 6	54,764 7 6	
Montréal.....	41,378	19,521 15 0	18,567 0 0	18,567 0 0	18,567 0 0	18,567 0 0	
Newcastle.....	94,465	47,232 10 0	47,232 10 0	47,232 10 0	47,232 10 0	47,232 10 0	
Oakville.....	190,749	96,524 8 6	40,023 9 8	40,023 9 8	96,524 8 6	96,524 8 6	
Québec.....	71,113	40,023 9 8	40,023 9 8	40,023 9 8	40,023 9 8	40,023 9 8	
Stamford.....	253,639	108,841 16 6	108,841 16 6	108,841 16 6	108,841 16 6	108,841 16 6	
Toronto.....	439,876	202,792 13 0	202,792 13 0	202,792 13 0	202,792 13 0	202,792 13 0	
Whitby.....	250,875	118,408 12 0	118,408 12 0	118,408 12 0	118,408 12 0	118,408 12 0	
Autres Ports.....	939,568	411,935 7 11	411,935 7 11	411,935 7 11	411,935 7 11	411,935 7 11	
Totaux.....	3,193,748	1,482,216 12 1	58,590 9 8	1,423,626 2 5	1,423,626 2 5	1,423,626 2 5	
COTON.							
Québec.....		£ s. d. 53 15 0	£ s. d. 53 15 0	£ s. d. 53 15 0	£ s. d. 53 15 0	£ s. d. 53 15 0	
Totaux.....		53 15 0	53 15 0	53 15 0	53 15 0	53 15 0	

CHANDELLES.

PORTS.	Lbs.	Valeur totale.	CHANDELLES.				
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.	Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Montréal.....	350	£ s. d. 12 0 0	£ s. d. 12 0 0	£ s. d. 12 0 0	£ s. d. 12 0 0	£ s. d. 12 0 0	
Québec.....	6,520	273 0 1	273 0 1	273 0 1	273 0 1	273 0 1	
Windsor.....	520	20 15 0	20 15 0	20 15 0	20 15 0	20 15 0	
Totaux.....	7,390	305 15 1	12 0 0	273 0 1	20 15 0	20 15 0	
FOURRURES.							
Montréal.....		£ s. d. 1,418 0 0	£ s. d. 1,418 0 0	£ s. d. 1,418 0 0	£ s. d. 1,418 0 0	£ s. d. 1,418 0 0	
Russeltown.....		17 0 0	17 0 0	17 0 0	17 0 0	17 0 0	
Stauslead.....		8 9 8	8 9 8	8 9 8	8 9 8	8 9 8	
Totaux.....		1,443 9 8	1,418 0 0	1,418 0 0	25 9 8	25 9 8	
BOITES A SUCRE.							
Coaticook.....		£ s. d. 45,807 8 6	£ s. d. 45,807 8 6	£ s. d. 45,807 8 6	£ s. d. 45,807 8 6	£ s. d. 45,807 8 6	
Trois-Rivières.....		1,081 18 1	1,081 18 1	1,081 18 1	1,081 18 1	1,081 18 1	
Totaux.....		46,889 6 7	46,889 6 7	46,889 6 7	46,889 6 7	46,889 6 7	

P O R T S.	Quantité totale.	Valeur totale.	QUINCAILLERIES—EXPORTÉES					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.	£ s. d.	D'autres Pays étrangers.
Coaticook.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Cobourg.....		188 0 0				188 0 0		
Kingston.....		97 15 0				97 15 0		
Montréal.....		273 0 0				273 0 0		
Québec.....		2,537 0 0						
Siamford.....		843 16 10		82 0 0				
St. Jean.....		447 5 0		7 4 11			1,081 0 0	
Autres Ports.....		420 0 0					325 14 6	
		129 17 6						
Totaux.....		4,936 14 4	1,381 4 11	592 17 5		1,555 17 6	1,406 14 6	
CAOUTCHOUC.								
Coaticook.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Montréal.....		1,404 16 11				1,404 16 11		
Québec.....		5 015 14 0		4 020 0 0		995 14 0		
St. Jean.....		1,752 5 0		1,612 10 0		420 0 0		
		420 0 0						
Totaux.....		8,592 15 11	5,632 10 0	139 15 0		2,820 10 11		

OUVRAGES EN ÉCORCE.

P O R T S.	Quantité totale.	Valeur totale.	CUIR.					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.	£ s. d.	D'autres Pays étrangers.
Coaticook.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Montréal.....		1,841 12 2				1,841 12 2		
Québec.....		609 10 0		2 10 0				
Siamford.....		297 3 11		297 3 11				
Autres Ports.....		592 19 6						
		15 18 6						
Totaux.....		3,357 4 1	607 0 0	299 13 11		2,450 10 2		
TOILE.								
Coaticook.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Montréal.....		42 0 0				42 0 0		
Québec.....		42 0 0				42 0 0		
Totaux.....		84 0 0				84 0 0		
INSTRUMENTS DE MUSIQUE.								
Coaticook.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Montréal.....		100 0 0				100 0 0		
Québec.....		135 0 0		50 0 0		85 0 0		
Totaux.....		235 0 0	50 0 0			185 0 0		

No. 30.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS	Quantité totale.	Valeur totale.	VOITURES—EXPORTEES				
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.	Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.	
			De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.	Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.	
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Dickenson's Landing.....	4	63 15 0			63 15 0		
Montréal.....	10	1,100 0 0			63 15 0		
Prescott.....	7	112 14 6			112 14 6		
Québec.....	7	209 12 6			112 14 6		
Queenston.....	5	61 9 1			61 9 1		
Autres Ports.....	11	89 7 3			89 7 3		
Totaux.....	44	1,636 18 4	59 2 6	150 10 0	327 5 10	1,100 0 0	

EMPOIS.						
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Montréal.....	25 0 0	1 17 8				2 0 0
Québec.....	1 17 8					
Totaux.....	26 17 8	24 17 8				2 0 0

EFFETS EN PAILLE.						
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Coaticook.....	232 2 7				232 2 7	
Frelighburgh.....	77 10 0				77 10 0	
Montréal.....	1,664 15 0	25 0 0			1,639 15 0	
Phillipsburg.....	30 0 0				30 0 0	
Stanstead.....	19 2 6				19 2 6	
Windsor.....	266 3 6				266 3 6	
Totaux.....	2,289 13 7	25 0 0			2,264 13 7	

GUENILLES.						
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Brockville.....	225 4 8				225 4 8	
Kingsion.....	190 0 0				190 0 0	
Morrisburgh.....	157 0 0				157 0 0	
Montréal.....	3,205 0 0				3,205 0 0	
Prescott.....	154 6 0				154 6 0	
Stamford.....	184 18 0				184 18 0	
St. Jean.....	135 0 0				135 0 0	
Autres Ports.....	435 14 7				435 14 7	
Totaux.....	4,687 3 3				4,687 3 3	

SAVON.						
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Brantford.....	44 5 0				44 5 0	
Coaticook.....	12 4 7				12 4 7	
Montréal.....	14 0 0	14 0 0				
Québec.....	238 18 10	238 18 10				
Totaux.....	309 8 5	252 18 10				56 9 7

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	TOURTEAUX DE LIN—EXPORTÉS							
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.	£ s. d.	£ s. d.		
Montréal	£ s. d.	3,143 0 0	£ s. d.	2,941 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
St. Jean	£ s. d.	128 0 0	£ s. d.	2,941 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Totaux		3,271 0 0		2,941 0 0				330 0 0		
BISCUIT.										
Montréal	Qtz.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Québec	1,101	1,439 0 0	65 0 0	1,374 0 0	1,599 0 2					
Totaux	883	1,599 0 2	65 0 0	1,599 0 2	2,973 0 2					
OBJETS EN BOIS.										
Kingston	£ s. d.	364 10 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Montréal	2,235 10 0	129 0 0	485 0 0	127 10 0						1,333 0 0
New Cawlsie	127 10 0									
Prescott	370 5 0									
Québec	4,987 1 8	271 8 9	4,169 16 10	545 16 1						
Stamford	1,730 0 0									
St. Jean	910 15 0									
Autres Ports	276 17 5									
Totaux		11,002 9 1	400 8 9	4,782 6 10	545 16 1					1,333 0 0

LAINAGES.

Bytown	£ s. d.	1,862 19 5	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Coaticook	13 12 5									
Fort Erie	21 15 0									
Montréal	831 0 0	463 0 0	1 10 0							
Toronto	500 0 0									
Trout River	7 10 0									
Windsor	10 2 3									
Totaux		3,246 19 1	463 0 0	1 10 0					2,782 9 1	
PLATRE EN POWDRE ET CHAUX.										
Amherstburgh	£ s. d.	518 15 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Dunville	18,304 0 0									
Georgetown	20 0 0									
Montréal	246 6 8									
Québec	10 15 0									
Stamford	12 10 0									
Totaux		19,112 6 8		10 15 0					19,101 11 8	
ALE, BIÈRE ET CIDRE.										
Chatham	Gallons.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Fort Erie	3,500	150 0 0								
Kingston	2,296	39 13 0								
Québec	9,680	608 0 0								
Stamford	2,669	147 9 10								
Windsor	684	34 5 0								
Autres Ports	1,897	153 2 4								
Totaux	715	55 2 6	11 0 0	3 0 0					1,026 2 10	
Totaux	21,441	1,187 12 8	11 0 0	150 9 10						

No. 30.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité totale.	Valeur totale.	WISKEY—EXPORTÉ					D'autres Pays étrangers.
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.	
				De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.			
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Hamilton.....	Gallons. 160	18 2 3					18 2 3	
Kingston.....	8,720	414 10 0				414 10 0		
Montréal.....	50	10 0 0	3 0 0	7 0 0				
Québec.....	384	101 7 5	101 7 5					
Stamford.....	464	37 15 0				37 15 0		
Totaux.....	9,778	581 14 8	3 0 0	108 7 5		452 5 0	18 2 3	
AUTRES SPIRITUEUX.								
	Gallons.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Beauce.....	70	23 15 0				23 15 0		
Kingston.....	800	10 0 0				10 0 0		
Montréal.....	4,588	1,907 10 0	992 0 0			915 10 0		
Stamford.....	120	60 0 0				60 0 0		
Windsor.....	290	323 0 1				323 0 1		
Totaux.....	5,868	2,324 5 1	992 0 0			1,332 5 1		

VINAIGRE.

	Quantité totale.	Valeur totale.	VINAIGRE.					D'autres Pays étrangers.
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.	
				De l'Amérique du Nord.	Des Indes Occidentales.			
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Hamilton.....	Gallons. 120	16 10 4					16 10 4	
Montréal.....	200	12 10 0					12 10 0	
Québec.....	87	7 1 5	7 1 5					
Totaux.....	407	36 1 9	7 1 5			29 0 4		
AUTRES ARTICLES.								
	Gallons.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Coaticook.....	200	2,710 5 11				2,710 5 11		
Cobourg.....	200	788 0 0				788 0 0		
Dundee.....	87	576 17 6				576 17 6		
Kingston.....	120	1,157 0 0				1,157 0 0		
Montréal.....	200	4,076 0 0	2,440 0 0			1,213 0 0	73 0 0	
Québec.....	120	1,338 17 2	721 14 1			1,465 10 6	3 4 6	
Stamford.....	290	1,465 10 6				1,465 10 6		
Autres Ports.....	5,028 2 7	5,028 2 7	161 17 6			4,866 5 1		
Totaux.....	17,140 13 8	17,140 13 8	3,323 11 7			12,776 19 0	76 4 6	

No. 31.—TABLEAU SOMMAIRE de la Quantité et de la Valeur des Principaux Articles des Produits des Effets manufacturés du Canada, exportés pendant l'année 1855, et indiquant à quel Pays ils ont été exportés.

ARTICLES.	TOTAL DES EXPORTATIONS.										
	Quantité.	Valeur.		A la Grande Bretagne.		A l'Amérique du Nord.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
PRODUITS DES MINES:											
Cuivre..... Ton'x.	1 1/2	104 16 8								104 16 8	
Mineral de cuivre..... "	1,525	22,801 19 0	19,134 14 0							3,667 5 0	
Fer en gueuse et en morex..... "		6,393 8 1	78 0 0	15 0 0						6,300 8 1	
Pierre..... "		2,158 11 11								2,158 11 11	
<i>Total du Produit des Mines.....</i>											
		31,458 15 8	19,212 14 0	15 0 0						12,231 1 8	
PRODUITS DES PÊCHERIES:											
Poisson—Séché..... Q'rs.	113,337	68,651 7 6	12,316 3 6		7,381 10 8					3,436 2 3	45,617 11 1
Mariné..... Q'rs.	98,229	31,151 9 4	179 18 8		6,033 7 9					24,821 15 7	116 7 4
Frais..... Q'rs.		4,483 12 0			919 15 0					3,563 17 0	
Huile..... Gall's.	78,255	10,693 12 2	2,523 0 8		1,987 16 7					5,315 18 9	866 16 2
<i>Total du Produit des Pêcheries.....</i>											
		114,980 1 0	15,019 2 10	16,222 10 0						37,137 13 7	46,600 14 7
PRODUITS DES FORÊTS:											
Potasse..... Q'rs.	15,762	130,566 4 9	81,212 9 8							49,353 15 1	
Perlasse..... "	6,666	45,822 16 1	31,396 7 1							14,426 9 0	
Bois de Construction—Frêne..... Ton'x.	1,228	1,571 5 10	1,571 5 10								
Mérisier..... "	2,999	6,725 15 5	6,705 15 5		20 0 0						
Orme..... "	26,191	60,605 14 10	60,193 3 10		28 16 11						
Erable..... "	157	209 6 2	18 5 6								
Cléne..... "	29,558	82,011 2 2	76,450 14 3		368 5 11						
Pin blanc..... "	287,457	367,654 6 6	350,810 7 1		91 10 1					245 2 0	
Pin rouge..... "	57,884	106,684 17 0	106,095 5 9		106 12 1					15,033 10 10	1,718 18 6
Tamarac..... "	2,404	3,205 12 1	3,031 10 0		3 2 8					90 0 0	395 19 2
Noyer..... M. pds.	810	5,458 6 10	2,696 16 10							130 13 2	40 6 3
Bois blanc, Noyer cendré, etc.	967	2,756 18 9	304 8 9							2,761 10 0	2,452 10 0

ARTICLES.	TOTAL DES EXPORTATIONS.										
	Quantité.	Valeur.		A la Grande Bretagne.		A l'Amérique du Nord.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
PRODUITS DES MINES:											
Cuivre..... Ton'x.	1 1/2	104 16 8								104 16 8	
Mineral de cuivre..... "	1,525	22,801 19 0	19,134 14 0							3,667 5 0	
Fer en gueuse et en morex..... "		6,393 8 1	78 0 0	15 0 0						6,300 8 1	
Pierre..... "		2,158 11 11								2,158 11 11	
<i>Total du Produit des Mines.....</i>											
		31,458 15 8	19,212 14 0	15 0 0						12,231 1 8	
PRODUITS DES PÊCHERIES:											
Poisson—Séché..... Q'rs.	113,337	68,651 7 6	12,316 3 6		7,381 10 8					3,436 2 3	45,617 11 1
Mariné..... Q'rs.	98,229	31,151 9 4	179 18 8		6,033 7 9					24,821 15 7	116 7 4
Frais..... Q'rs.		4,483 12 0			919 15 0					3,563 17 0	
Huile..... Gall's.	78,255	10,693 12 2	2,523 0 8		1,987 16 7					5,315 18 9	866 16 2
<i>Total du Produit des Pêcheries.....</i>											
		114,980 1 0	15,019 2 10	16,222 10 0						37,137 13 7	46,600 14 7
PRODUITS DES FORÊTS:											
Potasse..... Q'rs.	15,762	130,566 4 9	81,212 9 8							49,353 15 1	
Perlasse..... "	6,666	45,822 16 1	31,396 7 1							14,426 9 0	
Bois de Construction—Frêne..... Ton'x.	1,228	1,571 5 10	1,571 5 10								
Mérisier..... "	2,999	6,725 15 5	6,705 15 5		20 0 0						
Orme..... "	26,191	60,605 14 10	60,193 3 10		28 16 11						
Erable..... "	157	209 6 2	18 5 6								
Cléne..... "	29,558	82,011 2 2	76,450 14 3		368 5 11						
Pin blanc..... "	287,457	367,654 6 6	350,810 7 1		91 10 1					15,033 10 10	1,718 18 6
Pin rouge..... "	57,884	106,684 17 0	106,095 5 9		106 12 1					90 0 0	395 19 2
Tamarac..... "	2,404	3,205 12 1	3,031 10 0		3 2 8					130 13 2	40 6 3
Noyer..... M. pds.	810	5,458 6 10	2,696 16 10							2,761 10 0	2,452 10 0
Bois blanc, Noyer cendré, etc.	967	2,756 18 9	304 8 9							2,761 10 0	2,452 10 0

ARTICLES.	TOTAL DES EXPORTATIONS.										
	Quantité.	Valeur.		A la Grande Bretagne.		A l'Amérique du Nord.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
PRODUITS DES MINES:											
Cuivre..... Ton'x.	1 1/2	104 16 8								104 16 8	
Mineral de cuivre..... "	1,525	22,801 19 0	19,134 14 0							3,667 5 0	
Fer en gueuse et en morex..... "		6,393 8 1	78 0 0	15 0 0						6,300 8 1	
Pierre..... "		2,158 11 11								2,158 11 11	
<i>Total du Produit des Mines.....</i>											
		31,458 15 8	19,212 14 0	15 0 0						12,231 1 8	
PRODUITS DES PÊCHERIES:											
Poisson—Séché..... Q'rs.	113,337	68,651 7 6	12,316 3 6		7,381 10 8					3,436 2 3	45,617 11 1
Mariné..... Q'rs.	98,229	31,151 9 4	179 18 8		6,033 7 9					24,821 15 7	116 7 4
Frais..... Q'rs.		4,483 12 0			919 15 0					3,563 17 0	
Huile..... Gall's.	78,255	10,693 12 2	2,523 0 8		1,987 16 7					5,315 18 9	866 16 2
<i>Total du Produit des Pêcheries.....</i>											
		114,980 1 0	15,019 2 10	16,222 10 0						37,137 13 7	46,600 14 7
PRODUITS DES FORÊTS:											
Potasse..... Q'rs.	15,762	130,566 4 9	81,212 9 8							49,353 15 1	
Perlasse..... "	6,666	45,822 16 1	31,396 7 1							14,426 9 0	
Bois de Construction—Frêne..... Ton'x.	1,228	1,571 5 10	1,571 5 10								
Mérisier..... "	2,999	6,725 15 5	6,705 15 5		20 0 0						
Orme..... "	26,191	60,605 14 10	60,193 3 10		28 16 11						
Erable..... "	157	209 6 2	18 5 6								
Cléne..... "	29,558	82,011 2 2	76,450 14 3		368 5 11						
Pin blanc..... "	287,457	367,654 6 6	350,810 7 1		91 10 1					15,033 10 10	1,718 18 6
Pin rouge..... "	57,884	106,684 17 0	106,095 5 9		106 12 1					90 0 0	395 19 2
Tamarac..... "	2,404	3,205 12 1	3,031 10 0		3 2 8					130 13 2	40 6 3
Noyer..... M. pds.	810	5,458 6 10	2,696 16 10							2,761 10 0	2,452 10 0
Bois blanc, Noyer cendré, etc.	967	2,756 18 9	304 8 9							2,761 10 0	2,452 10 0

ARTICLES.	TOTAL DES EXPORTATIONS.										
	Quantité.	Valeur.		A la Grande Bretagne.		A l'Amérique du Nord.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
PRODUITS DES MINES:											
Cuivre..... Ton'x.	1 1/2	104 16 8								104 16 8	
Mineral de cuivre..... "	1,525	22,801 19 0	19,134 14 0							3,667 5 0	
Fer en gueuse et en morex..... "		6,393 8 1	78 0 0	15 0 0						6,300 8 1	
Pierre..... "		2,158 11 11								2,158 11 11	
<i>Total du Produit des Mines.....</i>											
		31,458 15 8	19,212 14 0	15 0 0						12,231 1 8	
PRODUITS DES PÊCHERIES:											
Poisson—Séché..... Q'rs.	113,337	68,651 7 6	12,316 3 6		7,381 10 8					3,436 2 3	45,617 11 1
Mariné..... Q'rs.	98,229	31,151 9 4	179 18 8		6,033 7 9					24,821 15 7	116 7 4
Frais..... Q'rs.		4,483 12 0			919 15 0					3,563 17 0	
Huile..... Gall's.	78,255	10,693 12 2	2,523 0 8		1,987 16 7					5,315 18 9	866 16 2
<i>Total du Produit des Pêcheries.....</i>											
		114,980 1 0	15,019 2 10	16,222 10 0						37,137 13 7	46,600 14 7
PRODUITS DES FORÊTS:											
Potasse..... Q'rs.	15,762	130,566 4 9	81,212 9 8							49,353 15 1	
Perlasse..... "	6,666	45,822 16 1	31,396 7 1							14,426 9 0	
Bois de Construction—Frêne..... Ton'x.	1,228	1,571 5 10	1,571 5 10								
Mérisier..... "	2,999	6,725 15 5	6,705 15 5		20 0 0						
Orme..... "	26,191	60,605 14 10	60,193 3 10		28 16 11						
Erable..... "	157	209 6 2	18 5 6								
Cléne..... "	29,558	82,011 2 2	76,450 14 3		368 5 11						
Pin blanc..... "	287,457	367,654 6 6	350,810 7 1		91 10 1					15,033 10 10	1,718 18 6
Pin rouge..... "	57,884	106,684 17 0	106,095 5 9		106 12 1					90 0 0	395 19 2
Tamarac..... "	2,404	3,205 12 1	3,031 10 0		3 2 8					130 13 2	40 6 3
Noyer..... M. pds.	810	5,458 6 10	2,696 16 10							2,761 10 0	2,452 10 0
Bois blanc, Noyer cendré, etc.	967	2,756 18 9	304 8 9							2,761 10 0	2,452 10 0

ARTICLES.	TOTAL DES EXPORTATIONS.										
	Quantité.	Valeur.		A la Grande Bretagne.		A l'Amérique du Nord.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s.					

No. 31.—TABLEAU SOMMAIRE DE LA QUANTITÉ ET DE LA VALEUR, etc.—Continué.

19 Victoriae.

Appendice (No. 29.)

A. 1856.

ARTICLES.	TOTAL DES EXPORTATIONS.		A QUEL PAYS EXPORTÉS.					
	Quantité.	Valeur.	A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays étrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	A l'Amérique du Nord.	Aux Indes Occidentales.	£ s. d.	£ s. d.
ANIMAUX, etc.—Continuation.								
Plume.....								
Samdoux.....	Qts.	191 2 9					191 2 9	
Lard.....	Qts.	4,262 17 9					3,956 16 10	
Suif.....	Qts.	15,510 18 6					3,264 1 6	
Langues.....	Qts.	1,512 16 4					1,476 17 6	
Miel.....	Caques	38 15 5					7 3 6	
Laine.....	Lbs.	17 1 9					3 1 6	
	“	482					2 3 0	
	“	1,082,473					68,836 7 7	
Total des Animaux et leurs Produits.			398,796 0 6	3,127 6 5	23,987 3 0		371,681 11 1	
AGRICULTURE :								
Orge et Seigle.....	Mts.	145,807 10 6					145,932 10 6	
Fèves.....	“	1,507					384 6 9	
Son.....	Qts.	22,587					4,738 4 2	
Fleur.....	Qts.	643,936					1,253,798 18 7	674 16 8
Foin.....	Top'x.	124					358 13 9	
Houblon.....	Lbs.	43,275					2,510 5 8	
Blé-d'Inde.....	Lbs.	73,066					5,359 1 3	
Drèches.....	Mts.	19,861 16 4					19 4 4	
Farine.....	“	50					2,845 15 1	
Avoine.....	Qts.	5,805					6,211 5 0	
Pois.....	Mts.	370,275					694 6 10	
Baume.....	“	264,034					3,418 7 10	
Graine de Lin.....	Mts.	6,072					2 11 3	
Autres graines.....	“	18,676					58 9 3	
Sucre d'ébale.....	Lbs.	12,586					17 9 4	
Fruits verts.....	Qts.	2,452					10 11 6	
Végétaux.....	“	17,977 0 11					470 0 0	
	“						190 8 9	
	“						50 0 0	
	“						17,669 9 5	2 0 0
	“						17,669 9 5	18 16 3

19 Victoriae.

Appendice (No. 29.)

A. 1856.

Tabac.....	Lbs.	13,730	491 10 0	30 0 0	58 0 0	403 10 0		
Blé.....	Mts.	3,193,748	1,482,216 12 1	58,590 9 8	195,333 3 4	1,432,626 2 5		695 12 11
Total des Produits agricoles.								
			3,257,599 18 2	110,645 2 11	195,333 3 4	50 0 0	2,950,875 19 0	
MANUFACTURES :								
Coton.....			53 15 0	12 0 0	53 15 0	20 15 0		
Chandelles.....			305 15 1	1,418 0 0	273 0 1	25 9 8		
Fourures.....	Lbs.	7,390	1,443 9 8					
Vitres.....			12 15 0					
Quincaileries.....			4,936 14 4	1,381 4 11	592 17 5	2 15 0		
Caoutchouc.....			8,593 15 11	5,632 10 0	139 15 0	1,555 17 6		1,406 14 6
Ouvrages en écorce.....			410 0 0	410 0 0		2,820 10 11		
Cuir.....			3,357 4 1	607 0 0	299 13 11			
Toile.....			42 0 0			2,450 10 2		
Instrument de Musique.....	No.	44	235 0 0	50 0 0		42 0 0		
Voitures.....			1,636 18 4	59 2 6		185 0 0		
Étapis.....			26 17 8	24 17 8		327 5 10		1,100 0 0
Paille.....			2,289 13 7	25 0 0				2 0 0
Boîtes à Sucre.....			46,889 6 7					
Guenilles.....			4,687 3 3					
Savon.....			309 8 5					
Tourteaux de Lin.....			3,271 0 0					
Biscuit.....	Qts.	1,984	3,038 0 2	65 0 0	2,973 0 2			
Bois.....			11,002 9 1	400 8 9	4,782 6 10	545 16 1		3,940 17 5
Lainages.....			3,246 19 1	463 0 0				1,333 0 0
Plâtre en poudre et Chaux.....			19,112 6 8					19,101 11 8
Liqueurs—								
Ale, Bière et Cidre.....	Galls.	21,441	1,187 12 8	11 0 0	150 9 10			1,026 2 10
Whisky.....	“	9,778	581 14 8	3 0 0	108 7 5			452 5 0
Autres Spiritueux.....	“	5,868	2,324 5 1	992 0 0				1,332 5 1
Vinaigre.....	“	407	36 1 9		7 1 5			29 0 4
Total des Manufactures.								
			119,019 6 1	14,495 3 10	9,645 10 11	696 6 1	44,515 0 0	49,667 5 3
AUTRES ARTICLES.								
			17,140 13 8	963 18 7	3,323 11 7		12,776 19 0	76 4 6

RÉCAPITULATION.

	Valeur totale.		De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.	
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Produits des Mines.....	31,458	15 8	19,212	14 0	15	0 0	12,231	1 8		
“ des Pêcheries.....	114,980	1 0	15,019	2 10	16,232	10 0	37,137	13 7	46,600	14 7
“ des Forêts.....	1,986,980	16 10	1,216,260	10 6	7,334	18 6	755,101	2 1	8,093	5 11
Animaux et leurs Produits.....	398,796	0 6	3 127	6 5	23,987	3 0	371,681	11 1		
Produits agricoles.....	3,257,539	18 2	110,645	2 11	195,333	3 4	50	0	2,950,875	19 0
Manufactures.....	119,019	6 1	14,495	3 10	9,645	10 11	696	6 1	44,515	0 0
Autres articles.....	17,140	13 8	963	18 7	3,323	11 7			12,776	19 0
Ajoutez pour les Vaisseaux construits à Québec dans le cours de l'année : 29,745 ton. à £10 5. par ton.....	5,925,975	11 11	1,379,723	19 1	255,861	17 4	937	5 11	4,184,319	6 5
Valeur totale des Exportations d'après les rapports.....	6,230,861	16 11	1,684,610	4 1	255,861	17 4	937	5 11	4,184,319	6 5

Valeur des Exportations de Québec.....	£1,558,702	10 10
“ Montréal.....	475,649	16 2
“ Gaspé.....	38,273	12 2
“ New Carlisle.....	34,758	9 3
“ Amherst.....	15,322	19 0
“ Rimouski.....	8,599	7 8
“ Isle-Verte.....	18,288	0 0
Total des Exportations des ports de l'extérieur.....	£2,149,594	15 1
“ des ports de l'intérieur.....	4,081,267	1 10

20 pour cent des ports de l'intérieur.....

Grand Total des Exportations.....

6,230,861 16 11
816 253 8 4

£7,047,115 5 3

No. 32.—TABLEAU COMPARATIF de la Quantité et de la Valeur des principaux articles des produits des effets manufacturés du Canada, Exportés pendant les années 1853, 1854 et 1855.

ARTICLES.		TOTAL DES EXPORTATIONS.					
		1853.		1854.		1855.	
Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
	£ s. d.		£ s. d.		£ s. d.		£ s. d.
PRODUITS DES MINES :							
Cuivre.....	55	561 3 0	1 1/2	25,832 1 6	1 1/2	104 16 8	22,801 19 0
Minéral de Cuivre.....	1,464	23,020 0 0	1,546	39,883 5 4	1,525	6,393 8 1	2,158 11 11
Fer en gueuse et en morceaux.....		3,758 0 0		9,015 6 3			
Pierre.....							
<i>Total du Produit des Mines.....</i>							
		27,339 3 2		74,730 13 1		31,458 15 8	
PRODUITS DES PÊCHERIES :							
Poisson—Séché.....	91,766	55,599 3 3	80,662	51,800 0 9	113,337	68,651 7 6	31,151 9 4
Mariné.....	31,279 1/2	25,469 11 7	33,404	30,105 12 3	28,929	4,483 12 0	10,693 12 2
Frais.....		1,684 10 8		2,824 8 0			
Huile.....	18,225	2,247 8 2	21,817	2,697 14 6	78,255		
<i>Total du Produit des Pêcheries.....</i>							
		85,000 13 8		87,427 15 6		114,980 1 0	
PRODUITS DES FORÊTS :							
Potasse.....	17,900	118,379 19 9	16,273	131,746 11 7	15,762	130,566 4 9	45,822 16 1
Petasse.....	9,174	38,412 10 0	4,499	27,309 18 4	6,666	1,571 5 10	6,725 15 5
Bois de Construction—Frêne.....	2,475	3,259 7 6	2,655	7,309 5 0	2,999	6,605 14 10	209 6 2
Mérisier.....	3,208 1/2	6,152 10 6	3,762 1	5,125 11 0	26,191	60,605 14 10	82,011 2 2
Orme.....	28,933	57,022 2 5	37,621	93,995 10 0	157	209 6 2	367,654 6 6
Érable.....	21	53 17 0	116	121 0 0	29,558	82,011 2 2	106,684 17 0
Chêne.....	38,789 1/2	89,153 16 5	37,525	142,048 2 0	287,487	367,654 6 6	3,205 12 1
Pin blanc.....	468,415 1/2	653,621 4 10	516,430	732,467 17 9	57,884	106,684 17 0	5,458 6 10
" rouge.....	70,483	187,525 1 0	67,847	111,309 6 8	2,404	3,205 12 1	2,756 18 9
Tamarac.....	584	1,107 11 0	1,677	2,544 10 0	810	5,458 6 10	77,371 14 8
Noyer.....	3,212	9,825 18 5	665	2,992 10 0	967	2,756 18 9	32,562 12 6
Bois blanc, Noyer cendré, etc.....	1,301	2,456 0 0	660	1,800 18 4	1,320	77,371 14 8	110 7 8
Douves, échalou.....	2,276	100,660 7 9	1,774	88,871 10 0	2,737	32,562 12 6	
" autres.....	2,558 1/2	38,165 8 7	3,749	53,409 8 7			
Colombages.....		388 16 3		375 0 0			

TOTAL DES EXPORTATIONS.

ARTICLES.

1855.

1854.

1855.

ARTICLES.	1855.		1854.		1855.	
	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.
PRODUITS DES FORÊTS.—Continuation.						
Courbes.....	681	122 11 10	5,794	4,555 16 6	4,980	1,677 9 1
Moreaux.....		14,042 2 0		8,611 18 0		12,787 18 1
Gournaibles.....		123 15 2		147 17 6		400 8 9
Madriers.....	36,685	417,950 11 6	47,395	506,720 18 0	26,766	294,257 13 9
Cent Marché.....	1,908	11,636 4 8	2,391	14,046 17 10	932	6,045 16 7
Planches.....	218,546	470,187 15 6	168,554	397,770 7 5	221,109	581,989 5 10
M. pds.....	3,882	6,059 17 0	3,881	8,462 13 1	4,696	17,032 9 2
Moreaux.....	928	20,872 13 7	2,139	85,505 0 0	2,503	55,466 3 6
Mâts.....	6,031	380 16 3	1,841	1,099 0 0	1,354	95 19 10
Laties et Bois à Lattes.....		15,537 17 5		12,620 16 10		7,160 10 8
Bois de chauffage.....	29,445	10,099 17 6	27,168	11,553 12 1	29,098	16,429 1 6
Bardeaux.....	24,821 1/2	10,928 8 11	14,745	6,459 15 4	12,023	6,791 16 10
Bois petit à enduits.....	15,812	890 6 3	8,809	455 15 0	20,660	1,408 15 11
Moreaux.....	128,393	10,112 5 3	88,857	4,702 4 10	84,056	6,734 19 9
Liens de chemin de fer.....	10,110	3,646 12 7	7,098	2,656 15 0	14,687	7,611 9 6
Rames.....		5,057 14 5		7,293 4 10		7,257 5 8
Autres Bois.....	79,054	19,437 8 6	56,516	14,902 17 4	54,094	11,701 10 2
Billots de sciage.....		31,923 12 5		17,339 8 0		28,815 1 0
Fourrages et Peaux.....		2,355,955 2 2		2,495,341 16 10		1,986,980 16 10

Total du Produit des Forêts.

ANIMAUX ET LEURS PRODUITS:	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.
Animaux—Chevaux.....	4,377	68,517 2 6	3,105	50,664 0 0	3,561	66,111 2 1
Vaches et Veaux.....	5,058	18,328 14 2	4,385	20,867 1 9	8,003	36,769 0 0
Coehons.....	6,890	31,529 14 3	2,984	23,037 5 3	11,210	74,033 6 2
Moutons.....	11,671	9,768 6 11	2,007	1,779 2 6	14,111	16,652 11 9
Volailles.....	31,782	15,541 15 0	14,860	6,510 7 0	15,196	8,740 2 9
Produit des Animaux—Rouf.....	4,082 0 0	1,067 14 4	4,816 1 9	1,102 6 10	4,228 0 0	1,528 3 5
Viande séchée et Jambons.....	1,015 2 22	7,965 4 11	108	369 2 0	618 0 0	6,387 16 5
Beurre.....	22,343 3 20	2,479 6 5	10,808 1 21	48,088 11 6	10,756 0 0	2,384 11 4
Cire.....		126 4 5		61 5 0		56,308 6 6
Fromage.....	438 1 14	1,563 0 0	107 2 15	349 17 3	114 1 0	4 10 0
Graisse d'Ours.....				5 2 6		361 17 4

Œufs.....	742,024	18,530 13 9	214,174	5,731 6 1	463,275	14,414 10 9
Peaux crues.....		3,395 18 9		5,477 8 4		24,035 7 9
Sabots de pieds d'animaux.....		138 18 8		38 17 6		
Cornes.....		510 14 10		856 11 11		518 11 1
Os.....		242 2 0		669 15 0		175 0 0
Plume.....		2,462 17 6		23 0 0		191 2 9
Saindoux.....	639	38,958 14 11	231	1,160 17 0	635	4,262 17 9
Qrts.....	23,585 0 18	45 9 6	15,445 3 14	24,240 9 7	9,616 0 0	15,510 18 6
Lard.....	9	191 1 0	68	316 4 9	367	1,512 16 4
Suif.....	121	8 12 10	49	98 0 0	27	38 15 5
Tinettes.....	198	8 12 10	110	2 12 0	482	17 1 9
Miel.....	424,452	41,489 6 7	122,671	7,564 15 6	1,082,473	68,836 7 7
Laine.....		342,631 7 0		208,318 4 2		398,796 0 6

Total des Animaux et leurs Produits.

PRODUITS AGRICOLES:	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.
Orge et Seigle.....	43,353	6,505 3 5	112,353	23,550 3 8	566,534	145,807 10 6
Fèves.....	860	180 17 3	564	173 12 6	1,507	384 6 9
Son.....	4,954	778 16 0	4,803	1,263 4 3	22,587	4,809 12 1
Fleur.....	786,088	1,062,208 14 11	651,400	1,199,174 18 5	643,936	1,450,480 2 7
Poin.....	894	2,168 17 0	9	20 0 6	124	358 13 9
Houblon.....	8,741	378 2 11	155,868	8,370 6 7	43,275	2,788 5 8
Blé-d'Inde.....	881	149 15 9	57,636	11,091 17 9	73,066	19,861 16 4
Minots.....	6,387	1,099 2 6	60	18 15 0	50	19 4 4
Drèches.....	4,031	4,812 11 11	4,842	5,950 7 6	5,805	8,418 19 1
Farine.....	1,028,310	84,131 7 9	33,656	4,127 13 2	370,275	42,385 11 0
Avoine.....	242,910	47,575 7 9	133,087	33,579 6 11	264,034	64,863 17 7
Pois.....		190 0 0		110 0 0		578 12 6
Baume.....	5,974	1,599 17 4	395	111 18 9	6,072	1,751 14 7
Graine de Lin.....	32,328	18,371 0 7	28,997	13,986 6 4	18,676	11,802 1 9
Autres Graines.....	5,996	114 8 2	5,917	126 2 1	12,586	216 16 1
Sucre d'étable.....	4,836	3,592 12 0	4,187	1,743 8 10	2,452	2,387 10 7
Fruits verts.....		782 15 4		1,062 14 4		17,977 0 11
Végétaux.....	50,058	886 10 0	600	15 0 0	13,730	491 10 0
Tabac.....	2,666,903	772,610 8 1	1,442,677	524,534 6 3	3,193,748	1,482,216 12 1
Blé.....		2,008,136 8 8		1,829,040 2 10		3,257,599 18 2

Total des produits agricoles.

MANUFACTURES:

Coton.....		288 0 2		317 12 9		53 15 0
Chandelles.....	7,860	249 16 5			7,390	305 15 1
Fournitures.....		118 8 0		122 0 0		1,443 9 8
Verre.....		9,131 8 2		4,571 15 5		2 15 0
Quincaillerie.....						4,936 14 4

ARTICLES.	TOTAL DES EXPORTATIONS.					
	1853.		1854.		1855.	
	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.
MANUFACTURES—Continuation.						
Caoutchouc.....						8,592 15 11
Ouvrage en écorce.....		67 10 0		3,886 7 2		410 0 0
Cuir.....		810 17 3		1,010 14 0		3,357 4 1
Toile.....						42 0 0
Instruments de Musique.....						235 0 0
Voitures..... No.					44	1,636 18 4
Empois.....		6,217 1 6		3,115 17 2		26 17 8
Paille.....		5,341 7 4		2,443 0 10		2,289 13 7
Guenilles.....		350 11 3		295 14 0		4,687 3 3
Savon.....						309 8 5
Boîtes à Sucre.....		5,571 10 0		3,713 10 0		46,889 6 7
Tourteaux de Lin.....		8,005 15 0		8,009 7 6		3,271 0 0
Biscuits.....		5,093 0 1		20,978 9 1		3,038 0 2
Bois.....		2,424 6 3		72 14 6		11,002 9 1
Lainages.....		1,340 10 0		2,017 0 0		3,246 19 1
Piâtre en poudre et Chaux.....						19,112 6 8
<i>Liqueurs</i>						
Ale, Bière et Cidre..... Galls.	15,749	815 13 9	10,041	519 17 11	21,441	1,187 12 8
Whisky..... "	14,350	1,226 5 0	4,583	1,279 12 6	9,778	581 14 8
Autres Spiritueux..... "		1,572 10 0		1,345 0 0	5,868	2,824 5 1
Vinaigre..... "	2,617	347 4 0	3,540	194 6 8	407	36 1 9
<i>Total des Manufactures</i>		48,683 14 0		54,160 2 2		119,019 6 1
AUTRES ARTICLES.		15,823 11 3		11,246 2 11		17,140 13 8

RÉCAPITULATION.	1853.		1854.		1855.	
	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.
	Produits des mines.....		27,339 3 2	74,730 13 1		31,458 15 8
“ des pêcheries.....		85,000 13 8	87,427 15 6		114,980 1 0	
“ des forêts.....		2,355,255 2 2	2,495,341 16 10		1,986,980 16 10	
Animaux et leurs produits.....		342,631 7 0	208,318 4 2		398,796 0 6	
Autres produits agricoles.....		2,008,136 8 8	1,829,040 2 10		3,257,599 18 2	
Manufactures.....		48,683 14 0	54,160 2 2		119,019 6 1	
Autres articles.....		15,823 11 3	11,246 2 11		17,140 13 8	
Valeur totale des exportations.....		4,882,869 19 11	4,760,264 17 6		5,925,975 11 11	
Valeur des Vaisseaux construits à Québec.....		620,187 10 0	552,062 10 0		304,886 5 0	
20 pour cent aux ports de l'intérieur.....		447,268 5 5	442,470 3 3		816,253 8 4	
Grand Total des Exportations.....		5,950,325 15 4	5,754,797 10 9		7,047,115 5 3	

No. 33.—TABLEAU COMPARATIF montrant la valeur des principaux articles exportés du Canada, par la mer sur le St. Laurent, pendant les années 1854 et 1855.

ARTICLES.	1854.		1855.	
	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.
Potasse et Perlasse.....	16,988	131,927 0 0	14,701	112,608 16 9
Beurre.....	3,899	18,881 5 0	1,657	8,784 14 3
Minerai de Cuivre.....	456	4,045 0 0	1,341	19,134 14 0
Poisson, séché et saumuré.....	185,621	26,677 6 9	86,244	81,500 2 9
Farine.....	6,880	355,857 6 0	2,322	138,056 4 0
Fournures et Peaux.....	2,654	3,941 12 6	1,228	10,680 14 6
Lard.....	2,587	17,176 10 0	2,999	12,246 17 0
Bois—Frêne.....	4,835	7,309 5 0	2,999	1,571 5 10
" ".....	37,574	505,028 10 0	21,205	6,725 15 5
" ".....	33,983	93,924 10 0	25,983	274,715 7 4
" ".....	1,876	9,140 9 7	23,906	60,222 0 9
" ".....	492,788	135,618 0 0	1,826	6,166 8 6
" ".....	66,101	4,101 11 9	271,584	77,064 2 2
" ".....	5,621	697,861 8 9	57,632	3,862 8 11
" ".....	236,210	110,168 6 8	3,680	352,620 15 8
" ".....	70,191	110,168 6 8	110,531	106,594 17 0
" ".....		88,900 7 1	120,373	106,594 17 0
" ".....		140,949 9 7		68,526 15 0
" ".....		91,437 19 9		107,021 15 5
" ".....		18,827 17 6		58,590 9 8
" ".....		658,609 14 9		29,648 7 10
" ".....				147,693 6 1
Blé.....		3,125,342 18 8		1,743,988 16 10
Pois.....				
Autres articles.....				
Total des exportations par la mer sur le St. Laurent.....				
Récapitulation des importations et exportations par la mer sur le St. Laurent.				
Importations.....		5,169,107 5 11		2,869,003 13 10
Marchandises en transitu pour les Etats-Unis.....		123,881 11 7		4,503 11 4
Exportations.....		3,125,342 18 8		1,743,988 16 10
Valeur des Vaisseaux construits à Québec.....		552,062 10 0		304,886 5 0
Valeur totale des importations et exportations par le St. Laurent.....		8,970,344 6 2		4,922,382 9 0

No. 34.—RAPPORT de la valeur des Exportations des Produits et Manufactures Domestiques, et de la valeur des Marchandises importées, et du montant des droits perçus à chaque port en Canada, pendant les années 1852, 1853, 1854 et 1855.

PORTS.	1852.			1853.			1854.			1855.		
	Exportations.	Importations.	Gros du Montant des Droits Perçus.	Exportations.	Importations.	Gros du Montant des Droits Perçus.	Exportations.	Importations.	Gros du Montant des Droits Perçus.	Exportations.	Importations.	Gros du Montant des Droits Perçus.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
1 Amherst	11,096 3 6	3,246 17 10	303 4 6	14,597 1 6	3,173 16 4	334 14 0	19,205 12 6	4,573 17 4	424 8 4	15,322 19 0	7,400 11 10	373 8 11
2 Amherstburgh	16,549 17 6	8,785 10 8	1,211 9 6	27,469 8 3	12,256 7 10	1,695 6 5	16,579 7 6	14,923 15 0	1,824 4 3	15,632 14 6	17,637 19 6	1,451 1 9
3 Bath	4,229 18 3	3,330 6 6	549 2 7	4,344 19 7	2,795 8 4	410 9 5	12,569 0 6	2,378 2 9	450 10 4	24,234 0 11	5,720 10 4	637 19 5
4 Beauce	516 10 0	1,276 6 3	105 14 6	1,382 10 0	439 6 6	71 2 8	883 1 0	1,064 3 5	36 16 3	820 10 6	938 5 1	8 16 10
5 Belleville	48,826 4 7	37,334 15 2	5,924 5 4	89,086 10 8	66,927 3 4	9,660 10 11	73,258 13 1	88,678 16 11	12,158 12 3	86,745 15 2	71,577 10 6	8,000 17 4
6 Brantford	94,573 4 9	20,171 14 0	3,442 18 11	55,223 17 10	51,709 6 4	7,355 8 10	32,539 13 6	76,022 9 9	10,730 9 5	109,161 18 3	96,835 19 11	11,186 8 7
7 Brighton	10,081 1 3	2,276 3 11	359 9 6	19,607 14 11	6,531 5 4	515 8 7	10,573 9 1	1,573 15 3	202 5 11	14,179 1 11	2,700 18 6	260 7 3
8 Brockville	29,714 1 5	50,691 16 1	5,501 15 2	18,757 4 8	61,623 6 1	7,460 12 1	13,131 8 6	77,756 4 9	9,459 2 4	24,547 16 7	58,048 10 6	5,375 13 2
9 Bruce	979 0 0	1,130 0 7	166 17 6	1,615 14 3	1,733 15 7	201 9 11	23,757 0 0	6,020 11 3	421 10 3	12,169 6 8	9,844 5 6	500 4 8
10 Burwell	47,550 10 10	16,103 17 7	2,188 9 9	91,438 4 11	25,335 9 10	2,986 13 9	66,893 5 7	17,968 10 0	2,456 9 11	76,167 0 10	18,540 1 7	1,805 19 2
11 Bytown	20,601 0 0	3,268 8 7	2,934 5 9	40,157 0 2	5,922 16 1	5,922 16 1	65,125 7 5	9,321 16 11	33,046 1 3	52,786 19 7	6,812 5 3	6,812 5 3
12 Chatham	7,633 15 11	16,900 10 4	2,635 7 7	13,332 10 0	39,630 12 8	5,735 17 3	9,637 0 0	28,096 10 4	5,522 1 4	32,378 17 6	45,231 2 10	5,013 2 10
13 Chippawa	25,527 14 4	22,024 11 3	2,267 2 0	26,879 8 8	40,303 14 4	4,075 18 7	33,518 3 0	27,669 17 8	2,597 8 4	77,425 9 8	46,995 5 10	2,011 14 11
14 Clarenceville	2,826 3 0	2,540 9 2	355 2 11	5,645 16 0	2,308 11 3	258 10 9	1,259 8 4	3,245 8 0	480 16 9	3,933 1 4	4,157 18 4	360 6 8
15 Coaticook				30,035 2 10	6,244 2 3	788 7 11	191,577 17 8	52,158 11 6	5,749 15 4	234,551 7 6	43,924 4 7	3,718 0 9
16 Cobourg	6,694 16 2	34,624 16 5	4,580 7 4	28,108 8 0	76,472 6 4	5,731 17 11	28,119 7 11	76,467 4 1	7,251 12 1	111,126 8 9	86,866 19 6	7,055 11 9
17 Cornwall	2,307 18 9	5,508 0 0	813 5 4	3,809 5 6	6,593 9 0	924 2 1	1,454 16 0	5,947 10 6	925 2 10	1,891 15 0	9,840 17 5	845 10 6
18 Colborne	792 13 9	2,130 6 4	297 16 7	1,775 5 0	8,163 16 3	892 4 11	5,286 5 5	617 4 1			12,565 5 5	620 7 3
19 Côteau-du-Lac	656 15 0	447 4 11	64 11 5	1,402 10 0	478 15 2	40 8 0	1,381 10 0	763 12 8	112 15 9	375 0 0	2,644 18 1	71 4 3
20 Cramahe				568 10 6	465 15 4	48 17 11	11,590 3 8	3,438 6 5	320 19 1	11,167 8 3	5,028 6 2	459 6 0
21 Credit	55,534 12 10	1,196 1 6	177 16 10	52,507 15 9	1,762 11 11	152 2 1	78,730 0 0	1,660 12 6	88 3 9	98,953 12 3	3,123 18 6	224 4 11
22 Dalhousie	162,300 19 6	34,162 2 11	5,716 10 2	182,188 13 9	64,526 1 1	8,156 17 6	109,721 9 3	37,156 9 10	5,337 3 4	201,504 8 0	144,414 17 3	3,525 16 3
23 Darlington		5,205 7 7	704 2 7	7,683 15 0	7,980 0 8	839 4 7	11,192 10 6	14,277 7 5	1,817 9 9	21,007 14 0	22,599 15 8	1,912 8 8
24 Dickenson's Landing	1,244 2 9	1,967 4 1	126 7 6	4,362 5 0	1,146 10 3	130 9 3	578 7 6	1,760 2 8	182 0 5	480 16 9	2,095 19 9	74 15 6
25 Dover	60,574 12 5	20,232 11 3	3,099 18 1	60,556 7 1	29,507 18 5	3,772 1 0	46,664 10 4	27,351 0 0	3,704 13 1	103,320 7 2	35,570 18 10	3,420 17 8
26 Dundas				14,105 5 0	13,590 0 11	1,310 10 0	55,552 15 0	39,318 0 0	5,849 16 4	44,994 9 2	56,340 15 0	6,628 13 3
27 Dundee	2,276 16 9	3,988 4 0	501 9 4	2,658 1 0	4,081 9 2	546 8 1	3,748 15 0	4,427 9 8	530 7 4	7,662 9 0	10,932 16 10	571 15 6
28 Dunville	27,692 16 3	12,725 8 8	1,690 1 7	57,503 3 0	19,676 2 0	2,904 13 6	38,887 12 6	11,995 11 8	1,748 5 9	136,352 10 0	18,470 12 8	1,651 1 6
29 Elgin	2,187 0 0	691 4 6	99 14 2	393 10 0	718 1 5	85 13 8	80 0 0	496 3 8	67 11 10	63 0 0	712 8 8	73 16 0
30 Fort Erie	12,840 10 0	9,905 12 1	1,136 14 7	9,105 8 9	22,314 3 7	3,859 2 1	65,282 17 2	67,485 4 7	7,880 17 10	125,406 5 0	34,715 13 0	3,171 2 9
31 Frelighsburg	1,927 4 4	7,121 5 3	569 5 1	8,030 12 5	849 19 8	849 19 8	16,424 6 6	9,084 17 6	841 8 6	22,463 9 0	9,630 13 4	788 5 4
32 Gananoque	1,712 18 9	2,181 2 9	203 1 5	923 15 0	6,338 19 1	475 2 9	1,222 10 0	5,283 12 4	425 2 11		8,160 13 4	528 17 1
33 Gaspé	32,858 2 7	0,180 12 7	1,036 1 2	32,667 19 11	10,336 16 2	1,005 2 9	30,058 3 0	15,413 1 4	1,488 14 7	38,273 12 2	14,902 11 8	1,135 1 6
34 Georgeville							2,897 2 6	815 10 6	92 14 6	3,341 18 11	1,588 8 6	1,146 15 8
35 Goderich	1,072 15 0	6,972 6 8	671 5 5	2,499 4 0	9,284 6 1	977 4 3	4,927 15 6	19,066 13 0	1,719 1 6	15,946 9 0	22,952 14 8	2,210 18 4
36 Grafton	1,961 18 6	126 9 4	14 10 1	3,125 16 1	88 5 0	9 10 7	1,818 10 3	93 9 9	10 2 6	1,860 10 0	200 11 4	19 15 5
37 Hereford	1,193 11 6	2,132 2 10	130 19 9	1,499 5 0	1,558 5 5	113 17 1	113 17 1	77 12 0	7 1 6			
38 Hamilton	122,516 19 4	590,326 0 1	86,528 13 1	206,719 19 8	886,377 6 1	120,671 11 11	148,121 19 3	1,276,599 0 1	169,122 10 7	454,586 9 8	1,241,257 0 5	140,930 10 10
39 Hemmingford	3,027 11 0	3,146 13 1	463 18 11	4,495 18 9	6,082 4 10	839 1 9	384 7 6	4,906 12 10	662 5 3	8,442 0 0	2,904 9 1	348 11 6
40 Hope	27,187 3 4	32,366 0 7	5,063 5 10	34,303 14 7	50,016 9 10	6,068 1 0	11,544 6 8	52,373 11 8	7,061 9 10	74,739 5 10	42,978 11 11	4,615 14 9
41 Huntingdon	1,358 11 11	2,038 9 11	201 19 1	2,984 5 10	1,561 5 11	176 8 9	2,005 13 7	1,370 9 7	135 19 8	914 9 5	1,939 0 4	80 13 5
42 Isle-Verte				9,471 3 0			29,575 0 0			18,288 0 0		
43 Kingston	69,381 16 5	169,832 10 7	21,737 8 10	96,249 4 4	212,348 15 10	27,027 19 5	96,570 0 0	276,397 2 4	29,032 18 2	93,802 12 10	494,342 13 6	21,884 5 11
44 Lacolle	10,163 8 7	3,451 7 4	464 14 0	4,462 19 7	2,799 16 9	423 8 3	5,170 12 10	2,544 6 4	254 11 10	6,570 6 11	3,172 6 8	90 11 4
45 London												
46 Maitland	312 6 2	2,047 4 2	112 16 2	906 16 3	1,515 8 2	98 9 2	188 17 6	2,481 9 0	67 10 0	220 15 0	821 13 11	11 19 1
47 Morrisburgh	6,319 10 2	3,058 3 2	395 14 1	8,255 17 1	3,302 8 2	439 2 1	2,536 16 5	6,549 10 4	704 10 11	9,486 17 10	13,661 3 0	902 10 5
48 Milford	8,461 18 6	1,560 14 1	243 6 10	4,562 7 7	1,216 0 4	128 8 2	5,244 8 8	428 10 6	31 6 12	15,105 5 6	693 3 3	35 11 4
49 Montréal	681,866 15 7	2,246,345 11 0	333,298 15 11	883,722 15 6	3,381,539 19 7	449,102 7 11	572,514 13 0	3,816,082 1 7	478,603 4 9	475,649 16 2	3,064,061 5 11	310,219 4 1
50 Napanee	13,958 18 6	6,050 3 8	931 11 3	26,869 8 10	6,429 17 5	875 15 10	20,318 2 0	6,203 18 9	829 14 11	26,772 6 6	8,422 18 7	788 17 2
51 Newcastle	11,082 2 10	962 9 10	134 2 2	22,262 0 0	2,725 13 2	301 6 3	32,533 0 0	3,955 2 4	388 7 3	64,515 18 0	9,168 15 3	870 5 8
52 Niagara	1,934 0 0	12,081 5 9	2,094 9 8	1,163 15 0	19,773 19 8	2,866 10 9	2,153 3 9	44,880 4 7	6,259 16 3	1,450 0 11	45,259 0 11	4,054 18 11
53 New Carlisle	26,216 11 5	16,912 10 3	1,559 10 7	29,942 14 6	16,960 4 8	1,600 2 11	26,857 7 0	20,098 9 10	1,706 4 5	34,758 9 3	28,530 12 11	2,178 10 10
54 Oakville	39,395 10 0	11,656 4 2	1,804 19 0	101,401 5 0	18,464 14 1	2,474 1 4	67,871 2 6	22,278 11 5	3,068 11 1	125,107 9 6	23,331 2 10	2,582 1 4
55 Oshawa				31,079 13 0	690 0 7	80 2 10	30,375 14 6	11,440 6 5	1,226 8 11	54,066 5 0	11,992 15 4	1,090 19 11
56 Owen's Sound	971 2 9	463 2 3	48 12 7	159 9 4	442 3 0	22 8 5	3 12 6	1,733 18 9	208 10 2	4,329 2 6	2,716 1 7	197 11 2
57 Penetanguishene	612 2 3	115 16 1	20 13 4	566 13 9	182 10 6	9 3 10	153 3 6	451 16 2	63 18 2	500 0 0	127 16 11	7 13 5
58 Phillipsburgh	15,883 9 4	12,925 18 4	876 6 0	27,470 9 6	15,438 3 0	1,262 15 1	13,288 5 0	20,275 15 5	1,155 13 3	18,444 5 2	17,296 3 0	784 5 9
59 Picton	5,399 16 2	12,063 6 11	1,533 14 9	14,966 6 2	14,105 17 6	1,555 11 2	10,923 16 8	10,339 13 9	1,533 8 8	24,353 15 2	2,587 11 11	183 11 9
60 Potton		2,633 0 7	318 19 7	4,037 18 6	2,747 10 10	320 2 3	4,124 2 3	1,596 12 8	232 12 7	2,298 6 2	108,398 18 2	6,317 18 2
61 Prescott	20,768 7 6	42,896 12 4	3,682 19 1	13,740 12 1	47,274 3 5	4,124 2 3	16,768 1 11	116,852 11 0	6,853 7 6	41,671 3 8	108,398 18 2	6,317 18 2
62 Québec	1,361,019 19 4	647,304 14 1	101,852 1 9	2,443,457 19 0	1,141,594 17 2	128,453 17 9	2,511,767 7 4	1,754,329 15 2	179,139 15 8	1,558,702 10 10	732,556 8 3	74,317 12 4
63 Queenston	12,911 7 11	15,376 3 9	2,161 14 3	15,274 12 2	12,769 3 5	2,117 6 2	4,608 5 2	17,045 19 10	3,077 3 3	4,495 10 11	20,234 0 8	3,050 13 0
64 Rimouski												
65 Rivière-aux-Raisins		553 14 0	51 12 0	814 7 6	346 5 9	60 1 7	8,179 12 6	523 2 11	94 3 9	701 13 0	9 14 6	
66 Rondeau	5,997 12 6	1,666 1 6	244 8 5	4,493 0 0	3,051 13 8	375 15 8	21,748 3 0	2,342 14 1	313 14 2	23,856 0 0		

No. 35.—APERCU STATISTIQUE du Commerce du Canada, montrant la valeur des Exportations et Importations en Angleterre, de ses Colonies et autres pays étrangers, ainsi que du tonnage des Vaisseaux qui y sont arrivés et en sont partis pendant l'année 1855.

	COMMERCE.			NAVIGATION. (a)						
	Valeur des Exportations.		Valeur des Importations.	Tonnage des Vaisseaux Britanniques.		Tonnage des Vaisseaux de pays étrangers.		TOTAL.		
	£	s.	d.	Entrés.	Sortis.	Entrés.	Sortis.	Entrés.	Sortis.	
Grande-Bretagne.....	1,684,610	4	1	3,325,865	2	0				
Colonies de l'Am. du Nord.....	255,861	17	4	216,496	19	7				
Indes Occident. Britanniques.....	937	5	11	3,533	18	4				
Etats-Unis de l'Amérique.....	5,000,572	14	9	5,206,358	7	2	3,905,102	3,870,455	2,607,339	2,573,891
Autres pays étrangers.....	105,133	3	2	269,288	0	2				
Totaux.....	7,047,115	5	3	9,021,542	7	3	3,905,102	3,870,455	2,607,339	2,573,891
(a) Cette table comprend le Tonnage des Vaisseaux de ports intérieurs.										

No. 36.—TABLEAU COMPARATIF de la valeur des Importations et Exportations du Canada, pendant les années 1854 et 1855.

	Exportations.		Importations.		Total Importations et Exportations.	
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
1854.....	5,754,797	10	9	10,132,331	6	9
1855.....	7,047,115	5	3	9,021,542	7	3
Augmentation du Commerce de 1855 sur celui de 1854.....					181,528 15 0	
ou 1.14 pour cent.						

No. 37.—TABLEAU COMPARATIF du nombre de gallons de Spiritueux réduits distillés dans la province du Canada, pendant les années 1852, 1853, 1854 et 1855, avec le nombre des Alambics et le Revenu en provenant.

	Nombre d'Alambics.				Nombre de Gallons Manufacturés.			
	1852.	1853.	1854.	1855.	1852.	1853.	1854.	1855.
CANADA EST.....	7	10	10	6	443,111	683,012	668,694	751,720
CANADA OUEST.....	128	129	112	109	2,052,872	2,145,680	1,923,306	2,011,882
Totaux.....	135	139	122	115	2,495,983	2,728,692	2,592,000	2,763,602

	1852.				1853.				1854.				1855.			
	Droit— alambics	Droit sur les Spiritueux.	Total des Droits.	Droit— alambics	Droit sur les Spiritueux.	Total des Droits.	Droit— alambics	Droit sur les Spiritueux.	Total des Droits.	Droit— alambics	Droit sur les Spiritueux.	Total des Droits.	Droit— alambics	Droit sur les Spiritueux.	Total des Droits.	
Canada Est.....	70	£ s. d. 1,846 5 11	£ s. d. 1,916 5 11	100	£ s. d. 2,429 4 4	£ s. d. 2,529 4 4	100	£ s. d. 8,940 6 8	£ s. d. 10,230 6 8	60	£ s. d. 3,132 3 4	£ s. d. 3,192 3 4	60	£ s. d. 8,362 16 10	£ s. d. 9,472 16 10	
Canada Ouest....	1,280	£ s. d. 8,553 12 8	£ s. d. 9,833 12 8	1,290	£ s. d. 8,940 6 8	£ s. d. 10,230 6 8	1,120	£ s. d. 8,013 15 6	£ s. d. 9,133 15 6	1,090	£ s. d. 3,132 3 4	£ s. d. 3,192 3 4	1,090	£ s. d. 8,362 16 10	£ s. d. 9,472 16 10	
Totaux.....	1,350	£ s. d. 10,399 18 7	£ s. d. 11,749 18 7	1,390	£ s. d. 11,369 11 0	£ s. d. 12,759 11 0	1,220	£ s. d. 10,800 0 0	£ s. d. 12,020 0 0	1,150	£ s. d. 11,515 0 2	£ s. d. 12,665 0 2	1,150	£ s. d. 11,515 0 2	£ s. d. 12,665 0 2	

REVENU PERÇU.

No. 38.—TABLEAU COMPARATIF du Revenu Brut et Net provenant des Droits des Douanes pour les années 1851, 1852, 1853, 1854 et 1855.

	1851.		1852.		1853.		1854.		1855.	
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Recettes Brutes des Droits.....	737,439	0 2	739,263	12 9	(4) 1,029,782	15 4	(6) 1,225,192	7 4	(8) 881,774	10 3
Frais de Perception.....	(1) 35,231	3 1	(2) 33,640	13 2	(3) 43,184	18 6	(5) 57,173	18 3	(7) 67,954	19 0
Revenu Net des Droits des Douanes.....	702,207	17 1	705,622	19 7	986,597	16 10	1,168,018	9 1	813,819	11 3

Note—(1) Cette somme comprend celle de £1,955 14 1 pour Droits remis.
 “ (2) “ “ “ “ “ “
 “ (3) “ “ “ “ “ “
 “ (4) “ “ “ “ “ “
 “ (5) “ “ “ “ “ “
 “ (6) “ “ “ “ “ “
 “ (7) “ “ “ “ “ “
 “ (8) “ “ “ “ “ “

8,140 13 6 pour montant de compte d'emmagasinage à Québec, et provenant de défalquaires d'années précédentes.
 441 2 8, pour montant de compte d'emmagasinage à Québec.
 5 811 11 1 comme Droits remis.
 328 17 10 Compte d'emmagasinage à Québec et Montréal.

No. 39.—TABLEAU DES VAISSEAUX entrés, distinguant les vaisseaux Britanniques d'avec ceux de l'étranger, ainsi que ceux qui étaient chargés d'avec ceux qui ne l'étaient point, aux Ports de Québec et Montréal, pendant l'année 1855.

PORT DE QUÉBEC.												
Pays d'où ils viennent.	Chargés.						Non Chargés.					
	Britanniques.			De l'Etranger.			Britanniques.			De l'Etranger.		
	No. de Vaisseaux	Ton'x.	Homs.	No. de Vaisseaux	Ton'x.	Homs.	No. de Vaisseaux	Ton'x.	Homs.	No. de Vaisseaux	Ton'x.	Homs.
Royaume-Uni.....	216	122,898	3,874	10	5,395	164	210	114,965	3,707	6	2,443	77
Nouvelle Ecosse.....	73	12,475	492	2	160	12	11	1,964	60			
Nouveau Brunswick.....	23	1,373	85				2	96	6			
Terre-Neuve.....	13	1,316	82				21	5,925	205			
Gibraltar.....							13	6,417	197			
Indes Occidentales Britanniques.....	3	510	17	2	411	12	2	1,137	27	27	19,546	468
Etats-Unis.....	1	367	12	1	990	26	17	14,166	380			
France.....	5	2,237	62									
Siècle.....	2	195	11				1	568	16			
Espagne.....	3	1,888	58	1	118	8	20	6,607	212			
Portugal.....				1	259	11						
Hambourg.....	3	872	34	8	3,640	103						
Norwege.....	1	437	13	3	1,662	44	1	450	15	2	692	25
Malta.....							25	13,233	402	11	4,502	156
Constantinople.....							2	1,065	33			
Corfu.....							1	908	22			
Italie.....							7	2,315	84			
Totaux.....	343	1,144,568	4,740	28	12,635	380	333	169,816	5,366	46	27,183	726

PORT DE MONTREAL.												
Pays d'où ils viennent.	Chargés.						Non Chargés.					
	Britanniques.			De l'Etranger.			Britanniques.			De l'Etranger.		
	No. de Vaisseaux	Ton'x.	Homs.	No. de Vaisseaux	Ton'x.	Homs.	No. de Vaisseaux	Ton'x.	Homs.	No. de Vaisseaux	Ton'x.	Homs.
Royaume-Uni.....	61	31,401	1,073	1	330	10						
Nouvelle Ecosse.....	76	7,180	373									
Nouveau Brunswick.....	6	208	19									
Terre-Neuve.....	13	1,418	78	1	131	6						
Indes Occidentales Britanniques.....	1	124	8									
Indes Occidentales de l'Espagne.....	7	1,050	46	2	572	18						
France.....	7	1,537	53									
Espagne.....	3	361	19									
Portugal.....	1	123	6	2	228	16						
Belgique.....	1	381	13	3	1,650	50						
Chine.....	1	337	13									
Australie.....							1	172	12			
Guiane (Amérique du Sud).....	1	191	8									
Totaux.....	178	44,311	1,709	9	2,911	100	1	172	12			

No. 40.—TABLEAU indiquant le nombre et le tonnage des Vaisseaux qui sont arrivés par la mer à Québec et Montréal et en sont partis en 1855, distinguant les pays auxquels ils appartiennent.

PORT DE QUÉBEC.					
Arrivés.			Partis.		
Sous quels Pavillons.	No. de Vaisseaux	Tonnage	Sous quels Pavillons.	No. de Vaisseaux	Tonnage
Britanniques.....	676	314,384	Britanniques.....	798	366,631
Français.....	1	97	Français.....	1	97
Etats-Unis.....	38	25,013	Etats Unis.....	40	26,786
Norwége.....	18	7,952	Norwége.....	19	8,365
Prusse.....	5	1,705	Prusse.....	5	1,705
Suède.....			Suède.....		
Netherlands.....			Netherlands.....		
Hambourg.....	2	1,299	Hambourg.....	3	1,246
Brèmes.....	7	3,265	Brèmes.....	8	3,677
Espagne.....			Espagne.....		
Portugal.....	3	487	Portugal.....	3	487
Totaux.....	750	354,202	Totaux.....	877	408,994
RÉCAPITULATION.					
Britannique.....	676	314,384	Britannique.....	798	366,631
Etranger.....	74	39,818	Etranger.....	79	42,363
Totaux.....	750	354,202	Totaux.....	877	408,994
PORT DE MONTRÉAL.					
Arrivés.			Partis.		
Sous quels Pavillons.	No. de Vaisseaux	Tonnage	Sous quels Pavillons.	No. de Vaisseaux	Tonnage
Britannique.....	190	45,228	Britannique.....	185	45,047
Etats Unis.....	6	2,353	Etats Unis.....	6	2,353
Norwége.....	1	330	Norwége.....	1	330
Prusse.....			Prusse.....		
Suède.....			Suède.....		
Netherlands.....			Netherlands.....		
Hambourg.....			Hambourg.....		
Brèmes.....			Brèmes.....		
Espagne.....			Espagne.....		
Portugal.....	2	228	Portugal.....	2	228
Totaux.....	199	48,139	Totaux.....	194	47,958
RÉCAPITULATION.					
Britannique.....	190	45,228	Britannique.....	185	45,047
Etranger.....	9	2,911	Etranger.....	9	2,911
Totaux.....	199	48,139	Totaux.....	194	47,958

No. 41.—TABLEAU des Vaisseaux tant Britanniques que de l'Etranger qui sont partis de ce port pendant l'année 1855.

PORT DE QUÉBEC.						
Pays où ils sont allés.	Chargés.					
	Britanniques.			De l'Etranger.		
	No.	Ton'x.	Hommes	No.	Ton'x.	Hommes
Royaume-Uni.....	648	354,156	11,033	69	39,609	1,102
Etats Unis.....	2	212	12	.....	.....	.....
Portugal.....	.....	.....	.....	2	369	16
Indes Occidentales.....	1	132	6	.....	.....	.....
Amérique du Sud (Brésil).....	.....	.....	.....	1	339	9
Indes Occid. de l'Espagne.....	1	141	5	.....	.....	.....
Nouvelle Ecosse.....	28	2,171	125	1	63	7
Nouveau Brunswick.....	72	3,953	261	.....	.....	.....
Terreneuve.....	30	2,683	160	.....	.....	.....
Hollande.....	.....	.....	.....	1	359	13
Malte.....	1	729	20	.....	.....	.....
St. Pierre de Miquelon.....	2	255	12	1	97	7
France.....	1	336	12	.....	.....	.....
Naples.....	1	468	15	.....	.....	.....
	787	365,236	11,661	75	40,836	1,154
En lest {						
Etats Unis.....	.....	.....	.....	1	612	18
Indes Orientales.....	.....	.....	.....	2	770	31
Nouvelle Ecosse.....	9	1,177	69	1	145	6
Nouv. Brunswick.....	1	53	12	.....	.....	.....
Terreneuve.....	1	185	8	.....	.....	.....
Totaux.....	798	366,631	11,750	79	42,363	1,209

PORT DE MONTRÉAL.

Pays où ils sont allés.	Chargés					
	Britanniques.			De l'Etranger.		
	No.	Ton'x.	Hommes	No.	Ton'x.	Hommes
Royaume-Uni.....	29	16,181	565	2	654	21
Australie.....	1	172	12	.....	.....	.....
Indes Occid. de l'Espagne.....	5	650	33	.....	.....	.....
Nouvelle Ecosse.....	54	4,906	287	.....	.....	.....
Nouveau Brunswick.....	11	643	41	.....	.....	.....
Terreneuve.....	22	2,340	131	1	131	6
Baie des Esquimaux.....	1	64	5	.....	.....	.....
Ports d'en bas en Canada.....	8	1,642	53	1	110	7
Totaux.....	131	26,598	11,27	4	895	34

No. 42.—TABLEAU du Tonnage Britannique et de l'Amérique, entré et sorti des ports ci-dessous mentionnés, montrant le parage cotoyé des eaux intérieures du Canada, et la communication par la navigation intérieure entre le Canada et les Etats-Unis pendant l'année 1855.

P O R T S.	ENTRÉ.						SORTI.					
	Grande-Bretagne.			Etats-Unis.			Grande-Bretagne.			Etats-Unis.		
	Vapeur.	Voile.	Vapeur.	Voile.	Vapeur.	Voile.	Vapeur.	Voile.	Vapeur.	Voile.	Vapeur.	Voile.
Anherstburgh	No. 49	Tons. 15,159	No. 22	Tons. 2,792	No. 210	Tons. 86,210	No. 22	Tons. 15,159	No. 210	Tons. 86,210	No. 17	Tons. 2,370
Belleville	No. 62	Tons. 9,330	No. 99	Tons. 8,332	No. 24	Tons. 8,332	No. 108	Tons. 8,688	No. 166	Tons. 16,848	No. 166	Tons. 16,848
Brighton	No. 3	Tons. 450	No. 58	Tons. 3,121	No. 538	Tons. 431,118	No. 41	Tons. 3,082	No. 7	Tons. 926	No. 7	Tons. 926
Brockville	No. 100	Tons. 57,386	No. 310	Tons. 431,118	No. 100	Tons. 57,386	No. 5	Tons. 310	No. 538	Tons. 431,118	No. 33	Tons. 2,156
Burwell	No. 44	Tons. 14,820	No. 81	Tons. 17,918	No. 76	Tons. 17,918	No. 165	Tons. 17,303	No. 44	Tons. 14,820	No. 176	Tons. 18,333
Chatham	No. 17	Tons. 3,920	No. 4	Tons. 406	No. 4	Tons. 320	No. 4	Tons. 406	No. 4	Tons. 320	No. 11	Tons. 594
Chippawa	No. 225	Tons. 21,974	No. 182	Tons. 17,099	No. 23	Tons. 1,529	No. 65	Tons. 6,152	No. 334	Tons. 25,089	No. 49	Tons. 4,577
Clarenceville	No. 267	Tons. 93,685	No. 70	Tons. 6,337	No. 92	Tons. 92	No. 2	Tons. 516	No. 267	Tons. 93,685	No. 2	Tons. 92
Cobourg	No. 93	Tons. 13,020	No. 27	Tons. 618	No. 5	Tons. 485	No. 26	Tons. 5,776	No. 93	Tons. 13,020	No. 6	Tons. 516
Colbourne	No. 5	Tons. 485	No. 39	Tons. 2,664	No. 5	Tons. 485	No. 41	Tons. 2,891	No. 5	Tons. 485	No. 7	Tons. 683
Côteau-du-Lac	No. 43	Tons. 11,750	No. 51	Tons. 3,173	No. 5	Tons. 2,350	No. 51	Tons. 11,250	No. 5	Tons. 2,350	No. 7	Tons. 683
Cramail	No. 37	Tons. 11,250	No. 83	Tons. 14,540	No. 26	Tons. 8,543	No. 75	Tons. 10,921	No. 4	Tons. 1,430	No. 28	Tons. 3,179
Dalhousie	No. 13	Tons. 2,010	No. 83	Tons. 14,540	No. 26	Tons. 8,543	No. 75	Tons. 10,921	No. 4	Tons. 1,430	No. 12	Tons. 1,380
Darlington	No. 258	Tons. 74,150	No. 38	Tons. 4,260	No. 2	Tons. 450	No. 12	Tons. 1,380	No. 252	Tons. 73,650	No. 2	Tons. 450
Dickenson's Landing	No. 60	Tons. 8,800	No. 210	Tons. 7,702	No. 9	Tons. 1,298	No. 34	Tons. 1,917	No. 60	Tons. 8,800	No. 32	Tons. 1,810
Dover	No. 115	Tons. 8,512	No. 46	Tons. 5,430	No. 24	Tons. 2,578	No. 24	Tons. 2,578	No. 53	Tons. 3,636	No. 18	Tons. 1,902
Dundas	No. 93	Tons. 6,921	No. 26	Tons. 2,440	No. 6	Tons. 690	No. 9	Tons. 800	No. 93	Tons. 6,921	No. 10	Tons. 875
Dunville	No. 65	Tons. 2,576	No. 322	Tons. 30,640	No. 6	Tons. 690	No. 44	Tons. 3,735	No. 65	Tons. 2,576	No. 44	Tons. 3,735
Fort Erie	No. 109	Tons. 11,336	No. 5	Tons. 1,250	No. 1	Tons. 200	No. 1	Tons. 200	No. 109	Tons. 11,336	No. 5	Tons. 1,250
Georgetown	No. 132	Tons. 10,692	No. 73	Tons. 3,556	No. 18	Tons. 7,040	No. 24	Tons. 743	No. 132	Tons. 10,692	No. 21	Tons. 743
Goderech	No. 48	Tons. 11,810	No. 5	Tons. 418	No. 1	Tons. 320	No. 143	Tons. 16,445	No. 48	Tons. 11,810	No. 5	Tons. 418
Grafton	No. 16	Tons. 4,600	No. 109	Tons. 13,270	No. 1	Tons. 320	No. 143	Tons. 16,445	No. 16	Tons. 4,600	No. 103	Tons. 13,455
Hamilton	No. 254	Tons. 144,527	No. 57	Tons. 4,648	No. 364	Tons. 247,081	No. 57	Tons. 7,555	No. 248	Tons. 142,080	No. 144	Tons. 17,635
Hope	No. 217	Tons. 84,294	No. 285	Tons. 36,691	No. 364	Tons. 247,081	No. 7	Tons. 269	No. 185	Tons. 61,370	No. 19	Tons. 1,417
Kingston	No. 673	Tons. 165,557	No. 50	Tons. 2,837	No. 5	Tons. 299	No. 5	Tons. 299	No. 673	Tons. 165,557	No. 57	Tons. 7,555
Manitard	No. 280	Tons. 40,150	No. 82	Tons. 12,206	No. 4	Tons. 1,614	No. 3	Tons. 445	No. 280	Tons. 40,150	No. 7	Tons. 269
Millford	No. 17	Tons. 2,650	No. 61	Tons. 3,621	No. 71	Tons. 7,123	No. 1	Tons. 180	No. 17	Tons. 2,650	No. 16	Tons. 1,763
Napanee	No. 132	Tons. 29,280	No. 10	Tons. 1,135	No. 2	Tons. 180	No. 2	Tons. 180	No. 132	Tons. 29,280	No. 67	Tons. 6,923
Newcastle	No. 132	Tons. 29,280	No. 10	Tons. 1,135	No. 2	Tons. 180	No. 2	Tons. 180	No. 132	Tons. 29,280	No. 6	Tons. 520

Niagara	786	393,346	39	1,512	545	442,073	39	3,719	545	442,073	295	1,512
Oakville	32	6,720	42	2,709	3	900	108	6,804	3	900	2	300
Oshawa	169	46,540	45	4,700	169	46,540	45	4,700	2	1,554	8	960
Penetanguishine	3	450	11	634	4	2,454	7	470	2	1,554	2	193
Philipsburgh	1	450	34	2,115	1	111	2	495	1	450	2	495
Pictou	88	11,760	39	1,648	17	10,591	34	2,115	1	111	215	10,501
Prescott	732	544,330	6	810	605	595,560	33	1,751	605	525,568	10	997
Queenston	180	10,500	1	50	1	150	1	50	1	150	26	2,348
Rivière-aux-Raisins	47	3,700	114	9,620	28	3,526	16	450	28	3,526	1	150
Rowan	43	14,808	28	3,526	135	115,190	114	9,620	28	3,526	12	843
Sarnia	10	2,370	1	50	2	2,092	26	2,318	135	115,190	26	2,218
Sault Ste. Marie	47	1,552	445	32,222	145	15,137	16	450	145	15,137	390	18,906
St. Jean	1	75	72	5,436	63	11,463	347	28,583	146	15,300	390	18,906
St. Régis	53	4,240	29	3,543	63	11,463	72	5,436	63	11,463	10	1,050
Stanley	20	820	82	11,804	108	104,889	18	2,477	63	11,463	13	650
Trois P. mi-les	2,318	1,013,351	388	42,837	108	104,889	388	42,837	108	104,889	110	13,598
Toronto	28	2,033	97	11,139	9	1,060	116	13,013	9	1,060	58	6,656
Trencon	7	910	125	24,512	7	940	125	24,512	7	940	43	3,054
Wallaceburgh	5	870	31	1,846	5	561	5	561	5	561	20	2,010
Wellington	563	189,200	129	12,380	215	3,458,777	126	12,050	215	3,458,777	20	2,010
Whitby	215	48,662	105	9,973	812	169,287	105	9,973	812	169,287	132	17,476
Windsor	8,782	3,160,131	3,980	385,359	4,413	2,372,632	3,980	385,359	4,413	2,372,632	2,239	181,293
Totaux	8,782	3,160,131	3,980	385,359	4,413	2,372,632	3,980	385,359	4,413	2,372,632	2,239	181,293

R É C A P I T U L A T I O N .			
ENTRÉ.		SORTI.	
Grande-Bretagne.	Etats-Unis.	Grande-Bretagne.	Etats-Unis
3,160,131	2,372,632	3,091,596	2,317,384
385,359	191,978	367,181	181,233
3,545,490	2,564,610	3,458,777	2,528,617
T O T A U X .		T O T A U X .	
		Entré	Sorti.
		5,532,763	5,438,980
		577,337	548,414
		6,110,100	5,987,394

ENTRÉ ET SORTI.	
Britannique Vapeur	6,251,727
Britannique Voile	752,540
Américque Vapeur	4,720,016
Américque Voile	373,211
Total Entré et Sorti	7,004,267
	5,093,227
	Ton x. 12,097,494

No. 43.—VAISSEAUX ENTRES.—Tableau du nombre de Vaisseaux venant de la mer entrés aux ports sous-mentionnés, indiquant leur tonnage, le nombre d'hommes employés, et le pays d'où ils sont venus, pendant l'année 1855, et les deux années précédentes.

PORTS.	TOTALUX.						Grande-Bretagne.		Colonies Britanniques.		Etats-Unis.		Autres Pays Etrangers.	
	No.		Ton ^x .		Hommes.		No.	Ton ^x .	No.	Ton ^x .	No.	Ton ^x .	No.	Ton ^x .
Montréal	188	47,394	1,821	31,731	98	9,233					28	6,430		
Québec.....	750	354,202	11,212	245,701	165	31,784	46	35,069			97	41,648		
Amherst.....	106	6,087	545	.....	82	4,294	24	1,793						
Gaspé.....	55	5,133	301	1,429	25	1,700	7	1,109			10	895		
New Carlisle.....	69	6,737	370	1,125	54	3,719	3	735			6	1,158		
Totaux 1855.....	1,168	419,553	14,252	279,986	424	50,730	80	38,706			141	50,131		
“ 1854.....	1,890	705,342	24,401	501,488	499	53,825	133	85,401			207	64,628		
“ 1853.....	1,798	622,579	22,392	413,932	875	46,736	205	116,593			161	45,318		

No. 44.—VAISSEAUX SORTIS.—Tableau du nombre de Vaisseaux allant à la mer sortis des ports sous-mentionnés, indiquant leur tonnage, le nombre d'hommes employés et le pays de leur destination, pour l'année 1855, et les deux années précédentes.

P O R T S .	T O T A U X .						Grande-Bretagne.		Colonies Britanniques.		Etats-Unis.		Autres Pays Etrangers.	
	No.		Ton'x.		Hommes.		No.	Ton'x.	No.	Ton'x.	No.	Ton'x.	No.	Ton'x.
Montréal.....	135	27,493	1,161	31	16,835	99	10,008	5	650					
Québec.....	877	408,994	12,959	717	393,765	146	11,312	3	824	11	3,093			
Amherst.....	106	4,080	561			91	3,040	15	1,040					
Gaspé.....	40	4,388	251	10	1,717	6	307	1	93	23	2,271			
New Carlisle.....	61	6,286	382	2	465	43	2,878	5	1,043	11	1,900			
Totaux 1855.....	1,219	451,241	15,314	760	412,782	385	27,545	24	3,000	50	7,914			
“ 1854.....	2,018	781,755	26,286	1,537	737,768	437	37,778	15	1,401	29	4,808			
“ 1853.....	1,821	658,853	21,003	1,290	618,014	486	33,485	15	2,700	30	4,654			

No. 45.—TABLEAU indiquant le nombre et le tonnage des Steamers et Vaisseaux à voiles construits et enregistrés, ainsi que des Steamers et Vaisseaux non enregistrés, aux ports sous-mentionnés du Canada pendant l'année 1855.

PORTS.	CONSTRUITS.				ENREGISTRÉS.				NON ENREGISTRÉS.						
	Steamers.	Tonnage.	Vaisseaux à voiles.	Tonnage.	Total des Steamers et Vaisseaux à voiles.	Steamers.	Tonnage.	Vaisseaux à voiles.	Tonnage.	Steamers.	Tonnage.	Vaisseaux à voiles.	Tonnage.	Total des Steamers et Vaisseaux à voiles.	Total Tonnage.
Amherstburgh			1	400	1	400			1	380	1	400	1	400	780
Bath			2	450	2	450			3	325	2	470	2	470	470
Brockville			1	50	1	50			1	199	2	384	6	384	454
Burwell			1	57	1	57			1	199	3	168	2	107	275
Bytown			1	57	1	57			1	199	3	168	2	107	275
Chatham											3	560	1	97	657
Chippawa											2	138	2	150	138
Clarenceville											1	184	2	134	150
Cramahe			2	252	2	252			1	184	1	184	2	124	124
Dalhousie			7	2,200	7	2,200					1	500	24	5,276	5,776
Dover											2	200	2	200	200
Dundas											1	163	2	213	213
Gaspé			4	214	4	214			5	265	1	50	1	163	45
Hamilton			1	351	1	351			11	1,699	1	235	3	311	546
Hope									60	1,650	1	235	6	552	552
Kingston	2	980	1	249	3	1,229	1	60	5	1,650	6	1,710	8	1,997	3,694
Montréal	16	1355	14	1,792	30	3,147	16	1,355	14	1,792	30	3,147	8	1,997	3,694
Niagara			1	150	1	150			1	529	1	160	1	160	150
New Car'le			3	428	3	428			2	160	2	160	2	220	220
Newcastle															
Oakville			2	250	2	250			1	160	1	160	10	1,300	1,300

Oshawa	1	223														
Pictou			1	223	1	223										
Québec	6	933	69	31,787	75	32,720	11	1,391	84	34,108	1	121	1	121	3	566
Sarnia			1	78	1	78			1	78	1	78	1	78	1	39
Toronto			1	722	1	722			4	610	4	610				
Wellington			1	50	1	50										
Windsor																
Whitby																
Totaux	24	3268	113	39,703	137	42,971	32	3,742	133	41,346	165	45,088	20	4,306	101	17,087

INDEX DES TABLEAUX.

	Pages.
No. 1.—Tableau Général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le Canal Welland pendant l'année 1855, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.....	2
2.—Tableau Général indiquant la quantité de chaque article transporté sur les Canaux du St. Laurent pendant l'année 1855, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.....	6
3.—Tableau Général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le Canal Chambly pendant l'année 1855, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.....	10
4.—Tableau Général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le Canal de la Baie Burlington, pendant l'année 1855, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.....	14
5.—Tableau Général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le Canal Ste. Anne, pendant l'année 1855, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.....	18
6.—Etat Sommaire des affaires des Canaux Welland, St. Laurent, Chambly, de la Baie Burlington, des Ecluses de St. Ours et Ste. Anne, indiquant la quantité totale de, et le montant du revenu perçu sur chaque espèce d'effets passant pendant l'année 1855..	22
7.—Tableau indiquant la recette mensuelle des Péages aux différents bureaux des divers Canaux pendant l'année 1855.....	26
8.—Tableau des affaires des Canaux de Welland, du St. Laurent, de Chambly et de la Baie Burlington, et des Ecluses de St. Ours et de Ste. Anne, indiquant le total du Revenu provenant de chaque Classe ou Taux des Péages sur chaque Canal pendant l'année 1855	27
9.—Tableau indiquant le nombre de Vaisseaux, leur nationalité et leur tonnage, qui ont passé dans les Canaux Welland, du St. Laurent, de Chambly et de la Baie Burlington, et dans les Ecluses de St. Ours et de Ste. Anne, pendant l'année 1855, et le montant du revenu en provenant.....	28
10.—Tableau Comparatif du nombre et du tonnage des Vaisseaux et Effets qui ont été transportés sur les Canaux ci-dessous mentionnés pour les années 1852, 1853, 1854 et 1855, distinguant le trafic en montant d'avec celui qui s'est fait en descendant....	29
11.—Tableau Comparatif du mouvement total des Effets, des Passagers et Vaisseaux sur les Canaux de Welland, du St. Laurent, de Chambly (l'Ecluse de St. Ours y comprise) et de la Baie Burlington, et de l'Ecluse de Ste. Anne, pour l'année 1855, et les trois années précédentes.....	30
12.—Tableau du nombre et du tonnage des Vaisseaux passés sur les Canaux Provinciaux pendant l'année 1855, indiquant le port moyen de ces Vaisseaux en six classes, à compter d'au-dessous de 50 à 700 tonneaux.....	31
13.—Compte du Revenu brut et net provenant des péages des Canaux pour l'année 1855, tel que comparé avec les 5 années précédentes.	<i>Ibid.</i>
14.—Tableau du nombre et du tonnage de toute espèce de vaisseaux employés dans le commerce du transport sur les Canaux du Canada, pendant la saison de la navigation pour l'année 1855, et faisant voir le nombre moyen du tonnage en six classes, à compter d'au-dessous de 50 tonneaux chaque à 709 tonneaux...	32
15.—Tableau Comparatif montrant la quantité des articles transportés sur les Canaux Provinciaux pendant les années 1854 et 1855, et le montant des péages sur chacun de ces articles.....	34

INDEX DES TABLEAUX—*Continué.*

	Pages.
16.—Compte du Revenu brut provenant des péages des Canaux pendant l'année 1855.....	36
17.—Compte du Revenu brut et net provenant de toutes sources des Canaux Provinciaux du Canada pour l'année 1855.....	<i>Ibid.</i>
18.—Tableau Général des importations, ou compte détaillé des principaux articles des marchandises britanniques et étrangères entrés en Canada pour la consommation, pendant l'année expirée le 5 Janvier, 1856, indiquant la quantité et la valeur de chaque article importé à chaque port, ainsi que le pays d'où il a été importé.....	38
19.—Tableau Sommaire de la Quantité et Valeur des Principaux Articles de Marchandises Britanniques et Etrangères entrés pour la consommation pendant l'année 1855, avec le Montant des Droits perçus sur ces Articles, et indiquant de quel pays ils ont été importés.....	168
20.—Tableau Comparatif indiquant la différence des Quantités et Valeurs des Principaux Articles des Marchandises Britanniques et Etrangères entrés pour la consommation en Canada, pendant les années 1853, 1854 et 1855.....	178
21.—Tableau d'Articles directement importés en Canada du Royaume-Uni et des Provinces de l'Amérique Britannique du Nord, du crû, produit et manufacture du dit Royaume-Uni et de ces Provinces pour l'année 1855, admis franc de droit sous la 12e Vict., chap. 1, et 13e et 14e Vict., chap. 3.....	184
22.—Tableau de l'Importation des Articles suivants en Canada venant des Indes Occidentales Etrangères, distinguant si ces Importations ont eu lieu en droite ligne ou si elles sont passées par quelque possession Britannique ou pays étranger pendant l'année 1855.....	<i>Ibid.</i>
23.—Tableau détaillé indiquant la Valeur des Principaux Articles importés en Canada par la mer, <i>viâ</i> fleuve St. Laurent, à chacun des ports ci-dessous mentionnés, pendant l'année 1855.....	185
24.—Tableau Comparatif de la Quantité et Valeur des Principaux Articles importés en Canada par la mer, <i>viâ</i> fleuve St. Laurent, pendant les années 1854 et 1855.....	191
25.—Tableau Comparatif des Effets en Entrepôt dans la Province du Canada, pour les années finissant le 5 Janvier, 1854, 1855 et 1856, indiquant jusqu'à cette date le montant des Droits payables sur iceux.....	192
26.—Tableau Comparatif des Importations, indiquant la différence de la Valeur et des Montants des Droits perçus sur les Marchandises entrées pour la consommation, durant les années 1852, 1853, 1854 et 1855, respectivement.....	194
27.—Tableau de la Quantité et Valeur des Marchandises énumérées dans le Traité de Réciprocité, étant du crû et produit des Etats-Unis, et importés en Canada pendant l'année 1855.....	195
28.—Rapport de la Quantité et de la Valeur des Marchandises importées en premier lieu aux Etats-Unis et de là au Canada, distinguant les Marchandises passant par ce pays sous entrepôt de celles achetées en entrepôt, soit en franchise ou sujettes aux droits; ainsi que les Marchandises du produit ou des manufactures des Etats-Unis pendant l'année 1855.....	196
29.—Rapport de la Quantité et de la Valeur des Marchandises importées en Canada par le St. Laurent, des Provinces de la Nouvelle Ecosse, du Nouveau Brunswick, de l'Isle du Prince Edouard et de Terre-Nouve, pour l'année 1855.....	198

INDEX DES TABLEAUX—*Continué.*

	Pages.
30.—Tableau Général des Exportations ou compte détaillé des Principaux Articles des Manufactures et Produits Canadiens, mis à bord des vaisseaux pendant l'année 1855, indiquant la Quantité et la Valeur de chaque Article chargé à chaque Port, et indiquant en quel pays il a été exporté.....	200
31.—Tableau Sommaire de la Quantité et de la valeur des Principaux Articles des Produits des Effets manufacturés du Canada, exportés pendant l'année 1855, et indiquant à quel Pays ils ont été exportés.....	242
32.—Tableau Comparatif de la Quantité et de la Valeur des principaux articles des produits des effets manufacturés du Canada, Exportés pendant les années 1853, 1854 et 1855.....	247
33.—Tableau Comparatif montrant la valeur des principaux articles exportés du Canada, par la mer sur le St. Laurent, pendant les années 1854 et 1855.....	252
34.—Rapport de la valeur des Exportations des Produits et Manufactures Domestiques, et de la valeur des Marchandises importées, et du montant des droits perçus à chaque port en Canada, pendant les années 1852, 1853, 1854 et 1855.....	253
35.—Aperçu Statistique du Commerce du Canada, montrant la valeur des Exportations et Importations en Angleterre, de ses Colonies et autres pays étrangers, ainsi que du tonnage des Vaisseaux qui y sont arrivés et en sont partis pendant l'année 1855.....	255
36.—Tableau Comparatif de la valeur des Importations et Exportations du Canada, pendant les années 1854 et 1855.....	<i>Ibid.</i>
37.—Tableau Comparatif du nombre de gallons de Spiritueux réduits distillés dans la province du Canada, pendant les années 1852, 1853, 1854 et 1855, avec le nombre des Alambics et le Revenu en provenant.....	256
38.—Tableau Comparatif du Revenu Brut et Net provenant des Droits des Douanes pour les années 1851, 1852, 1853, 1854, et 1855...	257
39.—Tableau des Vaisseaux entrés, distinguant les vaisseaux Britanniques d'avec ceux de l'étranger, ainsi que ceux qui étaient chargés d'avec ceux qui ne l'étaient point, aux Ports de Québec et Montréal, pendant l'année 1855.....	258
40.—Tableau indiquant le nombre et le tonnage des Vaisseaux qui sont arrivés par la mer à Québec et Montréal et en sont partis en 1855, distinguant les pays auxquels ils appartiennent.....	260
41.—Tableau des Vaisseaux tant Britanniques que de l'Etranger qui sont partis de ce port pendant l'année 1855.....	261
42.—Tableau du Tonnage Britannique et de l'Amérique, entré et sorti des ports ci-dessous mentionnés, montrant le parage cotoyé des eaux intérieures du Canada, et la communication par la navigation intérieure entre le Canada et les Etats-Unis pendant l'année 1855.....	262
43.—Vaisseaux Entrés—Tableau du nombre de Vaisseaux venant de la mer entrés aux ports sous-mentionnés, indiquant leur tonnage, le nombre d'hommes employés, et le pays d'où ils sont venus, pendant l'année 1855, et les deux années précédentes.....	264
44.—Vaisseaux Sortis—Tableau du nombre de Vaisseaux allant à la mer sortis des ports sous-mentionnés, indiquant leur tonnage, le nombre d'hommes employés et le pays de leur destination, pour l'année 1855, et les deux années précédentes.....	265
45.—Tableau indiquant le nombre et le tonnage des Steamers et Vaisseaux à voiles construits et enregistrés, ainsi que des Steamers et Vaisseaux non enregistrés, aux ports sous-mentionnés du Canada pendant l'année 1855.....	266

INDEX détaillé des Importations et Exportations de la Province du
Canada pour l'année 1855.

ARTICLES.	IMPORTA- TIONS.	EXPORTA- TIONN.
A	PAGES.	PAGES.
Acides.....	111	
Acier.....	121	
Ale, Bière et Cidre.....	89	239
Ancre..... exempts	124	
Arbres et Plantes..... exempts	155	
Ardoise..... exempte	162	
Argile, et do. à Pipes..... exempte	136-149	
Articles, autres..... exempts	123-157	241
Do. non énumérés.....	110	
Avoine..... exempte	139	228
B		
Balais.....	90	
Ballots.....	123	
Barres d'Aspect.....		211
Bardeaux.....		213
Baume.....		229
Beurre..... exempt	130	219
Billots de Sciage..... exempts	151	215
Biscuit et Pain..... exempts	164	238
Blé-d'Inde..... exempt	139	227
Blé..... exempt	140	232
Do. Sarrasin..... exempt	138	
Bouchons de Liège.....	93	
Bois.....	108	238
Do. de construction..... exempt	163	
Do. blanc, noyer cendré et tendre.....		207
Do. petit à enduits.....		209
Do. autres.....		214
Do. de chauffage..... exempt	160	212
Do. à plaquer..... exempt	157	
Bœufs et Taureaux..... exempts	125	216
Bœuf, Viande.....		218
Briques.....	114	
Brosses et Peignés.....	93	
Bustes et Objets coulés..... exempts	129	
C		
Cables de chaîne..... exempts	134	
Café, Vert.....	38	
Do. autre que vert.....	40	
Caoutchouc..... exempt	97-131	234
Carrosses.....		236
Cartes Géographiques..... exemptes	145	
Casse, Cannelle, Clou de Girofle et Gingembre.....	76	
Chandelles.....		233
Charbon et Coke..... exempts	131	
Chardons..... exempts	154	
Chapeaux et Casquettes, autres qu'en fourrure.....	97	
Chaînes, autres que Cables de Chaîne.....	115	
Chêne.....		205
Chevaux..... exempts	125	215
Cidre.....	90	
Cigares.....	42	

INDEX—Continué.

ARTICLES.	IMPORTATIONS.	EXPORTATIONS.
C	PAGES.	PAGES.
Ciment hydraulique..... exempt	144	
Cire.....	50	219
Cordiaux.....	132	
Cordages, toute sorte..... exempts	91	
Coco et Chocolat.....	113	
Corps de Chapeaux, feutre.....		208
Colombages.....		208
Courbes.....		221
Cornes.....		217
Cochons..... exempts	126	
Coton.....	93	202
Do. à chandelle.....	112	
Do. filé et en chaîne.....	113	
Do. en laine..... exempt	133	
Cuir, Bottes et souliers.....	99	
Do. autre que Bottes et Souliers.....	99	
Do. Tanné.....	100	
Cuivre, Jaune et Rouge, etc.....	112	200
Do. en barres, rond et en feuille..... exempt	132	
Do. minéral.....		200
D		
Déchets de Coton et de Chanvre..... exempts	133	
Dentelles.....	99	
Dessins..... exempts	135	
Dons..... exempts	134	
Douves, Marchandes.....		207
Do. autres.....		207
Drèche.....		227
Drogues et Médecines.....	94	
E		
Eau-de-vie.....	48	
Ecorce..... exempte	158	
Do. ouvrage en.....		235
Echantillons..... exempts	153	
Effets Militaires..... exempts	147	
Do. d'Emigrés..... exempts	153	
Do. à 20 pour cent.....	110	
Do. à 30 Do.....	111	
Empois.....	105	236
Engrais..... exempts	143	
Epices.....	81	
Epars.....		211
Erable.....		205
Essieux et roues pour chemin de fer.....	118	
Etamine..... exempte	129	
Etoffe de laine.....	196	
Do. à voiles..... exempte	152	
Etoupe et fil de Carret..... exempts	143	
F		
Farine..... exempte	141	228
Fer et Quincailleries.....	152	
er-blanc et Zinc.....	122	

INDEX—Continué.

ARTICLES.	IMPORTA- TIONS.	EXPORTA- TIONS.
F	PAGES.	PAGES.
Fer en feuille à Bouilloires.....	115	
Do. à Cercles.....	116	
Do. en gueuse, vieux et en morceaux.....	exempt 117-149	
Do. à Rails.....	117	
Do. rond et carré, en barre et en feuille.....	115-117	201
Feutre, corps de chapeaux.....	113	
Do. Goudronné.....	exempt 135	
Fèves et pois.....	exempts 139	225
Fil de fer pour télégraphes et ponts.....	123	
Fleur.....	exempte 138	226
Foin.....	exempt 141	226
Fourrures.....	95	233
Do. et peaux non préparées.....	exemptes 160	215
Frêne, bois de construction.....		204
Fromage.....	exempt 131	219
Fruits, séchés.....	exempts 98-161	
Do. verts.....	exempts 137	231
G		
Genièvre.....	52	
Gournables.....		209
Graisse et Déchets.....	exempts 141	
Graines.....	exemptes 152	
Do. de Lin.....		229
Do. autres.....		230
Gréements préparés.....	119	
Guenilles.....	exemptes 150	237
Gypse.....	exempt 161	
H		
Hameçons, Filets, etc.....	114	
Hardes.....	92	
Do. Militaires.....	exemptes 146	
Horloges et Montres.....	92	
Houblon.....	exempt 140	227
Huile.....	101	
Do. de coco, de palmier et de pin.....	exempte 147	
Do. de poisson.....	exempte 159	
I		
Indigo.....	exempt 142	
Instruments de Musique.....	101	235
Do. d'Agriculture.....	exempts 135	
Do. Philosophiques.....	exempts 148	
Isoloirs pour télégraphes, aimants de rechange, régistres et batteries.....	expts 122	
J		
Joalleries et Argenteries.....	98	
Joujoux.....	108	

INDEX—Continué.

ARTICLES.	IMPORTA- TIONS.	EXPORTA- TIONS.
L	PAGES.	PAGES.
Lainages et Merceries.....	97-109	
Laine.....exempte	156	224-239
Lambourdes.....		213
Largues.....		223
Lard, mess.....exempt	146	222
Lattes et Bois a Lattes.....		212
Liens à rails.....		213
Lin, Chanvre et Etoupe.....exempts	136	
Livres.....exempts	128	
M		
Macis et Muscades.....	78	
Macaroni et Vermicelle.....	80	
Machines.....	101-118	
Madriers.....		209
Do. bouts de.....		210
Manivelles de fer.....	116	
Marchandises de fantaisie.....	95	
Marinades et Sauces.....	104	
Marbre, en blocs, brut.....exempt	144	
Matériaux pour construction de Vaisseaux.....	121	
Mâtures.....		211
Melasse.....	44	
Meules brutes, Pierres à aiguiser.....exempts	129-158	
Métal à caractères d'Imprimerie.....exempt	155	
Do. jaune.....exempt	157	
Médecines et Drogues.....	94	
Mérisier.....		204
Miel.....		223
Millet à Balai.....exempt	130	
Minerais de toutes sortes de métaux.....exempts	148	
Modèles.....exempts	147	
Montres et Horloges.....	92	
Moutons.....exempts	126	217
N		
Noir à Souliers.....	89	
Nitre.....	119	
Noyer.....		206
O		
Objets en paille.....	106	
Oufs.....exempts	159	220
Orge et Seigle.....exempts	137	224
Orme.....		204
Os.....		221
Outils de Relieur, Presses, etc.....exempts	127	
P		
Paille.....		237
Papier.....	103	
Do. à imprimer.....	120	
Parasols et Parapluies.....	103	

INDEX—Continué.

ARTICLES.	IMPORTA- TIONS.	EXPORTA- TIONS.
P	PAGES.	PAGES.
Papeteries.....	106	
Parfums.....	104	
Peaux non tannées.....	111	
Do. do. exempte.....	142	
Peignes et Brosses.....	93	
Peintures et Couleurs.....	102	
Perlasse..... exempte.....	127	203
Petit Bois à enduits.....		209
Pierre, brute..... exempte.....	163	
Pierre.....		201
Pièces et Planches.....		210
Piment, Epices et Poivre.....	74	
Pin Blanc.....		205
Do. Rouge.....		206
Pipes à fumer.....	107	
Plâtre en poudre et chaux.....		339
Plomb en gueuse et en feuille..... exempt.....	143	
Plume.....		221
Pois.....		229
Poisson séché.....		201
Do. saumuré.....		202
Do. frais.....		<i>ibid.</i>
Do. toutes sortes..... exempt.....	159	
Do. huile de..... exempt.....	159	203
Do. produits du..... exempt.....	161	
Poix et Goudron..... exempt.....	149	
Potteries et Faïence.....	94	
Potasse..... exempte.....	127	203
Poudre à tirer et à miner.....	96	
Poudres à blanchir.....	112	
Presses, Caractères et autres Matériaux d'imprimerie..... exempt.....	150	
Do. Instruments et Outils de Relieur..... exempt.....	128	
Préparations Anatomiques..... exemptes.....	124	
Q		
Quincailleries.....		234
Do. Petites.....	107	
R		
Rames.....		214
Résine et Rosine..... exemptes.....	151	
Riz..... exempt.....	109-162	
Roués et essieux pour chemin de fer.....	118	
Rum.....	54	
S		
Saindoux..... exempt.....	143	222
Savon.....	105	237
Seigle et Orge.....	90	
Sel..... exempt.....	151	
Soies de Cochon..... exemptes.....	128	
Soiries.....	105	

INDEX—Continué.

ARTICLES.	IMPORTA- TIONS.	EXPORTA- TIONS.
S	PAGES.	PAGES.
Son et Gras de Son.....exempts	137	.....
Son.....	.....	225
Soude.....exempte	153	.....
Souffre en bâton.....	121	.....
Spiritueux.....	.....	240
Sucre blanc et brun.....	68	.....
Do. raffiné.....	66	.....
Do. d'érable et autres sortes.....	70	230
Do. Boîtes à.....	.....	233
Suif.....exempt	154	223
T		
Tabac, en poudre.....	46	.....
Do. manufacturé.....	86	.....
Do. non manufacturé.....exempt	88-164	.....
Tamarac.....	.....	206
Tapis.....	91	.....
Do. à l'huile.....	102	.....
Tapisseries.....	103	.....
Teintures.....exemptes	133	.....
Térébenthine.....exempte	107-163	.....
Thé.....	84	.....
Toile.....	100	235
Do. à voiles.....exempte	152	.....
Tourteaux de Lin.....	119	238
Tuiles à Egoûts.....	113	.....
V		
Vaches et Veaux.....exempts	125	216
Vaisseaux, matériaux pour construction de.....	121	.....
Vernis.....exempt	156	.....
Verreries.....	95	.....
Verre, objets en.....	96	.....
Végétaux.....exempts	164	231
Viandes Fraiches.....	109	.....
Do. Salée.....	106	.....
Do. Séchées et Jambons.....	.....	218
Do. toutes sortes.....exemptes	145	.....
Vinaigre.....	82	241
Vin, en bois, valeur £15 la pipe.....	58	.....
Do. do. valeur au-dessus de £15.....	60	.....
Do. en bouteilles (pintes).....	62	.....
Do. do. (chopine).....	64	.....
Do. Mess des officiers.....exempt	155	.....
Voiles.....	120	.....
Voailles.....exemptes	127	217
W		
Wiskey.....	56	240